



ACROSS

99011-53Z10-34B

ACROSS

LIBRETTO DI USO E MANUTENZIONE

Conservare sempre insieme al veicolo.
Contiene informazioni importanti per il funzionamento,
la sicurezza e la manutenzione del veicolo.



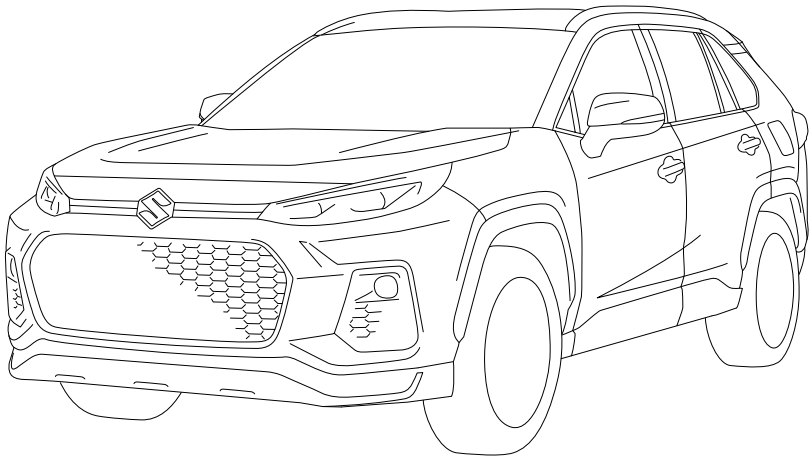
SUZUKI MOTOR CORPORATION
Part No. 99011-53Z10-34B November, 2024



99011-53Z10-34B



Il presente libretto di uso e manutenzione vale per i modelli della serie ACROSS.



53ZM00001

NOTA: il modello illustrato appartiene alla serie ACROSS.

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI SULL’ETICHETTA DELLA BATTERIA

	Vietato fumare, produrre fiamme vive o scintille nelle vicinanze
	Proteggere gli occhi
	Tenere lontano dalla portata dei bambini
	Acido della batteria
	Osservare le istruzioni per l'uso
	Gas esplosivo

Prepared by

SUZUKI MOTOR CORPORATION

November, 2024

Part No. 99011-53Z10-34B

Tavole	Ricerca per immagini	
Per la sicurezza dei passeggeri e del veicolo	Assicurarsi di leggere accuratamente il manuale (Argomenti principali: seggiolino di sicurezza per bambini, impianto antifurto)	1
Sistema ibrido plug-in	Caratteristiche del sistema ibrido plug-in, metodo di ricarica, ecc. (Argomenti principali: consigli per la guida, metodi di ricarica)	2
Informazioni e spie di stato del veicolo	Lettura delle informazioni relative alla guida (Argomenti principali: indicatori, display multi-informazioni)	3
Prima di mettersi alla guida	Apertura e chiusura di porte e finestrini, regolazioni prima della partenza (Argomenti principali: chiavi, porte, sedili, alzacristalli elettrici)	4
Guida	Operazioni e consigli necessari per la guida (Argomenti principali: avviamento del sistema ibrido, rifornimento di carburante)	5
Accessori interni	Uso degli accessori interni (Argomenti principali: aria condizionata, vani portaoggetti)	6
Manutenzione e cura	Cura del veicolo e procedure di manutenzione (Argomenti principali: interni ed esterno, lampadine)	7
In caso di problemi	Cosa fare in caso di anomalie o emergenze (Argomenti principali: batteria da 12 volt scarica, pneumatico forato)	8
Specifiche del veicolo	Specifiche del veicolo, funzioni personalizzabili (Argomenti principali: carburante, olio, pressione di gonfiaggio pneumatici)	9
Indice	Ricerca per sintomo	
	Ricerca alfabetica	

Informazioni utili.....	6
Lettura di questo manuale.....	9
Come eseguire una ricerca	10
Tavole.....	12

1 Per la sicurezza dei passeggeri e del veicolo

1-1. Per l'uso in piena sicurezza

Prima di mettersi alla guida.....	32
Per una guida sicura	33
Cinture di sicurezza	35
Airbag SRS	39
Precauzioni per i gas di scarico ..	47

1-2. Sicurezza dei bambini

Sistema di inserimento/disinserimento manuale airbag.....	48
Se ci sono bambini a bordo	49
Sistemi di sicurezza per bambini	50

1-3. Assistenza in caso di emergenza

eCall.....	65

1-4. Impianto antifurto

Sistema immobilizzatore	73
Sistema di bloccaggio doppio	74
Allarme.....	75

2 Sistema ibrido plug-in

2-1. Sistema ibrido plug-in

Descrizione del sistema ibrido plug-in.....	80
Precauzioni relative al sistema ibrido plug-in	90
Consigli per la guida di veicoli ibridi plug-in.....	95
Autonomia EV	98

2-2. Ricarica

Dispositivi di ricarica.....	101
Cavo di ricarica c.a.....	104
Bloccaggio e sbloccaggio dello sportellino della porta di ricarica e del connettore di ricarica.....	116
Fonti di alimentazione utilizzabili	119
Metodi di ricarica	122
Consigli per la ricarica.....	124
Informazioni utili per la ricarica.	126
Come eseguire la ricarica	129
Utilizzo della funzione di ricarica programmata	137
Utilizzo di "Modalità My Room"	151
Quando non è possibile eseguire la ricarica	154

3 Informazioni e spie di stato del veicolo

3-1. Quadro strumenti

Spie di allarme e di avvertenza	162
Indicatori e strumenti.....	167
Display multi-informazioni	174
Schermata del consumo carburante/monitoraggio energetico	185

4 Prima di mettersi alla guida

4-1. Informazioni sulle chiavi

Chiavi	190

4-2. Apertura, chiusura e bloccaggio delle porte

Portiere.....	193
Portellone posteriore	198

Sistema di accesso e avviamento intelligente	209
4-3. Regolazione dei sedili	
Sedili anteriori	214
Sedili posteriori	215
Poggiatesta	217
4-4. Regolazione del volante e degli specchietti	
Volante	219
Specchietto retrovisore interno	220
Specchietti retrovisori esterni...	221
4-5. Apertura e chiusura dei finestrini	
Alzacristalli elettrici.....	223

5 Guida

5-1. Prima di mettersi alla guida	
Guida del veicolo	228
Carico e bagagli	234
Traino di un rimorchio	236
5-2. Procedure di guida	
Interruttore di alimentazione (accensione).....	246
Trasmissione ibrida.....	250
Leva indicatori di direzione	254
Freno di stazionamento	255
Mantenimento della frenata	259
5-3. Uso delle luci e dei tergicristalli	
Interruttore fari	261
AHB (abbaglianti automatici) ...	263
Interruttore luci fendinebbia	266
Tergicristalli e lavavetro	267
Tergilunotto e lavalunotto.....	270

5-4. Rifornimento di carburante	
Apertura del tappo serbatoio carburante.....	272
5-5. Uso dei sistemi di supporto alla guida	
Safety Sense.....	274
PCS (sistema di sicurezza pre-colli- sione).....	279
LTA (assistenza al tracciamento della corsia)	289
RSA (assistenza alla segnaletica stradale).....	299
Controllo radar dinamico della velo- cità di crociera sull'intera gamma di velocità.....	303
BSM (monitoraggio punti ciechi)	315
Sensore di assistenza al parcheggio	319
Funzione RCTA (allarme presenza veicoli nell'area retrostante)...	327
PKSB (frenata di assistenza al par- cheggio).....	332
Funzione di frenata di assistenza al parcheggio (oggetti statici).....	336
Funzione di frenata di assistenza al parcheggio (veicoli nell'area retro- stante).....	339
Selettore modalità di guida.....	340
Modalità Trail.....	341
Sistema GPF (filtro anti-particolato benzina).....	343
Sistemi di assistenza alla guida	344
5-6. Consigli per la guida	
Consigli per la guida invernale .	350
Precauzioni per i veicoli utilitari sportivi	352

1

2

3

4

5

6

7

8

9

6 Accessori interni

- 6-1. Uso dell'impianto dell'aria condizionata e dello sbrinatori**
 Impianto dell'aria condizionata automatico **356**
 Impianto dell'aria condizionata comandato a distanza **363**
 Riscaldamento volante/riscaldamento dei sedili **365**
- 6-2. Uso delle luci interne**
 Elenco delle luci interne **367**
- 6-3. Uso dei vani portaoggetti**
 Elenco dei vani portaoggetti **370**
 Accessori del vano bagagli **374**
- 6-4. Uso degli altri accessori interni**
 Altri accessori interni **378**

7 Manutenzione e cura

- 7-1. Manutenzione e cura**
 Pulizia e protezione dell'esterno del veicolo **384**
 Pulizia e protezione degli interni del veicolo **387**
- 7-2. Manutenzione**
 Manutenzione necessaria **390**
- 7-3. Manutenzione "fai da te"**
 Precauzioni da osservare durante la manutenzione "fai da te" **392**
 Cofano **394**
 Posizionamento del cric da officina **395**
 Vano motore **397**
 Batteria da 12 volt **402**

- Pneumatici **405**
 Pressione di gonfiaggio pneumatici **414**
 Cerchi **415**
 Filtro dell'aria condizionata **417**
 Pulizia del filtro e della bocchetta di aspirazione aria del convertitore c.c./c.c. **420**
 Sostituzione del gommino del tergicristallo **424**
 Pila della chiave elettronica **427**
 Controllo e sostituzione dei fusibili **429**
 Lampadine **431**

8 In caso di problemi

- 8-1. Informazioni fondamentali**
 Luci di emergenza **442**
 Se si deve fermare il veicolo in caso di emergenza **442**
 Se il veicolo viene sommerso o la strada si sta allagando **443**
- 8-2. Azioni da intraprendere in una situazione di emergenza**
 Se il veicolo deve essere trainato **445**
 Se si ritiene che siano presenti anomalie **448**
 Se si accende una spia di allarme o suona un cicalino di allarme .. **450**
 Se viene visualizzato un messaggio di allarme **459**
 Se si fora uno pneumatico (veicoli senza ruota di scorta) **463**
 Se si fora uno pneumatico (veicoli con ruota di scorta) **474**

Se il sistema ibrido non si avvia	484
Se si perdono le chiavi.....	485
Se lo sportello tappo del serbatoio non può essere aperto.....	486
Se la chiave elettronica non fun- ziona correttamente.....	487
Se la batteria da 12 volt è scarica	489
Se il veicolo si surriscalda.....	494
Se il veicolo rimane bloccato ...	497

9 Specifiche del veicolo

9-1. Specifiche

Dati di manutenzione (livello olio, carburante, ecc.).....	500
Informazioni sul carburante.....	508

9-2. Personalizzazione

Funzioni personalizzabili.....	510

9-3. Inizializzazione

Elementi da inizializzare	523

Indice

Che cosa fare se... (Risoluzione dei problemi)	526
Indice alfabetico	529

1

2

3

4

5

6

7

8

9

Informazioni utili

Manuale principale di uso e manutenzione

Questo manuale è valido per tutti i modelli e illustra l'intero equipaggiamento, incluse le opzioni a richiesta. È quindi possibile che vi si trovino spiegazioni relative a dotazioni non presenti sul veicolo.

Le specifiche contenute nel manuale sono aggiornate alla data di stampa. Tuttavia, Suzuki si riserva il diritto di modificarle in qualsiasi momento e senza preavviso in virtù della politica dell'azienda, volta al costante miglioramento del prodotto.

A seconda delle specifiche tecniche, il veicolo riprodotto nelle illustrazioni può differire dal proprio veicolo per quanto riguarda la dotazione.

Accessori, pezzi di ricambio e modifiche del veicolo

Attualmente, sul mercato sono disponibili sia ricambi originali Suzuki sia una grande varietà di ricambi e accessori non originali per veicoli Suzuki. Qualora fosse necessario sostituire uno dei componenti o accessori originali Suzuki in dotazione al veicolo, Suzuki raccomanda di utilizzare ricambi o accessori originali Suzuki per la sostituzione. Si possono anche utilizzare altri ricambi o accessori di qualità equivalente. Suzuki non potrà accettare di coprire in garanzia, né potrà assumersi responsabilità per i ricambi e gli accessori non originali Suzuki, né per la sostituzione o il montaggio di gruppi che includano tali componenti. Inoltre, i danni o i problemi

di prestazioni derivanti dall'utilizzo di ricambi o accessori non originali Suzuki potrebbero non essere coperti da garanzia.

Inoltre, l'uso di tali componenti non originali avrà un impatto sui sistemi di sicurezza avanzati come Safety Sense, con il rischio che non funzionino correttamente o che possano attivarsi in situazioni in cui non dovrebbero.

Rischio di attacchi informatici

L'installazione di radio e dispositivi elettronici aumenta il rischio di attacchi informatici attraverso i componenti installati; ciò potrebbe causare incidenti e la fuga di dati personali. Suzuki declina ogni responsabilità per i problemi causati dall'installazione di prodotti non originali Suzuki.

Installazione di un sistema trasmettitore a radiofrequenza

L'installazione sul veicolo di un sistema trasmettitore a radiofrequenza potrebbe pregiudicare i sistemi elettronici quali:

- Sistema ibrido
- Sistema d'iniezione di carburante multipoint/sistema d'iniezione di carburante multipoint sequenziale
- Safety Sense
- Sistema di controllo velocità di crociera
- Sistema antibloccaggio freni
- Sistema airbag SRS
- Sistema di pretensionamento della cintura di sicurezza

Verificare presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata se sono previste misure precauzionali o

istruzioni particolari da osservare per l'installazione di un sistema trasmettore a radiofrequenza.

Per maggiori informazioni su bande di frequenza, livelli di potenza, posizioni delle antenne e predisposizioni per l'installazione dei trasmettitori a radiofrequenza, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

Sebbene siano dotati di schermatura elettromagnetica, i componenti e i cavi di alta tensione sui veicoli ibridi plug-in generano una quantità di onde elettromagnetiche simile a quella dei comuni veicoli a benzina o degli elettrodomestici.

Potrebbero verificarsi interferenze fastidiose durante la ricezione da parte del trasmettitore a radiofrequenza.

Registrazione dati del veicolo

Il veicolo è dotato di computer sofisticati che registrano determinati dati quali:

- Regime del motore/Regime del motore elettrico (regime del motore di trazione)
- Stato acceleratore
- Stato freni
- Velocità del veicolo
- Stato operativo dei sistemi di assistenza alla guida
- Immagini delle telecamere

Il veicolo è dotato di telecamere. Rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata per conoscere la posizione delle telecamere di registrazione.

I dati registrati variano in base all'allestimento del veicolo, alle opzioni di cui è dotato e ai Paesi di destinazione.

Questi computer non registrano conversazioni o audio, registrano unica-

mente le immagini all'esterno del veicolo in determinate situazioni.

● Uso dei dati

Suzuki potrebbe usare i dati registrati con questo computer per la diagnostica guasti, effettuare attività di ricerca e sviluppo e migliorare la qualità.

Suzuki non divulgherà i dati registrati a terzi eccetto:

- con il consenso del proprietario del veicolo o del locatario, se il veicolo è in leasing
- in risposta a una richiesta ufficiale da parte della polizia, di un tribunale o di un ente governativo
- per l'utilizzo da parte di Suzuki in un procedimento legale
- a scopo di ricerca, nei casi in cui i dati non permettano di identificare un veicolo o proprietario specifico

- Le immagini registrate possono essere cancellate da un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata

La funzione di registrazione delle immagini può essere disattivata. Tuttavia, se la funzione è disattivata, i dati relativi all'intervento del sistema non saranno disponibili.

Rottamazione del veicolo

Gli airbag SRS e i pretensionatori cinture di sicurezza presenti sul veicolo contengono sostanze chimiche esplosive. In caso di rottamazione con gli airbag e i pretensionatori cinture di sicurezza ancora sul veicolo, potrebbero verificarsi incidenti, ad esempio un incendio. Assicurarsi che i sistemi degli airbag SRS e dei pretensionatori cinture di sicurezza vengano rimossi e smaltiti da un'officina di assistenza qualificata, un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata prima di rotta-

mare il veicolo.



AVVISO

■ Precauzioni generali per la guida

Guida sotto l'effetto di sostanze: non guidare mai il veicolo sotto l'effetto di alcolici o di medicinali/droghe che compromettono la capacità di guidare il veicolo. L'alcol e alcuni medicinali/droghe ritardano i tempi di reazione, compromettono la capacità di giudizio e riducono la coordinazione, ciò potrebbe causare incidenti e provocare lesioni gravi, anche letali.

Guida prudente: guidare sempre con cautela. Anticipare gli errori che altri conducenti o pedoni potrebbero commettere ed essere pronti ad evitare incidenti.

Distrazione del conducente: prestare sempre la massima attenzione durante la guida. Qualsiasi azione che possa distrarre il conducente, ad esempio eseguire delle regolazioni, parlare al telefono cellulare o leggere, può causare collisioni con conseguenti lesioni gravi, anche letali per il conducente, gli occupanti del veicolo e terzi.

■ Precauzioni generali per la sicurezza dei bambini

Non lasciare mai i bambini da soli nel veicolo, né consentire loro di tenere o usare la chiave.

I bambini potrebbero riuscire ad avviare il veicolo o portare la leva del cambio in folle. C'è anche il pericolo che i bambini possano ferirsi giocando con i finestrini laterali o con altri accessori del veicolo. Inoltre, temperature eccessivamente elevate o eccessivamente basse nell'abitacolo potrebbero risultare fatali per i bambini.

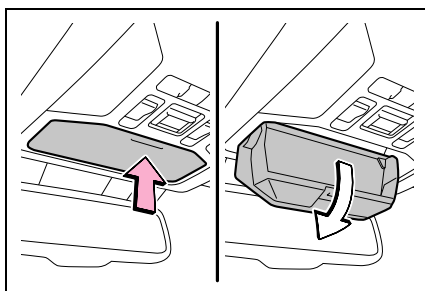
Lettura di questo manuale

Spiegazione dei simboli utilizzati in questo manuale

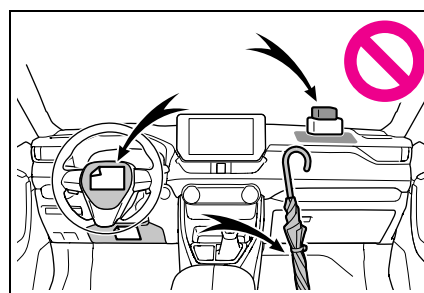
Simboli in questo manuale

Simboli	Significato
	AVVISO: Spiega qualcosa che, se ignorato, potrebbe causare lesioni gravi, anche letali alle persone.
	NOTA: Spiega qualcosa che, se ignorato, potrebbe causare danni o anomalie del veicolo o delle dotazioni.
1 2 3...	Indica procedure d'uso o di funzionamento. Eseguire le operazioni in ordine numerico.

Simboli utilizzati nelle figure



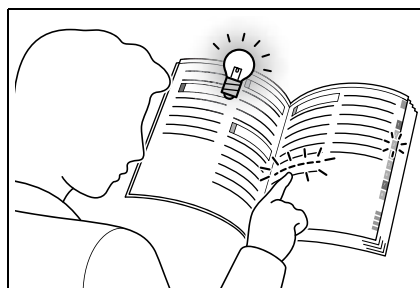
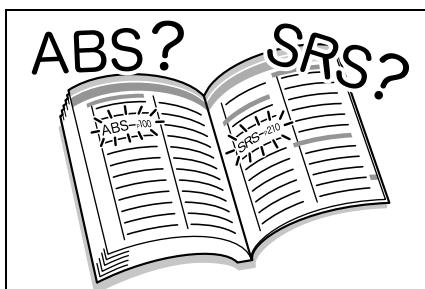
Simboli	Significato
	Indica l'azione (premere, ruotare, ecc.) effettuata per attivare interruttori e altri dispositivi.
	Indica il risultato di un'operazione (ad esempio un coperchio si apre).



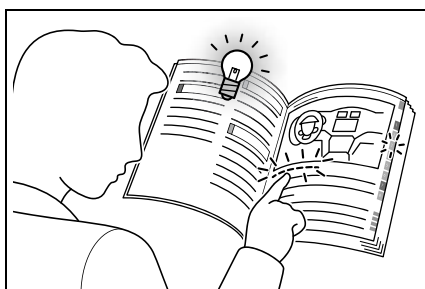
Simboli	Significato
	Indica il componente o la posizione oggetto della spiegazione.
	Significa Non , Non fare questo oppure Non permettere che si verifichi questo .

Come eseguire una ricerca**■ Ricerca per nome**

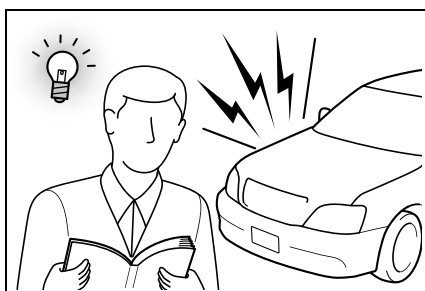
- Indice alfabetico: →P.529

**■ Ricerca per posizione di montaggio**

- Tavole: →P.12

**■ Ricerca per sintomo o rumore**

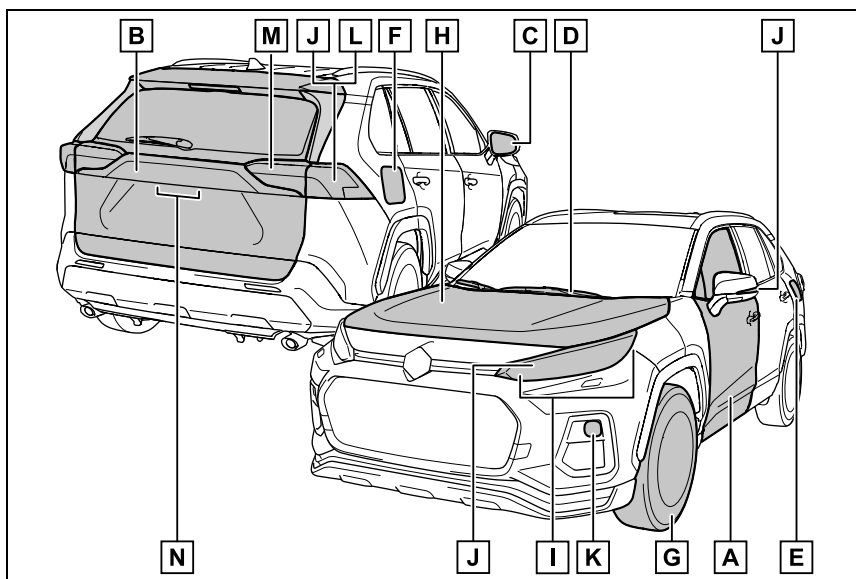
- Che cosa fare se... (Risoluzione dei problemi): →P.526

**■ Ricerca per titolo**

- Indice: →P.2

Tavole

■ Esterno



A	Portiere	P.193
	Bloccaggio/sbloccaggio	P.193
	Apertura/chiusura dei finestrini laterali	P.223
	Bloccaggio/sbloccaggio con la chiave meccanica	P.487
	Messaggi di allarme	P.459
B	Portellone posteriore	P.198
	Bloccaggio/sbloccaggio	P.199
	Apertura dall'interno dell'abitacolo	P.200
	Apertura dall'esterno	P.199
	Messaggi di allarme	P.459
C	Specchietti retrovisori esterni.....	P.221
	Regolazione degli specchietti	P.221
	Ripiegamento degli specchietti	P.222
	Sbrinamento degli specchietti	P.358
D	Tergicristalli	P.267

Precauzioni per la stagione invernale	P.350
Per evitare il congelamento (sghiacciatore tergicristallo)	P.361
Precauzioni per il lavaggio automatico	P.385
Sostituzione dei gommini dei tergicristalli.....	P.424

E Sportello tappo del serbatoio..... P.272

Procedura di rifornimento	P.272
Tipo di carburante/capacità del serbatoio carburante	P.502

F Porta di ricarica P.101

Procedura di ricarica	P.122

G Pneumatici P.405

Dimensioni/pressione di gonfiaggio pneumatici	P.506
Pneumatici invernali/catene da neve.....	P.350
Controllo/rotazione/sistema di allarme pressione pneumatici	P.405
In caso di foratura di uno pneumatico	P.463, 474

H Cofano P.394

Apertura.....	P.394
Olio motore	P.503
In caso di surriscaldamento.....	P.494
Messaggi di allarme	P.459

Lampadine delle luci di guida esterne

(Procedura di sostituzione: P.431, Watt: P.507)

I Fari/luci di posizione anteriori/luci diurne P.261

J Indicatori di direzione P.254

K Fendinebbia anteriori..... P.266

L Luci di arresto/luci di posizione posteriori P.261

M Luci di posizione posteriori..... P.261

Luci retromarcia

Spostamento della leva del cambio su R	P.250

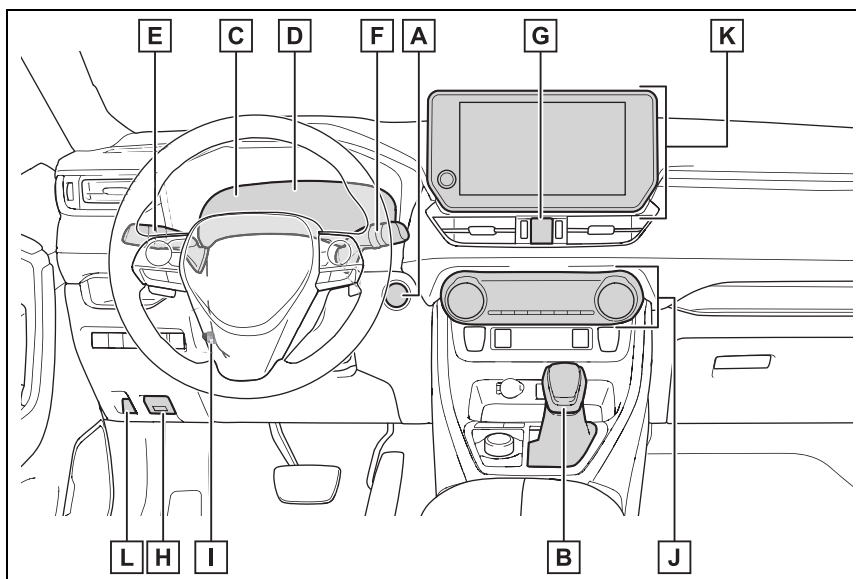
14 Tavole

Luce retronebbia* P.266

N Luci targa P.261

*: potrebbe trovarsi sul lato opposto, in base all'area di commercializzazione.

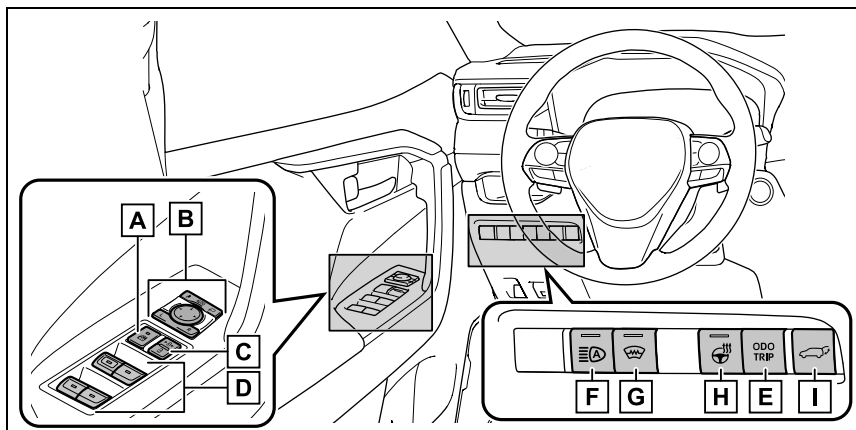
■ **Pannello strumenti (veicoli con guida a sinistra)**



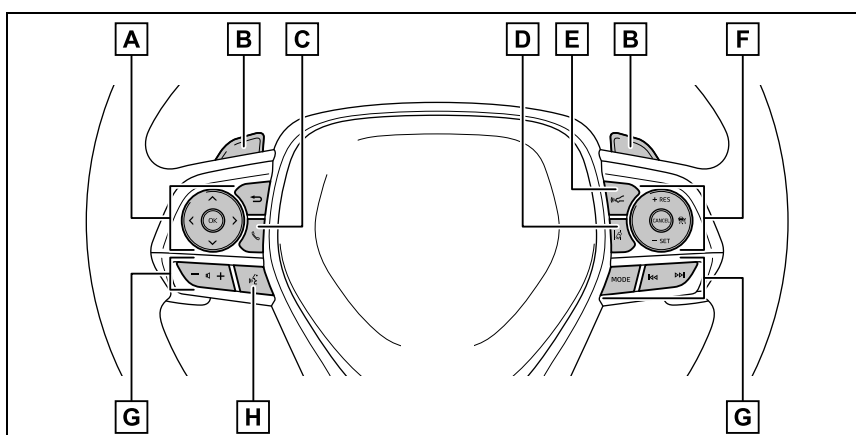
- A Interruttore di alimentazione P.246**
- Avviamento del sistema ibrido/cambio di modalità..... P.246, 249
 - Arresto di emergenza del sistema ibrido P.442
 - Se il sistema ibrido non si avvia P.484
 - Messaggi di allarme P.459
- B Leva del cambio P.250**
- Spostamento posizione del cambio..... P.251
 - Precauzioni per il traino..... P.445
 - Se la leva del cambio non si muove..... P.252
- C Indicatori P.167**
- Lettura degli indicatori/regolazione luminosità del quadro strumenti..... P.173
 - Spie di allarme/avvertenza P.162
 - Quando si accendono le spie di allarme P.450
- D Display multi-informazioni P.174**
- Display..... P.174

Schermata di monitoraggio energetico.....	P.185
Quando compaiono i messaggi di allarme	P.459
E Leva indicatori di direzione	P.254
Interruttore fari	P.261
Fari/luci di posizione anteriori/luci di posizione posteriori/ luci targa/luci diurne	P.261
Fendinebbia anteriori/luce retronebbia	P.266
F Interruttore tergicristalli e lavavetro	P.267
Interruttore tergilunotto e lavalunotto	P.270
Uso	P.267, 270
Rabbocco del liquido lavavetro	P.401
Messaggi di allarme	P.459
G Interruttore luci di emergenza	P.442
H Leva di sganciamento cofano	P.394
I Leva di sbloccaggio regolazione telescopica e inclinazione del volante	P.219
Regolazione	P.219
J Impianto dell'aria condizionata	P.356
Uso	P.356
Lunotto termico	P.358
K Impianto audio*	
L Interruttore di apertura sportello tappo del serbatoio	P.273

*: Vedere il "Manuale utente sistema multimediale".

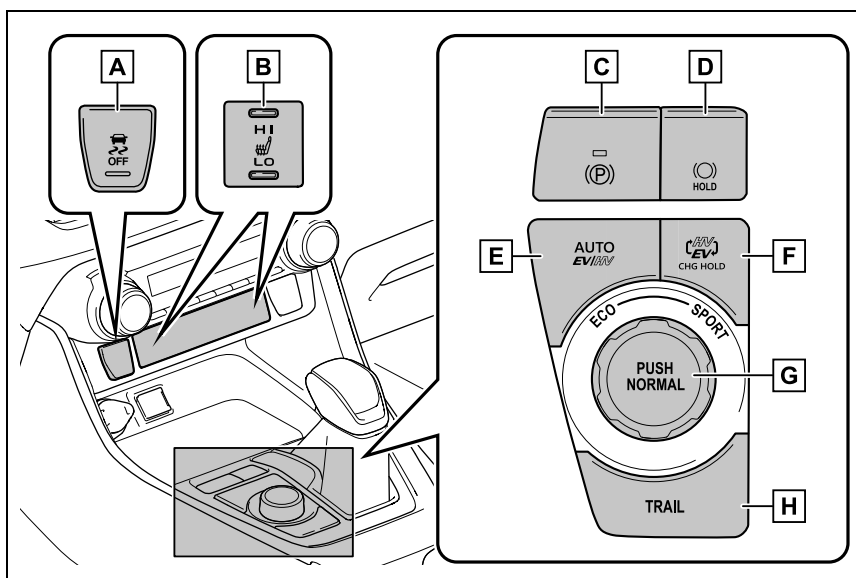
■ Interruttori (veicoli con guida a sinistra)

- A** Interruttore bloccaggio cristalli P.225
- B** Interruttori specchietti retrovisori esterni..... P.221
- C** Interruttori chiusura centralizzata P.196
- D** Interruttori alzacristalli elettrici..... P.223
- E** Interruttore “ODO TRIP” P.173
- F** Interruttore abbaglianti automatici P.263
- G** Interruttore sghiacciatore tergicristallo P.361
- H** Interruttore del riscaldamento volante..... P.366
- I** Interruttore portellone posteriore motorizzato..... P.200



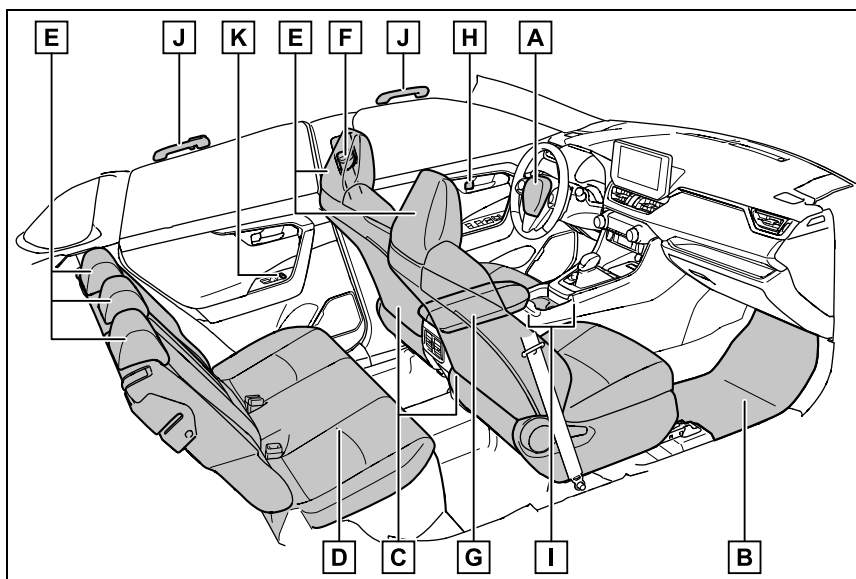
- A** Interruttori di controllo del display P.175
- B** Comandi del cambio al volante P.253
- C** Interruttore del telefono*
- D** Interruttore LTA (assistenza al tracciamento della corsia) P.289
- E** Interruttore distanza di sicurezza P.308
- F** Interruttori di controllo velocità di crociera
 Controllo radar dinamico della velocità di crociera sull'intera gamma di velocità
 P.303
- G** Comandi audio al volante*
- H** Interruttore comandi vocali*

*: Vedere il "Manuale utente sistema multimediale".



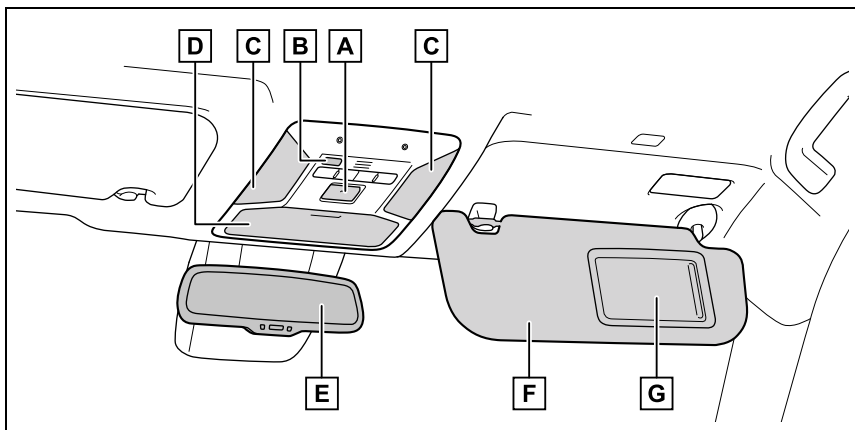
- A** Interruttore VSC OFF P.345
- B** Interruttori riscaldamento sedili anteriori P.366
- C** Interruttore freno di stazionamento..... P.255
 Inserimento/disinserimento P.255
 Precauzioni per la stagione invernale P.351
 Cicalino/messaggio di allarme..... P.257, 450
- D** Interruttore di mantenimento della frenata P.259
- E** Interruttore modalità AUTO EV/HV P.82
- F** Interruttore di selezione modalità EV/HV P.82
- G** Selettore modalità di guida P.340
- H** Interruttore modalità Trail..... P.341

■ Interno (veicoli con guida a sinistra)



A	Airbag SRS.....	P.39
B	Tappetini	P.32
C	Sedili anteriori	P.214
D	Sedili posteriori	P.215
E	Poggiatesta.....	P.217
F	Cinture di sicurezza	P.35
G	Vano console	P.371
H	Pulsanti di bloccaggio interni	P.196
I	Portabicchieri	P.372
J	Maniglie di assistenza.....	P.381
K	Interruttori riscaldamento sedili posteriori.....	P.366

■ Soffitto (veicoli con guida a sinistra)



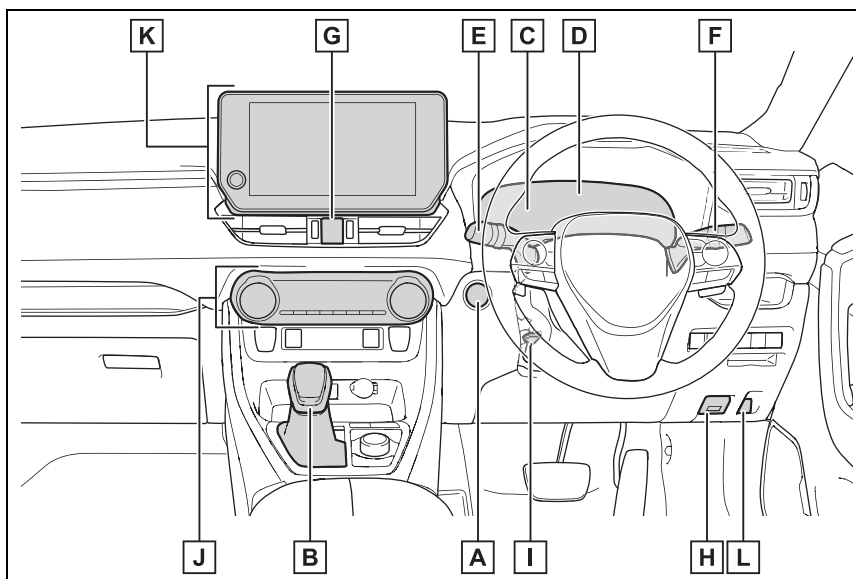
- A** Pulsante “SOS” P.65
- B** Interruttore di disinserimento sensore anti-intrusione e sensore di inclinazione P.76
- C** Luci interne^{*1} P.368
 Luci di cortesia P.368
- D** Vano ausiliario P.373
- E** Specchietto retrovisore interno P.220
- F** Alette parasole^{*2} P.378
- G** Specchietti di cortesia P.378

^{*1}: nella figura sono illustrate le luci anteriori, ma sono disponibili anche per i passeggeri posteriori.

^{*2}: NON utilizzare MAI un sistema di sicurezza per bambini rivolto verso il retro del veicolo su un sedile protetto da un AIRBAG ATTIVO montato di fronte, poiché ciò potrebbe causare LESIONI GRAVI, anche LETALI, al BAMBINO. (→P.53)



■ **Pannello strumenti (veicoli con guida a destra)**

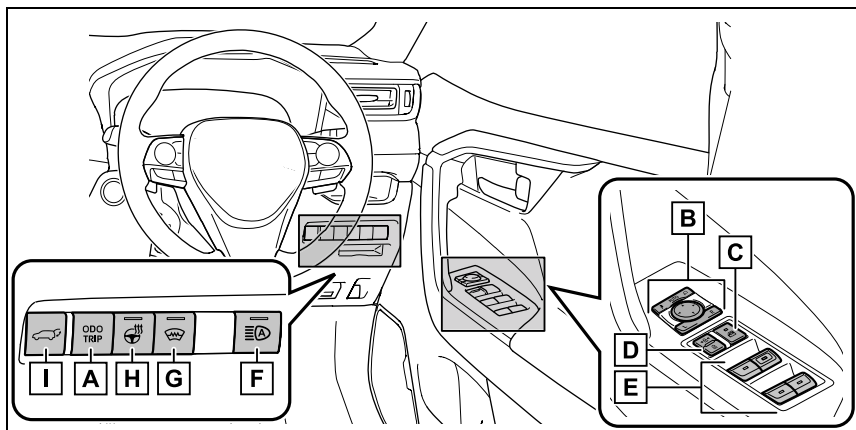


- A Interruttore di alimentazione P.246**
- Avviamento del sistema ibrido/cambio di modalità..... P.246, 249
 - Arresto di emergenza del sistema ibrido P.442
 - Se il sistema ibrido non si avvia P.484
 - Messaggi di allarme P.459
- B Leva del cambio P.250**
- Spostamento posizione del cambio..... P.251
 - Precauzioni per il traino..... P.445
 - Se la leva del cambio non si muove P.252
- C Indicatori P.167**
- Lettura degli indicatori/regolazione luminosità del quadro strumenti..... P.173
 - Spie di allarme/avvertenza P.162
 - Quando si accendono le spie di allarme P.450
- D Display multi-informazioni P.174**
- Display..... P.174

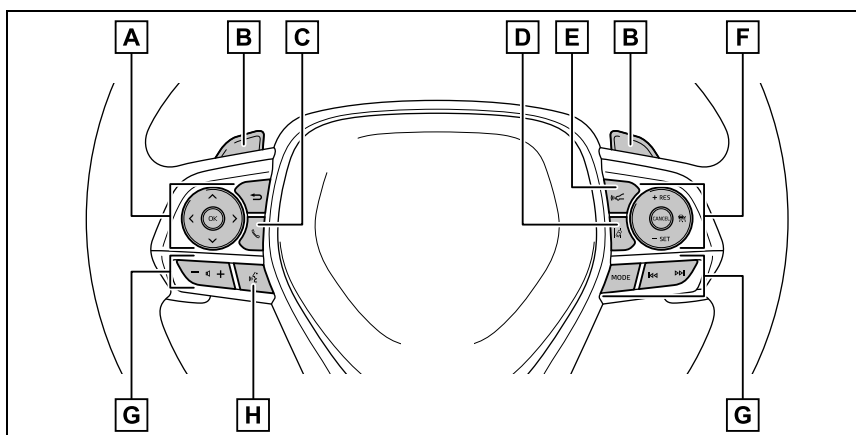
Schermata di monitoraggio energetico.....	P.185
Quando compaiono i messaggi di allarme	P.459
E Leva indicatori di direzione	P.254
Interruttore fari	P.261
Fari/luci di posizione anteriori/luci di posizione posteriori/ luci targa/luci diurne	P.261
Fendinebbia anteriori/luce retronebbia.....	P.266
F Interruttore tergicristalli e lavavetro.....	P.267
Interruttore tergilunotto e lavalunotto.....	P.270
Uso	P.267, 270
Rabbocco del liquido lavavetro	P.401
Messaggi di allarme	P.459
G Interruttore luci di emergenza.....	P.442
H Leva di sganciamento cofano	P.394
I Leva di regolazione telescopica e inclinazione del volante	P.219
Regolazione	P.219
J Impianto dell'aria condizionata.....	P.356
Uso	P.356
Lunotto termico.....	P.358
K Impianto audio*	
L Interruttore di apertura sportello tappo del serbatoio	P.273

*: Vedere il "Manuale utente sistema multimediale".

■ Interruttori (veicoli con guida a destra)



- A** Interruttore "ODO TRIP" P.173
- B** Interruttori specchietti retrovisori esterni..... P.221
- C** Interruttore bloccaggio cristalli P.225
- D** Interruttori chiusura centralizzata P.196
- E** Interruttori alzacristalli elettrici..... P.223
- F** Interruttore abbaglianti automatici P.263
- G** Interruttore sghiacciatore tergicristallo P.361
- H** Interruttore del riscaldamento volante..... P.366
- I** Interruttore portellone posteriore motorizzato..... P.200



A Interruttori di controllo del display P.175

B Comandi del cambio al volante P.253

C Interruttore del telefono*

D Interruttore LTA (assistenza al tracciamento della corsia) P.289

E Interruttore distanza di sicurezza P.308

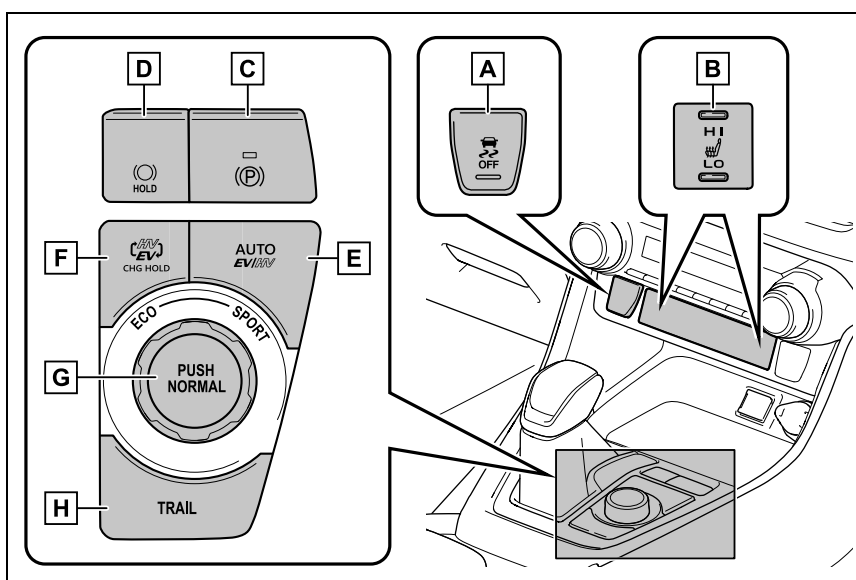
F Interruttori di controllo velocità di crociera

Controllo radar dinamico della velocità di crociera sull'intera gamma di velocità
..... P.303

G Comandi audio al volante*

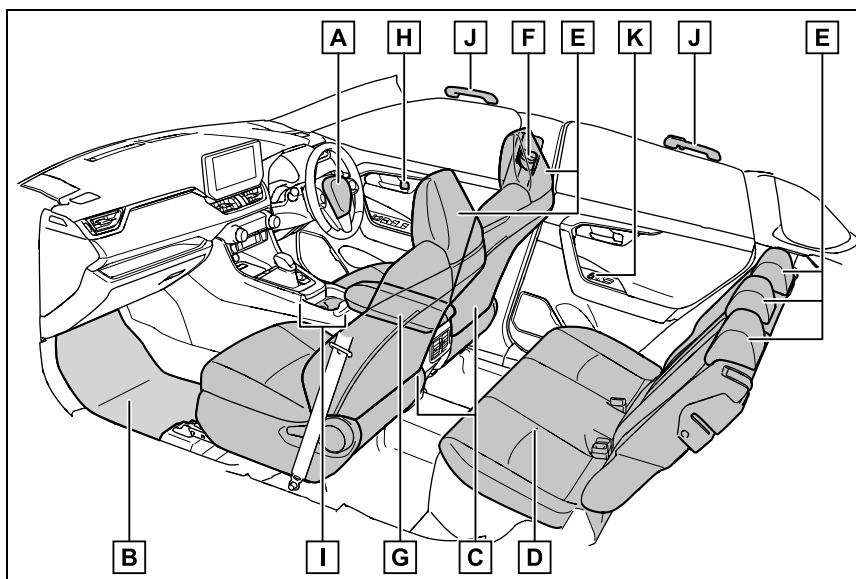
H Interruttore comandi vocali*

*: Vedere il "Manuale utente sistema multimediale".



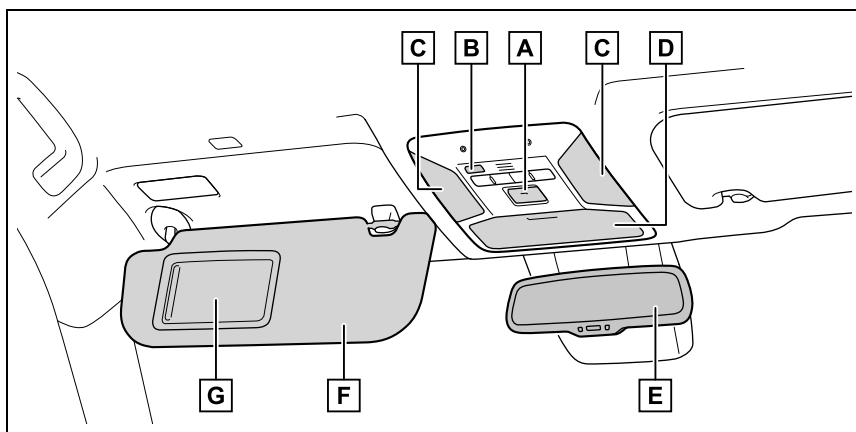
- A** Interruttore VSC OFF P.345
- B** Interruttori riscaldamento sedili anteriori P.366
- C** Interruttore freno di stazionamento..... P.255
 Inserimento/disinserimento P.255
 Precauzioni per la stagione invernale P.351
 Cicalino/messaggio di allarme..... P.257, 450
- D** Interruttore di mantenimento della frenata P.259
- E** Interruttore modalità AUTO EV/HV P.82
- F** Interruttore di selezione modalità EV/HV P.82
- G** Selettore modalità di guida P.340
- H** Interruttore modalità Trail..... P.341

■ Interno (veicoli con guida a destra)



A	Airbag SRS.....	P.39
B	Tappetini	P.32
C	Sedili anteriori	P.214
D	Sedili posteriori	P.215
E	Poggiatesta.....	P.217
F	Cinture di sicurezza	P.35
G	Vano console	P.371
H	Pulsanti di bloccaggio interni	P.196
I	Portabicchieri	P.372
J	Maniglie di assistenza.....	P.381
K	Interruttori riscaldamento sedili posteriori.....	P.366

■ Soffitto (veicoli con guida a destra)



- A** Pulsante “SOS” P.65
- B** Interruttore di disinserimento sensore anti-intrusione e sensore di inclinazione P.76
- C** Luci interne^{*1} P.368
 Luci di cortesia P.368
- D** Vano ausiliario..... P.373
- E** Specchietto retrovisore interno P.220
- F** Alette parasole^{*2} P.378
- G** Specchietti di cortesia P.378

^{*1}: nella figura sono illustrate le luci anteriori, ma sono disponibili anche per i passeggeri posteriori.

^{*2}: NON utilizzare MAI un sistema di sicurezza per bambini rivolto verso il retro del veicolo su un sedile protetto da un AIRBAG ATTIVO montato di fronte, poiché ciò potrebbe causare LESIONI GRAVI, anche LETALI, al BAMBINO. (→P.53)



Per la sicurezza dei passeggeri e del veicolo

1

1-1. Per l'uso in piena sicurezza

Prima di mettersi alla guida 32

Per una guida sicura..... 33

Cinture di sicurezza 35

Airbag SRS 39

Precauzioni per i gas di scarico 47

1-2. Sicurezza dei bambini

Sistema di inserimento/disinserimento manuale airbag 48

Se ci sono bambini a bordo 49

Sistemi di sicurezza per bambini 50

1-3. Assistenza in caso di emergenza

eCall 65

1-4. Impianto antifurto

Sistema immobilizzatore..... 73

Sistema di bloccaggio doppio... 74

Allarme 75

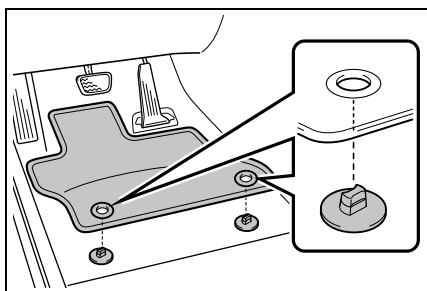
Prima di mettersi alla guida

Prima di partire, mettere in pratica quanto segue a bordo del veicolo per garantire una guida sicura.

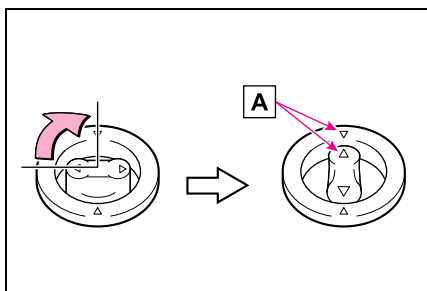
Installazione dei tappetini

Usare solo tappetini progettati appositamente per veicoli dello stesso modello e dello stesso anno del proprio veicolo. Fissare saldamente i tappetini alla moquette.

- 1 Inserire i gancetti di fissaggio (fermagli) negli occhielli del tappetino.



- 2 Ruotare la manopola superiore dei gancetti di fissaggio (fermagli) per fissare in posizione i tappetini.



Far combaciare sempre i simboli  **A** .
La forma dei gancetti di fissaggio (fermagli) può essere diversa da quella illustrata in

figura.



AVVISO

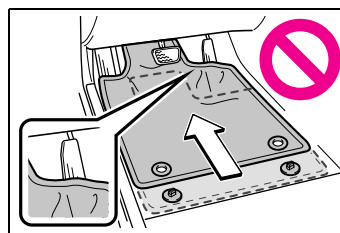
Osservare le seguenti precauzioni. L'inosservanza di tali precauzioni può provocare lo slittamento del tappetino del conducente con possibile interferenza con i pedali durante la guida. Si potrebbe verificare un'accelerazione inattesa, oppure potrebbe risultare difficile arrestare il veicolo. Ciò potrebbe causare un incidente con il rischio di lesioni gravi, anche letali.

■ Quando si installa il tappetino del conducente

- Non usare tappetini progettati per altri modelli o per modelli di un anno diverso, neanche se sono tappetini originali Suzuki.
- Usare solo tappetini progettati per il sedile del conducente.
- Installare sempre saldamente il tappetino in posizione tramite i gancetti di fissaggio (fermagli) in dotazione.
- Non usare due o più tappetini sovrapposti.
- Non collocare il tappetino con la parte inferiore in alto o capovolti.

■ Prima di mettersi alla guida

- Verificare che il tappetino sia saldamente fissato nella posizione corretta con tutti i gancetti di fissaggio (fermagli) forniti. Eseguire questo controllo con particolare attenzione dopo ogni pulizia del pianale.

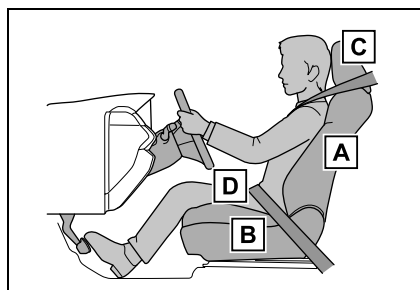


**AVVISO**

- Con il sistema ibrido spento e la leva del cambio in P premere ciascun pedale a fondo, fino al pianale, verificando che non vi siano interferenze con il tappetino.

Per una guida sicura

Per una guida sicura, regolare nel modo migliore la posizione del sedile e dello specchietto prima di partire.

Postura di guida corretta

- A** Regolare l'inclinazione dello schienale in modo da sedere in posizione eretta e poter guidare senza protendersi in avanti. (→P.214)
- B** Regolare il sedile in modo da poter premere a fondo i pedali e afferrare il volante con i gomiti leggermente piegati. (→P.214)
- C** Bloccare il poggiatesta con il centro il più vicino possibile all'estremità superiore delle orecchie. (→P.217)
- D** Indossare la cintura di sicurezza correttamente. (→P.36)

**AVVISO**

Osservare le seguenti precauzioni.
L'inosservanza può causare lesioni gravi, anche letali.

- Non regolare la posizione del sedile del conducente durante la guida.
Ciò potrebbe causare la perdita di controllo del veicolo da parte del conducente.
- Evitare di interporre cuscini tra conducente o passeggero e schienale. Il cuscino potrebbe impedire di assumere la posizione corretta e ridurre l'efficacia della cintura di sicurezza e del poggiatesta.
- Non mettere nulla sotto i sedili anteriori. Gli oggetti riposti sotto i sedili anteriori possono impigliarsi nelle guide del sedile impedendo a quest'ultimo di bloccarsi in posizione. Ciò potrebbe causare un incidente e il meccanismo di regolazione potrebbe essere a sua volta danneggiato.
- Rispettare sempre i limiti di velocità quando si guida su strade aperte al traffico.
- Durante la guida su lunghe distanze, fare pause regolari prima di incominciare a sentire la stanchezza. Inoltre, se ci si sente stanchi o assonnati durante la guida, evitare di sforzarsi per continuare a guidare e fare una pausa immediatamente.

Regolazione degli specchietti

Verificare di poter vedere con chiarezza all'indietro regolando correttamente lo specchietto retrovisore interno e gli specchietti retrovisori esterni. (→P.220, 221)

Uso corretto delle cinture di sicurezza

Prima di partire, verificare che tutti gli occupanti indossino la cintura di sicurezza. (→P.36)

Utilizzare un sistema di sicurezza per bambini appropriato finché il bambino non sarà cresciuto abbastanza da poter utilizzare correttamente le cinture di sicurezza del veicolo. (→P.50)

Cinture di sicurezza

Prima di partire, verificare che tutti gli occupanti indossino la cintura di sicurezza.



AVVISO

Osservare le seguenti precauzioni per limitare il rischio di lesioni in caso di frenate o sterzate repentine, o di incidente. L'inosservanza di tali precauzioni può essere causa di lesioni gravi, anche letali.

■ Uso della cintura di sicurezza

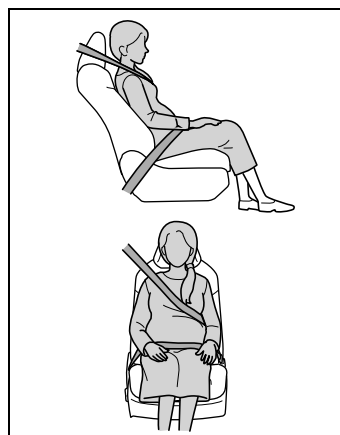
- Assicurarsi che tutti i passeggeri indossino la cintura di sicurezza.
- Indossare sempre correttamente la cintura di sicurezza.
- Ciascuna cintura di sicurezza deve essere utilizzata da una sola persona. Non utilizzare una cintura di sicurezza per più di una persona alla volta, inclusi i bambini.
- Suzuki raccomanda di far sedere i bambini sul sedile posteriore e di utilizzare sempre la cintura di sicurezza e/o un sistema di sicurezza per bambini appropriato.
- Per assumere una postura appropriata sul sedile, non reclinare lo schienale più del necessario. La cintura di sicurezza è più efficace quando gli occupanti sono seduti in posizione eretta e il più indietro possibile.
- Non collocare la cintura diagonale sotto il braccio.
- Indossare sempre la cintura di sicurezza in posizione bassa e aderente sulle anche.

■ Donne in gravidanza

Chiedere consiglio a un medico e indossare la cintura di sicurezza in modo appropriato. (→P.36)

Le donne in stato di gravidanza devono stendere la sezione trasversale della cintura il più in basso possibile sopra le anche in modo analogo agli altri occupanti, stendendo la cintura diagonale completamente sopra la spalla ed evitando il contatto della cintura con la parte arrotondata dell'addome.

Se la cintura di sicurezza non viene indossata correttamente, in caso di frenata improvvisa o urto, non solo la donna in gravidanza, ma anche il feto può subire lesioni gravi, anche letali.



■ Persone che soffrono di patologie particolari

Chiedere consiglio a un medico e indossare la cintura di sicurezza in modo appropriato. (→P.36)

■ Se sono presenti bambini a bordo

→P.61

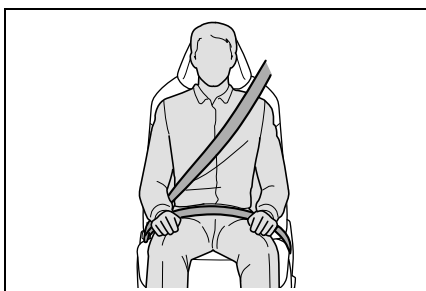
■ Danni e usura delle cinture di sicurezza

- Evitare di danneggiare le cinture di sicurezza lasciando che la cintura, la linguetta o la fibbia vengano schiacciate dalla portiera.

**AVVISO**

- Ispezionare periodicamente le cinture di sicurezza. Verificare che non presentino tagli, sfilacciature o parti allentate. Non utilizzare una cintura di sicurezza danneggiata fino alla sua sostituzione. Una cintura di sicurezza danneggiata non protegge l'occupante da eventuali lesioni gravi, anche letali.
- Verificare che la cintura e la linguetta siano agganciate e che la cintura non sia attorcigliata.
Se la cintura di sicurezza non funziona correttamente, rivolgersi immediatamente a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.
- Se il veicolo è stato coinvolto in un incidente grave, sostituire il gruppo sedile, cinture di sicurezza incluse, anche in assenza di danni visibili.
- Non tentare di installare, rimuovere, modificare, smontare o smaltire le cinture di sicurezza. Far eseguire le riparazioni necessarie da un concessionario SUZUKI o da un'officina qualificata. L'utilizzo inappropriato potrebbe pregiudicare il corretto funzionamento.

Uso corretto delle cinture di sicurezza



- Estrarre la cintura diagonale in modo da portarla completamente sopra alla spalla, evitando che entri a contatto con il collo o che scivoli dalla spalla.

- Stendere la sezione trasversale della cintura il più in basso possibile sulle anche.
- Regolare la posizione dello schienale.
Sedersi sul sedile in posizione eretta e il più indietro possibile.
- Evitare di attorcigliare la cintura di sicurezza.

■ Uso delle cinture sui seggiolini di sicurezza per bambini

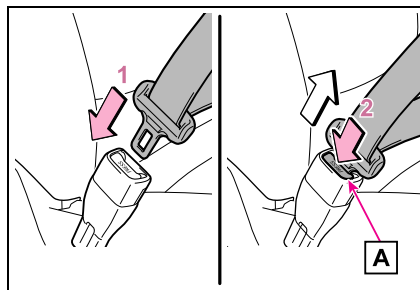
Le cinture di sicurezza del veicolo sono state progettate principalmente per l'uso da parte di persone adulte.

- Utilizzare un sistema di sicurezza per bambini appropriato finché il bambino non sarà cresciuto abbastanza da poter utilizzare correttamente la cintura di sicurezza del veicolo. (→P.50)
- Quando il bambino sarà cresciuto abbastanza da poter utilizzare correttamente la cintura di sicurezza del veicolo, seguire le istruzioni sull'uso delle cinture di sicurezza. (→P.35)

■ Normative sulle cinture di sicurezza

Se nel paese di residenza l'uso delle cinture di sicurezza è regolamentato da norme specifiche, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata per la sostituzione o l'installazione delle cinture.

Come allacciare e slacciare la cintura di sicurezza



- 1 Per allacciare la cintura di sicu-

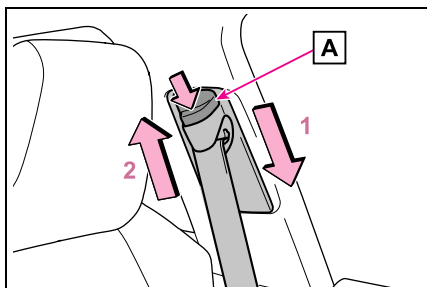
rezza, spingere la linguetta nella fibbia finché non si sente uno scatto.

- 2 Per slacciare la cintura di sicurezza, premere il pulsante di rilascio **A**.

■ Avvolgitore con bloccaggio di emergenza (ELR)

Nel caso di urto o arresto improvviso del veicolo l'avvolgitore blocca la cintura. La cintura si può bloccare anche se ci si sporge in avanti di colpo. Un movimento lento e fluido permette di estendere la cintura, consentendo la piena libertà di movimento.

Regolazione dell'altezza dell'ancoraggio della cintura diagonale (sedili anteriori)



- 1 Spingere verso il basso l'ancoraggio della cintura diagonale tenendo premuto il pulsante di sbloccaggio **A**.
- 2 Spingere verso l'alto l'ancoraggio della cintura diagonale tenendo premuto il pulsante di sbloccaggio **A**.

Spostare il regolatore di altezza in su o in giù secondo necessità, fino a udire uno scatto.

! AVVISO

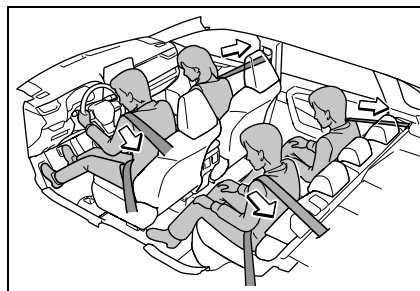
■ Ancoraggio della cintura diagonale regolabile

Verificare sempre che la cintura diagonale sia ubicata trasversalmente al centro della spalla. La cintura deve essere mantenuta lontano dal collo, ma senza scivolare dalla spalla. In caso contrario, si rischia di ridurre il livello di protezione in caso di incidente e produrre lesioni gravi, anche letali, in caso di frenate brusche, sterzate improvvise o incidenti.

Pretensionatori cinture di sicurezza (sedili anteriori e posteriori esterni)

I pretensionatori aiutano le cinture di sicurezza a trattenere più rapidamente gli occupanti avvolgendo le cinture quando il veicolo subisce alcuni tipi di forti urti frontali o laterali.

I pretensionatori non si attivano in caso di urto frontale o laterale debole, urto posteriore o ribaltamento del veicolo.



■ Sostituzione della cintura dopo l'attivazione del pretensionatore

Se il veicolo viene coinvolto in più collisioni, il pretensionatore si attiverà alla prima collisione, ma non alla seconda o alle successive.

■ Gestione pretensionatori delle cinture di sicurezza del PCS

Se il sistema di sicurezza pre-collisione

(PCS) determina che la possibilità di una collisione con un veicolo è elevata, i pretensionatori cinture di sicurezza si preparano per intervenire.

**AVVISO****■ Pretensionatori cinture di sicurezza**

Se il pretensionatore si è attivato, si accenderà la spia di allarme SRS. In questo caso, la cintura di sicurezza non può essere riutilizzata e deve essere sostituita presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

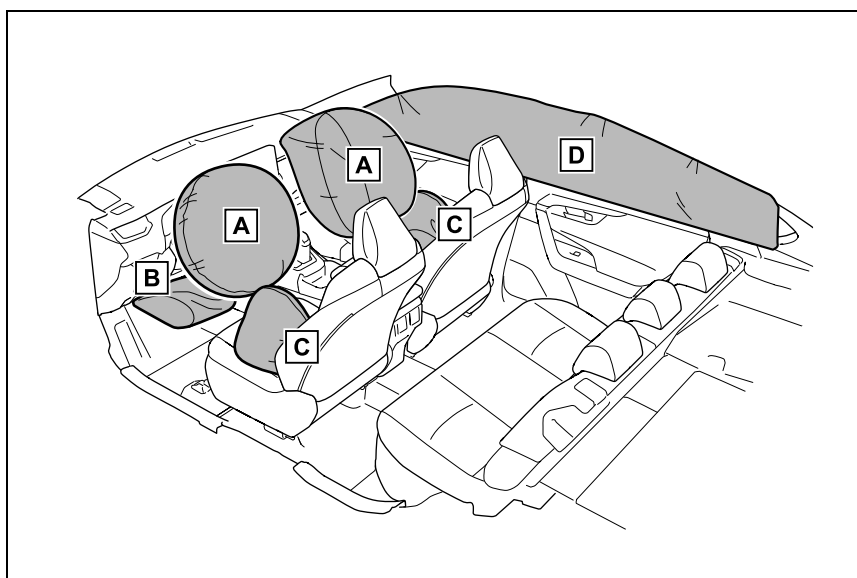
L'inosservanza di tali precauzioni può essere causa di lesioni gravi, anche letali.

Airbag SRS

Gli airbag SRS si gonfiano quando il veicolo subisce alcuni tipi di impatti violenti che potrebbero causare gravi lesioni agli occupanti. Insieme alle cinture di sicurezza, contribuiscono a ridurre il rischio di lesioni gravi, anche letali.

Sistema airbag SRS

■ Posizione degli airbag SRS



► Airbag SRS anteriori

A Airbag SRS lato conducente/airbag passeggero anteriore

Contribuisce a proteggere la testa e il torace del conducente e del passeggero anteriore dagli urti contro componenti interni

B Airbag SRS per le ginocchia

Può aiutare a proteggere il conducente

► Airbag SRS laterali e laterali a tendina

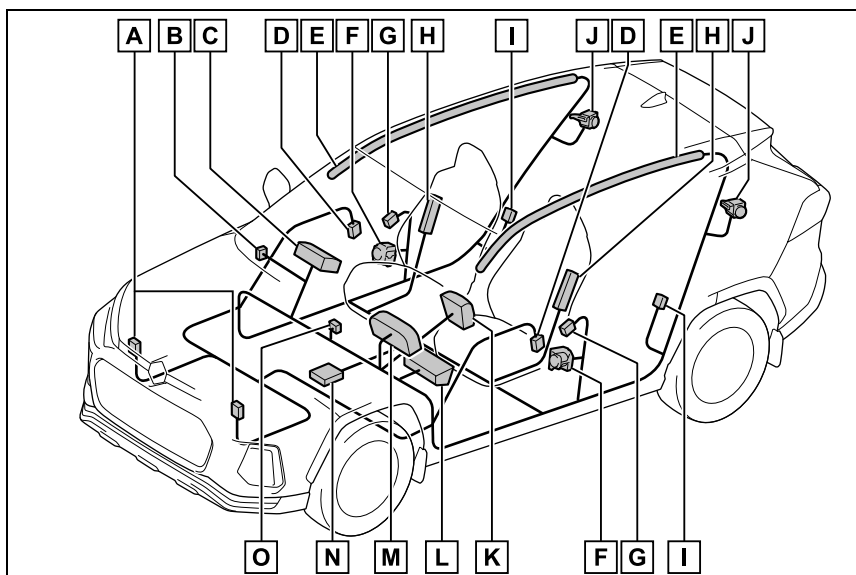
C Airbag SRS laterali anteriori

Contribuiscono a proteggere il tronco degli occupanti dei sedili anteriori

D Airbag SRS laterali a tendina

Contribuiscono a proteggere principalmente la testa degli occupanti nei sedili esterni

■ Componenti sistema airbag SRS



- A** Sensori di collisione frontale
- B** Interruttore di inserimento/disinserimento manuale airbag
- C** Airbag passeggero anteriore
- D** Sensori di collisione laterale (portiere anteriori)
- E** Airbag laterali a tendina
- F** Pretensionatori cinture di sicurezza e limitatori di forza (sedili anteriori)
- G** Sensori di collisione laterale (anteriori)
- H** Airbag laterali
- I** Sensori di collisione laterale (posteriori)
- J** Pretensionatori cinture di sicurezza e limitatori di forza (sedili posteriori esterni)
- K** Airbag conducente
- L** Airbag per le ginocchia
- M** Spia di allarme SRS

N Gruppo sensori airbag**O** Spie "PASSENGER AIR BAG"

I principali componenti del sistema airbag SRS sono illustrati qui sopra. Il sistema airbag SRS è controllato dal gruppo sensori airbag. Quando gli airbag entrano in funzione, una reazione chimica nei dispositivi di gonfiaggio provoca il rapido gonfiaggio degli airbag con gas non tossico, limitando così il movimento degli occupanti.

■ Se gli airbag SRS entrano in funzione (si gonfiano)

- Gli airbag SRS possono causare lievi abrasioni, ustioni, ecchimosi e simili a causa dell'attivazione (gonfiaggio) a velocità molto elevata da parte dei gas caldi.
- Si verifica l'emissione di un forte rumore e di polvere bianca.
- I componenti del modulo airbag (mozzo del volante, copertura airbag e dispositivo di gonfiaggio airbag), i sedili anteriori, parti dei montanti anteriori e posteriori e i longheroni laterali del tetto potrebbero rimanere molto caldi per qualche minuto. Lo stesso airbag potrebbe essere caldo.
- Il parabrezza potrebbe incrinarsi.
- Il sistema ibrido viene arrestato e l'erogazione di carburante al motore viene interrotta. (→P.94)
- Tutte le porte vengono sbloccate. (→P.194)
- I freni e le luci di arresto si attivano automaticamente. (→P.345)
- Le luci interne si accendono automaticamente. (→P.367)
- Le luci di emergenza si accendono automaticamente. (→P.442)
- Se si verifica una delle seguenti situazioni, il sistema è progettato per inviare una chiamata di emergenza al centro di controllo eCall, segnalando la posizione del veicolo (senza necessità di premere il pulsante "SOS") e un addetto cercherà di mettersi in contatto con gli occupanti per valutare il livello di emergenza e l'assistenza richiesta. Se gli occupanti non sono in grado di comunicare, l'addetto gestirà automatica-

mente la chiamata come un'emergenza e attiverà i necessari servizi di emergenza. (→P.65)

- Si attiva un airbag SRS.
- Si attiva un pretensionatore cintura di sicurezza.
- Il veicolo viene coinvolto in un tamponamento grave.

■ Condizioni di attivazione degli airbag SRS (airbag SRS anteriori)

- Gli airbag SRS anteriori si aprono in caso di impatto che superi il livello di soglia impostato (il livello di forza corrispondente a uno scontro frontale a 20 - 30 km/h circa contro una parete fissa che non si possa né muovere né deformare).

Tuttavia, la velocità di soglia risulterà notevolmente superiore nelle seguenti situazioni:

- se il veicolo entra in collisione con un oggetto, come un veicolo parcheggiato o un cartello stradale, che si può muovere o deformare nell'urto
- Se il veicolo è coinvolto in una collisione con incuneamento, in cui la parte anteriore del veicolo si "incunea" o si infila sotto il pianale di un autocarro
- A seconda del tipo di collisione, è possibile che si attivino solo i pretensionatori cinture di sicurezza.

■ Condizioni di apertura degli airbag SRS (airbag SRS laterali e laterali a tendina)

- Gli airbag SRS laterali e laterali a tendina si aprono in caso di impatto che superi il livello di soglia impostato (il livello di forza corrispondente alla forza d'impatto prodotta da un veicolo di circa 1500 kg che urta l'abitacolo di un altro veicolo proveniente da una direzione perpendicolare alla sua traiettoria a una velocità di circa 20

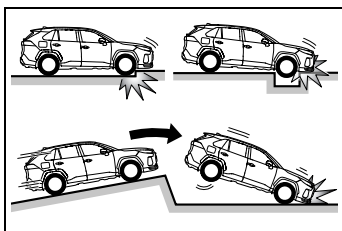
- 30 km/h).

- Entrambi gli airbag SRS laterali a tendina potrebbero aprirsi anche nel caso di uno scontro frontale violento.

■ **Situazioni, diverse da uno scontro, in cui gli airbag SRS possono entrare in funzione (gonfiarsi)**

Gli airbag SRS anteriori e gli airbag SRS laterali a tendina potrebbero aprirsi anche se il veicolo subisce un urto violento che interessa il sottoscocca. Alcuni esempi sono illustrati nell'immagine.

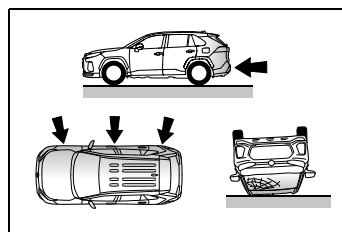
- Urto violento contro un cordolo, il bordo di un marciapiede o una superficie rigida
- Caduta all'interno o superamento di una buca profonda
- Caduta o atterraggio violento



■ **Tipi di collisione che potrebbero non causare l'apertura degli airbag SRS (airbag SRS anteriori)**

Gli airbag SRS anteriori in genere non si gonfiano a seguito di uno scontro laterale, tamponamento o ribaltamento del veicolo, oppure in caso di scontro frontale a bassa velocità. In ogni caso, però, gli airbag SRS anteriori potrebbero aprirsi in seguito a uno scontro di qualsiasi tipo che causi una sufficiente decelerazione in avanti del veicolo.

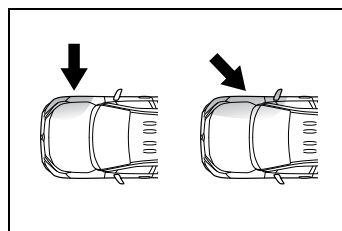
- Collisione laterale
- Tamponamento
- Ribaltamento



■ **Tipi di collisione che potrebbero non causare l'apertura degli airbag SRS (airbag SRS laterali e laterali a tendina)**

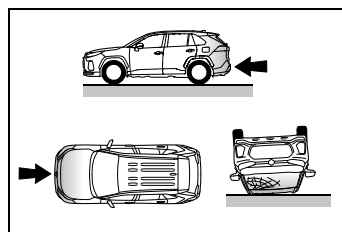
Gli airbag SRS laterali e laterali a tendina potrebbero non attivarsi se il veicolo viene coinvolto in uno scontro laterale con una determinata angolazione oppure se lo scontro con il fianco della carrozzeria non interessa l'abitacolo.

- Collisione con il fianco della carrozzeria in una zona differente dall'abitacolo
- Collisione laterale con una certa angolazione



Gli airbag SRS laterali solitamente non si gonfiano a seguito di una collisione frontale, di un tamponamento o di un ribaltamento del veicolo, oppure in caso di collisione laterale a bassa velocità.

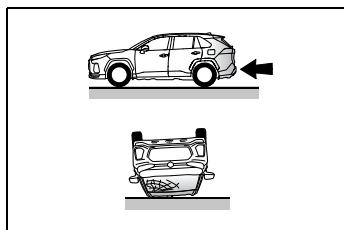
- Collisione frontale
- Tamponamento
- Ribaltamento



Gli airbag SRS laterali a tendina solitamente

non si gonfiano in caso di un tamponamento o di un ribaltamento del veicolo, oppure in caso di collisione laterale o frontale a bassa velocità.

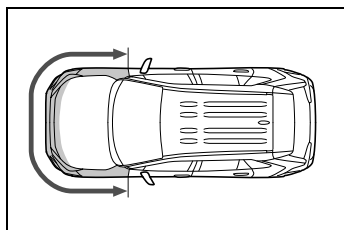
- Tamponamento
- Ribaltamento



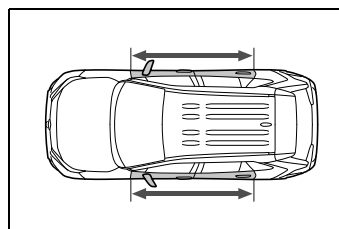
■ **Quando rivolgersi a un concessionario Suzuki o a un'officina qualificata**

Nei seguenti casi, il veicolo richiederà un'ispezione e/o una riparazione. Rivolgersi al più presto a un concessionario Suzuki o a un'officina qualificata.

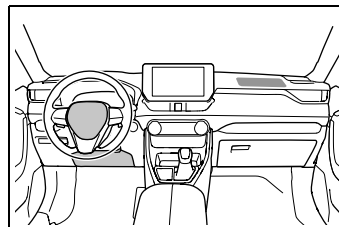
- Uno degli airbag SRS si è gonfiato.
- La parte anteriore del veicolo è danneggiata o deformata, oppure il veicolo è stato coinvolto in un incidente non abbastanza violento da far gonfiare gli airbag SRS anteriori.



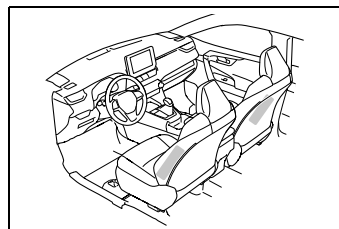
- Una parte della portiera o delle zone circostanti è danneggiata, deformata o è stata perforata, oppure il veicolo è stato coinvolto in un incidente non abbastanza violento da causare il gonfiaggio degli airbag SRS laterali e laterali a tendina.



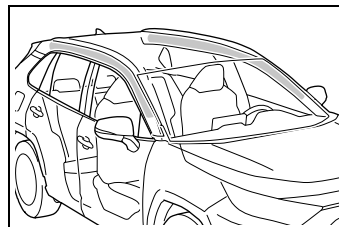
- L'imbottitura del volante, il cruscotto accanto all'airbag passeggero anteriore o la parte inferiore del pannello strumenti è rigata, incrinata o comunque danneggiata.



- La superficie dei sedili dotati di airbag SRS laterale è rigata, incrinata o comunque danneggiata.



- Le parti delle finiture (imbottiture) dei montanti anteriori e posteriori o dei longheroni laterali del tetto contenenti gli airbag SRS laterali a tendina sono rigate, incrinata o comunque danneggiate.



**AVVISO****■ Precauzioni relative agli airbag SRS**

Osservare le seguenti precauzioni relative agli airbag SRS.

L'inosservanza di tali precauzioni può essere causa di lesioni gravi, anche letali.

- Il conducente e tutti i passeggeri nel veicolo devono indossare correttamente le cinture di sicurezza.

Gli airbag SRS sono dispositivi supplementari da utilizzare con le cinture di sicurezza.

- L'airbag SRS lato conducente entra in funzione con una forza considerevole e può causare lesioni gravi, anche letali, se il conducente si trova molto vicino all'airbag stesso.

Poiché la zona di rischio dell'airbag conducente è rappresentata dai primi 50 - 75 mm di gonfiaggio, si ottiene un buon margine di sicurezza mantenendo una distanza di 250 mm dall'airbag conducente. Questa distanza è misurata tra il centro del volante e lo sterno del conducente. Se la distanza dall'airbag è inferiore a 250 mm, si può modificare la posizione di guida in vari modi:

- Arretrare il più possibile il sedile in una posizione che consenta comunque di raggiungere agevolmente i pedali.
- Reclinare leggermente lo schienale del sedile. Sebbene ciò dipenda dal tipo di veicolo, generalmente si può raggiungere la distanza di 250 mm anche con il sedile del conducente completamente avanzato, semplicemente reclinando lievemente lo schienale del sedile. Quando reclinando lo schienale del sedile risultasse compromessa la visione della strada, sedere più in alto sul sedile utilizzando un cuscino anti-scivolo oppure alzare il sedile, se il veicolo è dotato di questa funzione.

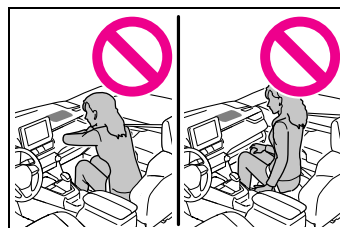
- Se il volante è regolabile, inclinarlo verso il basso. In tal modo si rivolgerà l'airbag verso il torace anziché verso la testa e il collo.

Il sedile dovrebbe essere regolato come indicato sopra, mantenendo nel contempo un perfetto controllo dei pedali e del volante e una perfetta visione dei comandi sul pannello strumenti.

- Anche l'airbag SRS passeggero anteriore entra in funzione con una forza considerevole e può causare lesioni gravi, anche letali, se il passeggero anteriore si trova molto vicino all'airbag. Il sedile passeggero anteriore deve essere il più lontano possibile dall'airbag con lo schienale regolato in modo che il passeggero anteriore mantenga una posizione eretta.

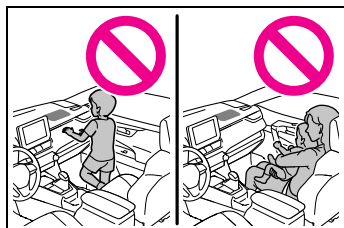
- Se un bambino o un neonato non è seduto e/o trattenuto in modo corretto, l'entrata in funzione dell'airbag può causare lesioni gravi, anche letali. I neonati o i bambini troppo piccoli per indossare le cinture di sicurezza devono essere debitamente trattenuti con un sistema di sicurezza per bambini. Suzuki raccomanda vivamente di far sedere i bambini e i neonati sui sedili posteriori del veicolo e di utilizzare un sistema di sicurezza idoneo. Per i bambini e i neonati i sedili posteriori sono più sicuri del sedile del passeggero anteriore. (→P.50)

- Non sedersi sul bordo del sedile né appoggiarsi al cruscotto.



**AVVISO**

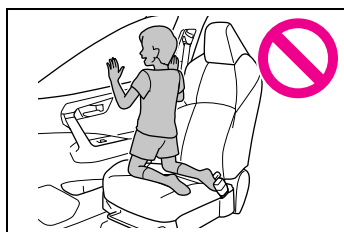
- Non permettere che un bambino stia in piedi davanti al gruppo airbag SRS passeggero anteriore o sieda sulle ginocchia del passeggero anteriore.



- Non lasciare che l'occupante del sedile anteriore tenga oggetti sulle ginocchia.
- Non appoggiarsi alla portiera, al longherone laterale del tetto o ai montanti anteriore, laterale e posteriore.

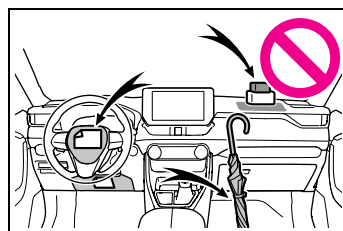


- Non consentire a nessuno di inginocchiarsi sul sedile del passeggero verso la portiera o di sporgere la testa o le mani fuori dal veicolo.

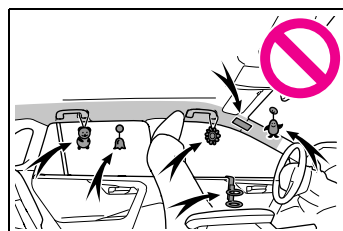


- Non fissare o appoggiare alcun oggetto su aree quali il cruscotto, l'imbottitura del volante e la parte inferiore del pannello strumenti.

Questi oggetti possono trasformarsi in proiettili in caso di entrata in funzione degli airbag SRS lato conducente, lato passeggero anteriore e per le ginocchia.



- Non attaccare alcun oggetto in aree quali portiere, parabrezza, finestrini laterali, montanti anteriori o posteriori, longheroni laterali del tetto e maniglie di assistenza. (Ad eccezione dell'etichetta del limite di velocità →P.466)



- Non appendere attaccapanni o altri oggetti rigidi ai ganci appendiabiti. Tutti questi oggetti potrebbero trasformarsi in proiettili e causare lesioni gravi, anche letali, in caso di entrata in funzione degli airbag SRS laterali a tendina.
- Se un coperchio in vinile si trova nell'area di apertura dell'airbag SRS per le ginocchia, rimuoverlo.

**AVVISO**

- Non utilizzare accessori per il sedile che ricoprono le parti interessate dal gonfiaggio degli airbag SRS laterali per evitare che interferiscano con il loro gonfiaggio. Questi accessori potrebbero impedire agli airbag SRS laterali di attivarsi correttamente, potrebbero disattivare il sistema o provocare il gonfiaggio accidentale degli airbag SRS laterali, con il rischio di lesioni gravi, anche letali.
- Non battere né esercitare pressioni elevate nella zona dei componenti degli airbag SRS o delle portiere anteriori. Ciò potrebbe causare il cattivo funzionamento degli airbag SRS.
- Non toccare alcun componente degli airbag SRS subito dopo l'entrata in funzione (gonfiaggio), per evitare ustioni.
- In caso di difficoltà di respirazione dopo l'entrata in funzione degli airbag SRS, aprire la portiera o il finestrino per consentire l'ingresso di aria fresca o scendere dal veicolo, se lo si può fare in piena sicurezza. Non appena possibile, rimuovere ogni residuo, per evitare irritazioni cutanee.
- Se le aree che contengono gli airbag SRS, come l'imbottitura del volante e i rivestimenti dei montanti anteriori e posteriori, sono danneggiate o incrinatesi, farle sostituire presso un concessionario Suzuki o un'officina qualificata.

■ Modifica e smaltimento dei componenti del sistema airbag SRS

Non rottamare il veicolo né effettuare nessuna delle seguenti modifiche senza aver prima consultato un concessionario Suzuki o un'officina qualificata. Gli airbag SRS potrebbero non funzionare correttamente o attivarsi (gonfiarsi) accidentalmente, causando lesioni gravi, anche letali.

- Installazione, rimozione, smontaggio e riparazione degli airbag SRS

- Riparazioni, modifiche, smontaggio o sostituzione del volante, del pannello strumenti, del cruscotto, dei sedili e della relativa imbottitura, dei montanti anteriori, laterali e posteriori, dei longheroni laterali del tetto, dei pannelli delle portiere anteriori, del rivestimento delle portiere anteriori o degli altoparlanti delle portiere anteriori
- Modifiche del pannello delle portiere anteriori (ad esempio praticandovi un foro)
- Riparazioni o modifiche del passaruota anteriore, del paraurti anteriore o del fianco dell'abitacolo
- Montaggio di una protezione della griglia (bull bar, kangaroo bar o simile), lame spazzaneve o verricelli
- Modifiche alle sospensioni del veicolo
- Installazione di dispositivi elettronici come radio ricetrasmittenti portatili (trasmettitore a radiofrequenza) e lettori CD

Precauzioni per i gas di scarico

I gas di scarico contengono sostanze che, se inalate, sono nocive per il corpo umano.



AVVISO

I gas di scarico contengono monossido di carbonio (CO) nocivo, incolore e inodore. Osservare le seguenti precauzioni.

L'inosservanza potrebbe provocare l'ingresso dei gas di scarico nel veicolo e potrebbe causare un incidente dovuto allo stordimento o portare a gravi pericoli per la salute e anche alla morte.

■ Punti di rilievo durante la guida

- Tenere chiuso il portellone posteriore.
- Se si percepisce l'odore di gas di scarico nel veicolo anche quando il portellone posteriore è chiuso, aprire i finestrini laterali e far controllare al più presto il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

■ Quando si parcheggia

- Se il veicolo si trova in un'area poco ventilata o al chiuso, come in un garage, arrestare il sistema ibrido.
- Non lasciare il veicolo con il sistema ibrido in funzione per un periodo di tempo prolungato.
Se questa situazione non può essere evitata, parcheggiare il veicolo in uno spazio aperto e controllare che i gas di scarico non entrino nell'abitacolo.
- Non lasciare il sistema ibrido in funzione in un'area con accumuli di neve o dove sta nevicando. Se si accumulano banchi di neve intorno al veicolo mentre il sistema ibrido è in funzione, i gas di scarico possono concentrarsi e penetrare nell'abitacolo.

■ Condotto di scarico

L'impianto di scarico deve essere controllato periodicamente. Se sono presenti fori o crepe causati da corrosione, danni ai giunti o se il timbro di scarico è anomalo, far controllare e riparare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

1

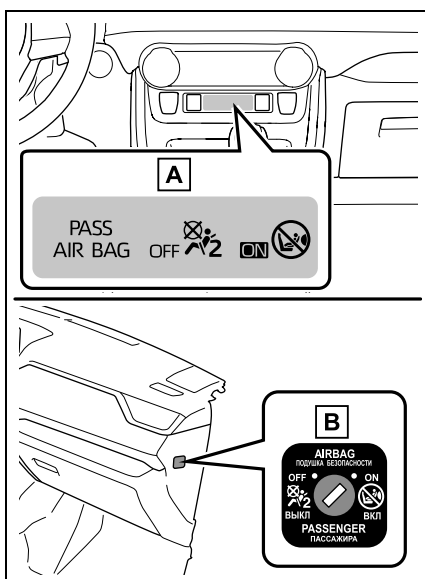
Per la sicurezza dei passeggeri e del veicolo

Sistema di inserimento/disinserimento manuale airbag

Questo sistema disattiva l'airbag passeggero anteriore.

Disattivare l'airbag solo se si usa un sistema di sicurezza per bambini sul sedile del passeggero anteriore.

Componenti del sistema



A Spia "PASSENGER AIR BAG"

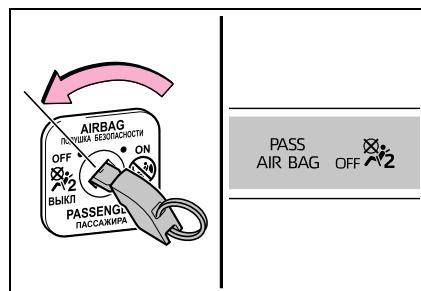
Le spie "PASSENGER AIR BAG" e "ON" si accendono quando il sistema airbag si accende e si spengono dopo 60 secondi circa (solo quando l'interruttore di alimentazione è su ON).

B Interruttore di inserimento/disinserimento manuale airbag

Disattivazione degli airbag per il passeggero anteriore

Inserire la chiave meccanica nel cilindretto e portarla in posizione "OFF".

La spia "OFF" si accende (solo quando l'interruttore di alimentazione è su ON).



■ Informazioni sulla spia "PASSENGER AIR BAG"

Se si verifica uno dei seguenti problemi, è possibile che il sistema presenti un'anomalia. Far ispezionare il veicolo presso un concessionario Suzuki o un'officina qualificata.

- La spia "OFF" non si accende quando si porta l'interruttore di inserimento/disinserimento manuale dell'airbag su "OFF".
- La spia non cambia quando si porta l'interruttore di inserimento/disinserimento manuale airbag su "ON" o "OFF".

⚠ AVVISO

■ Quando si installa un sistema di sicurezza per bambini

Per motivi di sicurezza, installare sempre il sistema di sicurezza per bambini su un sedile posteriore. Nel caso in cui non fosse possibile l'utilizzo del sedile posteriore, il sedile anteriore può essere utilizzato a condizione che il sistema di attivazione e disattivazione manuale airbag sia impostato su "OFF".

Se il sistema di inserimento/disinserimento manuale airbag rimane su ON, il forte impatto dell'apertura degli airbag (gonfiaggio) può causare lesioni gravi, anche letali.

**AVVISO****■ Quando il sistema di sicurezza per bambini non è installato sul sedile del passeggero anteriore**

Verificare che il sistema di inserimento/disinserimento manuale airbag si trovi su "ON".

Se viene lasciato su OFF, l'airbag potrebbe non attivarsi in caso di incidente, con il rischio di lesioni gravi, anche letali.

Se ci sono bambini a bordo

Se ci sono bambini a bordo, osservare le seguenti precauzioni.

Utilizzare un sistema di sicurezza per bambini appropriato finché il bambino non sarà cresciuto abbastanza da poter utilizzare correttamente la cintura di sicurezza del veicolo.

- Si raccomanda di far sedere i bambini sui sedili posteriori per evitare il contatto accidentale con la leva del cambio, l'interruttore dei tergicristalli o altro.
- Utilizzare il bloccaggio di sicurezza per bambini delle portiere posteriori o l'interruttore bloccaggio cristalli per evitare che i bambini aprano la portiera durante la marcia o azionino accidentalmente gli alzacristalli elettrici. (→P.196, 225)
- Non permettere che bambini piccoli azionino dispositivi che possono intrappolare o schiacciare parti del corpo, come gli alzacristalli elettrici, il cofano, il portellone posteriore, i sedili, ecc.

**AVVISO****■ Se sono presenti bambini a bordo**

Non lasciare mai i bambini da soli nel veicolo, né consentire loro di tenere o usare la chiave.

I bambini potrebbero riuscire ad avviare il veicolo o portare la leva del cambio in folle. C'è anche il pericolo che i bambini possano ferirsi giocando con i finestrini laterali o con altri accessori del veicolo. Inoltre, temperature eccessivamente elevate o eccessivamente basse nell'abitacolo potrebbero risultare fatali per i bambini.

Sistemi di sicurezza per bambini

Prima di installare un sistema di sicurezza per bambini sul veicolo, vi sono delle precauzioni che è bene osservare. Studiare i diversi tipi di sistemi di sicurezza per bambini, nonché metodi d'installazione, ecc., descritti in questo manuale.

- Usare un sistema di sicurezza per bambini per trasportare un bambino piccolo che non può usare correttamente la cintura di sicurezza. Per la sicurezza del bambino, installare il sistema di sicurezza per bambini su un sedile posteriore. Accertarsi di seguire il metodo d'installazione riportato sul manuale d'uso fornito con il sistema di sicurezza.
- Si raccomanda l'uso di un sistema di sicurezza per bambini originale Suzuki, poiché è più sicuro per l'uso su questo veicolo. I sistemi di sicurezza per bambini originali Suzuki sono costruiti specificatamente per i veicoli Suzuki. Sono in vendita presso tutti i concessionari Suzuki.

Indice

Punti da ricordare: P.51

Uso di un sistema di sicurezza per bambini: P.52

Compatibilità del sistema di sicurezza per bambini per ogni posizione di installazione: P.54

Metodo di installazione del sistema di

sicurezza per bambini: P.59

- Fissato con una cintura di sicurezza: P.60
- Fissato con un ancoraggio inferiore ISOFIX: P.62
- Utilizzando un ancoraggio superiore: P.63

Punti da ricordare

- Dare priorità e rispettare le avvertenze, le leggi e le normative relative ai sistemi di sicurezza per bambini.
- Utilizzare un sistema di sicurezza per bambini finché il bambino non cresca abbastanza da poter utilizzare la cintura di sicurezza del veicolo.
- Scegliere un sistema di sicurezza per bambini adeguato all'età e alla corporatura del bambino.
- Tenere presente che non tutti i sistemi di sicurezza per bambini sono compatibili con tutti i veicoli. Prima di usare o acquistare un sistema di sicurezza per bambini, verificarne la compatibilità con le posizioni sui sedili. (→P.54)



AVVISO

■ Quando a bordo viaggia un bambino

Osservare le seguenti precauzioni. L'inosservanza può causare lesioni gravi, anche letali.

- Per una protezione efficace in caso di incidenti o di brusche frenate, i bambini devono essere debitamente trattenuti utilizzando una cintura di sicurezza o un sistema di sicurezza per bambini correttamente installato. Per informazioni dettagliate sull'installazione, seguire le istruzioni fornite con il sistema di sicurezza per bambini. Le istruzioni generali per l'installazione sono contenute nel presente manuale.

- Suzuki consiglia vivamente l'uso di un sistema di sicurezza per bambini appropriato al peso e alla corporatura del bambino, installato sul sedile posteriore. Secondo le statistiche, in caso di incidente i bambini sono più sicuri quando sono adeguatamente trattenuti sul sedile posteriore, anziché su quello anteriore.

- Tenere il bambino in braccio non costituisce un'alternativa adeguata all'uso di un sistema di sicurezza per bambini. In caso di incidente, il bambino potrebbe rimanere schiacciato contro il parabrezza oppure tra chi lo sostiene e l'interno del veicolo.

■ Gestione del sistema di sicurezza per bambini

Se il sistema di sicurezza per bambini non è adeguatamente fissato in posizione, il bambino o gli altri passeggeri potrebbero subire lesioni gravi o addirittura mortali in caso di frenata o sterzata improvvisa, o di incidente.

- Se il veicolo dovesse subire un urto violento a seguito di un incidente, ecc., è possibile che il sistema di sicurezza per bambini subisca danni non immediatamente visibili. In tal caso, non riutilizzare il sistema di sicurezza per bambini.

- A seconda del sistema di sicurezza per bambini, l'installazione potrebbe risultare difficile o impossibile. In questi casi, verificare che il sistema di sicurezza per bambini sia adatto all'installazione sul veicolo (→P.54). Assicurarsi di effettuare l'installazione e di rispettare le norme d'impiego dopo aver letto attentamente le istruzioni per il fissaggio del sistema di sicurezza per bambini in questo manuale e nel manuale d'uso in dotazione con il sistema di sicurezza per bambini.

- Tenere il sistema di sicurezza per bambini correttamente fissato sul sedile anche se non lo si utilizza. Non lasciare il sistema di sicurezza per bambini non fissato nell'abitacolo.

**AVVISO**

- Qualora fosse necessario sganciare il sistema di sicurezza per bambini, rimuoverlo dal veicolo oppure riporlo ben fissato nel vano bagagli.

Uso di un sistema di sicurezza per bambini

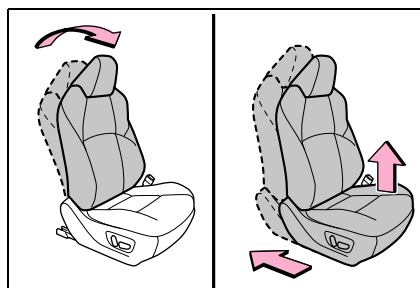
■ Quando si installa un sistema di sicurezza per bambini sul sedile del passeggero anteriore

Per la sicurezza del bambino, installare il sistema di sicurezza per bambini su un sedile posteriore. Nel caso fosse inevitabile installare un sistema di sicurezza per bambini sul sedile del passeggero anteriore, regolare il sedile come illustrato di seguito e installare il sistema:

- Portare lo schienale del sedile nella posizione più eretta.

Per l'installazione di un seggiolino di sicurezza per bambini rivolto nel senso di marcia, se rimane uno spazio tra il seggiolino e lo schienale, regolare l'inclinazione dello schienale per portare le due parti a contatto.

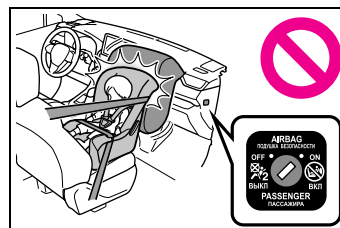
- Arretrare al massimo il sedile anteriore. Se si può regolare l'altezza del sedile del passeggero, sollevarlo al massimo.
- Se il poggiatesta interferisce con l'installazione del sistema di sicurezza per bambini e può essere rimosso, procedere in tal senso. Altrimenti, portare il poggiatesta nella posizione più alta.

**AVVISO**

■ Uso di un sistema di sicurezza per bambini

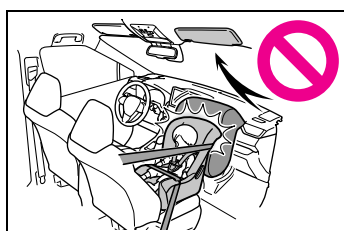
Osservare le seguenti precauzioni. L'inosservanza può causare lesioni gravi, anche letali.

- Non installare mai sul sedile passeggero anteriore un sistema di sicurezza per bambini rivolto verso il retro del veicolo se l'interruttore di inserimento/disinserimento manuale airbag è su ON. (→P.48)
In caso di incidente, infatti, il rapido gonfiaggio dell'airbag passeggero anteriore potrebbe causare lesioni gravi, anche letali, al bambino.



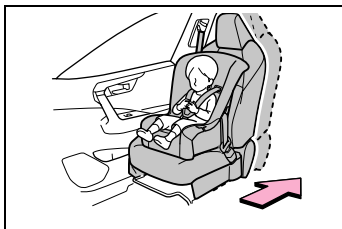
⚠ AVVISO

- Sull'aletta parasole lato passeggero sono presenti una o più etichette con l'indicazione che è vietato fissare un sistema di sicurezza per bambini rivolto verso il retro del veicolo sul sedile del passeggero anteriore. Un'immagine dell'etichetta è riportata qui sotto.

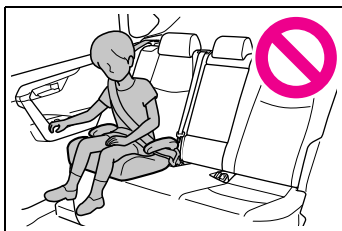
**⚠ AVVISO**

**AVVISO**

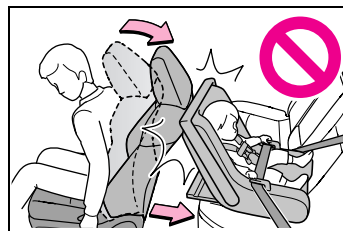
- Installare il sistema di sicurezza per bambini rivolto nel senso di marcia sul sedile anteriore solo se non vi sono alternative. Nel caso in cui si dovesse usare un sistema di sicurezza per bambini rivolto nel senso di marcia sul sedile passeggero anteriore, spostare il sedile nella posizione più arretrata. L'inosservanza di tali precauzioni può essere causa di lesioni gravi, anche letali, in caso di attivazione degli airbag (gonfiaggio).



- Evitare nel modo più assoluto che un bambino appoggi la testa o un'altra del corpo contro la portiera, sulle superfici del sedile, dei montanti anteriori o posteriori o del longherone laterale del tetto da cui entrano in funzione gli airbag SRS laterali o gli airbag SRS laterali a tendina, anche se è seduto nel sistema di sicurezza per bambini. Gonfiandosi, gli airbag SRS laterali e laterali a tendina creerebbero infatti un impatto tale da provocare al bambino lesioni gravi, anche letali.



- Quando si installa un seggiolino elevatore, verificare sempre che la cintura diagonale sia stesa al centro della spalla del bambino. La cintura di sicurezza deve essere mantenuta lontana dal collo del bambino, ma non tanto da poter scivolare dalla spalla.
- Usare un sistema di sicurezza per bambini adatto all'età ed alla corporatura del bambino e installarlo sul sedile posteriore.
- Se il sedile del conducente interferisce con il sistema di sicurezza per bambini e non ne consente la corretta installazione, fissare il sistema di sicurezza per bambini al sedile posteriore destro (veicoli con guida a sinistra) o sinistro (veicoli con guida a destra).



- Regolare il sedile del passeggero anteriore in modo che non interferisca con il sistema di sicurezza per bambini.

Compatibilità del sistema di sicurezza per bambini per ogni posizione di installazione

■ Compatibilità del sistema di sicurezza per bambini per ogni posizione di installazione

La compatibilità di ogni posizione di installazione con i sistemi di sicurezza per bambini (→P.56) indica mediante simboli il tipo di sistemi di sicurezza per bambini che può essere utilizzato e le posizioni di installazione possibili. Controllare il sistema di sicurezza per bambini selezionato con quanto ripor-

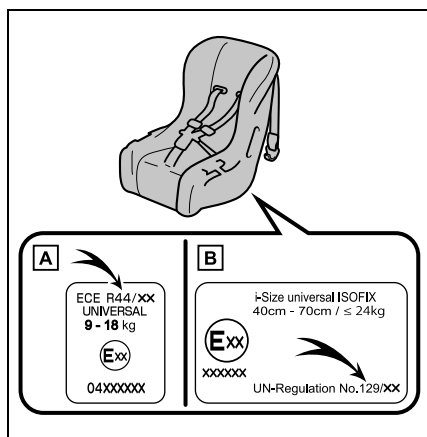
tato di seguito in [Prima di confermare la compatibilità di ogni posizione di installazione con i sistemi di sicurezza per bambini].

■ **Prima di confermare la compatibilità di ogni posizione di installazione con i sistemi di sicurezza per bambini**

- 1 Controllo della conformità del sistema di sicurezza per bambini. Utilizzare un sistema di sicurezza per bambini conforme alla norma UN(ECE) R44^{*1} o UN(ECE) R129^{*1, 2}.

Il seguente marchio di omologazione è visibile sui sistemi di sicurezza per bambini che sono conformi.

Verificare che sia presente il marchio di omologazione sul sistema di sicurezza per bambini.



Esempio del numero della norma esposto

A Marchio di omologazione UN(ECE) R44^{*3}

Indica il gruppo di pesi del bambino corrispondente ai sistemi con mar-

chio di omologazione UN(ECE) R44.

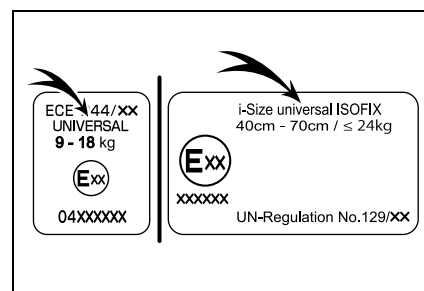
B Marchio di omologazione UN(ECE) R129^{*3}

Indica il gruppo di altezze e i pesi previsti del bambino appropriati per i sistemi con marchio di omologazione UN(ECE) R129.

- 2 Controllo della categoria del sistema di sicurezza per bambini. Controllare il marchio di omologazione del sistema di sicurezza per bambini per determinare per quali delle seguenti categorie è idoneo il sistema.

In caso di dubbi, controllare il manuale utente fornito con il sistema di sicurezza per bambini o contattare il rivenditore del sistema.

- “universale”
- “semi-universale”
- “uso limitato”
- “specifico per il veicolo”



^{*1}: UN(ECE) R44 e UN(ECE) R129 sono norme delle N.U. relative ai sistemi di sicurezza per bambini.

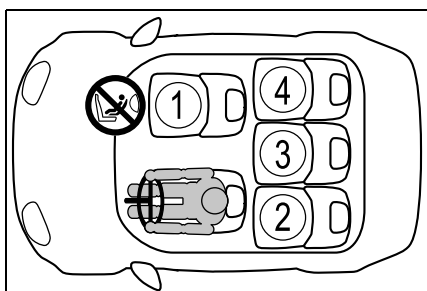
^{*2}: I sistemi di sicurezza per bambini indicati in tabella potrebbero non essere disponibili al di fuori dell'UE.

^{*3}: Il marchio esposto potrebbe apparire

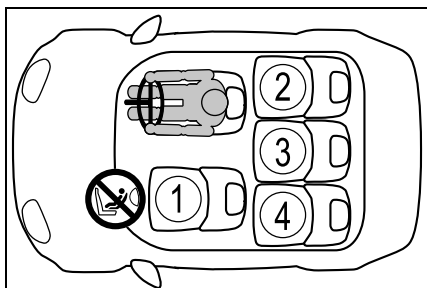
diverso, a seconda del prodotto.

■ **Compatibilità di ogni posizione di installazione con i sistemi di sicurezza per bambini**

► **Veicoli con guida a sinistra**



► **Veicoli con guida a destra**



① *1, 2, 3	U ^{*4}
② *2, 3	U i Anchor
③ *2, 3	U

④ *2, 3	U i Anchor

U Idonea per sistemi di sicurezza per bambini di categoria "universale" fissati con la cintura di sicurezza del veicolo.

i Idonea per sistemi di sicurezza per bambini ISOFIX e i-Size.

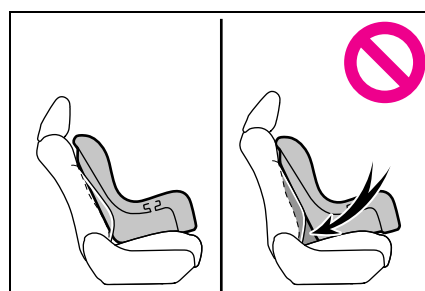
Anchor Include un punto di ancoraggio superiore.

No Non installare mai sul sedile passeggero anteriore un sistema di sicurezza per bambini rivolto verso il retro del veicolo se l'interruttore di inserimento/disinserimento manuale airbag è su ON.

*1: Arretrare al massimo il sedile anteriore.

Se si può regolare l'altezza del sedile del passeggero, sollevarlo al massimo.

*2: Portare lo schienale del sedile nella posizione più eretta. Per l'installazione di un seggiolino di sicurezza per bambini rivolto nel senso di marcia, se rimane uno spazio tra il seggiolino e lo schienale, regolare l'inclinazione dello schienale per portare le due parti a contatto.



*3: Se il poggiatesta interferisce con il sistema di sicurezza per bambini e può essere rimosso, procedere in tal senso. Altrimenti, portare il poggiatesta nella posizione più alta.

*4: usare solo un sistema di sicurezza per bambini rivolto nel senso di marcia quando l'interruttore di inserimento/disinserimento manuale airbag è acceso.

■ Informazioni dettagliate per l'installazione dei sistemi di sicurezza per bambini

Posizione di installazione					
Numero posizione sedile	①		②	③	④
	Interruttore di inserimento/disinserimento manuale airbag				
	ON	OFF			
Posizione di installazione idonea per sistema universale fissato con cintura di sicurezza (sì/no)	Si Solo rivolto nel senso di marcia	Si	Si	Si	Si
Posizione di installazione i-Size (sì/no)	No	No	Si	No	Si
Posizione di installazione idonea per montaggio laterale (L1/L2/no)	No	No	No	No	No
Idonea per montaggio rivolto verso il retro del veicolo (R1/R2X/R2/R3/no)	No	No	R1, R2X, R2, R3	No	R1, R2X, R2, R3
Idonea per montaggio rivolto nel senso di marcia (F2X/F2/F3/no)	No	No	F2X, F2, F3	No	F2X, F2, F3
Idonea per montaggio del seggiolino elevatore (B2/B3/no)	No	No	B2, B3	No	B2, B3

I sistemi di sicurezza per bambini ISOFIX sono divisi tra differenti tipi di "fissaggio". Il sistema di sicurezza per bambini può essere usato nelle posizioni di installazione per "fissaggio" indicate nella tabella qui sopra. Per il riferimento del tipo di "fissaggio", consultare la seguente tabella.

Se il sistema di sicurezza per bambini non ha alcun tipo di "fissaggio" (o se non si trovano informazioni nella tabella seguente), consultare l'"elenco dei veicoli" del sistema di sicurezza per bambini per verificarne la compatibilità o rivolgersi al rivenditore del seggiolino di sicurezza per bambini.

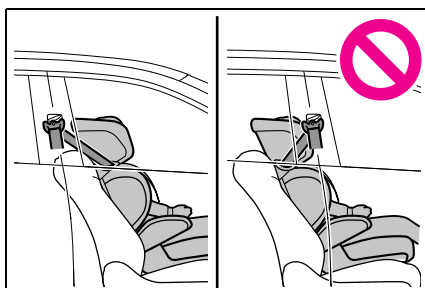
Dispositivo di bloccaggio	Descrizione
F3	Sistemi di sicurezza per bambini rivolti nel senso di marcia, altezza intera
F2	Sistemi di sicurezza per bambini rivolti nel senso di marcia, altezza ridotta
F2X	Sistemi di sicurezza per bambini rivolti nel senso di marcia, altezza ridotta
R3	Sistemi di sicurezza per bambini rivolti verso il retro del veicolo, misura intera
R2	Sistemi di sicurezza per bambini rivolti verso il retro del veicolo, misura ridotta
R2X	Sistemi di sicurezza per bambini rivolti verso il retro del veicolo, misura ridotta
R1	Seggiolino di sicurezza per neonati rivolto verso il retro del veicolo
L1	Seggiolino di sicurezza per neonati (culla da viaggio) rivolto verso il lato sinistro
L2	Seggiolino di sicurezza per neonati (culla da viaggio) rivolto verso il lato destro
B2	Seggiolino elevatore
B3	Seggiolino elevatore

Quando si fissano alcuni tipi di sistemi di sicurezza per bambini sul sedile posteriore, potrebbe non essere possibile utilizzare correttamente le cinture di sicurezza nelle posizioni adiacenti al sistema di sicurezza per bambini senza interferire con questo o senza pregiudicare l'efficacia della cintura di sicurezza stessa. Verificare che la cintura di sicurezza aderisca perfettamente di traverso alla spalla e in posizione bassa sulle anche. Se così non fosse, o se questa dovesse interferire con il sistema di sicurezza per bambini, utilizzare un sedile diverso. L'inosservanza può causare lesioni gravi, anche letali.

- Quando si installa un sistema di sicurezza per bambini sui sedili

posteriori, regolare il sedile anteriore in modo che non interferisca con il bambino o con il sistema di sicurezza per bambini.

- Per l'installazione di un seggiolino di sicurezza per bambini con base di supporto, se il seggiolino interferisce con lo schienale quando è agganciato alla base di supporto, spostare lo schienale all'indietro fino ad eliminare l'interferenza.
- Se l'ancoraggio della cintura diagonale è più avanti della guida della cintura di sicurezza sul seggiolino di sicurezza per bambini, spostare in avanti la seduta del sedile.

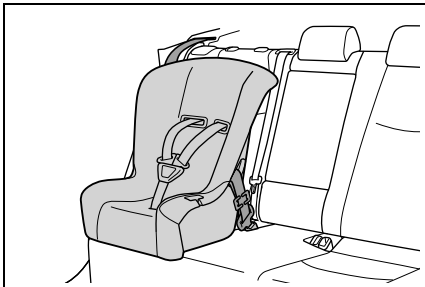
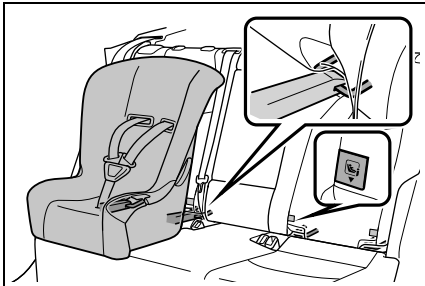


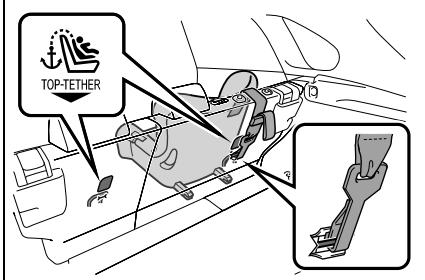
- Per l'installazione di un seggiolino

elevatore, se il bambino seduto nel sistema di sicurezza per bambini si trova in una posizione troppo eretta, regolare lo schienale nella posizione più confortevole. Se l'ancoraggio della cintura diagonale è più avanti della guida della cintura di sicurezza sul seggiolino di sicurezza per bambini, spostare in avanti la seduta del sedile.

Metodo d'installazione del sistema di sicurezza per bambini

Consultare il manuale d'uso fornito con il sistema di sicurezza per bambini per l'installazione del sistema di sicurezza.

Metodo d'installazione		Pagina
Fissaggio con cintura di sicurezza		P.60
Fissaggio con ancoraggio inferiore ISOFIX		P.62

	Metodo d'installazione	Pagina
Fissaggio con ancoraggio superiore		P.63

Sistema di sicurezza per bambini fissato con una cintura di sicurezza

■ Installazione di un sistema di sicurezza per bambini mediante la cintura di sicurezza

Installare il sistema di sicurezza per bambini seguendo il manuale d'uso fornito con il sistema di sicurezza per bambini.

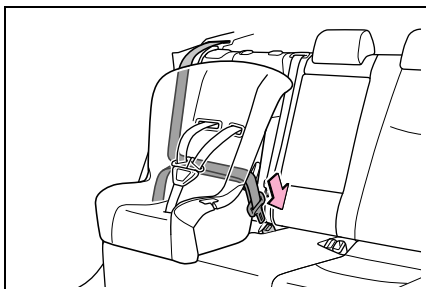
Se il sistema di sicurezza per bambini disponibile non rientra nella categoria "universale" (oppure le informazioni necessarie non sono presenti in tabella), vedere l'"elenco dei veicoli" fornito dal fabbricante del sistema di sicurezza per bambini per informazioni sulle posizioni di installazione possibili, oppure verificare la compatibilità contattando il rivenditore del seggiolino di sicurezza per bambini. (→P.55, 56)

- 1** Nel caso risulti inevitabile installare il sistema di sicurezza per bambini sul sedile del passeggero anteriore, vedere a P.52 per come regolare il sedile del passeggero anteriore.
- 2** Portare lo schienale del sedile nella posizione più eretta. Per l'installazione di un seggiolino di sicurezza

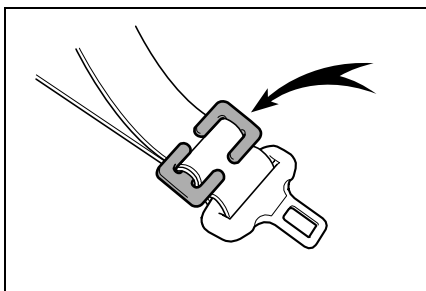
per bambini rivolto nel senso di marcia, se rimane uno spazio tra il seggiolino e lo schienale, regolare l'inclinazione dello schienale per portare le due parti a contatto.

- 3** Se il poggiatesta interferisce con l'installazione del sistema di sicurezza per bambini e può essere rimosso, procedere in tal senso. Altrimenti, portare il poggiatesta nella posizione più alta. (→P.217)
- 4** Far scorrere la cintura di sicurezza attraverso il sistema di sicurezza per bambini e inserire la linguetta nella fibbia. Verificare che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata. Fissare saldamente la cintura di sicurezza al sistema di sicurezza

per bambini seguendo le istruzioni fornite con il sistema di sicurezza.



- 5** Se il sistema di sicurezza per bambini è sprovvisto di dispositivo di bloccaggio (funzione di bloccaggio della cintura di sicurezza), fissare il sistema di sicurezza con un fermaglio di bloccaggio.



- 6** A seguito dell'installazione del sistema di sicurezza per bambini, muoverlo in avanti e indietro per verificare che sia fissato saldamente. (→P.61)

■ Rimozione del sistema di sicurezza per bambini fissato con cintura di sicurezza

Premere il pulsante di rilascio fibbia e riavvolgere completamente la cintura di sicurezza.

Al momento di sganciare la fibbia, il sistema di sicurezza per bambini potrebbe scattare in alto, spinto dalla seduta del sedile. Sgan-

ciare la fibbia mentre si trattiene il sistema di sicurezza per bambini.

Dato che la cintura di sicurezza si riavvolge automaticamente, riportarla lentamente alla posizione di riposo.

■ Quando si installa un sistema di sicurezza per bambini

Potrebbe essere necessario un fermaglio di bloccaggio per installare il sistema di sicurezza per bambini. Seguire le istruzioni fornite dal costruttore del sistema. Se il sistema di sicurezza per bambini non è dotato di un fermaglio di bloccaggio, si può acquistare il seguente articolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata: Fermaglio di bloccaggio per sistema di sicurezza per bambini

(N. articolo T7311-92201-000)



AVVISO

■ Quando si installa un sistema di sicurezza per bambini

Osservare le seguenti precauzioni.

L'inosservanza può causare lesioni gravi, anche letali.

- Non consentire ai bambini di giocare con la cintura di sicurezza. Se la cintura di sicurezza si attorciglia attorno al collo del bambino, questi potrebbe soffocare o subire altre lesioni gravi, anche letali. Se ciò si verificasse e fosse impossibile sganciare la fibbia, tagliare la cintura con un paio di forbici.
- Verificare che la cintura e la linguetta siano saldamente bloccate e che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata.
- Scuotere il sistema di sicurezza per bambini a destra e a sinistra, quindi avanti e indietro per assicurarsi che sia fissato saldamente.
- Dopo aver installato un sistema di sicurezza per bambini, non regolare più il sedile.

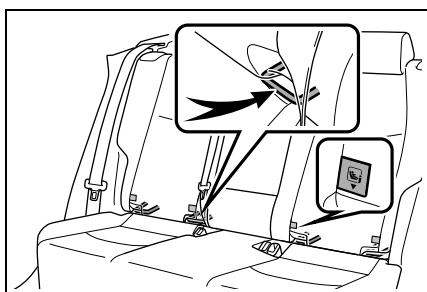
**AVVISO**

- Quando si installa un seggiolino elevatore, verificare sempre che la cintura diagonale sia stesa al centro della spalla del bambino. La cintura di sicurezza deve essere mantenuta lontana dal collo del bambino, ma non tanto da poter scivolare dalla spalla.
- Seguire tutte le istruzioni di installazione fornite dal costruttore del sistema di sicurezza per bambini.

Sistema di sicurezza per bambini fissato con un ancoraggio inferiore ISOFIX

■ Ancoraggi inferiori ISOFIX (sistema di sicurezza per bambini ISOFIX)

Per i sedili posteriori esterni sono previsti ancoraggi inferiori. (Sui sedili sono apposte etichette che indicano la posizione degli ancoraggi).



■ Installazione con ancoraggio inferiore ISOFIX (sistema di sicurezza per bambini ISOFIX)

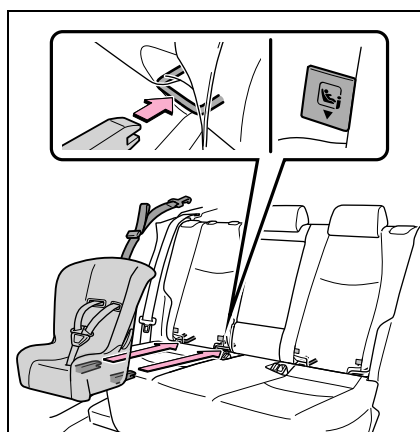
Installare il sistema di sicurezza per bambini seguendo il manuale d'uso fornito con il sistema di sicurezza per bambini.

Se il sistema di sicurezza per bambini disponibile non rientra nella categoria "universale" (oppure le informazioni necessarie non sono presenti in

tabella), vedere l'"elenco dei veicoli" fornito dal fabbricante del sistema di sicurezza per bambini per informazioni sulle posizioni di installazione possibili, oppure verificare la compatibilità contattando il rivenditore del seggiolino di sicurezza per bambini. (→P.55, 56)

- 1 Portare lo schienale del sedile nella posizione più eretta. Per l'installazione di un seggiolino di sicurezza per bambini rivolto nel senso di marcia, se rimane uno spazio tra il seggiolino e lo schienale, regolare l'inclinazione dello schienale per portare le due parti a contatto.
- 2 Se il poggiatesta interferisce con l'installazione del sistema di sicurezza per bambini e può essere rimosso, procedere in tal senso. Altrimenti, portare il poggiatesta nella posizione più alta. (→P.217)
- 3 Controllare le posizioni delle barre di fissaggio esclusive e installare il sistema di sicurezza per bambini sul sedile.

Le barre si installano nello spazio tra la seduta del sedile e lo schienale.



- 4 A seguito dell'installazione del sistema di sicurezza per bambini, muoverlo in avanti e indietro per verificare che sia fissato saldamente. (→P.61)

**AVVISO**

■ **Quando si installa un sistema di sicurezza per bambini**

Osservare le seguenti precauzioni. L'inosservanza può causare lesioni gravi, anche letali.

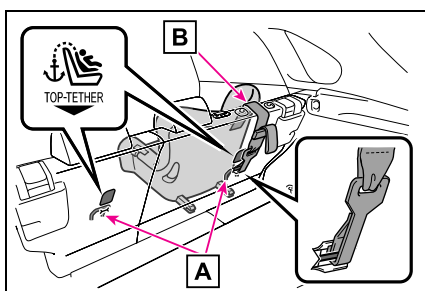
- Dopo aver installato un sistema di sicurezza per bambini, non regolare più il sedile.
- Quando si utilizzano gli ancoraggi inferiori, verificare che attorno a questi non vi siano corpi estranei e che la cintura di sicurezza non rimanga impigliata dietro il sistema di sicurezza per bambini.
- Seguire tutte le istruzioni di installazione fornite dal costruttore del sistema di sicurezza per bambini.

Utilizzando un ancoraggio superiore

■ **Ancoraggi superiori**

Per i sedili posteriori esterni sono previsti ancoraggi superiori.

Utilizzare gli ancoraggi superiori per fissare la cinghia superiore.



A Ancoraggi superiori

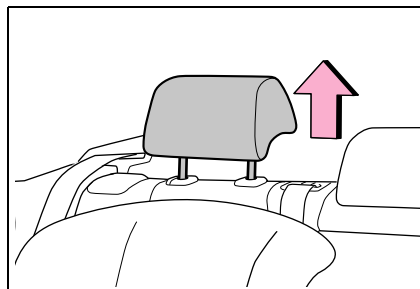
B Cinghia superiore

■ **Fissaggio della cinghia superiore agli ancoraggi superiori**

Installare il sistema di sicurezza per bambini seguendo il manuale d'uso fornito con il sistema di sicurezza per bambini.

- 1 Portare il poggiatesta nella posizione più alta.

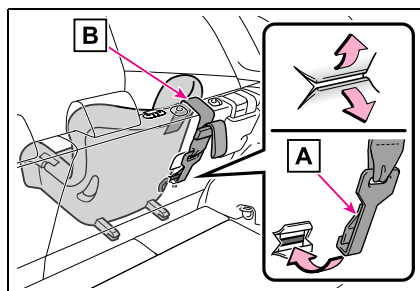
Se il poggiatesta interferisce con l'installazione del sistema di sicurezza per bambini o della cinghia superiore e può essere rimosso, procedere in tal senso. (→P.218)



- 2 Fissare il gancio all'ancoraggio superiore e mettere in tensione la cinghia superiore.

Verificare che la cinghia superiore sia saldamente fissata. (→P.61)

Se si installa il sistema di sicurezza per bambini con il poggiatesta sollevato, assicurarsi di far passare la cinghia superiore sotto al poggiatesta.



A Gancio

B Cinghia superiore**AVVISO****■ Quando si installa un sistema di sicurezza per bambini**

Osservare le seguenti precauzioni.

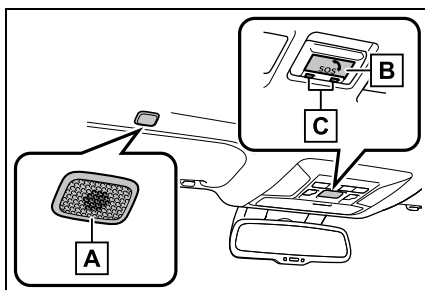
L'inosservanza può causare lesioni gravi, anche letali.

- Fissare saldamente la cinghia superiore ed assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata.
- Fissare la cinghia superiore solo agli ancoraggi superiori e non ad altre parti.
- Dopo aver installato un sistema di sicurezza per bambini, non regolare più il sedile.
- Seguire tutte le istruzioni di installazione fornite dal costruttore del sistema di sicurezza per bambini.
- Se si installa il sistema di sicurezza per bambini con il poggiatesta sollevato, una volta che il poggiatesta è stato sollevato e l'ancoraggio superiore è stato fissato, non abbassare il poggiatesta.

eCall*

*: funziona sotto la copertura eCall. Il nome del sistema varia a seconda del Paese.

eCall è un servizio telematico che utilizza i dati del sistema GNSS (Global Navigation Satellite System, sistema di navigazione satellitare globale) e la tecnologia cellulare integrata per consentire di eseguire le seguenti chiamate di emergenza: Chiamate di emergenza automatiche (notifica automatica di collisione) e chiamate di emergenza manuali (premendo il pulsante "SOS"). Questo servizio è richiesto dalle normative dell'Unione Europea.

Componenti del sistema

A Microfono

B Pulsante "SOS"

C Spie

*: questo pulsante consente di comunicare con l'operatore del sistema eCall. Altri pulsanti "SOS" disponibili in altri sistemi di un autoveicolo non sono relazionati al dispositivo e non sono destinati a mettere in comunicazione con l'opera-

tore del sistema eCall.

Servizi di notifica di emergenza**■ Chiamate di emergenza automatiche**

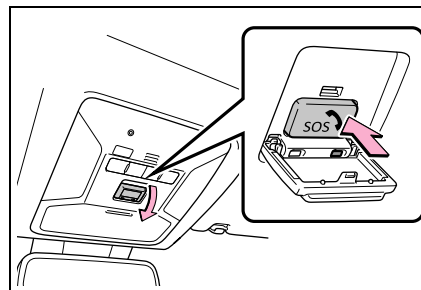
Se si attiva un airbag, il sistema è progettato per chiamare automaticamente il centro di controllo eCall.* L'operatore che risponde riceve la posizione del veicolo, l'ora dell'incidente e il VIN del veicolo e tenta di mettersi in contatto con gli occupanti per valutare la situazione. Se gli occupanti non sono in grado di comunicare, l'operatore gestirà automaticamente la chiamata come un'emergenza, contatterà i centri di soccorso più vicini (ad esempio il 112) per descrivere la situazione e invierà i soccorsi nella posizione ricevuta.

*: in alcuni casi, la chiamata non può essere effettuata. (→P.66)

■ Chiamate di emergenza manuali

In caso di emergenza, premere il pulsante "SOS" per contattare il centro di controllo eCall.* L'operatore che risponde determinerà la posizione del veicolo, valuterà la situazione e attiverà i necessari servizi di soccorso.

Assicurarsi di aprire lo sportellino prima di premere il pulsante "SOS".



Se si preme involontariamente il pulsante

“SOS”, comunicare all'operatore che non è in corso alcuna emergenza.

*: in alcuni casi, la chiamata non può essere effettuata. (→P.66)

Spie

Quando si porta l'interruttore di alimentazione su ON, la spia rossa si accende per 10 secondi. Quindi la spia verde si accende per 2 secondi e rimane accesa se il sistema funziona correttamente.

Le spie indicano quanto segue:

- Se la spia verde si accende e rimane fissa, il sistema è attivo.
- Se la spia verde lampeggia due volte ogni secondo, è in corso una chiamata di emergenza automatica o manuale.
- Se la spia rossa si accende in qualsiasi momento che non sia subito dopo aver portato l'interruttore di alimentazione su ON, il sistema potrebbe non funzionare correttamente o la batteria di riserva potrebbe essere scarica.
- Se la spia rossa lampeggia per 30 secondi circa durante una chiamata di emergenza, la chiamata è stata interrotta o il segnale della rete cellulare è debole.

■ Informazioni sul software gratuito/Open Source

Questo prodotto contiene software gratuito/Open Source (FOSS).

Le informazioni sulla licenza e/o il codice sorgente di tale software FOSS sono disponibili al seguente URL:

<http://www.opensourceautomotive.com/dcm/19MC/>



AVVISO

■ Quando non è possibile effettuare la chiamata di emergenza

- Nelle seguenti situazioni potrebbe non essere possibile effettuare chiamate di emergenza. In questi casi contattare i centri di soccorso (come il 112) in un altro modo, ad esempio utilizzando un telefono pubblico nelle vicinanze.
- Anche quando il veicolo si trova nell'area di copertura del telefono cellulare, potrebbe risultare difficile mettersi in contatto con il centro di controllo eCall se la ricezione è scarsa o la linea è occupata. In questi casi, anche se il sistema tenta di mettersi in contatto con il centro di controllo eCall, potrebbe non essere possibile stabilire la comunicazione per effettuare la chiamata di emergenza e contattare i servizi di soccorso.
- Quando il veicolo è fuori dall'area di copertura dei telefoni cellulari, non è possibile effettuare le chiamate di emergenza.
- Quando un dispositivo relazionato (ad esempio il pannello del pulsante “SOS”, le spie, il microfono, l'altoparlante, il DCM, l'antenna o uno dei cavi che collegano i dispositivi) presenta un'anomalia, è danneggiato o rotto, non si possono effettuare chiamate di emergenza.
- Durante la chiamata di emergenza, il sistema cerca ripetutamente di mettersi in contatto con il centro di controllo eCall. Tuttavia, se non riesce a mettersi in contatto con il centro di controllo eCall a causa della scarsa ricezione delle onde radio, il sistema potrebbe non riuscire a collegarsi alla rete cellulare e la chiamata potrebbe terminare senza collegarsi. La spia rossa lampeggia per 30 secondi circa per segnalare la disconnessione.

**AVVISO**

- In caso di calo della tensione della batteria da 12 volt o di disconnessione, il sistema potrebbe non riuscire a mettersi in contatto con il centro di controllo eCall.

■ Quando si sostituisce il sistema per le chiamate di emergenza con un nuovo dispositivo

È necessario registrare il sistema per le chiamate di emergenza. Rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

■ Per la sicurezza dei passeggeri e del veicolo

- Guidare con prudenza.
Questo sistema è concepito per fornire assistenza nell'effettuare chiamate di emergenza in caso di imprevisti, come incidenti stradali o improvvise emergenze mediche e non protegge in alcun modo il conducente o i passeggeri. Per la sicurezza personale, guidare con prudenza e allacciare sempre le cinture di sicurezza.
- In caso di emergenza, è imperativo proteggere la vita delle parti coinvolte.
- Se si percepisce odore di bruciato o un altro odore inusuale, uscire dal veicolo e spostarsi immediatamente in una zona sicura.
- Se si attivano gli airbag mentre il sistema funziona normalmente, il sistema effettua una chiamata di emergenza. Il sistema inoltre effettua chiamate di emergenza se il veicolo viene tamponato o si ribalta, anche se gli airbag non si attivano.
- Per la sicurezza personale, non effettuare la chiamata di emergenza durante la guida.
Se si effettuano chiamate durante la guida si potrebbero eseguire manovre inappropriate, causando incidenti. Fermare il veicolo e verificare che l'area circostante sia sicura, prima di effettuare la chiamata di emergenza.

- Quando si sostituiscono i fusibili, utilizzare quelli specificati. L'uso di altri fusibili potrebbe provocare scintille o fumo nel circuito e causare un incendio.

- Se si utilizza il sistema quando è presente fumo o un odore inusuale, potrebbe verificarsi un incendio. Smettere immediatamente di utilizzare il sistema e rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

**NOTA****■ Per evitare danni**

Non versare liquidi sul pannello del pulsante "SOS" e non sottoporlo a urti.

■ Se il pannello del pulsante "SOS", l'altoparlante o il microfono non funzionano correttamente durante una chiamata di emergenza o un controllo manuale di manutenzione

Potrebbe non essere possibile effettuare chiamate di emergenza, verificare lo stato del sistema o comunicare con l'operatore del centro di controllo eCall. Se uno di questi dispositivi è danneggiato, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

Regolamento di esecuzione

Regolamento di esecuzione - Allegato 1, Parte 3, Scheda informativa per gli utenti			Conformità
1. DESCRIZIONE DEL SISTEMA ECALL DI BORDO			
	1.1.	Panoramica del sistema eCall di bordo basato sul servizio 112, del suo funzionamento e delle sue funzionalità	O
	1.2.	Il servizio eCall basato sul 112 è un servizio pubblico di interesse generale ed è accessibile gratuitamente.	O
	1.3.	Il sistema eCall di bordo basato sul servizio 112 si attiva per definizione in modo automatico. Si attiva automaticamente attraverso sensori di bordo in caso di incidente grave. Si attiverà automaticamente anche quando il veicolo è munito di un sistema TPS che non funziona in caso di incidente grave.	O
	1.4.	Se necessario, il sistema eCall di bordo basato sul servizio 112 può anche essere attivato manualmente. Istruzioni per l'attivazione manuale del sistema	O
	1.5.	In caso di guasto grave del sistema che possa disattivare il sistema eCall di bordo basato sul servizio 112, agli occupanti del veicolo sarà dato il seguente avvertimento	O
2. INFORMAZIONI SUL TRATTAMENTO DEI DATI			

Regolamento di esecuzione - Allegato 1, Parte 3, Scheda informativa per gli utenti			Conformità
2.1.	Il trattamento dei dati personali attraverso il sistema eCall di bordo basato sul servizio 112 deve essere conforme alle norme sulla protezione dei dati personali di cui alle direttive 95/46/CE e 2002/58/CE, e deve, in particolare, basarsi sulla necessità di proteggere gli interessi vitali delle persone in conformità con l'articolo 7 (lettera d) della direttiva 95/46/CE.		O
2.2.	Il trattamento di tali dati deve limitarsi strettamente alla gestione della chiamata d'emergenza eCall al 112, il numero unico di emergenza europeo.		O
2.3. Tipi di dati e loro destinatari			
2.3.1.	Il sistema eCall di bordo basato sul servizio 112 può raccogliere e trattare solo i seguenti dati: numero di identificazione del veicolo, tipo di veicolo (veicolo passeggeri o veicolo commerciale leggero), tipo di propulsione del veicolo (benzina/diesel/GNC/GPL/elettrico/idrogeno), ultime tre posizioni e direzione di marcia del veicolo, file di registro delle attivazioni automatiche del sistema e ora di attivazione.		O
2.3.2.	I destinatari dei dati elaborati dal sistema eCall di bordo basato sul servizio 112 sono i centri di raccolta delle chiamate di emergenza, designati dalle rispettive autorità pubbliche del paese sul cui territorio essi si trovano, che sono i primi a ricevere e a gestire le chiamate eCall al numero unico di emergenza europeo 112.		O

Regolamento di esecuzione - Allegato 1, Parte 3, Scheda informativa per gli utenti			Conformità
	2.4. Modalità di elaborazione dei dati		
	2.4.1.	Il sistema eCall di bordo basato sul servizio 112 è progettato in modo da garantire che i dati contenuti nella memoria del sistema non siano disponibili al di fuori del sistema prima che si attivi la chiamata eCall.	O
	2.4.2.	Il sistema eCall di bordo basato sul servizio 112 è progettato in modo da garantire che non sia tracciabile né che possa essere sottoposto a sorveglianza costante in normali condizioni di funzionamento.	O
	2.4.3.	Il sistema eCall di bordo basato sul servizio 112 è progettato in modo da garantire che i dati della memoria interna del sistema vengano cancellati in modo automatico e continuo.	O
	2.4.3.1.	I dati relativi alla localizzazione del veicolo sono costantemente sovrascritti nella sua memoria interna in modo da memorizzare al massimo le ultime tre posizioni del veicolo, necessarie al normale funzionamento del sistema.	O
	2.4.3.2.	Il registro dei dati sull'attività, interno al sistema eCall di bordo basato sul servizio 112, si conserva solo per il tempo necessario alla finalità di gestire la chiamata d'emergenza eCall e comunque per non più di 13 ore dal momento in cui è stata avviata un'emergenza eCall.	O

Regolamento di esecuzione - Allegato 1, Parte 3, Scheda informativa per gli utenti			Conformità
2.5. Modalità per l'esercizio dei propri diritti in relazione ai dati			
2.5.1.	L'interessato (il proprietario del veicolo) ha il diritto di accedere ai dati e di chiedere eventualmente la rettifica, la cancellazione o il congelamento dei dati che lo riguardano e il cui trattamento non è conforme alle disposizioni della direttiva 95/46/CE. Alle parti terze cui fossero stati comunicati i dati devono essere notificate le rettifiche, le cancellazioni o i congelamenti effettuati in conformità alla presente direttiva, a meno che ciò non si riveli impossibile o implichi uno sforzo sproporzionato.		O
2.5.2.	L'interessato ha il diritto di effettuare un reclamo alla competente autorità per la protezione dei dati se ritiene che i suoi diritti siano stati violati in conseguenza del trattamento dei propri dati personali.		O
2.5.3.	Eventuale servizio di contatto che effettua il trattamento delle domande di accesso: →P.72		O
3. INFORMAZIONI SUI SERVIZI TPS E SU ALTRI SERVIZI A VALORE AGGIUNTO (SE INSTALLATI)			

Regolamento di esecuzione - Allegato 1, Parte 3, Scheda informativa per gli utenti			Conformità
	3.1.	Descrizione dell'attività e delle funzionalità di un sistema TPS/servizio a valore aggiunto	N/A
	3.2.	Il trattamento dei dati personali da parte di un sistema TPS/altro servizio a valore aggiunto deve soddisfare le norme sulla protezione dei dati personali di cui alle direttive 95/46/CE e 2002/58/CE.	N/A
	3.2.1.	Base giuridica per l'uso di un sistema TPS e/o di servizi a valore aggiunto e per il trattamento dei dati da parte loro	N/A
	3.3.	Un sistema TPS e/o gli altri servizi a valore aggiunto possono trattare dati personali solo se esiste l'esplicito consenso dell'interessato (il proprietario o i proprietari del veicolo).	N/A
	3.4.	Modalità del trattamento dei dati da parte di un sistema TPS e/o di altri servizi a valore aggiunto, comprese le necessarie informazioni aggiuntive riguardanti la tracciabilità, la sorveglianza e il trattamento dei dati personali	N/A
	3.5.	Il proprietario di un veicolo munito di sistema TPS eCall e/o di altri servizi a valore aggiunto oltre al sistema eCall di bordo basato sul servizio 112 ha il diritto di scegliere se usare il sistema eCall di bordo basato sul servizio 112 piuttosto che il sistema TPS eCall e l'altro servizio a valore aggiunto.	N/A
	3.5.1.	Dati di contatto per il trattamento delle richieste di disattivazione del sistema TPS eCall	N/A

■ **Responsabile servizio di trattamento delle domande di accesso**

Vedere "Dati di contatto". (→P.544)

Sistema immobilizzatore

Nelle chiavi del veicolo sono incorporati chip transponder che impediscono l'avviamento del sistema ibrido se la chiave non è stata precedentemente registrata nel computer di bordo del veicolo.

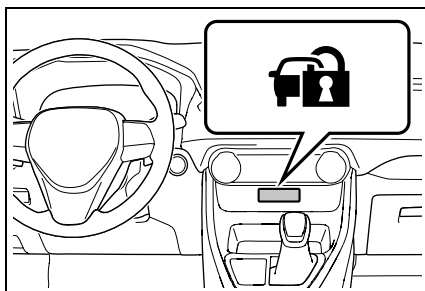
Non lasciare mai le chiavi nell'abitacolo quando si esce dal veicolo.

Questo sistema è progettato per contribuire a prevenire il furto del veicolo, ma non garantisce una sicurezza assoluta contro qualsiasi tipo di furto.

Funzionamento del sistema

La spia lampeggia dopo che l'interruttore di alimentazione è stato portato su OFF per indicare che il sistema è in funzione.

La spia si spegne quando si porta l'interruttore di alimentazione su ACC o su ON per indicare che il sistema è stato disattivato.



■ Manutenzione del sistema

Il veicolo è dotato di un sistema immobilizzatore che non richiede manutenzione.

■ Condizioni che possono causare il cattivo funzionamento del sistema

- Se l'impugnatura della chiave è a contatto

con un oggetto metallico

- Se la chiave è molto vicina o a contatto con una chiave del dispositivo di sicurezza (chiave con chip transponder incorporato) di un altro veicolo



NOTA

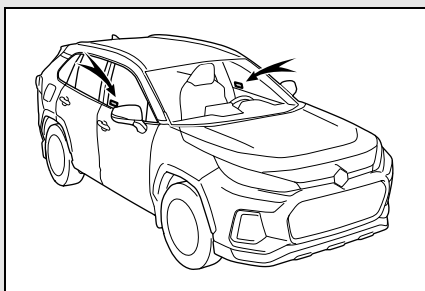
■ Per garantire il corretto funzionamento del sistema

Non modificare o rimuovere il sistema. Se il sistema viene modificato o rimosso, il corretto funzionamento non può essere garantito.

Sistema di bloccaggio doppio

L'accesso non autorizzato al veicolo viene impedito disattivando la funzione di sbloccaggio porte sia dall'interno che dall'esterno del veicolo.

I veicoli che utilizzano questo sistema hanno etichette applicate sui finestrini laterali anteriori.



Attivazione/disattivazione del sistema di bloccaggio doppio

■ Attivazione

Portare l'interruttore di alimentazione su OFF, far scendere tutti i passeggeri dal veicolo e assicurarsi che tutte le porte siano chiuse.

Con la funzione di accesso:

toccare l'area del sensore sulle maniglie esterne delle portiere anteriori due volte entro 5 secondi.

Con il radiocomando a distanza:

premere  due volte entro 5 secondi.

■ Disattivazione

Con la funzione di accesso:

afferrare la maniglia esterna della portiera anteriore.

Con il radiocomando a distanza: premere  .



AVVISO

■ Precauzioni relative al sistema di bloccaggio doppio

Non attivare mai il sistema di bloccaggio doppio se vi sono persone nell'abitacolo perché non è possibile aprire le portiere dall'interno del veicolo.

Allarme

L'allarme ricorre a luci e suoni per segnalare il rilevamento di un intruso.

Quando è armato, l'allarme si attiva nei seguenti casi:

- Una porta bloccata viene sbloccata o aperta senza utilizzare la funzione di accesso o il radiocomando a distanza. (Le porte si bloccano nuovamente in modo automatico).
- Il cofano viene aperto.
- Il sensore anti-intrusione rileva movimenti all'interno del veicolo. (Esempio: un intruso rompe un finestrino e si introduce nel veicolo).
- Il sensore di inclinazione rileva una variazione dell'inclinazione del veicolo.

Attivazione/disattivazione/disinserimento dell'impianto di allarme

■ Controlli da eseguire prima di bloccare le porte del veicolo

Per evitare l'attivazione imprevista dell'allarme e il furto del veicolo, verificare che:

- Nessuno sia all'interno del veicolo.
- I finestrini laterali siano chiusi prima di inserire l'allarme.
- Non vi siano oggetti di valore o personali all'interno del veicolo.

■ Attivazione

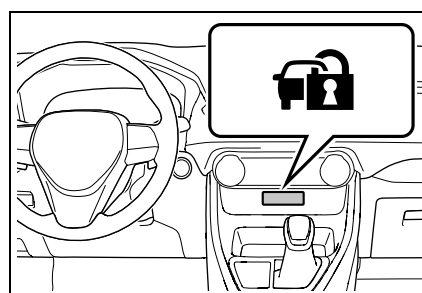
Chiudere le porte e il cofano e bloccare

tutte le porte utilizzando la funzione di accesso o il radiocomando a distanza. L'allarme verrà armato automaticamente dopo 30 secondi.

Quando l'allarme si arma, la spia passa da accesa fissa a lampeggiante.

Se tutte le porte sono chiuse con il cofano aperto, l'allarme può essere armato.

(→P.75)



■ Disattivazione o disinserimento

Per disattivare o disinserire l'allarme eseguire una delle seguenti operazioni:

- Sbloccare le porte utilizzando la funzione di accesso o il radiocomando a distanza.
- Avviare il sistema ibrido. (L'allarme verrà disattivato o disinserito dopo alcuni secondi).

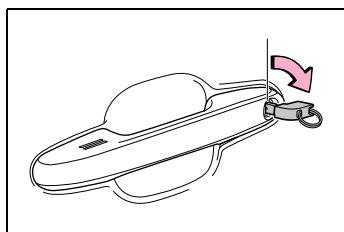
■ Manutenzione del sistema

Il veicolo è dotato di un impianto di allarme privo di manutenzione.

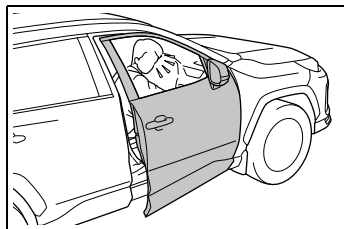
■ Attivazione dell'allarme

L'allarme potrebbe attivarsi nei seguenti casi: (L'arresto dell'allarme disattiva l'impianto).

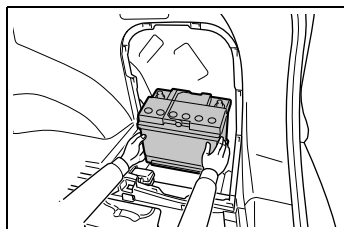
- Le porte vengono sbloccate utilizzando la chiave meccanica.



- Una persona all'interno del veicolo apre una porta o il cofano, oppure sblocca le porte del veicolo con un pulsante di bloccaggio interno.



- La batteria da 12 volt viene ricaricata o sostituita quando le porte del veicolo sono bloccate. (→P.489)



■ Bloccaggio delle porte azionato dall'allarme

Nei seguenti casi, a seconda delle circostanze, le porte potrebbero bloccarsi automaticamente per prevenire l'accesso non autorizzato al veicolo:

- Quando una persona all'interno del veicolo sblocca la portiera e l'allarme viene attivato.
- Mentre l'allarme è armato, una persona all'interno del veicolo sblocca la portiera.
- Quando si ricarica o si sostituisce la batteria da 12 volt.

■ Personalizzazione

L'allarme può essere impostato per disatti-

varsì quando si utilizza la chiave meccanica per sbloccare le porte.

(Funzioni personalizzabili: →P.511)



NOTA

■ Per garantire il corretto funzionamento del sistema

Non modificare o rimuovere il sistema. Se il sistema viene modificato o rimosso, il corretto funzionamento non può essere garantito.

Sensore anti-intrusione e sensore di inclinazione

■ Rilevamento del sensore anti-intrusione e del sensore di inclinazione

- Il sensore anti-intrusione rileva la presenza di un intruso o di movimento all'interno del veicolo.
- Il sensore di inclinazione rileva variazioni dell'inclinazione del veicolo, come nel caso in cui questo venga rimorchiato.

Questo impianto è progettato per scoraggiare e prevenire il furto del veicolo, ma non garantisce una sicurezza assoluta.

■ Inserimento del sensore anti-intrusione e del sensore di inclinazione

Il sensore anti-intrusione e il sensore di inclinazione vengono inseriti automaticamente quando si inserisce l'allarme. (→P.75)

■ Disinserimento del sensore anti-intrusione e del sensore di inclinazione

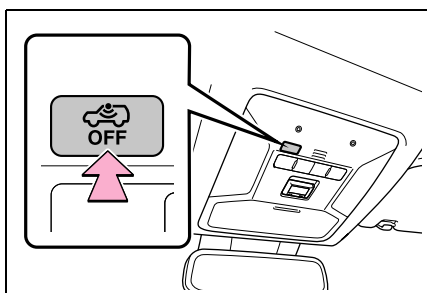
Se si lasciano animali o altri oggetti animati all'interno del veicolo, accertarsi di disinserire il sensore anti-intrusione e il sensore di inclinazione prima di inserire

l'allarme, poiché questi reagiscono al movimento all'interno del veicolo.

- 1 Portare l'interruttore di alimentazione su OFF.
- 2 Premere l'interruttore di disinserimento sensore anti-intrusione e sensore di inclinazione.

Premere nuovamente l'interruttore per reinserire il sensore anti-intrusione e il sensore di inclinazione.

Ogni volta che il sensore anti-intrusione e il sensore di inclinazione vengono disinseriti/inseriti, sul display multi-informazioni verrà visualizzato un messaggio.



■ Disinserimento e reinserimento automatico del sensore anti-intrusione e del sensore di inclinazione

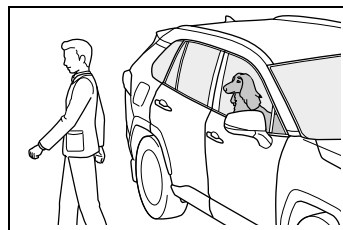
- L'allarme viene inserito anche se il sensore anti-intrusione e il sensore di inclinazione sono stati disinseriti.
- Se i sensori anti-intrusione e di inclinazione sono stati disinseriti, premendo l'interruttore di alimentazione o sbloccando le porte con la funzione di accesso o il radiocomando a distanza si re-inseriscono entrambi i sensori.
- Il sensore anti-intrusione e il sensore di inclinazione vengono automaticamente riattivati quando l'impianto di allarme viene riattivato.

■ Considerazioni sul rilevamento del sensore anti-intrusione

Il sensore può attivare l'allarme nei seguenti casi:

- All'interno del veicolo sono presenti per-

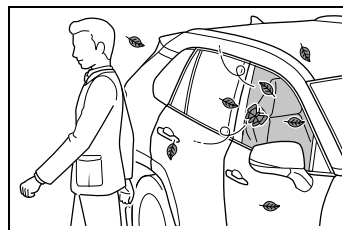
sone o animali.



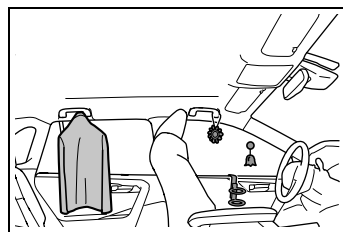
- Un finestrino laterale è aperto.

In questo caso, il sensore può rilevare quanto segue:

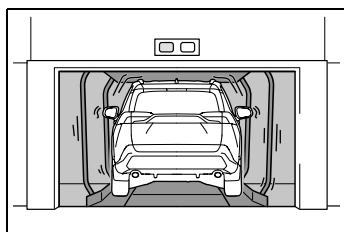
- Vento o movimento di oggetti quali foglie e insetti all'interno del veicolo
- Ultrasuoni emessi da dispositivi come i sensori anti-intrusione di altri veicoli
- Movimento di persone all'esterno del veicolo



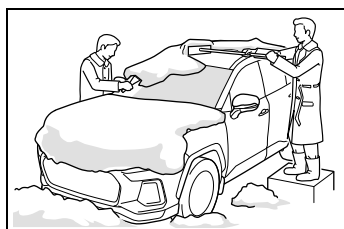
- All'interno del veicolo sono presenti oggetti instabili, ad esempio accessori penzolanti o indumenti appesi ai ganci appendiabiti.



- Il veicolo è parcheggiato in un luogo con vibrazioni o rumori estremamente intensi, ad esempio all'interno di un'autostrada.



- Ghiaccio o neve vengono rimossi dal veicolo, in modo tale da provocare urti ripetuti o vibrazioni.



- Il veicolo è all'interno di un lavaggio automatico o ad alta pressione.
- Il veicolo riceve degli urti causati, ad esempio, da grandine, fulmini o altri tipi di urti ripetuti o vibrazioni.

■ Considerazioni sul rilevamento del sensore di inclinazione

Il sensore può attivare l'allarme nei seguenti casi:

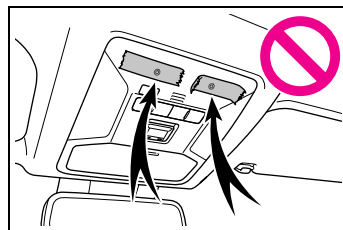
- Il veicolo viene trasportato su un traghetto, un rimorchio, un treno, ecc.
- Il veicolo è parcheggiato in un garage pubblico.
- Il veicolo è all'interno di un lavaggio automatico che ne effettua lo spostamento.
- Uno degli pneumatici si sgonfia.
- Il veicolo viene sollevato.
- Si verifica un terremoto o la strada frana.



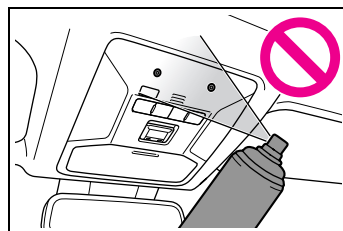
NOTA

■ Per garantire che il sensore anti-intrusione funzioni correttamente

- Per garantire il corretto funzionamento dei sensori, evitare di toccarli o coprirli.



- Non spruzzare deodoranti per l'ambiente o altri prodotti direttamente nei fori dei sensori.



- Se si montano accessori che non sono ricambi originali Suzuki o si lasciano oggetti tra i sedili del conducente e del passeggero anteriore, si potrebbe pregiudicare la capacità di rilevamento.
- Il sensore anti-intrusione potrebbe disattivarsi quando la chiave elettronica è in prossimità del veicolo.

Sistema ibrido plug-in**2****2-1. Sistema ibrido plug-in**

Descrizione del sistema ibrido plug-in	80
Precauzioni relative al sistema ibrido plug-in.....	90
Consigli per la guida di veicoli ibridi plug-in.....	95
Autonomia EV.....	98

2-2. Ricarica

Dispositivi di ricarica	101
Cavo di ricarica c.a.	104
Bloccaggio e sbloccaggio dello sportellino della porta di ricarica e del connettore di ricarica ..	116
Fonti di alimentazione utilizzabili	119
Metodi di ricarica	122
Consigli per la ricarica	124
Informazioni utili per la ricarica	126
Come eseguire la ricarica.....	129
Utilizzo della funzione di ricarica programmata.....	137
Utilizzo di "Modalità My Room"	151
Quando non è possibile eseguire la ricarica.....	154

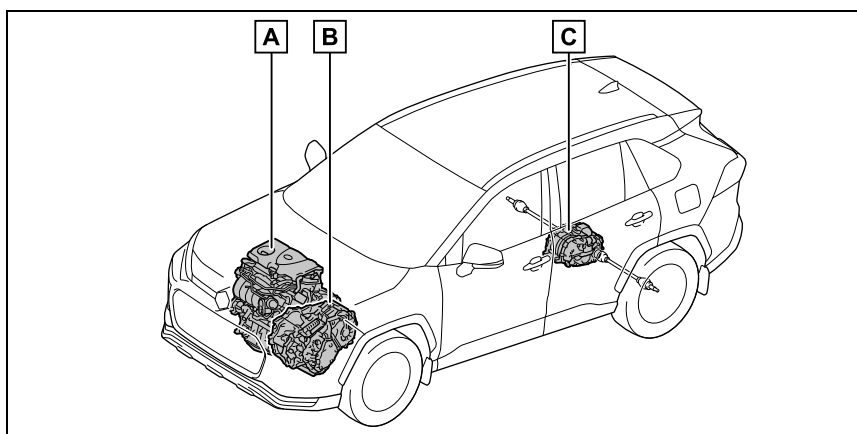
Descrizione del sistema ibrido plug-in

Il sistema ibrido plug-in associa i vantaggi in termini di efficienza economica dei veicoli elettrici alla praticità dei veicoli ibridi plug-in.

- La guida EV sfrutta l'energia elettrica immagazzinata da una fonte di alimentazione esterna.*
- Se la quantità di energia elettrica residua nella batteria ibrida (batteria di trazione) si riduce, il veicolo passa automaticamente alla modalità veicolo ibrido plug-in grazie all'utilizzo combinato del motore a benzina.

*: l'autonomia EV varia in funzione di alcune variabili quali la velocità del veicolo, la quantità di carica residua della batteria ibrida (batteria di trazione) e l'utilizzo dell'impianto dell'aria condizionata. A seconda delle condizioni di guida, è possibile utilizzare simultaneamente anche il motore a benzina.

Componenti del sistema



L'immagine è fornita a titolo esemplificativo e potrebbe non corrispondere al veicolo descritto.

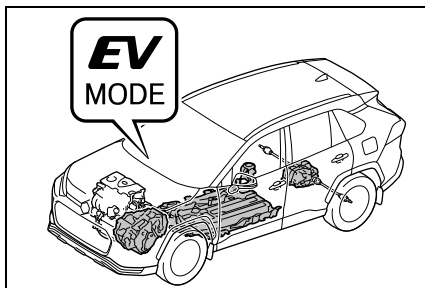
- A** Motore a benzina
- B** Motore elettrico anteriore (motore di trazione)
- C** Motore elettrico posteriore (motore di trazione)

Modalità operativa del sistema ibrido plug-in

Il sistema ibrido plug-in funziona nelle seguenti modalità.

La modalità attiva del sistema ibrido plug-in si può controllare dal display multi-informazioni. (→P.174)

■ Modalità EV



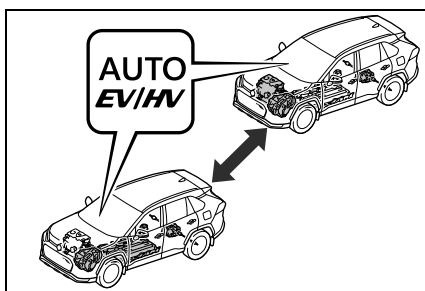
Quando rimane una quantità sufficiente di energia elettrica dopo la ricarica ^{*1}, si utilizza la propulsione EV che sfrutta l'energia elettrica immagazzinata nella batteria ibrida (batteria di trazione).^{*2}

Nella modalità EV, la spia modalità di guida EV (EV mode) si accende.

^{*1}: la quantità di carica residua si può controllare con l'indicatore del SOC (stato di carica). (→P.167)

^{*2}: a seconda delle condizioni, la guida EV potrebbe disattivarsi e vengono utilizzati sia il motore a benzina che il motore elettrico. (→P.86)

■ Modalità AUTO EV/HV



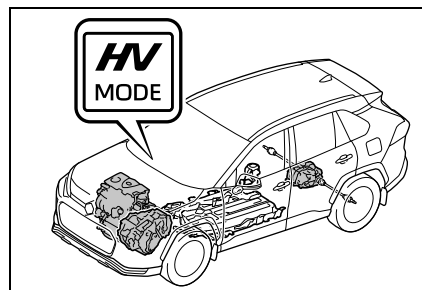
In genere, l'energia elettrica immagazzinata nella batteria ibrida (batteria di trazione) viene utilizzata per la guida EV. Tuttavia, se si richiede più potenza, ad esempio sulle salite o quando si accelera improvvisamente, il motore a benzina si avvia e migliora l'accelera-

zione quando si preme con decisione il pedale dell'acceleratore.

Se le condizioni del veicolo consentono la guida EV, si può selezionare la modalità EV o la modalità AUTO EV/HV premendo il relativo interruttore. (→P.82)

Nella modalità AUTO EV/HV, la spia modalità AUTO EV/HV si accende.

■ Modalità HV



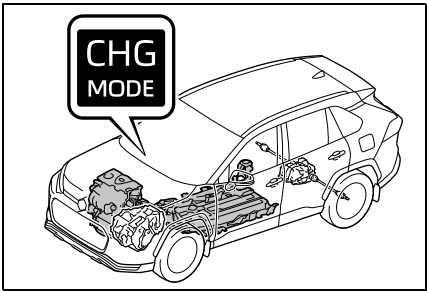
In modalità HV, il veicolo viene spinto sia dal motore a benzina che dal motore elettrico. (→P.85)

- Se non rimane energia elettrica necessaria per la guida EV in modalità EV o AUTO EV/HV, la modalità operativa passa automaticamente alla modalità HV.
- La modalità operativa HV si può selezionare in qualsiasi momento azionando l'interruttore per conservare l'energia elettrica per la guida EV, ecc. (→P.82). * Durante la guida in autostrada o in salita, è consigliabile passare alla modalità HV per conservare l'energia della batteria.

Nella modalità HV, la spia modalità di guida HV si accende.

*: l'autonomia EV potrebbe diminuire anche dopo aver selezionato la modalità HV.

■ Modalità di ricarica della batteria ibrida (batteria di trazione) (→P.83)



L'energia elettrica generata dal motore a benzina si può usare per ricaricare la batteria ibrida (batteria di trazione) passando alla modalità di ricarica della batteria ibrida (batteria di trazione) se si esaurisce l'energia elettrica necessaria per la guida EV.*

- Il sistema potrebbe non essere in grado di passare alla modalità di ricarica della batteria ibrida (batteria di trazione) a causa dello stato del sistema ibrido plug-in. (→P.84)
- Il tempo di ricarica varia a seconda delle condizioni di guida del veicolo quando si guida in modalità di ricarica della batteria ibrida (batteria di trazione).

Nella modalità di ricarica della batteria ibrida (batteria di trazione), la spia modalità di ricarica della batteria ibrida si accende.

*: in modalità di ricarica della batteria ibrida (batteria di trazione), la batteria ibrida può essere ricaricata durante la guida. Tuttavia, il motore a benzina è in funzione per ricaricare la batteria e il consumo di carburante è superiore rispetto alla guida in modalità HV.

■ Selezione delle modalità operative del sistema ibrido plug-in

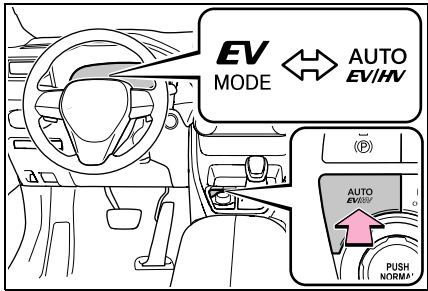
La modalità operativa del sistema ibrido plug-in può cambiare utilizzando gli interruttori.

■ Selezione delle modalità operative del sistema ibrido plug-in

Premere gli interruttori di selezione modalità EV/HV o AUTO EV/HV per cambiare la modalità come indicato nella seguente tabella.

Nella modalità EV, la spia modalità di guida EV (EV mode) si accende.
Nella modalità AUTO EV/HV, la spia modalità AUTO EV/HV si accende.
Nella modalità HV, la spia modalità di guida HV si accende.

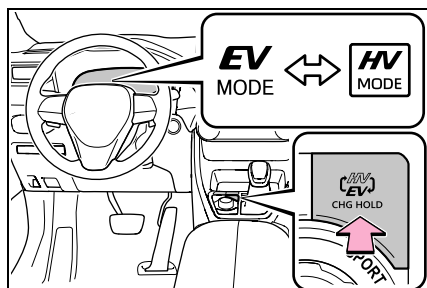
► Interruttore modalità AUTO EV/HV



Modalità attuale	Modalità dopo la selezione
Modalità EV	Modalità AUTO EV/HV
Modalità AUTO EV/HV	Modalità EV
Modalità HV	Modalità AUTO EV/HV*

*: Se la carica residua della batteria ibrida (batteria di trazione) non è sufficiente per consentire la guida EV, la modalità AUTO EV/HV non si può selezionare.

► Interruttore di selezione modalità EV/HV



Modalità attuale	Modalità dopo la selezione
Modalità EV	Modalità HV
Modalità AUTO EV/HV	Modalità HV
Modalità HV	Modalità EV*

*: Se la carica residua della batteria ibrida (batteria di trazione) non è sufficiente per consentire la guida EV, la modalità EV non si può selezionare.

■ **Selezione modalità di ricarica della batteria ibrida (batteria di trazione)**

Tenere premuto l'interruttore di selezione della modalità EV/HV.

Quando la spia modalità di ricarica della batteria ibrida inizia a lampeggiare, togliere la mano dall'interruttore.

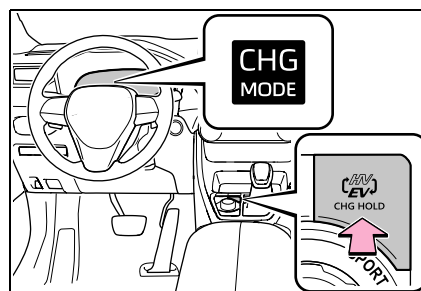
La spia modalità di ricarica della batteria ibrida si accende quando il passaggio alla modalità di ricarica della batteria ibrida (batteria di trazione) è completato.

Quando la batteria ibrida (batteria di trazione) è sufficientemente carica*, la modalità di ricarica della batteria ibrida (batteria di trazione) si disattiva automaticamente e viene selezionata la modalità HV.

La modalità di ricarica della batteria ibrida

(batteria di trazione) non si può selezionare se la batteria ibrida (batteria di trazione) è quasi completamente carica.

*: la quantità di carica massima in modalità di ricarica della batteria ibrida (batteria di trazione) è pari a circa l'80% della capacità di carica completa per la ricarica da una fonte di alimentazione esterna.



■ **Se non è possibile cambiare le modalità operative del sistema ibrido plug-in**

Nelle seguenti situazioni, la modalità operativa del sistema ibrido plug-in non si può cambiare neanche premendo gli interruttori di selezione modalità EV/HV o AUTO EV/HV. (In questo caso, quando si preme l'interruttore, sul display multi-informazioni compare un messaggio di allarme).

- Quando l'energia elettrica necessaria per la guida EV non è sufficiente (in modalità EV o in modalità AUTO EV/HV)
- Quando la batteria di trazione è quasi completamente carica (modalità di ricarica della batteria ibrida [batteria di trazione])
- **Quando si passa dalla modalità EV a un'altra modalità usando l'interruttore**
 - Dopo essere passati dalla modalità EV alla modalità HV o a quella di ricarica della batteria ibrida (batteria di trazione) e aver spento l'interruttore di alimentazione, il sistema torna in modalità EV la volta successiva che si avvia il veicolo.*
 - Dopo essere passati dalla modalità EV alla modalità AUTO EV/HV e aver spento l'interruttore di alimentazione, il sistema non torna in modalità EV la volta succes-

siva che si avvia il veicolo.*

- *: Se la carica residua della batteria ibrida (batteria di trazione) non è sufficiente per consentire la guida EV, il sistema passa alla modalità HV.

■ Modalità di ricarica della batteria ibrida (batteria di trazione)

- È possibile che si verifichi quanto segue per proteggere il sistema, o per altri motivi
- La modalità di ricarica della batteria ibrida (batteria di trazione) non si può cambiare o viene annullata
- Il motore a benzina non si avvia o si spegne anche dopo aver selezionato la modalità di ricarica della batteria ibrida (batteria di trazione)
- Se il carico sul sistema è elevato, ad esempio se l'impianto dell'aria condizionata consuma molta corrente oppure la temperatura del refrigerante del motore è elevata, la ricarica tramite modalità di ricarica della batteria ibrida (batteria di trazione) potrebbe richiedere più tempo del necessario, o potrebbe non essere eseguita.



AVVISO

■ Quando si utilizza la modalità di ricarica della batteria ibrida (batteria di trazione)

Osservare le seguenti precauzioni quando si utilizza la modalità di ricarica della batteria ibrida (batteria di trazione) durante il parcheggio.

L'inosservanza potrebbe causare morte o gravi pericoli per la salute poiché quando si utilizza la modalità di ricarica della batteria ibrida (batteria di trazione), il motore a benzina è in funzione.

- Non fermare il veicolo vicino a sostanze infiammabili.
- Non utilizzare la modalità di ricarica della batteria ibrida (batteria di trazione) in un'area chiusa dove la ventilazione è insufficiente, come un garage o un'area con cumuli neve.

Gestione durante la guida in ciascuna modalità

■ In modalità EV

Nella modalità EV, è possibile utilizzare la guida EV (sfruttando solo il motore elettrico)*. Tuttavia, a seconda della situazione, la guida EV potrebbe disattivarsi e vengono utilizzati sia il motore a benzina che il motore elettrico (→P.86). Inoltre, se la carica della batteria ibrida (batteria di trazione) è molto bassa, viene automaticamente selezionata la modalità HV. Per guidare a lungo in modalità EV, osservare quanto segue.

- Evitare accelerazioni e decelerazioni improvvise, e guidare in modo fluido. Se si accelera ripetutamente, la batteria ibrida (batteria di trazione) si scaricherà rapidamente. La guida EV si potrebbe disattivare anche se si accelera rapidamente o si viaggia ad alta velocità.
- Ridurre il più possibile la propria velocità. Se si guida a velocità elevata, l'autonomia in modalità EV verrà drasticamente ridotta.

*: l'autonomia EV si può controllare sul display multi-informazioni. (→P.167)

■ In modalità AUTO EV/HV

Durante la guida in condizioni normali, per la guida EV* si usa solo il motore elettrico; ma se si preme con decisione il pedale dell'acceleratore, il motore a benzina si avvia. (→P.86)

Inoltre, se la carica della batteria ibrida (batteria di trazione) è bassa, viene selezionata automaticamente la modalità HV, analogamente a quando si guida in modalità EV.

La modalità AUTO EV/HV è adatta a condizioni di guida in cui è necessaria

maggior potenza, come per la guida in salita o accelerazioni improvvise. Tuttavia, poiché il motore a benzina si avvia più facilmente, si consiglia di guidare abitualmente in modalità EV.

*: l'autonomia EV si può controllare sul display multi-informazioni. (→P.167)

■ In modalità HV

Il veicolo funziona come qualsiasi altro veicolo ibrido standard.

In modalità HV, il veicolo viene generalmente gestito come illustrato di seguito in base alle condizioni di guida.

- Il motore a benzina si spegne* quando il veicolo si ferma.
- Alla partenza, il veicolo utilizza il motore elettrico (motore di trazione).
- Durante la guida normale, il motore a benzina e il motore elettrico (motore di trazione) vengono gestiti in modo efficiente per consentire la guida del veicolo ottimizzando i consumi. Inoltre, se necessario, il motore elettrico (motore di trazione) ricarica la batteria ibrida (batteria di trazione) come un normale generatore di corrente.
- Se si preme a fondo il pedale dell'acceleratore, il veicolo sfrutta la potenza motrice del motore a benzina e quella del motore elettrico (motore di trazione) per accelerare.

*: Quando la batteria ibrida (batteria di trazione) deve essere ricaricata o il motore si sta scaldando, ecc., il motore a benzina non si spegne automaticamente. (→P.86)

■ In fase di frenata (frenata rigenerativa)

Il motore elettrico (motore di trazione) ricarica la batteria ibrida (batteria di trazione).

L'autonomia EV aumenta se si usa attivamente la frenata rigenerativa per immagazzinare energia elettrica nella batteria ibrida (batteria di trazione).

Inoltre, poiché in modalità HV il consumo di carburante si riduce, il sistema di frenata rigenerativa si può sfruttare per migliorare l'efficienza.

■ Frenata rigenerativa

Nelle seguenti situazioni, l'energia cinetica viene convertita in energia elettrica e si può ottenere un effetto frenante mentre la batteria ibrida (batteria di trazione) viene ricaricata.

- Il pedale dell'acceleratore viene rilasciato durante la guida con la leva del cambio su D o S.
- Il pedale del freno viene premuto durante la guida con la leva del cambio su D o S.

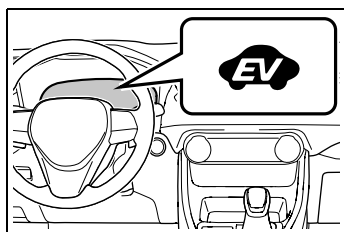
■ Autonomia EV

- L'autonomia EV è indicata sul display del quadro strumenti. (→P.167)
- L'autonomia EV cambia in base allo stato di carica della batteria ibrida (batteria di trazione), alla velocità del veicolo, e ad altri fattori.
- Anche se nella batteria ibrida (batteria di trazione) è presente una carica residua sufficiente, a seconda delle condizioni la guida EV potrebbe disattivarsi e vengono utilizzati sia il motore a benzina che il motore elettrico. (→P.86)

■ Spia EV

La spia EV si accende quando si guida il veicolo utilizzando solo il motore elettrico (motore di trazione) o quando il motore a benzina è spento.

L'accensione/spegnimento della spia EV può essere modificato. (→P.180)



■ **Dopo il passaggio dalla modalità EV a quella HV quando la batteria ibrida (batteria di trazione) si scarica**

Se la batteria ibrida (batteria di trazione) viene ricaricata percorrendo una lunga discesa, l'autonomia EV, ecc. verrà indicata sul display multi-informazioni e il veicolo passerà automaticamente alla modalità EV.

Se il veicolo non passa alla modalità EV nemmeno se quando appare l'autonomia EV, la si può selezionare premendo l'interruttore di selezione modalità EV/HV.

■ **Gestione del motore a benzina nelle modalità EV o AUTO EV/HV**

Anche se la batteria ibrida (batteria di trazione) è sufficientemente carica e sul quadro strumenti viene indicata l'autonomia EV (→P. 176), la guida in modalità EV (utilizzando solo il motore elettrico) potrebbe disattivarsi e in alcune situazioni, potrebbero essere utilizzati sia il motore a benzina che il motore elettrico (il veicolo tornerà automaticamente in modalità di guida EV quando le condizioni lo permettono).

La guida EV potrebbe disattivarsi automaticamente nei seguenti casi^{*1}:

- Quando la velocità del veicolo è superiore a circa 135 km/h.
- Quando si richiede temporaneamente maggiore potenza, ad esempio quando si preme con decisione il pedale dell'acceleratore o in caso di accelerazione improvvisa.^{*2}
- Quando la temperatura del sistema ibrido è alta.
Il veicolo è rimasto al sole, è stato guidato in salita, a velocità elevata, ecc.
- Quando la temperatura del sistema ibrido è bassa.
- Se viene acceso il riscaldamento quando

la temperatura esterna è inferiore a circa -10° C.

- Quando viene premuto l'interruttore dello sbrinatori parabrezza. (→P.357)
- Quando il sistema determina che è necessario avviare il motore a benzina.

^{*1}: A seconda delle condizioni, il motore a benzina potrebbe avviarsi anche in altre circostanze diverse da quelle descritte.

^{*2}: quando si guida in modalità AUTO EV/HV. Il motore a benzina potrebbe avviarsi anche in modalità EV, a seconda dello stato della batteria ibrida (batteria di trazione).

■ **Se sul display multi-informazioni compare il messaggio "Motore avviato per proteggere il sistema Guida EV non disponibile"**

La guida EV potrebbe disattivarsi al fine di proteggere il sistema ibrido, ecc.

In questo caso, procedere con il motore a benzina fino a quando viene ripristinata automaticamente la guida EV.

■ **Situazioni in cui il motore a benzina potrebbe non spegnersi**

Il motore a benzina si avvia e si spegne automaticamente. Tuttavia, potrebbe non spegnersi automaticamente nelle seguenti situazioni^{*}:

- Durante la fase di riscaldamento del motore a benzina
- Durante la ricarica della batteria ibrida (batteria di trazione)
- Quando la temperatura della batteria ibrida (batteria di trazione) è alta o bassa
- Quando viene premuto l'interruttore dello sbrinatori parabrezza. (→P.357)

^{*}: a seconda delle circostanze, il motore a benzina potrebbe non spegnersi automaticamente anche in situazioni diverse da quelle descritte.

■ **Rumori e vibrazioni tipici di un veicolo ibrido plug-in**

Anche se il veicolo è in grado di muoversi e la spia "READY" è accesa, potrebbero non pro-

dursi rumori né vibrazioni del motore. Per ragioni di sicurezza, quando si parcheggia inserire il freno di stazionamento e assicurarsi di portare la leva del cambio su P.

Quando il sistema ibrido è in funzione, si potrebbero percepire i seguenti rumori o vibrazioni che comunque non indicano alcuna anomalia.

- Si potrebbe udire il rumore di un motore elettrico proveniente dal vano motore.
- Si potrebbero udire dei rumori provenienti dalla batteria ibrida (batteria di trazione) quando il sistema ibrido si avvia o si spegne.
- Si potrebbero udire rumori generati dai relè, come scatti o rumori metallici, provenienti dalla batteria ibrida (batteria di trazione), sotto i sedili posteriori o sotto il pianale, quando il sistema ibrido si avvia o si spegne.
- Si potrebbero udire rumori provenienti dal sistema ibrido quando il portellone posteriore è aperto.
- Si potrebbero udire rumori provenienti dal cambio quando il motore a benzina si avvia o si spegne, mentre si guida a bassa velocità o se il motore è al minimo.
- Si potrebbero udire rumori provenienti dal motore se si accelera bruscamente.
- Si potrebbero udire rumori dovuti alla frenata rigenerativa mentre si preme il pedale del freno o si rilascia il pedale dell'acceleratore.
- Si potrebbero percepire vibrazioni quando il motore a benzina si avvia o si spegne.
- Si potrebbe sentire il rumore della ventola di raffreddamento dalla bocchetta di aspirazione aria sotto il sedile posteriore. (→P.94)
- Si potrebbero udire rumori dalla zona della batteria ibrida (batteria di trazione) dovuti al funzionamento dell'impianto dell'aria condizionata o del raffreddatore batteria. (→P.122)

■ Manutenzione, riparazione, riciclaggio e smaltimento

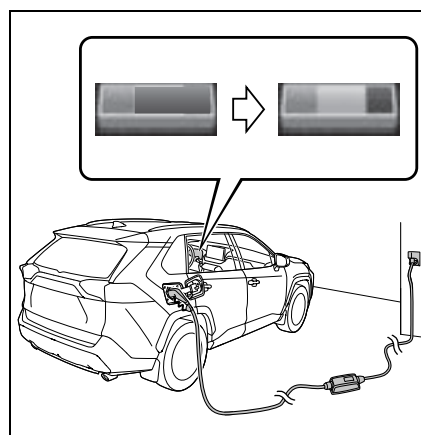
Per le operazioni di manutenzione, riparazione, riciclaggio e rottamazione rivolgersi a

un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata. Non rottamare il veicolo personalmente.

Ricarica (→P.101)

Per poter utilizzare le modalità EV o AUTO EV/HV, ricaricare la batteria ibrida (batteria di trazione) da una fonte di alimentazione esterna prima di usare il veicolo.

Il veicolo si può guidare anche se la ricarica della batteria ibrida (batteria di trazione) non è stata completata. Tuttavia, se la carica residua è insufficiente, potrebbe non essere possibile guidare in modalità EV o AUTO EV/HV, oppure l'autonomia EV risulterà ridotta.



■ Rifornimento di carburante

I veicoli ibridi plug-in possono utilizzare l'energia elettrica ricevuta da una fonte di alimentazione esterna. Tuttavia, poiché in determinate situazioni il motore a benzina viene utilizzato (→P.86) anche in modalità EV o AUTO EV/HV, e poiché il motore a benzina funge da fonte di potenza per la guida in modalità HV, è necessario rifornirsi di carburante.

Controllare la quantità di carburante e se il livello è basso, rifornirsi immediatamente di carburante. (→P.272)

■ Se il veicolo non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo

- La batteria da 12 volt potrebbe scaricarsi. In questo caso, ricaricare la batteria da 12 volt. (→P.489)

Per evitare che la batteria ibrida (batteria di trazione) si scarichi completamente, ricaricare la batteria ibrida (batteria di trazione) da una fonte di alimentazione esterna o avviare il sistema ibrido almeno una volta ogni 2 o 3 mesi e spegnere l'interruttore di alimentazione quando il motore a benzina si ferma automaticamente. (Se il motore a benzina non si avvia entro 10 secondi circa dall'accensione della spia "READY", si può spegnere l'interruttore di alimentazione senza eseguire altre operazioni).

Se la batteria da 12 volt è scarica, vedere "Se la batteria da 12 volt è scarica" (→P.489) ed eseguire la procedura corretta.

- Se il cavo di ricarica c.a. viene lasciato collegato al veicolo, il consumo di energia elettrica della batteria da 12 volt aumenta a causa della gestione veicolo, ad esempio per eseguire i controlli del sistema. Se non è necessario ricaricare la batteria, scollegare il cavo dal veicolo.

Sistema acustico di segnalazione veicolo

Quando si guida con il motore a benzina spento, verrà riprodotto un segnale acustico che varia a seconda della velocità di guida, per segnalare alle persone nelle vicinanze che il veicolo si sta avvicinando. Il suono si interrompe quando la velocità del veicolo supera i 25 km/h circa.

■ Sistema acustico di segnalazione veicolo

Nei seguenti casi, le persone nelle vicinanze potrebbero avere difficoltà a sentire il sistema acustico di segnalazione veicolo.

- In zone molto rumorose
- In presenza di vento o pioggia

Inoltre, poiché il sistema acustico di segnalazione veicolo è installato sulla parte anteriore del veicolo, potrebbe essere più difficile sentire il segnale acustico da dietro il veicolo rispetto a davanti.

■ Quando sul display multi-informazioni compare il messaggio "Malfunzionamento sistema Acoustic Vehicle Alerting Recarsi dal concessionario"

Potrebbe esserci un'anomalia nel sistema acustico di segnalazione veicolo. Far ispezionare immediatamente il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

Guida efficiente predittiva

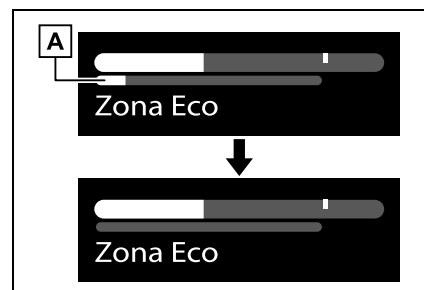
Questo sistema opera in base alle condizioni di guida e alle informazioni sul traffico per ridurre i consumi.

Per i dettagli sulla guida efficiente predittiva, vedere il "Manuale utente sistema multimediale".

■ Assistenza alla decelerazione predittiva

- Quando il veicolo si avvicina ai punti di supporto decelerazione predittiva memorizzati nel sistema di navigazione, l'arco operativo di riferimento

(**A**) dell'indicazione uso ECO dell'acceleratore (→P.177) sul display multi-informazioni viene disattivato per spingere il conducente a evitare accelerazioni eccessive.



- La potenza del freno motore viene

aumentata in base alle condizioni di guida per ricaricare più efficientemente la batteria ibrida (batteria di trazione) quando si rilascia il pedale dell'acceleratore.

■ Guida EV predittiva

Quando si usano le indicazioni di percorso del sistema di navigazione, il sistema alterna automaticamente la guida EV e la guida HV basandosi su dati come carica residua della batteria ibrida (batteria di trazione) e informazioni su traffico e percorso per garantire che il veicolo sfrutti in modo efficiente l'energia elettrica della batteria di trazione.

Ad esempio, il sistema seleziona la guida HV nei tratti a piena potenza, come in autostrada o in salita.

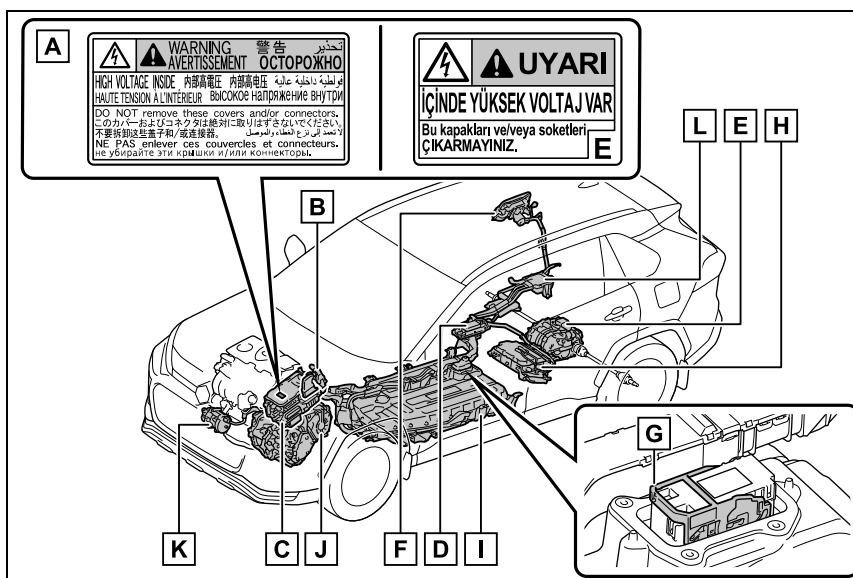
■ Guida EV predittiva

Il sistema è disponibile solo quando è selezionata la modalità AUTO EV/HV.

Precauzioni relative al sistema ibrido plug-in

Fare attenzione quando si lavora sul sistema ibrido, poiché comprende un impianto ad alta tensione (circa 650 V al massimo) nonché componenti che raggiungono temperature molto elevate quando il sistema ibrido è in funzione. Attenersi alle istruzioni delle etichette di avviso sul veicolo.

Componenti del sistema



L'immagine è fornita a titolo esemplificativo e potrebbe non corrispondere al veicolo descritto.

- A** Etichetta di avvertenza
- B** Cavi di alta tensione (arancioni)
- C** Unità di gestione elettrica
- D** Convertitore c.c./c.c.
- E** Motore elettrico posteriore (motore di trazione)
- F** Presa di ricarica c.a.
- G** Sezionatore di servizio
- H** Caricabatteria di bordo della batteria di trazione

- I** Batteria ibrida (batteria di trazione)
- J** Motore elettrico anteriore (motore di trazione)
- K** Compressore del condizionatore d'aria
- L** Scatola derivazioni

■ Esaurimento del carburante

Quando il veicolo esaurisce il carburante e il sistema ibrido non può essere avviato, aggiungere una quantità di benzina sufficiente per far spegnere la spia di allarme riserva carburante (→P.456). Se il livello del carburante è molto basso, il sistema ibrido potrebbe non essere in grado di avviarsi. (La quantità standard di carburante è pari a circa 8,8 litri, quando il veicolo è in piano. Questo valore può variare quando il veicolo è su un pendio. Aggiungere più carburante se il veicolo è in pendenza).

■ Onde elettromagnetiche

- I componenti e i cavi di alta tensione sui veicoli ibridi plug-in sono dotati di schermatura elettromagnetica ed emettono pertanto una quantità di onde elettromagnetiche simile a quella dei comuni veicoli a benzina o degli elettrodomestici.
- Il veicolo può causare interferenze audio in alcuni componenti radio non di serie.

■ Effetto delle forze magnetiche

Se nel vano bagagli o nelle sue vicinanze si trovano oggetti che generano potenti campi magnetici (ad esempio altoparlanti di grandi dimensioni), queste forze potrebbero avere un effetto negativo sul sistema ibrido.

■ Batteria ibrida (batteria di trazione) (batteria agli ioni di litio)

La batteria ibrida (batteria di trazione) ha una vita utile limitata.

La capacità della batteria ibrida (batteria di trazione) di conservare la carica diminuisce con il tempo e l'uso, analogamente alle altre batterie ricaricabili. Quanto si riduce la capacità della batteria varia drasticamente in base alle condizioni esterne (temperatura ambiente, ecc.) e a quelle di utilizzo, come

stile di guida e modalità di ricarica della batteria ibrida (batteria di trazione). Si tratta di una caratteristica naturale delle batterie agli ioni di litio e non indica alcuna anomalia. Inoltre, sebbene l'autonomia EV si riduca con il calare della capacità della batteria ibrida (batteria di trazione), le prestazioni del veicolo non peggiorano significativamente.

Per preservare la capacità della batteria, seguire le istruzioni riportate a P.127, "Calo della capacità della batteria ibrida (batteria di trazione)".

■ Avviamento del sistema ibrido in presenza di temperature rigide

Quando la batteria ibrida (batteria di trazione) è estremamente fredda (al di sotto di circa -30 °C) a causa della temperatura esterna, il sistema ibrido potrebbe non avviarsi. In tal caso, provare ad avviare nuovamente il sistema ibrido quando la temperatura della batteria ibrida (batteria di trazione) è aumentata, se la temperatura esterna migliora o altro.

■ Dichiarazione di conformità

Questo modello è conforme alle emissioni di idrogeno indicate nella Direttiva ECE100 (Sicurezza veicoli elettrici a batteria).



AVVISO

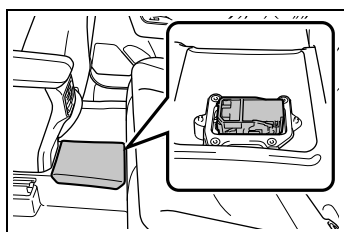
■ Precauzioni relative all'alta tensione

Il veicolo è dotato di impianti a c.c. e c.a. ad alta tensione, nonché con un impianto a 12 volt. L'alta tensione (sia c.c. che c.a.) è molto pericolosa e può provocare gravi ustioni e scosse elettriche con rischio di lesioni gravi, anche letali.

- Non toccare, smontare, rimuovere o sostituire i componenti, i cavi e i connettori di alta tensione.

**AVVISO**

- A causa dell'alta tensione, il sistema ibrido raggiunge temperature elevate dopo l'avviamento. Prestare attenzione all'alta tensione e alle temperature elevate, e rispettare sempre le etichette di avviso sul veicolo.
- Non cercare mai di aprire il foro di accesso al sezionatore di servizio sotto il pianale. Il sezionatore di servizio si utilizza solo quando il veicolo viene revisionato ed è sotto tensione.



■ Precauzioni in caso di incidenti stradali

Osservare le seguenti precauzioni per ridurre il rischio di lesioni gravi, anche letali:

- Accostare, attivare il freno di stazionamento, posizionare la leva del cambio su P e spegnere il sistema ibrido.
- Non toccare i componenti, i cavi e i connettori di alta tensione.
- Se all'interno o all'esterno del veicolo vi sono cavi elettrici scoperti, si potrebbe subire una scossa elettrica. Non toccare mai cavi elettrici scoperti.
- Non toccare la batteria se si notano perdite di liquido o tracce di liquido sulla superficie esterna. Se l'elettrolita (elettrolita organico a base di carbone) fuoriuscito dalla batteria ibrida (batteria di trazione) entra in contatto con gli occhi o la pelle, potrebbe provocare cecità o lesioni cutanee. Nell'improbabile caso che entri a contatto con occhi o pelle, sciacquare immediatamente con acqua corrente e rivolgersi immediatamente a un medico.

- Se si riscontrano perdite di elettrolita dalla batteria ibrida (batteria di trazione), non avvicinarsi al veicolo. Anche nell'improbabile caso che la batteria ibrida (batteria di trazione) sia danneggiata, la struttura interna della batteria previene la fuoriuscita di grandi quantità di elettrolita. Tuttavia, l'elettrolita fuoriuscito provocherà la formazione di vapori. Questi vapori sono irritanti per la pelle e gli occhi e possono provocare forti intossicazioni se inalati.

- Non avvicinare all'elettrolita fiamme libere o oggetti incandescenti. L'elettrolita potrebbe prendere fuoco e provocare un incendio.

- In caso di incendio in un veicolo ibrido plug-in, abbandonare immediatamente il veicolo. Non utilizzare estintori non destinati allo spegnimento di incendi di natura elettrica. L'utilizzo di acqua, anche in piccole quantità, può risultare pericoloso.

- Se è necessario trainare il veicolo, eseguire tale operazione con le quattro ruote sollevate da terra. Se le ruote collegate al motore elettrico (motore di trazione) sono appoggiate al suolo durante il traino, il motore potrebbe continuare a generare energia elettrica. Ciò potrebbe causare un incendio. (→P.445)

- Ispezionare attentamente il terreno sotto al veicolo. Se si riscontrano perdite, l'impianto di alimentazione carburante potrebbe essere danneggiato. Abbandonare immediatamente il veicolo.

■ Batteria ibrida (batteria di trazione)

- Il veicolo contiene una batteria sigillata agli ioni di litio.

**AVVISO**

- Non rivendere, cedere o modificare la batteria ibrida. Per evitare incidenti, le batterie ibride rimosse dai veicoli smaltiti devono essere consegnate a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata. Non smaltire la batteria personalmente. Se la batteria non viene smaltita in modo adeguato, potrebbe verificarsi quanto segue, con conseguente rischio di lesioni gravi, anche letali:
- La batteria ibrida (batteria di trazione) potrebbe essere smaltita in modo illecito o dispersa, con esiti nocivi per l'ambiente e il rischio che qualcuno tocchi un componente ad alta tensione e riceva una scossa elettrica.
- La batteria ibrida (batteria di trazione) è destinata all'uso esclusivo su questo veicolo ibrido plug-in. Se la batteria ibrida (batteria di trazione) viene utilizzata su un veicolo diverso o modificata in alcun modo, potrebbero verificarsi incidenti quali scosse elettriche, produzione di calore o di fumo, esplosioni o perdite di elettrolita. Nel caso di vendita o cessione del veicolo, la possibilità di incidenti è estremamente elevata poiché il nuovo proprietario potrebbe non essere a conoscenza di tali pericoli.
- Se il veicolo viene rottamato senza aver rimosso la batteria ibrida (batteria di trazione), l'eventuale contatto con componenti, cavi e connettori ad alta tensione potrebbe provocare scosse elettriche di forte entità. In caso di rottamazione del veicolo, la batteria ibrida (batteria di trazione) deve essere smaltita presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata. Se la batteria ibrida (batteria di trazione) non viene smaltita correttamente, potrebbe causare scosse elettriche con possibilità di lesioni gravi, anche letali.

■ Avvertenze per la guida

Se la zona sotto il pianale del veicolo subisce un forte urto o collisione durante la guida, fermare il veicolo in un luogo sicuro e controllare l'area interessata. Se la batteria ibrida (batteria di trazione) ha subito danni o perde liquido, potrebbe verificarsi un incendio, ecc. Non toccare il veicolo e rivolgersi immediatamente a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

■ Modifiche

Non modificare il veicolo per ribassare l'assetto.

La batteria ibrida (batteria di trazione) nella zona sotto il pianale potrebbe entrare a contatto con il suolo se si riduce l'assetto del veicolo. Se la batteria ibrida (batteria di trazione) subisce danni, potrebbe verificarsi un incendio con il rischio di lesioni gravi, anche letali.

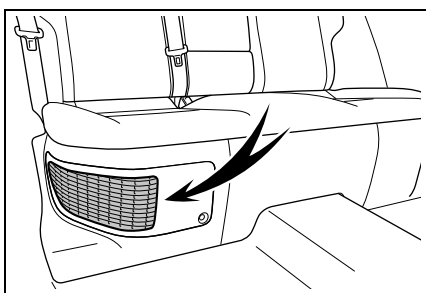
**NOTA****■ Nota sul carburante**

- In determinate circostanze, il carburante nei veicoli ibridi plug-in potrebbe rimanere nel serbatoio per lunghi periodi di tempo e le sue caratteristiche potrebbero variare. Aggiungere almeno 20 litri di carburante ogni 12 mesi, oppure un totale di 20 litri di carburante nel corso di 12 mesi, in caso contrario i componenti dell'impianto di alimentazione carburante o il motore a benzina potrebbero risentirne.
- Se non si è effettuato alcun rifornimento per un determinato periodo di tempo e le caratteristiche del carburante nel serbatoio potrebbero essere cambiate, sul display multi-informazioni appare il messaggio "Nessun carburante nuovo aggiunto di recente Esegui il rifornimento" quando si porta l'interruttore di alimentazione su ON. Se compare questo messaggio, rifornirsi immediatamente di carburante.

Bocchetta di aspirazione aria del convertitore c.c./c.c.

Sotto il sedile posteriore si trova una bocchetta di aspirazione aria che raffredda il convertitore c.c./c.c.

Se la bocchetta viene ostruita, il sistema ibrido plug-in potrebbe non funzionare correttamente.



NOTA

■ Bocchetta di aspirazione aria del convertitore c.c./c.c.

- Verificare che la bocchetta di aspirazione aria non venga coperta da coprisedili, fodere di plastica, bagagli o altro. Se la bocchetta viene ostruita, il sistema ibrido plug-in potrebbe non funzionare correttamente.
- Quando sostanze come polvere o simili si accumulano nella bocchetta di aspirazione aria, pulire la bocchetta con un aspirapolvere per evitare che si ostruisca.
- Non bagnare la bocchetta di aspirazione aria ed evitare che vi penetrino sostanze estranee per evitare cortocircuiti e danni al convertitore c.c./c.c.
- Non trasportare grandi quantità d'acqua nel veicolo, ad esempio bottiglioni per distributori d'acqua. Se l'acqua dovesse rovesciarsi sul convertitore c.c./c.c., questo potrebbe subire danni. Far ispezionare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

● Nella bocchetta di aspirazione aria è installato un filtro. Quando il filtro è visibilmente sporco anche dopo aver pulito la bocchetta di aspirazione aria, si consiglia di pulire il filtro o di sostituirlo. Per la pulizia del filtro, vedere a P.420.

● Se sul display multi-informazioni compare "Manutenzione necessaria per parti di raffreddamento convertitore DCDC Vedere Manuale uso", la bocchetta di aspirazione aria e il filtro potrebbero essere intasati. Vedere a P.420 per informazioni su come pulire la bocchetta di aspirazione aria.

Sistema di interruzione di emergenza

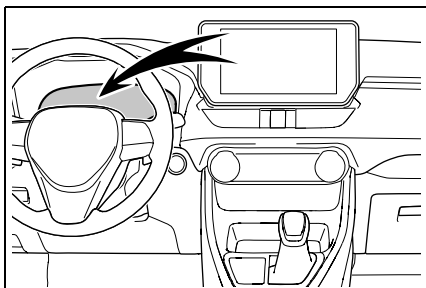
Quando il sensore di collisione rileva un urto di una determinata intensità, il sistema di interruzione di emergenza interrompe la corrente ad alta tensione e arresta la pompa carburante per minimizzare il rischio di folgorazione e perdita di carburante.

Se il sistema di interruzione di emergenza si attiva, il veicolo non si riavvia. Per riavviare il sistema ibrido, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

Messaggio di allarme del sistema ibrido

Quando si verifica un'anomalia nel sistema ibrido o si cerca di eseguire un'operazione non appropriata, compare automaticamente un messaggio.

Se sul display multi-informazioni viene visualizzato un messaggio di allarme, leggere il messaggio e attenersi alle istruzioni.



- Se si accende una spia di allarme o appare un messaggio di allarme, oppure se la batteria da 12 volt viene scollegata

Il sistema ibrido potrebbe non avviarsi. In tal caso, cercare di avviare nuovamente il sistema. Se la spia "READY" non si accende, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

Consigli per la guida di veicoli ibridi plug-in

Per una guida economica ed ecologica prestare attenzione ai seguenti aspetti:

Uso efficace delle modalità EV, AUTO EV/HV e HV

L'utilizzo prevalente delle modalità EV e AUTO EV/HV durante la guida in città e della modalità HV durante la guida in autostrada (o su superstrade) aiuta a risparmiare carburante ed energia elettrica. (→P.82)

Uso della modalità di guida Eco

Quando si usa la modalità di guida Eco, la coppia corrispondente alla pressione esercitata sul pedale dell'acceleratore può essere generata in modo più graduale rispetto alla guida in condizioni normali. Inoltre, viene ridotto il funzionamento dell'impianto dell'aria condizionata (riscaldamento/raffreddamento), per ridurre il consumo di carburante ed energia elettrica. (→P.340)

Uso dell'indicatore del sistema ibrido

Per una guida ecologica, mantenere l'indicatore del sistema ibrido all'interno della zona Eco. (→P.170)

Utilizzo della leva del cambio

Portare la leva del cambio su D quando si è fermi a un semaforo o quando si

guida in condizioni di traffico intenso. Portarla invece su P in parcheggio. Quando si usa N, il consumo di carburante non viene ridotto. Nella posizione N il motore a benzina funziona, ma non può essere generata energia elettrica. Inoltre, se si usa l'impianto dell'aria condizionata o altri dispositivi, si consuma energia della batteria ibrida (batteria di trazione).

Utilizzo del pedale dell'acceleratore/pedale del freno

- Guidare il veicolo fluidamente. Evitare brusche accelerazioni e decelerazioni. L'accelerazione e la decelerazione progressive consentono un uso più efficiente del motore elettrico (motore di trazione) senza dover utilizzare la potenza del motore a benzina.
- Evitare di accelerare ripetutamente. Se si accelera ripetutamente, si consuma energia della batteria ibrida (batteria di trazione) e il consumo di carburante peggiora. L'energia della batteria può essere preservata sollevando leggermente il pedale dell'acceleratore durante la guida.

Quando si frena

Azionare i freni gradualmente e con largo anticipo. Quando si rallenta si rigenera una maggiore quantità di energia elettrica.

Rallentamenti

Le accelerazioni e decelerazioni ripetute, nonché le lunghe attese ai semafori, causano un aumento del consumo

di carburante ed energia elettrica. Consultare le informazioni sul traffico prima di mettersi in viaggio per evitare il più possibile rallentamenti. Quando ci si trova in un ingorgo stradale, rilasciare gradualmente il pedale del freno per consentire al veicolo di avanzare gradualmente senza utilizzare eccessivamente il pedale dell'acceleratore. In questo modo, si evita il consumo eccessivo di carburante ed energia elettrica.

Guida in autostrada

- Controllare la velocità del veicolo e mantenerla costante. Prima di fermarsi al casello del pedaggio o per altre ragioni, rilasciare l'acceleratore con anticipo e frenare gradualmente. Quando si rallenta si rigenera una maggiore quantità di energia elettrica.
- Il consumo di energia elettrica aumenta notevolmente quando si guida a velocità elevate in modalità EV o modalità AUTO EV/HV. Se la prossima stazione di ricarica è distante dall'uscita dell'autostrada, è consigliabile guidare in modalità HV sull'autostrada e passare alla modalità EV o alla modalità AUTO EV/HV dopo averla lasciata. (→P.82)

Aria condizionata

- Spegnerne l'interruttore "A/C" quando l'aria condizionata non è necessaria. In questo modo, si evita il consumo eccessivo di carburante ed energia elettrica.

In estate: se la temperatura ambiente è elevata, utilizzare la modalità ricircolo aria. In questo modo si riduce il carico sull'impianto

dell'aria condizionata nonché il consumo di carburante ed energia elettrica.

In inverno: evitare di usare eccessivamente il riscaldamento. Il riscaldamento volante e quello dei sedili potrebbero essere sufficienti. (→P.365)

- Se si usa l'impianto dell'aria condizionata comandato a distanza (→P.363) mentre il cavo di ricarica c.a. è collegato al veicolo si riduce il consumo di energia elettrica subito dopo la partenza poiché l'aria condizionata sfrutta la corrente della fonte di alimentazione esterna.
- Quando si configura la ricarica programmata, se si imposta la modalità di ricarica su "Partenza" e "Prep.climatiz." o "Preparazione clima" su ON, si può ridurre il consumo di energia elettrica subito dopo la partenza poiché si sfrutta l'aria condizionata prima che la ricarica sia completata. (→P.137)

Controllo della pressione di gonfiaggio pneumatici

Controllare di frequente la pressione di gonfiaggio pneumatici. Se la pressione di gonfiaggio pneumatici non è corretta, l'autonomia EV si riduce e il consumo di carburante in modalità HV aumenta.

Inoltre, poiché gli pneumatici da neve peggiorano l'attrito, il loro utilizzo su strade asciutte può causare un aumento del consumo di carburante ed energia elettrica.

Bagagli

Il trasporto di bagagli pesanti causa un aumento del consumo di carburante. Evitare di trasportare bagagli non

necessari. Anche il montaggio di un portapacchi di grandi dimensioni causa un aumento del consumo di carburante.

Riscaldamento prima di partire

Poiché il motore a benzina si avvia e si spegne automaticamente, non è necessario riscaldarlo.

Autonomia EV

L'autonomia EV sul display multi-informazioni indica una distanza percorribile in modalità EV (utilizzando solo il motore elettrico) di riferimento e la distanza effettiva che può essere percorsa può essere diversa da quella indicata.

Anche se l'autonomia EV è visibile, in alcune situazioni la guida EV potrebbe disattivarsi e vengono utilizzati sia il motore a benzina che il motore elettrico. (→P.86)

Valore visualizzato

Il valore visualizzato sull'indicatore del SOC (stato di carica) (→P.167) viene calcolato utilizzando i seguenti dati.

- La carica residua attuale della batteria ibrida (batteria di trazione)
- Il consumo di energia elettrica (la distanza percorribile stimata in modalità EV per unità di energia elettrica) basato sul valore registrato
- Consumo storico di energia elettrica dell'impianto dell'aria condizionata

Il consumo di energia elettrica varia in funzione dello stile di guida. Il veicolo registra automaticamente il consumo di energia elettrica durante la ricarica e usa tale consumo per calcolare l'autonomia EV. Pertanto, l'autonomia EV indicata quando la batteria ibrida (batteria di trazione) è completamente carica può essere diversa dall'autonomia EV precedente, poiché dipende dallo stile di guida adottato.

L'autonomia EV può variare in modo significativo con ciascuna ricarica fino a

quando il consumo di elettricità basato sui valori registrati non sarà stabile (per i primi due mesi circa). Tuttavia, ciò non indica un'anomalia.

Quando si accende l'impianto dell'aria condizionata, l'autonomia EV (quando si utilizza l'impianto dell'aria condizionata) viene calcolata in base al consumo storico di energia elettrica dell'aria condizionata tenendo conto del fatto che il consumo di energia elettrica potrebbe aumentare.

Suggerimenti per aumentare l'autonomia EV

L'autonomia EV varia in modo significativo in funzione dello stile di guida, delle condizioni stradali, delle condizioni meteorologiche, della temperatura esterna, delle condizioni di uso dei componenti elettrici e del numero di occupanti.

Si può estendere l'autonomia EV applicando i seguenti consigli:

■ Alla partenza, premere il pedale dell'acceleratore in modo graduale

Di regola, accelerare fino a circa 20 km/h durante i primi 5 secondi.

È possibile ottimizzare i consumi di carburante ed energia elettrica seguendo l'indicazione uso ECO dell'acceleratore sul display multi-informazioni e avendo cura di partire accelerando gradualmente. (→P.177)

Se la modalità di guida è impostata su Eco, la pressione del pedale dell'acceleratore genera una coppia progressiva che facilita l'uso graduale dell'acceleratore.

■ **Mantenere una distanza di sicurezza adeguata e non accelerare o decelerare inutilmente**

Cercare di mantenere una velocità costante durante la guida. La guida a una distanza di sicurezza troppo corta porta ad accelerare e decelerare spesso inutilmente, peggiorando i consumi di carburante ed energia elettrica.

■ **Rilasciare il pedale dell'acceleratore un po' prima di fermare il veicolo, ad esempio ad un semaforo**

La frenata rigenerativa converte l'energia cinetica del veicolo in energia elettrica, caricando così la batteria ibrida (batteria di trazione).

Lo stato di rigenerazione si può controllare sull'indicatore del sistema ibrido. (→P.170)

Quando si preme gentilmente il pedale del freno durante la decelerazione, la quantità di rigenerazione aumenta, consentendo il recupero di una maggiore quantità di energia elettrica.

Se il pedale del freno viene premuto con troppa forza, l'indicatore della quantità recuperata raggiunge il livello massimo, superando il limite massimo dell'energia recuperabile. Assicurarsi quindi di azionare il pedale del freno con largo anticipo.

■ **Usare correttamente l'impianto dell'aria condizionata, e sfruttare anche il riscaldamento volante e dei sedili**

In modalità EV, il veicolo viene raffreddato e riscaldato utilizzando l'energia elettrica. (tranne che in presenza di temperature estremamente rigide non oltre -10 °C).

Evitando di raffreddare o riscaldare eccessivamente il veicolo, si ottimizza il consumo di energia elettrica.

Il riscaldamento volante e dei sedili permette di riscaldare direttamente il corpo in modo efficace, consumando meno energia elettrica.

Se usati in combinazione con l'impianto dell'aria condizionata, si può ridurre la temperatura impostata per ottimizzare i consumi di carburante ed energia elettrica.

■ **Controllare la pressione degli pneumatici**

Se la pressione degli pneumatici è inferiore al valore specificato, i consumi di carburante ed energia elettrica aumentano.

Una pressione inferiore di 50 kPa (0,5 kgf/cm² o bar, 7 psi) al valore prescritto può causare un peggioramento di svariati punti percentuali.

■ **Quando si guida in autostrada, impostare la modalità HV usando l'interruttore di selezione modalità EV/HV**

Il consumo di energia elettrica aumenta notevolmente se guida in autostrada nella modalità EV.

■ **Non caricare oggetti superflui sul veicolo**

Se si guida con un carico complessivo pari a 100 kg sul veicolo, i consumi di carburante ed energia elettrica aumentano del 3% circa.

Anche la resistenza dell'aria influisce notevolmente sui consumi di carburante ed energia elettrica. Rimuovere gli accessori esterni, ad esempio il portabagagli da tetto, se non vengono utilizzati.

L'attrito di rotolamento degli pneumatici da neve è elevato e peggiora i consumi di carburante ed energia elettrica. Sostituirli con pneumatici standard

quando non sono più necessari.

■ **Monitoraggio dei consumi di carburante ed energia elettrica del veicolo**

Se si conosce il consumo giornaliero di carburante ed energia elettrica del veicolo, si comprendono meglio i vantaggi della guida Eco.

Consultare Consumo di energia/Consumo di carburante, Indicazione uso ECO dell'acceleratore/"Punt. Eco" e altri dati visualizzati sul display multi-informazioni.

Display quando la ricarica è stata completata

Quando segue indica che la ricarica è stata eseguita correttamente.

- La spia di ricarica della porta di ricarica si spegne
- Sul display multi-informazioni appare il messaggio "Ricarica completata" quando si apre una porta con l'interruttore di alimentazione spento (→P.125)

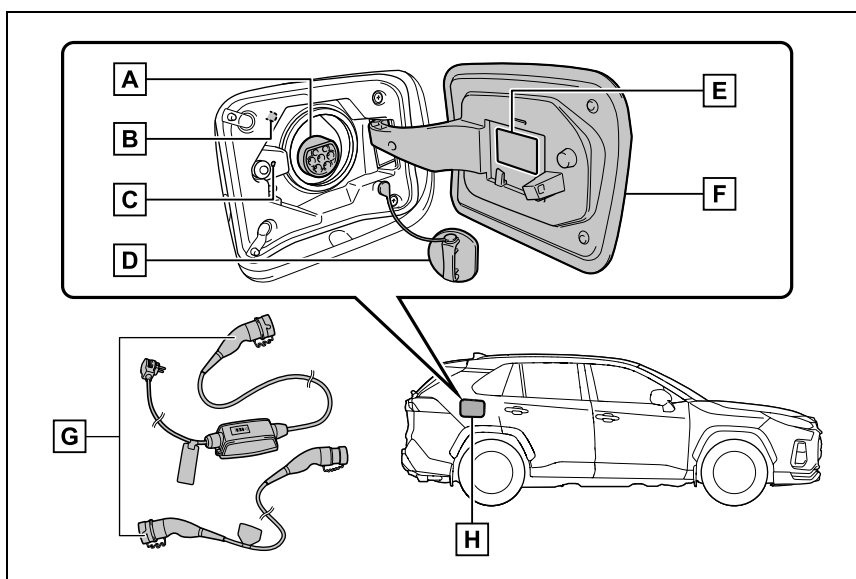
A prescindere dalla fonte di alimentazione o dall'uso o meno della funzione di ricarica programmata, la ricarica è completata se si verificano queste condizioni.

Messaggi di ricarica: →P.158

Dispositivi di ricarica

Questo veicolo è dotato dei dispositivi necessari per collegarsi a una fonte di alimentazione esterna.

Dispositivi di ricarica e relativi nomi



- A** Presa di ricarica c.a.
- B** Spia della presa di ricarica c.a.
- C** Spia di ricarica (→P.102)
- D** Cappuccio della presa di ricarica c.a.
- E** Etichetta di avviso/etichetta identificativa
- F** Sportellino della porta di ricarica (→P.102)
- G** Cavo di ricarica c.a.* (→P.104)
- H** Porta di ricarica

*: Se il cavo di ricarica c.a. è in dotazione.

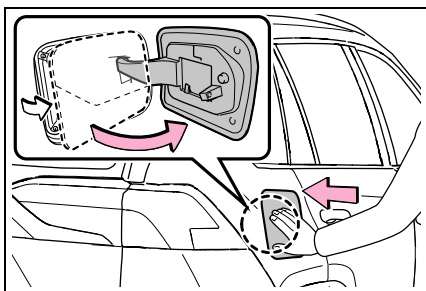
Apertura e chiusura dello sportellino della porta di ricarica

■ Apertura dello sportellino della porta di ricarica

Sbloccare lo sportellino della porta di ricarica sbloccando le porte.

Aprire leggermente lo sportellino della porta di ricarica premendo sul bordo posteriore (il punto indicato nell'immagine).

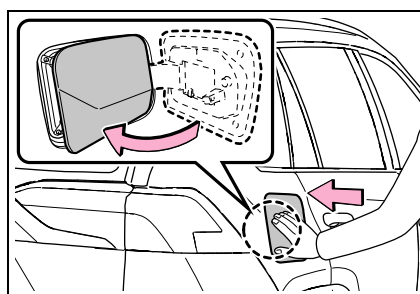
Premere e allontanare la mano per aprire leggermente lo sportellino della porta di ricarica. Quindi aprire completamente lo sportellino con la mano.



■ Chiusura dello sportellino della porta di ricarica

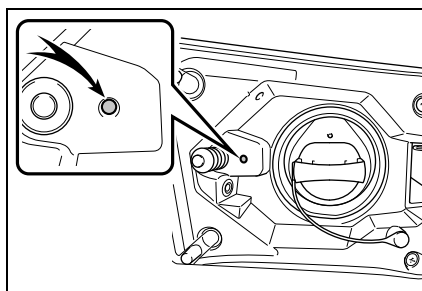
Chiudere lo sportellino della porta di ricarica e premere al centro sul bordo posteriore dello sportellino (il punto indicato nell'immagine).

Quando si bloccano le porte, si blocca anche lo sportellino della porta di ricarica. (→P.116)



Spia di ricarica

La modalità di accensione/lampeggio varia per segnalare all'utente lo stato di ricarica nei seguenti modi.



Sequenza di accensione/lampeggio	Stato del veicolo
Accesa	• La ricarica è in corso • È possibile effettuare la ricarica • La funzione "Riscaldatore batteria" (→P.122) è attiva • La funzione "Raffredd. batteria" (→P.122) è attiva
Lampeggio normale *	Quando è stata programmata una ricarica (→P.137) e il cavo di ricarica c.a. è collegato al veicolo
Lampeggio rapido *	Quando non è possibile eseguire la ricarica a causa di un'anomalia della fonte di alimentazione o del veicolo, ecc. (→P.155)
Spenta	• Il connettore di ricarica non è stato inserito nella presa di ricarica c.a. • Quando la ricarica programmata (→P.137) è in standby • Quando la ricarica è stata completata

*: lampeggia per qualche tempo e poi si spegne.

■ Spia di ricarica della porta di ricarica

Se si verifica un'anomalia del sistema durante la ricarica o se l'impianto dell'aria condizionata comandato a distanza è in funzione, la spia di ricarica lampeggia rapidamente per un periodo di tempo e poi si spegne.

Se ciò succede, quando si apre una porta con l'interruttore di alimentazione spento, sul display multi-informazioni compare un messaggio. Quando compare un messaggio, seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.

Cavo di ricarica c.a.*

*: Se il cavo di ricarica c.a. è in dotazione.

**Descrizione della funzione, della
procedura d'uso corretta e altri
dati del cavo di ricarica c.a.**
**AVVISO**
**■ Durante l'uso del cavo di ricarica c.a.
e del CCID (dispositivo interruzione
circuito di ricarica)**

Osservare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza potrebbe causare un incidente con il rischio di lesioni gravi, anche letali.

- Non tentare di smontare o riparare il cavo di ricarica c.a., il connettore, la spina o il CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica).
In caso di problemi con il cavo di ricarica c.a. o con il CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica), interrompere immediatamente la ricarica e contattare un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.
- Non sottoporre il cavo di ricarica c.a., il connettore, la spina o il CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica) a forti pressioni o impatti.
- Non esercitare una forza eccessiva sul cavo di ricarica c.a., piegandolo, attorcigliandolo, tirandolo o trascinandolo.
- Non danneggiare il cavo di ricarica c.a. con oggetti taglienti.
- Non piegare il connettore o la spina di ricarica e non inserirvi corpi estranei.
- Non immergere in acqua il connettore o la spina di ricarica.
- Non avvicinare il cavo di ricarica c.a. a oggetti estremamente caldi, ad esempio un riscaldatore per ambienti.

- Non esercitare forze sul cavo di ricarica c.a. e sul cavo adattatore (ad esempio avvolgendo il cavo di ricarica c.a. attorno al CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica) e al connettore di ricarica).
- Non utilizzare né lasciare il cavo di ricarica c.a. in condizioni nelle quali un peso grava sulla presa e sulla spina (ad esempio quando il CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica) resta sospeso per aria, sollevato dal suolo).
- Cavo di ricarica c.a. per modalità 3: evitare l'uso con tensioni o correnti superiori ai valori nominali (meno di 277 volt e 20 A).

**NOTA**
**■ Precauzioni quando si usa il cavo di
ricarica c.a.**

Osservare le seguenti precauzioni. L'inservanza di tali precauzioni può causare danni al cavo di ricarica c.a. e alla presa di ricarica c.a.

- Inserire il connettore di ricarica direttamente nella presa di ricarica c.a.
- Dopo aver inserito il connettore di ricarica, non esercitare eccessiva forza e non ruotare il connettore. Inoltre, non appoggiarsi sul connettore e non appendervi oggetti.
- Fare attenzione a non calpestare o inciampare nel cavo di ricarica c.a.
- Prima di rimuovere il connettore di ricarica, assicurarsi che sia sbloccato. (→P.116)
- Dopo aver rimosso il cavo di ricarica c.a., riporlo immediatamente nell'apposito alloggiamento.
- Dopo aver rimosso il connettore di ricarica, rimontare a fondo il cappuccio della presa di ricarica c.a.



NOTA

■ Quando si usa il cavo di ricarica c.a. e i relativi componenti

→P.129

■ Precauzioni per temperature rigide

Con temperature rigide, il cavo di ricarica c.a. e il cavo adattatore potrebbero irrigidirsi.

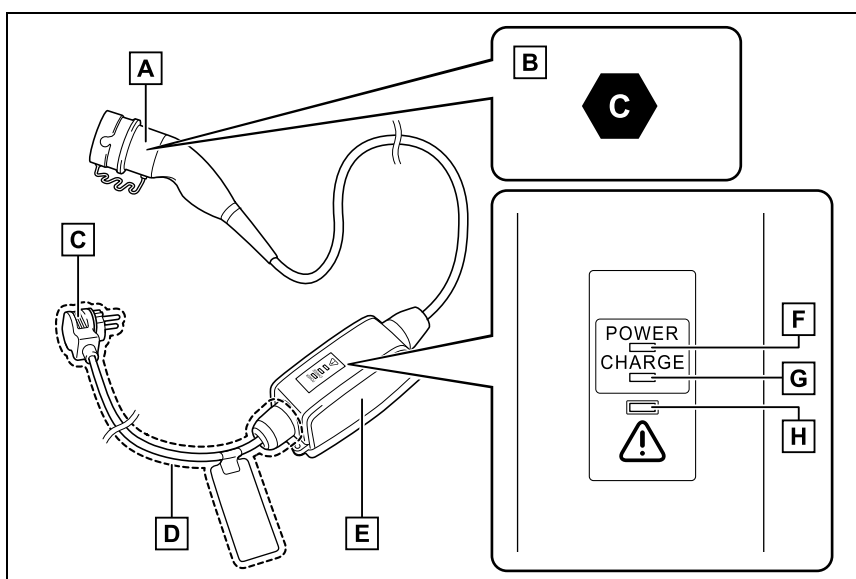
Evitare pertanto di esercitare forze eccessive quando sono rigidi. Se si esercitano forze eccessive sul cavo di ricarica c.a. e sul cavo adattatore irrigiditi, potrebbero subire danni.

2

Sistema ibrido plug-in

Nomi dei componenti del cavo di ricarica c.a.

► Cavo di ricarica c.a. per modalità 2



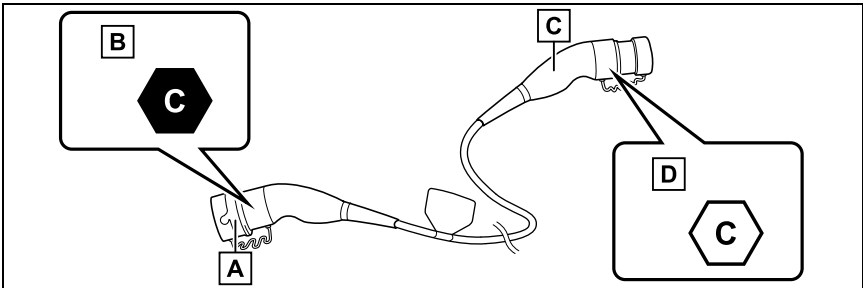
A Connettore di ricarica

B Etichetta identificativa

C Spina

D Cavo adattatore

- E CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica)
 - F Spia di alimentazione (→P.108)
 - G Spia di ricarica (→P.108)
 - H Spia di segnalazione errore (→P.108)
- Cavo di ricarica c.a. per modalità 3 (se in dotazione)



- A Connettore di ricarica (lato veicolo)
- B Etichetta identificativa (sul connettore di ricarica)
- C Spina di ricarica (lato caricabatteria)
- D Etichetta identificativa (sulla spina di ricarica)

■ **Tipi di cavo di ricarica c.a.**

Le seguenti modalità di ricarica sono classificate in base alla presenza di un dispositivo di gestione ricarica in grado di rilevare anomalie come dispersioni elettriche e alla sua posizione (se collegato al caricabatteria o al cavo di ricarica c.a.). Il tipo di cavo di ricarica c.a. che si può utilizzare varia in base alla modalità di ricarica

Modalità di ricarica	Descrizione
Modalità 1	Metodo di ricarica che non utilizza un dispositivo di gestione ricarica per rilevare dispersioni elettriche tra una fonte di alimentazione esterna e il veicolo. Non di rilievo per questo veicolo.
Modalità 2	Metodo di ricarica con collegamento del veicolo a una fonte di alimentazione esterna tramite un cavo di ricarica c.a. dotato di CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica). Riguarda la ricarica eseguita con la maggior parte delle prese domestiche.

Modalità di ricarica	Descrizione
Modalità 3	Metodo di ricarica che esegue la ricarica da un caricabatteria (ad esempio presso una stazione di ricarica pubblica) dotato di dispositivo di gestione ricarica che rileva le dispersioni elettriche. Il controllo per rilevare le dispersioni elettriche viene eseguito dal caricabatteria. Pertanto, il cavo di ricarica c.a. è sprovvisto di CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica). Non tutti i caricabatteria sono provvisti di cavi di ricarica c.a. Se non sono disponibili cavi di ricarica c.a., utilizzare il cavo di ricarica c.a. per la modalità 3 in dotazione al veicolo. (se in dotazione)

■ Etichetta identificativa

Sul veicolo, sul cavo di ricarica c.a. e sul caricabatteria sono presenti etichette identificative che indicano all'utente il tipo di dispositivo da usare.

Il significato di ogni etichetta identificativa è il seguente:

Etichetta identificativa	Tipo di alimentazione	Standard	Configurazione	Tipo di accessorio	Intervallo della tensione
	c.a.	EN 62196-2	TYPE 2	•Sportellino della porta di ricarica •Connettore di ricarica	≤ 480 V RMS
	c.a.	EN 62196-2	TYPE 2	•Spina di ricarica •Caricabatteria	≤ 480 V RMS
	c.c.	EN 62196-3	FF	•Sportellino della porta di ricarica •Connettore di ricarica	50 V - 500 V
	c.c.	EN 62196-3	AA	•Sportellino della porta di ricarica •Connettore di ricarica	50 V - 500 V

Messa a terra (cavo di ricarica c.a. per modalità 2)

Questo prodotto richiede una messa a terra. In caso di anomalie o guasti, la messa terra offre una via di sfogo per la

corrente elettrica, riducendo il rischio di scosse. Il prodotto è dotato di un conduttore di massa e una spina con messa a terra. La spina con messa a terra deve essere inserita in una presa appropriata, installata e messa a terra

in conformità con le normative e ordinanze locali.



AVVISO

■ Precauzioni per la messa a terra

- Un collegamento inappropriato del conduttore di massa aumenta il rischio di scosse elettriche.
Contattare un elettricista o un tecnico qualificato se non si è sicuri della corretta messa a terra del prodotto.
- Non modificare lo spinotto di messa a terra fornito con il prodotto. Se non entra nella presa, far installare una presa appropriata da un elettricista qualificato.

Funzioni di sicurezza (cavo di ricarica c.a. per modalità 2)

Il CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica) include le seguenti funzioni di sicurezza.

■ Funzione di rilevamento dispersioni elettriche

Se durante la ricarica viene rilevata una dispersione elettrica, la fonte di alimentazione viene automaticamente scollegata, in modo da prevenire il rischio di incendi o scosse elettriche.

Se la fonte di alimentazione viene scollegata, la spia di segnalazione errore lampeggia.

Se la fonte di alimentazione viene scollegata: →P.109

■ Funzione di controllo automatico

Si tratta di un controllo automatico dell'impianto eseguito prima di avviare la ricarica per verificare se ci sono problemi con la funzione di rilevamento dispersioni elettriche.

Se il controllo segnala un'anomalia nella funzione di rilevamento dispersioni elettriche, la

spia di segnalazione errore lampeggia per informare l'utente. (→P.109)

■ Funzione di rilevamento temperatura

La spina è provvista di una funzione di rilevamento temperatura. Durante la ricarica, se viene generato calore a causa di contatti lenti sulla presa o altro, questa funzione elimina il calore regolando la corrente di ricarica.

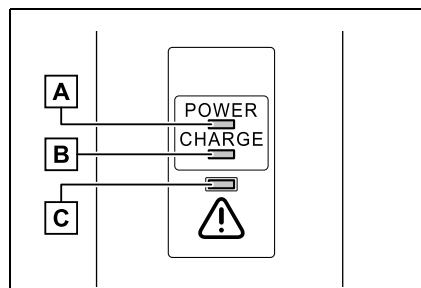
■ Condizioni per la fornitura di corrente al veicolo

La funzione del CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica) è di evitare l'erogazione di corrente elettrica al connettore di ricarica quando non è collegato al veicolo, anche se la spina è inserita nella presa.

Spie del CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica) (cavo di ricarica c.a. per modalità 2)

■ Funzionamento spie

3 spie vengono utilizzate per indicare le seguenti condizioni.



A Spia di alimentazione

Si accende quando il CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica) è sotto tensione.

B Spia di ricarica

Si accende quando è in corso la ricarica.

Lampeggia quando si verificano dispersioni elettriche o il CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica) presenta delle anomalie.

C Spia di segnalazione errore

■ Quando si verifica un'anomalia durante la ricarica

Le spie sul CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica) utilizzano una combinazione di stati differenti (spento, acceso o lampeggiante) per segnalare le anomalie interne all'utente.

Quando la spia di segnalazione errore si accende o lampeggia, scollegare temporaneamente la spina dalla presa, quindi ricollegarla e verificare se la spia si spegne.

Se la spia di segnalazione errore si spegne, è possibile eseguire la ricarica.

Se non si spegne, eseguire la procedura correttiva riportata nella seguente tabella.

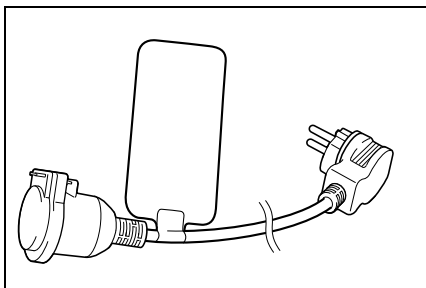
Stato	Spia di alimentazione	Spia di segnalazione errore	Causa/procedura correttiva
Errore impianto di ricarica	Spenta	Spenta o accesa	Viene rilevata una dispersione elettrica e la ricarica viene annullata o si verifica un problema con il cavo di ricarica c.a. → Rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata
	Accesa	Lampeggia	
Anomalia del rilevamento temperatura spina	Lampeggia	Lampeggia	È presente un'anomalia nel sensore di temperatura della spina. → Rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata
Rilevamento aumento temperatura spina	Lampeggia	Spenta	Viene rilevato un aumento della temperatura della spina dovuto al cattivo contatto tra la presa e la spina. → Controllare che la spina sia saldamente inserita nella presa
Avviso di scadenza del cavo di ricarica c.a.	Accesa	Lampeggia	Il cavo di ricarica c.a. sta per raggiungere il numero massimo di ricariche ammesse. → Rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata

Stato	Spia di alimentazione	Spia di segnalazione errore	Causa/procedura correttiva
Scadenza del cavo di ricarica c.a.	Accesa	Accesa	Il cavo di ricarica c.a. ha superato il numero massimo di ricariche ammesse. → Rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata

Sostituzione del cavo adattatore (cavo di ricarica c.a. per modalità 2) (se in dotazione)

Per sostituire il cavo adattatore, attenersi alla seguente procedura.

- 1 Preparare il cavo di ricarica c.a. (→P.105) e il cavo adattatore di ricambio.

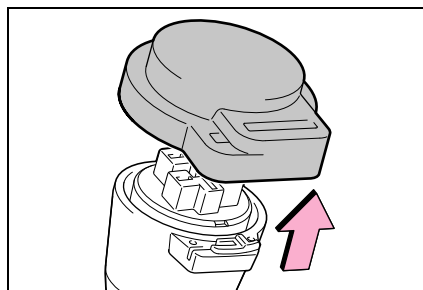


- 2 Estrarre la chiavetta di sbloccaggio.

Conservare la chiavetta di sbloccaggio in un luogo sicuro.

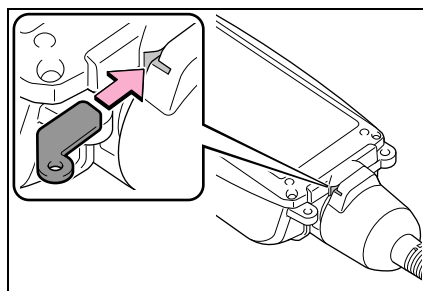


- 3 Rimuovere il cappuccio del connettore sul cavo adattatore.



- 4 Inserire la chiavetta nella fessura di sbloccaggio del CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica).

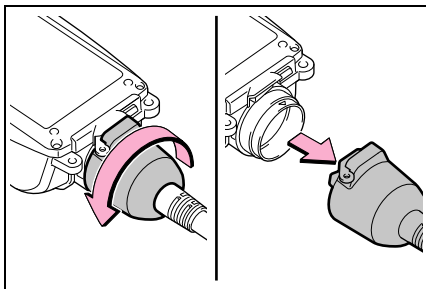
Inserire la chiavetta di sbloccaggio nella direzione indicata nella figura.



- 5 Con la chiavetta inserita a fondo nella fessura di sbloccaggio del CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica), ruotare la ghiera sul connettore del cavo adattatore per scollegare il cavo.

Dopo aver rimosso il cavo adattatore, rimuovere la chiavetta di sbloccaggio.

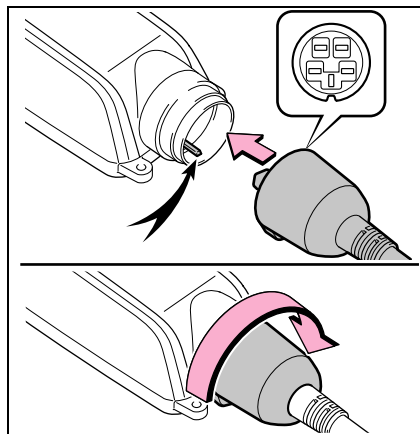
Non allontanarsi dal veicolo quando il cavo adattatore è scollegato. Se il cavo adattatore non è collegato, acqua o altri corpi estranei potrebbero penetrare nel CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica), causando delle anomalie.



- 6** Allineare il dente sul CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica) con la scanalatura sul cavo adattatore, collegare il cavo al CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica), quindi ruotare la ghiera del connettore sul cavo adattatore in modo da fissarlo.

Controllare che non vi siano corpi estranei incastrati nel connettore prima di collegare il cavo adattatore. Rimuovere eventuali corpi estranei incastrati. In caso contrario, acqua o altri corpi estranei potrebbero penetrare nel CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica), causando delle anomalie.

Girare la ghiera del connettore sul cavo adattatore in senso opposto al senso di rimozione fino a percepire uno scatto che conferma il fissaggio del cavo.



- 7** Rimontare il cappuccio sul connettore del cavo adattatore e la chiavetta di sbloccaggio sul cavo adattatore rimosso.

Inserire a fondo la chiavetta di sbloccaggio nel cappuccio sul connettore del cavo adattatore per evitare di perderla. Verificare inoltre che la chiavetta di sbloccaggio non fuoriesca accidentalmente dal cappuccio sul connettore del cavo adattatore.

Riporre il cavo adattatore in un luogo sicuro, pulito e asciutto.



AVVISO

■ Quando si sostituisce il cavo adattatore (se in dotazione)

Controllare regolarmente quanto segue.

La mancata osservanza potrebbe causare un incidente con il rischio di lesioni gravi, anche letali.

- Non sostituire il cavo adattatore con le mani bagnate.
Non sostituirlo neanche quando piove o in presenza di acqua.
- Non sostituire il cavo adattatore se la spina e/o il connettore di ricarica sono collegati.
- Verificare se sono in vigore norme locali specifiche per la ricarica dei veicoli elettrici (EV) e rispettarle.

**AVVISO**

- Non lasciare il CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica) con il cavo adattatore scollegato.
- Controllare che non vi siano corpi estranei incastrati nel connettore quando si collega il cavo adattatore al CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica).
- Quando si sostituisce il cavo adattatore, girare con decisione la ghiera del cavo adattatore fino a percepire uno scatto.
- Non sostituire il cavo adattatore in Norvegia.

**NOTA****■ Precauzioni relative al cavo adattatore (se in dotazione)**

Non utilizzare il cavo adattatore per scopi diversi dalla ricarica del veicolo. In caso contrario, si corre il rischio di danneggiare il cavo adattatore.

Ispezione e manutenzione del cavo di ricarica c.a.

Per una maggiore sicurezza, controllare regolarmente il cavo di ricarica c.a.

**AVVISO****■ Ispezione di routine**

Controllare regolarmente quanto segue. La mancata osservanza potrebbe causare un incidente con il rischio di lesioni gravi, anche letali.

- Il cavo di ricarica c.a., la spina, il connettore di ricarica, il CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica) ecc. non presentano danni.
- La presa non presenta danni.
- La spina può essere inserita a fondo nella presa.

- La spina non si scalda eccessivamente durante l'uso.

- Gli spinotti della spina non sono deformati.

- La spina non è sporca di terra o altro. Rimuovere la spina dalla presa prima di ispezionarla. Se durante l'ispezione si rilevano anomalie sul cavo di ricarica c.a., interrompere immediatamente l'uso e rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

■ Manutenzione del cavo di ricarica c.a.

Se il cavo di ricarica c.a. è sporco, rimuovere innanzitutto la sporcizia con un panno resistente inumidito, quindi asciugare il cavo con un panno asciutto.

Evitare assolutamente di utilizzare acqua. Se si lava con acqua il cavo di ricarica c.a., durante la ricarica si potrebbero verificare incendi o scosse elettriche, con il rischio di lesioni gravi, anche letali.

■ In caso di non utilizzo del cavo di ricarica c.a. per periodi prolungati

Rimuovere la spina dalla presa. L'eventuale accumulo di polvere sulla spina o nella presa potrebbe causare surriscaldamento e rischio di incendi.

Inoltre, conservare il cavo in un luogo al riparo dall'umidità.

Appendice (cavo di ricarica c.a. per modalità 2)**■ Valori nominali**

- Tensione (Un): 220 volt - 240 volt ~
- Frequenza: 50 Hz / 60 Hz 1Φ
- Corrente: 10 A
- Corrente d'esercizio residua (IΔn): 6 mA
- Temperatura ambiente: da -30 °C a 55 °C
- IP67

■ Simboli di avvertenza

	Il dispositivo è destinato all'uso con veicoli elettrici. (Il dispositivo non richiede ventilazione).
	Non tentare di smontare o riparare il cavo di ricarica c.a., il connettore, la spina o il CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica).
	Potrebbe esserci un rischio di scosse elettriche se si utilizza il dispositivo in modo improprio.
	Se la spina, il connettore di ricarica o il CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica) si scalda eccessivamente durante l'uso, scollegarlo immediatamente.
	È severamente vietato collegare il cavo di ricarica c.a. a una prolunga.
	Non collegare il dispositivo a una presa allentata, usurata o rotta. Assicurarsi che la spina non abbia gioco nella presa.
 	Se la spina viene usata con una presa a tenuta stagna per uso all'aperto, proteggere spina e presa da pioggia e neve con una copertura impermeabile.

	Non immergere la spina o il cavo in acqua o in altri liquidi. Non esporre la spina a pioggia o neve.
 OK  grounding type socket	Per ridurre il rischio di scosse elettriche, collegare solo a una presa con messa a terra adeguata.
 OK  hook	Non lasciare che il CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica) rimanga sospeso dalla spina. Assicurarsi che il peso del CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica) sia supportato.
 	Non sottoporre il cavo di ricarica c.a., il connettore, la spina o il CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica) a forti pressioni o impatti.
	Non appoggiare oggetti pesanti sul cavo di ricarica c.a., sul connettore di ricarica, sulla spina o sul CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica).
	Non utilizzare il dispositivo se il cavo di ricarica c.a. è logoro, l'isolante è danneggiato o se presenta altri danni.

■ Simboli di avviso

 	Non avvolgere il cavo elettrico o il cavo di ricarica c.a. attorno al CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica) o al connettore di ricarica.

■ Simboli di informazione

	Il dispositivo potrebbe non funzionare se utilizzato con sistemi IT o altri sistemi senza messa a terra come un generatore con avvolgimento isolato o un trasformatore isolante.
	Il dispositivo ha un conduttore protettivo non commutato.
	Non utilizzare il dispositivo a un'altitudine superiore a 4000 metri.

Bloccaggio e sbloccaggio dello sportellino della porta di ricarica e del connettore di ricarica

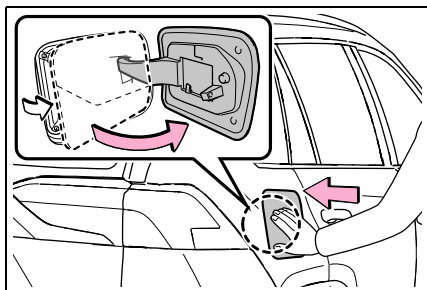
Usando il sistema di accesso e avviamento intelligente o il radiocomando a distanza si può bloccare/sbloccare lo sportellino della porta di ricarica e il connettore di ricarica. (→P.193)

Se il sistema di accesso e avviamento intelligente o il radiocomando a distanza non funziona correttamente, usare la chiave meccanica. (→P.487)

Bloccaggio e sbloccaggio dello sportellino della porta di ricarica

■ Sbloccaggio dello sportellino della porta di ricarica

- 1 Sbloccare le porte con il sistema di accesso e avviamento intelligente o il radiocomando a distanza.
- 2 Premere al centro sul bordo posteriore dello sportellino porta di ricarica (il punto indicato in figura) per aprirlo.



■ Bloccaggio dello sportellino della porta di ricarica

Lo sportellino della porta di ricarica viene bloccato quando lo si chiude e si bloccano le porte con il sistema di accesso e avviamento intelligente o il radiocomando a distanza.

■ Funzione di sicurezza

Se si bloccano le porte con la funzione di sicurezza si blocca anche lo sportellino della porta di ricarica (quando è chiuso). (→P.194)

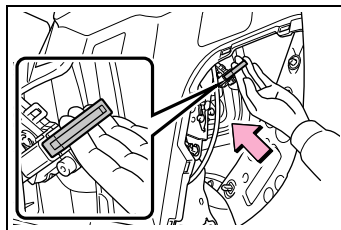
■ Bloccaggio dello sportellino della porta di ricarica

Se lo sportellino della porta di ricarica viene chiuso quando le porte sono già bloccate, lo sportellino non viene bloccato. In questo caso, chiudere lo sportellino e bloccare di nuovo le porte.

■ Se lo sportellino della porta di ricarica non si apre

Se lo sportellino della porta di ricarica non si apre quando si esegue la procedura normale, in caso di emergenza lo si può aprire eseguendo i seguenti passaggi.

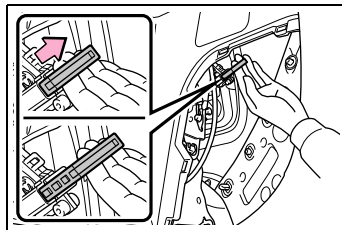
- 1 Aprire il portellone posteriore. (→P.199)
- 2 Tirare il coperchio della batteria da 12 volt e rimuoverlo. (→P.404)
- 3 Afferrare con un dito la leva di sbloccaggio di emergenza come indicato in figura.



- 4 Spostare la leva di sbloccaggio di emergenza nella direzione indicata in figura.*

Lo sportellino della porta di ricarica è sbloccato e può essere aperto.

*: assicurarsi di spostare la leva nella direzione indicata. Se la si spinge in altre direzioni, la leva di sbloccaggio di emergenza potrebbe subire danni.



- 5 Premere al centro sul bordo posteriore dello sportellino della porta di ricarica per aprirlo. (→P.102)

Questo metodo di sbloccaggio rappresenta una procedura correttiva provvisoria da usare solo in caso di emergenza. Se il problema persiste, far ispezionare immediatamente il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

Bloccaggio e sbloccaggio del connettore di ricarica

■ Bloccaggio del connettore di ricarica

Il connettore di ricarica viene bloccato automaticamente quando lo si inserisce nella presa di ricarica c.a.

■ Sbloccaggio del connettore di ricarica

Il connettore di ricarica viene sbloccato quando si sbloccano le porte con il sistema di accesso e avviamento intelligente o il radiocomando a distanza.

Il connettore di ricarica si blocca quando lo si collega e si sblocca quando le porte vengono sbloccate. Pertanto, lo stato bloccato/sbloccato del connettore potrebbe non coincidere con lo stato bloccato/sbloccato delle porte.

Se il connettore di ricarica viene bloccato mentre le porte sono sbloccate, lo si può sbloccare con la seguente procedura.

- Se si usa il sistema di accesso e

avviamento intelligente, sbloccare di nuovo le porte dopo averle bloccate. (→P.193)

- Se si usa il radiocomando a distanza, sbloccarlo premendo il pulsante di sbloccaggio. (→P.193)

■ Funzione di bloccaggio del connettore di ricarica

La funzione di bloccaggio del connettore di ricarica non protegge dal furto del cavo di ricarica c.a., e non evita necessariamente altri tipi di manomissioni.

■ Funzione di sicurezza per lo sbloccaggio

Se si sbloccano le porte e poi le si ri-bloccano prima di scollegare il connettore di ricarica, o se trascorrono 180 secondi circa da quando si sbloccano le porte, il connettore di ricarica verrà bloccato di nuovo.

■ Sbloccaggio del connettore di ricarica durante la ricarica

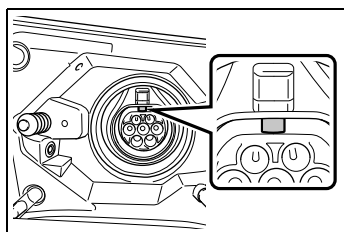
Se il connettore di ricarica viene sbloccato durante la ricarica, la ricarica si arresta. Se interviene la funzione di sicurezza (→P.117), la ricarica potrebbe non riavviarsi automaticamente. In questo caso, estrarre il connettore di ricarica* e inserirlo di nuovo.

*: Quando si rimuove il connettore di ricarica, la ricarica programmata viene aggiornata. (→P.137)

■ Se non si riesce a inserire il connettore di ricarica nella presa di ricarica c.a.

Controllare che il perno di bloccaggio del connettore non sia abbassato.

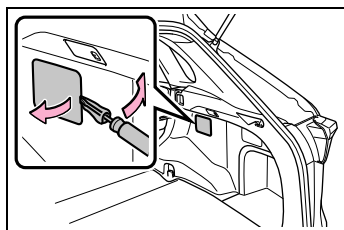
Se il perno è abbassato, il connettore è bloccato. Sbloccare le porte con il sistema di accesso e avviamento intelligente o il radiocomando a distanza, e sbloccare il connettore di ricarica per controllare che il perno di bloccaggio del connettore non sia abbassato.



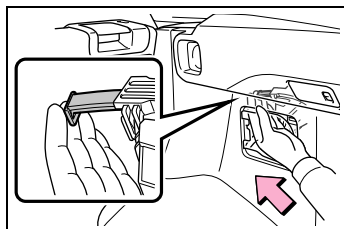
■ **Se il connettore di ricarica non può essere sbloccato**

Il connettore di ricarica può essere sbloccato utilizzando la leva di sbloccaggio di emergenza.

- 1 Aprire il portellone posteriore. (→P.199)
- 2 Rimuovere il pannello come indicato in figura.



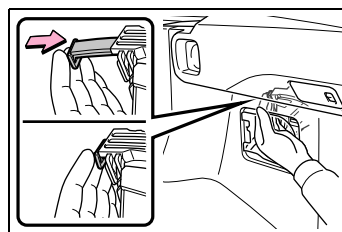
- 3 Inserire una mano inclinandola dal basso verso l'alto e afferrare con un dito la leva di sbloccaggio di emergenza.



- 4 Spostare la leva di sbloccaggio di emergenza nella direzione indicata in figura.*

Il connettore di ricarica viene sbloccato e può essere rimosso.

*: assicurarsi di spostare la leva nella direzione indicata. Se la si spinge in altre direzioni, la leva di sbloccaggio di emergenza potrebbe subire danni.



- 5 Rimontare il pannello nella posizione originale.

Questo metodo rappresenta una procedura correttiva provvisoria da usare solo in caso di emergenza. Se il problema persiste, far ispezionare immediatamente il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

Evitare di usare la leva di sbloccaggio di emergenza se il connettore di ricarica si sblocca normalmente.

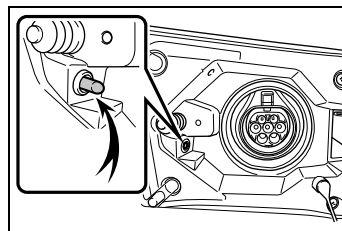


AVVISO

■ **Collegamento del connettore di ricarica alla presa di ricarica c.a.**

Fare attenzione a non toccare il meccanismo di bloccaggio dello sportellino della porta di ricarica.

Il meccanismo di bloccaggio dello sportellino della porta di ricarica si attiva insieme a quello del connettore. Se si avvicina una mano al meccanismo di bloccaggio, si corre il rischio di riportare lesioni.





NOTA

■ **Quando si inserisce il connettore di ricarica**

Osservare le seguenti precauzioni. L'inosservanza potrebbe causare anomalie nel sistema di bloccaggio del connettore di ricarica.

- Verificare che il connettore di ricarica sia compatibile con il veicolo.
Un connettore di ricarica di tipo diverso, o uno danneggiato o deformato sul lato che si inserisce, potrebbe non bloccarsi.
- Non esercitare una forza eccessiva sul connettore di ricarica dopo che è stato inserito.
Quando si rimuove il connettore di ricarica, assicurarsi innanzitutto di sbloccarlo.

Fonti di alimentazione utilizzabili*

*: Se il cavo di ricarica c.a. è in dotazione.

Per ricaricare il veicolo è necessario utilizzare una fonte di alimentazione esterna che soddisfi i seguenti requisiti. Verificare tali condizioni prima di eseguire la ricarica.



AVVISO

■ **Avvertenze per guasti elettrici**

Durante la ricarica del veicolo osservare le precauzioni riportate nel presente Manuale di uso e manutenzione.

L'utilizzo di una fonte di alimentazione che non soddisfa i requisiti o l'inosservanza delle norme relative alla ricarica potrebbe causare un incidente con il rischio di lesioni gravi, anche letali.

Fonti di alimentazione

- Collegarsi a una presa da 220 - 240 volt c.a. dotata di interruttore differenziale (RCCB) e interruttore automatico. Si raccomanda vivamente l'uso di un circuito indipendente da 13 A per garantire il corretto funzionamento del cavo di ricarica c.a.
- Per la ricarica, si raccomanda di utilizzare un collegamento esclusivo dalla scatola di derivazione. In caso di collegamento a una presa su un circuito condiviso e se altri apparecchi elettrici sono collegati ad altre prese sullo stesso circuito, l'interruttore automatico potrebbe scattare.*
- Accertarsi che la scatola di derivazione sia dotata di interruttore differenziale (RCCB). In caso contrario, farne installare uno da un professio-

nista debitamente qualificato.

- Se si effettua la ricarica all'aperto, assicurarsi di collegarsi a una presa a tenuta stagna omologata per l'uso all'aperto. Si consiglia di verificare il corretto funzionamento dell'interruttore differenziale (RCCB) prima dell'uso.
- Verificare se sono in vigore norme locali specifiche per la ricarica dei veicoli elettrici (EV) e rispettarle.

*: Per informazioni dettagliate, rivolgersi a un elettricista.

■ Ambiente di ricarica

Per una ricarica sicura, si consiglia l'uso dell'equipaggiamento di ricarica e delle impostazioni seguenti.

● Presa a tenuta stagna

Se si effettua la ricarica all'aperto, collegare la spina a una presa a tenuta stagna e assicurarsi che non venga bagnata direttamente mentre la spina è collegata.

● Circuito dedicato

- Per ridurre il rischio di incendi, collegare il cavo solo a un circuito derivato da almeno 13 A, dotato di protezione da sbalzi di tensione.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche quando si tocca il cavo di ricarica c.a., collegarlo a una presa elettrica sulla quale è installato un interruttore differenziale (RCCB).

● Interruttore remoto

Consente di interrompere l'erogazione di corrente elettrica dalla presa con un interruttore, consentendo di rimuovere e inserire la spina in piena sicurezza in caso di pioggia.

■ Quando l'interruttore automatico scatta durante la ricarica

Il limite massimo della corrente di ricarica si

può modificare in “ Impostazioni veicolo” sul display multi-informazioni.

- 1 Tenere premuto  per visualizzare il cursore sull'area del display elementi (al centro) del display multi-informazioni.
- 2 Premere  o  sugli interruttori di controllo del display per selezionare  quindi premere .
- 3 Premere  o  sugli interruttori di controllo del display e selezionare “ Impostazioni veicolo”. Quindi tenere premuto .
- 4 Premere  o  sugli interruttori di controllo del display per selezionare “Impost. ricarica”, quindi premere . Viene visualizzata la schermata “Impost. ricarica”.
- 5 Premere  o  sugli interruttori di controllo del display per selezionare “Corrente ricarica”, quindi premere . Viene visualizzata la schermata “Corrente ricarica”.
- 6 Premere  o  sugli interruttori di controllo del display per selezionare “16A”^{*1} o “8A”, quindi premere . Durante la ricarica, la corrente di ricarica massima non supera la corrente predefinita.^{*2}

Se l'interruttore continua a scattare durante la ricarica, anche dopo aver modificato il limite massimo della corrente di ricarica, controllare se la fonte di alimentazione collegata soddisfa le condizioni di ricarica specificate. (→P.119)

^{*1}: Solo veicoli con caricabatteria di bordo della batteria di trazione da 7 kW

^{*2}: Se si limita la corrente di ricarica, il tempo di ricarica aumenta.

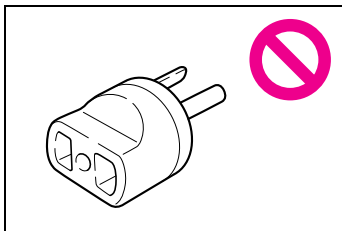
**AVVISO**

■ **Precauzioni relative alle fonti di alimentazione**

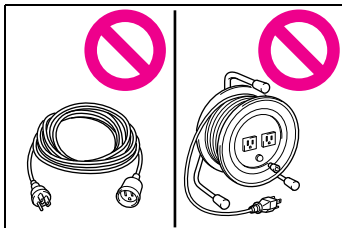
Osservare le seguenti precauzioni.

L'inosservanza può causare incendi, scosse elettriche e/o danni, con il rischio di lesioni gravi, anche letali.

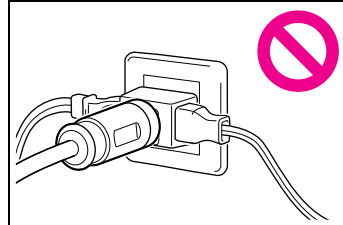
- Collegarsi a una presa da 220 - 240 volt c.a. con un interruttore differenziale (RCCB) e alimentata da un interruttore automatico conforme alle normative locali. Si consiglia vivamente l'uso di un circuito indipendente da almeno 13 A.
- Non collegare il cavo di ricarica c.a. a un adattatore multipresa, spine multiple o un adattatore elettrico.



- È severamente vietato collegare il cavo di ricarica c.a. a una prolunga. La prolunga potrebbe surriscaldarsi e non è dotata di interruttore differenziale (RCCB). La funzione di rilevamento dispersioni elettriche del CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica) (→P.108) potrebbe non funzionare correttamente.



- Non collegarsi a una presa elettrica multipla.



- Assicurarsi di collegare direttamente il connettore di ricarica alla presa di ricarica c.a. Non utilizzare un adattatore elettrico o una prolunga tra connettore di ricarica e presa di ricarica c.a.

Metodi di ricarica

Per ricaricare la batteria ibrida (batteria di trazione) si possono utilizzare i seguenti metodi.

Tipi di metodi di ricarica

■ Ricarica da una fonte di alimentazione esterna (→P.129)

Si tratta di un metodo utilizzato per la ricarica da una presa elettrica c.a. (220 - 240 Volt) con il cavo di ricarica c.a. in dotazione al veicolo o presso una stazione di ricarica pubblica.

L'ora e il giorno di inizio ricarica (o di partenza) si possono impostare per effettuare la ricarica nel giorno e nell'orario desiderati grazie alla ricarica programmata. (→P.137)

■ Utilizzo della modalità di ricarica della batteria ibrida (batteria di trazione) (→P.83)

Si può impostare il sistema ibrido plug-in sulla modalità di ricarica della batteria ibrida (batteria di trazione) per ricaricare la batteria ibrida utilizzando l'energia elettrica generata dal motore a benzina.

La quantità di carica massima in modalità di ricarica della batteria ibrida (batteria di trazione) è pari a circa l'80% della capacità di ricarica completa per la ricarica da una fonte di alimentazione esterna.

Funzioni collegate alla ricarica

Il veicolo è dotato di diverse funzioni collegate alla ricarica.

■ “Modalità My Room” (→P.151)

Quando il cavo di ricarica c.a. è collegato al veicolo, i componenti elettrici

come l'impianto dell'aria condizionata o l'impianto audio possono sfruttare la fonte di alimentazione esterna*.

*: A seconda della situazione, si potrebbe utilizzare anche l'energia della batteria ibrida (batteria di trazione).

■ “Riscaldatore batteria”

Quando la temperatura esterna è bassa e il cavo di ricarica c.a. è collegato al veicolo, questa funzione riscalda automaticamente la batteria ibrida (batteria di trazione), portandola almeno a una determinata temperatura.

La funzione “Riscaldatore batteria” si attiva quando “Riscaldatore batteria” in “Impost. ricarica” sul display multi-informazioni è attivato. (→P.182)

■ “Raffredd. batteria”

Quando la batteria ibrida (batteria di trazione) è calda e il cavo di ricarica c.a. è collegato al veicolo, questa funzione raffredda la batteria ibrida (batteria di trazione) prima di eseguire la ricarica.

La funzione “Raffredd. batteria” si attiva quando “Raffredd. batteria” in “Impost. ricarica” sul display multi-informazioni è attivato. (→P.182)

■ Impianto di raffreddamento e riscaldamento della batteria di trazione (“Riscaldatore batteria” e “Raffredd. batteria”)

- L'impianto si attiva quando la temperatura della batteria ibrida (batteria di trazione) è inferiore o superiore a un certo valore.
- L'impianto potrebbe attivarsi anche se la ricarica non è in corso.
- Quando si utilizza la ricarica programmata (→P.137), la funzione si attiva in base alle impostazioni della ricarica programmata.

■ “Riscaldatore batteria”

- Quando è attiva la funzione “Riscaldatore

batteria", la spia di ricarica si accende.

- Quando il cavo di ricarica c.a. viene scollegato dal veicolo o rimane collegato al veicolo per circa 3 giorni, il sistema si disattiva automaticamente.
 - Quando la funzione "Riscaldatore batteria" è attiva durante la ricarica, il tempo di ricarica potrebbe aumentare.
 - Se la temperatura esterna aumenta mentre è attiva la funzione "Riscaldatore batteria", la ricarica potrebbe terminare prima dell'ora impostata per "Partenza" o "Orario di partenza". (→P.137)
 - Quando si eseguono le seguenti operazioni mentre la funzione "Riscaldatore batteria" è attiva, il riscaldamento della batteria ibrida (batteria di trazione) si interrompe.
 - La leva del cambio viene portata in una posizione diversa da P
 - L'impianto dell'aria condizionata comandato a distanza viene attivato (→P.363)
 - La funzione "Riscaldatore batteria" potrebbe attivarsi anche se la batteria ibrida (batteria di trazione) è completamente carica a seconda della temperatura della batteria ibrida (batteria di trazione).
 - La carica residua della batteria ibrida (batteria di trazione) si riduce quando la funzione "Riscaldatore batteria" è attiva. La ricarica della batteria ibrida (batteria di trazione) potrebbe ricominciare.
 - Quando si scollega il connettore di ricarica durante la ricarica, potrebbe comparire il messaggio "Ricarica interrotta perché il connettore di ricarica è stato estratto". (→P.158)
- **"Raffredd. batteria"**
- Quando la funzione "Raffredd. batteria" è in standby o attiva, la spia di ricarica è accesa.
 - La funzione "Raffredd. batteria" rimane attiva per circa 30 minuti al massimo. Tuttavia, quando è impostata l'ora per "Partenza" o "Orario di partenza" (→P.137) e il tempo rimanente prima dell'ora in cui la ricarica sarà completata non è sufficiente, il tempo per cui "Raffredd. batteria" rimane attivo potrebbe ridursi.
 - Quando la carica della batteria ibrida (batteria di trazione) è molto bassa, anche se la batteria ibrida (batteria di trazione) è calda, la funzione "Raffredd. batteria" potrebbe non attivarsi.
 - Quando la batteria di trazione è quasi completamente carica, la funzione "Raffredd. batteria" potrebbe non attivarsi.
 - Quando si eseguono le seguenti operazioni mentre la funzione "Raffredd. batteria" è attiva, il raffreddamento della batteria ibrida (batteria di trazione) si interrompe.
 - Viene aperto il cofano
 - L'interruttore di alimentazione viene portato in una modalità diversa da OFF
 - L'impianto dell'aria condizionata comandato a distanza viene attivato (→P.363)
 - Si attiva la funzione "Ricarica ora" (→P.138)
 - La funzione "Raffredd. batteria" utilizza l'energia della batteria ibrida (batteria di trazione) e della fonte di alimentazione esterna.
 - Quando la funzione "Raffredd. batteria" è attiva, la quantità di carica residua della batteria ibrida (batteria di trazione) fluttua entro determinati valori, ma non aumenta come durante la normale ricarica.
 - L'effetto della funzione "Raffredd. batteria" è considerato come una ricarica da parte di un caricabatteria. Il caricabatteria che calcola la tariffa in base al tempo di ricarica applica un addebito per la ricarica.

Consigli per la ricarica

In questa sezione sono descritti i metodi per l'uso della funzione di ricarica di questo veicolo e il controllo delle informazioni sulla ricarica.

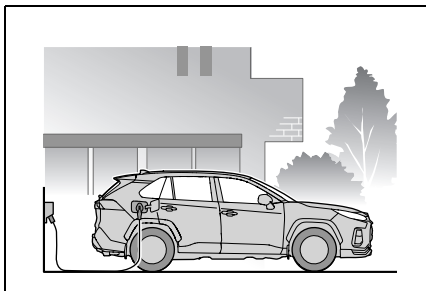
Ricarica sistematica

Per consentire l'uso delle modalità EV o AUTO EV/HV, si raccomanda di ricaricare sistematicamente il veicolo.

■ Prima di uscire di casa

Per utilizzare le modalità EV o AUTO EV/HV, ricaricare la batteria ibrida (batteria di trazione) prima di uscire di casa.

La funzione di ricarica programmata (→P.137) consente di configurare l'impianto in modo che ricarichi completamente la batteria ibrida (batteria di trazione) in modo automatico prima dell'ora di partenza desiderata. Si può inoltre configurare l'aria condizionata per rendere l'abitacolo confortevole prima dell'ora di partenza desiderata.



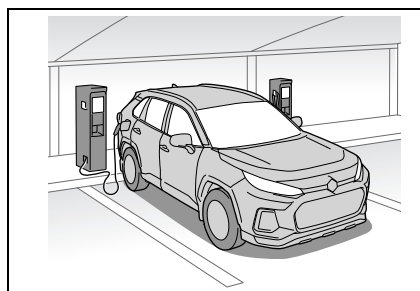
■ A destinazione

Utilizzare una stazione di ricarica pubblica per ricaricare la batteria ibrida (batteria di trazione).

Se a destinazione non vi sono stazioni

di ricarica, la batteria ibrida (batteria di trazione) può essere ricaricata utilizzando la modalità di ricarica della batteria ibrida (batteria di trazione). (→P.83)*

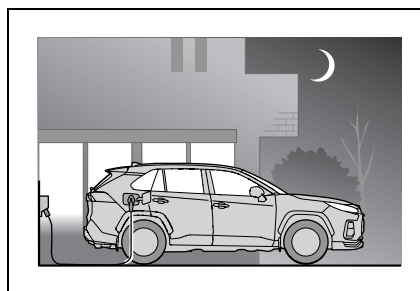
*: quando si utilizza la modalità di ricarica della batteria ibrida (batteria di trazione) in parcheggio, verificare che vicino al veicolo non vi siano sostanze infiammabili e che la ventilazione sia adeguata. (→P.84)



■ Quando si torna a casa

Per poter utilizzare il veicolo la prossima volta, ricaricare la batteria ibrida (batteria di trazione).

La ricarica programmata consente di ricaricare la batteria ibrida (batteria di trazione) nell'orario desiderato, ad esempio a notte fonda o alla mattina presto. La ricarica programmata si può anche impostare in modo da ricaricare automaticamente la batteria ibrida (batteria di trazione) ogni giorno o alla stessa ora in determinati giorni. (→P.137)

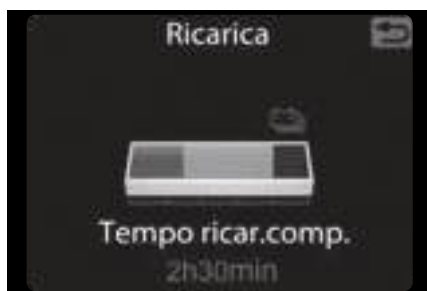


Controllo delle informazioni sulla ricarica

Le informazioni sulla ricarica si possono controllare sul display multi-informazioni.

■ Durante la ricarica

Se si apre una porta durante la ricarica, le condizioni di ricarica attuali e il tempo approssimativo necessario per completare la ricarica vengono indicati per qualche secondo.



■ Quando la ricarica è completata

Quando si apre una porta con l'interruttore di alimentazione spento al termine della ricarica, viene visualizzato per qualche tempo un messaggio con i risultati della ricarica. Un messaggio appare anche se si esegue un'operazione che interrompe la ricarica o si creano delle condizioni che impediscono la ricarica.

Quando compare un messaggio, seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.

(→P.158)



■ Display multi-informazioni durante la ricarica

Se trascorrono circa 100 secondi da quando si porta l'interruttore di alimentazione su ON durante la ricarica, l'interruttore di alimentazione si spegne automaticamente e il display si disattiva.

2

Sistema ibrido plug-in

Informazioni utili per la ricarica

Leggere attentamente le seguenti precauzioni prima di collegare il cavo di ricarica c.a. al veicolo e ricaricare la batteria ibrida (batteria di trazione).

■ Funzioni di sicurezza

- Se il cavo di ricarica c.a. è collegato al veicolo, il sistema ibrido non si avvia nemmeno se si preme l'interruttore di alimentazione.
- Se il cavo di ricarica c.a. viene collegato mentre la spia "READY" è accesa, il sistema ibrido si spegne automaticamente e il veicolo non si può utilizzare.



AVVISO

■ Precauzioni durante la ricarica

I portatori di pacemaker cardiaci impiantabili o pacemaker terapeutici di resincronizzazione cardiaca non devono eseguire la ricarica di persona. Chiedere a un'altra persona di eseguirla.

- Non avvicinarsi al caricabatteria e al cavo di ricarica c.a. durante la ricarica. La ricarica potrebbe pregiudicare il funzionamento di tali dispositivi.
- Non rimanere nel veicolo durante la ricarica. La ricarica potrebbe pregiudicare il funzionamento di tali dispositivi.
- Non entrare nel veicolo, anche solo per prelevare qualcosa dal vano bagagli. La ricarica potrebbe pregiudicare il funzionamento di tali dispositivi.

■ Quando il cavo di ricarica c.a. è collegato al veicolo

Non azionare la leva del cambio.

Nel caso improbabile che il cavo di ricarica c.a. abbia subito danni, la posizione del cambio potrebbe passare da P a un'altra posizione e il veicolo potrebbe muoversi e causare incidenti.

Precauzioni relative alla ricarica

Il veicolo è stato progettato per essere ricaricato da una fonte di alimentazione esterna mediante un cavo di ricarica c.a. utilizzabile esclusivamente con prese c.a. domestiche standard.

Tuttavia, il veicolo è molto diverso dagli elettrodomestici standard nei seguenti aspetti, e l'utilizzo inappropriato potrebbe causare incendi o scosse elettriche, con conseguenti lesioni gravi, anche letali.

- Durante la ricarica, una grande quantità di corrente fluisce per lunghi periodi di tempo.
- La ricarica può essere eseguita all'aperto.

Per eseguire correttamente la ricarica, seguire la procedura dopo aver letto la spiegazione seguente. La ricarica deve essere eseguita solo da automobilisti muniti di patente in grado di comprendere correttamente la procedura.

- Non consentire a persone non competenti, come bambini, di eseguire la ricarica senza supervisione. Tenere inoltre il cavo di ricarica c.a. lontano dalla portata dei neonati.
- Quando si esegue la ricarica con un caricabatteria, seguire le procedure d'uso del caricabatteria.
- Quando si esegue la ricarica presso

una stazione di ricarica pubblica, controllare se la funzione di ricarica programmata è attiva.

- Quando la ricarica è stata programmata, disattivare provvisoriamente la funzione o attivare "Ricarica ora". (→P.144, 150)
- Quando la ricarica programmata è impostata su ON, la ricarica non inizia neanche se si collega il cavo di ricarica c.a. Inoltre, è possibile che venga addebitato un importo quando si collega il cavo di ricarica c.a.

Verificare quanto segue prima di procedere con la ricarica

Prima della ricarica, controllare sempre quanto segue.

- Il freno di stazionamento è inserito. (→P.255)
- Le luci come i fari, le luci di emergenza e le luci interne sono spente.

Se gli interruttori di queste luci sono accesi, questi dispositivi consumano energia elettrica e la ricarica richiederà più tempo.

- L'interruttore di alimentazione è su OFF. (→P.249)

Ispezione del cavo di ricarica c.a.

Prima della ricarica, verificare che ogni componente del cavo di ricarica c.a. sia in buone condizioni. (→P.112)

■ Riduzione della capacità della batteria ibrida (batteria di trazione)

La capacità della batteria ibrida (batteria di trazione) diminuisce progressivamente durante l'uso. La velocità con cui peggiora varia in base alle condizioni ambientali e alle modalità di utilizzo del veicolo. Se si osserva quanto segue, si può limitare la riduzione della capacità della batteria.

- Evitare di parcheggiare il veicolo in zone

con temperature elevate, alla luce diretta del sole, quando la batteria ibrida (batteria di trazione) è completamente carica.

- Evitare accelerazioni e decelerazioni frequenti e improvvise mentre si guida in modalità EV.
- Evitare di guidare con frequenza alla velocità massima per la guida EV. (→P.86)
- Se non si utilizza il veicolo per lunghi periodi di tempo, lasciare la batteria ibrida (batteria di trazione) su un livello di carica basso.
Spegnerne l'interruttore di alimentazione dopo aver verificato di aver selezionato la modalità HV e non la modalità EV o AUTO EV/HV.
- Ove possibile, utilizzare, la ricarica programmata in modo da ricaricare completamente la batteria ibrida (batteria di trazione) subito prima di partire. (→P.137)

Inoltre, se la capacità della batteria ibrida (batteria di trazione) si riduce, l'autonomia nelle modalità EV o AUTO EV/HV diminuisce. Tuttavia, le prestazioni del veicolo non si riducono drasticamente.

■ Quando la carica residua della batteria ibrida (batteria di trazione) è bassa dopo aver eseguito la ricarica

Nei seguenti casi, la carica residua della batteria ibrida (batteria di trazione) al termine della ricarica potrebbe essere inferiore al normale al fine di proteggere il sistema (l'autonomia EV dopo aver ricaricato completamente la batteria potrebbe ridursi).*

- La ricarica viene eseguita quando la temperatura esterna è bassa o alta.
- La ricarica viene eseguita immediatamente dopo aver guidato con carichi pesanti o con temperature eccessive.

Quando non si è verificata nessuna delle situazioni precedenti e si rileva un calo drastico della carica residua della batteria ibrida (batteria di trazione) al termine della ricarica, far ispezionare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

*: in questo caso, anche se sul display della carica residua della batteria ibrida (batteria di trazione) viene indicato che è completa-

mente carica, la carica residua si riduce più velocemente del normale.

■ **Quando la ricarica inviata alla batteria ibrida (batteria di trazione) diminuisce**

Quando il riscaldatore batteria ibrida (batteria di trazione), ecc. si attiva e riduce l'energia inviata alla batteria ibrida (batteria di trazione), la quantità di corrente inviata alla batteria potrebbe diminuire.

■ **Aumento del tempo di ricarica**

Nelle seguenti situazioni, il tempo di ricarica può aumentare:

- In presenza di temperature estremamente alte o basse.
 - Se la batteria ibrida (batteria di trazione) si surriscalda, ad esempio dopo aver guidato con carichi pesanti.
 - Se il veicolo consuma molta energia elettrica, ad esempio quando si accendono i fari, ecc.
 - Se si utilizza "Modalità My Room". (→P.151)
 - Se manca la corrente durante la ricarica.
 - Se si verifica un'interruzione nell'alimentazione di corrente.
 - Se si verifica un calo di tensione nella fonte di alimentazione esterna.
 - Se la batteria da 12 volt si scarica, ad esempio a causa di un periodo prolungato di inutilizzo del veicolo.
 - Se la corrente di ricarica massima è impostata su 8 A o 16 A* in "  Impostazioni veicolo". (→P.120)
 - Se la funzione "Riscaldatore batteria" è attiva. (→P.122)
 - Se si attiva la funzione "Raffredd. batteria" prima della ricarica. (→P.122)
 - Quando viene generato calore a causa del gioco della spina sulla presa, ecc.
- *: Solo veicoli con caricabatteria di bordo della batteria di trazione da 7 kW

■ **Uso di un caricatore c.c.**

Con questo veicolo non è possibile utilizzare un caricatore c.c.

■ **Energia elettrica di ricarica**

Il veicolo si può ricaricare fino a circa 3,5 kW o 7 kW*.

Tuttavia, a seconda del caricabatteria o del cavo di ricarica c.a. in uso, la corrente di ricarica potrebbe essere limitata.

*: Solo veicoli con caricabatteria di bordo della batteria di trazione da 7 kW

Come eseguire la ricarica

In questa sezione viene descritta la procedura per eseguire la ricarica della batteria ibrida (batteria di trazione) con il cavo di ricarica c.a. in dotazione.

Quando si utilizza una stazione di ricarica, assicurarsi di leggere le istruzioni d'uso del caricabatteria c.a.

Quando la ricarica è stata programmata, assicurarsi di attivare "Ricarica ora" prima di eseguire la ricarica. (→P.144, 150)



NOTA

■ Quando si usa il cavo di ricarica c.a. e i relativi componenti

Per evitare danni al cavo di ricarica c.a. e ai relativi componenti, osservare le seguenti precauzioni.

- Quando si interrompe o si annulla la ricarica, rimuovere il connettore di ricarica prima di estrarre la spina.
- Quando si rimuove il cavo di ricarica c.a., assicurarsi che il connettore di ricarica sia sbloccato.
- Non tirare con forza il cappuccio del connettore di ricarica, né quello della presa di ricarica c.a.
- Durante la ricarica, non esporre il connettore di ricarica a vibrazioni. La ricarica potrebbe essere interrotta.
- Non inserire nella presa di ricarica c.a. oggetti diversi dal connettore di ricarica.
- Quando si inserisce la spina nella presa elettrica o la si estrae, afferrare il corpo della spina.

- Non danneggiare il cappuccio della presa di ricarica c.a. con oggetti taglienti.
- Non stratonare un cavo di ricarica c.a. impigliato o ingarbugliato. Se il cavo è ingarbugliato, sbrogliarlo prima dell'uso.
- Non smontare, riparare o modificare la presa di ricarica c.a. Se è necessario riparare la presa di ricarica c.a., contattare un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

Precauzioni relative alla ricarica

→P.127

Durante la ricarica

- 1 Preparare il cavo di ricarica c.a.
 - Quando si utilizza il cavo di ricarica c.a. per modalità 2
- 2 Afferrare il corpo della spina e inserirla con decisione nella presa.

Se si dispone di un interruttore remoto, accenderlo.

Verificare che la spia di alimentazione sul CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica) si accenda. (Se è spenta, fare riferimento a P.154).

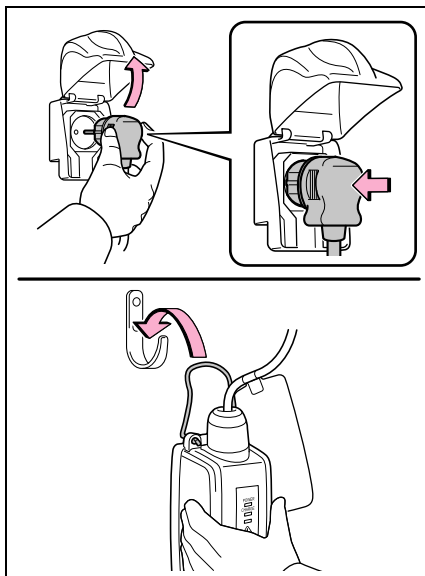
Utilizzare una cordicella o altro per sostenere il CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica) con un gancio o un sostegno simile, se a causa dell'altezza della presa questo rimane a mezz'aria e la presa e la spina ne supportano il peso.

Il CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica) si può appendere utilizzando il foro sul lato posteriore. Non fissare il CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica)

2

Sistema ibrido plug-in

alla parete con delle viti.



► Quando si utilizza il cavo di ricarica c.a. per modalità 3 (se in dotazione)

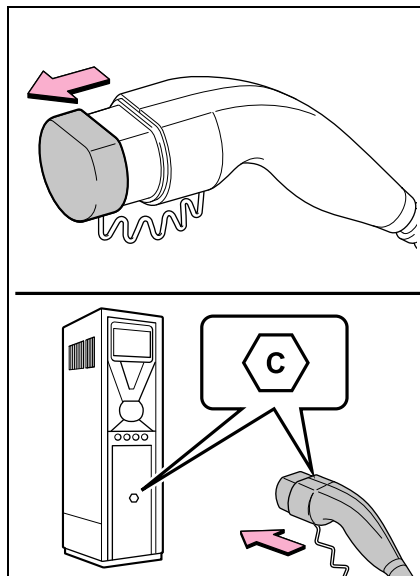
2 Rimuovere il cappuccio della spina di ricarica, quindi collegare la spina di ricarica al caricabatteria.

Quando si collega la spina di ricarica al caricabatteria, assicurarsi che i simboli di identificazione siano identici.

Afferrare il corpo della spina di ricarica e inserirlo con decisione e completamente nel caricabatteria.

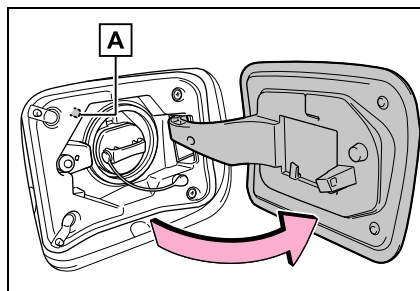
Leggere le istruzioni del caricabatteria per informazioni dettagliate su come collegare il cavo di ricarica c.a. e come avviare la ricarica. A seconda del caricabatteria, potrebbe essere necessaria un'autorizzazione per poterlo utilizzare. Per ulteriori informazioni,

leggere le informazioni del caricabatteria.



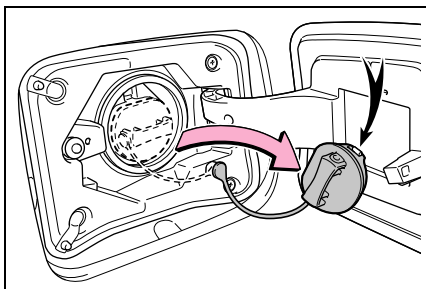
3 Sbloccare le porte e aprire lo sportellino della porta di ricarica.
(→P.116)

La spia della presa di ricarica c.a. (**A**) si accende.

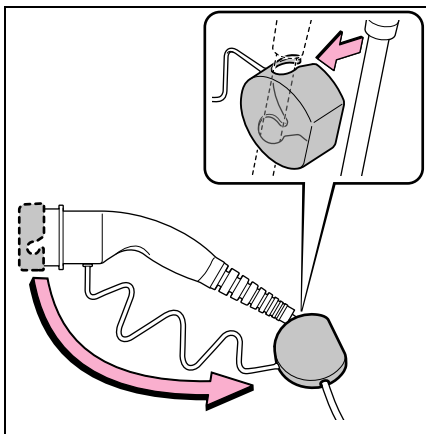


4 Rimuovere il cappuccio della presa di ricarica c.a. e agganciarlo al sup-

porto sullo sportellino della porta di ricarica.



- 5** Rimuovere il cappuccio del connettore di ricarica e fissarlo al cavo.



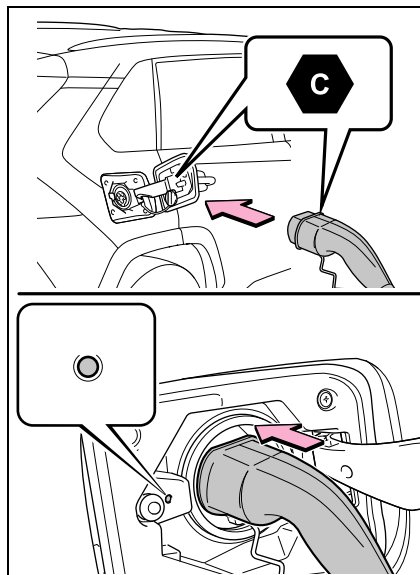
- 6** Afferrare il corpo del connettore di ricarica e inserirlo con decisione e completamente nella presa di ricarica c.a.

Quando si collega il connettore di ricarica alla presa di ricarica c.a., assicurarsi che i simboli di identificazione siano identici.

Se il connettore di ricarica viene inserito dritto il più in fondo possibile, si blocca automaticamente. Controllare che la spia di ricarica si accenda. Se la spia di ricarica non si accende, il connettore di ricarica non è bloccato.*

*: Se il connettore di ricarica non è inserito a fondo, l'operazione di bloccaggio viene

ripetuta più volte.



- 7** Se la spia di ricarica della porta di ricarica lampeggia dopo aver inserito il connettore di ricarica: la ricarica è stata programmata (→P.137).

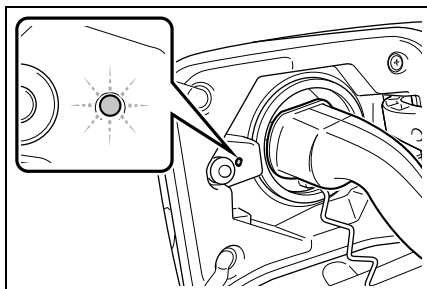
Dopo aver rimosso temporaneamente il connettore di ricarica, reinserirlo entro circa 5 secondi. (→P.132)

Se la spia di segnalazione errore del CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica) lampeggia durante la ricarica, controllare a P.109 ed eseguire la procedura correttiva.

La spia di ricarica si spegne quando la ricarica è completata.

La spia di ricarica si spegne anche quando la ricarica viene interrotta per qualsiasi motivo prima di essere completata. In que-

sto caso, vedere a P.154.



■ Durante la ricarica

- L'orario di inizio della ricarica potrebbe variare a causa dello stato del veicolo, ma ciò non è sintomo di anomalia.
- Si potrebbero udire rumori della ventola di raffreddamento da dietro il sedile posteriore. (→P.94)
- Durante la ricarica, si potrebbero udire rumori provenienti dalla batteria ibrida (batteria di trazione) dovuti all'attivazione dell'impianto dell'aria condizionata o della funzione "Raffredd. batteria" (→P.122).
- Durante e dopo la ricarica, il sedile posteriore e la zona circostante dove si trova il caricabatteria di bordo della batteria di trazione potrebbero scaldarsi.
- La superficie del CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica) potrebbe scaldarsi, ma ciò non indica un'anomalia. (Quando si utilizza il cavo di ricarica c.a. per modalità 2).
- A seconda delle condizioni delle onde radio, si potrebbero percepire delle interferenze sulla radio.
- Lo stato della ricarica in corso e il tempo stimato di completamento ricarica si possono controllare sul display multi-informazioni.

■ Se la spia della porta di ricarica lampeggia dopo aver collegato il cavo di ricarica c.a.

La ricarica è stata programmata (→P.137) e non si può eseguire la ricarica. Per annullare la ricarica programmata e avviare subito la ricarica, eseguire una delle seguenti proce-

dure.

- Portare "Ricarica ora" su ON. (→P.144, 150)
- Mentre la spia di ricarica lampeggia, scollegare e ricollegare immediatamente il connettore di ricarica.

■ Se non si riesce a inserire il connettore di ricarica nella presa di ricarica c.a.

→P.117

■ Funzione di sicurezza

La ricarica non inizia se il connettore di ricarica non è bloccato. Se la spia di ricarica non si accende neanche quando il connettore di ricarica è inserito, rimuovere e reinserire il connettore, quindi verificare che la spia di ricarica della porta di ricarica si accenda.

■ Aumento del tempo di ricarica

→P.128

■ Durante la ricarica

Quando si porta l'interruttore di alimentazione su ON e sul display multimediale appare la schermata di monitoraggio energetico, sulla schermata appare il connettore di ricarica e viene indicato il flusso di energia elettrica durante la ricarica (→P.186).

■ Ricarica presso una stazione di ricarica pubblica con funzione di autenticazione

Se si sblocca una porta durante la ricarica, si sblocca anche il connettore di ricarica e la ricarica si arresta.

In questo caso, l'autenticazione della stazione di ricarica viene annullata e la ricarica potrebbe non riavviarsi.

Ricollegare il connettore di ricarica ed eseguire l'autenticazione per la stazione di ricarica.

■ Funzione di protezione da surriscaldamento presa di ricarica c.a. (veicoli con caricabatteria di bordo da 7 kW della batteria di trazione)

Se si installa un sensore di temperatura sulla presa di ricarica c.a. si evita che le parti si fondano a seguito di un aumento della temperatura a causa dell'ingresso di corpi estranei nel connettore di ricarica. Se viene rilevato un determinato aumento della temperatura, la ricarica viene immediatamente arrestata e sul display multi-informazioni

comparire un messaggio.

Quando la temperatura scende, riavviare la ricarica eseguendo nuovamente l'operazione di avvio ricarica.

**AVVISO****■ Durante la ricarica**

Osservare le seguenti precauzioni.

La mancata osservanza potrebbe causare un incidente con il rischio di lesioni gravi, anche letali.

- Collegarsi a una fonte di alimentazione idonea alla ricarica. (→P.119)
- Verificare che sul cavo di ricarica c.a., sulla spina e sulla presa elettrica non siano presenti sostanze estranee.
- Prima della ricarica, controllare che la presa di ricarica c.a. non sia deformata, danneggiata o arrugginita, e che al suo interno non ci siano sostanze estranee come sporcizia, neve e ghiaccio. Se c'è sporcizia o polvere, rimuoverla completamente prima di inserire il connettore di ricarica.
- Prima di inserire la spina di ricarica nel caricabatteria, assicurarsi che sull'area dei terminali non sia presente polvere o sporcizia. Rimuovere completamente la sporcizia o la polvere prima di inserire la spina di ricarica.
- Non bagnare i terminali della presa di ricarica c.a.
- Usare solo prese elettriche in cui la spina si possa inserire a fondo.
- Non ammassare o avvolgere il cavo di ricarica c.a. durante la ricarica in quanto si potrebbe surriscaldare.
- Non toccare i terminali del connettore di ricarica e della presa di ricarica c.a. con oggetti metallici appuntiti (aghi, ecc.) o con le mani, ed evitare cortocircuiti con corpi estranei.

- Se si effettua la ricarica all'aperto, assicurarsi di collegarsi a una presa a tenuta stagna per uso all'aperto. Verificare che il cappuccio a tenuta stagna si chiuda completamente. Se non si riesce a chiuderlo, utilizzare una protezione impermeabile che si possa chiudere.
- Per interrompere la ricarica presso la stazione di ricarica, seguire le istruzioni del caricabatteria.
- Se durante la ricarica si nota la presenza di calore, fumo, odori, rumori o altre anomalie, interrompere immediatamente la ricarica.
- Se la presa elettrica è immersa in acqua o neve, non inserirvi la spina.
- Se si esegue la ricarica mentre piove o nevicata, non collegare o scollegare la spina con le mani bagnate. Evitare inoltre di bagnare la spina o la presa.
- Non ricaricare il veicolo durante una tempesta elettrica.
- Evitare che il cavo di ricarica c.a. venga schiacciato dalla portiera o dal portellone posteriore.
- Evitare di passare con le ruote sul cavo di ricarica c.a., sulla spina, sul connettore di ricarica e sul CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica).
- Inserire la spina a fondo nella presa elettrica.
- Non usare prolunghe o adattatori elettrici.
- Chiudere il cofano prima di utilizzare l'impianto di ricarica. La ventola di raffreddamento potrebbe entrare in funzione all'improvviso. Se si toccano o ci si avvicina a parti rotanti come la ventola, le mani o gli indumenti (in particolare cravatte, sciarpe o foulard) potrebbero rimanere impigliati, causando lesioni gravi.
- Dopo avere collegato il cavo di ricarica, verificare che non sia avvolto attorno ad altri oggetti.

**AVVISO**

- Se la spia di ricarica sul CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica) non si accende dopo aver inserito il cavo di ricarica c.a. nella presa, scollegarlo immediatamente.

■ **Se la spia di segnalazione errore del CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica) si accende o lampeggia durante la ricarica**

Potrebbe essere presente una dispersione elettrica tra fonte di alimentazione e veicolo, oppure un'anomalia sul cavo di ricarica c.a. o sul CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica). Vedere a P.108 ed eseguire la procedura correttiva. Se la spia di segnalazione errore non si spegne neanche dopo aver eseguito la procedura correttiva, interrompere immediatamente la ricarica, scollegare il cavo di ricarica c.a. e rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata. Se si continua a ricaricare il veicolo in tale condizione, si potrebbero causare incidenti o lesioni gravi.

■ **Caricabatteria di bordo della batteria di trazione**

Il caricabatteria di bordo della batteria di trazione si trova sotto i sedili posteriori. Osservare le seguenti precauzioni relative al caricabatteria di bordo della batteria di trazione. L'inosservanza di tali precauzioni potrebbe causare lesioni gravi, anche letali, quali ustioni e scosse elettriche.

- Il caricabatteria di bordo della batteria di trazione si scalda durante la ricarica. Non toccare il caricabatteria di bordo della batteria di trazione poiché potrebbe causare ustioni.
- Non smontare, riparare o modificare il caricabatteria di bordo della batteria di trazione. Se è necessario riparare il caricabatteria di bordo della batteria di trazione, contattare un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

**NOTA**

■ **Durante la ricarica**

Non inserire la spina nella presa di ricarica c.a.

La presa di ricarica c.a. potrebbe essere danneggiata.

■ **Utilizzo di gruppi elettrogeni personali**

Non utilizzare gruppi elettrogeni personali per ricaricare la batteria.

Ciò potrebbe causare fluttuazioni nella ricarica, la tensione potrebbe essere insufficiente e la spia di segnalazione errore del CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica) sul cavo di ricarica c.a. potrebbe lampeggiare.

■ **Arco di temperature ammissibili**

- Non eseguire la ricarica se la temperatura esterna non supera -30° C, poiché è probabile che la ricarica richieda più tempo.
- Non lasciare il veicolo o il cavo di ricarica in zone dove la temperatura esterna scende sotto a -40° C.

■ **Stazione di ricarica**

A seconda dell'ambiente circostante al sistema elettrico, la ricarica potrebbe fluttuare a causa di interferenze, la tensione potrebbe essere insufficiente e la spia di segnalazione errore del CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica) sul cavo di ricarica c.a. potrebbe lampeggiare.

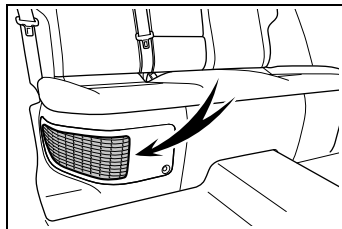


NOTA

■ **Bocchetta di aspirazione aria di raffreddamento del caricabatteria di bordo della batteria di trazione**

La bocchetta di aspirazione aria di raffreddamento del caricabatteria di bordo della batteria di trazione si trova sotto i sedili posteriori.

Osservare le seguenti precauzioni relative alla bocchetta di aspirazione aria di raffreddamento. L'inosservanza di tali precauzioni potrebbe causare anomalie nell'impianto di ricarica.



- Non coprire la bocchetta di aspirazione aria con coprisedili o bagagli
- In caso di ostruzione della bocchetta di aspirazione aria dovuta alla polvere, pulirla con un aspirapolvere
- Evitare che acqua oppure sostanze estranee entrino nella bocchetta di aspirazione aria
- Non versare grandi quantità di acqua nelle vicinanze della bocchetta di aspirazione aria
Se viene versata dell'acqua, far controllare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata e non ricaricare la batteria ibrida (batteria di trazione) prima dell'ispezione.

Dopo la ricarica

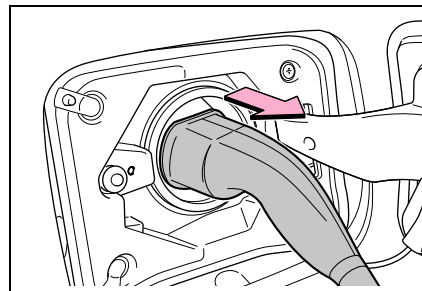
Per evitare scosse elettriche, effettuare la disconnessione eseguendo la seguente procedura.

- 1 Sbloccare le porte per sbloccare il connettore di ricarica. (→P.117)

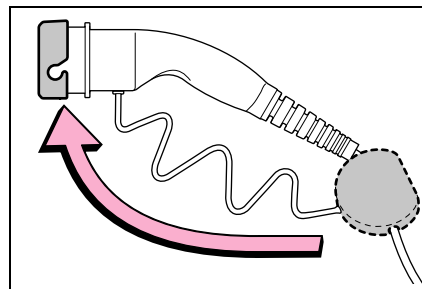
Il connettore di ricarica viene sbloccato e la spia della presa di ricarica c.a. si accende quando si sbloccano le porte.

Se il connettore di ricarica viene sbloccato durante la ricarica (mentre la spia di ricarica è accesa), la ricarica si interrompe.

- 2 Afferrare il corpo del connettore di ricarica e tirarlo verso di sé.



- 3 Rimontare il cappuccio sul connettore di ricarica.



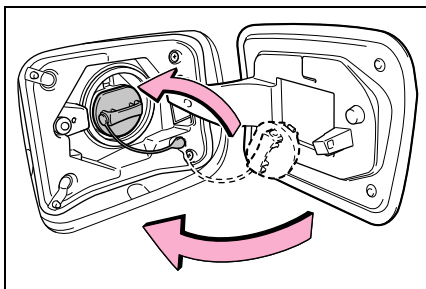
- 4 Rimontare il cappuccio sulla presa di ricarica c.a. e chiudere lo sportellino della porta di ricarica.

Bloccare le porte per bloccare lo sportellino

2

Sistema ibrido plug-in

della porta di ricarica. (→P.116)



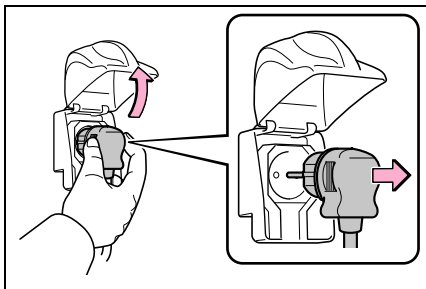
- Quando si utilizza il cavo di ricarica c.a. per modalità 2

- 5 Rimuovere la spina dalla presa elettrica se il dispositivo di ricarica non verrà utilizzato per un periodo di tempo prolungato.

Durante l'operazione, afferrare il corpo della spina.

Riporre il cavo subito dopo averlo scollegato. (→P.137)

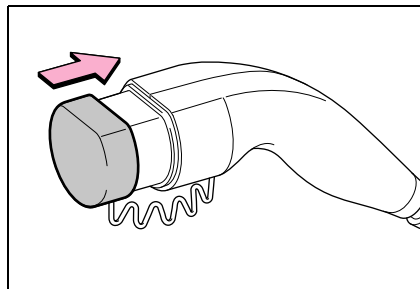
Se si lascia la spina inserita, controllare la spina e il connettore una volta al mese per verificare che non si siano accumulati sporizia o polvere.



- Quando si utilizza il cavo di ricarica c.a. per modalità 3 (se in dotazione)
- 5 Dopo aver estratto la spina di ricarica dal sistema di ricarica, rimontare il cappuccio sulla spina di ricarica.

Assicurarsi di afferrare il corpo della spina di ricarica quando la si estrae.

Riporre il cavo subito dopo averlo scollegato. (→P.137)



■ Quando la temperatura esterna è bassa o alta

Il livello sull'indicatore del SOC (stato di carica) (→P.167) potrebbe scendere leggermente quando si porta l'interruttore di alimentazione su ON anche se la ricarica è stata completata e la batteria ibrida (batteria di trazione) è del tutto carica. Tuttavia, ciò non indica un'anomalia.

■ Quando si rimuove il connettore di ricarica

Sbloccare le porte con il sistema di accesso e avviamento intelligente o il radiocomando a distanza per sbloccare il connettore di ricarica, verificare che il fermo sia sbloccato, quindi tirare il connettore di ricarica verso di sé. (→P.116)

■ Se il connettore di ricarica non può essere sbloccato

→P.118

⚠ AVVISO

■ Dopo la ricarica

Estrarre la spina se non verrà utilizzata per un periodo di tempo prolungato.

L'eventuale accumulo di polvere e sporizia nella spina o nella presa elettrica potrebbe causare anomalie o incendi, con il rischio di lesioni gravi, anche letali.



NOTA

■ **Dopo la ricarica**

- Conservare il cavo di ricarica c.a. lontano dalla portata di bambini piccoli.
- Dopo avere scollegato il connettore dalla presa di ricarica c.a., accertarsi di montare il cappuccio della presa di ricarica c.a. e chiudere lo sportellino della porta di ricarica. Se non si rimonta il cappuccio della presa di ricarica c.a., acqua o sostanze estranee potrebbero penetrare nella presa di ricarica c.a. e causare danni al veicolo.
- Dopo aver estratto la spina dalla presa elettrica, riporla in un luogo sicuro al riparo da umidità e polvere. La spina e il cavo di ricarica c.a. potrebbero subire danni se vengono calpestati o vi si passa sopra con il veicolo.

Utilizzo della funzione di ricarica programmata

La ricarica può essere eseguita nell'orario desiderato quando si programma la ricarica. È inoltre possibile impostare la ricarica programmata sulle preferenze personali, ad esempio per completare la ricarica entro l'orario di partenza o eseguirla alla stessa ora in determinati giorni.

■ Impostazioni del calendario

La data e l'ora vengono regolati automaticamente tramite GPS. Tuttavia, se si disattiva la regolazione automatica dell'orologio sul display multimediale, sarà necessario regolare la data sul display multi-informazioni (→P.180). Per ulteriori informazioni, vedere il "Manuale utente sistema multimediale".

Se appare la schermata di controllo delle impostazioni del calendario mentre si tenta di programmare una ricarica, verificare che la data sia corretta. Se la data impostata è sbagliata, la funzione di ricarica programmata non funziona correttamente.

Impostazioni della funzione di ricarica programmata

Quando si programma la ricarica, si possono modificare le seguenti impostazioni.

■ Selezione della modalità di ricarica

È possibile selezionare una delle due seguenti modalità di ricarica.

- "Avvia" o "Avvia all'orario stabilito"

La ricarica inizia all'ora impostata*^{1, 2} e termina quando la carica è completa.

► “Partenza” o “Orario di partenza”

La ricarica inizia in modo da terminare all'ora impostata.^{*3, 4}

Quando si seleziona questa impostazione, si può utilizzare la funzione dell'aria condizionata.

^{*1}: potrebbe esserci una lieve discrepanza con l'orario di inizio ricarica a causa dello stato della batteria ibrida (batteria di trazione).

^{*2}: la funzione di ricarica programmata viene controllata dall'orologio. Prima di programmare una ricarica, controllare l'orologio e regolarlo sull'ora esatta.

^{*3}: se l'impianto determina che la ricarica non può essere completata entro l'ora di partenza impostata, avvia la ricarica. Controllare la ricarica programmata.

^{*4}: se la temperatura esterna varia improvvisamente o lo stato della fonte di alimentazione collegata cambia durante la ricarica, l'impianto potrebbe non completare la ricarica come stimato.

■ **Impostazione di ripetizione**

La ricarica programmata periodica si può impostare selezionando il giorno della settimana desiderato. (Se non viene selezionato alcun giorno, la ricarica viene eseguita una sola volta).

■ **Impostazione collegata all'aria condizionata (“Prep.climatiz.” o “Preparazione clima”)**

Quando la modalità di ricarica è impostata su “Partenza” o “Orario di partenza”, si può impostare l'attivazione automatica^{*} dell'impianto dell'aria condizionata (→P.356) in base all'ora selezionata.

Se si regola in anticipo la temperatura dell'abitacolo, la temperatura interna sarà piacevole quando i passeggeri entrano nel

veicolo.

^{*}: l'impianto si attiva circa 20 minuti prima dell'orario di partenza impostato.

■ **Attivazione/disattivazione della funzione “Ricarica ora”**

Se è stata programmata una ricarica, questa non inizierà prima dell'ora impostata neanche se si collega il cavo di ricarica c.a. al veicolo. Per avviare la ricarica senza modificare la ricarica programmata, attivare la funzione “Ricarica ora” per annullare temporaneamente la ricarica programmata e consentire la ricarica quando si collega il cavo di ricarica c.a.^{*}

^{*}: se si scollega il connettore di ricarica mentre è programmata una ricarica e la funzione “Ricarica ora” è attiva, “Ricarica ora” si disattiva.

■ **Modifica di “Evento successivo”^{*1, 2}**

È possibile impostare temporaneamente l'orario della ricarica programmata successiva senza modificare la ripetizione memorizzata.^{*3}

^{*1}: con “Evento successivo” si intende la ricarica programmata più vicina all'ora attuale tra tutte quelle in memoria. La ricarica programmata viene eseguita in base a “Evento successivo”.

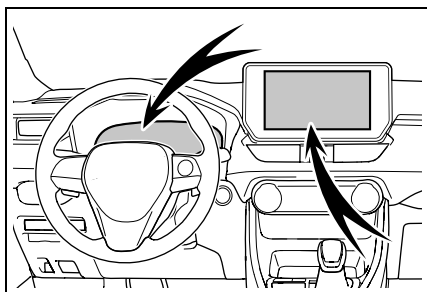
^{*2}: “Evento successivo” non si può modificare dal display multimediale.

^{*3}: quando si modifica “Evento successivo”, la ricarica programmata attuale viene momentaneamente ignorata e la ricarica non viene eseguita fino all'orario definito da “Evento successivo”. (Ad esempio, se “Evento successivo” è impostato su 2 giorni dopo, anche se in quel periodo ci sono delle ricariche programmate, la ricarica non viene eseguita fino all'orario definito da “Evento successivo”).

Programmazione delle ricariche

È possibile programmare le ricariche sul display multi-informazioni o sul display multimediale.

- Uso del display multi-informazioni (se in dotazione): →P.140
- Uso del display multimediale: →P.144



■ Impostazioni della ricarica programmata

- Non è possibile programmare le ricariche durante la guida.
- Si possono programmare al massimo 15 ricariche.

■ Per garantire il corretto funzionamento della funzione di ricarica programmata

Controllare i punti seguenti.

- L'orologio è impostato sull'ora esatta
- Il calendario è impostato sulla data giusta
- Controllare che l'interruttore di alimentazione sia su OFF
- Dopo aver programmato la ricarica, collegare il cavo di ricarica c.a.
L'orario di inizio della ricarica è determinato in base alla ricarica programmata nel momento in cui si collega il cavo di ricarica c.a.
- Dopo aver collegato il cavo di ricarica c.a., controllare che la spia di ricarica della porta di ricarica lampeggi (→P.102)
- Non utilizzare una presa elettrica dotata di

funzione di interruzione corrente (che include un temporizzatore).

Utilizzare una presa in grado di fornire costantemente energia elettrica. Con prese in cui l'alimentazione viene interrotta dall'intervento di un temporizzatore o altro, la ricarica potrebbe non essere eseguita in base al programma se l'alimentazione viene interrotta durante l'orario impostato.

- La regolazione automatica dell'orologio tramite GPS è attiva.

Per maggiori dettagli su come regolare l'orologio, consultare "Manuale utente sistema multimediale".

■ Quando il cavo di ricarica c.a. rimane collegato al veicolo

Anche se sono state programmate più ricariche consecutive, la ricarica successiva del programma di ricarica non viene eseguita fino a quando il cavo di ricarica c.a. non viene scollegato e ricollegato quando la ricarica viene completata. Inoltre, se la batteria ibrida (batteria di trazione) è completamente carica, la ricarica programmata successiva non verrà eseguita.

■ "Prep.climatiz." o "Preparazione clima"

- Se è attiva l'impostazione collegata all'aria condizionata, l'aria condizionata rimane attiva fino all'orario di partenza impostato. L'aria condizionata consuma pertanto energia elettrica e la ricarica potrebbe non essere completata entro l'orario di partenza impostato.
- Se la batteria ibrida (batteria di trazione) è completamente carica, la ricarica non verrà eseguita neanche se è stata programmata una ricarica. Tuttavia, se sono attivi "Prep.climatiz." o "Preparazione clima", l'aria condizionata si attiva una sola volta poco prima dell'orario impostato in "Partenza" o "Orario di partenza". In questo caso, l'aria condizionata consuma energia elettrica e la carica residua della batteria ibrida (batteria di trazione) alla partenza potrebbe diminuire.
- Quando le porte vengono sbloccate, l'impianto dell'aria condizionata non funziona.

■ Quando vengono ignorate le ricariche programmate

Quando si eseguono le seguenti operazioni mentre la ricarica programmata è in standby, la funzione di ricarica programmata viene annullata e la ricarica si avvia.

- Quando si attiva l'impianto dell'aria condizionata comandato a distanza (→P.363)
- Quando si attiva "Modalità My Room" (→P.151)
- Quando si attiva "Ricarica ora" (→P.144, 150)
- Quando si esegue un'operazione che annulla temporaneamente la ricarica programmata (→P.132)

■ Effetti della temperatura esterna

Quando la modalità di ricarica è impostata su "Partenza" o "Orario di partenza", la ricarica programmata potrebbe essere ignorata a causa della temperatura esterna e la ricarica potrebbe iniziare.

■ "Riscaldatore batteria" (→P.122)/"Raffredd. batteria" (→P.122)

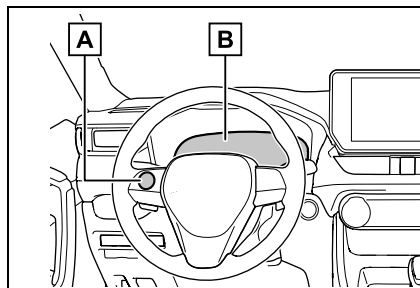
Se la ricarica viene eseguita utilizzando la ricarica programmata, la funzione di raffreddamento o riscaldamento della batteria ibrida (batteria di trazione) potrebbe attivarsi in base alla temperatura della batteria ibrida (batteria di trazione).

- Se la modalità di ricarica è impostata su "Avvia" o "Avvia all'orario stabilito", la funzione si avvia all'orario di inizio ricarica impostato.
- "Riscaldatore batteria": se la modalità di ricarica è impostata su "Partenza" o "Orario di partenza", la funzione si avvia automaticamente per completare il riscaldamento entro l'ora di partenza desiderata.
- "Raffredd. batteria": se la modalità di ricarica è impostata su "Partenza" o "Orario di partenza", il raffreddamento si avvia 30 minuti circa prima dell'ora di inizio ricarica. Tuttavia, se non c'è tempo sufficiente per completare la ricarica programmata, il tempo di raffreddamento della batteria ibrida (batteria di trazione) potrebbe ridursi e la funzione "Raffredd. batteria" potrebbe

non attivarsi.

Operazioni di configurazione sul display multi-informazioni

Modificare l'impostazione della ricarica programmata con gli interruttori di controllo del display.



A Interruttori di controllo del display (→P.175)

B Display multi-informazioni

■ Programmazione delle ricariche

- 1 Tenere premuto per visualizzare il cursore sull'area del display elementi (al centro) del display multi-informazioni.
- 2 Premere o sugli interruttori di controllo del display per selezionare quindi premere .
- 3 Premere o sugli interruttori di controllo del display e selezionare " Impostazioni veicolo". Quindi tenere premuto .
- 4 Premere o sugli interruttori di controllo del display per selezio-

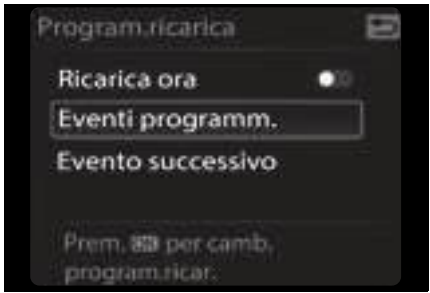
nare "Impost. ricarica", quindi premere .

Viene visualizzata la schermata "Impost. ricarica".

- 5 Premere  o  sugli interruttori di controllo del display per selezionare "Program.ricarica", quindi premere .

Viene visualizzata la schermata "Program.ricarica".

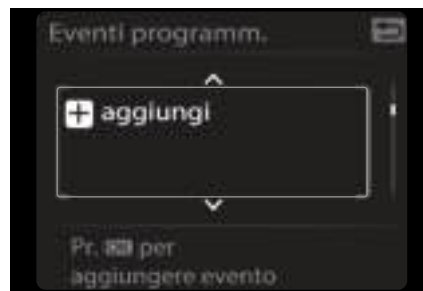
- 6 Premere  o  sugli interruttori di controllo del display per selezionare "Eventi programm.", quindi premere .

Viene visualizzata la schermata "Eventi programm.". 

- 7 Premere  o  sugli interruttori di controllo del display per selezionare "+", quindi premere .

Viene visualizzata la schermata "Modalità

ricarica".



- 8 Premere  o  sugli interruttori di controllo del display per selezionare l'elemento da modificare con il cursore, quindi premere  o  per modificare l'impostazione.

Impostare la modalità e l'orario di inizio (o partenza) della ricarica desiderati.

Quando la modalità di ricarica è impostata su "Avvia", si definisce l'orario di inizio ricarica. Quando è impostata su "Partenza", si definisce l'orario di fine della ricarica.

Dopo aver configurato la funzione in base

alle preferenze personali, premere .

Quando la modalità di ricarica è impostata su "Partenza", appare la schermata "Prep.climatiz.". Quando la modalità di ricarica è impostata su "Avvia", appare la schermata "Ripeti" (passo 10).



- 9 Quando la modalità di ricarica è impostata su "Partenza", attivare o disattivare "Prep.climatiz.". *

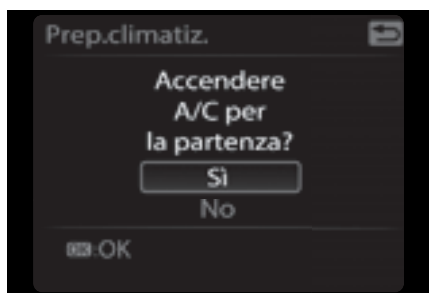
Premere  o  sugli interruttori di con-

trolo del display e selezionare "Sì" o "No", quindi premere .

Selezionare "Sì" per attivare l'impianto dell'aria condizionata e selezionare "No" per disattivarlo.

Viene visualizzata la schermata "Ripeti".

*: Quando la modalità di ricarica è impostata su "Avvia", la schermata "Prep.climatiz." non viene visualizzata.



10 Per attivare la ripetizione, premere



o



sugli interruttori di controllo del display per selezionare il giorno desiderato in cui attivare la

ripetizione, quindi premere .

Ogni volta che si preme , la ripetizione si alterna tra attiva e inattiva.

Quando è attiva, la ricarica programmata viene ripetuta in quel giorno. È possibile attivarla su più giorni.

Se non è attiva su nessun giorno, la ricarica viene eseguita solo una volta in base al programma di ricarica nelle 24 ore successive.

Dopo aver configurato la funzione in base alle preferenze personali, selezionare

"Fatto", quindi premere .

Viene visualizzata una schermata in cui è

possibile salvare le impostazioni.



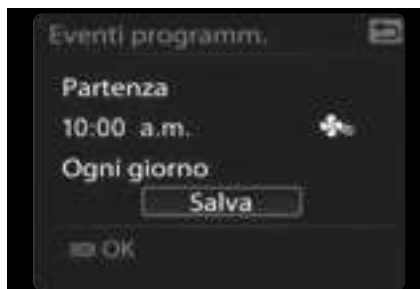
11 Selezionare "Salva" e premere  per salvare le impostazioni.

Le impostazioni verranno salvate.

Se si desidera modificare le impostazioni,

premere  e ripetere la procedura di impostazione.

Dopo aver completato le impostazioni, quando si collega il cavo di ricarica c.a. al veicolo, la ricarica viene eseguita in base al programma di ricarica.



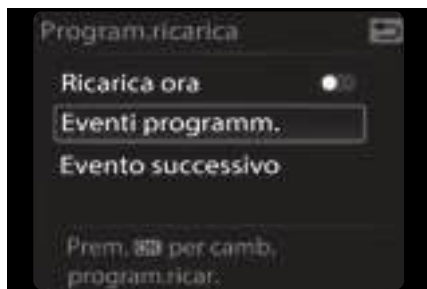
■ Attivazione e disattivazione delle ricariche programmate

Le ricariche programmate possono essere attivate e disattivate.

1 Eseguire le operazioni da **1** a **6** della procedura "Programmazione delle ricariche" (→P.140) e visualizzare la schermata "Eventi programm."

Comparirà l'elenco delle ricariche program-

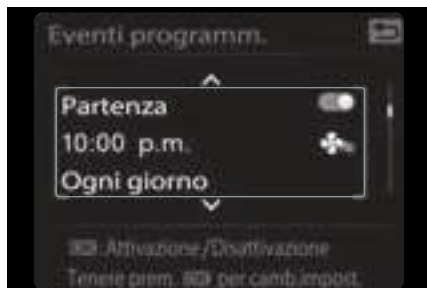
mate in memoria.



- 2 Premere o sugli interruttore di controllo del display per selezionare l'elemento da attivare/disattivare, quindi premere .

Ogni volta che si preme , la ricarica programmata selezionata viene attivata e disattivata.

Se è disattivata, la ricarica programmata viene ignorata e la ricarica basata sul programma di ricarica non viene eseguita.



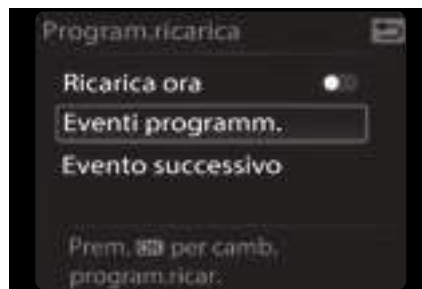
■ Modifica delle ricariche programmate in memoria

Le ricariche programmate in memoria si possono modificare o eliminare.

- 1 Eseguire le operazioni da 1 a 6 della procedura "Programmazione delle ricariche" (→P. 140) e visualizzare la schermata "Eventi programm.".

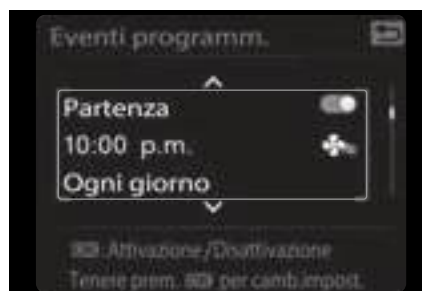
Comparirà l'elenco delle ricariche program-

mate in memoria.

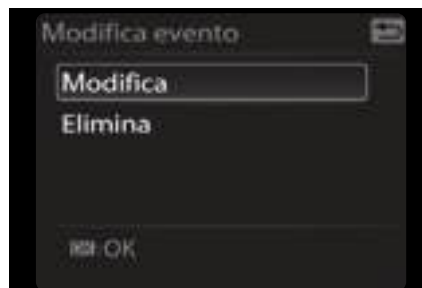


- 2 Premere o sugli interruttore di controllo del display per selezionare l'elemento da modificare, quindi tenere premuto .

Viene visualizzata la schermata "Modifica evento".



- 3 Premere o sugli interruttori di controllo del display per selezionare l'elemento desiderato, quindi premere ed eseguire l'operazione desiderata.



2

Sistema ibrido plug-in

- “Modifica”

Modificare le impostazioni desiderate come descritto partendo dal punto 8 della procedura “Programmazione delle ricariche”. (→P.140)

Premere  per tornare alla schermata precedente.

- “Elimina”

Viene visualizzata una schermata di conferma dell'eliminazione.

Premere  o  sugli interruttori di controllo del display per selezionare “Sì”, quindi premere  per eliminare la ricarica programmata selezionata.

Per annullare l'eliminazione, selezionare “No” e premere .

Premere  per tornare alla schermata precedente.

■ Impostazione di “Ricarica ora” su ON

L'impostazione di “Ricarica ora” si può modificare eseguendo una delle due procedure seguenti.

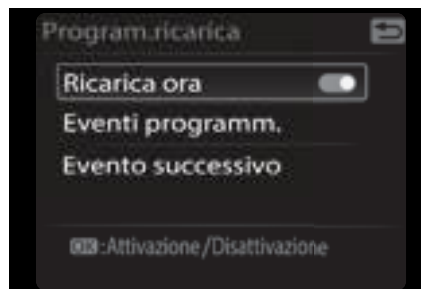
► Mediante la schermata “Program.ricarica”

1 Eseguire le operazioni da **1** a **5** della procedura “Programmazione delle ricariche” (→P.140) e visualizzare la schermata “Program.ricarica”.

2 Premere  o  sugli interruttori di controllo del display per selezionare “Ricarica ora”, quindi premere .

Ogni volta che si preme , “Ricarica ora”

si attiva e disattiva.



► Mediante la schermata “Chiusura display”

1 Spegner l'interruttore di alimentazione.

La schermata “Chiusura display” è visualizzata sul display multi-informazioni. (→P.146)

2 Premere  per impostare “Ricarica ora” su ON.

Ogni volta che si preme , “Ricarica ora” si attiva e disattiva.

Dopo aver completato le impostazioni, la ricarica si avvia quando si collega il cavo di ricarica c.a. (→P.129)

■ Modifica di “Evento successivo”*

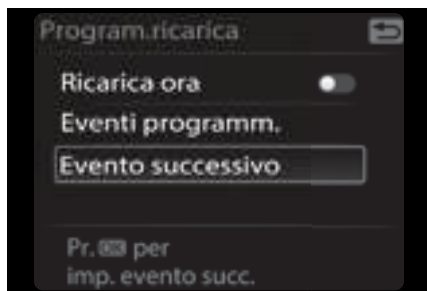
*: quando “Ricarica ora” è impostato su ON, o quando si utilizza “Modalità My Room” (→P.151) ecc., il “Evento successivo” memorizzato non si può modificare.

1 Eseguire le operazioni da **1** a **5** della procedura “Programmazione delle ricariche” (→P.140) e visualizzare la schermata “Program.ricarica”.

2 Premere  o  sugli interruttori di controllo del display per selezionare “Evento successivo”, quindi premere .

Viene visualizzata la schermata “Evento

successivo".

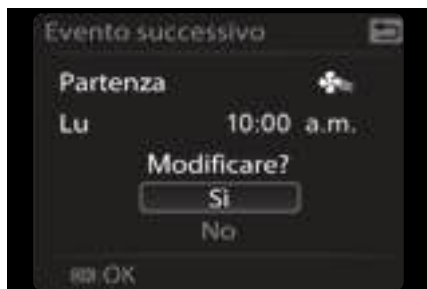


- 3 Premere o sugli interruttori di controllo del display per selezionare "Sì", quindi premere .

Il messaggio di conferma verrà visualizzato sullo schermo.

Premere per visualizzare la schermata "Modalità ricarica".

Premere per tornare alla schermata precedente.



- 4 Modificare le impostazioni desiderate come descritto partendo dal punto 8 della procedura "Programmazione delle ricariche". (→P.140)

Premere per tornare alla schermata

precedente.



■ Situazioni in cui le operazioni di impostazione ricarica programmata vengono annullate

Quando il veicolo si trova nelle seguenti condizioni, le operazioni di impostazione della ricarica programmata vengono annullate.

- L'interruttore di alimentazione viene azionato prima che le impostazioni vengano confermate
- Il veicolo inizia a muoversi
- Appare un display con priorità maggiore di quello di impostazione della ricarica programmata

■ "Evento successivo"

Quando la ricarica è stata completata, l'impostazione di "Evento successivo" visibile sul display multi-informazioni non cambia finché non si scollega il cavo di ricarica c.a., anche se la ricarica viene eseguita in base al "Evento successivo" programmato.

■ Per ripristinare l'impostazione originale di "Evento successivo" dopo averla cambiata

Se si attiva e disattiva l'impostazione di "Ricarica ora", l'impostazione originale di "Evento successivo" viene ripristinata.

■ Quando l'impostazione di "Evento successivo" viene modificata durante la ricarica

- Quando si seleziona la modalità di ricarica "Partenza", la ricarica in esecuzione si interrompe o continua in base al tempo necessario per completare la ricarica.
- Quando si seleziona la modalità di ricarica "Avvia", la ricarica in corso si interrompe e

2

Sistema ibrido plug-in

la ricarica successiva inizia all'ora impostata.

■ Quando si spegne l'interruttore di alimentazione

È possibile controllare la prossima ricarica programmata ("Evento successivo") sulla schermata "Chiusura display".*

*: la schermata "Chiusura display" potrebbe non apparire durante la ricarica.



AVVISO

■ Avvertenze per come eseguire l'operazione di impostazione

Quando si esegue l'operazione di impostazione mentre il sistema ibrido è in funzione, assicurarsi che il veicolo sia parcheggiato in un luogo con ventilazione adeguata. In un'area chiusa, come un garage, i gas di scarico contenenti monossido di carbonio (CO) nocivo possono concentrarsi e penetrare nel veicolo. Ciò può causare la morte o gravi pericoli per la salute.



NOTA

■ Quando si esegue l'operazione di impostazione

Per evitare che la batteria da 12 volt si scarichi, assicurarsi che il sistema ibrido sia in funzione durante l'impostazione della ricarica programmata sul display multi-informazioni.

Operazioni di configurazione sul display multimediale

Consultare "Manuale utente sistema multimediale" per istruzioni su come usare il display multimediale.

play multimediale.

Le operazioni di configurazione delle ricariche programmate si eseguono sulla schermata "Orario di ricarica".

Le immagini incluse nel testo potrebbero essere diverse da quelle che compaiono sul display multimediale.

■ Visualizzazione della schermata "Orario di ricarica"

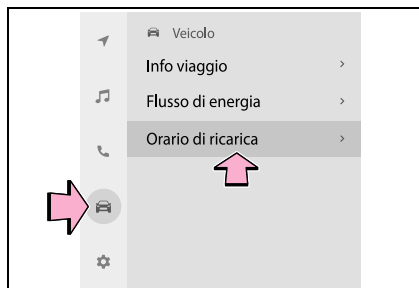
- 1 Portare l'interruttore di alimentazione su ON e visualizzare la schermata del menu.

Controllare che sul display multi-informazioni compaia il messaggio "Accensione On".

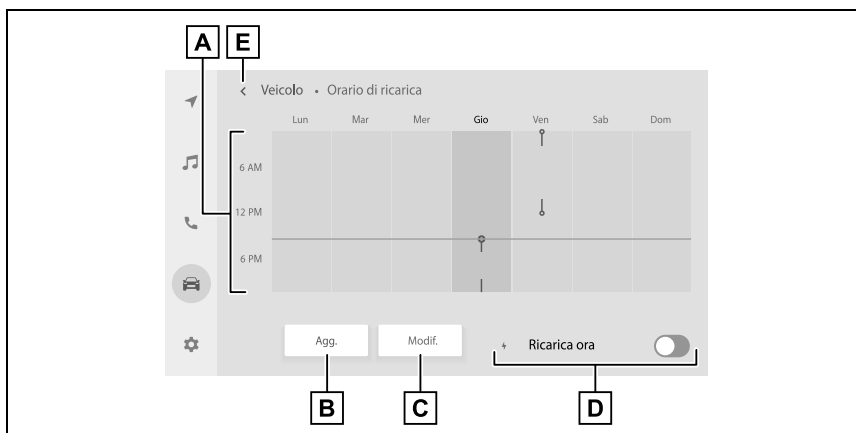
Quando l'interruttore di alimentazione è su ACC, non è possibile configurare le ricariche programmate.

- 2 Selezionare  e "Orario di ricarica", in quell'ordine.

Viene visualizzata la schermata "Orario di ricarica".



■ Come interpretare la schermata “Orario di ricarica”



A Ricariche programmate (display calendario)

Indica le ricariche programmate nella settimana usando delle icone.

B Pulsante “Agg.”

Premere per aggiungere un nuovo elemento alle ricariche programmate. (→P.147)

C Pulsante “Modif.”

Premere per modificare o rimuovere gli elementi memorizzati nelle ricariche programmate. (→P.149)

D Pulsante “Ricarica ora”

Ogni volta che si preme il pulsante, “Ricarica ora” cambia tra attivo e inattivo. (→P.150)

E Pulsante indietro

Premere per chiudere la schermata “Orario di ricarica”.

● Elementi principali visibili sul calendario:

Display	Descrizione
Striscia grigia	Ora attuale
Icona verde	La modalità di ricarica è impostata su “Orario di partenza”
Icona blu	La modalità di ricarica è impostata su “Avvia all'orario stabilito”

Quando “Ricarica ora” è impostato su ON, l'icona blu appare sulla striscia grigia.

■ Programmazione delle ricariche

ricarica”. (→P.146)

1 Visualizzare la schermata “Orario di

2 Premere “Agg.”.

Sullo schermo apparirà la schermata "Aggiungi evento".

3 Selezionare la modalità di ricarica.



Premere "Avvia all'orario stabilito" o "Orario di partenza" per selezionare la modalità di ricarica desiderata e definire l'ora premendo i pulsanti sullo schermo.

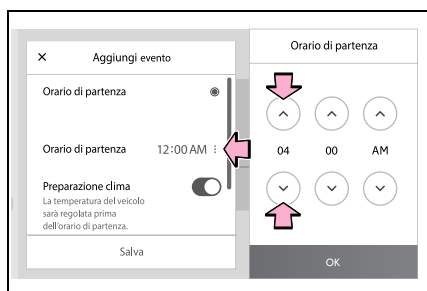
Quando si seleziona "Avvia all'orario stabilito":

Definire l'ora di inizio ricarica (ora di inizio), poi premere "OK".



Quando si seleziona "Orario di partenza":

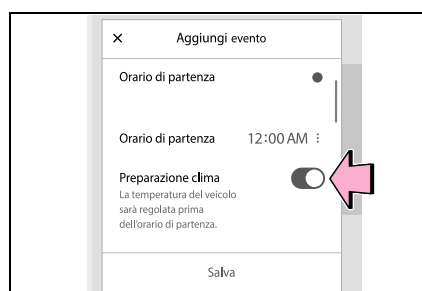
Definire l'ora di fine ricarica (ora di partenza), poi premere "OK".



4 Quando la modalità di ricarica selezionata è "Orario di partenza", attivare o disattivare la funzione che sfrutta l'aria condizionata.

Per far accendere l'impianto dell'aria condizionata in base all'ora di partenza, premere "Preparazione clima" per attivare la funzione.

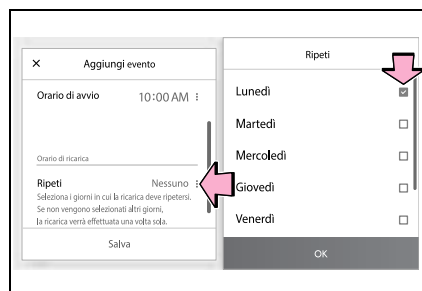
Ogni volta che si preme il pulsante, la funzione cambia tra attiva e inattiva.



5 Selezionare il giorno della settimana in cui attivarla per impostare la ricorrenza, poi premere "OK".

La ricarica programmata verrà ripetuta nel giorno selezionato. È possibile selezionare più giorni.

Se non si seleziona nessun giorno, la ricarica viene eseguita solo una volta come da programmazione nelle 24 ore successive.

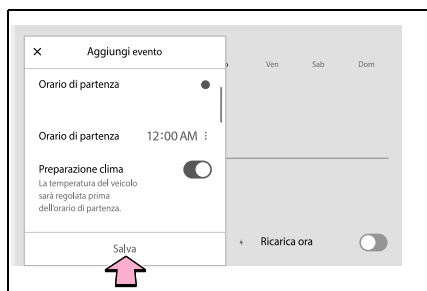


6 Una volta completate le operazioni di configurazione, premere "Salva".

La ricarica programmata viene memorizzata e sul calendario compare un'icona.

Per rimuovere la ricarica programmata dalla memoria, premere "X".

Dopo aver completato la configurazione, quando si spegne l'interruttore di alimentazione e si collega il cavo di ricarica c.a. al veicolo, la ricarica viene eseguita in base alla ricarica programmata in memoria.



■ Attivazione e disattivazione delle ricariche programmate

- 1 Visualizzare la schermata "Orario di ricarica". (→P.146)

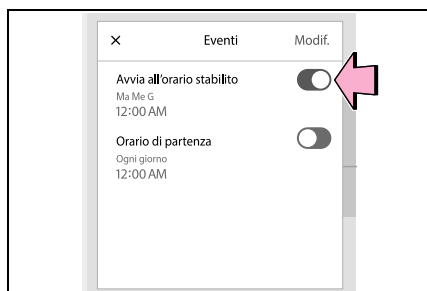
- 2 Premere "Modif.".

Sullo schermo apparirà la schermata "Eventi".

- 3 Negli elementi visibili sullo schermo, premere  o  nella riga della ricarica programmata da modificare.

Se la ricarica programmata che si desidera modificare non appare sullo schermo, scorrere l'elenco in su o in giù per cercarla.

Ogni volta che si preme il pulsante, la ricarica programmata cambia tra attiva e inattiva.



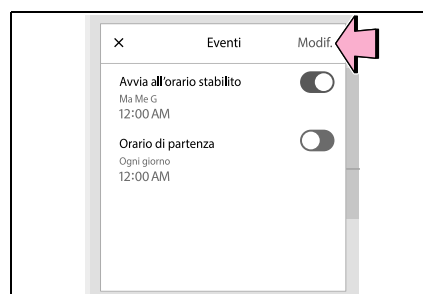
■ Modifica delle ricariche programmate in memoria

- 1 Visualizzare la schermata "Orario di ricarica". (→P.146)

- 2 Premere "Modif.".

Sullo schermo apparirà la schermata "Eventi".

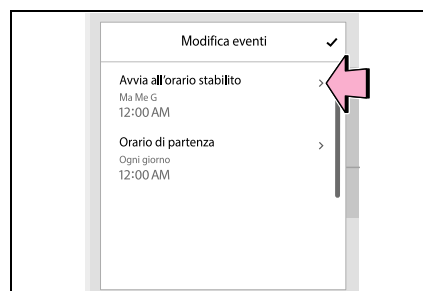
- 3 Premere "Modif." sulla schermata "Eventi".



- 4 Negli elementi visibili sullo schermo, premere la ricarica programmata da modificare.

Sullo schermo apparirà la schermata "Modifica eventi".

La schermata "Modifica eventi" si può visualizzare anche premendo l'icona della ricarica programmata da modificare tra quelle visibili sul calendario.



- Modifica degli elementi in memoria:

Modificare le impostazioni desiderate come descritto partendo dal punto 3 al punto 5 nella procedura "Programmazione delle ricariche". (→P.147)

Quando si modifica un'impostazione, anche la sua icona sul calendario cambia.

- Rimozione degli elementi in memoria:

Premere "Elimina".

Appare un messaggio di conferma della rimozione.

Premere "Elimina" per rimuovere la ricarica programmata selezionata.

Per annullare la rimozione, premere "Annulla" o il pulsante indietro.

Quando si cancella una ricarica programmata, anche la sua icona scompare dal calendario.

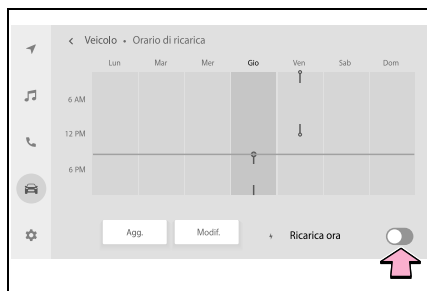


■ Attivazione di "Ricarica ora"

- 1 Visualizzare la schermata "Orario di ricarica". (→P.146)

- 2 Premere  di "Ricarica ora".

Ogni volta che si preme il pulsante, "Ricarica ora" cambia tra attivo e inattivo.



Dopo aver completato le impostazioni, la ricarica si avvia quando si collega il

cavo di ricarica c.a. (→P.129)

■ Quando è stata programmata una ricarica

Quando tutti gli elementi delle ricariche programmate sono disattivati, le icone non sono visibili sulla schermata "Orario di ricarica" (display calendario).

Le icone compariranno quando vengono attivate usando la schermata "Eventi".

■ Situazioni in cui le operazioni di impostazione ricarica programmata vengono annullate

Quando il veicolo si trova nelle seguenti condizioni, le operazioni di impostazione della ricarica programmata vengono annullate.

- L'interruttore di alimentazione viene spento prima che le impostazioni vengano confermate
- Il veicolo inizia a muoversi
- Appare un display con priorità maggiore di quello di impostazione della ricarica programmata

⚠ AVVISI

■ Avvertenze per come eseguire l'operazione di impostazione

Poiché durante la configurazione del display è necessario che il sistema ibrido sia in funzione, assicurarsi che il veicolo sia parcheggiato in un luogo con ventilazione adeguata. In un'area chiusa, come un garage, i gas di scarico contenenti monossido di carbonio (CO) nocivo possono concentrarsi e penetrare nel veicolo. Ciò può causare la morte o gravi pericoli per la salute.

⚠ NOTA

■ Quando si esegue l'operazione di impostazione

Per evitare che la batteria da 12 volt si scarichi, assicurarsi che il sistema ibrido sia in funzione mentre si imposta la ricarica programmata sul display multimediale.

Utilizzo di "Modalità My Room"

Quando il cavo di ricarica c.a. è collegato al veicolo, i componenti elettrici come l'impianto dell'aria condizionata o l'impianto audio possono sfruttare la fonte di alimentazione esterna.

Avvio di "Modalità My Room"

- 1 Collegare il cavo di ricarica c.a. al veicolo e avviare la ricarica
- 2 Portare l'interruttore di alimentazione su ON durante la ricarica

La schermata di impostazione di "Modalità My Room" compare automaticamente sul display multi-informazioni.

- 3 Premere  o  sugli interruttori di controllo del display, selezionare

"Sì", quindi premere .

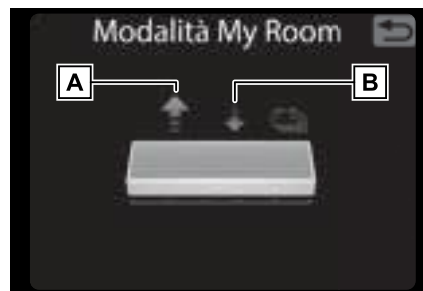
"Modalità My Room" si avvia e gli impianti del veicolo come l'aria condizionata e l'impianto audio si possono utilizzare. Quando non si utilizza "Modalità My Room", selezionare "No", quindi premere .



Per arrestare "Modalità My Room", spegnere l'interruttore di alimentazione.

Schermata dell'equilibrio elettrico durante l'uso di "Modalità My Room"

Quando si avvia "Modalità My Room", la schermata che indica la carica residua della batteria ibrida (batteria di trazione) appare automaticamente sul display multi-informazioni. Il colore e le dimensioni delle frecce indicano il rapporto approssimativo tra energia elettrica ricevuta e consumata durante l'uso di "Modalità My Room".



A Scaricamento

B Ricarica

Quando l'energia elettrica ricevuta dal cavo di ricarica c.a. è maggiore di quella consumata all'interno del veicolo, **B** diventa più grande. Quando l'energia elettrica consumata è maggiore di quella ricevuta, **A** diventa più grande.

Quando l'energia elettrica ricevuta e quella consumata sono uguali (ovvero quando l'equilibrio elettrico è considerato pari a zero), **A** e **B** hanno le stesse dimensioni.

■ Quando si sblocca una porta durante l'uso di "Modalità My Room"

Il connettore di ricarica si sblocca, la ricarica si interrompe e "Modalità My Room" si arre-

2

Sistema ibrido plug-in

sta. Per utilizzare nuovamente "Modalità My Room", bloccare le porte o ricollegare il cavo di ricarica c.a. e avviare "Modalità My Room" (→P.151). Quando si utilizza "Modalità My Room" con una stazione di ricarica pubblica, potrebbe essere necessario ripetere l'operazione di avvio ricarica sul caricabatteria prima di avviare "Modalità My Room".

■ Strumentazione durante la ricarica

Se non si attiva "Modalità My Room" entro circa 100 secondi dopo aver portato l'interruttore di alimentazione su ON durante la ricarica, l'interruttore di alimentazione si spegne automaticamente.

■ Quando si utilizza "Modalità My Room"

Potrebbe verificarsi una delle seguenti situazioni.

- Quando la carica residua della batteria ibrida (batteria di trazione) raggiunge il limite minimo, l'impianto dell'aria condizionata si spegne automaticamente. In questo caso, non si può utilizzare l'impianto dell'aria condizionata finché la carica residua della batteria ibrida (batteria di trazione) non aumenta. Spegnerne l'interruttore di alimentazione e utilizzare "Modalità My Room" dopo che la carica residua della batteria ibrida (batteria di trazione) è stata ripristinata.
- Se la temperatura esterna è bassa, il riscaldamento potrebbe perdere efficacia perché la potenza dell'impianto dell'aria condizionata è limitata.
- Le spie di allarme e di avvertenza quali la spia di allarme del servosterzo elettrico (gialla) o la spia di anomalia potrebbero accendersi, ma non indicano anomalie. Inoltre, quando l'area circostante è buia, i fari si accendono. (→P.261)

■ Quando è stata programmata una ricarica

Se si avvia "Modalità My Room" mentre le ricariche programmate sono in standby, queste ultime vengono ignorate e la ricarica si avvia.

■ Quando si utilizza "Modalità My Room" mentre la batteria ibrida (batteria di trazione) è completamente carica

Se si porta l'interruttore di alimentazione su

ON mentre la batteria ibrida (batteria di trazione) è completamente carica e il connettore di ricarica che fornisce energia elettrica è collegato, sul display multi-informazioni appare il messaggio "Coperchio porta di ricarica

aperto". In questo caso, premere  sugli interruttori di controllo del display per visualizzare la schermata di impostazione di "Modalità My Room", quindi selezionare "Modalità My Room".

Se si utilizza "Modalità My Room" mentre la batteria ibrida (batteria di trazione) è completamente carica, l'energia elettrica della batteria ibrida (batteria di trazione) potrebbe diminuire. In questo caso, è possibile eseguire una nuova ricarica.

■ Quando appare un messaggio relativo a "Modalità My Room"

Quando sul display multi-informazioni appare un messaggio mentre si utilizza o si tenta di avviare "Modalità My Room", eseguire le seguenti procedure correttive.

- "Batteria di trazione troppo scarica per "Modalità My Room""

La carica residua nella batteria ibrida (batteria di trazione) è insufficiente per avviare "Modalità My Room".

Attendere che la carica della batteria ibrida (batteria di trazione) aumenti, quindi avviare "Modalità My Room".

- ""Modalità My Room" interrotta a causa della batteria di trazione scarica"

La carica residua della batteria ibrida (batteria di trazione) è insufficiente.

Smettere di utilizzare "Modalità My Room" e ricaricare la batteria ibrida (batteria di trazione).

- ""Mod. My Room" si arresterà quando batteria trazione è troppo scarica Ridurre uso energ. per cont. a usarla"

L'energia elettrica consumata all'interno del veicolo è superiore all'energia ricaricata nella batteria ibrida (batteria di trazione), e la carica residua della batteria ibrida (batteria di trazione) è bassa.*

- “Modalità My Room” verrà arrestato se il consumo di energia elettrica all'interno del veicolo non si riduce.
 - Per continuare a utilizzare “Modalità My Room”, spegnere gli impianti come l'aria condizionata e l'impianto audio per ricaricare la batteria ibrida (batteria di trazione).
- *: lo stato dell'equilibrio elettrico durante l'uso di “Modalità My Room” è indicato nella schermata della carica residua della batteria ibrida (batteria di trazione) che appare sul display multi-informazioni. (→P.151)

**AVVISO****■ Precauzioni per l'uso di “Modalità My Room”**

Osservare le seguenti precauzioni.

L'inosservanza può essere causa di lesioni gravi, anche letali.

- Non lasciare bambini, persone non autosufficienti o animali all'interno del veicolo. L'impianto si potrebbe disattivare automaticamente e la temperatura interna del veicolo potrebbe aumentare o diminuire, causando colpi di calore, disidratazione o ipotermia. È possibile che vengano azionati per errore dispositivi come i tergicristalli, causando operazioni inappropriate e incidenti.
- Prima dell'utilizzo, assicurarsi che l'area circostante al veicolo sia sicura.

Quando non è possibile eseguire la ricarica

Se la ricarica non si avvia, anche se è stata seguita la normale procedura, controllare i seguenti punti.

Se sul display multi-informazioni compare un messaggio, vedere anche P.158.

Quando non è possibile eseguire la ricarica

Consultare la tabella seguente ed eseguire la procedura correttiva appropriata.

- **La spia della fonte di alimentazione sul CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica) non si accende nonostante la spina sia collegata a una fonte di alimentazione esterna.**

Causa probabile	Procedura correttiva
La spina non è stata inserita correttamente nella presa elettrica	Inserire a fondo la spina nella presa elettrica.
La corrente si è interrotta	Dopo che la corrente è stata ripristinata, ripetere la procedura di ricarica.
L'interruttore remoto è spento	Se è presente un interruttore remoto, accenderlo.
L'interruttore di sicurezza domestico è scattato interrompendo la corrente	Controllare che l'interruttore di sicurezza sia inserito e che non siano presenti anomalie, verificare se il veicolo può essere ricaricato da un'altra presa. Se è possibile eseguire la ricarica, la prima presa potrebbe essere guasta. Rivolgersi al responsabile della manutenzione o a un elettricista.
Cortocircuito tra il CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica) e la spina	Interrompere immediatamente la ricarica e rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

- **La spia di segnalazione errore del CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica) lampeggia.**

Causa probabile	Procedura correttiva
La funzione di rilevamento dispersioni elettriche o l'autodiagnostica si attiva e la corrente viene interrotta	Quando la tensione non è sufficiente, la spia di segnalazione errore potrebbe lampeggiare a causa di interferenze elettriche. Eseguire un resettaggio e collegarsi a una fonte di alimentazione appropriata. (→P.109) Se la ricarica non si avvia, interrompere immediatamente la ricarica e rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

■ **La spia di ricarica della porta di ricarica non si accende nonostante il connettore di ricarica sia collegato.**

Causa probabile	Procedura correttiva
La spina non è stata inserita correttamente nella presa elettrica	Controllare che la spina sia inserita correttamente nella presa.
Il connettore di ricarica non è stato inserito a fondo nella presa di ricarica c.a.	Verificare che il connettore di ricarica sia ben inserito. • Quando si collega il connettore di ricarica, inserirlo a fondo. • Dopo aver collegato il connettore di ricarica, controllare che la spia di ricarica sulla porta di ricarica sia accesa. Se la spia di ricarica della porta di ricarica non si accende nonostante il connettore di ricarica sia inserito a fondo, potrebbe essere presente un'anomalia nell'impianto. Interrompere immediatamente la ricarica e rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.
La batteria ibrida (batteria di trazione) è già completamente carica	Quando la batteria ibrida (batteria di trazione) è completamente carica, la ricarica non viene eseguita.
Il caricabatteria non funziona	Rivolgersi al gestore della stazione di ricarica in caso di problemi con il caricabatteria.

■ **La spia di ricarica della porta di ricarica lampeggia e non è possibile eseguire la ricarica.**

Causa probabile	Procedura correttiva
Quando la spia di ricarica lampeggia normalmente*: è stata programmata una ricarica	Se si desidera eseguire la ricarica utilizzando la ricarica programmata, attendere l'orario impostato. Per avviare la ricarica, impostare "Ricarica ora" su ON. (→P.144, 150)
Quando la spia di ricarica lampeggia rapidamente*: si è verificata un'anomalia nella fonte di alimentazione esterna o nel veicolo	Avviare il sistema ibrido e seguire le istruzioni riportate nei messaggi sul display multi-informazioni. (→P.158)

*: vedere a P.102 per ulteriori informazioni sulle sequenze di accensione/lampeggio della spia di ricarica.

Quando la funzione di ricarica programmata non funziona normalmente

Consultare la tabella seguente ed eseguire la procedura correttiva appropriata.

■ Impossibile eseguire la ricarica all'orario desiderato

Causa probabile	Procedura correttiva
Orologio o calendario del veicolo non regolati correttamente	Controllare l'orologio e regolarlo sull'ora esatta. ^{*1} Controllare il calendario e regolarlo sulla data giusta. ^{*2} (→P.180)
Il cavo di ricarica c.a. non è collegato al veicolo	Prima di utilizzare la ricarica programmata, collegare il cavo di ricarica.
Selezione della modalità di ricarica non appropriata	Controllare l'impostazione della modalità di ricarica. (→P.137) Quando la modalità di ricarica è impostata su "Avvia" o "Avvia all'orario stabilito", la ricarica inizia all'ora impostata, mentre se è impostata su "Partenza" o "Orario di partenza", la ricarica viene completata entro l'ora impostata. (L'orario di inizio della ricarica viene selezionato automaticamente dall'impianto).

^{*1}: La regolazione automatica dell'orologio tramite GPS è attiva. Per maggiori dettagli su come regolare l'orologio, consultare "Manuale utente sistema multimediale".

^{*2}: si può impostare solo se la regolazione dell'ora tramite GPS nelle impostazioni del display multimediale è disattivata.

■ La ricarica viene avviata, anche se è stata programmata una ricarica

Causa probabile	Procedura correttiva
"Ricarica ora" è impostato su ON	Quando si esegue la ricarica usando la ricarica programmata, impostare "Ricarica ora" su OFF. (→P.144, 150)
La ricarica programmata è impostata su OFF	Assicurarsi che la ricarica programmata non sia impostata su OFF. (→P.142, 149)
La modalità di ricarica è impostata su "Partenza" o "Orario di partenza" e l'ora di partenza programmata è troppo vicina	quando l'impianto determina che non c'è tempo sufficiente per completare la ricarica entro l'orario di partenza programmato, avvia la ricarica. Controllare la ricarica programmata.
Il cavo di ricarica c.a. viene scollegato e reinserito mentre la spia della porta di ricarica lampeggia	Se il cavo di ricarica c.a. viene scollegato e reinserito mentre la spia di ricarica sta lampeggiando, la ricarica programmata viene annullata (→P.132). Scollegare temporaneamente il cavo di ricarica c.a., quindi ricollegarlo.

Causa probabile	Procedura correttiva
Sono stati attivati la "Modalità My Room" o l'impianto dell'aria condizionata comandato a distanza	Se si utilizza la "Modalità My Room" o l'impianto dell'aria condizionata comandato a distanza, il sistema avvia la ricarica anche se è stata programmata una ricarica. Per eseguire la ricarica usando la ricarica programmata, disattivare la "Modalità My Room" o l'impianto dell'aria condizionata comandato a distanza, quindi ricollegare il cavo di ricarica c.a.
La funzione "Riscaldatore batteria" (→P.122) è attiva	Se la modalità di ricarica è impostata su "Partenza" o "Orario di partenza", la funzione "Riscaldatore batteria" potrebbe attivarsi prima dell'inizio della ricarica. Controllare lo stato della spia di ricarica sulla porta di ricarica. (→P.102)

■ **La ricarica termina prima dell'ora impostata in "Partenza" o "Orario di partenza"**

Causa probabile	Procedura correttiva
La ricarica termina in un orario diverso da quello stimato a causa delle condizioni della fonte di alimentazione o della temperatura esterna	Se si verificano fluttuazioni improvvise di temperatura o delle condizioni della fonte di alimentazione durante la ricarica, la ricarica potrebbe terminare prima dell'orario stimato dall'impianto.

■ **La ricarica non viene completata neanche se si raggiunge l'ora impostata in "Partenza" o "Orario di partenza"**

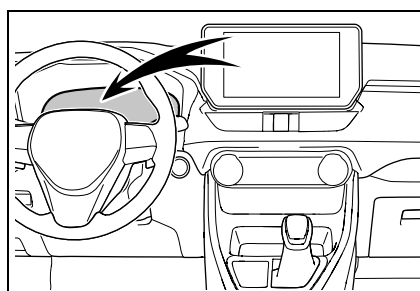
Causa probabile	Procedura correttiva
"Prep.climatiz." o "Preparazione clima" sono attivi	Se "Prep.climatiz." o "Preparazione clima" sono attivi, l'aria condizionata funziona fino all'ora di partenza impostata. La ricarica potrebbe pertanto non essere completata entro l'orario impostato a causa delle condizioni di ricarica. Per completare la ricarica della batteria ibrida (batteria di trazione), lasciare che la ricarica prosegua.
La ricarica termina in un orario diverso da quello stimato a causa delle condizioni della fonte di alimentazione o della temperatura esterna	Se si verificano fluttuazioni improvvise di temperatura o delle condizioni della fonte di alimentazione durante la ricarica, questa potrebbe non terminare esattamente all'orario stimato dall'impianto.

■ **La ricarica non si avvia neanche se si raggiunge l'ora impostata in "Avvia" o "Avvia all'orario stabilito"**

Causa probabile	Procedura correttiva
Il cavo di ricarica c.a. è stato collegato dopo l'ora impostata	Collegare il cavo di ricarica c.a. prima dell'ora impostata in "Avvia" o "Avvia all'orario stabilito".

Se appare un messaggio relativo alla ricarica

Se dopo la ricarica si apre una porta con l'interruttore di alimentazione spento, sul display multi-informazioni compare un messaggio. Se appare uno dei seguenti messaggi, consultare la tabella di rilievo ed eseguire le procedure correttive appropriate.



■ **Se compare "Ricarica interrotta perché il connettore di ricarica è stato estratto"**

Causa probabile	Procedura correttiva
Il connettore di ricarica è stato scollegato durante la ricarica	Quando si scollega il connettore di ricarica durante la ricarica, la ricarica si interrompe. Se si desidera ricaricare completamente la batteria ibrida (batteria di trazione), ricollegare il connettore di ricarica.
Una volta terminata la ricarica della batteria ibrida (batteria di trazione), il connettore di ricarica viene scollegato quando la ricarica della batteria ibrida è ricominciata perché sono state usate funzioni che assorbono elettricità* e la carica residua si è ridotta.	
Il connettore di ricarica non è collegato a fondo	Controllare il collegamento del connettore di ricarica. • Quando si collega il connettore di ricarica, inserirlo a fondo. • Dopo aver collegato il connettore di ricarica, controllare che la spia di ricarica sulla porta di ricarica sia accesa. Se non è possibile eseguire la ricarica neanche dopo aver eseguito le procedure appropriate, far ispezionare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

Causa probabile	Procedura correttiva
Il connettore di ricarica viene sbloccato durante la ricarica	Se il connettore di ricarica viene sbloccato durante la ricarica, la ricarica si interrompe. Per proseguire la ricarica, ricollegare il connettore di ricarica.

*: l'energia elettrica viene assorbita quando si utilizzano il "Riscaldatore batteria" (→P.122), funzioni che sfruttano l'aria condizionata (→P.138) o l'impianto dell'aria condizionata comandato a distanza (→P.363).

■ Se compare "Ricarica completata Carica limitata a causa di temp batteria"

Causa probabile	Procedura correttiva
La ricarica si interrompe per proteggere la batteria ibrida (batteria di trazione) perché è rimasta calda per un determinato periodo di tempo.	Lasciare raffreddare la batteria ibrida (batteria di trazione) e ripetere la ricarica se la carica non ha raggiunto il livello desiderato.

■ Se compare "Ricarica interrotta Controllare origine della ricarica"

Causa probabile	Procedura correttiva
Problema di alimentazione dalla fonte di alimentazione esterna	Controllare i punti seguenti. • La spina non è scollegata • Non si sta utilizzando una prolunga o una presa multipla • Si sta usando una linea elettrica dedicata • L'interruttore remoto non è spento • La spia di alimentazione del CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica) è accesa • Gli interruttori automatici non sono scattati Se tutte le condizioni sopra riportate sono soddisfatte, la presa elettrica potrebbe essere guasta. Rivolgersi a un elettricista e far eseguire un'ispezione. Inoltre, se la spia di segnalazione errore del CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica) lampeggia, potrebbe essere presente una dispersione elettrica. Rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata. Se non si riesce a eseguire la ricarica neanche se non si riscontrano problemi tra fonte di alimentazione e veicolo, potrebbe essere presente un'anomalia nell'impianto. Far ispezionare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

Causa probabile	Procedura correttiva
La ricarica c.a. viene interrotta dal caricabatteria c.a.	A seconda delle specifiche del caricabatteria, la ricarica potrebbe essere annullata poiché l'alimentazione si è interrotta. Vedere le istruzioni fornite con il caricabatteria. • È stato premuto il pulsante di interruzione ricarica del caricabatteria • Il temporizzatore del caricabatteria ha annullato la ricarica • Caricabatteria non compatibile con la funzione di ricarica programmata del veicolo • Verificare se è possibile eseguire la ricarica con il cavo di ricarica c.a. in dotazione al veicolo. Se non si riesce a eseguire la ricarica, neanche con il cavo di ricarica c.a. originale, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.
Il caricabatteria non è compatibile con il veicolo	Verificare se è possibile eseguire la ricarica con il cavo di ricarica c.a. in dotazione al veicolo. Se non si riesce a eseguire la ricarica, neanche con il cavo di ricarica c.a. originale, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

■ **Se compare “Ricarica interrotta Uso energia elevato Vedere Manuale di uso”**

Causa probabile	Procedura correttiva
La corrente viene assorbita dai componenti elettrici del veicolo	Controllare i seguenti punti e ripetere la ricarica. • Se i fari e l'impianto audio sono accesi, spegnerli • Spegnerne l'interruttore di alimentazione Se non si riesce a eseguire la ricarica neanche dopo aver eseguito quanto sopra, la batteria da 12 volt potrebbe essersi scaricata. Attivare il sistema ibrido per almeno 15 minuti circa e ricaricare la batteria da 12 volt.

■ **Se compare “Malfunzionamento sistema di ricarica Vedere Manuale di uso”**

Causa probabile	Procedura correttiva
Si è verificata un'anomalia nell'impianto di ricarica	Far ispezionare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

Informazioni e spie di stato del veicolo

3

161

3-1. Quadro strumenti

Spie di allarme e di avvertenza

..... 162

Indicatori e strumenti 167

Display multi-informazioni..... 174

Schermata del consumo carbu-
rante/monitoraggio energetico

..... 185

3

Informazioni e spie di stato del veicolo

Spie di allarme e di avvertenza

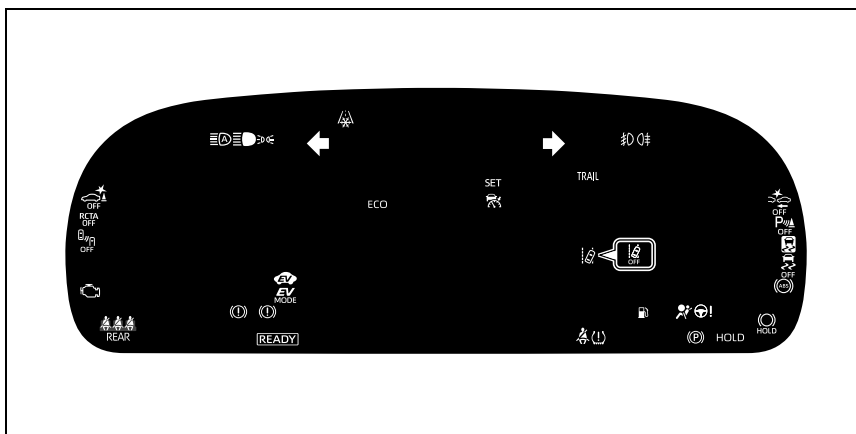
Le spie di allarme e di avvertenza sul quadro strumenti, sul pannello centrale e sugli specchietti retrovisori esterni informano il conducente sullo stato dei vari sistemi del veicolo.

Quadro strumenti

A scopo di chiarezza, nelle figure seguenti tutte le spie di allarme e di avvertenza vengono mostrate accese.

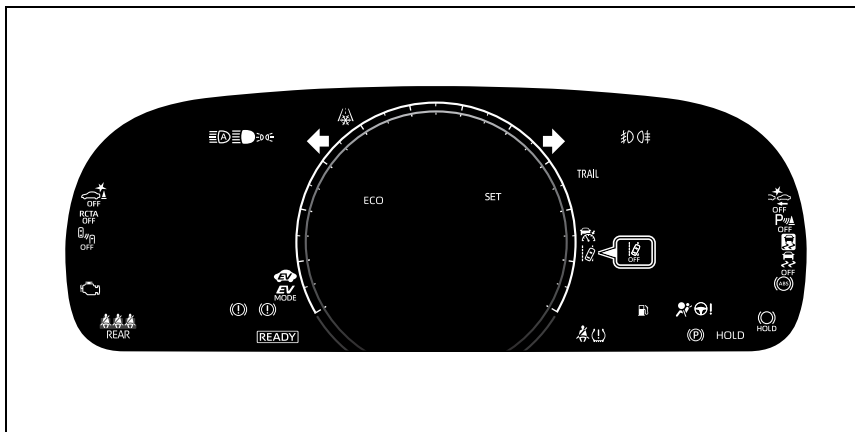
È possibile modificare il tipo di strumenti in  del display multi-informazioni.
(→P.180)

■ **Tipo 1**



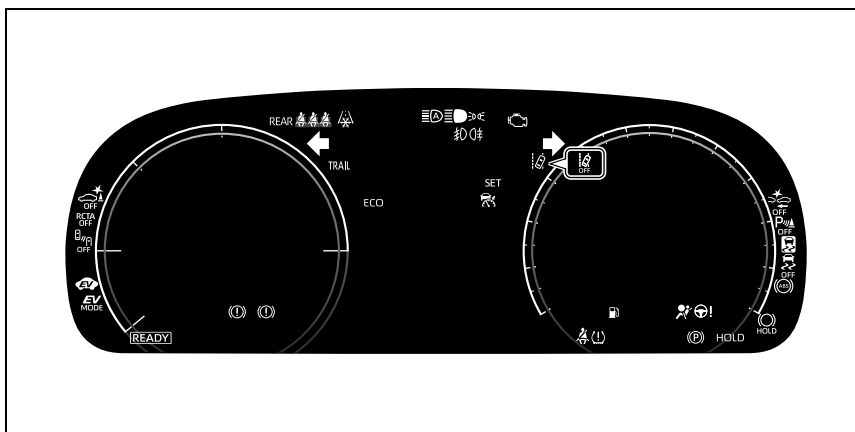
Le unità di misura utilizzate sugli strumenti e alcuni indicatori possono variare in base all'area di commercializzazione.

■ Tipo 2



Le unità di misura utilizzate sugli strumenti e alcuni indicatori possono variare in base all'area di commercializzazione.

■ Tipo 3



Le unità di misura utilizzate sugli strumenti e alcuni indicatori possono variare in base all'area di commercializzazione.

Spie di allarme

Le spie di allarme informano il conducente circa le anomalie nei sistemi del veicolo indicati.



Spia di allarme impianto frenante*1 (→P.450)
(Rossa)



Spia di allarme impianto frenante*1 (→P.450)
(Gialla)



Spia di allarme impianto di ricarica^{*2} (→P.450)



Spia di allarme per temperatura refrigerante alta^{*2} (→P.451)



Spia di allarme surriscaldamento del sistema ibrido^{*2} (→P.451)



Spia di allarme pressione olio motore insufficiente^{*2} (→P.451)



Spia di anomalia^{*1} (→P.451)



Spia di allarme SRS^{*1} (→P.452)



Spia di allarme ABS^{*1} (→P.452)



Spia di allarme del servosterzo elettrico^{*1} (→P.452)



(Rossa)

Spia di allarme del servosterzo elettrico^{*1} (→P.452)



(Gialla)



(Lampeggia o si accende)

Spia di allarme PCS^{*1} (→P.453)



Spia LTA (→P.453)



(Arancione)



Spia sensore di assistenza al parcheggio OFF^{*3} (→P.453)



Spia PKSB OFF^{*1} (→P.454)



Spia RCTA OFF^{*1} (→P.454)



Spia di slittamento^{*1} (→P.454)



Spia di allarme uso inappropriato dei pedali^{*2} (→P.455)



(Lampeggia)

Spia di mantenimento della frenata attiva^{*1} (→P.455)



(Lampeggia)

Spia del freno di stazionamento (→P.455)



Spia di allarme pressione pneumatici^{*1} (→P.456)



Spia di allarme riserva carburante (→P.456)



Spia di avvertenza cintura di sicurezza del conducente e del passeggero anteriore (→P.456)



Spie di avvertenza cinture di sicurezza dei passeggeri posteriori (→P.457)



^{*1}: queste spie si accendono quando l'interruttore di alimentazione viene portato su ON per indicare che è in corso il controllo del sistema. Si spengono dopo l'avviamento del sistema ibrido o dopo qualche secondo. Se una spia non si accende o spegne, potrebbe essere presente un'anomalia in uno dei sistemi. Far ispezionare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

^{*2}: questa spia si accende sul display multi-informazioni con un messaggio.

^{*3}: la spia OFF del sensore di assistenza al parcheggio si accende quando si porta l'interruttore di alimentazione su ON con la funzione di assistenza al parcheggio attiva. Si spegnerà dopo qualche secondo.

**AVVISO**

■ **Se una spia di allarme del sistema di sicurezza non si accende**

Se una spia del sistema di sicurezza, ad esempio la spia di allarme ABS oppure SRS, non si accende all'avviamento del sistema ibrido, potrebbe significare che tali sistemi di protezione non sono disponibili in caso di incidente e sussiste il rischio di lesioni gravi, anche letali. In questo caso, far ispezionare immediatamente il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

Spie

Le spie di avvertenza informano il conducente sullo stato operativo dei vari sistemi del veicolo.



Spia indicatori di direzione
(→P.254)



Spia luci di posizione (→P.261)



Spia fari abbaglianti (→P.262)



Spia abbaglianti automatici
(→P.263)



Spia fendinebbia anteriori
(→P.266)



Spia luci retronebbia (→P.266)



Spia sistema di accesso e avviamento intelligente*¹ (→P.246)



Spia del controllo velocità di crociera (→P.303)



Spia del controllo radar dinamico della velocità di crociera
(→P.303)



Spia "SET" del controllo velocità di crociera (→P.303)



(Bianca)

Spia LTA*² (→P.289)



(Verde)

Spia LTA*² (→P.279, 289)



(Arancione)

Spia LTA*² (→P.289)



(Lampeggia)

Spia LTA OFF*³ (→P.289)



Spia sensore di assistenza al parcheggio OFF*^{3, 4} (→P.320)



Spia PKSB OFF*^{3, 5} (→P.333)



(Lampeggia)

Spia di slittamento*⁵ (→P.345)



Spia VSC OFF*^{3, 5} (→P.345)



Spia di allarme PCS*^{3, 5}
(→P.282)



Spie BSM degli specchietti retrovisori esterni*^{5, 6} (→P.315)



Spia BSM OFF*^{3, 5} (→P.315)



Spia RCTA OFF*^{3, 5} (→P.327)



Spia di mantenimento della frenata in standby*⁵ (→P.259)



Spia di mantenimento della frenata attiva*⁵ (→P.259)



Spia antifurto*⁸ (→P.73, 75)



Spia "READY" (→P.246)

3

Informazioni e spie di stato del veicolo



Spia bassa temperatura esterna*⁷ (→P.172)



Spia EV (→P.85)



Spia del freno di stazionamento (→P.255)



Spia modalità di guida EV (EV mode)*⁸ (→P.82)



Spia modalità AUTO EV/HV*⁸ (→P.82)



Spia modalità di guida HV*⁸ (→P.82)



Spia modalità di ricarica batteria ibrida*⁸ (→P.83)



Spia modalità di guida Eco (→P.340)



Spia modalità sportiva (→P.340)



Spia modalità Trail (→P.341)



Spia PASSENGER AIR BAG*^{5, 9} (→P.48)

*¹: questa spia si accende sul display multi-informazioni con un messaggio.

*²: a seconda delle condizioni operative, il colore e lo stato acceso/lampeggiante della spia variano.

*³: questa spia si accende quando si spegne il sistema.

*⁴: la spia OFF del sensore di assistenza al parcheggio si accende quando si porta l'interruttore di alimentazione su ON con la funzione di assistenza al parcheggio attiva. Si spegnerà dopo qualche secondo.

*⁵: queste spie si accendono quando l'interruttore di alimentazione viene portato su ON per indicare che è in corso il controllo

del sistema. Si spengono dopo l'avviamento del sistema ibrido o dopo qualche secondo. Se le spie non si accendono o non si spengono, potrebbe essere presente un'anomalia in uno dei sistemi. Far ispezionare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

*⁶: questa spia si accende sugli specchietti retrovisori esterni.

*⁷: quando la temperatura esterna non supera i 3 °C, la spia lampeggia per circa 10 secondi e quindi rimane accesa fissa.

*⁸: la spia visualizzata cambia in base alla modalità operativa attiva del sistema ibrido plug-in.

*⁹: questa spia si accende sul pannello centrale.

■ Spie degli specchietti retrovisori esterni del BSM (monitoraggio punti ciechi)

Per confermare l'attivazione, le spie BSM degli specchietti retrovisori esterni si accendono quando si porta l'interruttore di alimentazione su ON, o quando si attiva la funzione BSM/funzione RCTA con l'interruttore di alimentazione su ON.

Se il sistema funziona correttamente, le spie BSM degli specchietti retrovisori esterni si spengono dopo qualche secondo.

Se le spie BSM degli specchietti retrovisori esterni non si accendono o non si spengono, potrebbe essere presente un'anomalia nel sistema.

In questo caso, far ispezionare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

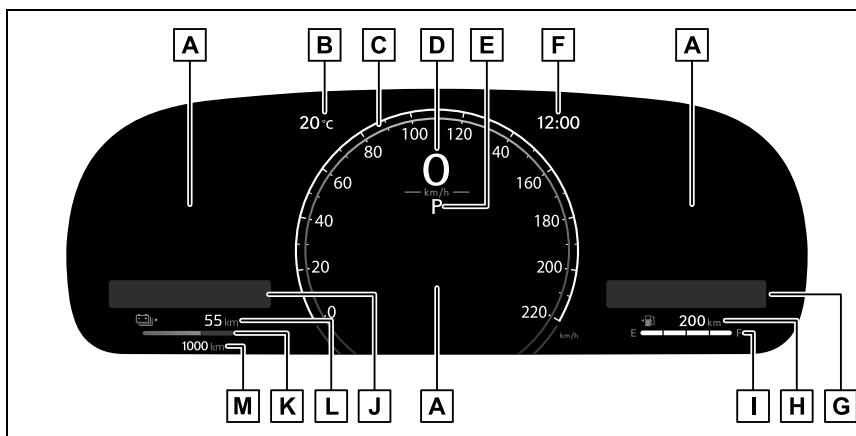
Indicatori e strumenti

Display indicatori

■ Posizione di indicatori e strumenti

È possibile modificare il tipo di strumenti in  del display multi-informazioni.
(→P.180)

► Tipo 1/tipo 2



Le unità di misura possono variare in base al mercato a cui è destinato il veicolo.

A Display multi-informazioni

Mostra al conducente una serie di dati sul veicolo (→P.174)

Visualizza messaggi di allarme se si verifica un'anomalia (→P.459)

B Temperatura esterna (→P.172)

C Indicatore analogico (solo tipo 2)

Il tipo di indicatore analogico si può modificare in  del display multi-informazioni. (→P.180)

Tachimetro analogico:

indica la velocità del veicolo.

Indicatore del sistema ibrido:

visualizza l'indicatore del sistema ibrido. (→P.170)

D Tachimetro digitale

Indica la velocità del veicolo

E Posizione del cambio e gamma del cambio

Indica la posizione del cambio o la gamma del cambio selezionata (→P.253)

F Orologio

Regola automaticamente l'ora usando i dati orari ricevuti dal GPS (orologio GPS). Per ulteriori informazioni, consultare il "Manuale utente sistema multimediale".

G Widget (schermata dell'impianto audio)

Visualizza il brano o la fonte audio selezionata sul display. (→P.179)

Quando appare un elenco degli elementi per l'area del display elementi (→P.176), il widget non è visibile.

H Autonomia carburante

Indica l'autonomia con la quantità di carburante rimanente. (→P.171)

I Indicatore livello carburante

Indica la quantità di carburante residuo nel serbatoio

Nelle seguenti situazioni, la quantità indicata di carburante residuo nel serbatoio potrebbe non essere corretta. Se la quantità indicata di carburante residuo nel serbatoio non è corretta, consultare P.172.

- Viene aggiunta una piccola quantità di carburante.
- Viene aggiunto carburante con l'indicatore di livello vicino a "F".
- Il veicolo si trova su una superficie in pendenza.
- Il veicolo percorre una strada in pendenza o una curva.

J Widget (consumo di energia/consumo di carburante)

Presenta i dati del consumo di energia/consumo di carburante. (→P.176)

Quando appare un elenco degli elementi per l'area del display elementi (→P.176), il widget non è visibile.

K Indicatore del SOC (stato di carica)

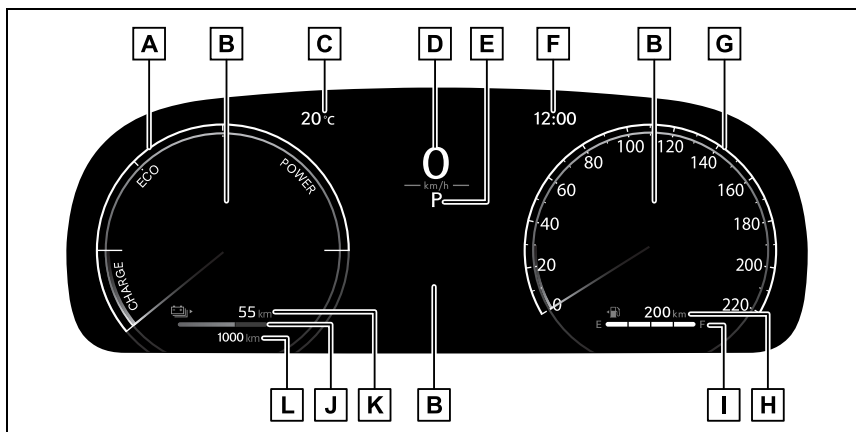
Indica la quantità di carica residua nella batteria di trazione. (→P.171)

L Autonomia EV

Indica l'autonomia EV con la carica residua nella batteria ibrida (batteria di trazione).

M Display contachilometri totale e parziale (→P.173)

► Tipo 3

**A** Indicatore del sistema ibrido

visualizza l'indicatore del sistema ibrido. (→P.170)

B Display multi-informazioni

Mostra al conducente una serie di dati sul veicolo (→P.174)

Visualizza messaggi di allarme se si verifica un'anomalia (→P.459)

C Temperatura esterna (→P.172)**D** Tachimetro digitale

Indica la velocità del veicolo

E Posizione del cambio e gamma del cambio

Indica la posizione del cambio o la gamma del cambio selezionata (→P.253)

F Orologio

Regola automaticamente l'ora usando i dati orari ricevuti dal GPS (orologio GPS). Per ulteriori informazioni, consultare il "Manuale utente sistema multimediale".

G Tachimetro analogico

Indica la velocità del veicolo.

H Autonomia carburante

Indica l'autonomia con la quantità di carburante rimanente. (→P.253)

I Indicatore livello carburante

Indica la quantità di carburante residuo nel serbatoio

Nelle seguenti situazioni, la quantità indicata di carburante residuo nel serbatoio potrebbe non

essere corretta. Se la quantità indicata di carburante residuo nel serbatoio non è corretta, consultare P.170.

- Viene aggiunta una piccola quantità di carburante.
- Viene aggiunto carburante con l'indicatore di livello vicino a "F".
- Il veicolo si trova su una superficie in pendenza.
- Il veicolo percorre una strada in pendenza o una curva.

J Indicatore del SOC (stato di carica)

Indica la quantità di carica residua nella batteria di trazione.

K Autonomia EV

Indica l'autonomia EV con la carica residua nella batteria ibrida (batteria di trazione).

L Display contachilometri totale e parziale (→P.173)

■ Gli indicatori e il display si accendono quando

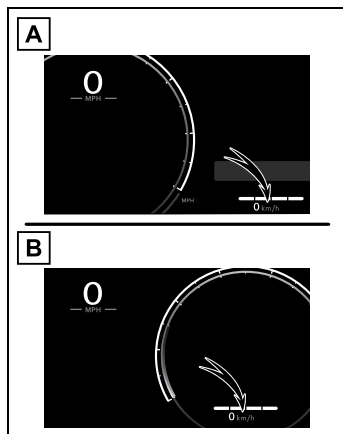
L'interruttore di alimentazione è su ON.

■ Regime motore

Sui veicoli ibridi, il regime motore viene accuratamente gestito in modo da ridurre i consumi e le emissioni di gas di scarico, ecc. A volte, il regime motore indicato potrebbe variare anche se l'uso del veicolo e le condizioni di guida sono identiche.

■ Se le unità di misura del tachimetro possono essere modificate (se in dotazione)

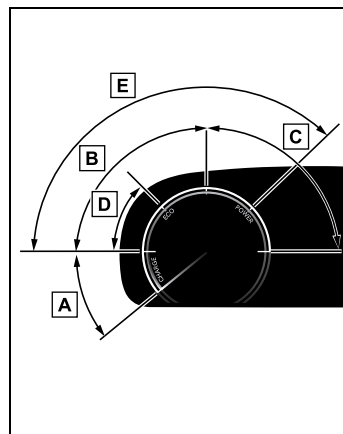
Viene visualizzata anche l'altra unità di misura, come mostrato nelle illustrazioni.



A Tipo 1/tipo 2

B Tipo 3

■ Indicatore del sistema ibrido



A Zona di ricarica

Visualizza lo stato di rigenerazione*.

L'energia rigenerata verrà utilizzata per caricare la batteria ibrida (batteria di trazione).

B Zona Eco

Indica che il veicolo viene guidato in maniera ecologica.

È possibile guidare in maniera più ecologica se si mantiene l'indicatore nella zona Eco.

C Zona di potenza

Indica che si sta oltrepassando il campo di guida ecologica (quando si guida sfruttando tutta la potenza, ecc.).

D Zona Eco ibrida (modalità HV)

Indica che la potenza del motore a benzina non viene usata spesso.

In svariate condizioni il motore a benzina si spegne e si riavvia automaticamente.

E Zona di guida EV (modalità EV o AUTO EV/HV)

Indica che il veicolo viene utilizzato soltanto con il motore elettrico (motore di trazione).

*: in questo manuale, rigenerazione si riferisce alla conversione in energia elettrica dell'energia prodotta dal movimento del veicolo.

■ Quando è visibile l'indicatore del sistema ibrido

L'indicatore del sistema ibrido è visibile nei seguenti casi:

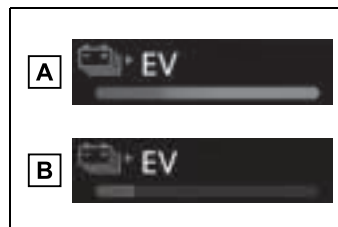
- La posizione del cambio è su D o S.
- Il sistema ibrido è stato avviato.

■ Indicatore del SOC (stato di carica)

Indica la quantità di carica residua nella batteria di trazione.

- La carica residua per la guida EV in modalità EV viene indicata in verde, mentre la carica residua per la modalità HV viene indicata in blu.
- La quantità di carica residua indicata diminuisce mentre si guida il veicolo e aumenta quando la batteria ibrida (batteria di trazione) viene ricaricata, l'energia elettrica viene rigenerata sfruttando la frenata rigenerativa (→P.85) o viene generata dal motore a benzina.
- Se la carica residua non viene indicata in verde, viene automaticamente selezionata la modalità HV e non è possibile utilizzare la modalità EV. Per consentire la guida EV,

ricaricare la batteria ibrida (batteria di trazione). (→P.101)



A La batteria ibrida (batteria di trazione) è completamente carica

B La batteria ibrida (batteria di trazione) non è sufficientemente carica per la modalità EV

■ Autonomia carburante

- Questa distanza viene calcolata in base al consumo medio di carburante. Di conseguenza, la distanza effettiva percorribile può essere diversa da quella visualizzata.
- Se la quantità di carburante aggiunta durante il rifornimento è minima, il valore visualizzato potrebbe non essere aggiornato. Quando si fa rifornimento, spegnere l'interruttore di alimentazione. Se si fa rifornimento senza spegnere l'interruttore di alimentazione, il display potrebbe non essere aggiornato.
- Quando è visualizzato "Rifornirsi", la quantità di carburante residua è bassa e non è possibile calcolare la distanza percorribile con il carburante residuo. Rifornirsi immediatamente di carburante.

■ Autonomia EV

- Se l'impianto dell'aria condizionata è in funzione, accanto all'autonomia EV appare l'icona  e viene indicata l'autonomia EV con l'impianto dell'aria condizionata acceso.
- L'autonomia EV potrebbe ridursi anche quando non si guida a causa del consumo di energia del sistema.
- Per ulteriori informazioni, vedere "Autonomia EV" (→P.98)

■ Aggiornamento manuale di indicatore livello carburante e autonomia disponibile

L'indicatore livello carburante e l'autonomia disponibile sono interdipendenti. Se i valori sull'indicatore livello carburante e di autonomia disponibile non cambiano dopo aver aggiunto una piccola quantità di carburante, si possono aggiornare con la seguente procedura.

- 1 Fermare il veicolo su una superficie in piano.
- 2 Usando l'interruttore "ODO TRIP", selezionare il display del contachilometri totale.
- 3 Spegnerne l'interruttore di alimentazione.
- 4 Tenendo premuto l'interruttore "ODO TRIP", portare l'interruttore di alimentazione su ON.
- 5 Mantenere premuto l'interruttore "ODO TRIP" per 5 secondi circa, quindi rilasciarlo quando il contachilometri totale inizia a lampeggiare.

L'aggiornamento è completo quando il contachilometri totale torna normale dopo aver lampeggiato per 5 secondi circa.

■ Visualizzazione temperatura esterna

- Indica la temperatura esterna nel campo compreso tra -40 °C e 60 °C.
- Quando la temperatura esterna non supera i 3 °C, la spia  lampeggia per circa 10 secondi e quindi rimane accesa fissa.
- Nelle seguenti situazioni potrebbe non essere indicata la temperatura esterna corretta, o il display potrebbe tardare ad aggiornarsi:
 - quando il veicolo è fermo o durante la guida a bassa velocità (meno di 20 km/h)
 - quando la temperatura esterna cambia improvvisamente (all'entrata/uscita da un garage, una galleria, ecc.)
- Quando compare "--" o "E", potrebbe esserci un'anomalia nel sistema. Rivolgersi a un concessionario Suzuki.

■ Display a cristalli liquidi

→P.174

■ Informazioni sul software gratuito/Open Source

Questo prodotto contiene software gratuito/Open Source (FOSS). Le informazioni sulla licenza e/o il codice sorgente di tale software FOSS sono disponibili al seguente URL:

<https://www.denso.com/global/en/opensource/meter/toyota/>

■ Personalizzazione

Gli indicatori e gli strumenti si possono personalizzare in  del display multi-informazioni. (→P.180)



AVVISO

■ Display informazioni a basse temperature

Aspettare che l'abitacolo si riscaldi prima di utilizzare il display informazioni a cristalli liquidi. A temperature estremamente basse, il monitor del display informazioni potrebbe rispondere lentamente e l'aggiornamento della schermata potrebbe essere ritardato.

Ad esempio, si ha un ritardo tra un cambio marcia e la comparsa del numero della nuova marcia sul display. Questo ritardo potrebbe portare il conducente a scalare nuovamente di marcia, generando un freno motore improvviso ed eccessivo, con rischio di incidenti gravi o mortali.



NOTA

■ Per evitare di danneggiare il motore e i suoi componenti

- Se sul display multi-informazioni compare "Motore surriscaldato. Fermarsi in luogo sicuro. Vedere man.", il motore potrebbe surriscaldarsi. In tal caso, arrestare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e controllare il motore dopo che si è raffreddato completamente. (→P.494)

Display contachilometri totale e parziale

■ Elementi visualizzati

● Contachilometri totale

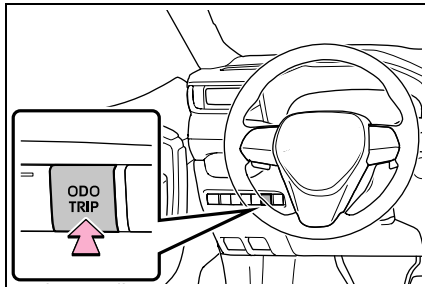
Indica la distanza totale percorsa dal veicolo.

● Contachilometri parziale A/contachilometri parziale B

visualizza la distanza percorsa dal veicolo dall'ultimo azzeramento dell'indicatore. I contachilometri parziali A e B si possono usare per registrare e visualizzare in modo indipendente distanze diverse.

■ Commutazione del display

Ogni volta che si preme l'interruttore "ODO TRIP", l'elemento visualizzato cambia. Quando è visualizzato il contachilometri parziale, tenendo premuto l'interruttore questo verrà azzerato.



■ Luminosità del display (modalità diurna e notturna)

La luminosità del display si può regolare indipendentemente.

Nei seguenti casi, il display passa dalla modalità diurna alla modalità notturna, e viceversa.

- Modalità diurna: quando le luci di posizione posteriori sono spente, oppure sono accese ma l'area circostante è illuminata a giorno
- Modalità notturna: quando le luci di posizione posteriori sono accese e l'area circo-

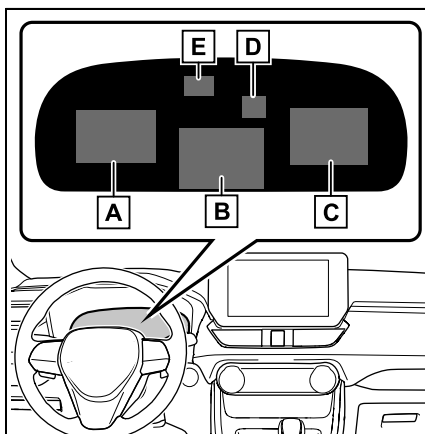
stante è buia

Display multi-informazioni

Il display multi-informazioni si utilizza per visualizzare informazioni che aiutano a risparmiare carburante e vari tipi di dati sulla guida. Il display multi-informazioni si può utilizzare anche per modificare le impostazioni del display e altre impostazioni.

Contenuto del display

Le seguenti informazioni appaiono in ciascuna area del display multi-informazioni.



A Area del display elementi (sinistra)

B Area del display elementi (centro)

C Area del display elementi (destra)

D Area di visualizzazione informazioni sui sistemi di supporto alla guida

Quando nell'area del display elementi appaiono informazioni sui sistemi di supporto alla guida, lo stato operativo del sistema non

viene indicato in questa area.

E Area del display dell'RSA (assistenza alla segnaletica stradale) (→P.299)

■ Area del display elementi (centro)

- Display informazioni dei sistemi di supporto alla guida (→P.179)
- Display delle impostazioni (→P.180)
- Visualizzazione dei messaggi di allarme
- Vuoto (nessun elemento) (→P.180)

■ Area del display elementi (sinistra/destra)

- Consumo di energia/consumo di carburante (→P.176)
- Indicazione uso ECO dell'acceleratore/"Punt. Eco" (→P.177)
- Percentuale EV/percentuale di guida EV (→P.179)
- Display informazioni dei sistemi di supporto alla guida
- Display del sistema di navigazione (→P.179)
- Display dell'impianto audio (→P.179)
- Informazioni sulla guida (→P.179)
- Schermata di monitoraggio energetico (→P.185)
- Display sistema AWD (→P.180)
- Vuoto (nessun elemento) (→P.180)

■ Il display multi-informazioni viene visualizzato quando

L'interruttore di alimentazione è su ON.

■ Display a cristalli liquidi

Sul display possono comparire piccole macchie o punti chiari. Questo fenomeno è caratteristico dei display a cristalli liquidi, si può continuare a utilizzare il display senza problemi.

■ Quando si cambia la modalità di guida

Il colore dello sfondo del display multi-informazioni cambia in base alla modalità di guida selezionata. (→P.340)



AVVISO

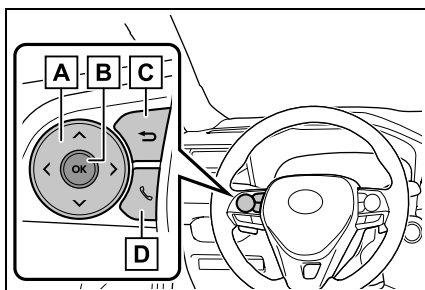
■ Avvertenze d'uso durante la guida

- Quando si utilizza il display multi-informazioni durante la guida, prestare particolare attenzione all'area attorno al veicolo.
- Non guardare continuamente il display multi-informazioni durante la guida poiché si potrebbero non notare pedoni, oggetti sulla strada e simili davanti al veicolo.

■ Display informazioni a basse temperature

→P.172

Interruttori di controllo del display



A : Commutazione schermata e controllo cursore

: Modifica elementi visualizzati e scorrimento in su/in giù della schermata

B Pressione: conferma/impostazione
Pressione prolungata: azzeramento/visualizzazione elementi personalizzabili/visualizzazione del

cursore

C Spostamento del display principale e ritorno alla schermata precedente

D Invio/ricezione delle chiamate e display cronologia

Quando si usa il sistema viva-voce, visualizza la chiamata effettuata o ricevuta. Per ulteriori informazioni sul sistema viva-voce, vedere il "Manuale utente sistema multimediale".

Commutazione del display

Gli interruttori di controllo del display permettono di utilizzare il display multi-informazioni.

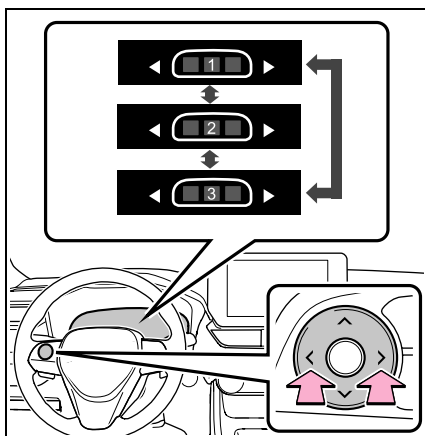
■ Modifica del tipo di display indicatori

Il tipo di display indicatori si può cambiare in . (→P.180)

■ Modifica delle schermate

Selezionare gli elementi da visualizzare su ciascuna area del display a 3 elementi dalle combinazioni di 3 schermate.

Premere o sugli interruttori di controllo del display per scorrere la schermata.



■ Modifica elementi del display

Gli elementi visualizzati in ciascuna area del display (sinistra/centro/destra) si possono cambiare.

- 1 Tenere premuto per visualizzare il cursore sull'area del display elementi (centro).
- 2 Premere o per spostare il cursore e selezionare l'area del display elementi.
- 3 Premere o per selezionare gli elementi.

■ Elementi visualizzati nell'area del display elementi

Selezionare gli elementi da attivare/disattivare nell'area del display elementi (sinistra/destra).

- 1 Tenere premuto per visualizzare il cursore sull'area del display elementi (centro).
- 2 Premere o per spostare il cursore e selezionare l'area del display elementi.

3 Area del display elementi (sinistra):

Premere per visualizzare l'indice degli elementi.

Area del display elementi (destra):

Premere per visualizzare l'indice degli elementi.

4 Premere o per selezionare gli elementi.

5 Premere per selezionare/deselezionare gli elementi.



AVVISO

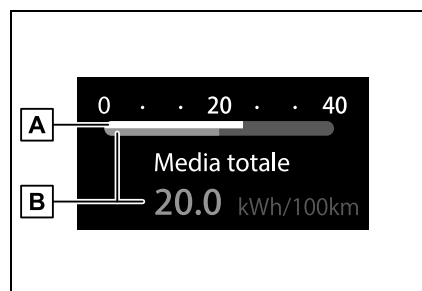
■ Avvertenze d'uso durante la guida

Per ragioni di sicurezza, durante la guida evitare il più possibile di azionare gli interruttori di controllo del display e non guardare continuamente il display multi-informazioni. Prima di azionare gli interruttori di controllo del display, arrestare il veicolo. La mancata osservanza di tale precauzione potrebbe provocare manovre errate con il volante e causare incidenti.

Consumo di energia/Consumo di carburante

Il contenuto del display cambia se si usano le modalità EV o AUTO EV/HV, e la modalità HV.

► Modalità EV o AUTO EV/HV



A Consumo istantaneo di energia

Visualizza il consumo istantaneo di energia.

B Consumo medio di energia

Visualizza il consumo medio di energia dall'azzeramento della funzione o il consumo medio di energia dall'avviamento.*1, 2, 3

Viene indicato il consumo medio di energia selezionato mediante "Consumo energet."

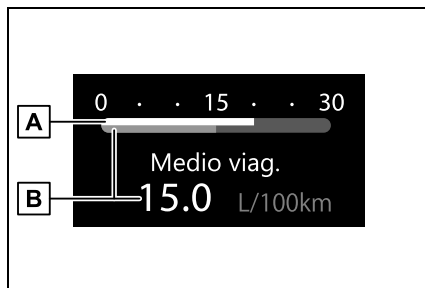
nella schermata . (→P.180)

*1: usare il consumo di energia indicato esclusivamente a titolo di riferimento.

*2: il consumo medio di energia dall'azzeramento della funzione si può azzerare tenendo premuto .

*3: il consumo medio di energia dall'avviamento si azzerava ogni volta che si spegne il sistema ibrido.

► Modalità HV



A Consumo istantaneo di carburante

Visualizza il consumo istantaneo di carburante.

B Consumo medio di carburante

Indica il consumo medio di carburante dall'azzeramento della funzione o il consumo medio di carburante dall'avviamento.*1, 2, 3

Viene indicato il consumo medio di carburante selezionato da "Consumo carburante"

nella schermata . (→P.180)

*1: usare il consumo di carburante visualizzato esclusivamente a titolo di riferimento.

*2: il consumo medio di carburante dall'azzeramento della funzione può essere azzerato tenendo premuto .

*3: Il consumo medio di carburante dall'avviamento viene azzerato ogni volta che si spegne il sistema ibrido.

Consumo di energia elettrica

Quando l'unità di misura è impostata su "MPH":

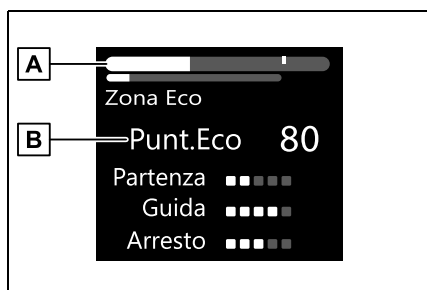
il consumo di energia elettrica è il tasso di consumo dell'energia elettrica quando è attiva la guida EV ed equivale al consumo di carburante per i veicoli a benzina. Per questo veicolo, la distanza percorsa per kWh di energia elettrica consumata ("miles/kWh") viene indicata come consumo di energia elettrica su ciascuna schermata.

Quando l'unità di misura è impostata su "km/h":

il consumo di energia elettrica è il tasso di consumo dell'energia elettrica quando è attiva la guida EV ed equivale al consumo di carburante per i veicoli a benzina. Per questo veicolo, l'energia elettrica consumata per 100 km ("kWh/100 km") viene indicata come consumo di energia elettrica su ciascuna schermata.

Indicazione uso ECO dell'acceleratore/"Punt. Eco"

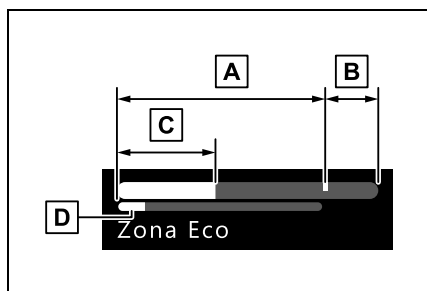
Visualizza una gamma operativa di riferimento per l'uso del pedale dell'acceleratore in base alle condizioni di guida e il punteggio totalizzato che valuta lo stato di guida attuale.



A Indicazione uso ECO dell'acceleratore

B "Punt. Eco"

■ Indicazione uso ECO dell'acceleratore



A Zona Eco

Indica che il veicolo viene guidato in maniera ecologica.

B Zona di potenza

Indica che si sta oltrepassando il campo di guida ecologica (quando si guida sfruttando tutta la potenza, ecc.).

C Accelerazione istantanea

D Gamma operativa di riferimento

Nella zona Eco viene visualizzata una zona di colore blu che può essere utilizzata come gamma operativa di riferimento per l'uso del pedale dell'acceleratore in base alle condizioni di guida, come partenza e marcia a velocità costante.

Il display dell'indicazione uso ECO dell'acceleratore cambia in base allo stato di guida, ad esempio durante la partenza o la marcia a velocità costante.

È più semplice adottare una guida ecologica guidando basandosi sull'uso del pedale dell'acceleratore suggerito dal display e rimanendo entro la gamma operativa di riferimento.

■ "Punt. Eco"

Lo stato di guida per le tre seguenti situazioni viene valutato in 5 livelli: Accelerazione graduale da fermo ("Partenza"), guida senza accelerazioni improvvise ("Guida") e frenata progressiva ("Arresto"). A ogni arresto del veicolo, viene visualizzato il punteggio totalizzato rispetto a un punteggio perfetto di 100 punti.



A Punteggio totalizzato

B "Partenza"

C "Guida"

D "Arresto"

Durante la guida vengono visualizzate 3 situazioni con ciascuna icona.

Come interpretare il display a barre:

Punteggio	Display a barre
Non valutato	
Basso	
Alto	

Dopo la partenza, il display "Punt. Eco" non si avvia fino a quando la velocità del veicolo non supera i 30 km/h circa.

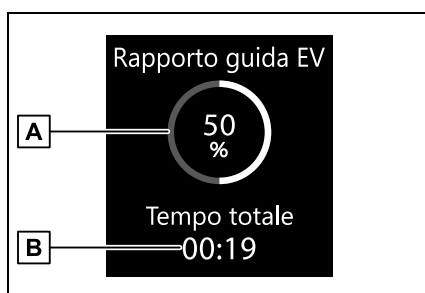
Il display "Punt. Eco" viene azzerato a ogni avviamento del veicolo per iniziare una nuova valutazione.

■ Indicazione uso ECO dell'acceleratore/"Punt. Eco" non funziona quando

L'indicazione uso ECO dell'acceleratore/"Punt. Eco" non funziona nelle seguenti situazioni:

- L'indicatore del sistema ibrido non è in funzione.
- Il veicolo viene guidato con il controllo radar dinamico della velocità di crociera sull'intera gamma di velocità.

Percentuale EV/Percentuale di guida EV



A Percentuale di guida EV dall'avviamento

Visualizza la percentuale di guida EV da quando è stato avviato il sistema ibrido.*

B Tempo trascorso dall'avviamento

Visualizza il tempo trascorso dall'avviamento del sistema ibrido.*

*: questo valore viene azzerato a ogni arresto del sistema ibrido.

Display informazioni dei sistemi di supporto alla guida

Selezionare per visualizzare lo stato operativo dei seguenti sistemi:

- LTA (assistenza al tracciamento della corsia) (→P.289)
- Controllo radar dinamico della velocità di crociera sull'intera gamma di velocità (→P.303)

Display del sistema di navigazione

Selezionare per visualizzare le seguenti informazioni del sistema di navigazione.

- Indicazioni di percorso alla destinazione
- Nome della via
- Bussola

Schermata dell'impianto audio

Le condizioni di funzionamento dell'impianto audio possono essere visualizzate sul display multi-informazioni.

Display delle informazioni sulla guida

■ Informazioni sulla guida

2 elementi selezionati con l'impostazione "Elem. info guida" (velocità

media, distanza e tempo totale) possono essere visualizzati verticalmente.

Utilizzare le informazioni visualizzate esclusivamente a titolo di riferimento.

- “Velocità media”: visualizza la velocità media del veicolo dall'avviamento del sistema ibrido*
- “Distanza”: visualizza la distanza percorsa dall'avviamento del sistema ibrido*
- “Durata totale”: visualizza il tempo trascorso dall'avviamento del sistema ibrido*

*: Questi elementi vengono azzerati ogni volta che si spegne il sistema ibrido.

■ Informazioni di viaggio

Si possono visualizzare in verticale 2 elementi selezionati con l'impostazione “Elementi TRIP A” o “Elementi TRIP B” (velocità media e distanza).

Utilizzare le informazioni visualizzate esclusivamente a titolo di riferimento.

- “Velocità media”: visualizza la velocità media del veicolo dall'azzeramento del display*
- “Distanza”: visualizza la distanza percorsa dall'azzeramento del display*
- “Durata totale”: visualizza il tempo trascorso dall'azzeramento del display*

*: Per azzerare, visualizzare l'elemento desiderato e tenere premuto .

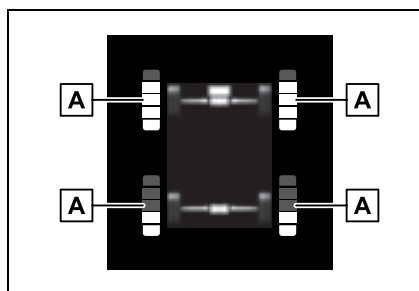
Schermata di monitoraggio energetico

→P.185

Pressione degli pneumatici

→P.407

Display sistema AWD



A Display ripartizione di coppia

Visualizza la spinta generata da ciascuna ruota in 6 livelli, da 0 a 5.

L'immagine viene fornita esclusivamente a scopo esemplificativo e potrebbe essere diversa dall'immagine che appare sul display multi-informazioni.

Vuoto (nessun elemento)

Sul display multi-informazioni non sono visualizzate informazioni sulla guida.

Schermata impostazioni

Le impostazioni del veicolo e il contenuto visualizzato sullo schermo possono essere modificati con gli interruttori di controllo del display.

■ Procedura di impostazione

- 1 Tenere premuto  per visualizzare il cursore sull'area del display elementi (centro).

2 Premere  o  con il cursore nell'area del display elementi (centro) per selezionare , poi premere .

3 Premere  o  sugli interruttori di controllo del display e spostare il cursore per selezionare l'elemento da configurare.

- Se la funzione viene attivata e disattivata o il volume, ecc., viene modificato sulla schermata delle impostazioni, l'impostazione viene modificata ogni volta che si preme



- Per le funzioni che consentono di selezionare elementi delle operazioni o del display, ecc., la schermata di configurazione appare quando si tiene premuto . Quando è visualizzata la schermata delle impostazioni, selezionare l'impostazione o il valore desiderato (tempo, ecc.) con .

4 Al termine della modifica delle impostazioni, premere  sugli interruttori di controllo del display.

■ Regolazione luminosità degli strumenti

Selezionare per regolare la luminosità del quadro strumenti.

■ LTA (assistenza al tracciamento della corsia) (→P.289)

Selezionare per impostare i seguenti elementi.

- “Centro corsia”

Selezionare per attivare/disattivare la funzione di centraggio della corsia.

- “Opzioni avviso”

Selezionare per cambiare ciascun metodo di notifica dell'allarme allontanamento corsia.

- “Sensibilità”

Selezionare per impostare la sensibilità dell'allarme allontanamento corsia.

- “All. sband.”

Selezionare per attivare/disattivare l'allarme anti-sbandamento del veicolo.

■ BSM (monitoraggio punti ciechi) (→P.315)

Selezionare per impostare i seguenti elementi.

- Attivazione/disattivazione BSM (monitoraggio punti ciechi)

Selezionare per attivare/disattivare il sistema BSM.

- “Sensibilità”

Selezionare per modificare l'anticipo dell'allarme per un veicolo in avvicinamento.

- “Luminosità”

Selezionare per modificare la luminosità delle spie sugli specchietti retrovisori esterni. (→P.315)

■ PCS (sistema di sicurezza pre-collisione) (→P.279)

Selezionare per impostare i seguenti elementi.

- PCS attivato/disattivato

Selezionare per attivare/disattivare il sistema di sicurezza pre-collisione.

- “Sensibilità”

Selezionare per modificare l'anticipo dell'allarme pre-collisione.

■ (sensore di assistenza al parcheggio) (→P.319)

Selezionare per impostare i seguenti elementi.

- Attivazione/disattivazione del sensore di assistenza al parcheggio

Selezionare per attivare/disattivare il sensore di assistenza al parcheggio.

- "Volume"

Selezionare per impostare il volume del cicalino che suona quando si attiva il sensore di assistenza al parcheggio.

■ **RCTA (allarme presenza veicoli nell'area retrostante)** (→P.327)

- RCTA (allarme presenza veicoli nell'area retrostante) attivato/disattivato

Selezionare per attivare/disattivare il sistema RCTA.

- "Volume"

Selezionare per modificare il volume del cicalino del sistema RCTA.

■ **PKSB (frenata di assistenza al parcheggio)** (→P.332)

Selezionare per attivare/disattivare la funzione di frenata di assistenza al parcheggio.

■ **RSA (assistenza alla segnaletica stradale)** (→P.299)

Selezionare per impostare i seguenti elementi.

- Attivazione/disattivazione dell'assistenza alla segnaletica stradale

Selezionare per attivare/disattivare il sistema RSA.

- "Metodo notifica"

Selezionare per cambiare ciascun metodo di notifica utilizzato per avvisare il conducente quando il sistema riconosce un cartello di limite di velocità, divieto di sorpasso e divieto di accesso.

- "Livello notif."

Selezionare per cambiare ciascun livello di notifica utilizzato per avvisare il conducente quando il sistema riconosce un cartello di limite di velocità.*

- "Avv. cambio di limite velocità"

Selezionare per attivare/disattivare la notifica di variazione del limite di velocità.*

*: l'impostazione personalizzata varia in base al Paese

■ **Impostazioni del veicolo**

- "Impost. ricarica"

Selezionare per impostare i seguenti elementi.

- "Program.ricarica"

Selezionare per programmare una ricarica o per modificare la programmazione.

(→P.137)

- "Corrente ricarica"

Selezionare per cambiare la corrente di ricarica. (→P.120)

- "Raffredd. batteria"

Selezionare per attivare/disattivare il raffreddamento della batteria. (→P.122)

- "Riscaldatore batteria"

Selezionare per attivare/disattivare il riscaldatore della batteria. (→P.122)

-  **DRCC** (→P.311)

- DRCC (RSA)

Selezionare per attivare/disattivare il controllo radar dinamico della velocità di crociera con assistenza alla segnaletica stradale.

- "Riduzione velocità in curva"

Selezionare per configurare la funzione di riduzione della velocità in curva.

-  **PBD (portellone posteriore motorizzato)** (→P.199)

Selezionare per impostare i seguenti elementi.

- Impostazioni del sistema

Selezionare per attivare/disattivare il sistema del portellone posteriore motorizzato.

- “Mani libere”

Selezionare per attivare/disattivare il portellone posteriore motorizzato ad apertura senza mani.

- “Regolaz. apert.”

Selezionare la posizione di apertura quando il portellone posteriore motorizzato è completamente aperto.

- “Volume”

Selezionare per impostare il volume del cicalino che suona quando il sistema del portellone posteriore motorizzato funziona.

- “TPWS” (sistema di allarme pressione pneumatici) (→P.407)

- “Imp. pressione”

Selezionare per inizializzare il sistema di allarme pressione pneumatici.

- “Identificaz. ruote e posizione”

Selezionare per modificare la serie di codici ID dei sensori del sistema di allarme pressione pneumatici. Per abilitare questa funzione, si deve registrare una seconda serie di codici ID dei sensori del sistema di allarme pressione pneumatici presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata. Per informazioni sulla modifica della serie di codici ID registrati, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

- “Impost. unità press.”

Selezionare per cambiare le unità di misura visualizzate.

- “Promemoria sedile posteriore” (→P.195)

Selezionare per attivare/disattivare l'avvertenza per i sedili posteriori.



Impostazioni

- “Lingua”

Selezionare per cambiare la lingua del display multi-informazioni.

- “Unità di misura”

Selezionare per cambiare le unità di misura visualizzate.

- “Tipo strumentaz.”

Selezionare per cambiare il display del tachimetro.

- Stile del display

Selezionare per cambiare lo stile del display.

- Tipo di quadrante

Selezionare per cambiare il tipo di quadrante. (→P.167)

Questo elemento non appare se si selezionano determinati tipi di quadrante.

-  Spia EV

Selezionare per attivare/disattivare la spia EV.

- Consumo di carburante

Selezionare per cambiare il display del consumo carburante. (→P.176)

- “Sistema ibrido”

Selezionare per attivare/disattivare l'arco operativo di riferimento.

- “Consumo energet.”

Selezionare per passare al display del consumo di energia. (→P.176)

- Informazioni sulla guida

Selezionare per cambiare gli elementi visualizzati nel display delle informazioni sulla guida. (→P.179)

- “Visualizz. pop-up”

Selezionare per attivare/disattivare i display a comparsa che potrebbero apparire in alcune situazioni.

- “Calendario”

Selezionare per impostare il calendario.

Si può impostare solo se la regolazione dell'orologio tramite GPS è inattiva nelle impostazioni dell'impianto multimediale.

- “Impostaz.predef.”

Selezionare per azzerare le impostazioni del display indicatori.

■ Sospensione del display delle impostazioni

- Nelle seguenti situazioni, la visualizzazione del display delle impostazioni viene temporaneamente interrotta.
 - Quando viene visualizzato un messaggio di allarme sul display multi-informazioni
 - Quando il veicolo inizia a muoversi
- Le impostazioni per funzioni non disponibili sul veicolo non sono visualizzate.
- Quando una funzione viene disattivata, le impostazioni di tale funzione non sono selezionabili.



AVVISO

■ Raccomandazioni durante la configurazione del display

Poiché durante la configurazione del display è necessario che il sistema ibrido sia in funzione, assicurarsi che il veicolo sia parcheggiato in un luogo con ventilazione adeguata. In un'area chiusa, come un garage, i gas di scarico contenenti monossido di carbonio (CO) nocivo possono concentrarsi e penetrare nel veicolo. Ciò può causare la morte o gravi pericoli per la salute.



NOTA

■ Durante la configurazione del display

Per evitare che la batteria da 12 volt si scarichi, assicurarsi che il sistema ibrido sia in funzione durante la configurazione delle funzioni del display.

Servizi di utilità (funzione di suggerimento)

Visualizza dei suggerimenti per il conducente nelle seguenti situazioni. Per selezionare una risposta a un suggerimento visualizzato, utilizzare gli inter-

ruttori di controllo del display.

■ Suggerimento di abilitare il portellone posteriore motorizzato

Se il portellone posteriore motorizzato è disabilitato nella schermata  e si preme il relativo interruttore sul pannello strumenti, appare un suggerimento che chiede se si desidera abilitare il sistema del portellone posteriore motorizzato. Per abilitare il sistema del portellone posteriore motorizzato, selezionare “Sì”.

Dopo aver abilitato il sistema del portellone posteriore motorizzato, premere nuovamente l'interruttore per aprire o chiudere il portellone.

■ Suggerimento di spegnere i fari

Se si lasciano accesi i fari per un determinato periodo di tempo dopo aver spento l'interruttore di alimentazione, viene visualizzato un messaggio di suggerimento.

■ Suggerimento di chiudere gli alzacristalli elettrici (collegato all'attivazione dei tergicristalli)

Se si attivano i tergicristalli e un alzacristallo elettrico è aperto, verrà visualizzato un messaggio di suggerimento per chiedere se si desidera chiudere gli alzacristalli elettrici. Per chiudere tutti gli alzacristalli elettrici, selezionare “Sì”.

■ Suggerimento di chiudere gli alzacristalli elettrici (quando si guida a velocità elevata)

Se si guida il veicolo a una velocità superiore a un determinato limite con un finestrino aperto, appare un suggerimento che chiede se lo si desidera chiudere con gli alzacristalli elettrici. Per chiudere tutti gli alzacristalli elettrici, selezionare “Sì”.

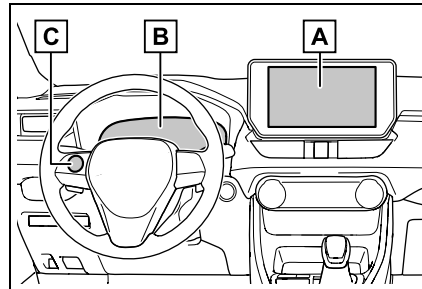
■ Personalizzazione

I servizi di utilità (funzione di suggerimento) si possono attivare o disattivare. (Funzioni personalizzabili: →P.512)

Schermata del consumo carburante/monitoraggio energetico

È possibile visualizzare lo stato del sistema ibrido e i dati sul consumo di carburante sul display multi-informazioni e sul display multimediale.

Componenti del sistema



A Display multimediale

B Display multi-informazioni

C Interruttori di controllo del display

3

Informazioni e spie di stato del veicolo

Schermata di monitoraggio energetico

La schermata di monitoraggio energetico si può utilizzare per controllare lo stato di guida del veicolo, lo stato operativo del sistema ibrido e lo stato di rigenerazione dell'energia.

■ Procedura di visualizzazione

- Display multi-informazioni

Usare gli interruttori di controllo del display per visualizzare la schermata di monitoraggio energetico sul display multi-informazioni.

Per maggiori dettagli sul display multi-informazioni, vedere a P.179.

► Display multimediale

Premere  nel menu principale, quindi premere "Flusso di energia" nel menu secondario.

Consultare il "Manuale utente sistema multimediale" per maggiori informazioni sul display multimediale.

■ **Lettura del display**

Le frecce descrivono il flusso di energia. Quando non vi sono flussi di energia, le frecce non sono visibili.

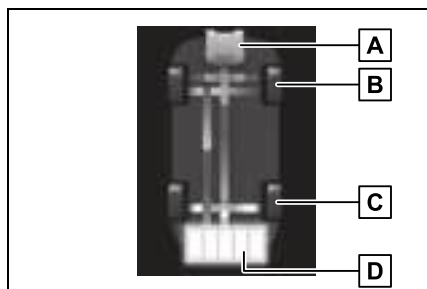
Il colore delle frecce cambia come indicato di seguito

Blu: quando la batteria ibrida (batteria di trazione) viene rigenerata o ricaricata.

Arancione: quando la batteria ibrida (batteria di trazione) è in uso.

Rosso: quando viene usato il motore a benzina.

► Display multi-informazioni

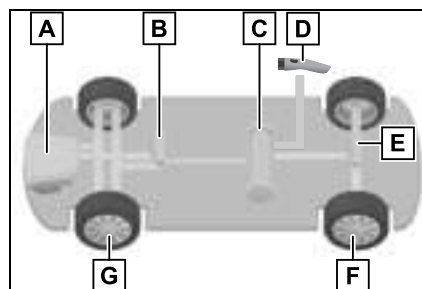


Nell'immagine appaiono tutte le frecce a titolo esemplificativo. Le frecce visualizzate variano in base alle condizioni reali.

- A** Motore a benzina
- B** Pneumatici anteriori
- C** Pneumatici posteriori

D Batteria ibrida (batteria di trazione)

► Display multimediale



Nell'immagine appaiono tutte le frecce a titolo esemplificativo. Le frecce visualizzate variano in base alle condizioni reali.

- A** Motore a benzina
- B** Motore elettrico anteriore (motore di trazione)
- C** Batteria ibrida (batteria di trazione)
- D** Connettore di ricarica
- E** Motore elettrico posteriore (motore di trazione)
- F** Pneumatici posteriori
- G** Pneumatici anteriori

■ **Colore della batteria ibrida (batteria di trazione) sul display multimediale**

Durante la ricarica la batteria ibrida (batteria di trazione) è di colore verde, e diventa giallo quando viene utilizzata.

■ **Allarme della quantità di carica residua della batteria ibrida (batteria di trazione)**

- Il cicalino suona a intermittenza quando la batteria ibrida (batteria di trazione) non viene ricaricata quando la leva del cambio è su N o quando la carica residua scende al di sotto di un certo livello. Quando la carica residua scende ulteriormente, il cicalino suona in modo continuo.

- Quando suona il cicalino e viene visualizzato un messaggio di allarme sul display multi-informazioni, seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per risolvere il problema.

■ Colore del motore a benzina sul display multimediale

Durante la fase di riscaldamento il motore è di colore blu; diventa rosso quando il riscaldamento è completato.

La potenza del sistema ibrido potrebbe essere limitata se il motore a benzina appare di colore blu.

Schermata del consumo carburante

■ Procedura di visualizzazione

Premere  nel menu principale, quindi premere "Info viaggio" nel menu secondario.

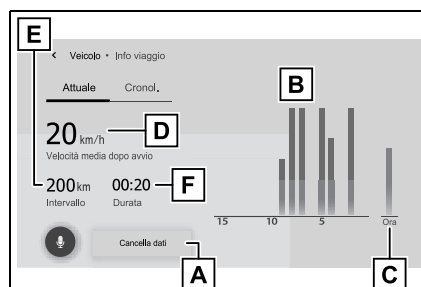
Consultare il "Manuale utente sistema multimediale" per maggiori informazioni sul display multimediale.

■ Schermata del consumo istantaneo di carburante

Se è visualizzata una schermata diversa da quella del consumo istantaneo di carburante, premere "Attuale".

Usare il consumo medio di carburante indicato come riferimento.

L'immagine serve solo da esempio e potrebbe essere leggermente differente dalle condizioni reali.



A Resettaggio dati dei consumi

B Consumo di carburante negli ultimi 15 minuti

C Consumo istantaneo di carburante

D Velocità media del veicolo dall'avviamento del sistema ibrido.

E Autonomia

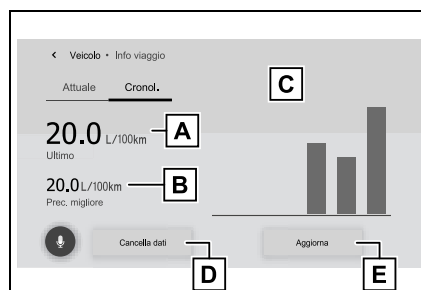
F Tempo trascorso dall'avviamento del sistema ibrido.

■ Schermata valori storici

Se è visualizzata una schermata diversa da quella dei valori storici, premere "Cronol.".

Usare il consumo medio di carburante indicato come riferimento.

L'immagine serve solo da esempio e potrebbe essere leggermente differente dalle condizioni reali.



- A** Consumo di carburante più recente
- B** Miglior consumo di carburante registrato
- C** Dati precedenti del consumo di carburante
- D** Resettaggio dati della cronologia
- E** Aggiornamento dati del consumo di carburante più recenti

■ **Aggiornamento dei dati della cronologia**

Aggiornare i dati di consumo carburante recente premendo "Aggiorna" per misurare nuovamente il consumo istantaneo di carburante.

■ **Resettaggio dei dati**

I dati di consumo carburante possono essere eliminati premendo "Cancella dati".

■ **Autonomia**

Visualizza la distanza massima stimata percorribile con la quantità di carburante residua.

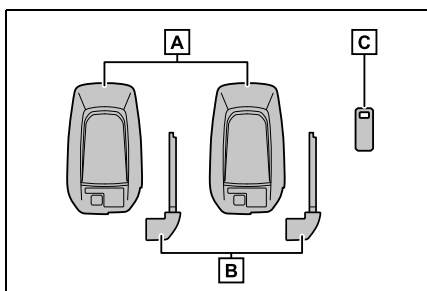
Questa distanza viene calcolata in base al consumo medio di carburante. Di conseguenza, la distanza effettiva percorribile può essere diversa da quella visualizzata.

Prima di mettersi alla guida**4****4-1. Informazioni sulle chiavi**Chiavi..... **190****4-2. Apertura, chiusura e bloccaggio delle porte**Portiere..... **193**Portellone posteriore **198**Sistema di accesso e avviamento intelligente..... **209****4-3. Regolazione dei sedili**Sedili anteriori..... **214**Sedili posteriori..... **215**Poggiatesta..... **217****4-4. Regolazione del volante e degli specchietti**Volante **219**Specchietto retrovisore interno **220**Specchietti retrovisori esterni **221****4-5. Apertura e chiusura dei finestrini**Alzacristalli elettrici **223**

Chiavi

Tipi di chiavi

Con il veicolo vengono fornite le seguenti chiavi.



A Chiavi elettroniche

- Uso del sistema di accesso e avviamento intelligente (→P.209)
- Uso della funzione del radiocomando a distanza (→P.191)
- Uso dell'impianto dell'aria condizionata comandato a distanza (→P.363)

B Chiavi meccaniche

C Piastrina di identificazione numero chiave

■ A bordo di un aereo

Quando si porta una chiave elettronica all'interno di un velivolo, fare attenzione a non premere alcun pulsante sulla chiave all'interno della cabina. Se si porta una chiave elettronica in borsa, fare attenzione a non premere i pulsanti accidentalmente. La pressione di uno dei pulsanti della chiave elettronica causa l'emissione di onde radio che potrebbero interferire con i sistemi del velivolo.

■ Esaurimento della pila della chiave elettronica

- La durata standard della pila è compresa tra 1 e 2 anni.
- Se la carica della pila si riduce, suonerà un

allarme all'interno dell'abitacolo e comparirà un messaggio sul display multi-informazioni quando il sistema ibrido si arresta.

- Per evitare che la pila si scarichi quando non si utilizza la chiave elettronica per lunghi periodi di tempo, attivare la funzione di risparmio energetico sulla chiave. (→P.211)
- Poiché la chiave elettronica riceve sempre onde radio, la pila si esaurirà anche se la chiave elettronica non viene utilizzata. I seguenti sintomi indicano che la pila della chiave elettronica potrebbe essere esaurita. Se necessario, sostituirla.
 - Il sistema di accesso e avviamento intelligente o il radiocomando a distanza non funzionano.
 - L'area di rilevamento si riduce.
 - La spia a LED sulla superficie della chiave non si accende.

La pila si può sostituire personalmente (→P.427). Tuttavia, si consiglia di far eseguire la sostituzione presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata, poiché si corre il rischio di danneggiare la chiave elettronica.

- Per evitare di danneggiare seriamente la chiave elettronica, mantenerla sempre a più di 1 m di distanza dalle seguenti apparecchiature elettriche che generano un campo magnetico:
 - televisori
 - PC
 - telefoni cellulari, telefoni cordless e cariche batterie
 - lampade da tavolo
 - piani di cottura a induzione

- Se la chiave elettronica rimane vicino al veicolo più a lungo del necessario, la pila della chiave potrebbe scaricarsi più rapidamente del normale anche se non si usa il sistema di accesso e avviamento intelligente.

■ Se viene visualizzato un messaggio sullo stato della chiave elettronica o sulla modalità dell'interruttore di alimentazione, ecc.

Per evitare di chiudere la chiave elettronica all'interno del veicolo, di lasciare il veicolo

portando la chiave elettronica con sé senza aver portato l'interruttore di alimentazione su OFF o che altri passeggeri rimuovano involontariamente la chiave dal veicolo, ecc., sul display multi-informazioni potrebbe comparire un messaggio che invita l'utente a verificare lo stato della chiave elettronica o la modalità dell'interruttore di alimentazione. In questi casi, seguire immediatamente le istruzioni visualizzate sul display.

■ **Se sul display multi-informazioni compare il messaggio "Pila chiave scarica Sostituire la pila della chiave"**

La pila della chiave elettronica è scarica. Sostituire la pila della chiave elettronica. (→P.427)

■ **Sostituzione della pila**

→P.427

■ **Verifica del numero di chiavi registrate**

Il numero di chiavi già registrate sul veicolo si può verificare. Per ulteriori informazioni, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

■ **Se sul display multi-informazioni compare il messaggio "Nuova chiave registrata. Contattare il concessionario per informazioni"**

Questo messaggio appare ogni volta che si apre la portiera del conducente dopo aver sbloccato le porte dall'esterno per circa 10 giorni dopo che è stata registrata una nuova chiave elettronica.

Se appare questo messaggio ma non è stata registrata nessuna chiave elettronica nuova, chiedere a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata di verificare se è stata registrata una chiave elettronica sconosciuta (oltre a quelle in proprio possesso).



NOTA

■ **Per evitare danni alla chiave**

- Non fare cadere le chiavi, non sottoporle a urti violenti e non piegarle.
- Non esporre le chiavi a temperature elevate per periodi di tempo prolungati.
- Non bagnare le chiavi e non lavarle in un bagno a ultrasuoni, ecc.

- Non agganciare oggetti metallici o magnetici alle chiavi e non lasciare le chiavi nelle vicinanze di tali oggetti.

- Non smontare le chiavi.

- Non attaccare adesivi o altri oggetti sulla superficie della chiave elettronica.

- Non tenere le chiavi in prossimità di oggetti che generano campi magnetici, ad esempio televisori, impianti audio e piani di cottura a induzione.

- Non lasciare le chiavi accanto ad apparecchiature elettromedicali, quali strumenti per terapia a bassa frequenza o per terapia a micro-onde, e non tenere addosso le chiavi durante le visite mediche.

■ **Trasporto di una chiave elettronica sulla propria persona**

Tenere la chiave elettronica a una distanza di 10 cm o più da apparecchiature elettriche accese. Le onde radio emesse dalle apparecchiature elettriche entro 10 cm di distanza dalla chiave elettronica possono creare interferenze e pregiudicare il funzionamento della chiave.

■ **Se il sistema di accesso e avviamento intelligente non funziona correttamente o si verificano altri problemi con la chiave**

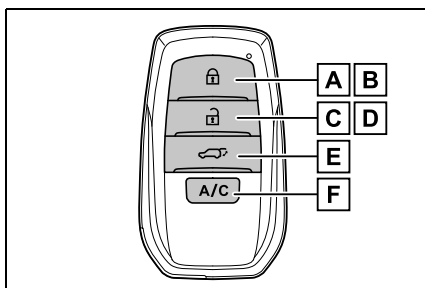
→P.487

■ **In caso di smarrimento di una chiave elettronica**

→P.485

Radiocomando a distanza

Le chiavi elettroniche sono dotate di radiocomando a distanza con le seguenti funzioni:



- A** Blocca tutte le porte (→P.193)
- B** Chiude i finestrini laterali* (→P.193)
- C** Sblocca tutte le porte (→P.193)
- D** Apre i finestrini laterali* (→P.193)
- E** Apre e chiude il portellone posteriore motorizzato (→P.199)
- F** Attiva l'impianto dell'aria condizionata comandato a distanza (→P.363)

*: Per personalizzare queste impostazioni, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

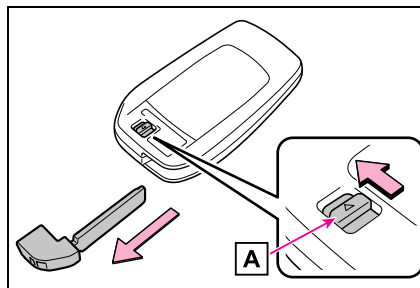
Uso della chiave meccanica

Per estrarre la chiave meccanica, fare scorrere la leva di sbloccaggio **A** ed estrarre la chiave.

La chiave meccanica è scanalata su un solo lato e può pertanto essere inserita in un unico verso. Se non si riesce a inserire la chiave nel cilindretto della serratura, girarla e riprovare.

Dopo l'uso, riporre la chiave meccanica all'interno di quella elettronica. Tenere sempre la chiave meccanica insieme a quella elettronica. Se la pila della chiave elettronica si scarica o la funzione di accesso non funziona correttamente, occorrerà utilizzare la

chiave meccanica. (→P.487)



■ Quando è necessario lasciare la chiave al guardiano di un parcheggio

Bloccare il vano portaoggetti come richiesto dalle circostanze. (→P.371)

Rimuovere la chiave meccanica per uso personale e consegnare al custode soltanto la chiave elettronica.

■ Se si perdono le chiavi meccaniche

→P.485

■ Se si utilizza una chiave sbagliata

Il cilindretto chiave ruota a vuoto isolando il meccanismo interno.

Portiere

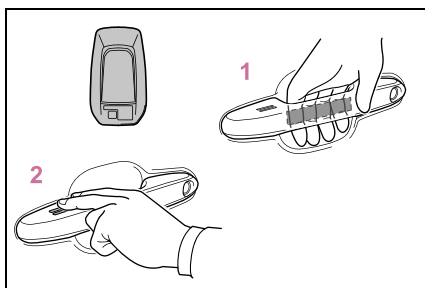
Le porte del veicolo possono essere bloccate e sbloccate con la funzione di accesso, il radiocomando a distanza, gli interruttori chiusura centralizzata o i pulsanti di bloccaggio portiera interni.

Vengono bloccati e sbloccati anche lo sportellino della porta di ricarica e il connettore di ricarica. (→P.116)

Sbloccaggio e bloccaggio delle porte dall'esterno

■ Con la funzione di accesso

Portare con sé la chiave elettronica per abilitare questa funzione.



- 1 Afferrare la maniglia della portiera anteriore per sbloccare le porte.

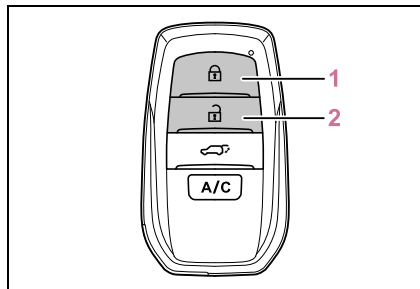
Accertarsi di toccare il sensore sul retro della maniglia.

Dopo essere state bloccate, le porte non possono essere sbloccate per 3 secondi.

- 2 Toccare il sensore di bloccaggio (la tacca sulla parte superiore della maniglia della porta) per bloccare le porte.

Controllare che la portiera sia saldamente bloccata.

■ Utilizzo del radiocomando a distanza



- 1 Blocca tutte le porte

Controllare che la portiera sia saldamente bloccata.

Tenere premuto per chiudere i finestrini laterali.*

- 2 Sblocca tutte le porte

Tenere premuto per aprire i finestrini laterali.*

*: per personalizzare queste impostazioni, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

■ Configurazione della funzione di sbloccaggio porte

Con il radiocomando a distanza si può impostare quali porte vengono sbloccate dalla funzione di accesso. Eseguire la configurazione all'interno del veicolo o entro circa 1 m di distanza dal veicolo.

- 1 Portare l'interruttore di alimentazione su OFF.
- 2 Disattivare i sensori anti-intrusione e di inclinazione del sistema di allarme per evitare l'attivazione involontaria dell'allarme durante la modifica delle impostazioni. (→P.76)
- 3 Mentre la spia sulla chiave è spenta, tenere premuto  o  per circa 5 secondi mentre si mantiene premuto .

L'impostazione cambia ogni volta che si ese-

gue un'operazione, come illustrato sotto.
(Quando si cambia l'impostazione di continuo, rilasciare i pulsanti, aspettare almeno 5 secondi, e ripetere l'operazione 3).

Display multi-informazioni/segnale acustico	Funzione di sbloccaggio
 (Veicoli con guida a sinistra)	Afferrando la maniglia della portiera del conducente si sblocca solo la portiera del conducente.
 (Veicoli con guida a destra) Esterno: suona 3 volte	Afferrando la maniglia della portiera del passeggero anteriore o premendo l'interruttore di apertura del portellone posteriore si sbloccano tutte le porte.
 Esterno: suona due volte	Afferrando la maniglia di una portiera anteriore o premendo l'interruttore di apertura del portellone posteriore si sbloccano tutte le porte.

per evitare l'attivazione involontaria dell'allarme, sbloccare le porte usando il radiocomando a distanza e aprire e chiudere una volta una porta dopo aver modificato le impostazioni. (Se non si apre una porta entro 30 secondi dopo aver premuto  , le porte si bloccheranno di nuovo e l'allarme verrà armato automaticamente).
Se l'allarme si attiva, spegnerlo immediatamente. (→P.75)

■ Sistema di sbloccaggio delle portiere in caso di rilevamento d'urto

Se il veicolo subisce un impatto violento, tutte le porte vengono sbloccate. Tuttavia, a seconda della forza dell'impatto o del tipo di incidente, il sistema potrebbe non attivarsi.

■ Segnali di funzionamento

Porte: Le luci di emergenza segnalano che le porte sono state bloccate/sbloccate. (Bloccate: una volta; sbloccate: due volte)

Finestrini laterali: l'attivazione dei finestrini laterali è segnalata dal suono di un cicalino.

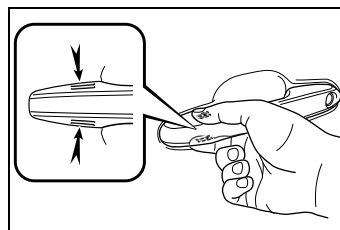
■ Funzione di sicurezza

Se non si apre una porta entro circa 30 secondi dallo sbloccaggio, la funzione di sicurezza blocca di nuovo automaticamente le porte. (Tuttavia, a seconda della posizione della chiave elettronica, il sistema potrebbe rilevare la chiave all'interno del veicolo. In questo caso, le porte del veicolo potrebbero essere sbloccate).

■ Quando la porta non può essere bloccata con il sensore di bloccaggio sulla parte superiore della maniglia della porta

Se la portiera non si blocca neanche quando viene toccata l'area superiore del sensore, provare a toccare contemporaneamente sia l'area superiore che quella inferiore del sensore.

Se si indossano guanti, rimuoverli.



■ Cicalino bloccaggio porte

Nelle seguenti situazioni, un cicalino suona di continuo per 5 secondi. Chiudere completamente tutte le porte e chiudere di nuovo a chiave il veicolo.

- Se si tenta di bloccare le porte con il sistema di accesso e avviamento intelligente mentre una porta diversa da quella che si sta bloccando è aperta.
- Se si tenta di bloccare le porte con il radiocomando a distanza mentre una porta è aperta.

■ Impostazione dell'allarme

Bloccando le porte verrà armato l'impianto di

allarme. (→P.75)

■ **Condizioni che influenzano il funzionamento del sistema di accesso e avviamento intelligente o del radiocomando a distanza**

→P.211

■ **Se il sistema di accesso e avviamento intelligente o il radiocomando a distanza non funzionano correttamente**

- Usare la chiave meccanica per bloccare e sbloccare le porte. (→P.487)
- Sostituire la pila esaurita della chiave con una nuova. (→P.427)

■ **Se la batteria da 12 volt è scarica**

Le porte non possono essere bloccate e sbloccate con il sistema di accesso e avviamento intelligente o il radiocomando a distanza. Bloccare o sbloccare le porte utilizzando la chiave meccanica. (→P.487)

■ **Funzione di avvertenza per i sedili posteriori**

- Per ricordare al conducente di prendere i bagagli o altro sui sedili posteriori, se si porta l'interruttore di alimentazione su OFF mentre è soddisfatta una delle condizioni seguenti, un cicalino suona e un messaggio appare sul display multi-informazioni per circa 6 secondi.
- Il sistema ibrido viene avviato entro 10 minuti dall'apertura e chiusura di una portiera posteriore.
- Una portiera posteriore è stata aperta e chiusa dopo l'avviamento del sistema ibrido.

Tuttavia, se una portiera posteriore viene aperta e poi chiusa entro circa 2 secondi, è possibile che la funzione di avvertenza per i sedili posteriori non si attivi.

- La funzione di avvertenza per i sedili posteriori determina che sui sedili posteriori ci sono bagagli o altri oggetti a seguito dell'apertura e chiusura di una portiera posteriore. Pertanto, a seconda della situazione, la funzione di avvertenza per i sedili posteriori potrebbe non attivarsi e i bagagli o altri articoli potrebbero rimanere sui sedili posteriori, o potrebbe attivarsi inutilmente.

- La funzione di avvertenza per i sedili posteriori può essere attivata/disattivata. (→P.510)

■ **Personalizzazione**

Le impostazioni (ad es. la funzione di sbloccaggio mediante chiave) possono essere modificate.

(Funzioni personalizzabili: →P.514)



AVVISO

■ **Per evitare incidenti**

Durante la guida del veicolo, osservare le seguenti precauzioni.

L'inosservanza di tali precauzioni può provocare l'apertura di una portiera e la caduta all'esterno dell'occupante, con il rischio di lesioni gravi, anche letali.

- Accertarsi che tutte le portiere siano chiuse correttamente.
- Non tirare la maniglia interna delle portiere quando il veicolo è in marcia. Prestare particolare attenzione alle portiere anteriori, perché possono essere aperte anche se i pulsanti di bloccaggio interni sono in posizione di bloccaggio.
- Inserire il bloccaggio di sicurezza per bambini delle portiere posteriori quando ci sono bambini sui sedili posteriori.

■ **Quando si apre o si chiude una porta**

Controllare l'area circostante al veicolo per verificare che non ci si trovi su un pendio, che ci sia spazio sufficiente per aprire la porta e che non ci sia vento forte. Quando si apre o si chiude una porta, tenere saldamente la maniglia per prevenire eventuali movimenti imprevisti.

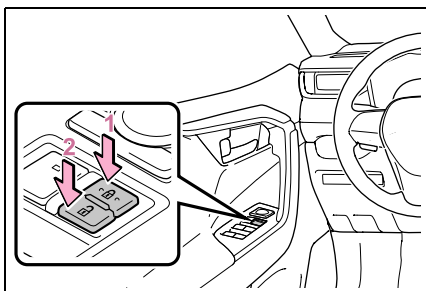
**AVVISO**

■ **Quando si utilizza il radiocomando a distanza o la chiave meccanica per azionare gli alzacristalli elettrici**

Azionare gli alzacristalli elettrici dopo aver controllato che nessun passeggero abbia parti del corpo in posizione tale da rimanere schiacciate dal finestrino laterale. Inoltre, non permettere ai bambini di usare il radiocomando a distanza o la chiave meccanica. Una parte del corpo dei bambini o degli altri passeggeri potrebbe rimanere schiacciata dal finestrino laterale.

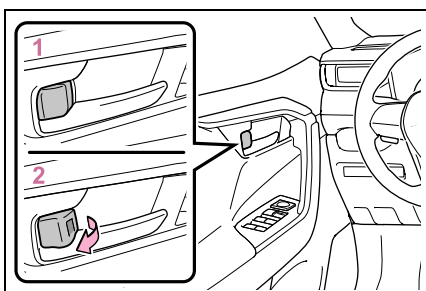
Sbloccaggio e bloccaggio delle porte dall'interno

■ **Con gli interruttori chiusura centralizzata**



- 1 Blocca tutte le porte
- 2 Sblocca tutte le porte

■ **Utilizzo dei pulsanti di bloccaggio interni**



- 1 Blocca la portiera

2 Sblocca la portiera

Le portiere anteriori possono essere aperte tirando la maniglia interna anche se i pulsanti di bloccaggio sono in posizione di bloccaggio.

■ **Bloccaggio delle portiere anteriori dall'esterno senza chiave**

- 1 Portare il pulsante di bloccaggio interno in posizione di bloccaggio.
- 2 Chiudere la portiera tirando la maniglia.

Non è possibile bloccare la portiera quando l'interruttore di alimentazione è su ACC o su ON, o se la chiave elettronica è rimasta all'interno del veicolo.

In base alla posizione della chiave elettronica, è possibile che questa non venga rilevata correttamente e la porta potrebbe essere bloccata.

■ **Cicalino di allarme porta aperta**

Se il veicolo raggiunge una velocità di 5 km/h, un cicalino suona per segnalare che le porte o il cofano non sono completamente chiusi.

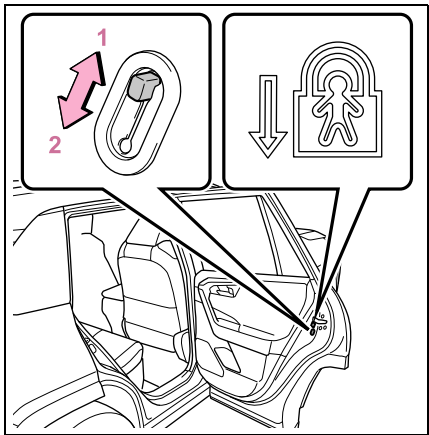
Le porte o il cofano aperti sono visualizzati sul display multi-informazioni.

■ **Se tutte le porte sono bloccate tramite la funzione di accesso o il radiocomando a distanza**

- Le porte non possono essere sbloccate con l'interruttore chiusura centralizzata.
- Gli interruttori chiusura centralizzata si possono resettare sbloccando tutte le porte con la funzione di accesso o il radiocomando a distanza.

Bloccaggio di sicurezza per bambini delle portiere posteriori

Non è possibile aprire la portiera dall'interno del veicolo quando il bloccaggio è inserito.



- 1 Sbloccato
- 2 Bloccato

Questi dispositivi possono essere inseriti per evitare che i bambini aprano le portiere posteriori. Spingere verso il basso l'interruttore di ciascuna portiera posteriore per bloccarla.

Sistemi di bloccaggio e sbloccaggio automatico delle porte

Le funzioni seguenti si possono attivare o disattivare:
Per informazioni sulla personalizzazione, vedere a P.510.

Funzione	Funzionamento
Funzione di bloccaggio porte collegata alla velocità	Tutte le porte vengono automaticamente bloccate quando la velocità del veicolo è almeno 20 km/h circa.
Funzione di bloccaggio porte collegata alla posizione del cambio	Tutte le porte vengono automaticamente bloccate quando si sposta la leva del cambio in una posizione diversa da P.
Funzione di sbloccaggio porte collegata alla posizione del cambio	Tutte le porte vengono automaticamente sbloccate quando si porta la leva del cambio su P.
Funzione di sbloccaggio porte collegata alla portiera del conducente	Tutte le porte vengono automaticamente sbloccate quando si apre la portiera del conducente entro circa 45 secondi dopo aver spento l'interruttore di alimentazione.

Portellone posteriore

Il portellone posteriore può essere bloccato/sbloccato e aperto/chiuso nei seguenti modi.

Vengono bloccati e sbloccati anche lo sportellino della porta di ricarica e il connettore di ricarica. (→P.116)



AVVISO

Osservare le seguenti precauzioni. L'inosservanza può causare lesioni gravi, anche letali.

■ Prima di mettersi alla guida

- Accertarsi che il portellone posteriore sia completamente chiuso.
Se il portellone posteriore non è completamente chiuso, si potrebbe aprire inaspettatamente durante la marcia e colpire oggetti circostanti, oppure i bagagli nel vano bagagli potrebbero cadere fuori, causando un incidente.
- Non consentire ai bambini di giocare nel vano bagagli.
Se un bambino viene chiuso accidentalmente nel vano bagagli, potrebbe subire un collasso da calore o altre lesioni.
- Non consentire ai bambini di aprire o chiudere il portellone posteriore.
Se il portellone posteriore si dovesse mettere improvvisamente in funzione, infatti, chiudendosi potrebbe causare lesioni alle mani, alla testa o al collo del bambino.

■ Punti di rilievo durante la guida

- Durante la guida, tenere il portellone posteriore chiuso.
Se il portellone posteriore viene lasciato aperto, potrebbe colpire oggetti circostanti, oppure i bagagli nel vano bagagli potrebbero cadere all'esterno, causando un incidente.

- Non permettere che alcun passeggero sieda nel vano bagagli.

Nel caso di frenata brusca, sterzata improvvisa o collisione, sarebbe esposto al rischio di lesioni gravi, anche letali.

■ Maniglie del portellone posteriore

Non appendere alcun oggetto alle maniglie del portellone posteriore.

Se non si osservano tali precauzioni il portellone posteriore potrebbe richiudersi improvvisamente, schiacciando parti del corpo e provocando lesioni gravi, anche letali.

■ Azionamento del portellone posteriore

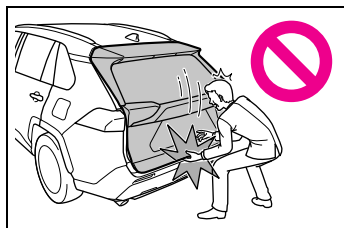
Osservare le seguenti precauzioni.

L'inosservanza di tali precauzioni potrebbe causare lo schiacciamento di parti del corpo e provocare lesioni gravi, anche letali.

- Rimuovere eventuali carichi pesanti, come neve e ghiaccio, dal portellone posteriore prima di aprirlo. L'inosservanza di tale precauzione può provocare la chiusura improvvisa del portellone posteriore subito dopo l'apertura.
- Quando si apre o si chiude il portellone posteriore, controllare attentamente che l'area circostante sia sicura.
- Se ci sono persone nelle vicinanze, assicurarsi che siano a una distanza di sicurezza e avvertirle della chiusura o apertura del portellone posteriore.
- Prestare attenzione quando si apre o si chiude il portellone posteriore con vento forte, poiché si potrebbe muovere di colpo.
- Su una strada in forte pendenza, il portellone posteriore potrebbe richiudersi all'improvviso se non viene aperto completamente. Assicurarsi che il portellone posteriore sia saldamente bloccato prima di utilizzare il vano bagagli.

**AVVISO**

- Quando si chiude il portellone posteriore, fare attenzione a non schiacciarsi le dita o altre parti del corpo.

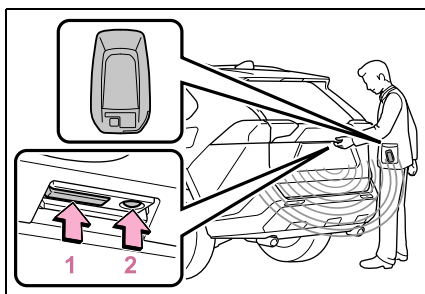


- Non tirare l'attuatore del portellone posteriore (→P.207) per chiudere il vano bagagli e non fare peso sull'attuatore. Se lo si facesse, le mani potrebbero rimanere schiacciate o l'attuatore del portellone posteriore si potrebbe rompere causando un incidente.

Sbloccaggio e bloccaggio del portellone posteriore dall'esterno

■ Con la funzione di accesso

Portare con sé la chiave elettronica per abilitare questa funzione.



1 Sblocca tutte le porte

Dopo essere state bloccate, le porte non possono essere sbloccate per 3 secondi.

2 Blocca tutte le porte

Controllare che la portiera sia saldamente bloccata.

■ Utilizzo del radiocomando a distanza

→P.193

■ Segnali di funzionamento

→P.194

■ Funzione di sicurezza

→P.194

Sbloccaggio e bloccaggio del portellone posteriore dall'interno

■ Con gli interruttori chiusura centralizzata

→P.196

Apertura/chiusura del portellone posteriore

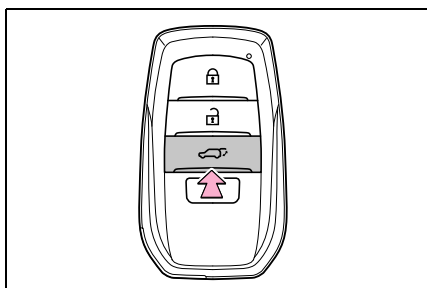
■ Utilizzo del radiocomando a distanza

Tenere premuto l'interruttore.

Il portellone posteriore motorizzato si apre/chiede automaticamente.

Sbloccare il portellone posteriore prima di azionarlo.

Per interrompere il funzionamento, premere l'interruttore mentre il portellone posteriore motorizzato si apre/chiede. Se si tiene nuovamente premuto l'interruttore mentre è stato arrestato, il portellone posteriore inverte il movimento.



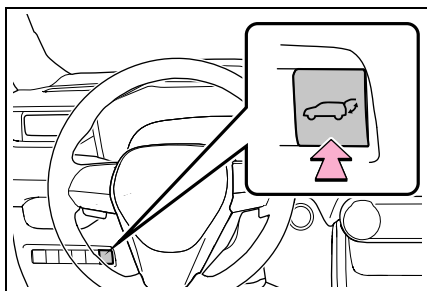
■ **Utilizzo dell'interruttore del portellone posteriore motorizzato sul pannello strumenti**

Tenere premuto l'interruttore.

Il portellone posteriore motorizzato si apre/chiede automaticamente.

Sbloccare il portellone posteriore prima di azionarlo.

Per interrompere il funzionamento, premere l'interruttore mentre il portellone posteriore motorizzato si apre/chiede. Se si tiene nuovamente premuto l'interruttore mentre è stato arrestato, il portellone posteriore inverte il movimento.



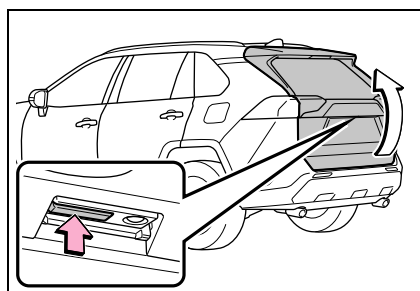
■ **Utilizzo dell'interruttore di apertura del portellone posteriore**

Quando il portellone posteriore è sbloccato: premere l'interruttore di apertura del portellone posteriore.

Quando il portellone posteriore è bloccato: Quando si porta con sé la chiave elettronica, tenere premuto l'interruttore di apertura del portellone posteriore.

Il portellone posteriore motorizzato si apre automaticamente.

Per interrompere il funzionamento, premere l'interruttore mentre il portellone posteriore motorizzato si apre/chiede.

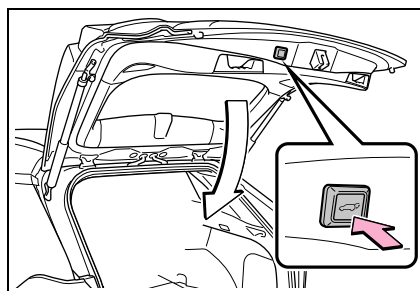


■ **Utilizzo dell'interruttore del portellone posteriore motorizzato sul portellone**

Premere l'interruttore.

Il portellone posteriore motorizzato si chiude automaticamente.

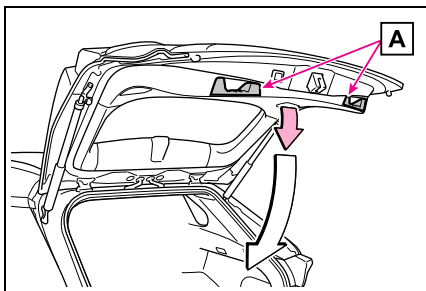
Per interrompere il funzionamento, premere l'interruttore mentre il portellone posteriore motorizzato è in movimento. Quando si preme nuovamente l'interruttore mentre è stato arrestato, il portellone posteriore inverte il movimento.



■ **Utilizzo delle maniglie del portellone posteriore**

Abbassare il portellone posteriore usando la maniglia del portellone posteriore **A**.

La chiusura assistita del portellone posteriore (→P.203) si attiva e il portellone posteriore motorizzato si chiude completamente in automatico.

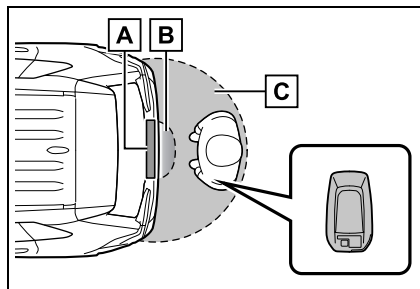


■ **Uso del sensore di movimento piede (portellone posteriore motorizzato ad apertura senza mani)**

Il portellone posteriore motorizzato ad apertura senza mani può essere aperto e chiuso automaticamente mettendo un piede vicino alla parte centrale inferiore del paraurti posteriore e allontanandolo dal paraurti. Quando si usa il portellone posteriore motorizzato ad apertura senza mani, verificare che l'interruttore di alimentazione sia su OFF, che il portellone posteriore motorizzato sia attivato (→P.180) e di avere con sé la chiave elettronica.

- 1 Portando con sé la chiave elettronica, mantenersi all'interno del raggio d'azione del sistema di accesso

e avviamento intelligente, a circa 30 - 50 cm dal paraurti posteriore.



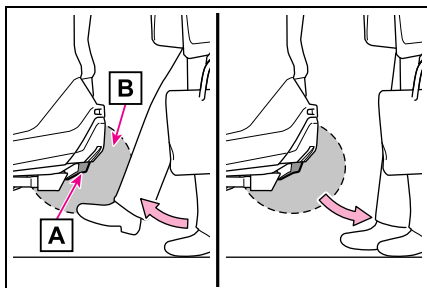
A Sensore di movimento piede

B Area di rilevamento portellone posteriore motorizzato ad apertura senza mani

C Area di rilevamento sistema di accesso e avviamento intelligente (→P.210)

- 2 Con un movimento simile a un calcio portare il piede a una distanza di 10 cm circa dal paraurti posteriore, quindi ritrarlo quando il cicalino suona.
 - Completare l'intero movimento entro 1 secondo.
 - Il portellone posteriore non si attiva mentre il piede viene rilevato sotto il paraurti posteriore.
 - Azionare il portellone posteriore motorizzato ad apertura senza mani evitando di toccare il paraurti posteriore con il piede.
 - Se nell'abitacolo o nel vano bagagli è presente un'altra chiave elettronica, il portellone potrebbe attivarsi con un ritardo.
 - Se il cicalino suona due volte, ripe-

tere l'intero movimento.



A Sensore di movimento piede

B Area di rilevamento portellone posteriore motorizzato ad apertura senza mani

- 3** Quando il sensore di movimento piede rileva che il piede è stato ritratto, un cicalino suona e il portellone posteriore si apre/chiude completamente in modo automatico.

Se si muove il piede sotto il paraurti posteriore mentre il portellone posteriore si sta aprendo/chiudendo, il movimento si arresta.

Se si muove nuovamente il piede sotto il paraurti posteriore mentre il movimento è arrestato, il portellone posteriore inverte il movimento.

■ Luce vano bagagli

- La luce vano bagagli si accende quando si apre il portellone posteriore.
- Quando si porta l'interruttore di alimentazione su OFF, la luce si spegne automaticamente dopo 20 minuti.

■ Funzione di chiusura del portellone posteriore

Se il portellone posteriore non è del tutto chiuso, la funzione di chiusura del portellone posteriore lo chiuderà automaticamente.

Il sistema di chiusura del portellone posteriore funziona indipendentemente dallo stato dell'interruttore di alimentazione.

■ Condizioni operative del portellone posteriore motorizzato

Il portellone posteriore motorizzato si può aprire e chiudere automaticamente nelle seguenti condizioni:

- Quando il sistema del portellone posteriore motorizzato è attivato. (→P.180)
- Quando il portellone posteriore è sbloccato.

Tuttavia, se si tiene premuto l'interruttore di apertura del portellone posteriore mentre si porta con sé la chiave elettronica, il portellone posteriore motorizzato si attiva anche se è bloccato. (→P.200)

- Quando l'interruttore di alimentazione è su ON, oltre alle condizioni operative di apertura riportate sopra, il portellone posteriore si attiva anche in presenza delle seguenti condizioni:

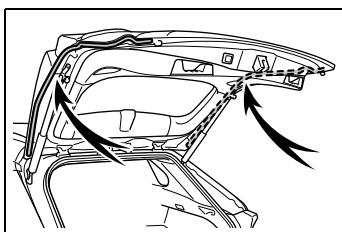
- Il freno di stazionamento è inserito
- Il pedale del freno è premuto
- La leva del cambio è su P.

■ Funzionamento del portellone posteriore motorizzato

- L'apertura/chiusura del portellone posteriore è segnalata dall'attivazione di un cicalino.
- Quando è disattivato, il portellone posteriore motorizzato non funziona ma può essere aperto e chiuso manualmente.
- Quando il portellone posteriore motorizzato si sta aprendo automaticamente, interromperà il movimento se rileva un'anomalia dovuta a persone od oggetti.

■ Funzione di protezione anti-schiacciamento

Su entrambi i lati del portellone posteriore motorizzato sono presenti alcuni sensori. Se un oggetto ostacola il portellone posteriore motorizzato mentre si chiude, il portellone posteriore inverte automaticamente il movimento o si arresta.



■ Funzione di protezione anti caduta

Durante l'apertura automatica del portellone posteriore motorizzato, se si esercita una forza eccessiva sul portellone, l'operazione di apertura si interrompe per prevenirne la chiusura improvvisa.

■ Chiusura assistita del portellone posteriore

Se il portellone posteriore viene abbassato manualmente quando il funzionamento è stato interrotto in posizione aperta, si chiuderà completamente in modo automatico.

■ Funzione di bloccaggio preventivo del portellone posteriore

Questa funzione predispone anticipatamente il bloccaggio di tutte le porte quando il portellone posteriore motorizzato è aperto.

Quando viene eseguita la procedura riportata di seguito, tutte le porte vengono bloccate, ad eccezione del portellone posteriore motorizzato; quest'ultimo verrà bloccato anch'esso nel momento in cui verrà chiuso.

- 1 Chiudere tutte le porte, eccetto il portellone posteriore.
- 2 Durante l'operazione di chiusura del portellone posteriore motorizzato, bloccare le porte con il sistema di accesso e avviamento intelligente dalle portiere anteriori (→P.193) o con il radiocomando a distanza. (→P.193)

I segnali di funzionamento indicano che tutte le porte sono state chiuse e bloccate. (→P.194)

- Se la chiave elettronica rimane all'interno del veicolo dopo aver avviato un'operazione di chiusura attraverso la funzione di bloccaggio preventivo del portellone, la chiave elettronica potrebbe rimanere chiusa all'interno del veicolo.
- Se il portellone posteriore motorizzato non

si chiude completamente per l'intervento della funzione di protezione anti-schiacciamento, ecc. durante la chiusura automatica del portellone posteriore dopo aver predisposto il bloccaggio delle porte, la predisposizione del bloccaggio viene annullata e tutte le porte si sbloccano.

- Prima di scendere dal veicolo, verificare che tutte le porte siano chiuse e bloccate.

■ Condizioni operative del portellone posteriore motorizzato ad apertura senza mani

Il portellone posteriore motorizzato ad apertura senza mani si apre/chiude automaticamente quando si soddisfano le seguenti condizioni:

- Il portellone posteriore motorizzato ad apertura senza mani è attivato (→P.180)
- L'interruttore di alimentazione è su OFF.
- La chiave elettronica si trova entro il raggio d'azione. (→P.210)
- Si avvicina il piede alla parte centrale inferiore del paraurti posteriore e lo si allontana dal paraurti posteriore.
Il portellone posteriore motorizzato può essere anche azionato avvicinando una mano, un gomito, un ginocchio o altra parte del corpo alla parte centrale inferiore del paraurti posteriore e allontanandolo dal paraurti posteriore. Accertarsi di avvicinarsi a sufficienza alla parte centrale del paraurti posteriore.

■ Situazioni in cui il portellone posteriore motorizzato ad apertura senza mani potrebbe non funzionare correttamente

Nelle seguenti situazioni il portellone posteriore motorizzato ad apertura senza mani potrebbe non funzionare correttamente:

- Quando il piede rimane sotto il paraurti posteriore
- Quando il paraurti posteriore viene colpito violentemente con il piede o in caso di contatto prolungato

Se il paraurti posteriore viene toccato per qualche istante, attendere qualche secondo prima di riprovare ad usare il portellone posteriore motorizzato ad apertura senza mani.

- Quando viene azionato mentre una persona è troppo vicina al paraurti posteriore
- Quando una fonte esterna di onde radio interferisce con le comunicazioni tra la chiave elettronica e il veicolo (→P.211)
- Durante la ricarica da una fonte di alimentazione esterna o quando si collega il cavo di ricarica c.a.
- Quando il veicolo è parcheggiato in prossimità di una fonte di rumore elettrico che influenza la sensibilità del portellone posteriore motorizzato ad apertura senza mani, ad esempio un parcheggio a pagamento, una stazione di servizio, una strada riscaldata elettricamente o luci fluorescenti
- Quando il veicolo è nelle vicinanze di un ripetitore TV, una centrale elettrica, una stazione radio, uno schermo di grandi dimensioni, aeroporti o altre strutture che generano onde radio di forte intensità o rumore elettrico
- Quando una grande quantità d'acqua colpisce il paraurti posteriore, ad esempio in caso di pioggia intensa o quando il veicolo viene lavato
- Quando sul paraurti posteriore si accumula fango, neve, ghiaccio, ecc.
- Quando il veicolo è rimasto parcheggiato per un certo periodo in prossimità di oggetti che possono muoversi ed entrare a contatto con il paraurti posteriore, ad esempio piante
- Quando si installa un accessorio sul paraurti posteriore

Se è stato installato un accessorio, disattivare il portellone posteriore motorizzato ad apertura senza mani.

■ **Prevenzione attivazione involontaria del portellone posteriore motorizzato ad apertura senza mani**

Se una chiave elettronica si trova entro il raggio d'azione, il portellone posteriore motorizzato ad apertura senza mani potrebbe attivarsi involontariamente; prestare pertanto la massima cautela nelle seguenti situazioni.

- Quando una grande quantità d'acqua colpisce il paraurti posteriore, ad esempio in caso di pioggia intensa o quando il veicolo

viene lavato

- Quando si rimuove lo sporco dal paraurti posteriore
- Quando un animaletto o un oggetto di piccole dimensioni, ad esempio una palla, si muove sotto il paraurti posteriore
- Quando si rimuove un oggetto da sotto il paraurti posteriore
- Quando una persona seduta sul paraurti posteriore dondola le gambe
- Quando le gambe o altre parti del corpo di un passante entrano a contatto con il paraurti posteriore
- Quando il veicolo è parcheggiato in prossimità di una fonte di rumore elettrico che influenza la sensibilità del portellone posteriore motorizzato ad apertura senza mani, ad esempio un parcheggio a pagamento, una stazione di servizio, una strada riscaldata elettricamente o luci fluorescenti
- Quando il veicolo è nelle vicinanze di un ripetitore TV, una centrale elettrica, una stazione radio, uno schermo di grandi dimensioni, aeroporti o altre strutture che generano onde radio di forte intensità o rumore elettrico
- Quando il veicolo è parcheggiato in un luogo in cui vi sono oggetti quali piante in prossimità del paraurti posteriore
- Quando si appoggiano valigie o altri oggetti accanto al paraurti posteriore
- Quando si installano/rimuovono accessori o un telo coprimacchina accanto al paraurti posteriore

- Quando il veicolo viene trainato

Per evitare l'attivazione involontaria, disattivare il portellone posteriore motorizzato ad apertura senza mani. (→P.180)

■ **Quando si ricollega la batteria da 12 volt**

Affinché il portellone posteriore motorizzato funzioni correttamente, chiuderlo manualmente.

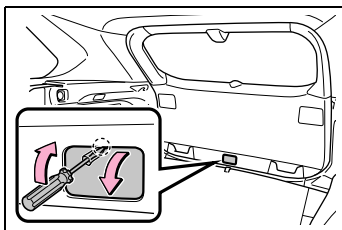
■ **Se l'interruttore di apertura del portellone posteriore non funziona**

Il portellone posteriore può essere sbloccato

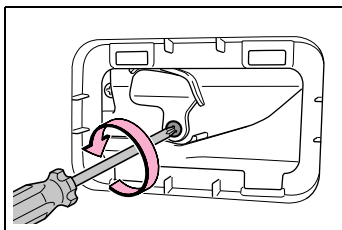
dall'interno.

1 Rimuovere il coperchietto.

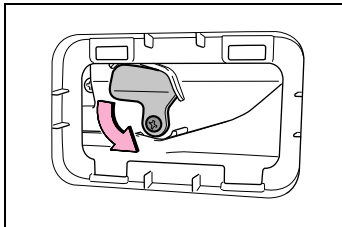
Per evitare danni, coprire la testa del cacciavite con uno straccio.



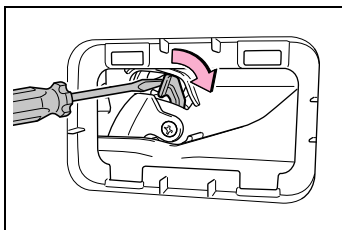
2 Allentare la vite.



3 Girare il coperchio.



4 Spostare la leva.



5 Per l'installazione, invertire l'ordine delle operazioni.

Personalizzazione

Le impostazioni (ad es. l'angolo di apertura del portellone posteriore motorizzato) possono essere modificate. (Funzioni personaliz-

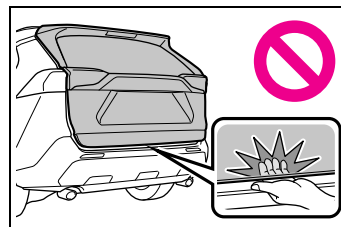
zabili: →P.516)



AVVISO

Funzione di chiusura del portellone posteriore

- Se il portellone posteriore non è del tutto chiuso, la funzione di chiusura del portellone posteriore lo chiuderà automaticamente. La funzione di chiusura del portellone posteriore si attiva dopo qualche secondo. Attenzione a non farsi schiacciare le dita o altre parti del corpo dal portellone posteriore poiché ciò potrebbe causare fratture ossee o altre lesioni gravi.



- Fare attenzione con la funzione di chiusura del portellone poiché rimane in funzione quando il sistema del portellone posteriore motorizzato viene disattivato.

Portellone posteriore motorizzato

Quando si aziona il portellone posteriore motorizzato, osservare le seguenti precauzioni.

L'inosservanza di tali precauzioni può essere causa di lesioni gravi, anche letali.

- Verificare la sicurezza della zona circostante per assicurarsi che non siano presenti ostacoli o altro che potrebbe causare l'intrappolamento degli oggetti personali.
- Se ci sono persone nelle vicinanze, assicurarsi che siano a una distanza di sicurezza e avvertirle della chiusura o apertura del portellone posteriore.

**AVVISO**

- Se si disattiva il sistema del portellone posteriore motorizzato durante il funzionamento automatico del portellone, il funzionamento automatico si interrompe. In questo caso, il portellone posteriore deve essere azionato manualmente. Fare particolare attenzione quando ci si trova su un pendio poiché il portellone posteriore potrebbe aprirsi o chiudersi inaspettatamente.
- Se le condizioni di funzionamento del portellone posteriore motorizzato non sono più soddisfatte, potrebbe suonare un cicalino e il movimento del portellone potrebbe interrompersi. In questo caso, il portellone posteriore deve essere azionato manualmente. Fare particolare attenzione quando ci si trova su un pendio poiché il portellone posteriore potrebbe aprirsi o chiudersi bruscamente.
- Su un pendio, il portellone posteriore potrebbe chiudersi improvvisamente dopo l'apertura. Accertarsi che il portellone posteriore sia completamente aperto e sicuro.
- Nelle seguenti situazioni, il portellone posteriore motorizzato potrebbe rilevare un'anomalia e il funzionamento automatico si potrebbe interrompere. In tal caso, il portellone posteriore deve essere azionato manualmente. Fare particolare attenzione quando ci si trova su un pendio poiché il portellone posteriore potrebbe aprirsi o chiudersi bruscamente.
- Quando il portellone posteriore urta un ostacolo
- Quando la tensione della batteria da 12 volt cala all'improvviso, ad esempio quando si porta l'interruttore di alimentazione su ON o il sistema ibrido si avvia durante il funzionamento automatico

- Se al portellone posteriore si fissa un portabiciclette o un simile oggetto pesante, il portellone potrebbe non funzionare e andare in avaria, oppure potrebbe richiudersi improvvisamente subito dopo l'apertura, schiacciando o ferendo le mani, la testa o il collo delle persone nelle vicinanze. Quando si fissa un accessorio al portellone posteriore, è consigliabile utilizzare un accessorio originale Suzuki.

■ Funzione di protezione anti-schiacciamento

Osservare le seguenti precauzioni.

L'inosservanza di tali precauzioni può essere causa di lesioni gravi, anche letali.

- Non usare mai una parte del corpo per attivare intenzionalmente la funzione di protezione anti-schiacciamento.
- La funzione di protezione anti-schiacciamento potrebbe non intervenire se si interpone un oggetto poco prima della chiusura completa del portellone posteriore. Fare attenzione a non farsi schiacciare le dita o altre parti del corpo.
- La funzione di protezione anti-schiacciamento potrebbe non funzionare a seconda della forma dell'oggetto rimasto incastrato. Fare attenzione a non farsi schiacciare le dita o altre parti del corpo.

■ Portellone posteriore motorizzato ad apertura senza mani

Quando si usa il portellone posteriore motorizzato ad apertura senza mani, osservare le seguenti precauzioni.

L'inosservanza di tali precauzioni può essere causa di lesioni gravi, anche letali.

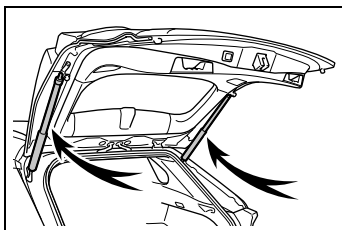
- Verificare la sicurezza della zona circostante per assicurarsi che non siano presenti ostacoli o altro che potrebbe causare l'intrappolamento degli oggetti personali.

**AVVISO**

- Quando si avvicina il piede alla parte centrale inferiore del paraurti posteriore e lo si allontana dal paraurti posteriore, fare attenzione a non toccare i condotti di scarico mentre sono caldi, per evitare il rischio di ustioni.
- Non azionare il portellone posteriore motorizzato ad apertura senza mani se lo spazio sotto il paraurti posteriore è limitato.

**NOTA****■ Attuatori del portellone posteriore**

Il portellone posteriore è dotato di attuatori che lo mantengono in posizione. Osservare le seguenti precauzioni. L'inosservanza di queste precauzioni potrebbe provocare danni agli attuatori del portellone posteriore e causare anomalie.



- Non fissare alcun oggetto estraneo come etichette, fogli di plastica o adesivi, all'asta dell'attuatore.
- Non fissare alcun accessorio non originale Suzuki al portellone posteriore.
- Non appoggiare la mano sull'attuatore né esercitare forze laterali su di esso.

■ Per evitare anomalie del sistema di chiusura del portellone posteriore

Non esercitare una forza eccessiva sul portellone posteriore quando è in funzione il sistema di chiusura del portellone posteriore. Se si esercita una forza eccessiva, il sistema di chiusura del portellone posteriore potrebbe non funzionare correttamente.

■ Per evitare danni al portellone posteriore motorizzato

- Assicurarsi che non sia presente ghiaccio tra il portellone posteriore e il telaio che potrebbe impedire il movimento del portellone posteriore. Se si usa il portellone posteriore motorizzato quando sul portellone posteriore è presente un carico eccessivo si potrebbe provocare un'avaria.
- Non esercitare forze eccessive sul portellone posteriore quando il portellone posteriore motorizzato è in funzione.
- Fare attenzione a non danneggiare i sensori (montati sul bordo destro e sinistro del portellone posteriore motorizzato) con un coltello o altri oggetti taglienti. Se un sensore è scollegato, il portellone posteriore motorizzato non si chiuderà automaticamente.

■ Precauzioni relative al portellone posteriore motorizzato ad apertura senza mani

Il sensore di movimento piede è montato dietro la parte centrale inferiore del paraurti posteriore. Osservare le seguenti precauzioni per garantire che il portellone posteriore motorizzato ad apertura senza mani funzioni correttamente:

- Mantenere sempre pulita la parte centrale inferiore del paraurti posteriore. Se la parte centrale inferiore del paraurti posteriore è sporca o coperta di neve, il sensore di movimento piede potrebbe non funzionare. In questo caso, rimuovere lo sporco o la neve, spostare il veicolo e controllare se il sensore di movimento piede funziona. Se non funziona, far ispezionare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.
- Non applicare rivestimenti con effetto antipioggia (idrofilo) o altri rivestimenti sulla parte centrale inferiore del paraurti posteriore.



NOTA

- Non parcheggiare il veicolo vicino ad oggetti che potrebbero muoversi ed entrare a contatto con la parte centrale inferiore del paraurti posteriore, come erba o vegetazione.
Se il veicolo rimane parcheggiato per un certo periodo vicino a oggetti che potrebbero muoversi ed entrare in contatto con la parte centrale inferiore del paraurti posteriore, ad esempio erba o vegetazione, il sensore di movimento piede potrebbe non funzionare. In questo caso, spostare il veicolo e controllare se il sensore di movimento piede funziona. Se non funziona, far ispezionare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.
- Evitare che il sensore di movimento piede o l'area circostante subiscano urti violenti.
Se il sensore di movimento piede o l'area circostante hanno subito un urto violento, il sensore potrebbe non funzionare correttamente. Se nei seguenti casi il sensore di movimento piede non funziona, far ispezionare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.
 - Il sensore di movimento piede o l'area circostante ha subito un urto violento.
 - La parte centrale inferiore del paraurti posteriore è graffiata o danneggiata.
- Non smontare il paraurti posteriore.
- Non incollare adesivi sul paraurti posteriore.
- Non verniciare il paraurti posteriore.
- Se al portellone posteriore motorizzato si fissa un portabici o un simile oggetto pesante, disattivare il portellone posteriore motorizzato ad apertura senza mani. (→P.180)

Modifica delle impostazioni del sistema del portellone posteriore motorizzato

Le impostazioni del sistema del portellone posteriore motorizzato si possono modificare selezionando "Impostazioni veicolo" nella schermata  del display multi-informazioni per visualizzare la schermata "PBD". (→P.180)

Se si porta l'interruttore di alimentazione su OFF, le impostazioni modificate del portellone posteriore motorizzato vengono conservate. Per ripristinare le impostazioni originali, le si devono modificare di nuovo sulla schermata  del display multi-informazioni.

Regolazione della posizione di apertura del portellone posteriore

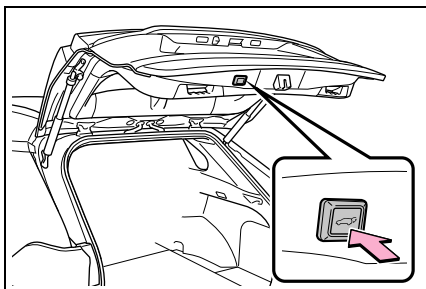
È possibile regolare la posizione di apertura del portellone posteriore motorizzato.

- 1 Arrestare il portellone posteriore nella posizione desiderata.
(→P.199)
- 2 Mantenere premuto l'interruttore del portellone posteriore motorizzato sul portellone per circa 2 secondi.

Al termine delle impostazioni, il cicalino suona 4 volte.

Alla successiva apertura del portellone posteriore, quest'ultimo si arresta in questa

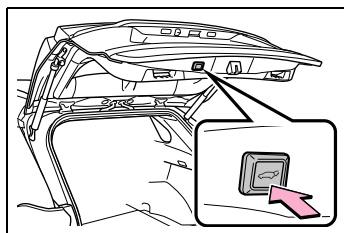
posizione.



■ Annullamento della posizione di apertura modificata del portellone posteriore

Mantenere premuto l'interruttore del portellone posteriore motorizzato sul portellone per circa 7 secondi.

Dopo che i cicalino ha suonato 4 volte, suonerà altre due volte. Alla successiva apertura del portellone posteriore motorizzato, quest'ultimo si arresta nella posizione inizialmente impostata.



■ Personalizzazione

La posizione di apertura può essere impostata con il display multi-informazioni. (→P.180)

La priorità per la posizione di arresto viene assegnata all'ultima posizione impostata tramite l'interruttore del portellone posteriore motorizzato sul portellone o il display multi-informazioni.

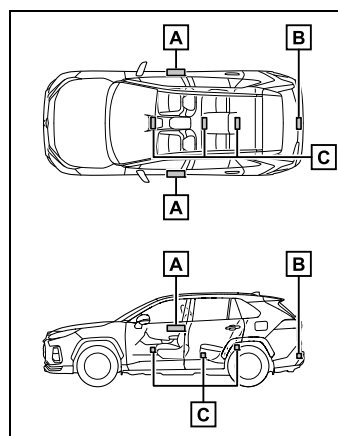
Sistema di accesso e avviamento intelligente

Le operazioni seguenti possono essere eseguite portando semplicemente con sé la chiave elettronica, ad esempio in tasca. Il conducente deve sempre portare con sé la chiave elettronica.

- Bloccaggio e sbloccaggio delle porte* (→P.193)
- Bloccaggio e sbloccaggio del portellone posteriore* (→P.199)
- Avviamento del sistema ibrido (→P.246)

*: vengono bloccati e sbloccati anche lo sportellino della porta di ricarica e il connettore di ricarica. (→P.116)

■ Posizione dell'antenna

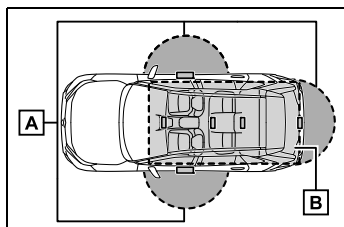


A Antenne all'esterno dell'abitacolo

B Antenna all'esterno del vano bagagli

C Antenne all'interno dell'abitacolo

■ Raggio d'azione (aree entro cui la chiave elettronica viene rilevata)



A Quando si bloccano o si sbloccano le porte

Il sistema si può usare quando la chiave elettronica si trova entro circa 0,7 m dalle maniglie delle portiere anteriori, da quelle delle portiere posteriori (se in dotazione) e dall'interruttore di apertura del portellone posteriore. (È possibile azionare solo le porte che rilevano la chiave).

B Quando si avvia il sistema ibrido o si cambia la modalità dell'interruttore di alimentazione

Il sistema può essere azionato quando la chiave elettronica è all'interno del veicolo.

■ Se suona un allarme o viene visualizzato un messaggio di allarme

Un allarme acustico entra in funzione e viene visualizzato un messaggio di allarme sul display multi-informazioni per impedire il furto del veicolo ed evitare incidenti imprevisti derivanti dall'uso improprio. Quando viene visualizzato un messaggio di allarme, adottare le misure appropriate in base al messaggio.

Quando suona solo un allarme, le circostanze e le procedure correttive sono come segue.

- Quando l'allarme esterno suona una volta per 5 secondi

Situazione	Procedura correttiva
Si è tentato di bloccare le porte del veicolo mentre una porta era aperta.	Chiudere tutte le porte e bloccarle di nuovo.

- Quando un allarme interno emette segnali acustici di continuo

Situazione	Procedura correttiva
L'interruttore di alimentazione è stato portato su ACC mentre la portiera del conducente era aperta (oppure la portiera del conducente è stata aperta mentre l'interruttore di alimentazione era su ACC).	Portare l'interruttore di alimentazione su OFF e chiudere la portiera del conducente.

■ Funzione di risparmio energetico

La funzione di risparmio energetico viene attivata per evitare che la pila della chiave elettronica e la batteria da 12 volt si scarichino quando il veicolo non viene usato per periodi di tempo prolungati.

- Nelle seguenti situazioni, lo sbloccaggio delle porte con il sistema di accesso e avviamento intelligente potrebbe richiedere più tempo del previsto. Inoltre, le luci interne potrebbero non accendersi quando le porte vengono sbloccate.
 - La chiave elettronica è rimasta in un'area a circa 3,5 m di distanza dall'esterno del veicolo per almeno 40 secondi.
 - Il sistema di accesso e avviamento intelligente non è stato usato per almeno 5 giorni.
- Se il sistema di accesso e avviamento intelligente non è stato usato per 14 giorni o più, le porte si possono sbloccare solo dalla portiera del conducente. In questo caso, afferrare la maniglia della portiera del conducente oppure utilizzare il radioco-

mando a distanza o la chiave meccanica per sbloccare le porte.

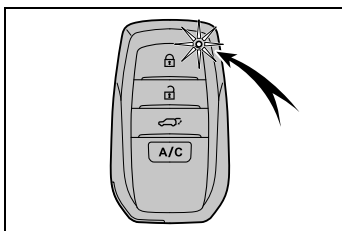
■ Attivazione della modalità di risparmio energetico di una chiave elettronica

- Quando la funzione di risparmio energetico è attivata, l'esaurimento della pila viene ritardato interrompendo la ricezione delle onde radio da parte della chiave elettronica.

Premere due volte  mentre si tiene premuto .

Verificare che la spia della chiave elettronica lampeggi 4 volte.

Quando la funzione di risparmio energetico è attivata, non si può usare il sistema di accesso e avviamento intelligente. Per disattivare la funzione, premere uno dei pulsanti sulla chiave elettronica.



- Le chiavi elettroniche che non verranno utilizzate per periodi di tempo prolungati possono essere impostate preventivamente sulla funzione di risparmio energetico.

■ Disattivazione della chiave elettronica

Se la chiave elettronica rimane ferma per un determinato periodo di tempo, ad esempio viene appoggiata da qualche parte, la chiave si disattiva per evitare che la pila si scarichi. In tal caso è sufficiente muovere la chiave, ad esempio sollevarla, perché si riattivi automaticamente.

■ Condizioni che influiscono sul funzionamento

Il sistema di accesso e avviamento intelligente utilizza onde radio di bassa intensità. Nelle seguenti situazioni la comunicazione tra la chiave elettronica e il veicolo può essere compromessa, impedendo il corretto funzionamento del sistema di accesso e

avviamento intelligente, del radiocomando a distanza e del sistema immobilizzatore.

- Quando la pila della chiave elettronica è esaurita
- In caso di vicinanza a un ripetitore TV, una centrale elettrica, una stazione di rifornimento, una stazione radio, display di grandi dimensioni, aeroporti o altre strutture che generano onde radio di forte intensità o rumore elettrico
- Quando la chiave elettronica è a contatto con/coperta dai seguenti oggetti metallici
 - Schede rivestite da un foglio di alluminio
 - Pacchetti di sigarette con un foglio di alluminio all'interno
 - Borsette o portafogli in metallo
 - Monete
 - Scaldini per le mani in metallo
 - Supporti quali CD e DVD
- Quando altre chiavi con radiocomando (che emettono onde radio) vengono utilizzate nelle vicinanze
- Quando la chiave elettronica viene trasportata insieme ai seguenti dispositivi che emettono onde radio
 - Radio portatile, telefono cellulare, telefono cordless o altri dispositivi di comunicazione wireless
 - Un'altra chiave elettronica o una chiave con radiocomando che emette onde radio
 - PC o PDA (Personal Digital Assistant)
 - Riproduttori audio digitali
 - Console per videogiochi portatili
- Se al lunotto posteriore sono stati fissati filtri solari per cristalli con contenuto metallico o oggetti metallici
- La chiave elettronica è appoggiata accanto a un caricabatteria o dispositivi elettronici
- Quando il veicolo è parcheggiato in un parcheggio a pagamento in cui vengono emesse onde radio.

Se non si possono bloccare/sbloccare le porte con il sistema di accesso e avviamento intelligente, bloccarle/sbloccarle eseguendo una delle seguenti operazioni:

- Avvicinare la chiave elettronica alla maniglia di una delle portiere anteriori e azionare la funzione di accesso.
- Azionare il radiocomando a distanza. Se

non si possono bloccare/sbloccare le porte eseguendo queste operazioni, usare la chiave meccanica. (→P.192)

Se il sistema ibrido non può essere avviato utilizzando il sistema di accesso e avviamento intelligente, vedere a P.488.

■ Nota per la funzione di accesso

- Anche quando la chiave elettronica si trova entro il raggio d'azione (aree di rilevamento), nei seguenti casi è possibile che il sistema non funzioni correttamente:
 - la chiave elettronica è troppo vicina al finestrino, alla maniglia esterna della porta o al terreno, o è in posizione elevata quando le porte vengono bloccate o sbloccate.
 - La chiave elettronica è sul pannello strumenti, sulla cappelliera, sul pianale, nelle tasche portiere o nel vano portaoggetti quando si avvia il sistema ibrido o si modifica la modalità dell'interruttore di alimentazione.
- Quando si esce dal veicolo, non lasciare la chiave elettronica sul pannello strumenti o vicino alle tasche portiere. A seconda delle condizioni di ricezione delle onde radio, la chiave può essere rilevata dall'antenna esterna all'abitacolo, permettendo in tal modo di bloccare la portiera dall'esterno, con il rischio che la chiave elettronica rimanga chiusa dentro il veicolo.
- Fino a quando la chiave elettronica si trova entro il raggio d'azione, le porte possono essere bloccate o sbloccate da chiunque. Tuttavia, per bloccare o sbloccare le porte del veicolo si possono usare solo le porte che rilevano la chiave elettronica.
- Anche se la chiave elettronica non si trova dentro il veicolo, potrebbe essere possibile avviare il sistema ibrido se la chiave è vicina al finestrino.
- Le porte possono sbloccarsi se una grossa quantità d'acqua viene spruzzata sulla maniglia della porta, ad esempio in caso di pioggia o in un autolavaggio, se la chiave elettronica si trova entro il raggio d'azione. (Le porte si bloccano automaticamente dopo circa 30 secondi, se non vengono aperte e richiuse).
- Se per bloccare le porte si utilizza il radio-

comando a distanza mentre la chiave elettronica è vicina al veicolo, è possibile che la porta non venga sbloccata dalla funzione di accesso. (Utilizzare il radiocomando a distanza per sbloccare le porte).

- Se si tocca il sensore di bloccaggio della maniglia della portiera indossando i guanti, si potrebbe ritardare o impedire l'operazione di bloccaggio. Rimuovere i guanti e toccare nuovamente il sensore di bloccaggio.
- Se l'operazione di bloccaggio si esegue usando il sensore di bloccaggio, verranno emessi due segnali di notifica consecutivi. In seguito, non verranno emessi altri segnali di notifica.
- Se la maniglia della porta si bagna mentre la chiave elettronica si trova nel raggio d'azione, la porta potrebbe bloccarsi e sbloccarsi ripetutamente. In tal caso, eseguire le procedure correttive elencate di seguito per lavare il veicolo:
 - portare la chiave elettronica ad almeno 2 m di distanza dal veicolo. (Fare attenzione a non farsi rubare la chiave).
 - Attivare la modalità di risparmio energetico della chiave elettronica per disattivare il sistema di accesso e avviamento intelligente. (→P.211)
- Se la chiave elettronica è dentro il veicolo e la maniglia di una porta si bagna durante il lavaggio del veicolo, potrebbe essere visualizzato un messaggio sul display multi-informazioni e all'esterno del veicolo suonerà un cicalino. Per spegnere l'allarme, bloccare tutte le porte.
- Il sensore di bloccaggio potrebbe non funzionare correttamente se viene a contatto con ghiaccio, neve, fango, ecc. Pulire il sensore di bloccaggio e tentare di usarlo di nuovo o usare il sensore di bloccaggio sulla parte inferiore della maniglia della porta.
- Se si entra rapidamente nel raggio d'azione o si aziona improvvisamente la maniglia della porta, le porte potrebbero non sbloccarsi. In questo caso, riportare la maniglia della porta nella posizione originale e verificare che le porte si sbloccino prima di tirare nuovamente la maniglia.

- Se nell'area di rilevamento è presente un'altra chiave elettronica, potrebbe essere necessario più tempo per sbloccare le porte dopo aver afferrato la maniglia della porta.

■ Quando il veicolo non viene utilizzato per periodi prolungati

- Per evitare il furto del veicolo, non lasciare la chiave elettronica entro 2 m dal veicolo.
- Il sistema di accesso e avviamento intelligente può essere previamente disattivato. (→P.515)
- La modalità di risparmio energetico può ridurre il consumo della pila delle chiavi elettroniche. (→P.211)

■ Per il corretto funzionamento del sistema

Accertarsi di avere la chiave elettronica con sé per azionare il sistema. Nel caso di veicoli con funzione di accesso, non tenere la chiave elettronica troppo vicino al veicolo quando si aziona il sistema da fuori dell'abitacolo.

A seconda della posizione e di come viene tenuta la chiave elettronica, è possibile che questa non venga rilevata correttamente, compromettendo il corretto funzionamento del sistema. (L'allarme potrebbe entrare in funzione accidentalmente, oppure la funzione di prevenzione del bloccaggio porte potrebbe non funzionare).

■ Se il sistema di accesso e avviamento intelligente non funziona correttamente

- Bloccaggio e sbloccaggio delle porte: utilizzare la chiave meccanica. (→P.487)
- Avviamento del sistema ibrido: →P.246

■ Personalizzazione

Le impostazioni (ad es. il sistema di accesso e avviamento intelligente) possono essere modificate.

(Funzioni personalizzabili: →P.514)

Se il sistema di accesso e avviamento intelligente è stato disattivato nelle impostazioni personalizzate, vedere le spiegazioni relative alle seguenti operazioni.

- Bloccaggio e sbloccaggio delle porte: utilizzare il radiocomando a distanza o la chiave meccanica. (→P.193, 487)

- Avviamento del sistema ibrido e cambio di modalità dell'interruttore di alimentazione: →P.488

- Arresto del sistema ibrido: →P.248



AVVISO

■ Precauzioni relative all'interferenza con dispositivi elettronici

- I portatori di pacemaker cardiaci impiantabili, pacemaker terapeutici di resincronizzazione cardiaca o defibrillatori-cardioverter impiantabili devono mantenersi a una distanza ragionevole dalle antenne del sistema di accesso e avviamento intelligente. (→P.209)

Le onde radio possono interferire con il funzionamento di tali dispositivi. Se necessario, è possibile disattivare la funzione di accesso. Rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata per ulteriori informazioni, quali la frequenza e le tempistiche di emissione delle onde radio. Quindi, consultare il proprio medico per verificare se è necessario disattivare la funzione di accesso.

- Gli utenti di dispositivi elettromedicali diversi da pacemaker cardiaci impiantabili, pacemaker terapeutici di resincronizzazione cardiaca o defibrillatori-cardioverter impiantabili devono rivolgersi al produttore del dispositivo per ottenere ulteriori informazioni sul funzionamento in presenza di onde radio. Le onde radio possono avere effetti imprevisti sul funzionamento di tali dispositivi elettromedicali.

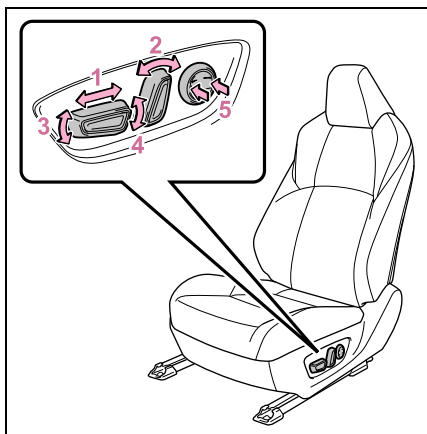
Rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata per sapere come disattivare la funzione di accesso.

Sedili anteriori

I sedili possono essere regolati (longitudinalmente, verticalmente, ecc.). Regolare il sedile per ottenere una corretta postura di guida.

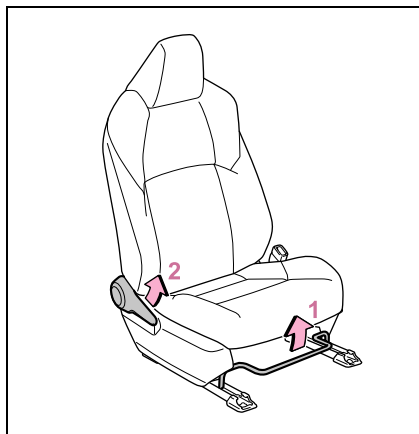
Procedura di regolazione

- Lato conducente (sedile a regolazione elettrica)



- 1** Interruttore di regolazione della posizione del sedile
- 2** Interruttore di regolazione inclinazione dello schienale
- 3** Interruttore di regolazione inclinazione della seduta del sedile (anteriore)
- 4** Interruttore di regolazione altezza
- 5** Interruttore di regolazione del supporto lombare

- Lato passeggero anteriore (sedile a regolazione manuale)



- 1** Leva di regolazione della posizione del sedile
- 2** Leva di regolazione inclinazione dello schienale

■ Durante la regolazione del sedile

Quando si regola il sedile, prestare attenzione che il poggiatesta non tocchi il soffitto e l'aletta parasole.



AVVISO

■ Durante la regolazione della posizione del sedile

- Quando si regola la posizione del sedile, accertarsi che questo non causi danni agli altri passeggeri.
- Per evitare lesioni, non mettere le mani sotto al sedile o accanto alle parti in movimento. Le dita o le mani potrebbero rimanere schiacciate dal meccanismo del sedile.
- Assicurarsi di lasciare spazio sufficiente intorno ai piedi per evitare di intrappolarli.

**AVVISO**

- Solo sedile a regolazione manuale:
Dopo aver regolato il sedile, accertarsi che sia saldamente bloccato in posizione.

■ **Regolazione del sedile**

Per ridurre il rischio di scivolare sotto la sezione trasversale della cintura in caso di incidente, evitare di reclinare il sedile più del necessario.

Se il sedile è troppo reclinato, in caso di incidente la sezione trasversale della cintura potrebbe scivolare oltre i fianchi ed esercitare la forza di ritenuta direttamente sull'addome, oppure il collo potrebbe entrare in contatto con la cintura diagonale, aumentando il rischio di lesioni gravi, anche letali.

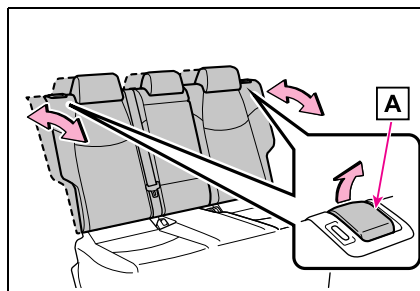
Le regolazioni non devono essere eseguite durante la guida in quanto il sedile potrebbe spostarsi inavvertitamente e far perdere al conducente il controllo del veicolo.

Sedili posteriori

Gli schienali possono essere regolati in inclinazione e abbattuti azionando la leva.

Procedura di regolazione

Tirare la leva di regolazione inclinazione dello schienale **A** e regolare l'angolazione dello schienale.

**AVVISO**

■ **Quando si sposta lo schienale**

Osservare le seguenti precauzioni. L'inosservanza di tali precauzioni può essere causa di lesioni gravi, anche letali.

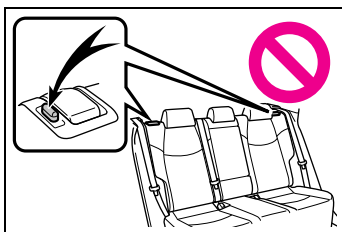
- Assicurarsi che lo schienale non urti altri passeggeri.
- Non avvicinare le mani a parti in movimento, non metterle tra i sedili e fare attenzione a non farsi schiacciare parti del corpo.

4

Prima di mettersi alla guida

**AVVISO**

- Dopo aver regolato il sedile, accertarsi che sia saldamente bloccato in posizione. Se lo schienale non è bloccato saldamente, il segno rosso sarà visibile. Verificare che il segno rosso non sia visibile.



Abbattimento degli schienali posteriori

■ Prima di abbattere gli schienali

- 1 Parcheggio il veicolo in un luogo sicuro.

Inserire il freno di stazionamento (→P.255) e portare la leva del cambio su P. (→P.251)

- 2 Regolare la posizione del sedile anteriore e l'inclinazione dello schienale. (→P.214)

A seconda della posizione del sedile anteriore, se si reclinano all'indietro gli schienali, questo potrebbe interferire con il movimento del sedile posteriore.

- 3 Abbassare il poggiatesta del sedile posteriore. (→P.217)

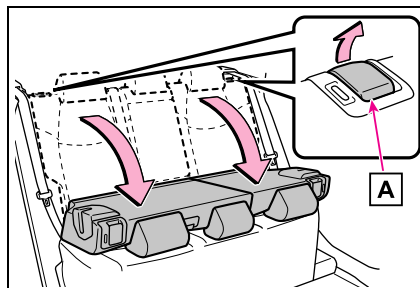
- 4 Se è sollevato, abbassare il bracciolo del sedile posteriore. (→P.380)

Questa operazione non è necessaria quando si aziona solo il sedile sul lato sinistro.

■ Abbattimento degli schienali

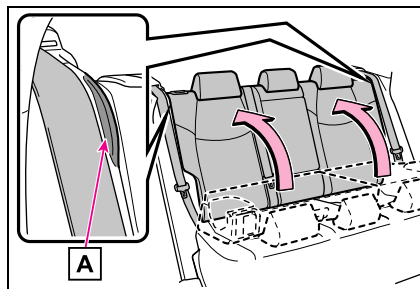
Tirare la leva di regolazione inclinazione dello schienale **A** e abbattere lo

schienale.



■ Ripristino degli schienali posteriori alla posizione originaria

Per evitare che la cintura di sicurezza rimanga incastrata tra il sedile e l'interno del veicolo, farla passare all'esterno della guida della cintura **A**, quindi riportare lo schienale nella posizione bloccata.

**AVVISO**

Osservare le seguenti precauzioni. L'inosservanza può causare lesioni gravi, anche letali.

■ Quando si ribaltano gli schienali dei sedili posteriori

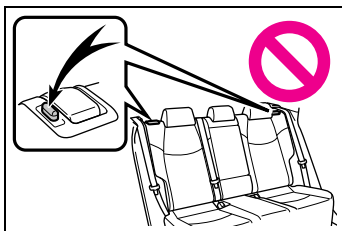
- Non abbassare gli schienali durante la marcia.
- Arrestare il veicolo su un terreno in piano, inserire il freno di stazionamento e portare la leva del cambio su P.
- Non permettere a nessuno di sedersi su uno schienale abbassato o nel vano bagagli durante la guida.

**AVVISO**

- Non consentire ai bambini di entrare nel vano bagagli.
- Non azionare un sedile posteriore se è occupato.
- Fare attenzione che mani o piedi non vengano schiacciati dai componenti o dalle articolazioni in movimento dei sedili durante l'operazione.
- Non permettere ai bambini di azionare i sedili.

■ **Dopo aver riportato gli schienali dei sedili posteriori nella posizione originaria**

- Accertarsi che lo schienale sia correttamente bloccato in posizione spostandolo leggermente in avanti e indietro. Se lo schienale non è bloccato saldamente, il segno rosso sarà visibile. Verificare che il segno rosso non sia visibile.



- Controllare che le cinture di sicurezza non siano attorcigliate o impigliate nello schienale.

Poggiatesta

I sedili sono tutti dotati di poggiatesta.

**AVVISO**

■ **Precauzioni relative ai poggiatesta**

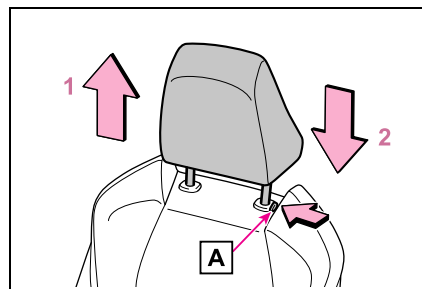
Osservare le seguenti precauzioni relative ai poggiatesta.

L'inosservanza può causare lesioni gravi, anche letali.

- Utilizzare i poggiatesta progettati per ciascun sedile.
- Regolare sempre i poggiatesta nella posizione corretta.
- Dopo aver regolato i poggiatesta, spingerli verso il basso per assicurarsi che siano bloccati in posizione.
- Non guidare mai senza il poggiatesta in posizione.

Regolazione verticale

■ **Sedili anteriori**



1 Su

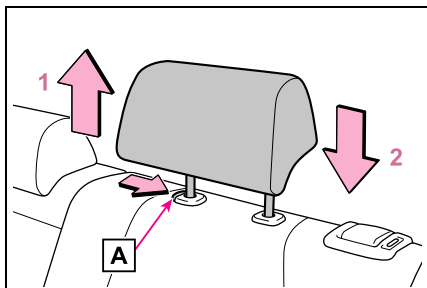
Tirare il poggiatesta verso l'alto.

2 Giù

Spingere il poggiatesta in giù mantenendo

premuto il pulsante di sbloccaggio **A**.

■ Sedili posteriori



1 Su

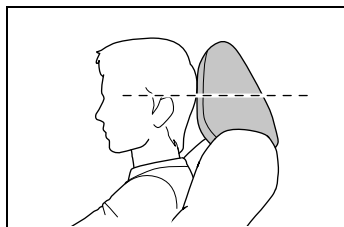
Tirare il poggiatesta verso l'alto.

2 Giù

Spingere il poggiatesta in giù mantenendo premuto il pulsante di sbloccaggio **A**.

■ Regolazione dell'altezza dei poggiatesta (sedili anteriori)

Accertarsi che i poggiatesta siano regolati in modo che il centro sia il più vicino possibile all'estremità superiore delle orecchie.



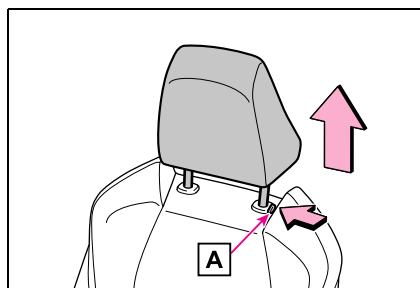
■ Regolazione dei poggiatesta dei sedili posteriori

Durante l'uso, sollevare sempre il poggiatesta di un livello rispetto alla posizione di riposo.

Rimozione dei poggiatesta

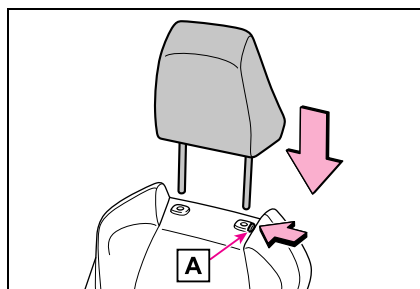
Tirare il poggiatesta in su tenendo premuto il pulsante di sbloccaggio **A**.

se il poggiatesta tocca il soffitto e la rimozione risulta difficile, modificare l'altezza o l'inclinazione del sedile. (→P.214)



Installazione dei poggiatesta

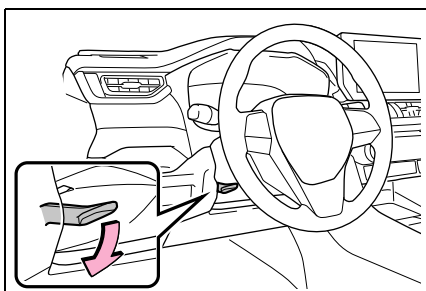
Allineare il poggiatesta con i fori di installazione e bloccarlo in posizione spingendolo verso il basso. Tenere premuto il pulsante di sbloccaggio **A** mentre si abbassa il poggiatesta.



Volante

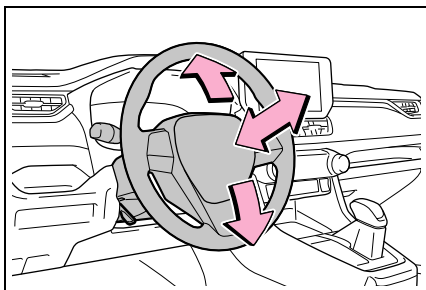
Procedura di regolazione

- 1 Tenere il volante e spingere in giù la leva.



- 2 Regolare verticalmente e orizzontalmente il volante nella posizione desiderata.

Dopo la regolazione, tirare la leva verso l'alto e fissare il volante in posizione.



AVVISO

■ Avvertenze per la guida

Non regolare il volante durante la guida. Ciò potrebbe causare la perdita di controllo del veicolo e provocare un incidente, con conseguenti lesioni gravi, anche letali.

■ Dopo aver regolato il volante

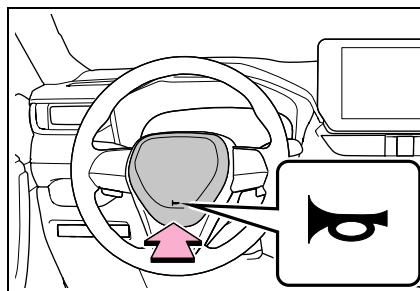
Assicurarsi che il volante sia saldamente bloccato.

In caso contrario, il volante potrebbe muoversi improvvisamente, con rischio di incidenti e lesioni gravi, anche letali.

L'avvisatore acustico potrebbe inoltre non funzionare se il volante non è saldamente bloccato.

Uso dell'avvisatore acustico

Per azionare l'avvisatore acustico, premere sul simbolo  o accanto a esso.



4

Prima di mettersi alla guida

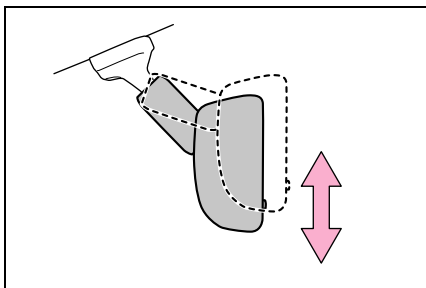
Specchietto retrovisore interno

La posizione dello specchietto retrovisore può essere regolata per fornire un riscontro sufficiente della vista posteriore.

Regolazione dell'altezza dello specchietto retrovisore

L'altezza dello specchietto retrovisore può essere regolata per adattarla alla posizione di guida.

Regolare l'altezza dello specchietto retrovisore muovendolo in su o in giù.



AVVISO

■ Avvertenze per la guida

Non regolare la posizione dello specchietto durante la guida. Ciò potrebbe causare la perdita di controllo del veicolo e provocare incidenti con conseguenti lesioni gravi, anche letali.

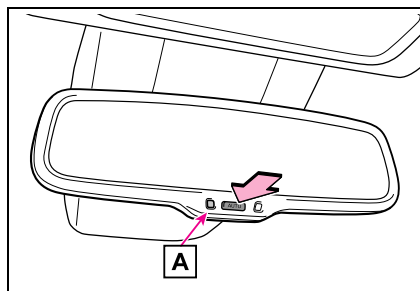
Funzione anti-abbagliamento

La luce riflessa viene attenuata automaticamente in base al grado di luminosità dei fari dei veicoli che seguono.

Attivazione/disattivazione della funzione anti-abbagliamento automatica

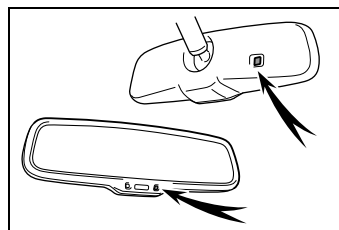
Quando la funzione anti-abbagliamento

automatica è attiva, la spia **A** si accende. La funzione si attiva ogni volta che l'interruttore di alimentazione viene portato su ON. Premendo il pulsante si porta la funzione in modalità OFF. (Anche la spia **A** si spegne).



■ Per evitare errori del sensore

Per garantire il corretto funzionamento dei sensori, evitare di toccarli o coprirli.



Specchietti retrovisori esterni

La posizione dello specchietto retrovisore può essere regolata per fornire un riscontro sufficiente della vista posteriore.

■ Uso degli specchietti retrovisori esterni con temperature rigide

Quando fa freddo e gli specchietti retrovisori esterni si congelano, potrebbe risultare impossibile ripiegarli/aprirli, o regolarli. Rimuovere ghiaccio, neve, ecc. dagli specchietti retrovisori esterni.

■ Sbrinamento degli specchietti

L'appannamento degli specchietti retrovisori esterni può essere eliminato utilizzando gli sbrinatori appositi. Se si accende il lunotto termico, si accendono anche gli sbrinatori specchietti retrovisori esterni.

(→P.358)



AVVISO

■ Punti di rilievo durante la guida

Osservare le seguenti precauzioni durante la guida.

L'inosservanza di tali precauzioni può causare la perdita di controllo del veicolo e provocare incidenti, con rischio di lesioni gravi, anche letali.

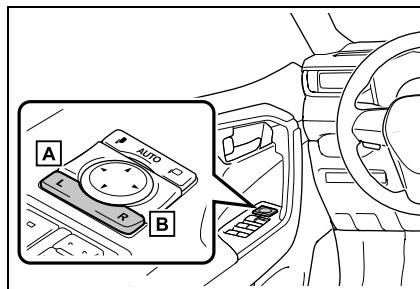
- Non regolare gli specchietti durante la marcia.
- Non guidare il veicolo con gli specchietti chiusi.
- Prima della partenza è necessario che gli specchietti sul lato conducente e sul lato passeggero siano aperti e correttamente regolati.

■ Quando gli sbrinatori specchietti retrovisori esterni sono in funzione

Non toccare la superficie degli specchietti retrovisori esterni, perché potrebbe essere calda e causare ustioni.

Procedura di regolazione

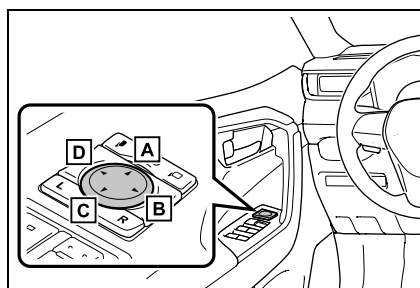
- 1 Per selezionare lo specchietto da regolare, premere l'interruttore.



A Sinistra

B Destra

- 2 Per regolare lo specchietto, premere l'interruttore.



A Su

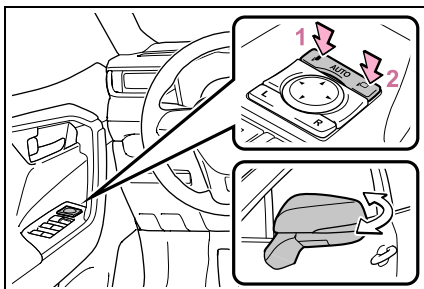
B Destra

C Giù

D Sinistra

■ L'inclinazione dello specchietto può essere regolata quando

L'interruttore di alimentazione è su ACC o su ON.

Ripiegamento degli specchietti

1 Ripiega gli specchietti

2 Apre gli specchietti

Se si porta l'interruttore di chiusura specchietti retrovisori esterni in posizione neutra, gli specchietti passano alla modalità automatica. La modalità automatica consente di collegare la chiusura e l'apertura degli specchietti al bloccaggio e sbloccaggio delle porte.

Personalizzazione

È possibile modificare la funzione di ripiegamento e apertura automatica degli specchietti. (Funzioni personalizzabili: →P.517)

**AVVISO****■ Quando lo specchietto si muove**

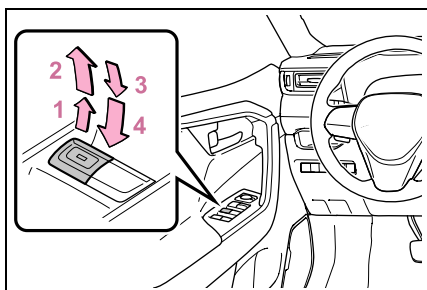
Per evitare lesioni personali e danni allo specchietto, fare attenzione a non farsi schiacciare la mano dallo specchietto in movimento.

Alzacristalli elettrici

Apertura e chiusura degli alzacristalli elettrici

I finestrini dotati di alzacristalli elettrici possono essere aperti e chiusi utilizzando gli interruttori.

L'azionamento dell'interruttore fa muovere i finestrini laterali come segue:



- 1** Chiusura
- 2** Chiusura rapida*
- 3** Apertura
- 4** Apertura rapida*

*: per arrestare il finestrino laterale in una posizione intermedia, azionare l'interruttore nella direzione opposta.

■ Gli alzacristalli elettrici possono essere azionati quando

L'interruttore di alimentazione è su ON.

■ Uso degli alzacristalli elettrici dopo aver spento il sistema ibrido

Gli alzacristalli elettrici possono essere azionati per circa 45 secondi anche dopo che l'interruttore di alimentazione è stato portato su ACC o su OFF. Non possono invece essere azionati dopo l'apertura di una portiera anteriore.

■ Funzione di protezione anti-schiacciamento

La presenza di un oggetto tra il finestrino laterale e la cornice del finestrino durante la

chiusura del finestrino causa l'arresto del finestrino laterale con conseguente leggera apertura del finestrino.

■ Funzione di protezione anti-intrappolamento

Se un oggetto rimane intrappolato tra il finestrino laterale e la portiera durante l'apertura del finestrino, il finestrino laterale si arresta.

■ Se l'alzacristallo elettrico non può essere aperto o chiuso

Quando la funzione di protezione anti-schiacciamento o quella di protezione anti-intrappolamento si comporta in modo anomalo e il finestrino laterale non può essere aperto e chiuso, eseguire le seguenti operazioni con l'interruttore alzacristalli elettrico della portiera interessata.

- Fermare il veicolo. Con l'interruttore di alimentazione su ON, entro 4 secondi dall'intervento delle funzioni di protezione anti-schiacciamento o di protezione anti-intrappolamento, mantenere azionato l'interruttore alzacristalli elettrico nella direzione di chiusura rapida o di apertura rapida, in modo da aprire e chiudere il finestrino laterale.
- Se non è possibile aprire e chiudere il finestrino laterale neanche eseguendo queste operazioni, eseguire la seguente procedura per inizializzare la funzione.

- 1** Portare l'interruttore di alimentazione su ON.
- 2** Sollevare l'interruttore alzacristalli elettrico mantenendolo nella direzione di chiusura rapida e chiudere completamente il finestrino laterale.
- 3** Rilasciare brevemente l'interruttore alzacristalli elettrico, quindi mantenerlo di nuovo sollevato in direzione di chiusura rapida per almeno 6 secondi.
- 4** Tenere premuto l'interruttore alzacristalli elettrico in direzione di apertura rapida. Quando il finestrino laterale è completamente aperto, continuare a mantenere premuto l'interruttore per almeno 1 altro secondo.
- 5** Rilasciare brevemente l'interruttore alzacristalli elettrico, quindi premerlo nuovamente, mantenendolo in posizione di

apertura rapida per almeno 4 secondi circa.

- 6 Mantenere di nuovo sollevato l'interruttore alzacristalli elettrico in direzione di chiusura rapida. Una volta che il finestrino laterale è completamente chiuso, continuare a mantenere sollevato l'interruttore per almeno 1 altro secondo.

Se si rilascia l'interruttore mentre il finestrino laterale è in movimento, ricominciare dal principio.

Se il movimento del finestrino laterale si inverte e non si riesce a chiuderlo o aprirlo completamente, far ispezionare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

■ Attivazione degli alzacristalli elettrici collegata al bloccaggio delle porte

- Gli alzacristalli elettrici si possono aprire e chiudere usando la chiave meccanica.* (→P.487)
- Gli alzacristalli elettrici si possono aprire e chiudere utilizzando il radiocomando a distanza.* (→P.193)
- l'allarme potrebbe attivarsi se è armato e l'alzacristalli elettrico viene chiuso tramite l'attivazione dell'alzacristalli elettrico collegato al bloccaggio delle porte. (→P.75)

*: Per personalizzare queste impostazioni, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

■ Funzione di avvertenza alzacristalli elettrico aperto

Il cicalino suona e sul display multi-informazioni compare un messaggio quando l'interruttore di alimentazione viene portato su OFF e la portiera del conducente viene aperta con gli alzacristalli elettrici aperti.

■ Personalizzazione

Le impostazioni (ad es., attivazione collegata al bloccaggio delle porte) possono essere modificate. (Funzioni personalizzabili: →P.517)

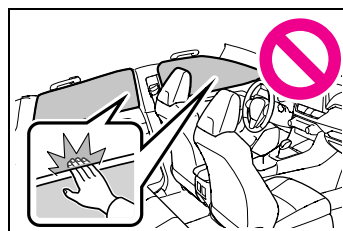


AVVISO

Osservare le seguenti precauzioni. L'inosservanza può essere causa di lesioni gravi, anche letali.

■ Chiusura degli alzacristalli elettrici

- Il conducente è responsabile dell'uso degli alzacristalli elettrici, anche di quelli dei passeggeri. Per evitare l'azionamento involontario, in particolare da parte di un bambino, non consentire l'utilizzo degli alzacristalli elettrici ai bambini. Potrebbe succedere che parti del corpo di un bambino o di altri passeggeri vengano schiacciate dagli alzacristalli elettrici. Inoltre, se ci sono bambini a bordo, si consiglia di utilizzare l'interruttore bloccaggio cristalli. (→P.225)
- Verificare che nessun passeggero abbia parti del corpo in posizione tale da interferire con il movimento degli alzacristalli elettrici.



- Quando si utilizza il radiocomando a distanza o la chiave meccanica per azionare gli alzacristalli elettrici, procedere solo dopo aver verificato che nessun passeggero abbia parti del corpo in posizione tale da rimanere schiacciate dal finestrino laterale. Inoltre, non lasciare che i bambini azionino gli alzacristalli elettrici con il radiocomando a distanza o la chiave meccanica. Potrebbe succedere che una parte del corpo dei bambini o di altri passeggeri venga schiacciata dagli alzacristalli elettrici.

**AVVISO**

- Quando si esce dal veicolo, portare l'interruttore di alimentazione su OFF, prendere la chiave e portare i bambini con sé. L'azionamento potrebbe avvenire involontariamente, per scherzo, ecc., e potrebbero verificarsi incidenti.
- **Funzione di protezione anti-schiacciamento**
 - Non usare mai una parte del corpo per attivare intenzionalmente la funzione di protezione anti-schiacciamento.
 - La funzione di protezione anti-schiacciamento potrebbe non funzionare se un oggetto rimane schiacciato poco prima della chiusura completa del finestrino laterale. Fare attenzione a non farsi schiacciare una parte del corpo dal finestrino laterale.
- **Funzione di protezione anti-intrappolamento**
 - Non usare mai una parte del corpo o degli abiti per attivare intenzionalmente la funzione di protezione anti-intrappolamento.
 - La funzione di protezione anti-intrappolamento potrebbe non funzionare se viene interposto un oggetto poco prima dell'apertura completa del finestrino laterale. Fare attenzione a non farsi intrappolare una parte del corpo o degli abiti dal finestrino laterale.

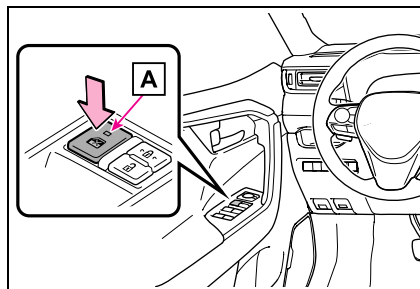
Prevenzione dell'azionamento accidentale (interruttore bloccaggio cristalli)

Questa funzione può essere usata per evitare che i bambini aprano o chiudano accidentalmente un finestrino dei passeggeri.

Premere l'interruttore.

La spia **A** si accende e i finestrini dei passeggeri vengono bloccati.

I finestrini dei passeggeri possono comunque essere aperti e chiusi con l'interruttore del conducente, anche se l'interruttore di bloccaggio è attivo.



■ L'interruttore bloccaggio cristalli può essere azionato quando

L'interruttore di alimentazione è su ON.

■ Quando la batteria da 12 volt viene scollegata

L'interruttore bloccaggio cristalli viene disabilitato. Se necessario, premere l'interruttore di bloccaggio cristalli dopo aver collegato nuovamente la batteria da 12 volt.

4

Prima di mettersi alla guida

5-1. Prima di mettersi alla guida

Guida del veicolo	228
Carico e bagagli.....	234
Traino di un rimorchio.....	236

5-2. Procedure di guida

Interruttore di alimentazione (accensione).....	246
Trasmissione ibrida	250
Leva indicatori di direzione	254
Freno di stazionamento	255
Mantenimento della frenata ...	259

5-3. Uso delle luci e dei tergicristalli

Interruttore fari	261
AHB (abbaglianti automatici). ..	263
Interruttore luci fendinebbia ...	266
Tergicristalli e lavavetro.....	267
Tergilunotto e lavalunotto	270

5-4. Rifornimento di carburante

Apertura del tappo serbatoio carburante	272

5-5. Uso dei sistemi di supporto alla guida

Safety Sense	274
PCS (sistema di sicurezza pre-col- lisione).....	279
LTA (assistenza al tracciamento della corsia).....	289
RSA (assistenza alla segnaletica stradale)	299
Controllo radar dinamico della velocità di crociera sull'intera gamma di velocità	303
BSM (monitoraggio punti ciechi)	315

Sensore di assistenza al parcheg- gio	319

Funzione RCTA (allarme presenza veicoli nell'area retrostante). ..	327

PKSB (frenata di assistenza al parcheggio).....	332

Funzione di frenata di assistenza al parcheggio (oggetti statici)	336

Funzione di frenata di assistenza al parcheggio (veicoli nell'area retrostante)	339

Selettore modalità di guida.....	340

Modalità Trail.....	341

Sistema GPF (filtro anti-particolato benzina).....	343

Sistemi di assistenza alla guida	344

5-6. Consigli per la guida

Consigli per la guida invernale	350

Precauzioni per i veicoli utilitari sportivi	352

Guida del veicolo

Per garantire una guida sicura, osservare le seguenti procedure:

Procedura di guida

■ Prima di avviare il sistema ibrido

Controllare che il cavo di ricarica c.a. sia scollegato. (→P.129)

■ Avviamento del sistema ibrido

→P.246

■ Guida

- 1 Con il pedale del freno premuto, portare la leva del cambio su D. (→P.250)

- 2 Disinserire il freno di stazionamento. (→P.255)

Se il freno di stazionamento è in modalità automatica, verrà disinserito automaticamente. (→P.257)

- 3 Rilasciare gradualmente il pedale del freno e premere delicatamente sul pedale dell'acceleratore per accelerare il veicolo.

■ Arresto

- 1 Con la leva del cambio su D, premere il pedale del freno.
- 2 Se necessario, inserire il freno di stazionamento. (→P.255)

Se il veicolo deve rimanere fermo per un periodo di tempo prolungato, portare la leva del cambio su P. (→P.250)

■ Parcheggio del veicolo

- 1 Con la leva del cambio su D, premere il pedale del freno.
- 2 Inserire il freno di stazionamento. (→P.255)

Verificare che la spia del freno di stazionamento sia accesa.

- 3 Portare la leva del cambio su P. (→P.250)

Non premere il pulsante di sblocco del cambio dopo aver selezionato la posizione P.

- 4 Portare l'interruttore di alimentazione su OFF per spegnere il sistema ibrido.

- 5 Bloccare le porte dopo aver verificato di avere con sé la chiave.

Se si parcheggia su una pendenza, bloccare le ruote secondo necessità.

■ Partenza su una salita ripida

- 1 Con il pedale del freno premuto, portare la leva del cambio su D. (→P.250)
- 2 Tirare l'interruttore freno di stazionamento per inserire manualmente il freno di stazionamento. (→P.255)
- 3 Rilasciare il pedale del freno e premere gradualmente il pedale dell'acceleratore per accelerare il veicolo.

Funzione di disinserimento automatico del freno di stazionamento (→P.257)

■ Durante la partenza su un tratto in salita

Il sistema di assistenza partenza in salita viene attivato. (→P.344)

■ Per guidare risparmiando carburante ed elettricità

Studiare le caratteristiche del sistema del veicolo per sfruttare le funzioni del sistema ibrido. Inoltre, poiché i veicoli ibridi plug-in sono simili ai veicoli tradizionali, evitare di eseguire manovre come accelerazioni improvvise. Vedere "Consigli per la guida di veicoli ibridi plug-in" (→P.95).

■ Guida con la pioggia

- In caso di pioggia guidare con particolare

cautela, poiché la visibilità è ridotta, i finestrini potrebbero appannarsi e la strada potrebbe essere scivolosa.

- Guidare con estrema cautela quando comincia a piovere, poiché la superficie della strada potrebbe essere particolarmente scivolosa.
- Evitare la marcia a velocità elevate quando si guida in autostrada sotto la pioggia, poiché si potrebbe formare un velo d'acqua tra gli pneumatici e il manto stradale che impedisce allo sterzo e ai freni di funzionare correttamente.

■ Indicazione uso ECO dell'acceleratore (→P.177)

È più facile adottare una guida ecologica se si guida rispettando il display dell'indicazione uso ECO dell'acceleratore. Inoltre, utilizzando l'indicazione uso ECO dell'acceleratore è più facile ottenere un migliore punteggio "Punt. Eco".

- Alla partenza: rimanendo nella gamma dell'indicazione uso ECO dell'acceleratore, premere gradualmente il pedale dell'acceleratore e accelerare fino alla velocità desiderata. Se si evitano accelerazioni eccessive, il punteggio "Partenza" aumenterà.
- Durante la guida: dopo aver raggiunto la velocità desiderata, rilasciare il pedale dell'acceleratore e guidare a una velocità costante compresa nella gamma dell'indicazione uso ECO dell'acceleratore. Se si mantiene il veicolo nella gamma dell'indicazione uso ECO dell'acceleratore, il punteggio "Guida" aumenterà.
- All'arresto: quando si ferma il veicolo, rilasciare il pedale dell'acceleratore con anticipo per migliorare il punteggio "Arresto".

■ Limitazione della potenza del sistema ibrido (sistema anti-accelerazione involontaria)

- Se si premono contemporaneamente i pedali dell'acceleratore e del freno, la potenza del sistema ibrido potrebbe essere limitata.
- Quando il sistema interviene, sul display multi-informazioni compare un messaggio di allarme.

■ Rodaggio di una vettura Suzuki nuova

Per prolungare la durata del veicolo, si raccomanda di osservare le seguenti precauzioni:

- Per i primi 300 km:
Evitare arresti improvvisi.
- Per i primi 800 km:
non trainare rimorchi.
- Per i primi 1000 km:
 - non guidare a velocità molto elevate.
 - Evitare accelerazioni improvvise.
 - Non guidare continuamente con marce basse.
 - Non guidare a velocità costante per lunghi periodi.

■ Uso del veicolo in un Paese straniero

Rispettare le leggi sull'immatricolazione del veicolo e verificare la disponibilità del carburante appropriato. (→P.502)



AVVISO

Osservare le seguenti precauzioni. L'inosservanza può causare lesioni gravi, anche letali.

■ Quando si avvia il veicolo

Quando il veicolo è fermo con la spia "READY" accesa, tenere sempre il piede sul pedale del freno. Ciò impedisce al veicolo di avanzare.

**AVVISO****■ Durante la guida del veicolo**

- Non guidare se non dopo aver acquisito familiarità con la posizione dei pedali del freno e dell'acceleratore per evitare di premere il pedale sbagliato.
- L'azionamento accidentale del pedale dell'acceleratore al posto del pedale del freno provocherà un'accelerazione improvvisa che potrebbe causare un incidente.
- Durante la retromarcia, la torsione del corpo può causare difficoltà nell'azionamento dei pedali. Accertarsi di azionare correttamente i pedali.
- Assicurarsi di tenere una postura di guida corretta anche quando il veicolo si muove appena. Ciò permette di premere adeguatamente i pedali del freno e dell'acceleratore.
- Premere il pedale del freno con il piede destro. La pressione del pedale del freno con il piede sinistro può ritardare la risposta in caso di emergenza e causare un incidente.
- Il conducente deve prestare maggiore attenzione ai pedoni quando il veicolo è spinto solo dal motore elettrico (motore di trazione). Poiché il motore non genera rumore, i pedoni potrebbero valutare in modo errato il movimento del veicolo. Anche se il veicolo è dotato di sistema acustico di segnalazione veicolo, guidare con cautela poiché i pedoni nelle vicinanze potrebbero ugualmente non notare il veicolo se l'area circostante è rumorosa.
- Non guidare o arrestare il veicolo sopra o vicino a materiali infiammabili, ad esempio foglie, carta o stracci. L'impianto di scarico e i gas di scarico possono essere estremamente caldi. In presenza di materiali infiammabili queste parti calde possono causare un incendio.

- Durante la guida normale non spegnere il sistema ibrido. Lo spegnimento del sistema ibrido durante la guida non provoca la perdita di controllo dello sterzo o dei freni. Tuttavia, si potrebbe perdere la servoassistenza allo sterzo, rendendo più difficile sterzare fluidamente prima di fermare il veicolo a seconda della carica residua della batteria da 12 volt o delle condizioni di uso. In questo caso, accostare e fermare il veicolo non appena lo si possa fare in piena sicurezza. In caso di emergenza, ad esempio se risulta impossibile fermare il veicolo in modo normale: →P.442

- Utilizzare il freno motore (scalare di marcia) per mantenere una velocità sicura durante la guida su discese ripide.
L'uso continuo dei freni può causarne il surriscaldamento e la conseguente perdita di efficacia. (→P.250)

- Non regolare la posizione del volante, del sedile o degli specchietti retrovisori interno ed esterni durante la guida. Ciò può causare la perdita di controllo del veicolo.

- Verificare sempre che le braccia, la testa o altre parti del corpo dei passeggeri non sporgano fuori dal veicolo.

■ Quando si guida su strade con fondi sdruciolevoli

- Frenate, accelerazioni e sterzate improvvise potrebbero causare la deriva degli pneumatici e ridurre il controllo del veicolo.
- Accelerazioni improvvise, l'intervento del freno motore dopo un cambio marcia o variazioni del regime motore possono far sbandare il veicolo.

**AVVISO**

- Dopo aver attraversato una pozzanghera, premere leggermente il pedale del freno per verificare il corretto funzionamento dei freni. Se le pastiglie freni sono bagnate, i freni potrebbero non funzionare correttamente. Se solo i freni su un lato del veicolo sono bagnati e non funzionano correttamente, potrebbe risultare difficile controllare lo sterzo.

■ Quando si sposta la leva del cambio

- non lasciare che il veicolo retroceda quando è selezionata una posizione di marcia avanti, o che avanzi con la leva del cambio su R.
In caso contrario, si possono causare incidenti o danni al veicolo.
- Non portare la leva del cambio in posizione P mentre il veicolo è in movimento.
Così facendo si può danneggiare il cambio e causare la perdita di controllo del veicolo.
- Non portare la leva del cambio su R mentre il veicolo sta avanzando.
Così facendo si può danneggiare il cambio e causare la perdita di controllo del veicolo.
- Non portare la leva del cambio in una posizione di guida mentre il veicolo sta arretrando.
Così facendo si può danneggiare il cambio e causare la perdita di controllo del veicolo.
- Spostando la leva del cambio su N con il veicolo in movimento si disconnette il sistema ibrido. Quando il sistema ibrido è disconnesso, il freno motore non è disponibile.

- Fare attenzione a non spostare la leva del cambio con il pedale dell'acceleratore premuto.

Spostando la leva del cambio su una marcia diversa da P o N si potrebbe provocare un'accelerazione rapida e inattesa del veicolo che potrebbe causare un incidente con lesioni gravi, anche letali. Così facendo si può danneggiare il cambio e causare la perdita di controllo del veicolo.

■ Se si sente un sibilo o uno stridio (indicatori di consumo delle pastiglie freni)

Far controllare e sostituire al più presto le pastiglie freni presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

La mancata sostituzione delle pastiglie quando necessario può causare danni al disco.

È pericoloso usare il veicolo dopo aver superato i limiti di usura delle pastiglie freni e/o dei dischi freni.

■ Quando il veicolo è fermo

- Non premere il pedale dell'acceleratore inutilmente.
Se la leva del cambio è in una marcia diversa da P o N, il veicolo potrebbe accelerare improvvisamente ed inaspettatamente e causare un incidente.
- Per evitare incidenti dovuti al movimento involontario del veicolo, mantenere il pedale del freno sempre premuto mentre il veicolo è fermo con la spia "READY" accesa e, se necessario, inserire il freno di stazionamento.
- Se il veicolo viene arrestato su un pendio, è necessario mantenere sempre premuto il pedale del freno e, se necessario, inserire il freno di stazionamento per evitare incidenti causati da movimenti non intenzionali del veicolo.

**AVVISO**

- Evitare di accelerare a vuoto o sollecitare il motore.
Portare il motore a regimi elevati a veicolo fermo può provocare il surriscaldamento dell'impianto di scarico e ciò potrebbe causare incendi se nelle vicinanze è presente materiale combustibile.
- **Quando il veicolo è parcheggiato**
- Non lasciare occhiali, accendini, bombolette spray o lattine di bibite nell'abitacolo quando il veicolo è esposto al sole. Ciò potrebbe avere le seguenti conseguenze:
 - Il gas può fuoriuscire dall'accendino o dalla bomboletta spray, causando un incendio.
 - La temperatura all'interno del veicolo può causare la deformazione o l'incrinatura delle lenti e altri componenti in plastica degli occhiali.
 - Le lattine di bibite possono rompersi spruzzando il contenuto nell'abitacolo, creando il rischio di cortocircuiti dei componenti elettrici del veicolo.
- Non lasciare accendini a bordo del veicolo. Se un accendino si trova nel vano portaoggetti o sul pianale, potrebbe accendersi accidentalmente quando si caricano i bagagli o si regolano i sedili, causando un incendio.
- Non attaccare dischi adesivi al parabrezza o ai finestrini. Non collocare recipienti, ad esempio deodoranti per l'ambiente, sul cruscotto o sul pannello strumenti. I dischi adesivi o i recipienti potrebbero fungere da lenti, provocando un incendio nel veicolo.
- Non lasciare una portiera o un finestrino aperto se il vetro curvo è rivestito con una pellicola metallizzata, ad esempio una pellicola argentata. La luce del sole riflessa potrebbe far sì che il vetro funga da lente, provocando un incendio.

- Inserire sempre il freno di stazionamento, portare la leva del cambio su P, spegnere il sistema ibrido e bloccare le porte.
Non lasciare il veicolo incustodito con la spia "READY" accesa.
Se il veicolo viene parcheggiato con la leva del cambio su P ma senza il freno di stazionamento inserito, potrebbe muoversi e causare un incidente.

- Non toccare i condotti di scarico mentre la spia "READY" è accesa o subito dopo aver spento il sistema ibrido.
Ciò potrebbe causare ustioni.

- **Quando si fa un sonnellino all'interno del veicolo**

Spegnere sempre il sistema ibrido. In caso contrario, si potrebbe accidentalmente spostare la leva del cambio o premere il pedale dell'acceleratore con conseguente rischio di incidenti o di incendio dovuto al surriscaldamento del sistema ibrido. Inoltre, se il veicolo è parcheggiato in un'area poco ventilata, i gas di scarico potrebbero concentrarsi e penetrare all'interno del veicolo, causando la morte o gravi pericoli per la salute.

- **Quando si frena**

- Se i freni sono bagnati, guidare con maggiore cautela.
La distanza di frenata aumenta quando i freni sono bagnati e ciò può provocare un effetto frenante diverso sui due lati del veicolo. Inoltre, il freno di stazionamento potrebbe non essere in grado di trattenere saldamente il veicolo.
- Se l'impianto frenante a gestione elettronica non funziona, non seguire da vicino gli altri veicoli ed evitare strade in pendenza e curve secche che richiedano l'uso dei freni.
In questo caso, è ancora possibile frenare, ma il pedale del freno deve essere premuto con più forza del solito. Inoltre, la distanza di frenata aumenta. Fare riparare immediatamente i freni.

**AVVISO**

- L'impianto frenante è costituito da 2 o più impianti idraulici indipendenti; se un impianto è in avaria, l'altro continua a funzionare. In questo caso, il pedale del freno deve essere premuto con più forza del solito e la distanza di frenata aumenta. Fare riparare immediatamente i freni.

■ **Se il veicolo rimane bloccato**

Evitare di far pattinare eccessivamente le ruote se uno degli pneumatici è a mezz'aria, o il veicolo è bloccato in sabbia, fango, o altro. Ciò potrebbe danneggiare i componenti della catena cinematica o scagliare il veicolo in avanti o all'indietro, provocando un incidente.

**NOTA**

■ **Durante la guida del veicolo**

- Non premere contemporaneamente i pedali dell'acceleratore e del freno durante la guida, poiché ciò può limitare la potenza del sistema ibrido.
- Non utilizzare il pedale dell'acceleratore o premere simultaneamente i pedali dell'acceleratore e del freno per mantenere il veicolo fermo su una salita.

■ **Per evitare danni ai componenti del veicolo**

- Non ruotare il volante sino a fondo corsa in una delle due direzioni, mantenendolo a lungo in tale posizione. Ciò può causare danni al motorino del servosterzo.
- Mentre si superano dossi sulla strada, procedere il più lentamente possibile per evitare danni alle ruote, al sottoscocca del veicolo, ecc.

■ **Se si fora uno pneumatico mentre si guida**

Uno pneumatico danneggiato o forato può causare le seguenti situazioni.

- Potrebbe essere difficile controllare il veicolo.

- Il veicolo potrebbe generare vibrazioni o rumori anomali.

- Il veicolo si inclinerà in modo anomalo. Afferrare saldamente il volante e premere gradualmente il pedale del freno per rallentare il veicolo.

Informazioni su cosa fare in caso di foratura di uno pneumatico (→P.463, 474)

■ **Transito su strade allagate**

Non transitare su strade allagate a seguito di piogge intense o fenomeni atmosferici simili, poiché si potrebbe danneggiare seriamente il veicolo:

- imballaggio del motore
- cortocircuito di componenti elettrici
- danni al motore causati da immersione in acqua

Se si percorrono strade allagate con conseguente ingresso d'acqua nel veicolo, farlo controllare presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata, verificando quanto segue:

- funzionamento dei freni
- Variazioni della quantità e qualità dell'olio e dei fluidi del motore, del gruppo cambio-differenziale ibrido (anteriore e posteriore), ecc.
- Stato del lubrificante dei cuscinetti e dei giunti delle sospensioni (se possibile) e funzionamento di tutti i giunti, cuscinetti, ecc.
- Componenti collegati alla batteria di trazione.

■ **Quando si parcheggia il veicolo**

Inserire sempre il freno di stazionamento e portare la leva del cambio su P. Il mancato rispetto di tale precauzione potrebbe permettere al veicolo di spostarsi o accelerare improvvisamente se si preme accidentalmente il pedale dell'acceleratore.

Sistema di addolcimento partenze brusche (controllo trazione-partenza [DSC])

Quando si eseguono le seguenti operazioni insolite con il pedale dell'acceleratore premuto, la potenza del sistema ibrido potrebbe essere limitata.

- Quando si porta la leva del cambio su R*.
- Quando si porta la leva del cambio da P o R su una posizione di marcia avanti come D*.

Quando il sistema interviene, sul display multi-informazioni compare un messaggio. Leggere il messaggio e seguire le istruzioni.

*: a seconda della situazione, potrebbe non essere possibile cambiare la posizione del cambio.

■ Controllo trazione-partenza (DSC)

- Quando il sistema TRC è disattivato (→P.345), il sistema di addolcimento partenze brusche non interviene. Se il veicolo fatica a uscire dal fango o dalla neve fresca a causa dell'intervento del sistema di addolcimento partenze brusche, disattivare il sistema TRC (→P.345) per consentire al veicolo di liberarsi.

Il sistema di addolcimento partenze brusche non interviene neanche nella seguente situazione:

- quando la modalità Trail è attiva

Carico e bagagli

Prendere nota delle seguenti informazioni relative alle precauzioni per il carico, la sua sistemazione e la capacità di carico.



AVVISO

■ Oggetti che non devono essere trasportati nel vano bagagli

I seguenti oggetti possono causare incendi se trasportati nel vano bagagli:

- Recipienti contenenti benzina
- Bombolette spray

■ Precauzioni relative alla sistemazione del carico

Osservare le seguenti precauzioni. L'inosservanza potrebbe ostacolare l'uso dei pedali, limitare la visuale del conducente o fare in modo che degli oggetti colpiscano il conducente o i passeggeri, con il rischio di incidenti.

- Sistemare il carico e i bagagli nel vano bagagli ogni volta che ciò sia possibile.
- Non impilare oggetti nel vano bagagli superando l'altezza degli schienali.
- Quando si ribaltano i sedili posteriori, non disporre oggetti lunghi direttamente dietro ai sedili anteriori.
- Non permettere ad alcun passeggero di viaggiare nel vano bagagli. Quest'ultimo non è destinato al trasporto di persone. I passeggeri devono essere seduti sui sedili con le cinture di sicurezza debitamente allacciate. In caso contrario, gli occupanti saranno maggiormente esposti al rischio di lesioni gravi, anche letali, in caso di frenata improvvisa, sterzata brusca o incidente.

**AVVISO**

- Evitare di collocare il carico o i bagagli nelle posizioni seguenti.
 - Ai piedi del conducente
 - Sul sedile del passeggero anteriore o sui sedili posteriori (quando gli oggetti vengono impilati)
 - Sulla cappelliera
 - Sul pannello strumenti
 - Sul cruscotto
- Fissare tutti gli oggetti presenti nell'abitacolo.

■ Carico e distribuzione

- Non sovraccaricare il veicolo.
- Non distribuire il carico in modo irregolare.

La disposizione impropria del carico può compromettere il controllo dello sterzo o dei freni, creando il rischio di lesioni gravi, anche letali.

■ Quando si sistemano carichi sul portabagagli da tetto (se in dotazione)

Osservare le seguenti precauzioni:

- Distribuire il carico ripartendo il peso in maniera uniforme tra asse anteriore e asse posteriore.
- Se si trasporta un carico lungo o largo, non superare mai la larghezza o la lunghezza totale del veicolo. (→P.500)
- Prima di partire, assicurarsi che il carico sia saldamente fissato al portabagagli da tetto.
- Il trasporto di carichi sul portabagagli da tetto innalzerà il baricentro del veicolo. Evitare velocità elevate, partenze e frenate improvvise, sterzate brusche o qualsiasi manovra repentina, in caso contrario si potrebbe perdere il controllo o il veicolo si potrebbe ribaltare in seguito ad una manovra errata, causando lesioni gravi, anche letali.

- Se si percorrono lunghe distanze su strade dissestate o a velocità elevate, arrestare il veicolo di tanto in tanto durante il viaggio per assicurarsi che il carico non si sposti.

- Non superare gli 80 kg di carico sul portabagagli da tetto.

Traino di un rimorchio

Il veicolo è stato concepito principalmente per il trasporto passeggeri. Il traino di un rimorchio ha effetti negativi sul comportamento su strada, le prestazioni, la frenata, la durata ed il consumo di carburante. La sicurezza e la soddisfazione del conducente dipendono dall'uso appropriato degli equipaggiamenti corretti e da abitudini di guida prudente. Per la sicurezza di tutti non sovraccaricare mai il rimorchio o il veicolo.

Per trainare un rimorchio in piena sicurezza, prestare estrema attenzione e guidare il veicolo conformemente alle caratteristiche del rimorchio e alle condizioni d'uso.

La garanzia Suzuki non copre danni o anomalie causate dal traino di un rimorchio a scopo commerciale.

Per maggiori informazioni sulle normative locali in vigore per il traino di rimorchi, informarsi presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

■ Informazioni sugli pneumatici

- Per il traino, aumentare la pressione di gonfiaggio pneumatici di 20,0 kPa (0,2 kgf/cm² o bar, 3 psi) al di sopra del valore prescritto. (→P.506)
- Aumentare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici del rimorchio in base alla massa complessiva dello stesso e nel rispetto dei valori raccomandati dal costruttore del rimorchio.

■ Controlli di sicurezza prima del traino

- Accertarsi di non superare il limite di carico massimo per il gancio o la staffa di traino e per la sfera del gancio. Tenere presente che la massa di accoppiamento del rimorchio si aggiunge al carico gravante sul veicolo. Assicurarsi inoltre che il carico totale gravante sul veicolo rientri nei limiti di peso consentiti. (→P.238)
- Verificare che il carico sul rimorchio sia fisso.
- Se gli specchietti di serie non consentono una chiara visuale del traffico dietro il veicolo, aggiungere degli specchietti retrovisori esterni supplementari. Regolare i bracci di prolunga di tali specchietti su entrambi i lati del veicolo in modo da garantire sempre la massima visibilità della strada dietro il veicolo.

■ In caso di traino di un rimorchio

Disattivare i seguenti sistemi poiché potrebbero non funzionare correttamente.

- LTA (assistenza al tracciamento della corsia) (→P.289)
- Controllo radar dinamico della velocità di crociera sull'intera gamma di velocità (→P.303)
- PKSB (frenata di assistenza al parcheggio) (→P.332)
- BSM (monitoraggio punti ciechi) (→P.315)
- Sensore di assistenza al parcheggio (→P.319)
- Funzione RCTA (allarme presenza veicoli nell'area retrostante) (→P.327)



AVVISO

Seguire tutte le istruzioni fornite in questa sezione.

In caso contrario, si potrebbe verificare un incidente con conseguenti lesioni gravi, anche letali.

■ Precauzioni per il traino di un rimorchio

Durante il traino, assicurarsi di non superare nessun limite di peso. (→P.238)

**AVVISO**■ **Per evitare incidenti o lesioni**

- Veicoli con ruotino di scorta: Evitare il traino di un rimorchio quando sul veicolo si monta il ruotino di scorta.
- Veicoli con kit di riparazione di emergenza per foratura: Evitare il traino di un rimorchio quando uno degli pneumatici montati è stato riparato col kit di riparazione di emergenza per foratura.
- Non usare il controllo radar dinamico della velocità di crociera sull'intera gamma di velocità durante il traino di un rimorchio.

■ **Velocità del veicolo durante il traino**

Rispettare i limiti di velocità consentiti dalla legge per il traino di un rimorchio.

■ **Prima di affrontare discese o lunghi declivi**

Ridurre la velocità e scalare di marcia. Tuttavia, quando si percorrono discese ripide o prolungate, evitare scalate di marcia improvvise.

■ **Uso del pedale del freno**

Non mantenere il pedale del freno premuto spesso o per lunghi periodi. Questo potrebbe causare il surriscaldamento dei freni o ridurre l'effetto frenante.

Limiti di peso

Controllare la capacità di traino consentita, la massa complessiva del veicolo (GVM), il carico massimo ammesso per asse (MPAC) e il carico ammesso sulla barra di traino, prima di procedere con il traino. (→P.500)

Gancio di traino/staffa portabiciclette

Suzuki raccomanda l'uso di dispositivi di traino e staffe portabiciclette originali Suzuki, se disponibili.

È comunque consentito l'uso di altri prodotti idonei, di qualità comparabile.

Per i veicoli in cui la sfera del dispositivo di traino o la sfera della staffa portabiciclette, quando sono installate, riducono la visibilità di una o più luci posteriori e/o della targa, osservare quanto segue:

- Non utilizzare dispositivi di traino dotati di ganci che non possono essere facilmente rimossi o riposizionati.
- Non utilizzare staffe portabiciclette dotate di supporti che non possono essere facilmente rimossi o riposizionati.

Rimuovere o riposizionare sempre i ganci dei dispositivi di traino o i supporti delle staffe portabiciclette quando non si usano.

Collegamento delle luci del rimorchio

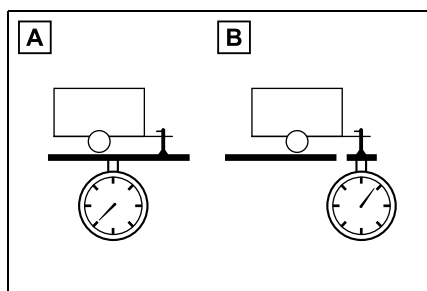
Per l'installazione delle luci del rimorchio rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata, poiché un'installazione inappropriata potrebbe causare danni alle luci del veicolo. Durante l'installazione delle luci del rimorchio rispettare sempre le normative statali in vigore.

**NOTA**■ **Non creare una giunzione diretta con le luci del rimorchio**

La giunzione diretta delle luci del rimorchio può danneggiare l'impianto elettrico del veicolo e causare anomalie.

Punti importanti per i carichi dei rimorchi

■ Massa complessiva del rimorchio e carico ammesso sulla barra di traino



A Massa complessiva del rimorchio

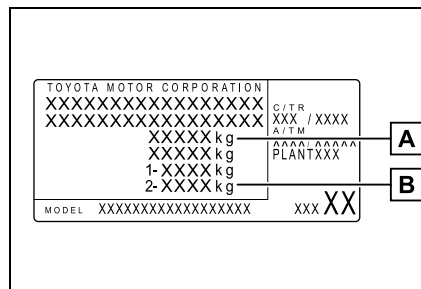
La massa del rimorchio più il carico sul rimorchio devono rientrare nella capacità di traino massima. È pericoloso superare questo valore. (→P.500)

Durante il traino di un rimorchio utilizzare un gancio a frizione o uno stabilizzatore a frizione (dispositivo anti-sbandamento).

B Carico ammesso sulla barra di traino

Sistemare il carico del rimorchio in modo che il carico barra di traino risulti superiore a 25 kg o al 4% della capacità di traino. Evitare che il carico barra di traino superi il valore indicato. (→P.500)

■ Targhetta informativa (etichetta del costruttore)



A Massa complessiva del veicolo

Il peso combinato del conducente, dei passeggeri, dei bagagli e del gancio di traino sommato al peso totale in ordine di marcia e al carico barra di traino non deve superare la massa complessiva del veicolo di più di 100 kg. È pericoloso superare questo valore.

B Carico massimo ammesso sull'asse posteriore

Il peso gravante sull'asse posteriore non deve superare il valore massimo ammesso di oltre il 15%. È pericoloso superare questo valore.

I valori della capacità di traino sono stati ricavati da collaudi condotti a livello del mare. Tenere presente che la potenza del sistema ibrido e la capacità di traino si riducono ad altitudini elevate.



AVVISO

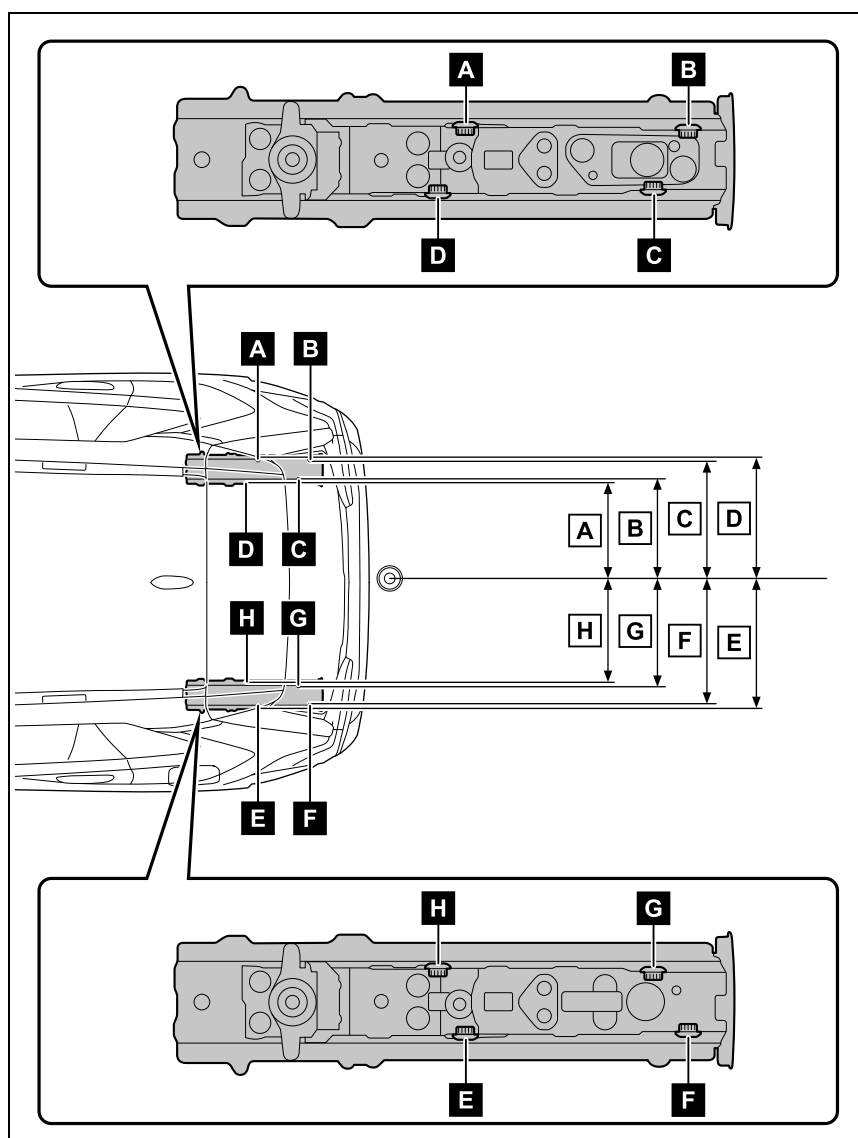
■ Quando la massa complessiva del veicolo o il carico massimo ammesso per asse vengono superati

L'inosservanza di questa precauzione può provocare un incidente e causare lesioni gravi, anche letali.

- Aumentare la pressione di gonfiaggio pneumatico di 20,0 kPa (0,2 kgf/cm² o bar, 3 psi) al di sopra del valore prescritto. (→P.506)

**AVVISO**

- Non superare il limite di velocità prescritto per il traino di un rimorchio nelle aree edificate e non superare comunque i 100 km/h.

Posizioni d'installazione del gancio/staffa di traino e della sfera del gancio**A** 457 mm**B** 461 mm**C** 536 mm

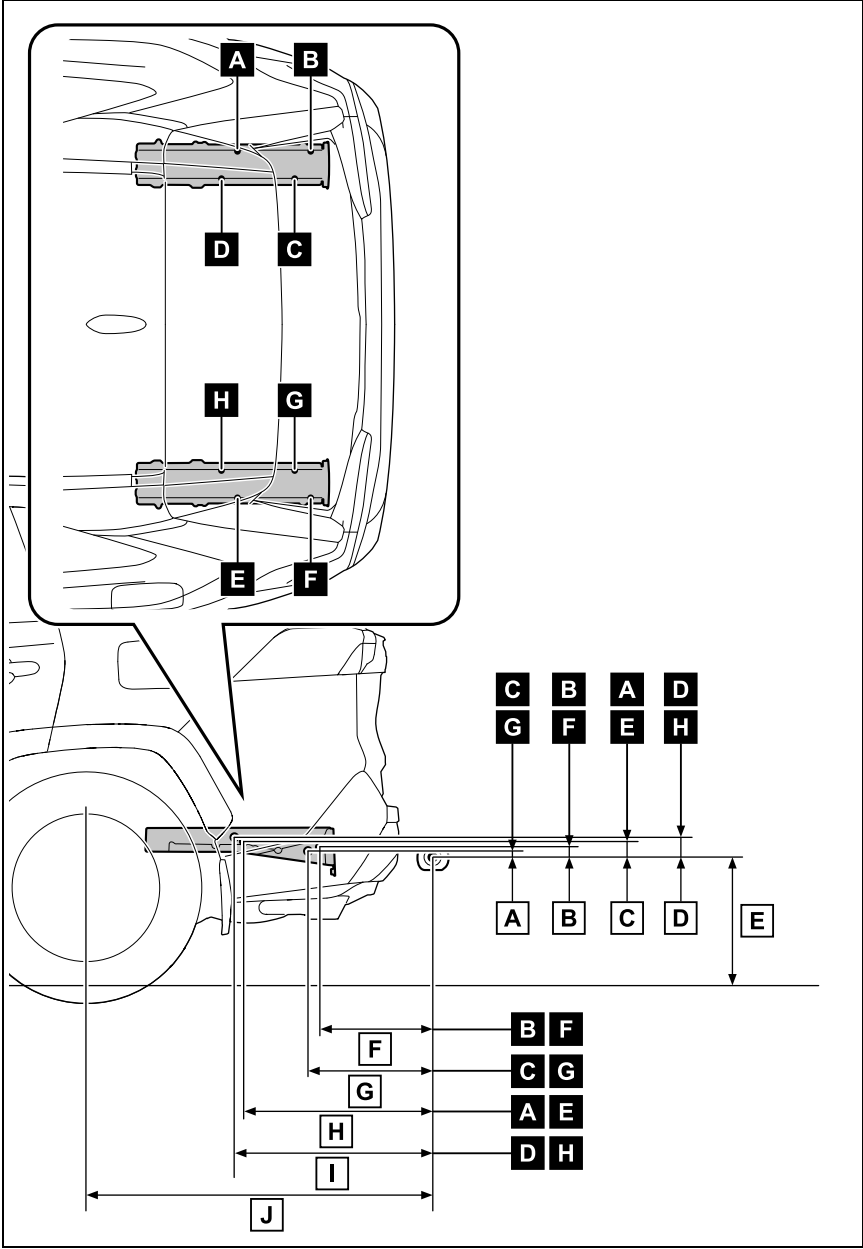
D 538 mm

E 538 mm

F 536 mm

G 461 mm

H 457 mm



A 2 mm

B 13 mm

- C** 28 mm
- D** 34 mm
- E** 412 mm
- F** 332 mm
- G** 370 mm
- H** 570 mm
- I** 601 mm
- J** 1073 mm

**NOTA**

■ Quando il materiale di rinforzo del paraurti posteriore è alluminio

Verificare che la staffa d'acciaio non entri direttamente in contatto con tale area.

Se l'acciaio e l'alluminio entrano in contatto, si verifica una reazione simile alla corrosione, che indebolisce il tratto interessato e può causare danni. Utilizzare un prodotto antiruggine sulle parti in contatto se si monta una staffa d'acciaio.

Istruzioni

Il comportamento del veicolo risulta diverso quando si traina un rimorchio. Onde evitare incidenti, lesioni gravi, anche letali, quando si traina un rimorchio ricordare quanto segue:

■ Controllare i collegamenti tra il rimorchio e le luci

Arrestare il veicolo e verificare il funzionamento del collegamento tra il rimorchio e le luci dopo aver guidato per un breve periodo e prima di partire.

■ Fare pratica di guida con un rimorchio agganciato

- Familiarizzarsi con la svolta, l'arresto e la retromarcia con il rimorchio

agganciato in un'area priva di traffico o con traffico scarso.

- Durante la retromarcia con un rimorchio agganciato, afferrare la parte del volante più vicina e ruotarla in senso orario per dirigere il rimorchio verso sinistra o in senso antiorario per dirigerlo verso destra. Per evitare errori nella sterzata, girare sempre il volante un po' alla volta. Farsi aiutare da qualcuno mentre si retrocede, onde minimizzare il rischio di incidenti.

■ Aumento della distanza di sicurezza

Ad una velocità di 10 km/h, la distanza dal veicolo che precede deve essere uguale o superiore alla lunghezza combinata del veicolo e del rimorchio. Evitare frenate improvvise che potrebbero causare sbandamenti. In caso contrario, si potrebbe perdere il controllo del veicolo. Ciò è particolarmente importante in caso di guida su strada bagnata o sdruciolevole.

■ Accelerazione/sterzata/svolta improvvisa

Eseguendo svolte strette durante il traino si potrebbe causare una colli-

sione tra il rimorchio ed il veicolo che lo traina. Quando ci si avvicina alle curve, rallentare con largo anticipo e affrontarle lentamente e con cautela onde evitare frenate improvvise.

■ Punti importanti riguardo alle svolte

Le ruote del rimorchio si avvicinano all'interno della curva più di quelle del veicolo. In considerazione di questo fatto, eseguire una svolta più ampia di quanto non si farebbe normalmente.

■ Punti importanti riguardo alla stabilità

I movimenti del veicolo causati dal fondo stradale irregolare e da forti venti laterali influenzano il comportamento. Il veicolo può anche oscillare durante il sorpasso di autobus o di autocarri di grandi dimensioni. Controllare frequentemente lo spazio retrostante quando si affiancano tali veicoli. Non appena il veicolo incomincia a muoversi, iniziare immediatamente a decelerare progressivamente azionando gradualmente i freni. Durante la frenata mantenere sempre il veicolo dritto.

■ Sorpasso di altri veicoli

Tenere presente la lunghezza combinata complessiva del veicolo e del rimorchio, e verificare che la distanza di sicurezza sia sufficiente prima di iniziare il cambio di corsia.

■ Informazioni sul cambio

Quando si sfrutta il freno motore, per preservarne l'efficacia evitare di usare il cambio in D. (→P.250)

■ Se il sistema ibrido si surriscalda

Il traino di un rimorchio carico su una salita ripida e lunga con temperature superiori a 30 °C può causare il surri-

scaldamento del sistema ibrido. Se la spia di allarme per temperatura refrigerante alta indica che il sistema ibrido si sta surriscaldando, spegnere immediatamente l'aria condizionata, abbandonare la strada e arrestare il veicolo in un luogo sicuro. (→P.494)

■ Quando si parcheggia il veicolo

Inserire sempre calzatoie sotto le ruote del veicolo e del rimorchio. Inserire a fondo il freno di stazionamento e portare la leva del cambio su P.

■ Rodaggio

Suzuki sconsiglia l'uso di veicoli dotati di componenti del gruppo motore-trasmissione nuovi per il traino di rimorchi per i primi 800 km.

■ Manutenzione

- Se il veicolo viene utilizzato per il traino, la manutenzione va effettuata con maggiore frequenza a causa delle maggiori sollecitazioni cui il veicolo è sottoposto rispetto alla guida normale.
- Dopo circa 1000 km di traino, serrare nuovamente tutti i bulloni di fissaggio della sfera e della staffa del gancio.

■ In caso di sbandamento del rimorchio

Uno o più fattori (raffiche di vento laterali, sorpasso di altri veicoli, strade dissestate e così via) possono influire negativamente sul comportamento del veicolo e del rimorchio, generando instabilità.

- In caso di sbandamento del rimorchio:
 - Afferrare saldamente il volante. Mantenere lo sterzo dritto. Non cercare di controllare le oscillazioni del rimorchio girando il volante.
 - Iniziare subito a ridurre la pressione sul pedale dell'acceleratore ma in modo molto graduale, per ridurre la velocità. Non accelerare. Non azionare i freni del veicolo.

Se non si corregge drasticamente l'andatura con il volante o con i freni, il veicolo e il rimorchio dovrebbero stabilizzarsi (se attivato,

anche il sistema anti-sbandamento rimorchio può aiutare a stabilizzare il veicolo e il rimorchio).

- Quando il rimorchio si è stabilizzato:
 - Fermarsi in un luogo sicuro. Far scendere tutti gli occupanti dal veicolo.
 - Controllare gli pneumatici del veicolo e del rimorchio.
 - Controllare il carico nel rimorchio.

Verificare che il carico non si sia spostato.

Se possibile, verificare che il peso sul gancio di traino sia adeguato.

- Controllare il carico nel veicolo.

Quando gli occupanti sono risaliti, verificare che il veicolo non sia sovraccarico.

Se non vengono rilevati problemi, la velocità alla quale il rimorchio ha iniziato a sbandare è da considerarsi superiore al limite della combinazione veicolo-rimorchio in uso. Per evitare problemi di stabilità, guidare a una velocità inferiore. Ricordare che l'instabilità del veicolo e del rimorchio aumenta con l'aumentare della velocità.

Interruttore di alimentazione (accensione)

Eseguendo le operazioni seguenti mentre si porta con sé la chiave elettronica, si avvia il sistema ibrido o si modifica la modalità dell'interruttore di alimentazione.

Avviamento del sistema ibrido

- 1 Controllare che il cavo di ricarica c.a. sia scollegato. (→P.129)
- 2 Tirare l'interruttore freno di stazionamento per verificare che il freno di stazionamento sia inserito. (→P.255)

La spia del freno di stazionamento si accende.

- 3 Verificare che la leva del cambio sia su P.
- 4 Premere a fondo il pedale del freno.

Sul display multi-informazioni compariranno



e un messaggio.

Se non vengono visualizzati, non è possibile avviare il sistema ibrido.

- 5 Premere brevemente e a fondo l'interruttore di alimentazione.

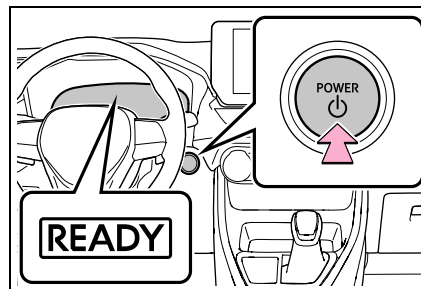
Per azionare l'interruttore di alimentazione, è sufficiente una pressione rapida e decisa. Non è necessario tenere premuto l'interruttore.

Se la spia "READY" si accende, il sistema ibrido funzionerà normalmente.

Mantenere premuto il pedale del freno finché la spia "READY" non si accende.

Il sistema ibrido può essere avviato da qualsiasi modalità dell'interruttore di alimenta-

zione.



- 6 Accertarsi che la spia "READY" sia accesa.

Se la spia "READY" è spenta, il veicolo non si muove.

■ Luce interruttore di alimentazione

A seconda della situazione, la luce dell'interruttore di alimentazione si comporta come segue.

- Quando si apre la portiera del conducente o del passeggero anteriore, la luce dell'interruttore di alimentazione si accende.
- Quando si preme il pedale del freno portando con sé la chiave elettronica, la luce dell'interruttore di alimentazione lampeggia.
- Quando l'interruttore di alimentazione è su ACC o su ON, la luce dell'interruttore di alimentazione si accende.
- Quando si porta l'interruttore di alimentazione su OFF da ACC o ON, la luce dell'interruttore di alimentazione rimane accesa per qualche tempo. Dopodiché, la luce dell'interruttore di alimentazione si spegne.

■ Se il sistema ibrido non si avvia

- Il sistema immobilizzatore potrebbe non essere stato disattivato. (→P.73)
Rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.
- Se sul display multi-informazioni viene visualizzato un messaggio relativo all'avviamento, leggere il messaggio e attenersi alle istruzioni.

■ **Quando la temperatura ambiente è bassa, ad esempio durante la guida in inverno**

- Quando si avvia il sistema ibrido, la spia "READY" potrebbe lampeggiare a lungo. Attendere fino a quando la spia "READY" non si accende fissa. Quando la spia è accesa fissa significa che il veicolo si può muovere.
- Quando la batteria ibrida (batteria di trazione) è estremamente fredda (al di sotto di circa -30 °C) a causa della temperatura esterna, il sistema ibrido potrebbe non avviarsi. In questo caso, provare ad avviare nuovamente il sistema ibrido dopo che la temperatura della batteria ibrida è aumentata, se la temperatura esterna migliora o altro.

■ **Rumori e vibrazioni tipici di un veicolo ibrido plug-in**

→P.86

■ **Se la batteria da 12 volt è scarica**

Il sistema ibrido non può essere avviato utilizzando il sistema di accesso e avviamento intelligente. Vedere a P.489 per riavviare il sistema ibrido.

■ **Esaurimento della pila della chiave elettronica**

→P.190

■ **Condizioni che influiscono sul funzionamento**

→P.211

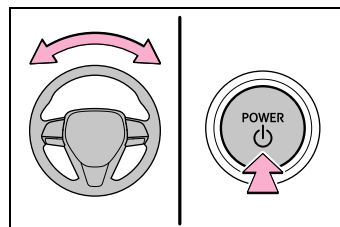
■ **Nota per la funzione di accesso**

→P.212

■ **Funzione bloccasterzo (se in dotazione)**

- Dopo aver portato l'interruttore di alimentazione su OFF e aver aperto e chiuso le porte, il volante verrà bloccato dalla funzione bloccasterzo. Azionando nuovamente l'interruttore di alimentazione si disattiva automaticamente il bloccasterzo.
- Se non è possibile sbloccare il bloccasterzo, sul display multi-informazioni comparirà il messaggio "Premere l'interruttore POWER mentre si ruota il volante in qualsiasi direzione.". Verificare che la leva del cambio sia su P.

Premere brevemente, con decisione l'interruttore di alimentazione mentre si gira il volante a sinistra e a destra.



- Per impedire che il motorino del bloccasterzo si surriscaldi, il motorino potrebbe disattivarsi se il sistema ibrido viene acceso e spento ripetutamente entro un breve periodo di tempo. In tal caso, evitare di azionare l'interruttore di alimentazione. Dopo circa 10 secondi, il motorino del bloccasterzo riprenderà a funzionare.

■ **Se si verifica un'anomalia nel sistema di accesso e avviamento intelligente**

Se sul display multi-informazioni compare il messaggio "Avaria sistema di accesso e avviamento intelligente." / "Malfunzionamento sistema chiave intelligente", il sistema potrebbe non funzionare correttamente. Far ispezionare immediatamente il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

■ **Se la spia "READY" non si accende**

Se la spia "READY" non si accende neanche dopo aver eseguito le procedure corrette per avviare il veicolo, rivolgersi immediatamente a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

■ **Se c'è un'anomalia nel sistema ibrido**

→P.94

■ **Pila della chiave elettronica**

→P.427

■ **Uso dell'interruttore di alimentazione**

- Se non si preme brevemente e a fondo l'interruttore, la modalità dell'interruttore di alimentazione potrebbe rimanere invariata o il sistema ibrido potrebbe non avviarsi.
- Se si tenta di riavviare il sistema ibrido immediatamente dopo aver portato l'interruttore di alimentazione su OFF, in alcuni

casi il sistema ibrido potrebbe non avviarsi. Dopo aver portato l'interruttore di alimentazione su OFF, attendere qualche secondo prima di riavviare il sistema ibrido.

■ Personalizzazione

Se il sistema di accesso e avviamento intelligente è stato disattivato nelle impostazioni personalizzate, vedere a P.488.



AVVISO

■ Quando si avvia il sistema ibrido

Avviare sempre il sistema ibrido solo dopo essersi seduti sul sedile del conducente. Non premere mai il pedale dell'acceleratore mentre si avvia il sistema ibrido. Ciò potrebbe causare un incidente con il rischio di lesioni gravi, anche letali.

■ Avvertenza durante la guida (veicoli con funzione bloccasterzo)

Se si verifica un'avaria del sistema ibrido mentre il veicolo è in movimento, evitare di bloccare o aprire le porte fino all'arresto totale e in sicurezza del veicolo. L'attivazione del bloccasterzo in questa circostanza può causare un incidente con il rischio di lesioni gravi, anche letali.



NOTA

■ Quando si avvia il sistema ibrido

Se si dovessero riscontrare difficoltà nell'avviare il sistema ibrido, far controllare immediatamente il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

■ Sintomi che indicano un'anomalia dell'interruttore di alimentazione

Se l'interruttore di alimentazione sembra funzionare in modo diverso dal normale, ad esempio se si impunta leggermente, potrebbe essere presente un'anomalia. Rivolgersi immediatamente a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

Arresto del sistema ibrido

1 Arrestare completamente il veicolo.

2 Se il freno di stazionamento è in modalità manuale, inserirlo.
(→P.255)

Verificare che la spia del freno di stazionamento sia accesa.

3 Portare la leva del cambio su P.

Non premere il pulsante sulla leva del cambio dopo aver portato la leva su P.

4 Premere brevemente e a fondo l'interruttore di alimentazione.

Il sistema ibrido si arresta e il display della strumentazione si spegne.

Lasciare andare la leva del cambio mentre si preme l'interruttore di alimentazione.

5 Rilasciare il pedale del freno e controllare che sul display multi-informazioni non sia visualizzato "Accessorio" o "Accensione On".



AVVISO

■ Arresto del sistema ibrido in caso di emergenza

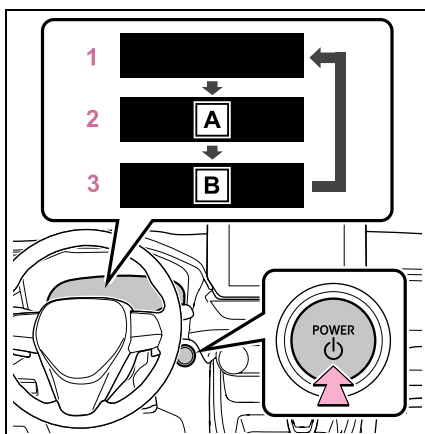
- Se si desidera arrestare il sistema ibrido in caso di emergenza mentre si guida il veicolo, tenere premuto l'interruttore di alimentazione per più di 2 secondi oppure premerlo brevemente 3 volte o più in successione. (→P.442)
Tuttavia, tranne in caso di emergenza, non toccare l'interruttore di alimentazione durante la guida. Lo spegnimento del sistema ibrido durante la guida non provoca la perdita di controllo dello sterzo o dei freni. Tuttavia, si potrebbe perdere la servoassistenza allo sterzo, rendendo più difficile sterzare fluidamente prima di fermare il veicolo a seconda della carica residua della batteria da 12 volt o delle condizioni di uso. In questo caso, accostare e fermare il veicolo non appena lo si possa fare in piena sicurezza.

**AVVISO**

- Se l'interruttore di alimentazione viene azionato mentre il veicolo è in movimento, sul display multi-informazioni viene visualizzato un messaggio di allarme e un cicalino suona.
- Quando si riavvia il sistema ibrido dopo un arresto di emergenza, portare la leva del cambio su N e premere brevemente e a fondo l'interruttore di alimentazione.

Cambio di modalità dell'interruttore di alimentazione

È possibile cambiare modalità preme-
ndo l'interruttore di alimentazione
con il pedale del freno sollevato. (La
modalità cambia ogni volta che si
preme l'interruttore).



A "Accessorio"

B "Accensione On"

1 OFF*

È possibile utilizzare le luci di emergenza.

2 ACC

È possibile utilizzare alcuni componenti elet-
trici come l'impianto audio.

Sul display multi-informazioni verrà visualiz-

zato il messaggio "Accessorio".

3 ON

È possibile utilizzare tutti i componenti elet-
trici.

Sul display multi-informazioni verrà visualiz-
zato il messaggio "Accensione On".

*: Se la leva del cambio è in una posizione
diversa da P o si preme il pulsante sulla
leva del cambio quando si spegne il
sistema ibrido, l'interruttore di alimenta-
zione rimane su ON e non passa a OFF.

■ Funzione di spegnimento automatico

- Se il veicolo rimane su ACC o su ON
(sistema ibrido spento) per più di 20 minuti
con la leva del cambio su P o il pulsante
sulla leva del cambio non premuto, l'inter-
ruttor di alimentazione passa automatica-
mente a OFF.
- Se la batteria da 12 volt è scarica con la
leva del cambio su P o il pulsante sulla
leva del cambio non premuto, e l'interrut-
tore di alimentazione è su ACC o su ON
(sistema ibrido spento), un cicalino suona
e un messaggio compare sul display multi-
informazioni. Se ciò non cambia, l'interrut-
tore di alimentazione passa automatica-
mente a OFF.

Tuttavia, questa funzione non può eliminare
del tutto il pericolo che la batteria da 12 volt si
scarichi. Non lasciare il veicolo con l'interrut-
tore di alimentazione su ACC oppure ON per
periodi di tempo prolungati se il sistema
ibrido non è in funzione.

**NOTA**

■ Per evitare che la batteria da 12 volt si scarichi

- Non lasciare l'interruttore di alimenta-
zione su ACC o ON per periodi di tempo
prolungati se il sistema ibrido non è
acceso.

**NOTA**

- Se sul display multi-informazioni è visualizzato "Accessorio" o "Accensione On", l'interruttore di alimentazione non è su OFF. Uscire dal veicolo dopo aver portato l'interruttore di alimentazione su OFF.

Quando si arresta il sistema ibrido con la leva del cambio in una posizione diversa da P

Quando si arresta il sistema ibrido con la leva del cambio in una posizione diversa da P, l'interruttore di alimentazione non passerà a OFF. Eseguire la seguente procedura per portare l'interruttore su OFF:

- 1 Verificare che il freno di stazionamento sia inserito.
- 2 Portare la leva del cambio su P.
- 3 Verificare che sul display multi-informazioni appaia "Accensione On" e premere brevemente e a fondo l'interruttore di alimentazione.
- 4 Verificare che sul display multi-informazioni non sia più visualizzato "Accessorio" o "Accensione On".

**NOTA**

■ Per evitare che la batteria da 12 volt si scarichi

Non arrestare il sistema ibrido con la leva del cambio in posizioni diverse da P o il pulsante sulla leva del cambio premuto. Se si arresta il sistema ibrido con la leva del cambio in posizioni diverse da P o il pulsante sulla leva del cambio premuto, l'interruttore di alimentazione non passerà a OFF e rimarrà su ON. Se il veicolo rimane su ON, la batteria da 12 volt potrebbe scaricarsi.

Trasmissione ibrida

Selezionare la posizione del cambio in base alle proprie necessità e alla situazione.

Finalità e funzioni della posizione del cambio

Posizione del cambio	Obiettivo o finalità
P	Parcheggio del veicolo/avviamento del sistema ibrido
R	Retromarcia
N	Folle
D	Guida normale ^{*1, 2}
S	Guida in modalità S ^{*3}

^{*1}: per ridurre il consumo di carburante e la rumorosità, portare la leva del cambio su D per la guida normale.

^{*2}: per consentire un utilizzo adeguato del freno motore, selezionare la gamma del cambio in posizione D. (→P.253)

^{*3}: Se si seleziona la gamma del cambio usando la modalità S, è possibile controllare l'accelerazione e il freno motore.

■ Quando si guida con il controllo radar dinamico della velocità di crociera sull'intera gamma di velocità

Anche se si eseguono le seguenti operazioni per sfruttare il freno motore, questo non si attiverà poiché il controllo radar dinamico della velocità di crociera sull'intera gamma di velocità non viene disattivato.

- Durante la guida in modalità D o S, si scala di marcia alla 5ª o 4ª. (→P.253)
- Quando si passa alla modalità sportiva durante la guida in posizione D. (→P.340)

■ Addolcimento partenze brusche (controllo trazione-partenza)

→P.234



AVVISO

■ Quando si guida su strade con fondi sdruciolevoli

Prestare attenzione in caso di scalate di marcia e accelerazioni improvvise, poiché ciò potrebbe causare sbandate del veicolo o un testacoda.

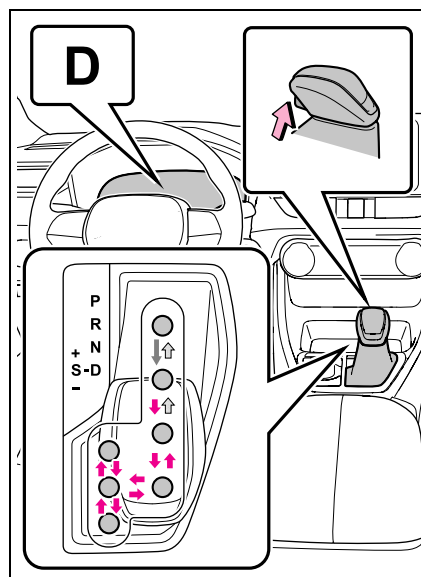


NOTA

■ Ricarica della batteria ibrida (batteria di trazione)

Se la leva del cambio si trova su N, la batteria ibrida (batteria di trazione) non verrà ricaricata neanche se il motore è in funzione. Pertanto, se il veicolo viene lasciato con la leva del cambio su N per periodi di tempo prolungati, la batteria ibrida (batteria di trazione) si scaricherà e non sarà più possibile avviare il veicolo.

Spostamento della leva del cambio



Con l'interruttore di alimenta-

zione su ON e il pedale del freno premuto*, spostare la leva del cambio premendo il pulsante di sbloccaggio del selettore sul pomello del cambio.



Spostare la leva del cambio

premendo il pulsante di sbloccaggio del selettore sul pomello del cambio.



Spostare la leva del cambio

normalmente.

Quando si sposta la leva del cambio tra P e D, assicurarsi che il veicolo sia completamente fermo e che il pedale del freno sia premuto.

*: Per poter spostare la leva del cambio da

P, è necessario premere il pedale del freno prima di premere il pulsante di sbloccaggio del selettore. Se si preme per primo il pulsante di sbloccaggio del selettore, il dispositivo di interbloccaggio non verrà sbloccato.

■ Sistema di interbloccaggio

Il sistema di interbloccaggio impedisce lo spostamento involontario della leva del cambio all'avviamento.

La leva del cambio può essere spostata da P solo quando l'interruttore di alimentazione è su ON, si preme il pedale del freno e quindi il pulsante di sbloccaggio del selettore.

■ Se non è possibile spostare la leva del cambio da P

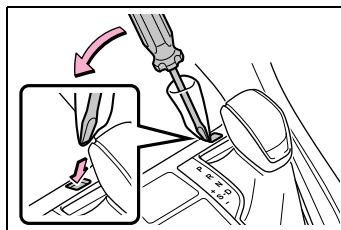
Controllare innanzitutto che il pedale del freno sia premuto.

Se non è possibile spostare la leva del cambio neanche se si preme il pedale del freno e quindi il pulsante di sbloccaggio del selettore, potrebbe esserci un problema con il sistema di interbloccaggio. Far ispezionare immediatamente il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

La seguente procedura si può usare come misura di emergenza per poter spostare la leva del cambio.

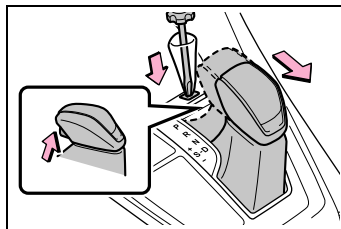
Sbloccaggio del dispositivo di interbloccaggio:

- 1 Tirare l'interruttore freno di stazionamento per verificare che il freno di stazionamento sia inserito. (→P.255)
- 2 Spegnerne l'interruttore di alimentazione.
- 3 Premere il pedale del freno.
- 4 Sollevare il coperchietto facendo leva con un cacciavite a testa piatta o strumento simile.
Per evitare di danneggiare il coperchio, coprire la punta del cacciavite con uno straccio.



- 5 Tenere premuto il pulsante di sbloccaggio del dispositivo di interbloccaggio e quindi premere il pulsante sul pomello del cambio.

La leva del cambio può essere spostata mentre sono premuti entrambi i pulsanti.



AVVISO

■ Per evitare incidenti quando si sblocca il dispositivo di interbloccaggio

Prima di premere il pulsante di sbloccaggio del dispositivo di interbloccaggio, accertarsi di inserire il freno di stazionamento e premere il pedale del freno.

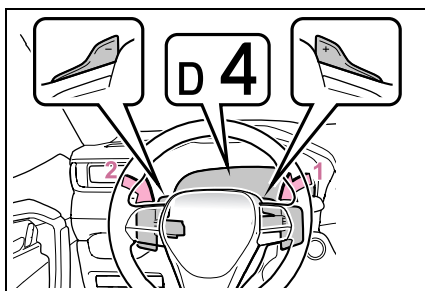
Se si preme involontariamente il pedale dell'acceleratore anziché il pedale del freno quando il pulsante di sbloccaggio del dispositivo di interbloccaggio è premuto e la leva del cambio viene spostata dalla posizione P, il veicolo potrebbe partire improvvisamente causando un incidente e lesioni gravi, anche letali.

Selezione della modalità di guida

→P.340

Selezione delle gamme del cambio in posizione D

Per guidare usando una selezione temporanea di gamma del cambio, azionare il comando del cambio al volante "-". La gamma del cambio può quindi essere selezionata azionando i comandi del cambio al volante "-" e "+". Se si modifica la gamma del cambio è possibile limitare la marcia più alta, evitando aumenti di marcia e permettendo la selezione del livello del freno motore.



- 1 Aumento di marcia
- 2 Scalata di marcia

Sul display multi-informazioni verrà visualizzata la gamma del cambio selezionata, da D1 a D6.

■ Gamme del cambio e loro funzioni

- Si può scegliere tra 6 livelli di accelerazione e potenza del freno motore.
- Una gamma del cambio inferiore offre un'accelerazione e un effetto di freno motore maggiori di quelle offerte da una gamma del cambio superiore, il regime motore aumenta a sua volta.

■ Cicalino di allarme restrizione scalata di marcia

Per garantire la sicurezza e le prestazioni di guida, la scalata di marcia può essere inibita occasionalmente. In alcuni casi, la scalata di marcia può risultare impossibile anche quando si aziona il comando del cambio al

volante. (Un cicalino suonerà due volte).

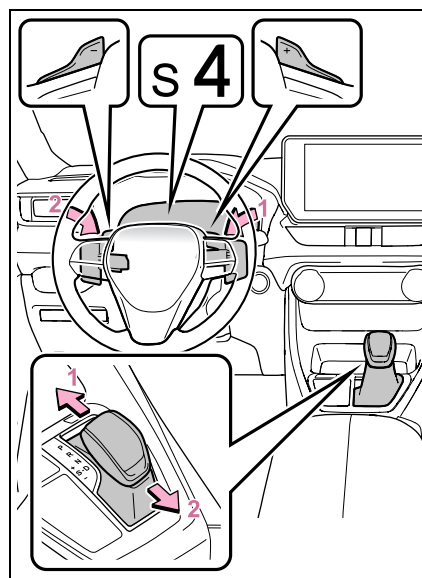
■ Disattivazione automatica della selezione gamma del cambio in posizione D

La selezione della gamma del cambio in D verrà disattivata nelle seguenti situazioni:

- Il veicolo si arresta
- Il pedale dell'acceleratore viene premuto per più di un determinato periodo di tempo
- La leva del cambio viene portata in una posizione diversa da D
- Il comando del cambio al volante "+" viene tenuto premuto per un lasso di tempo

Modifica gamma del cambio in modalità S

Quando la leva del cambio è in posizione S, la leva del cambio o i comandi del cambio al volante possono essere azionati come segue:



- 1 Aumento di marcia
- 2 Scalata di marcia

Sul display multi-informazioni verrà visualizzata la gamma del cambio selezionata, da

S1 a S6.

La gamma del cambio iniziale in modalità S è automaticamente impostata su S4.*

*: È impostata su S3 quando è attiva la modalità sportiva di guida. (→P.340)

■ Modalità S

- Si può scegliere tra 6 livelli di accelerazione e potenza del freno motore.
- Una gamma del cambio inferiore offre un'accelerazione e un effetto di freno motore maggiori di quelle offerte da una gamma del cambio superiore, il regime motore aumenta a sua volta.
- Per evitare fuorigiri del motore, il cambio potrebbe salire automaticamente di marcia se la gamma del cambio è 1 o 2.
- Quando la gamma del cambio è 4 o inferiore, mantenendo la leva del cambio verso "+" la gamma del cambio viene impostata su 6.

■ Cicalino di allarme restrizione scalata di marcia

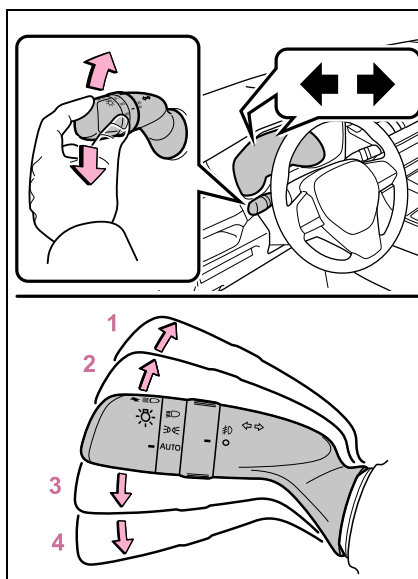
Per garantire la sicurezza e le prestazioni di guida, la scalata di marcia può essere inibita occasionalmente. In alcuni casi, non è possibile scalare marcia neanche se si azionano la leva del cambio o i comandi del cambio al volante. (Un cicalino suonerà due volte).

■ Se la spia "S" non si accende o se compare la spia "D", anche dopo aver portato la leva del cambio su S

Ciò potrebbe indicare un'anomalia del cambio. Far ispezionare immediatamente il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata. (In queste condizioni, il cambio funziona come quando la leva del cambio si trova in D).

Leva indicatori di direzione

Istruzioni per l'uso



- 1 Svolta a destra
- 2 Cambio di corsia verso destra (portare la leva in posizione intermedia e rilasciarla)
- 3 Cambio di corsia verso sinistra (portare la leva in posizione intermedia e rilasciarla)
- 4 Svolta a sinistra

Gli indicatori di direzione destri lampeggeranno 3 volte.

Gli indicatori di direzione sinistri lampeggeranno 3 volte.

■ Gli indicatori di direzione possono essere azionati quando

L'interruttore di alimentazione è su ON.

■ Se la spia lampeggia più rapidamente del solito

Verificare che una delle lampadine degli indi-

catori di direzione anteriori o posteriori non sia bruciata.

- **Se gli indicatori di direzione smettono di lampeggiare prima di completare un cambio di corsia**

Azionare nuovamente la leva.

- **Per cancellare il lampeggio degli indicatori di direzione durante un cambio di corsia**

Azionare la leva nella direzione opposta.

Freno di stazionamento

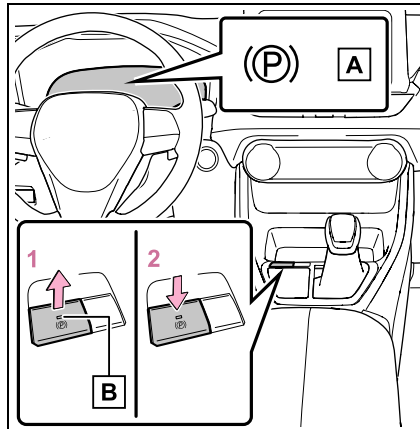
Il freno di stazionamento può essere inserito o disinserito automaticamente o manualmente.

In modalità automatica, il freno di stazionamento può essere inserito o disinserito automaticamente in base all'uso della leva del cambio. Inoltre, anche in modalità automatica, il freno di stazionamento può essere inserito o disinserito manualmente.

Istruzioni per l'uso

■ Uso della modalità manuale

Il freno di stazionamento può essere inserito e disinserito manualmente.



A Spia del freno di stazionamento

B Spia interruttore freno di stazionamento

- 1** Tirare l'interruttore per inserire il freno di stazionamento.

La spia del freno di stazionamento e la spia

sull'interruttore freno di stazionamento si accendono.

Mantenere tirato l'interruttore freno di stazionamento se si verifica un'emergenza ed è necessario inserire il freno di stazionamento durante la guida.

2 Premere l'interruttore per disinserire il freno di stazionamento.

- Azionare l'interruttore freno di stazionamento mentre si preme il pedale del freno.
- Con la funzione di disinserimento automatico del freno di stazionamento si può disinserire il freno di stazionamento premendo il pedale dell'acceleratore.

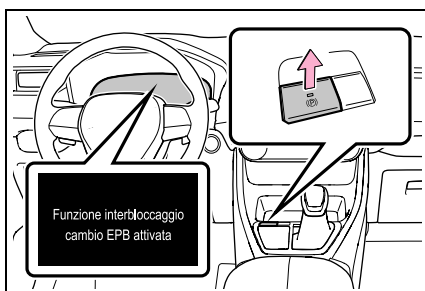
Quando si utilizza questa funzione, premere gradualmente il pedale dell'acceleratore. (→P.257)

Verificare che la spia del freno di stazionamento e la spia sull'interruttore freno di stazionamento si spengano.

Se la spia del freno di stazionamento e la spia sull'interruttore freno di stazionamento lampeggiano, premere di nuovo l'interruttore. (→P.455)

■ Attivazione della modalità automatica

A veicolo fermo, mantenere tirato l'interruttore freno di stazionamento fino a quando non suona un cicalino e non appare un messaggio sul display multi-informazioni.



Quando si attiva la modalità automatica, il freno di stazionamento funziona

nel modo seguente.

- Quando si sposta la leva del cambio da P il freno di stazionamento viene disinserito, e la spia del freno di stazionamento e la spia sull'interruttore freno di stazionamento si spengono.
- Quando si sposta la leva del cambio su P il freno di stazionamento viene inserito, e la spia del freno di stazionamento e la spia sull'interruttore freno di stazionamento si accendono.

Azionare la leva del cambio a veicolo fermo e con il pedale del freno premuto.

La funzione automatica potrebbe non intervenire se si sposta la leva del cambio troppo rapidamente o non si preme con decisione il pedale del freno.

In tal caso, inserire il freno di stazionamento manualmente. (→P.255)

■ Disattivazione della modalità automatica

A veicolo fermo e con il pedale del freno premuto, tenere premuto l'interruttore freno di stazionamento fino a quando non suona un cicalino e non appare un messaggio sul display multi-informazioni.



■ Funzionamento del freno di stazionamento

- Quando l'interruttore di alimentazione non è su ON, il freno di stazionamento non può

essere disinserito con il relativo interruttore.

- Quando l'interruttore di alimentazione non è su ON, la modalità automatica (inserimento e disinserimento automatici del freno) non è disponibile.

■ Funzione di disinserimento automatico del freno di stazionamento

Quando risultano soddisfatte tutte le condizioni seguenti, è possibile disinserire il freno di stazionamento premendo il pedale dell'acceleratore.

- La portiera del conducente è chiusa
- Il conducente ha allacciato la cintura di sicurezza
- La leva del cambio è in posizione di marcia avanti o in posizione di retromarcia
- La spia di anomalia o la spia di allarme impianto frenante non è accesa

Premere il pedale dell'acceleratore in modo graduale.

Se il freno di stazionamento non viene disinserito quando si preme il pedale dell'acceleratore, disinserirlo manualmente.

Quando si sposta la leva del cambio da P, il freno di stazionamento viene disinserito automaticamente.

■ Funzione di inserimento automatico del freno di stazionamento

Il freno di stazionamento verrà inserito automaticamente nelle seguenti condizioni:

- Il pedale del freno non è premuto
- La portiera del conducente viene aperta
- La cintura di sicurezza del conducente non è allacciata
- La leva del cambio è in una posizione diversa da P o N
- La spia di anomalia e la spia di allarme impianto frenante non sono accese

■ Se sul display multi-informazioni compare il messaggio "Freno di stazionamento temporaneamente non disponibile"

Se si aziona ripetutamente il freno di stazio-

namento su un periodo di tempo ridotto, il sistema può limitarne il funzionamento per evitare il surriscaldamento. Se ciò dovesse succedere, evitare di azionare il freno di stazionamento. Il funzionamento normale verrà ripreso dopo circa 1 minuto.

■ Se sul display multi-informazioni compare il messaggio "Freno di stazionamento non disponibile"

Azionare l'interruttore freno di stazionamento. Se il messaggio non scompare dopo aver azionato più volte l'interruttore, è possibile che ci sia un'anomalia nel sistema. Far ispezionare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

■ Rumore di attivazione del freno di stazionamento

Quando si aziona il freno di stazionamento, si potrebbe avvertire un rumore di motorino in funzione (ronzio). Ciò non è sintomo di anomalie.

■ Spia del freno di stazionamento e spia sull'interruttore freno di stazionamento

- A seconda della modalità dell'interruttore di alimentazione, la spia del freno di stazionamento e la spia sull'interruttore freno di stazionamento si accendono e rimangono accese come descritto di seguito:

ON: la spia rimane accesa finché il freno di stazionamento non viene rilasciato.
Non su ON: la spia rimane accesa per circa 15 secondi.

- Quando si spegne l'interruttore di alimentazione con il freno di stazionamento inserito, la spia del freno di stazionamento e la spia sull'interruttore freno di stazionamento rimarranno accese per circa 15 secondi. Ciò non è sintomo di anomalie.

■ Quando l'interruttore freno di stazionamento funziona in modo anormale

La modalità automatica (inserimento e disinserimento automatico del freno) verrà attivata automaticamente.

■ Parcheggio del veicolo

→P.228

■ Cicalino di allarme freno di stazionamento inserito

Se si guida il veicolo con il freno di stazio-

mento inserito, si attiva un cicalino. Se sul display multi-informazioni viene visualizzato "EPB applicato" (quando è stata raggiunta una velocità del veicolo di 5 km/h).

■ **Se si accende la spia di allarme impianto frenante**

→P.450

■ **Uso in inverno**

→P.351



AVVISO

■ **Quando si parcheggia il veicolo**

Non lasciare bambini incustoditi a bordo del veicolo. Il freno di stazionamento potrebbe essere disinserito involontariamente da un bambino ed esiste il rischio che il veicolo si muova e causi un incidente, con conseguenti lesioni gravi, anche letali.

■ **Interruttore freno di stazionamento**

Non appoggiare alcun oggetto vicino all'interruttore freno di stazionamento. Gli oggetti potrebbero interferire con l'interruttore e causare l'attivazione involontaria del freno di stazionamento.

■ **Funzione di inserimento automatico del freno di stazionamento**

Non usare mai la funzione di inserimento automatico del freno di stazionamento in alternativa all'uso normale del freno. La funzione è concepita per ridurre il rischio di collisione se il conducente si dimentica di inserire il freno di stazionamento. Se si fa eccessivo affidamento su questa funzione durante il parcheggio, potrebbero verificarsi incidenti con lesioni gravi, anche letali. (→P.257)



NOTA

■ **Quando si parcheggia il veicolo**

Prima di scendere dal veicolo, portare la leva del cambio su P, inserire il freno di stazionamento e assicurarsi che il veicolo non si muova.

■ **Quando il sistema presenta un'anomalia**

Fermare il veicolo in un luogo sicuro e controllare i messaggi di allarme.

■ **Quando la batteria da 12 volt del veicolo è scarica**

Il sistema del freno di stazionamento non si può attivare. (→P.489)

■ **Se non è possibile disinserire il freno di stazionamento a causa di un'anomalia**

Se si guida il veicolo con il freno di stazionamento inserito, i componenti dell'impianto frenante si surriscaldano compromettendo l'efficacia dei freni del veicolo e aumentando l'usura dei freni. In questo caso, far ispezionare immediatamente il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

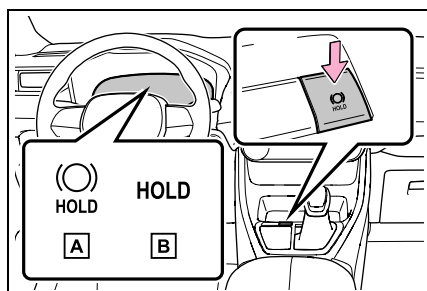
Mantenimento della frenata

Il sistema di mantenimento della frenata mantiene il freno inserito quando la leva del cambio è su D, S o N con il sistema acceso e il pedale del freno premuto per arrestare il veicolo. Il sistema rilascia il freno quando si preme il pedale dell'acceleratore con la leva del cambio su D o S per consentire una partenza graduale.

Attivazione del sistema

Attivare il sistema di mantenimento della frenata

La spia di mantenimento della frenata in standby (verde) **A** si accende. Mentre il sistema mantiene inserito il freno, si accende la spia di mantenimento della frenata attiva (gialla) **B**.



Condizioni di attivazione del sistema di mantenimento della frenata

Il sistema di mantenimento della frenata non può essere attivato nei seguenti casi:

- La portiera del conducente non è chiusa.
- La cintura di sicurezza del conducente non è allacciata.

- Il freno di stazionamento è attivato.

Se una delle condizioni sopra riportate viene rilevata quando il sistema di mantenimento della frenata è attivato, il sistema si spegne e la spia di mantenimento della frenata in standby si spegne. Inoltre, se una di queste condizioni viene rilevata mentre il sistema mantiene inserito il freno, viene attivato un cicalino di allarme e sul display multi-informazioni viene visualizzato un messaggio. Il freno di stazionamento verrà quindi inserito automaticamente.

Funzione di mantenimento della frenata

- Se il pedale del freno rimane sollevato per circa 3 minuti dopo che il sistema ha iniziato a mantenere inserito il freno, il freno di stazionamento verrà inserito automaticamente. In questo caso, viene attivato un cicalino di allarme e sul display multi-informazioni viene visualizzato un messaggio.
- Per spegnere il sistema mentre mantiene inserito il freno, premere con forza il pedale del freno e premere nuovamente il pulsante.
- La funzione di mantenimento della frenata potrebbe non mantenere fermo il veicolo su una strada in forte pendenza. In questo caso, potrebbe essere necessario che il conducente utilizzi i freni. Un cicalino di allarme e il display multi-informazioni informano il conducente di questa situazione. Se sul display multi-informazioni viene visualizzato un messaggio di allarme, leggere il messaggio e attenersi alle istruzioni.

Quando il freno di stazionamento viene inserito automaticamente mentre il sistema mantiene inseriti i freni

Eseguire una delle seguenti operazioni per disinserire il freno di stazionamento.

- Premere il pedale dell'acceleratore. (Il freno di stazionamento non viene disinserito automaticamente se la cintura di sicurezza non è allacciata).
- Azionare l'interruttore freno di stazionamento con il pedale del freno premuto. Verificare che la spia del freno di stazionamento si spenga. (→P.255)

■ **Quando è necessario un controllo presso un concessionario Suzuki o a un'officina qualificata**

Se la spia di mantenimento della frenata in standby (verde) non si accende neanche se si preme il relativo interruttore in presenza delle condizioni operative appropriate, potrebbe essersi verificata un'anomalia nel sistema. Far ispezionare il veicolo presso un concessionario Suzuki o un'officina qualificata.

■ **Se sul display multi-informazioni compare il messaggio "Anomalia mantenimento freno inserito Premere il freno per disattivarlo Recarsi dal concessionario" o "Malfunzionamento mantenimento freno inserito Recarsi dal concessionario"**

Potrebbe essere presente un'anomalia nel sistema. Far ispezionare il veicolo presso un concessionario Suzuki o un'officina qualificata.

■ **Cicalini e messaggi di allarme**

I cicalini e i messaggi di allarme segnalano un'anomalia nel sistema o informano il conducente che è necessario guidare con cautela. Se sul display multi-informazioni viene visualizzato un messaggio di allarme, leggere il messaggio e attenersi alle istruzioni.

■ **Se la spia di mantenimento della frenata attiva lampeggia**

→P.455

■ **Quando il veicolo è fermo su una strada sdruciolevole**

Il sistema potrebbe non mantenere fermo il veicolo se l'aderenza degli pneumatici non è sufficiente. Non usare il sistema quando il veicolo è fermo su una strada sdruciolevole.



NOTA

■ **Quando si parcheggia il veicolo**

Il sistema di mantenimento della frenata non è progettato per l'uso quando si parcheggia il veicolo per un periodo di tempo prolungato. Se si spegne l'interruttore di alimentazione mentre il sistema mantiene inserito il freno, il freno potrebbe essere disinserito e il veicolo potrebbe iniziare a muoversi. Quando si aziona l'interruttore di alimentazione, premere il pedale del freno, portare la leva del cambio su P e inserire il freno di stazionamento.



AVVISO

■ **Quando il veicolo si trova su una strada in forte pendenza**

Fare attenzione quando si usa il sistema di mantenimento della frenata su una strada in forte pendenza. La funzione di mantenimento della frenata potrebbe non riuscire a frenare il veicolo in queste situazioni.

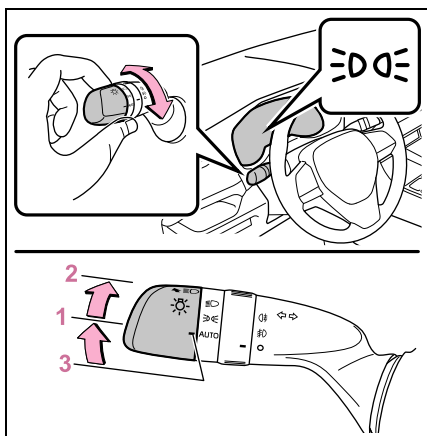
Inoltre, il sistema potrebbe non attivarsi a causa della forte pendenza.

Interruttore fari

I fari possono essere azionati manualmente o automaticamente.

Accensione dei fari

Azionando l'interruttore  si accendono le luci come segue:



- 1**  Si accendono le luci di posizione anteriori e posteriori, le luci targa e l'illuminazione del pannello strumenti.
- 2**  Si accendono i fari e tutte le luci sopra elencate.
- 3** **AUTO** I fari, le luci diurne (→P.261) e tutte le luci indicate sopra si accendono e spengono automaticamente.

■ La modalità AUTO può essere utilizzata quando

L'interruttore di alimentazione è su ON.

■ Sistema luci diurne

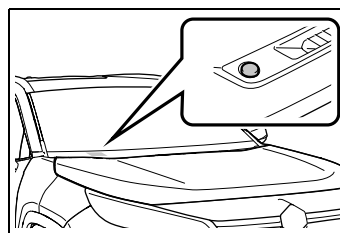
Per rendere il veicolo più visibile agli altri conducenti durante la guida diurna, le luci diurne

si accendono automaticamente ogni volta che si avvia il sistema ibrido e il freno di stazionamento viene disinserito con l'interruttore

fari in posizione **AUTO**. (Producono una luce più intensa rispetto alle luci di posizione anteriori). Le luci diurne non sono concepite per l'uso notturno.

■ Sensore di controllo dei fari

Il sensore potrebbe non funzionare correttamente se ci sono oggetti appoggiati su di esso o altri articoli fissati al parabrezza che lo possano coprire. Ciò interferisce con la capacità del sensore di rilevare l'intensità della luce ambiente e può causare il cattivo funzionamento del sistema di controllo automatico dei fari.



■ Sistema di spegnimento automatico luci

- Quando l'interruttore luci è in posizione  o : i fari e i fendinebbia anteriori si spengono dopo aver portato l'interruttore di alimentazione su ACC o su OFF.
- Quando l'interruttore luci è in posizione **AUTO**: i fari e tutte le luci si spengono se l'interruttore di alimentazione viene portato su ACC o su OFF.

Per riaccendere le luci, portare l'interruttore di alimentazione su ON, oppure portare l'interruttore luci in posizione **AUTO** e quindi di nuovo in posizione  o .

■ Cicalino luci accese

Un cicalino suona quando la portiera del conducente viene aperta mentre le luci sono accese e l'interruttore di alimentazione è su ACC o su OFF.

■ Sistema di livellamento automatico dei fari

L'inclinazione dei fari viene regolata automaticamente in base al numero di passeggeri e alla condizione di carico del veicolo per garantire che i fari non causino disturbo ad altri utenti stradali.

■ Funzione di risparmio energetico batteria da 12 volt

Per evitare che la batteria da 12 volt del veicolo si scarichi, se l'interruttore luci si trova in posizione  quando si porta l'interruttore di alimentazione su OFF, la funzione di risparmio energetico della batteria da 12 volt interviene e spegne automaticamente tutte le luci dopo 20 minuti circa.

Quando si esegue una delle seguenti operazioni, la funzione di risparmio energetico della batteria da 12 volt viene disattivata e riattivata. Tutte le luci si spengono automaticamente 20 minuti dopo che la funzione di risparmio energetico della batteria da 12 volt si è riattivata:

- Quando si aziona l'interruttore fari
- Quando si apre o si chiude una porta

■ Se sul display multi-informazioni compare il messaggio "Anomalia sistema fari Recarsi dal concessionario"

Potrebbe essere presente un'anomalia nel sistema. Far ispezionare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

■ Personalizzazione

Le impostazioni (ad es. la sensibilità del sensore luci) possono essere modificate. (Funzioni personalizzabili: →P.518)

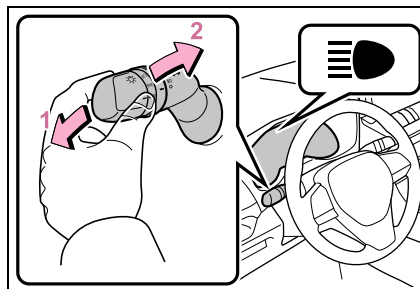


NOTA

■ Per evitare che la batteria da 12 volt si scarichi

Non lasciare le luci accese più del necessario quando il sistema ibrido non è in funzione.

Accensione dei fari abbaglianti



- 1** Per accendere i fari abbaglianti, con i fari accesi spingere la leva allontanandola da sé.

Tirare la leva verso di sé nella posizione centrale per spegnere i fari abbaglianti.

- 2** Tirare la leva verso di sé e rilasciarla per lampeggiare una volta con i fari abbaglianti.

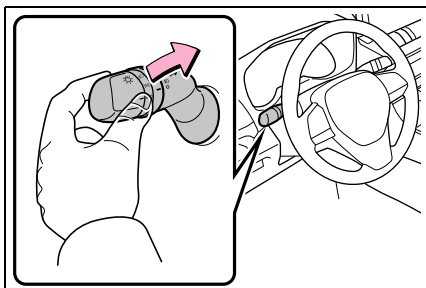
È possibile lampeggiare con i fari abbaglianti sia a fari accesi che spenti.

Sistema di accensione dei fari prolungata

Il sistema consente di lasciare accesi i fari per 30 secondi dopo aver portato l'interruttore di alimentazione su OFF.

Tirare la leva verso di sé e rilasciarla con l'interruttore luci su AUTO dopo aver portato l'interruttore di alimentazione su OFF.

Tirare la leva verso di sé e rilasciarla nuovamente per spegnere le luci.



AHB (abbaglianti automatici)

Il sistema degli abbaglianti automatici usa una telecamera anteriore interna al veicolo per valutare la luminosità dell'illuminazione stradale, le luci dei veicoli di fronte ecc., e accende o spegne automaticamente i fari abbaglianti secondo necessità.



AVVISO

■ Limiti degli abbaglianti automatici

Non fare eccessivo affidamento sugli abbaglianti automatici. Guidare sempre con prudenza, avendo cura di osservare l'area circostante e accendendo o spegnendo manualmente i fari abbaglianti se necessario.

■ Per evitare l'uso improprio del sistema dei fari abbaglianti automatici

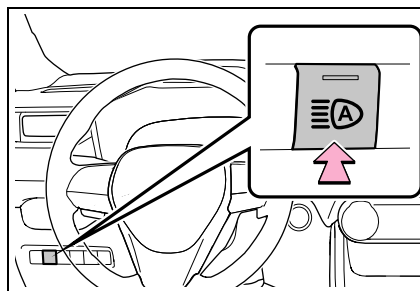
Evitare di sovraccaricare il veicolo.

5

Guida

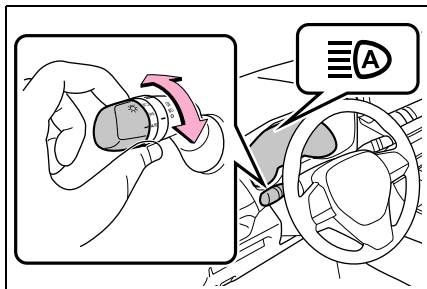
Attivazione del sistema dei fari abbaglianti automatici

- 1 Premere l'interruttore abbaglianti automatici.



- 2 Portare l'interruttore fari nella posizione AUTO o .

Quando il sistema è in funzione, la spia abbaglianti automatici si accende.



■ Condizioni per l'accensione o lo spegnimento automatico dei fari abbaglianti

- I fari abbaglianti verranno automaticamente accesi (dopo circa 1 secondo) quando tutte le seguenti condizioni sono soddisfatte:
 - La velocità del veicolo è almeno 30 km/h circa.
 - L'area davanti al veicolo è buia.
 - Non sono presenti veicoli di fronte con fari o luci di posizione posteriori accese.
 - La strada di fronte al veicolo è poco illuminata.
- Se una qualsiasi delle condizioni che seguono è soddisfatta, i fari abbaglianti si spengono automaticamente:
 - La velocità del veicolo scende al di sotto di 25 km/h circa.
 - L'area di fronte al veicolo non è buia.
 - I veicoli di fronte hanno i fari o le luci di posizione posteriori accese.
 - La strada di fronte al veicolo è ben illuminata.

■ Informazioni sul rilevamento della telecamera anteriore

- I fari abbaglianti potrebbero non essere spenti automaticamente nelle seguenti situazioni:
 - quando veicoli in avvicinamento compaiono all'improvviso da una curva
 - quando un altro veicolo si inserisce di fronte al proprio
 - quando i veicoli di fronte sono nascosti alla visuale a causa di curve frequenti, elementi divisorii o alberi lungo la carreggiata

- quando, su carreggiate ampie, i veicoli di fronte compaiono dalla corsia più distante
- quando i veicoli di fronte non hanno luci
- I fari abbaglianti potrebbero essere spenti se viene rilevato un veicolo di fronte che utilizza le luci fendinebbia senza usare i fari.
- Luci di edifici, illuminazione stradale, semafori e tabelloni o cartelli luminosi potrebbero causare il passaggio dai fari abbaglianti agli anabbaglianti, o il mantenimento degli anabbaglianti.
- I fattori riportati di seguito potrebbero influire sul ritardo con il quale i fari abbaglianti vengono accesi o spenti:
 - La luminosità di fari, luci fendinebbia e luci di posizione posteriori dei veicoli di fronte
 - Il movimento e la direzione dei veicoli di fronte
 - Quando un veicolo di fronte ha le luci funzionanti su un solo lato
 - Quando il veicolo di fronte è a due ruote
 - Le condizioni della strada (pendenza, curva, stato del manto stradale e così via)
 - Il numero di passeggeri e la quantità di bagagli
- I fari abbaglianti potrebbero essere accesi o spenti quando il conducente non se lo aspetta.
- Le biciclette oppure oggetti simili potrebbero non essere rilevati.
- Nelle seguenti situazioni, il sistema potrebbe non essere in grado di rilevare correttamente i livelli di luminosità circostante. Gli anabbaglianti potrebbero quindi rimanere accesi oppure i fari abbaglianti potrebbero causare problemi ai pedoni, ai veicoli di fronte o altre persone. In questi casi, commutare manualmente i fari abbaglianti e gli anabbaglianti.
 - Con condizioni atmosferiche avverse (pioggia, neve, nebbia, tempeste di sabbia, ecc.)
 - Il parabrezza viene oscurato da appannamento, ghiaccio, sporcizia, ecc.
 - Il parabrezza è incrinato o danneggiato
 - La telecamera anteriore è deformata o sporca
 - Quando la temperatura della telecamera anteriore è estremamente elevata

- I livelli di luminosità circostanti sono pari a quelli di fari, luci di posizione posteriori o luci fendinebbia
- Quando i fari o le luci di posizione posteriori dei veicoli davanti sono spente, sporche, di colore variabile o non sono regolate correttamente
- Quando il veicolo viene investito da acqua, neve, polvere, ecc. sollevati dal veicolo che lo precede
- Quando si percorre un tratto di luci e ombre intermittenti
- Quando si percorrono strade con saliscendi frequenti e ripetuti, o strade con superfici irregolari, disconnesse o ondulate (ad esempio strade lastricate, piste di ghiaia, ecc.)
- Quando si percorrono curve e controcurve frequenti o si guida su una strada tortuosa
- Di fronte al veicolo è presente un oggetto altamente riflettente, ad esempio un cartello o specchio
- La parte posteriore del veicolo di fronte, ad esempio un container su un autocarro, è altamente riflettente
- I fari del veicolo sono danneggiati o sporchi, o non sono regolati correttamente
- Il veicolo si inclina o pende di lato a causa di uno pneumatico forato, un rimorchio al traino o altro
- I fari abbaglianti e anabbaglianti vengono commutati ripetutamente in maniera anomala
- Il conducente ritiene che i fari abbaglianti possano causare problemi o disturbare altri conducenti o pedoni nelle vicinanze
- Il veicolo viene utilizzato in un Paese nel quale i veicoli viaggiano sull'altro lato della strada rispetto al Paese nel quale è stato omologato, ad esempio si usa un veicolo progettato per la guida a destra in un Paese dove si guida a sinistra, o viceversa
- Quando si attraversa lo stretto di Dover

■ **Se sul display multi-informazioni compare il messaggio "Anomalia sistema fari Recarsi dal concessionario"**

Potrebbe essere presente un'anomalia nel sistema. Far ispezionare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

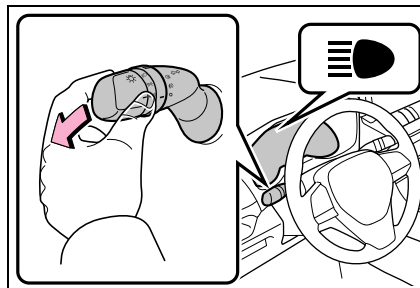
Accensione/spengimento manuale dei fari abbaglianti

■ **Passaggio ai fari abbaglianti**

Spingere la leva allontanandola da sé.

La spia degli abbaglianti automatici si spegne e si accende la spia dei fari abbaglianti.

Per riattivare il sistema dei fari abbaglianti automatici tirare la leva per riportarla in posizione originale.

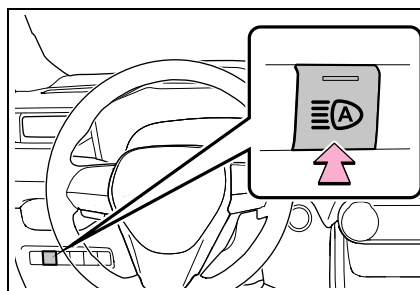


■ **Passaggio agli anabbaglianti**

Premere l'interruttore abbaglianti automatici.

La spia degli abbaglianti automatici si spegne.

Per riattivare il sistema dei fari abbaglianti automatici, premere l'interruttore.

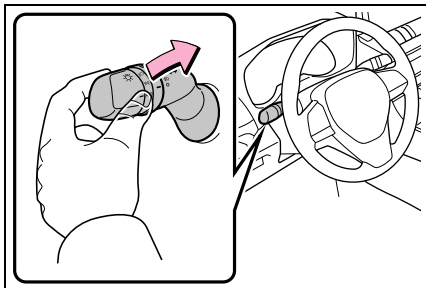


■ **Passaggio temporaneo agli anabbaglianti**

Tirare la leva verso di sé e riportarla nella posizione originale.

I fari abbaglianti sono accesi mentre si tira la

leva verso di sé, ma dopo aver riportato la leva in posizione originale, gli anabbaglianti rimangono accesi per un determinato periodo di tempo. Dopodiché, gli abbaglianti automatici si riattivano.



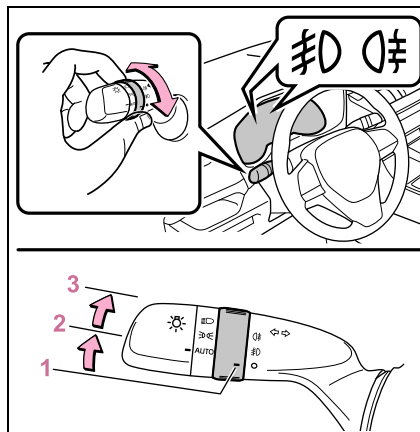
■ Passaggio temporaneo agli anabbaglianti

Si raccomanda di passare agli anabbaglianti quando i fari abbaglianti potrebbero causare problemi o disturbare altri conducenti o pedoni nelle vicinanze.

Interruttore luci fendinebbia

Le luci fendinebbia garantiscono una migliore visibilità in condizioni di guida difficili, ad esempio con pioggia e nebbia.

Procedura d'uso



- 1** Spegne le luci fendinebbia e retronebbia
- 2** Accende i fendinebbia anteriori
- 3** Accende sia i fendinebbia anteriori che la luce retronebbia

Se si rilascia la ghiera dell'interruttore, questa torna su .

Azionando nuovamente la ghiera dell'interruttore si spegne solo la luce retronebbia.

■ Le luci fendinebbia possono essere usate quando

Fendinebbia anteriori: I fari o le luci di posizione anteriori sono accesi.

Luce retronebbia: i fendinebbia anteriori sono

accesi.

Tergicristalli e lavavetro

Azionando la leva si può passare dal funzionamento automatico a quello manuale e viceversa, oppure si può usare il lavavetro.



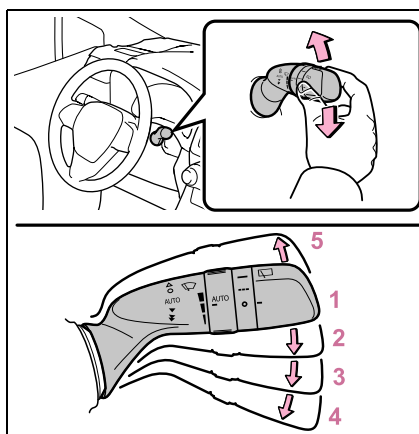
NOTA

■ **Quando il parabrezza è asciutto**

Non utilizzare i tergicristalli per evitare di danneggiare il parabrezza.

Uso della leva dei tergicristalli

Azionando la leva  si attivano i tergicristalli o il lavavetro come segue:

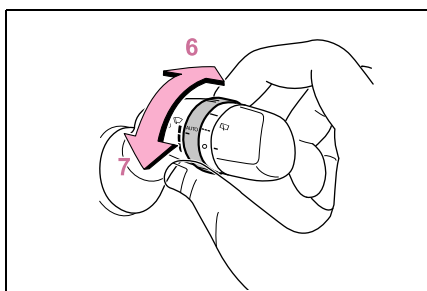


- 1 ○ Disattivati
- 2 AUTO Funzionamento con sensore pioggia
- 3 ▼ Funzionamento a bassa velocità
- 4 ▼▼ Funzionamento ad alta velocità
- 5 △ Funzionamento temporaneo

Quando si seleziona "AUTO", i tergicristalli

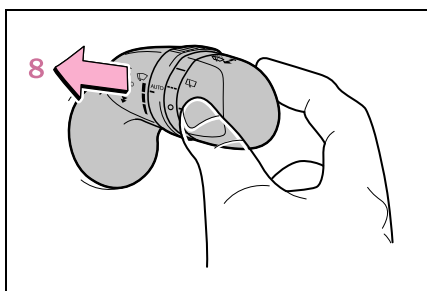
entrano in funzione automaticamente quando il sensore rileva la presenza di pioggia. Il sistema regola automaticamente l'intervallo di passata dei tergicristalli in base all'intensità della pioggia e alla velocità del veicolo.

La sensibilità del sensore può essere regolata quando è selezionato "AUTO".



6 Aumenta la sensibilità

7 Diminuisce la sensibilità



8  Funzionamento combinato lavavetro/tergicristallo (o lavalunotto/tergilunotto)

Se si tira la leva, si attivano i tergicristalli e il lavavetro.

I tergicristalli eseguono automaticamente un paio di passate dopo l'azionamento del lavavetro. Quando l'interruttore di alimentazione è su ON e i fari sono accesi, se si tira la leva i lavafari eseguono un passaggio. Quindi, i lavafari entreranno in funzione ogni cinque azionamenti della leva.

■ I tergicristalli e il lavavetro possono essere azionati quando

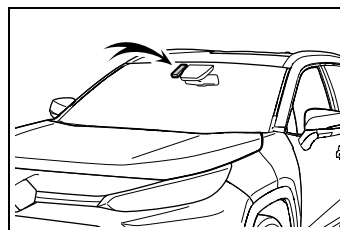
L'interruttore di alimentazione è su ON.

■ Effetti della velocità del veicolo sul funzionamento dei tergicristalli

Se i tergicristalli funzionano a bassa velocità, quando il veicolo si ferma passeranno dal funzionamento continuo a bassa velocità a quello intermittente. (Tuttavia, quando la sensibilità del sensore è al massimo, la modalità non cambia).

■ Sensore di pioggia

- Il sensore di pioggia rileva l'intensità della pioggia. Viene utilizzato un sensore ottico. Potrebbe non funzionare correttamente quando la luce del sole all'alba o al tramonto colpisce a intermittenza il parabrezza, oppure se sul parabrezza sono presenti moscerini, ecc.



- Se l'interruttore tergicristalli viene portato in posizione "AUTO" mentre l'interruttore di alimentazione è su ON, i tergicristalli eseguono un passaggio per indicare che la modalità "AUTO" è attiva.
- Se la sensibilità dei tergicristalli viene aumentata, i tergicristalli potrebbero eseguire una passata per confermare il cambio di sensibilità.
- Se la temperatura del sensore di pioggia non è inferiore a 85 °C, oppure non supera i -15 °C, il funzionamento automatico potrebbe non attivarsi. In questo caso, azionare i tergicristalli in una modalità diversa da "AUTO".

■ Se non viene spruzzato liquido lavaparabrezza

Verificare che gli spruzzatori del liquido lavavetro non siano ostruiti e che vi sia liquido lavavetro nel serbatoio liquido lavapara-

brezza.

■ Riscaldatori degli spruzzatori del lavavetro

I riscaldatori degli spruzzatori del liquido lavavetro si attivano per evitare che lo spruzzatore si congeli quando la temperatura esterna non supera i 5 °C e l'interruttore di alimentazione è su ON.

■ Per evitare che la batteria da 12 volt si scarichi

Non lasciare i tergicristalli accesi più del necessario quando il sistema ibrido è spento.



AVVISO

■ Precauzioni relative all'uso dei tergicristalli in modalità "AUTO"

In modalità "AUTO", i tergicristalli possono entrare in funzione inaspettatamente se il sensore viene toccato o il parabrezza è esposto a vibrazioni. Prestare attenzione per evitare che le dita o altri oggetti rimangano impigliati nei tergicristalli.

■ Avvertenze relative all'uso del liquido lavavetro

Quando fa freddo, non usare il liquido lavavetro finché il parabrezza non si sia scaldato. Il liquido potrebbe ghiacciare sul parabrezza e ridurre la visibilità. Ciò potrebbe causare un incidente con rischio di lesioni gravi, anche letali.

■ Quando i riscaldatori degli spruzzatori del lavavetro sono in funzione

Non toccare la superficie intorno agli spruzzatori del liquido lavavetro, in quanto potrebbero essere molto caldi e causare ustioni.



NOTA

■ Quando il serbatoio liquido lavavetro è vuoto

Non azionare l'interruttore in continuazione, poiché la pompa liquido lavavetro potrebbe surriscaldarsi.

■ Quando uno spruzzatore è ostruito

In questo caso, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata. Non cercare di liberarlo con spilli o altri oggetti. Lo spruzzatore subirebbe dei danni.

Tergilunotto e lavalunotto

Il tergilunotto e il lavalunotto si possono azionare usando la leva.



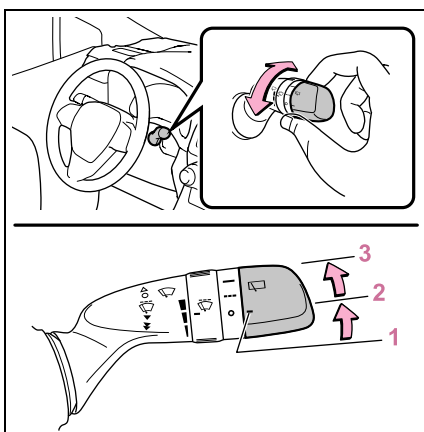
NOTA

■ **Quando il lunotto è asciutto**

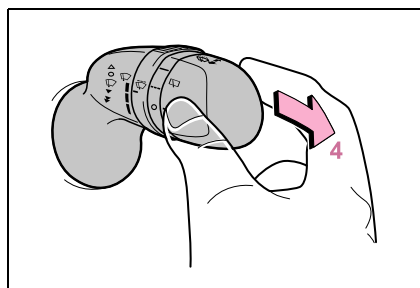
Non utilizzare il tergilunotto per evitare di danneggiare il lunotto.

Uso della leva dei tergicristalli

Azionando l'interruttore  si attiva il tergilunotto come segue:



- 1** ○ Disattivati
- 2** --- Funzionamento intermittente
- 3** — Funzionamento normale



4 **Funzionamento combinato lavavetro/tergicristallo (o lavalunotto/tergilunotto)**

Se si spinge la leva, si attivano il tergilunotto e il lavalunotto.

Il tergilunotto esegue automaticamente un paio di passate dopo l'azionamento del lavalunotto.

■ **Il tergilunotto e il lavalunotto possono essere azionati quando**

L'interruttore di alimentazione è su ON.

■ **Se non viene spruzzato liquido lavavetro**

Verificare che lo spruzzatore del liquido lavavetro non sia bloccato e che vi sia liquido lavavetro nel relativo serbatoio.

■ **Funzione di arresto del tergilunotto collegata all'apertura del portellone posteriore**

Quando il tergilunotto è in funzione, se si apre il portellone posteriore mentre il veicolo è fermo, il funzionamento del tergilunotto viene interrotto per evitare di schizzare acqua verso le persone nelle vicinanze. Quando si chiude il portellone posteriore, il tergilunotto riprende a funzionare.*

*: per personalizzare questa impostazione, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

■ **Funzione del tergilunotto collegata alla retromarcia**

Se la leva del cambio viene portata su R quando i tergicristalli sono in funzione, il tergilunotto esegue una passata.

■ Personalizzazione

L'impostazione della funzione collegata alla retromarcia può essere modificata.

(Funzioni personalizzabili: →P.518)

**NOTA****■ Quando il serbatoio liquido lavavetro è vuoto**

Non azionare l'interruttore in continuazione, poiché la pompa liquido lavavetro potrebbe surriscaldarsi.

■ Quando uno spruzzatore è ostruito

In questo caso, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata. Non cercare di liberarlo con spilli o altri oggetti. Lo spruzzatore subirebbe dei danni.

■ Per evitare che la batteria da 12 volt si scarichi

Non lasciare il tergicristallo acceso più del necessario quando il sistema ibrido è spento.

Apertura del tappo serbatoio carburante

Per aprire il tappo serbatoio carburante eseguire le operazioni seguenti:

Prima del rifornimento di carburante

- Chiudere tutte le porte e i finestrini e portare l'interruttore di alimentazione su OFF.
- Verificare il tipo di carburante.

■ Tipi di carburante

→P.508

■ Apertura serbatoio carburante per benzina senza piombo

Per prevenire errori di rifornimento, il veicolo è dotato di un'apertura serbatoio carburante in grado di accogliere solo la pistola speciale delle pompe carburante senza piombo.



AVVISO

■ Durante il rifornimento

Durante il rifornimento del veicolo, osservare le seguenti precauzioni. L'inosservanza può causare lesioni gravi, anche letali.

- Dopo essere scesi dal veicolo e prima di aprire lo sportello tappo del serbatoio, toccare una superficie metallica non verniciata per scaricare l'elettricità statica. È importante scaricare l'elettricità statica prima di fare rifornimento, perché le scintille prodotte dall'elettricità statica possono far sì che i vapori del carburante si incendino durante il rifornimento.

- Afferrare sempre la manopola del tappo serbatoio carburante e ruotare lentamente per rimuoverlo.

Quando il tappo serbatoio carburante viene allentato è possibile udire il rumore dello sfiato. Attendere fino al termine del rumore prima di rimuovere del tutto il tappo. In presenza di alte temperature, il carburante sotto pressione potrebbe spruzzare fuori dal bocchettone di rifornimento e provocare lesioni.

- Non lasciar avvicinare a un serbatoio del carburante aperto alcuna persona che non abbia prima scaricato l'elettricità statica accumulata dal corpo.
- Non inalare i vapori di carburante. Il carburante contiene sostanze che sono nocive se inalate.
- Non fumare durante il rifornimento del veicolo. Così facendo, il carburante potrebbe prendere fuoco e provocare un incendio.
- Non ritornare al veicolo o toccare persone o oggetti carichi di elettricità statica. Ciò potrebbe causare un accumulo di elettricità statica, con conseguenti possibili rischi di incendio.

■ Quando si fa rifornimento

Osservare le seguenti precauzioni per evitare che il carburante trabocchi dal serbatoio del carburante:

- Inserire a fondo la pistola carburante nel collo di riempimento carburante.
- Interrompere il rifornimento non appena l'erogazione della pistola carburante si interrompe automaticamente.
- Non rabboccare il serbatoio del carburante.



NOTA

■ Rifornimento di carburante

Non far fuoriuscire il carburante durante il rifornimento.

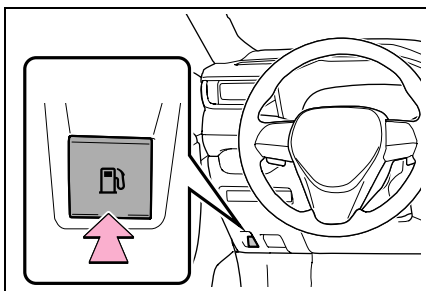
Così facendo si potrebbe danneggiare il veicolo, ad esempio provocare anomalie di funzionamento al sistema di controllo delle emissioni oppure danneggiare i componenti dell'impianto di alimentazione carburante o intaccare la superficie verniciata.

■ Nota sul carburante

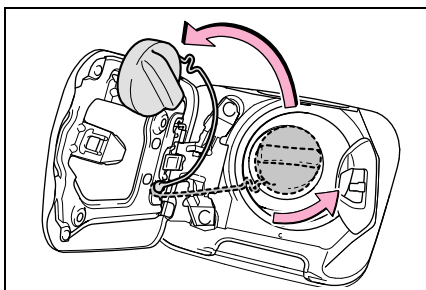
→P.93

Apertura del tappo serbatoio carburante

- 1 Premere il pulsante di apertura per aprire lo sportello tappo del serbatoio.



- 2 Ruotare lentamente il tappo serbatoio carburante per aprirlo e appenderlo sul supporto dello sportello tappo del serbatoio.

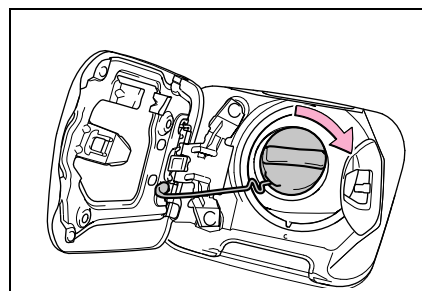


■ Se lo sportello tappo del serbatoio non può essere aperto

→P.486

Chiusura del tappo serbatoio carburante

Al termine del rifornimento, ruotare il tappo serbatoio carburante fino a udire uno scatto. Una volta rilasciato il tappo, questo ruoterà leggermente in senso opposto.



AVVISO

■ Quando si sostituisce il tappo serbatoio carburante

Utilizzare solo un tappo serbatoio carburante originale Suzuki, progettato appositamente per il veicolo in questione. In caso contrario, si potrebbero causare incendi o altri incidenti, con il rischio di lesioni gravi, anche letali.

Safety Sense

Il sistema Safety Sense è costituito dai seguenti sistemi di assistenza alla guida e contribuisce a offrire una guida comoda e sicura:

Sistema di assistenza alla guida

■ **PCS (sistema di sicurezza pre-collisione)**

→P.279

■ **LTA (assistenza al tracciamento della corsia)**

→P.289

■ **AHB (abbaglianti automatici)**

→P.263

■ **RSA (assistenza alla segnaletica stradale)**

→P.299

■ **Controllo radar dinamico della velocità di crociera sull'intera gamma di velocità**

→P.303



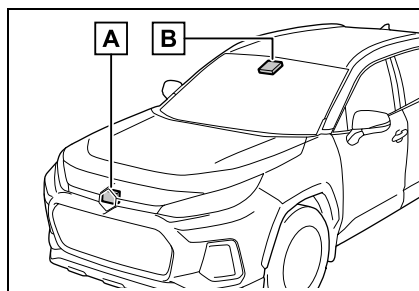
AVVISO

■ **Safety Sense**

Partendo dal presupposto che il conducente guidi con cautela, il sistema Safety Sense è stato progettato per ridurre la forza dell'impatto per gli occupanti e il veicolo in caso di collisione e assistere il conducente in condizioni di guida normali. Poiché il livello di accuratezza nel riconoscimento e le prestazioni che il sistema è in grado di fornire sono limitate, non fare eccessivo affidamento su di esso. Il conducente è sempre tenuto a prestare attenzione alla zona circostante al veicolo e a guidare con prudenza.

Sensori

Due tipi di sensori, montati dietro la griglia anteriore e il parabrezza, rilevano i dati necessari per gestire i sistemi di assistenza alla guida.



A Sensore radar

B Telecamera anteriore



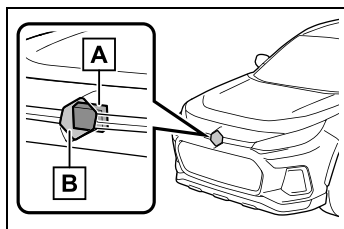
AVVISO

■ **Per evitare anomalie nel sensore radar**

Osservare le seguenti precauzioni. In caso contrario, il sensore radar potrebbe non funzionare correttamente, causando incidenti con lesioni gravi, anche letali.

**AVVISO**

- Tenere sempre puliti il sensore radar e la relativa protezione.



A Sensore radar

B Protezione del sensore radar

Se la parte anteriore del sensore radar o la parte anteriore o posteriore della sua protezione è sporca o coperta da gocce d'acqua, neve, ecc., pulirla.

Pulire il sensore radar e la relativa protezione con un panno morbido per non danneggiarli.

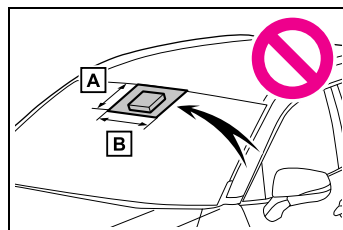
- Non attaccare accessori, adesivi (anche se trasparenti) o altri oggetti al sensore radar, alla sua protezione o alla zona circostante.
- Evitare che il sensore radar o l'area circostante subiscano urti violenti. Se il sensore radar, la griglia anteriore o il paraurti anteriore dovessero subire un urto violento, far ispezionare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.
- Non smontare il sensore radar.
- Non alterare né verniciare il sensore radar o la relativa protezione.
- Nei seguenti casi, il sensore radar deve essere ricalibrato. Per ulteriori informazioni, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.
- Quando il sensore radar o la griglia anteriore vengono smontati e rimontati, o sostituiti

- Quando il paraurti anteriore viene sostituito

■ **Per evitare anomalie della telecamera anteriore**

Osservare le seguenti precauzioni. In caso contrario, la telecamera anteriore potrebbe non funzionare correttamente, causando incidenti con lesioni gravi, anche letali.

- Mantenere il parabrezza sempre pulito.
- Se il parabrezza è sporco o ricoperto da una pellicola oleosa, gocce d'acqua, neve, ecc., pulirlo.
- Anche se il parabrezza è ricoperto da un prodotto di rivestimento per vetri, sarà comunque necessario utilizzare i tergicristalli per rimuovere le gocce d'acqua o altro dall'area del parabrezza davanti alla telecamera anteriore.
- Se la parte interna del parabrezza dove è installata la telecamera anteriore è sporca, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.
- Non attaccare oggetti quali adesivi, anche trasparenti, o simili sul lato esterno del parabrezza davanti alla telecamera anteriore (area ombreggiata indicata nella figura).



A Dal bordo superiore del parabrezza a 1 cm circa al di sotto della telecamera anteriore

B 20 cm circa (10 cm circa a destra e a sinistra dal centro della telecamera anteriore)

**AVVISO**

- Se l'area del parabrezza davanti alla telecamera anteriore è appannata o ricoperta di condensa o ghiaccio, usare lo sbrinatori parabrezza per rimuovere l'appannamento, la condensa o il ghiaccio. (→P.357)
- Se non si riesce a rimuovere adeguatamente le gocce d'acqua dall'area del parabrezza davanti alla telecamera anteriore con i tergicristalli, sostituire i gommini o le spazzole del tergicristallo.
- Non applicare filtri solari sul parabrezza.
- Sostituire il parabrezza se è danneggiato o incrinato.
Dopo aver sostituito il parabrezza, la telecamera anteriore deve essere ricalibrata. Per ulteriori informazioni, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.
- Evitare che liquidi entrino a contatto con la telecamera anteriore.
- Evitare che luci intense puntino direttamente verso la telecamera anteriore.
- Non sporcare o danneggiare la telecamera anteriore.
Quando si pulisce il lato interno del parabrezza, evitare che il detergente per vetri entri a contatto con la lente della telecamera anteriore. Evitare inoltre di toccare la lente.
Se la lente è sporca o danneggiata, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.
- Non sottoporre la telecamera anteriore a urti violenti.
- Non modificare la posizione di montaggio o l'orientamento della telecamera anteriore, né rimuoverla.
- Non smontare la telecamera anteriore.
- Non modificare alcun componente del veicolo attorno alla telecamera anteriore (specchietto retrovisore interno, ecc.) o al soffitto.
- Non installare alcun accessorio sul cofano, sulla griglia anteriore o sul paraurti anteriore, che possa coprire la telecamera anteriore. Per ulteriori informazioni, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.
- Se si desidera montare sul tetto una tavola da surf o un altro oggetto lungo, verificare che non copra la telecamera anteriore.
- Non modificare i fari o altre luci.

■ Se viene visualizzato un messaggio di allarme sul display multi-informazioni

Un sistema potrebbe essere momentaneamente non disponibile o potrebbe esserci un'anomalia.

- Nelle seguenti situazioni, eseguire le azioni indicate nella tabella. Quando vengono rilevate condizioni operative normali, il messaggio scompare e il sistema si riattiva.

Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

Situazione	Azioni
Quando l'area attorno alla telecamera è coperta di sporco o altre sostanze estranee, oppure è bagnata (appannata, coperta da condensa, ghiaccio, ecc.)	Utilizzare il tergicristallo e la funzione A/C per rimuovere lo sporco e altre sostanze. (→P.357)
Quando la temperatura attorno alla telecamera anteriore è al di fuori della gamma operativa, ad esempio quando il veicolo si trova in un luogo esposto al sole o in un ambiente estremamente freddo	Se la telecamera anteriore è calda, ad esempio dopo che il veicolo è rimasto parcheggiato sotto il sole, utilizzare l'impianto dell'aria condizionata per raffreddare l'area attorno alla telecamera anteriore. Se è stata utilizzata l'aletta parasole mentre il veicolo era parcheggiato, a seconda del tipo, la luce del sole riflessa dalla superficie dell'aletta potrebbe aver causato il surriscaldamento della telecamera anteriore.
	Se la telecamera anteriore è fredda, ad esempio dopo che il veicolo è rimasto parcheggiato in un ambiente estremamente freddo, utilizzare l'impianto dell'aria condizionata per riscaldare l'area attorno alla telecamera anteriore.
L'area davanti alla telecamera anteriore è coperta, ad esempio quando il cofano è aperto o è stato attaccato un adesivo sull'area del parabrezza davanti alla telecamera anteriore.	Chiudere il cofano, rimuovere l'adesivo, ecc. per eliminare l'ostruzione.
Se compare "Sistema PCS Radar in calibrazione automatica Non disponibile Vedere Manuale d'uso".	Verificare se sul sensore radar e sulla sua protezione è presente materiale estraneo; se così fosse, rimuoverlo.

- Nelle seguenti situazioni, se la situazione è cambiata (oppure il veicolo è stato guidato per un determinato periodo di tempo) e vengono rilevate condizioni operative normali, il messaggio scompare e il sistema si riattiva.

Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

- Quando la temperatura attorno al sensore radar è al di fuori della gamma operativa, ad esempio quando il veicolo si trova in un luogo esposto al sole o in un ambiente estremamente freddo
- Quando la telecamera anteriore non è in grado di rilevare gli oggetti davanti al veicolo, ad esempio nell'oscurità, quando nevica o c'è nebbia, oppure quando una luce intensa punta direttamente sulla telecamera anteriore
- A seconda delle condizioni nelle vicinanze del veicolo, il radar potrebbe ritenere di non poter rilevare correttamente l'area circostante. In tal caso, compare "Sistema PCS Non disponibile Vedere Manuale d'uso".

PCS (sistema di sicurezza pre- collisione)

Il sistema di sicurezza pre- collisione utilizza un sensore radar e una telecamera anteriore per rilevare gli oggetti (→P.279) davanti al veicolo. Quando il sistema determina che la possibilità di uno scontro frontale con un oggetto è elevata, un allarme avvisa il conducente per farlo reagire al pericolo e la potenziale pressione dei freni viene aumentata per aiutare il conducente a evitare lo scontro. Se il sistema determina che la possibilità di uno scontro frontale con un oggetto è estremamente elevata, i freni vengono azionati automaticamente per cercare di evitare lo scontro o aiutare a ridurre l'impatto.

Il sistema di sicurezza pre- collisione può essere attivato/disattivato ed è possibile modificare l'anticipo dell'allarme. (→P.282)

Oggetti rilevabili

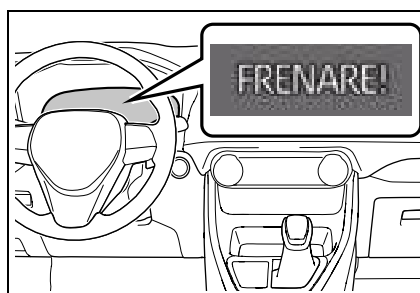
Il sistema può rilevare i seguenti oggetti (gli oggetti rilevabili dipendono dalla funzione):

- Veicoli
- Ciclisti
- Pedoni

Funzioni del sistema

■ Allarme pre- collisione

Quando il sistema rileva che la possibilità di uno scontro frontale è elevata, si attiva un cicalino e sul display multi- informazioni viene visualizzato un messaggio di allarme per avvisare il conducente e indurlo a reagire al pericolo.



■ Frenata assistita pre- collisione

Quando il sistema rileva che la possibilità di uno scontro frontale è elevata, genera una maggior forza frenante proporzionale alla forza con cui viene premuto il pedale del freno.

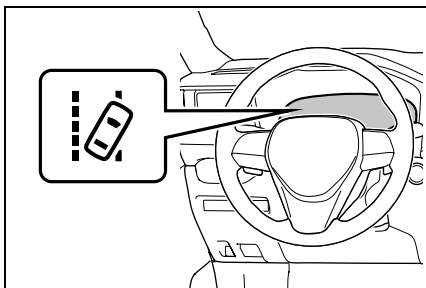
■ Frenata pre- collisione

Se il sistema rileva che la possibilità di uno scontro frontale è estremamente elevata, i freni vengono azionati automaticamente per cercare di evitare lo scontro o ridurre la forza.

■ Assistenza di emergenza allo sterzo

Se il sistema determina che la possibilità di una collisione frontale è elevata e che c'è una via di fuga entro la corsia verso cui dirigere il veicolo, se il conducente ha iniziato una manovra per schivare l'ostacolo, l'assistenza di emergenza allo sterzo facilita la sterzata per migliorare la stabilità del veicolo ed evitare di uscire dalla corsia. Durante l'intervento, la spia si accende

di colore verde.

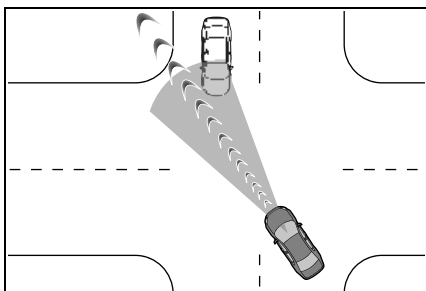


■ Assistenza svolta a destra/sinistra negli incroci

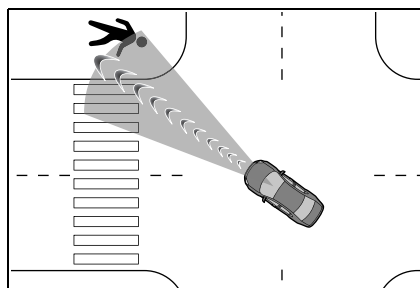
Se il sistema determina che esiste un'elevata probabilità di collisione nelle seguenti situazioni, fornirà assistenza con l'allarme pre-collisione e, se necessario, con la frenata pre-collisione.

A seconda della configurazione dell'incrocio, potrebbe non essere possibile fornire assistenza.

- Quando si svolta a destra/sinistra a un incrocio e si attraversa la traiettoria di un veicolo in avvicinamento



- Quando si svolta a destra/sinistra, un pedone viene rilevato nella direzione di marcia e si prevede che invada la traiettoria del veicolo (i ciclisti non vengono rilevati).



⚠ AVVISIO

■ Limiti del sistema di sicurezza pre-collisione

- Guidare in maniera sicura è responsabilità esclusiva del conducente. Guidare sempre con prudenza, avendo cura di controllare l'area circostante. Non utilizzare in nessuna circostanza il sistema di sicurezza pre-collisione come alternativa all'uso normale dei freni. Questo sistema non è in grado di evitare gli urti o ridurre i danni o le lesioni dovute a una collisione in tutte le circostanze. Non fare eccessivo affidamento su questo sistema. In caso contrario, si potrebbe causare un incidente con il rischio di lesioni gravi, anche letali.
- Sebbene questo sistema sia stato concepito per aiutare a evitare scontri o ridurre la forza dell'impatto, la sua efficacia può variare in base a varie condizioni, pertanto il sistema potrebbe non offrire sempre lo stesso livello di prestazioni. Leggere attentamente le seguenti condizioni. Non fare eccessivo affidamento su questo sistema e guidare sempre con prudenza.
- Situazioni che possono causare l'intervento del sistema anche in assenza di rischio di collisione: →P.285
- Situazioni in cui il sistema potrebbe non funzionare correttamente: →P.287

**AVVISO**

- Non tentare di verificare personalmente il funzionamento del sistema di sicurezza pre-collisione.

A seconda degli oggetti utilizzati per la verifica (manichini, oggetti di cartone che riproducono oggetti rilevabili, ecc.), il sistema potrebbe non funzionare correttamente, causando eventualmente un incidente.

■ Frenata pre-collisione

- Quando interviene la frenata pre-collisione, viene generata una notevole quantità di forza frenante.
- Se il veicolo viene arrestato tramite l'intervento della frenata pre-collisione, quest'ultima viene annullata dopo circa 2 secondi. Se necessario, premere il pedale del freno.
- La frenata pre-collisione potrebbe non intervenire se il conducente esegue determinate operazioni. Se il pedale dell'acceleratore viene premuto con decisione o il volante viene girato, il sistema potrebbe ritenere che il conducente sta reagendo al pericolo e potrebbe impedire l'intervento della frenata pre-collisione.
- In alcune situazioni, l'intervento della frenata pre-collisione potrebbe essere annullato se si preme con decisione il pedale dell'acceleratore o si gira il volante, perché il sistema potrebbe ritenere che il conducente sta reagendo al pericolo.
- Se viene premuto il pedale del freno, il sistema potrebbe stabilire che il conducente sta reagendo al pericolo e potrebbe ritardare l'intervento della frenata pre-collisione.

■ Assistenza di emergenza allo sterzo

- L'assistenza di emergenza allo sterzo si disattiva quando il sistema rileva che la funzione di prevenzione allontanamento corsia si è conclusa.

- L'assistenza di emergenza allo sterzo potrebbe non intervenire o essere annullata nei seguenti casi poiché il sistema determina che il conducente sta reagendo.

- Se si preme con decisione il pedale dell'acceleratore, si gira bruscamente il volante, si preme il pedale del freno o si aziona la leva indicatori di direzione. In questo caso, il sistema potrebbe determinare che il conducente sta reagendo al pericolo e l'assistenza di emergenza allo sterzo potrebbe non intervenire.
- In alcune situazioni, mentre l'assistenza di emergenza allo sterzo è attiva, se si preme con decisione il pedale dell'acceleratore, si gira bruscamente il volante o si preme il pedale del freno, l'intervento della funzione potrebbe essere annullato poiché il sistema stabilisce che il conducente sta reagendo al pericolo.
- Quando l'assistenza di emergenza allo sterzo è attiva, se il conducente afferra saldamente il volante, o lo gira nel senso opposto a quello in cui il sistema sta fornendo assistenza, la funzione potrebbe essere annullata.

■ Quando disattivare il sistema di sicurezza pre-collisione

Nelle seguenti situazioni, disattivare il sistema poiché potrebbe non funzionare correttamente e causare un incidente con lesioni gravi, anche letali:

- quando il veicolo viene trainato
- quando il veicolo traina un altro veicolo
- quando si trasporta il veicolo tramite camion, barca, treno o mezzo di trasporto analogo
- quando il veicolo viene sollevato su un sollevatore con il sistema ibrido in funzione e le ruote girano liberamente
- quando si ispeziona il veicolo usando un banco prova a rulli, ad esempio un banco dinamometrico o un tester del tachimetro o quando si utilizza un'equilibratrice per ruote montate su veicolo

**AVVISO**

- quando il veicolo subisce un forte impatto sul paraurti anteriore o sulla griglia anteriore, a seguito di un incidente o altre cause
- se non è possibile guidare il veicolo in maniera stabile, ad esempio a seguito di un incidente o di un guasto
- quando il veicolo viene guidato in modo sportivo o in fuoristrada
- quando gli pneumatici non sono gonfiati alla pressione corretta
- quando gli pneumatici sono molto usurati
- quando sono installati pneumatici di dimensioni diverse da quelle specificate
- quando si montano catene da neve
- quando si utilizza un ruotino di scorta o il kit di riparazione di emergenza per foratura
- se si installano provvisoriamente sul veicolo dispositivi (lama spazzaneve o altro) che potrebbero coprire il sensore radar o la telecamera anteriore

Modifica delle impostazioni del sistema di sicurezza pre-collisione

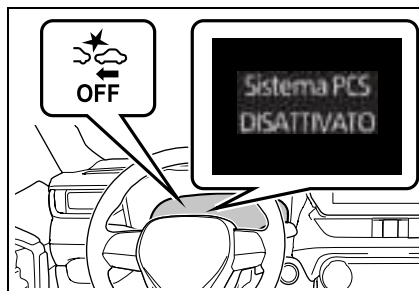
■ Attivazione/disattivazione del sistema di sicurezza pre-collisione

Il sistema di sicurezza pre-collisione si può attivare/disattivare nella schermata  (→P. 180) del display multi-informazioni.

Il sistema viene attivato automaticamente ogni volta che si porta l'interruttore di alimentazione su ON.

Se il sistema è disattivato, la spia di allarme PCS si accende e sul display

multi-informazioni viene visualizzato un messaggio.



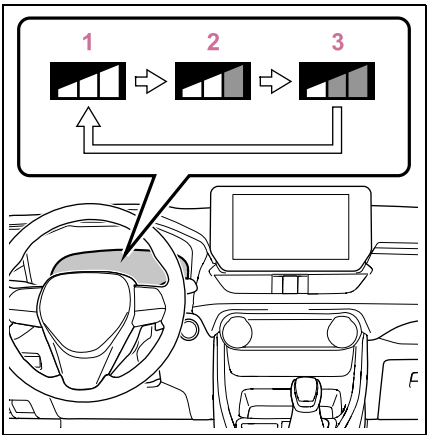
■ Modifica dell'anticipo dell'allarme pre-collisione

L'anticipo dell'allarme pre-collisione si può modificare nella schermata  (→P. 180) del display multi-informazioni.

L'impostazione dell'anticipo dell'allarme viene mantenuta quando si porta l'interruttore di alimentazione su OFF. Tuttavia, se il sistema di sicurezza pre-collisione viene disattivato e quindi riattivato, viene ripristinata l'impostazione predefinita (Medio) dell'anticipo dell'allarme.

Se l'anticipo dell'allarme pre-collisione viene modificato, anche l'anticipo dell'assistenza di emergenza allo sterzo cambia di conseguenza.

Se si seleziona Ritardato (anticipo breve), l'assistenza di emergenza allo sterzo non interviene in caso di emergenza.



- 1** Anticipato
- 2** Medio
- Impostazione predefinita.
- 3** Ritardato

■ **Condizioni operative di ogni funzione pre-collisione**

Il sistema di sicurezza pre-collisione è attivato e rileva che la possibilità di uno scontro frontale con un oggetto rilevato è elevata.

Il sistema potrebbe non funzionare nei seguenti casi:

- Se un terminale della batteria da 12 volt è stato scollegato e ricollegato e il veicolo non è stato utilizzato per un determinato periodo di tempo
- Se la leva del cambio è su R
- Se la spia VSC OFF è accesa (sarà attiva solo la funzione di allarme pre-collisione)

Le velocità di attivazione e disattivazione di ogni funzione sono riportate di seguito.

● **Allarme pre-collisione**

Oggetti rilevabili	Velocità del veicolo	Velocità relativa tra il proprio veicolo e l'oggetto
Veicoli che precedono e fermi	Da 10 a 180 km/h circa	Da 10 a 180 km/h circa
Veicoli in avvicinamento	Da 10 a 180 km/h circa	Da 20 a 180 km/h circa
Ciclisti e pedoni	Da 10 a 80 km/h circa	Da 10 a 80 km/h circa

Quando la funzione di allarme pre-collisione interviene, se si gira con forza o improvvisamente il volante, l'allarme pre-collisione potrebbe essere annullato.

● **Frenata assistita pre-collisione**

Oggetti rilevabili	Velocità del veicolo	Velocità relativa tra il proprio veicolo e l'oggetto
Veicoli che precedono e fermi	Da 30 a 180 km/h circa	Da 30 a 180 km/h circa
Ciclisti e pedoni	Da 30 a 80 km/h circa	Da 30 a 80 km/h circa

● Frenata pre-collisione

Oggetti rilevabili	Velocità del veicolo	Velocità relativa tra il proprio veicolo e l'oggetto
Veicoli che precedono e fermi	Da 10 a 180 km/h circa	Da 10 a 180 km/h circa
Veicoli in avvicinamento	Da 10 a 180 km/h circa	Da 20 a 180 km/h circa
Ciclisti e pedoni	Da 10 a 80 km/h circa	Da 10 a 80 km/h circa

Se si verifica una delle seguenti situazioni durante l'intervento della frenata pre-collisione, quest'ultima verrà annullata:

- Il pedale dell'acceleratore viene premuto con decisione.
- Il volante viene girato in modo brusco o repentino.

● Assistenza di emergenza allo sterzo

Il sistema non funziona nei seguenti casi:

- Quando gli indicatori di direzione lampeggiano
- Quando la spia LTA OFF è accesa
- Quando il sistema TRC è disattivato

Oggetti rilevabili	Velocità del veicolo	Velocità relativa tra il proprio veicolo e l'oggetto
Veicoli che precedono e fermi, ciclisti e pedoni	Da 40 a 80 km/h circa	Da 40 a 80 km/h circa

Se si verifica una delle seguenti situazioni mentre l'assistenza di emergenza allo sterzo interviene, quest'ultima verrà annullata:

- Il pedale dell'acceleratore viene premuto con decisione.
- Il volante viene girato in modo brusco o repentino.
- Il pedale del freno viene premuto.

● Assistenza svolta a destra/sinistra negli incroci (allarme pre-collisione)

Quando gli indicatori di direzione sono spenti, l'assistenza svolta a destra o sinistra a un incrocio che controlla se ci sono veicoli in avvicinamento non funziona.

Oggetti rilevabili	Velocità del veicolo	Velocità del veicolo in avvicinamento	Velocità relativa tra il proprio veicolo e l'oggetto
Veicoli in avvicinamento	Da 10 a 25 km/h circa	Da 30 a 55 km/h circa	Da 40 a 80 km/h circa
Pedoni	Da 10 a 25 km/h circa	—	Da 10 a 25 km/h circa

● Assistenza svolta a destra/sinistra negli incroci (frenata pre-collisione)

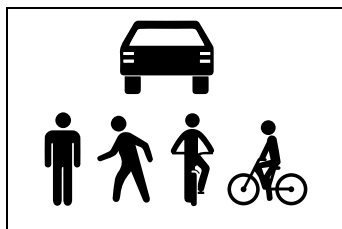
Quando gli indicatori di direzione sono spenti, l'assistenza svolta a destra o sinistra a un incrocio che controlla se ci sono veicoli in avvicinamento non funziona.

Oggetti rilevabili	Velocità del veicolo	Velocità del veicolo in avvicinamento	Velocità relativa tra il proprio veicolo e l'oggetto
Veicoli in avvicinamento	Da 15 a 25 km/h circa	Da 30 a 45 km/h circa	Da 45 a 70 km/h circa
Pedoni	Da 10 a 25 km/h circa	—	Da 10 a 25 km/h circa

■ Funzione di rilevamento oggetti

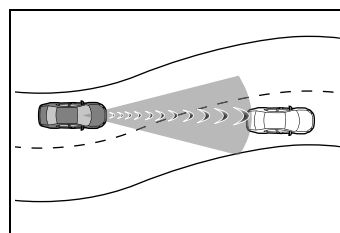
Il sistema rileva gli oggetti in base alla dimensione, al profilo, al movimento, ecc. Tuttavia, il sistema potrebbe non rilevare un oggetto a causa della luminosità dell'area circostante, del movimento, della postura e dell'angolazione dell'oggetto rilevato, che potrebbero impedire al sistema di funzionare correttamente. (→P.287)

Di seguito sono illustrati gli oggetti rilevabili.

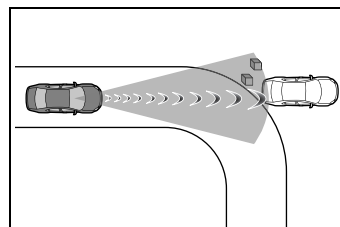


■ Condizioni che possono causare l'intervento del sistema anche in assenza di rischio di collisione

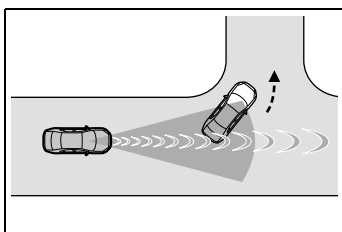
- In alcune situazioni, come quelle riportate di seguito, il sistema potrebbe stabilire che esiste la possibilità di uno scontro frontale ed intervenire.
- Quando si incrocia un oggetto rilevabile, ecc.
- Quando si cambia corsia mentre si sorpassa un oggetto rilevabile, ecc.
- Quando ci si avvicina a un oggetto rilevabile in una corsia adiacente o sul ciglio della strada, ad esempio quando si cambia direzione o si guida su una strada tortuosa



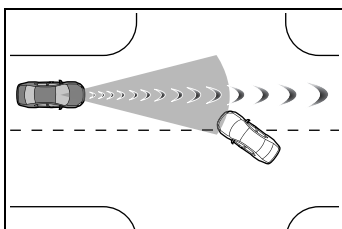
- Quando ci si avvicina rapidamente a un oggetto rilevabile, ecc.
- Quando ci si avvicina a oggetti posti sul ciglio della strada, ad esempio oggetti rilevabili, guard-rail, pali della luce o del telefono, alberi o muri
- Quando è presente un oggetto rilevabile o un altro oggetto sul ciglio della strada all'entrata di una curva



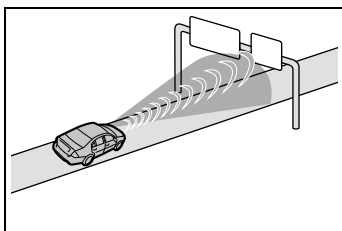
- Quando davanti al veicolo sono presenti motivi o graffiti che potrebbero essere scambiati per un oggetto rilevabile
- Quando la parte anteriore del veicolo viene colpita da acqua, neve, polvere, ecc.
- Quando si sorpassa un oggetto rilevabile che sta cambiando corsia o sta svoltando a destra/sinistra



- Quando si incrocia un oggetto rilevabile sulla corsia opposta che è fermo per svolgere a destra/sinistra

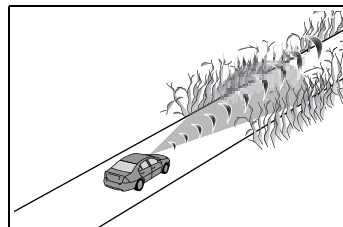


- Quando un oggetto rilevabile si avvicina molto e quindi si ferma prima di entrare nella traiettoria del veicolo
- Quando la parte anteriore del veicolo è sollevata o abbassata, ad esempio quando si guida su una superficie non uniforme o ondulata
- Quando si percorre una strada circondata da una struttura, ad esempio in una galleria o su un ponte di ferro
- In presenza di un oggetto metallico (tombrino, lastra d'acciaio, ecc.), gradini o una sporgenza davanti al veicolo
- Quando si passa sotto un oggetto (cartello stradale, cartellone, ecc.)

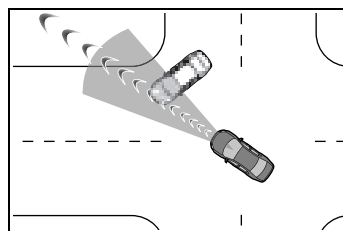


- Quando ci si avvicina alla barriera elettrica di un pedaggio, parcheggio o di altro tipo che si apre e si chiude
- Quando si utilizza un lavaggio automatico
- Quando si passa attraverso o sotto oggetti che potrebbero entrare a contatto con il

veicolo, ad esempio erba folta, rami di albero o striscioni



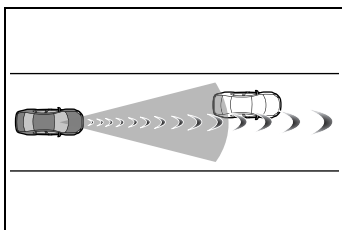
- Quando si guida in presenza di vapore o fumo
- Quando si guida in prossimità di oggetti che riflettono le onde radio, ad esempio un autocarro di grandi dimensioni o un guard-rail
- Quando si guida vicino a un ripetitore TV, una stazione radio, una centrale elettrica, veicoli dotati di radar, ecc. o un'altra struttura che potrebbe generare onde radio o interferenze elettriche di grande potenza
- Quando nelle vicinanze sono presenti molti elementi che possono riflettere le onde radio del radar (gallerie, ponti in ferro, strade sterrate, strade innevate con solchi delle ruote, ecc.)
- Mentre si svolta a destra/sinistra, quando un veicolo in avvicinamento o un pedone che attraversa è già uscito dalla traiettoria del proprio veicolo
- Mentre si svolta a destra/sinistra vicino a un veicolo che si avvicina o a un pedone che attraversa.
- Mentre si svolta a destra/sinistra, quando un veicolo in avvicinamento o un pedone che attraversa si ferma prima di invadere la traiettoria del proprio veicolo
- Mentre si svolta a destra/sinistra, quando un veicolo in avvicinamento svolta a destra/sinistra davanti al proprio veicolo



- Quando ci si dirige verso i veicoli in avvicinamento

■ Situazioni in cui il sistema potrebbe non funzionare correttamente

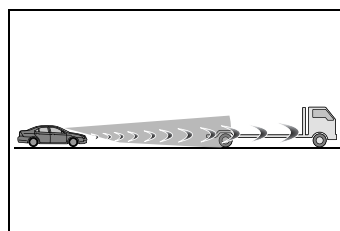
- In alcune situazioni, come quelle riportate di seguito, il sensore radar e la telecamera anteriore potrebbero non rilevare un oggetto, impedendo al sistema di funzionare correttamente:
- Quando un oggetto rilevabile si avvicina al veicolo
- Quando il veicolo o un oggetto rilevabile è instabile
- Se un oggetto rilevabile compie una manovra brusca (ad esempio una sterzata, un'accelerazione o decelerazione improvvisa)
- Quando il veicolo si avvicina rapidamente a un oggetto rilevabile
- Quando un oggetto rilevabile non si trova direttamente davanti al veicolo



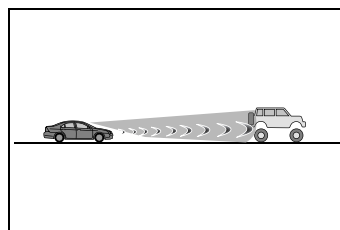
- Quando un oggetto rilevabile si trova accanto a muri, recinzioni, guard-rail, tombini, veicoli, lastre d'acciaio sulla strada, ecc.
- Quando un oggetto rilevabile si trova sotto una struttura
- Quando una parte di un oggetto rilevabile è nascosta da un oggetto, ad esempio un bagaglio di grandi dimensioni, un ombrello o un guard-rail
- Quando nelle vicinanze sono presenti molti elementi che possono riflettere le onde radio del radar (gallerie, ponti in ferro, strade sterrate, strade innevate con solchi delle ruote, ecc.)
- Quando si verificano interferenze sulle onde radio a causa dei radar installati su altri veicoli
- Quando ci sono più oggetti rilevabili vicini gli uni agli altri
- Quando un oggetto rilevabile è colpito direttamente dai raggi solari o da un'altra fonte luminosa
- Quando un oggetto rilevabile è biancastro

e appare estremamente chiaro

- Quando un oggetto rilevabile sembra avere lo stesso colore o la stessa luminosità dell'area circostante
- Quando un oggetto rilevabile taglia la strada al veicolo o appare improvvisamente davanti al veicolo
- Quando la parte anteriore del veicolo viene colpita da acqua, neve, polvere, ecc.
- Quando una luce molto intensa di fronte, come i raggi del sole o i fari dei veicoli in avvicinamento, colpiscono direttamente la telecamera anteriore
- Quando ci si avvicina alla fiancata o alla parte anteriore del veicolo davanti
- Se il veicolo davanti è una motocicletta
- Se il veicolo davanti è stretto, ad esempio un veicolo di mobilità personale
- Se un veicolo che precede presenta una parte posteriore di ingombro ridotto, ad esempio un autocarro scarico
- Se un veicolo che precede presenta una parte posteriore bassa, ad esempio un rimorchio con pianale ribassato



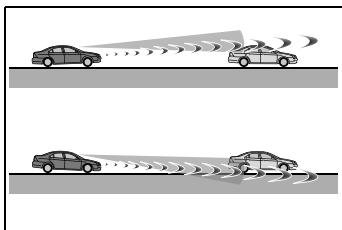
- Se un veicolo di fronte presenta un'altezza minima da terra molto elevata



- Se un veicolo di fronte trasporta un carico che sporge oltre il paraurti posteriore
- Se un veicolo di fronte ha una forma irregolare, ad esempio un trattore o un sidecar
- Se il veicolo davanti è una bicicletta da bambino, una bicicletta che trasporta un carico ingombrante, una bicicletta che trasporta più persone, o una bicicletta dalla

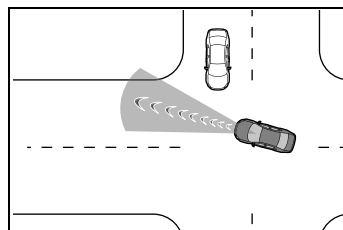
forma speciale (bicietta con seggiolino per bambini, tandem, ecc.)

- Se l'altezza di un pedone/ciclista davanti è inferiore a circa 1 m o superiore a circa 2 m
- Se un pedone/ciclista indossa indumenti particolarmente ampi (un impermeabile, una gonna lunga, ecc.), che ne mascherano la sagoma
- Se un pedone è piegato in avanti o accovacciato o un ciclista è piegato in avanti
- Se un pedone/ciclista si muove rapidamente
- Se un pedone sta spingendo un passeggino, una sedia a rotelle, una bicietta o un altro veicolo
- Quando si guida in condizioni atmosferiche avverse, come pioggia intensa, nebbia, neve o tempeste di sabbia
- Quando si guida in presenza di vapore o fumo
- Quando l'area circostante è poco luminosa, ad esempio all'alba o al tramonto, oppure di notte o in una galleria, e l'oggetto rilevabile sembra avere lo stesso colore dell'area circostante
- Quando si percorre una strada in cui la luminosità circostante cambia improvvisamente, ad esempio all'entrata o all'uscita di una galleria
- Quando il veicolo non è stato utilizzato per un determinato periodo di tempo dopo aver avviato il sistema ibrido
- Durante una svolta a destra/sinistra e per alcuni secondi dopo aver effettuato la svolta
- Mentre si affronta una curva e per alcuni secondi dopo aver affrontato una curva
- Se il veicolo sta sbandando
- Se la parte anteriore del veicolo è sollevata o abbassata

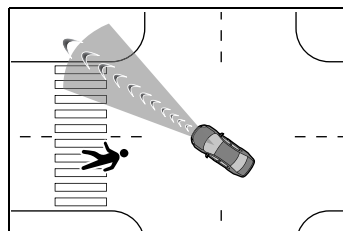


- Se le ruote non sono allineate
- Se una spazzola del tergicristallo copre la telecamera anteriore

- Il veicolo viene guidato a velocità estremamente elevate
- Quando si percorre un tratto in pendenza
- Se il sensore radar o la telecamera anteriore non sono allineati
- Quando si viaggia in una corsia di marcia separata da più di una corsia dai veicoli in avvicinamento mentre si svolta a destra/sinistra
- Quando si è fortemente fuori posizione rispetto al veicolo rilevato che sorraggiunge mentre si svolta a destra/sinistra



- Mentre si svolta a destra/sinistra, quando un pedone si avvicina da dietro o dal fianco del veicolo



- Oltre ai casi di cui sopra, nelle seguenti situazioni, l'assistenza di emergenza allo sterzo potrebbe non intervenire.
- Quando le linee di corsia bianche (gialle) sono poco visibili, ad esempio quando sono sbiadite, divergenti/confluenti o in ombra
- Quando la corsia è più stretta o larga del normale
- Quando il colore della superficie stradale cambia di frequente, ad esempio a causa di rappezzi stradali
- Quando l'oggetto rilevato è troppo vicino
- Quando la via di fuga in cui dirigere il veicolo non è sicura o lo spazio disponibile non è sufficiente
- Se è presente un veicolo in avvicinamento
- Se è attiva la funzione VSC

- In alcune situazioni come le seguenti, il sistema potrebbe non generare potenza frenante o assistenza allo sterzo sufficiente e potrebbe risultare inefficace:
 - se l'efficacia dei freni è limitata, ad esempio quando i componenti dei freni sono estremamente freddi, estremamente caldi o bagnati
 - se il veicolo non è sottoposto a una manutenzione adeguata (freni o pneumatici eccessivamente usurati, pressione di gonfiaggio pneumatici non corretta, ecc.)
 - quando il veicolo percorre strade con ghiaia o con superfici sdruciolevoli
 - Quando la superficie stradale presenta solchi delle ruote profondi
 - Quando si percorre una strada ripida
 - Quando si percorre una strada in pendenza a sinistra o a destra

■ Se il sistema VSC è disattivato

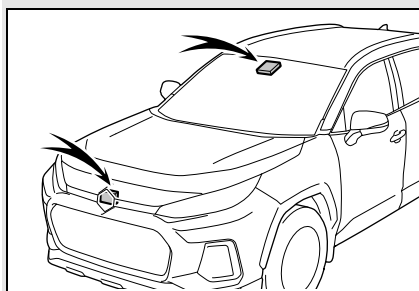
- Se il sistema VSC è disattivato (→P.345), anche la frenata assistita pre-collisione e la frenata pre-collisione sono disattivate.
- La spia di allarme PCS si accende e viene visualizzato il messaggio "VSC disattivato Sistema di frenata PCS non disponibile" sul display multi-informazioni.

LTA (assistenza al tracciamento della corsia)

Quando si guida su strade con linee bianche (gialle) ben definite, il sistema LTA avvisa il conducente se il veicolo tende ad allontanarsi dalla corsia o dal ciglio della strada* e può anche correggere questa tendenza agendo leggermente sul volante*. Inoltre, se il controllo radar dinamico della velocità di crociera sull'intera gamma di velocità (→P.303) è in funzione, il sistema fornisce assistenza allo sterzo per mantenere il veicolo nella corsia.

Il sistema LTA riconosce le linee bianche (gialle) o il ciglio della strada* attraverso la telecamera anteriore. Rileva inoltre i veicoli che precedono utilizzando il radar e la telecamera anteriore.

*: margine tra asfalto e il lato della strada, ad esempio erba, terreno o un cordolo



**AVVISO**■ **Prima di usare il sistema LTA**

- Non fare affidamento esclusivamente sul sistema LTA. Il sistema LTA non guida automaticamente il veicolo, né permette di ridurre il livello di attenzione che è necessario prestare all'area di fronte al veicolo. Il conducente deve sempre assumersi la piena responsabilità di guidare con prudenza, prestando attenzione alle condizioni circostanti e intervenendo sul volante per correggere la traiettoria del veicolo. Inoltre, il conducente deve fare soste adeguate quando è stanco, ad esempio dopo aver guidato per un lungo periodo di tempo.

- Il mancato rispetto delle appropriate precauzioni di guida e la scarsa attenzione prestata potrebbero causare incidenti, con conseguenti lesioni gravi, anche letali.

■ **Situazioni non indicate per il sistema LTA**

Nelle seguenti situazioni, spegnere il sistema LTA con il rispettivo interruttore. In caso contrario, si potrebbe causare un incidente con il rischio di lesioni gravi, anche letali.

- Il veicolo marcia su una superficie stradale sdruciolevole a causa di pioggia, nevicata, gelate o altro.
- Il veicolo viene guidato su una strada innevata.
- Quando le linee bianche (gialle) sono poco visibili a causa di pioggia, neve, nebbia, polvere o altro.
- Il veicolo marcia su una corsia provvisoria o ristretta a causa di cantieri edili.
- Il veicolo attraversa un'area adibita a cantiere.
- Si sta usando una ruota di scorta, catene da neve, ecc.
- Quando gli pneumatici sono eccessivamente usurati o in caso di pressione di gonfiaggio pneumatici bassa.

- Quando col veicolo si traina un rimorchio o durante il traino di emergenza

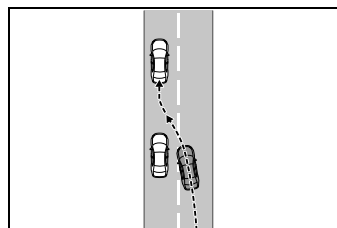
■ **Per prevenire anomalie nel sistema LTA e operazioni errate**

- Non modificare i fari o attaccare adesivi o altro sulla superficie delle luci.
- Non modificare le sospensioni o altri elementi. Se è necessario sostituire le sospensioni o altri componenti, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.
- Evitare di montare o collocare oggetti sul cofano o sulla griglia. Evitare inoltre di montare protezioni della griglia (bull bar, kangaroo bar o simili).
- Se è necessario riparare il parabrezza, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

■ **Situazioni in cui le funzioni potrebbero non funzionare correttamente**

Nelle seguenti situazioni, le funzioni potrebbero non funzionare correttamente e il veicolo potrebbe allontanarsi dalla propria corsia. Guidare con prudenza prestando in ogni momento attenzione all'area circostante e utilizzare il volante per correggere la traiettoria del veicolo senza fare affidamento solo sulle funzioni.

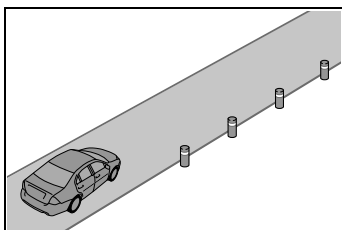
- Quando è visualizzato il display della velocità di crociera adattiva (→P.295) e il veicolo davanti cambia corsia. (Il proprio veicolo potrebbe seguire il veicolo davanti e cambiare corsia a sua volta).



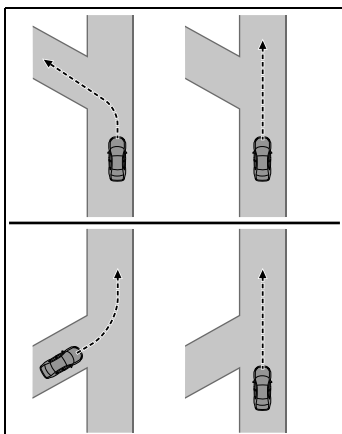
- Quando è visualizzato il display della velocità di crociera adattiva (→P.295) e il veicolo davanti sbanda. (Il proprio veicolo potrebbe sbandare e allontanarsi dalla corsia).

**AVVISO**

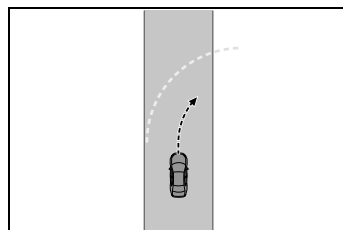
- Quando è visualizzato il display della velocità di crociera adattiva (→P.295) e il veicolo davanti si allontana dalla propria corsia. (Il proprio veicolo potrebbe seguire il veicolo davanti e allontanarsi dalla corsia).
- Quando è visualizzato il display della velocità di crociera adattiva (→P.295) e il veicolo davanti marcia molto vicino al limite sinistro/destro della corsia. (Il proprio veicolo potrebbe seguire il veicolo davanti e allontanarsi dalla corsia).
- Il veicolo percorre una curva pronunciata.
- Sul lato della strada sono presenti oggetti (guard-rail, paletti catarifrangenti, ecc.) o motivi che potrebbero essere scambiati per linee bianche (gialle).



- Il veicolo marcia su strade con biforcazioni, confluenze, ecc.



- Sono presenti rappezzi dell'asfalto, linee bianche (gialle), ecc. dovute a lavori in corso.



- Sulla strada sono presenti ombre che corrono parallele alle linee bianche (gialle), o le coprono.
- Il veicolo attraversa un'area senza linee bianche (gialle), ad esempio davanti a un casello o a un accesso controllato, o in un incrocio, ecc.
- Le linee bianche (gialle) sono interrotte oppure è presente una segnaletica stradale in rilievo o con pietre.
- Le linee bianche (gialle) non sono visibili o sono poco visibili a causa di sabbia o altro.
- Il veicolo marcia su una superficie stradale bagnata a causa di pioggia, pozze d'acqua o altro.
- Le linee sono gialle (potrebbero essere più difficili da riconoscere rispetto a quelle bianche).
- Le linee bianche (gialle) passano sopra un cordolo o altro.
- Il veicolo marcia su una superficie chiara, come il calcestruzzo.
- Se il bordo della strada non è ben definito o dritto.
- Il veicolo marcia su una superficie chiara a causa di luce riflessa o altro.
- Il veicolo attraversa un'area dove la luminosità cambia improvvisamente, ad esempio all'entrata e all'uscita delle gallerie o altro.

**AVVISO**

- La luce proveniente dai fari di un veicolo in avvicinamento, i raggi del sole, ecc. colpiscono la telecamera.
- Il veicolo marcia su una pendenza.
- Il veicolo marcia su una strada inclinata a destra o sinistra o molto tortuosa.
- Il veicolo marcia su una strada dissestata o non asfaltata.
- La corsia è troppo stretta o larga.
- Il veicolo è fortemente inclinato perché trasporta carichi pesanti o la pressione degli pneumatici non è corretta.
- La distanza dal veicolo che precede è estremamente ridotta.
- Il veicolo sobbalza eccessivamente a causa delle condizioni della strada (strade sconnesse o giunti stradali).
- Quando si guida in galleria o di notte con i fari spenti o quando un faro è fioco perché non è allineato o perché la lente è sporca.
- Il veicolo è colpito da raffiche di vento trasversale.
- Il veicolo è disturbato dalle turbolenze generate da un veicolo che viaggia nella corsia contigua.
- Il veicolo ha appena cambiato corsia o ha attraversato un incrocio.
- Si utilizzano pneumatici con struttura, produttore, marca o disegno del battistrada differenti.
- Quando si montano pneumatici di dimensioni diverse da quelle specificate.
- Sono montati pneumatici da neve, ecc.
- Il veicolo viene guidato a velocità estremamente elevate.

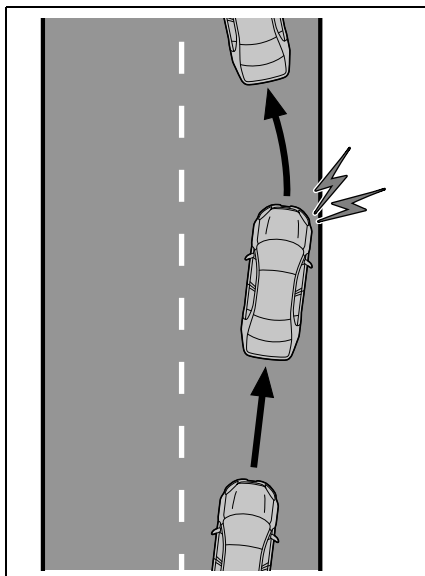
Funzioni incluse nel sistema LTA**■ Funzione di allarme allontanamento corsia**

Quando il sistema determina che il veicolo potrebbe allontanarsi dalla propria corsia o dal ciglio della strada*, sul display multi-informazioni appare un avviso e un cicalino di allarme suona o il volante vibra per avvisare il conducente.

Quando suona il cicalino di allarme o il volante vibra, controllare l'area circostante e azionare con cautela il volante per riportare il veicolo al centro della corsia.

Quando il sistema determina che il veicolo potrebbe allontanarsi dalla propria corsia e che vi sono possibilità elevate di scontro con un veicolo che sta effettuando il sorpasso nella corsia adiacente, l'allarme allontanamento corsia si attiva anche se gli indicatori di direzione sono in funzione.

*: margine tra asfalto e il lato della strada, ad esempio erba, terreno o un cordolo

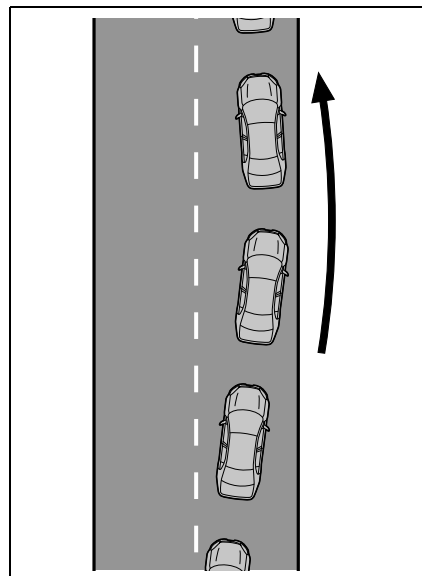


■ Funzione di assistenza allo sterzo

Quando il sistema determina che il veicolo potrebbe allontanarsi dalla propria corsia o dal ciglio della strada*, fornisce l'assistenza necessaria per qualche secondo, spostando gradualmente il volante per mantenere il veicolo nella corsia.

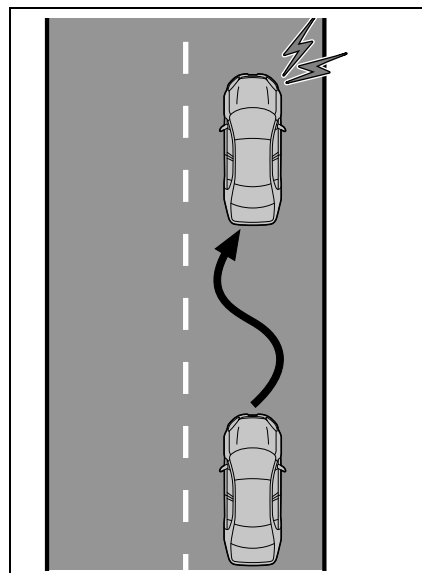
Quando il sistema determina che il veicolo potrebbe allontanarsi dalla propria corsia e che vi sono possibilità elevate di scontro con un veicolo che sta effettuando il sorpasso nella corsia adiacente, la funzione di assistenza allo sterzo si attiva anche se gli indicatori di direzione sono in funzione.

*: margine tra asfalto e il lato della strada, ad esempio erba, terreno o un cordolo



■ Funzione di allarme anti-sbandamento del veicolo

In caso di sbandamento del veicolo all'interno della corsia di marcia, il cicalino di allarme suona e sul display multi-informazioni viene visualizzato un messaggio per allertare il conducente.

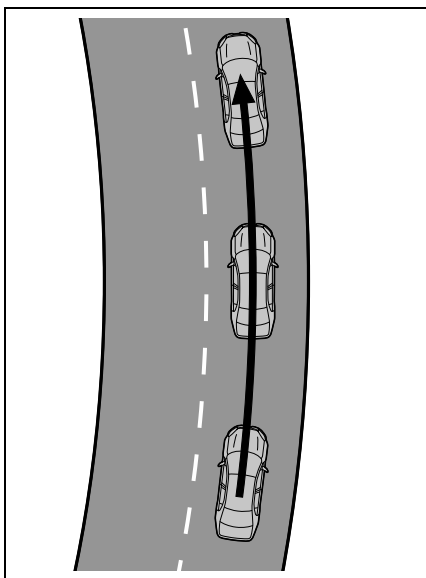


■ Funzione di centraggio della corsia

Questa funzione è collegata al controllo radar dinamico della velocità di crociera sull'intera gamma di velocità e fornisce l'assistenza necessaria agendo sul volante per mantenere il veicolo nella corsia di marcia.

Quando il controllo radar dinamico della velocità di crociera sull'intera gamma di velocità non è attivo, la funzione di centraggio della corsia non si attiva.

Nelle situazioni in cui le linee bianche (gialle) non sono visibili o sono poco visibili, ad esempio quando si è imbottigliati nel traffico, questa funzione si attiva aiutando il conducente a seguire il veicolo davanti monitorandone la posizione.



Impostazione del sistema LTA

■ Attivazione/disattivazione della funzione di centraggio della corsia

Premere l'interruttore LTA.

La funzione di centraggio della corsia si attiva/disattiva ogni volta che si preme l'interruttore.



Funzione di centraggio della corsia attivata: appare "Assistenza allo sterzo LTA attiva Centraggio corsia attivo".

Quando il sistema LTA viene attivato, si troverà nello stesso stato la volta successiva che si avvia il sistema ibrido.

■ Spegnimento del sistema LTA

Tenere premuto l'interruttore LTA

Quando viene disattivato il sistema LTA, la spia LTA si spegne e si accende la spia LTA OFF.*

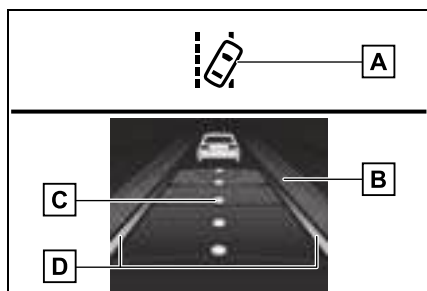
Premere nuovamente l'interruttore per riattivare il sistema.

Il sistema LTA si accende ogni volta che si porta l'interruttore di alimentazione su ON.

Tuttavia, la funzione di centraggio della corsia non cambia di stato (attivo/inattivo) quando si porta l'interruttore di alimentazione su OFF.

*: anche l'assistenza di emergenza allo sterzo viene disattivata. (→P.283)

Indicazioni sul display multi-informazioni



A Spia LTA

L'accensione della spia segnala al conducente lo stato operativo del sistema.

Accesa di colore bianco: il sistema LTA è in funzione.

Accesa di colore verde: l'assistenza al volante della funzione di assistenza allo sterzo o la funzione di centraggio della corsia è in funzione.

Lampeggiante di colore arancione: la funzione di allarme allontanamento corsia è in funzione.

B Display di attivazione dell'ausilio controllo volante

Compare quando il display multi-informazioni passa al display informativo dei sistemi di supporto alla guida.

Indica che l'assistenza al volante della funzione di assistenza allo sterzo o della funzione di centraggio della corsia è in funzione.

Vengono visualizzati entrambi i lati esterni della corsia: Indica che l'assistenza allo sterzo della funzione di centraggio della corsia è attiva.

Viene visualizzato un lato esterno della corsia: Indica che la correzione dello sterzo della funzione di assistenza allo sterzo è attiva.

Entrambi i lati esterni della corsia lampeggiano: Allerta il conducente che è necessario che intervenga per rimanere al centro della corsia (funzione di centraggio della corsia).

C Display velocità di crociera adattiva

Compare quando il display multi-informazioni passa al display informativo dei sistemi di supporto alla guida.

Indica che l'assistenza allo sterzo della funzione di centraggio della corsia è attiva e sorveglia la posizione di un veicolo davanti.

Quando è visualizzato il display della velocità di crociera adattiva, se il veicolo davanti si sposta, il proprio veicolo potrebbe spostarsi allo stesso modo. Prestare sempre attenzione all'area circostante e, se necessario, utilizzare il volante per correggere la traiettoria del veicolo e garantire la sicurezza.

D Display della funzione di allarme allontanamento corsia

Compare quando il display multi-informazioni passa al display informativo dei sistemi di supporto alla guida.

► L'interno delle linee visualizzate è bianco



Indica che il sistema riconosce le linee bianche (gialle) o il ciglio della strada*. Quando il veicolo si allontana dalla propria corsia, la linea bianca visualizzata sul lato da cui il vei-

colo si allontana lampeggia di colore arancione.

- L'interno delle linee visualizzate è nero



Indica che il sistema non è in grado di riconoscere le linee bianche (gialle) o il ciglio della strada* o è momentaneamente disattivato.

*: margine tra asfalto e il lato della strada, ad esempio erba, terreno o un cordolo

■ Condizioni operative di ogni funzione

● Funzione di allarme allontanamento corsia
Questa funzione si attiva quando sono soddisfatte tutte le seguenti condizioni.

- Il sistema LTA è attivato.
- La velocità del veicolo è almeno 50 km/h circa.*¹
- Il sistema riconosce le linee bianche (gialle) o il ciglio della strada*². (Quando la linea bianca [gialla] o il ciglio della strada*² viene riconosciuto su un solo lato, il sistema funzionerà solo su tale lato).
- La larghezza della corsia è di almeno 3 m circa.
- La leva indicatori di direzione non viene azionata. (Tranne quando un altro veicolo si trova nella corsia sul lato per cui si è attivato l'indicatore di direzione)
- Il veicolo non percorre una curva pronunciata.
- Non vengono rilevate anomalie del sistema. (→P.298)
- I sistemi TRC o VSC non sono disattivati.

*¹: La funzione si attiva anche se la velocità

del veicolo è inferiore a 50 km/h circa quando è attiva la funzione di centraggio della corsia.

*²: margine tra asfalto e il lato della strada, ad esempio erba, terreno o un cordolo

● Funzione di assistenza allo sterzo

Questa funzione si attiva quando sono soddisfatte tutte le condizioni seguenti, oltre a quelle necessarie per l'attivazione della funzione di allarme allontanamento corsia.

- Non vengono effettuate accelerazioni o decelerazioni del veicolo che superino determinati valori.
- Il volante non viene azionato con forza sufficiente per eseguire un cambio di corsia.
- I sistemi ABS, VSC, TRC e PCS non sono attivi.
- I sistemi TRC o VSC non sono disattivati.

● Funzione di allarme anti-sbandamento del veicolo

Questa funzione si attiva quando sono soddisfatte tutte le seguenti condizioni.

- L'impostazione per "All. sband." nella schermata  del display multi-informazioni è "ON". (→P.174)
- La velocità del veicolo è almeno 65 km/h circa.
- La larghezza della corsia è di almeno 3 m circa.
- Non vengono rilevate anomalie del sistema. (→P.298)

Premere l'interruttore di controllo  per disattivare il messaggio.

Se non viene premuto , il messaggio della funzione di suggerimento di sosta rimarrà visualizzato.

● Funzione di centraggio della corsia

Questa funzione si attiva quando sono soddisfatte tutte le seguenti condizioni.

- Il sistema LTA è attivato.
- L'impostazione per "Centro corsia" nella schermata  del display multi-informazioni è "ON". (→P.174)
- Questa funzione riconosce le linee bianche

(gialle) o la posizione del veicolo davanti (tranne quando il veicolo davanti è piccolo, ad esempio se è una motocicletta).

- Il controllo radar dinamico della velocità di crociera sull'intera gamma di velocità è in funzione in modalità di controllo della distanza di sicurezza.
- La larghezza della corsia di marcia è compresa tra 3 e 4 m circa.
- La leva indicatori di direzione non viene azionata.
- Il veicolo non percorre una curva pronunciata.
- Non vengono rilevate anomalie del sistema. (→P.298)
- L'accelerazione o decelerazione del veicolo non supera determinati valori.
- Il volante non viene azionato con forza sufficiente per eseguire un cambio di corsia.
- I sistemi ABS, VSC, TRC e PCS non sono attivi.
- I sistemi TRC o VSC non sono disattivati.
- Non viene visualizzato l'avviso di sollevamento mani dal volante. (→P.297)
- Il veicolo è guidato al centro della corsia.
- La funzione di assistenza allo sterzo non è in funzione.

■ Disattivazione temporanea delle funzioni

- Quando le condizioni operative non sono più soddisfatte, una funzione potrebbe essere momentaneamente disattivata. Tuttavia, quando le condizioni operative sono nuovamente soddisfatte, la funzione viene automaticamente ripristinata. (→P.296)
- Se le condizioni operative (→P.296) non sono più soddisfatte mentre la funzione di centraggio della corsia è attiva, il volante potrebbe vibrare e il cicalino potrebbe suonare per indicare che la funzione è temporaneamente disattivata. Tuttavia, se si cambia l'impostazione di "Opzioni avviso" selezionando "Vibrazione del volante", il sistema avvisa il conducente facendo vibrare il volante e il cicalino non suona.

■ Funzione di assistenza allo sterzo/funzione di centraggio della corsia

- A causa della velocità e della posizione nella corsia del veicolo, delle condizioni stradali o altro, il conducente potrebbe avere la sensazione che la funzione non

sia attiva o che non intervenga in nessuna circostanza.

- Il controllo dello sterzo della funzione viene annullato se il conducente agisce sul volante.
- Non tentare di verificare personalmente il funzionamento della funzione di assistenza allo sterzo.

■ Funzione di allarme allontanamento corsia

- Potrebbe essere difficile sentire il cicalino di allarme a causa di rumori esterni, del volume dell'impianto audio, ecc. Potrebbe essere inoltre difficile percepire le vibrazioni del volante a causa delle condizioni della strada, ecc.
- Se il margine del ciglio della strada* non è ben definito o dritto, la funzione di allarme allontanamento corsia potrebbe non funzionare.
- Il sistema potrebbe non riuscire a determinare se esiste il pericolo di scontro con un veicolo in una corsia adiacente.
- Non tentare di verificare personalmente il funzionamento della funzione di allarme allontanamento corsia.

*: margine tra asfalto e il lato della strada, ad esempio erba, terreno o un cordolo

■ Avviso di sollevamento mani dal volante

Nelle seguenti situazioni, per avvisare il conducente, sul display multi-informazioni vengono visualizzati un messaggio di allarme che chiede al conducente di afferrare il volante e il simbolo mostrato in figura.

L'avviso si interrompe quando il sistema determina che il conducente ha afferrato il volante. Tenere sempre le mani sul volante quando si utilizza questo sistema, indipendentemente dagli avvisi.



- Se il sistema rileva che il conducente non afferra saldamente il volante quando la funzione di centraggio della corsia interviene

Se il conducente non rimette le mani sul volante, si attiva un cicalino che allerta il conducente, e la funzione viene temporaneamente disattivata. Questo avviso si attiva anche quando il conducente effettua continuamente lievi correzioni con il volante. Il cicalino suona anche quando il tipo di allarme è impostato su vibrazione del volante.

- Quando il sistema determina che il veicolo potrebbe allontanarsi dalla corsia mentre si percorre una curva e la funzione di centraggio della corsia interviene.

A seconda delle condizioni stradali e del veicolo, l'avviso potrebbe non attivarsi.

- Quando il sistema determina che il conducente sta guidando senza afferrare il volante mentre l'assistenza al volante della funzione di assistenza allo sterzo è in funzione.

Se il conducente non rimette le mani sul volante e l'assistenza al volante è in funzione, si attiva un cicalino che allerta il conducente. Ogni volta che il cicalino si attiva, continua a suonare più a lungo.

Il cicalino suona anche quando il tipo di allarme è impostato su vibrazione del volante.

■ Funzione di allarme anti-sbandamento del veicolo

Quando il sistema determina che il veicolo sta sbandando mentre la funzione di allarme anti-sbandamento del veicolo è attiva, suona un cicalino e sul display multi-informazioni

vengono visualizzati un messaggio di allarme che invita il conducente a riposarsi e il simbolo mostrato in figura.



A seconda delle condizioni della strada e del veicolo, l'avviso potrebbe non attivarsi.

■ Messaggio di allarme

Se sul display multi-informazioni è visualizzato il seguente messaggio di allarme e la spia LTA si accende di color arancione, seguire la procedura correttiva appropriata. Se viene visualizzato un messaggio di allarme diverso, seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.

- "Anomalia LTA Recarsi dal concessionario"

Il sistema potrebbe non funzionare correttamente. Far ispezionare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

- "LTA non disponibile"

Il sistema viene temporaneamente disattivato a causa di un'anomalia in un sensore diverso dalla telecamera anteriore. Disattivare il sistema LTA, attendere qualche minuto, quindi riattivare il sistema LTA.

- "LTA non disponibile alla velocità attuale"

La funzione non può essere utilizzata perché la velocità del veicolo supera la gamma operativa del sistema LTA. Rallentare.

■ Personalizzazione

È possibile modificare le impostazioni della funzione. (→P. 180)

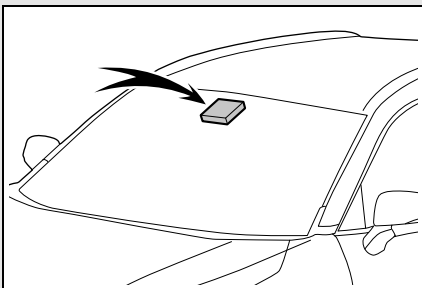
RSA (assistenza alla segnaletica stradale)

Il sistema RSA riconosce determinati cartelli stradali tramite la telecamera anteriore e/o il sistema di navigazione (quando sono disponibili i dati sui limiti di velocità) e fornisce informazioni al conducente tramite il display.

Per garantire le prestazioni della funzione di visualizzazione del limite di velocità, è necessario aggiornare regolarmente i dati della mappa^{*1, 2}.

^{*1}: per ulteriori informazioni sugli aggiornamenti, vedere il "Manuale utente sistema multimediale" separato.

^{*2}: Ciò non è necessario in alcuni Paesi.



Se a causa dei cartelli stradali riconosciuti, il sistema ritiene che il veicolo superi il limite di velocità, infranga le norme del codice stradale o altro, avvisa il conducente con una notifica visiva e un cicalino di allarme.

AVVISO

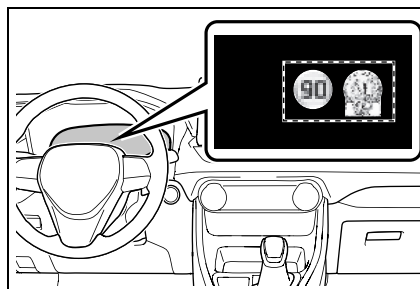
Prima dell'uso del sistema RSA

- A prescindere dalla disponibilità del cicalino/display RSA, incluso l'allarme di limite di velocità condizionale, è responsabilità esclusiva del conducente guidare in maniera sicura e rispettare le norme. Pertanto, non fare eccessivo affidamento su questo sistema. Il conducente è tenuto a prestare attenzione alla zona circostante al veicolo e a guidare con prudenza.
- Non fare affidamento esclusivamente sul sistema RSA. Il sistema RSA assiste il conducente fornendo informazioni, ma non per questo il conducente può permettersi di distrarsi dalla guida. Guidare sempre in modo prudente e prestare particolare attenzione al codice stradale.

Indicazione sul display multi-informazioni

Quando la telecamera anteriore riconosce un cartello e/o quando le informazioni di un cartello sono disponibili sul sistema di navigazione, questo viene visualizzato sul display multi-informazioni.

- Possono essere visualizzati fino a 2 cartelli. (→P.174)



Tipi di cartelli stradali supportati

Vengono visualizzati i seguenti tipi di cartelli stradali, compresi i cartelli elettronici e lampeggianti.

Un cartello stradale non ufficiale (non conforme alla Convenzione di Vienna) o recentemente introdotto potrebbe non essere visualizzato.

● Cartelli stradali di limite di velocità*



Inizio limite di velocità/inizio zona velocità massima



Fine limite di velocità/fine zona velocità massima

*: quando non sono disponibili cartelli di limite di velocità o informazioni su tali

limiti, viene visualizzato .

● Informazioni sul limite di velocità*^{1, 2}



Autostrada



Fine autostrada



Superstrada



Fine superstrada



Inizio zona urbana



Fine zona urbana



Inizio zona urbana



Fine zona urbana



Inizio zona residenziale



Fine zona residenziale

*¹: visualizzate quando un cartello viene riconosciuto ma le informazioni sul limite di velocità per la strada non sono disponibili nel sistema di navigazione

*²: quando non sono disponibili cartelli di limite di velocità o informazioni su tali limiti, viene visualizzato .

● Cartelli stradali di divieto di sorpasso



Inizio divieto di sorpasso



Fine divieto di sorpasso

● Altri cartelli stradali



Divieto di accesso*



Fine divieto



Stop

*: per i veicoli con sistema di navigazione

- Limite di velocità con informazioni aggiuntive ^{*1}



Bagnato



Pioggia



Ghiaccio

Presenza di informazioni aggiuntive ^{*2}Rampa di uscita a destra ^{*3}Rampa di uscita a sinistra ^{*3}

Orario

^{*1}: appare insieme al limite di velocità.^{*2}: contenuto non riconosciuto.^{*3}: se non si aziona l'indicatore di direzione quando si cambia corsia, il simbolo non viene visualizzato.

Funzione di notifica

Nelle seguenti situazioni, il sistema RSA avverte il conducente.

- Quando la velocità del veicolo supera la soglia di segnalazione velocità del cartello di limite di velocità visualizzato, il simbolo del cartello viene evidenziato e suona un cicalino.
Inoltre, quando il limite di velocità da visualizzare cambia in base alla zona in cui si guida, ecc., il display

del cartello viene evidenziato e un cicalino suona ^{*} per avvertire il conducente. ^{*}

^{*}: la disponibilità di cicalino e display evidenziato dipende dal Paese in cui è commercializzato il veicolo.

- Quando il sistema RSA riconosce un cartello di divieto di accesso e rileva che il veicolo è entrato in un'area in cui l'accesso è vietato in base ai dati della mappa del sistema di navigazione, il cartello di divieto di accesso lampeggia e suona un cicalino.
- Se viene rilevato che il veicolo sta effettuando un sorpasso quando sul display multi-informazioni è visualizzato un cartello di divieto di sorpasso, il cartello lampeggia e suona un cicalino.

A seconda della situazione, le condizioni di circolazione (direzione del traffico, unità di misura di velocità) possono causare errori di valutazione e la notifica potrebbe non essere appropriata.

Procedura di impostazione

→P.180

Disattivazione automatica della visualizzazione dei cartelli RSA

Uno o più cartelli vengono disattivati automaticamente nelle seguenti situazioni.

- Non viene riconosciuto alcun cartello per una determinata distanza.
- La strada cambia a seguito di una svolta a sinistra o a destra, o circostanze simili.

Situazioni in cui la funzione potrebbe non attivarsi o eseguire un rilevamento errato

Nei seguenti casi, il sistema RSA non funziona normalmente e potrebbe non riconoscere i cartelli, visualizzare il cartello errato, ecc., anche se ciò non indica un'anomalia.

- La telecamera anteriore non è allineata correttamente a seguito del forte impatto subito dal sensore, ecc.
 - Sul parabrezza, accanto alla telecamera anteriore, è presente sporco, neve, adesivi o simili.
 - In presenza di condizioni atmosferiche avverse, come pioggia intensa, nebbia, neve o tempeste di sabbia.
 - La luce proveniente da un veicolo in avvicinamento, i raggi del sole, ecc. colpiscono la telecamera anteriore.
 - Il cartello è sporco, sbiadito, inclinato o piegato.
 - Il contrasto del cartello elettronico non è adeguato.
 - Il cartello, o parte di esso, è nascosto dalle foglie di un albero, da un palo o simili.
 - Il cartello è visibile alla telecamera anteriore solo per un breve intervallo di tempo.
 - Le circostanze di guida (svolta, cambio di corsia, ecc.) non vengono valutate in maniera corretta.
 - Se il cartello non ha validità per la corsia che si sta percorrendo, ma si trova subito dopo una biforcazione autostradale o su una corsia adiacente prima di una confluenza.
 - Sulla parte posteriore del veicolo che precede sono apposti adesivi.
 - Viene rilevato un cartello che assomiglia a un cartello compatibile con il sistema.
 - I segnali di limite di velocità delle strade laterali potrebbero essere rilevati e visualizzati (se dentro la visuale della telecamera anteriore) mentre il veicolo sta percorrendo la strada principale.
 - I cartelli di limite di velocità sulle uscite di una rotonda potrebbero essere rilevati e visualizzati (se nel raggio di rilevamento della telecamera anteriore) mentre il veicolo percorre la rotonda.
 - La parte anteriore del veicolo è sollevata o abbassata a causa del carico trasportato.
 - La luminosità circostante non è sufficiente o cambia improvvisamente.
 - Quando viene rilevato un cartello destinato a camion, ecc.
 - Il veicolo viene guidato in un Paese dove si guida sul lato opposto della strada.
 - I dati della mappa del sistema di navigazione sono obsoleti.
 - Il sistema di navigazione non è in funzione.
 - La velocità indicata sul display e quella sul sistema di navigazione potrebbero essere differenti poiché quest'ultimo utilizza i dati della mappa.
- **Visualizzazione del cartello del limite di velocità**
- Se l'ultima volta l'interruttore di alimentazione è stato spento mentre sul display multi-informazioni era visualizzato un cartello di limite di velocità, lo stesso cartello appare di nuovo quando si porta l'interruttore di alimentazione su ON.
- **Se compare "Anomalia sistema RSA. Recarsi dal concessionario."**
- Potrebbe essere presente un'anomalia nel sistema. Far ispezionare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.
- **Personalizzazione**
- Alcune funzioni si possono personalizzare. (→P.180)

Controllo radar dinamico della velocità di crociera sull'intera gamma di velocità

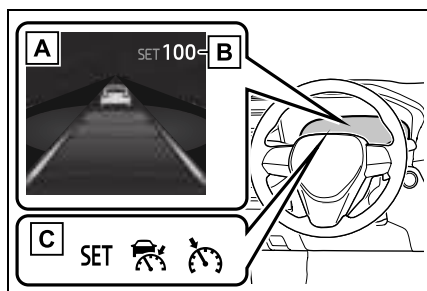
Nella modalità di controllo della distanza di sicurezza, il veicolo accelera, decelera e si arresta automaticamente per adeguarsi ai cambiamenti di velocità del veicolo che precede, anche se non viene premuto il pedale dell'acceleratore. Nella modalità di controllo della velocità costante, il veicolo procede a una velocità fissa.

Utilizzare il controllo radar dinamico della velocità di crociera sull'intera gamma di velocità su superstrade e autostrade.

- Modalità di controllo della distanza di sicurezza (→P.306)
- Modalità di controllo della velocità costante (→P.310)

Componenti del sistema

■ Display indicatori

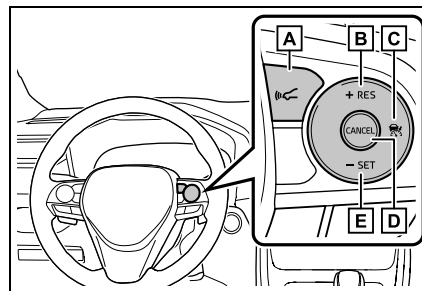


A Display multi-informazioni

B Velocità impostata

C Spie

■ Interruttori di controllo



A Interruttore distanza di sicurezza

B Interruttore "+RES"

C Interruttore principale del controllo velocità di crociera

D Interruttore "Cancel"

E Interruttore "-SET"

⚠ AVVISO

■ **Prima di usare il controllo radar dinamico della velocità di crociera sull'intera gamma di velocità**

- La responsabilità di una guida sicura ricade unicamente sul conducente. Non fare affidamento esclusivamente sul sistema e guidare con prudenza prestando sempre la massima attenzione all'area circostante.

**AVVISO**

- Il controllo radar dinamico della velocità di crociera sull'intera gamma di velocità fornisce assistenza alla guida, alleviando la fatica del conducente. Ricordare comunque che l'assistenza fornita è limitata.

Leggere attentamente le seguenti condizioni. Non fare eccessivo affidamento su questo sistema e guidare sempre con prudenza.

- Quando il sensore potrebbe non rilevare correttamente il veicolo di fronte: →P.313
- Situazioni in cui la modalità di controllo della distanza di sicurezza potrebbe non funzionare correttamente: →P.314
- Impostare la velocità in base ai limiti di velocità, alla quantità di traffico, alle condizioni stradali e atmosferiche, ecc. È responsabilità del conducente controllare la velocità impostata.
- Anche quando il sistema funziona correttamente, la percezione che il sistema ha del veicolo che precede potrebbe essere diversa da quella del conducente. Il conducente deve pertanto prestare sempre la massima attenzione, valutare il pericolo in ogni situazione e guidare con prudenza. Fare affidamento esclusivamente sul sistema o presupporre che questo possa garantire la sicurezza durante la guida può causare incidenti, con il rischio di lesioni gravi, anche letali.
- Quando non è in uso, spegnere il controllo radar dinamico della velocità di crociera sull'intera gamma di velocità tramite l'interruttore principale del controllo velocità di crociera.

■ Precauzioni relative ai sistemi di assistenza alla guida

Poiché l'assistenza fornita dal sistema è limitata, osservare le seguenti precauzioni. Il mancato rispetto potrebbe causare un incidente con il rischio di lesioni gravi, anche letali.

- Assistenza al conducente nella misurazione della distanza dal veicolo di fronte
Il controllo radar dinamico della velocità di crociera sull'intera gamma di velocità è progettato esclusivamente per aiutare il conducente a stabilire la distanza tra il proprio veicolo e un determinato veicolo che lo precede. Non è un dispositivo che consente di guidare in modo distratto o sconsiderato, né un sistema che può assistere il conducente in condizioni di visibilità ridotta.

È pertanto necessario che il conducente presti particolare attenzione alla zona circostante al veicolo.

- Assistenza al conducente nella valutazione della distanza corretta dal veicolo di fronte

Il controllo radar dinamico della velocità di crociera sull'intera gamma di velocità stabilisce se la distanza tra il veicolo guidato dal conducente e un determinato veicolo davanti si trova entro una determinata gamma. Il sistema non è in grado di eseguire alcun altro tipo di valutazione. Pertanto, è assolutamente necessario che il conducente resti vigile e stabilisca personalmente se ciascuna situazione presenta dei pericoli.

**AVVISO**

- Assistenza al conducente nella guida del veicolo

Il controllo radar dinamico della velocità di crociera sull'intera gamma di velocità non dispone di funzioni in grado di prevenire o evitare eventuali scontri con i veicoli davanti. Pertanto, in situazioni di potenziale pericolo, il conducente deve assumere il controllo diretto e immediato del veicolo e intervenire in modo adeguato per garantire la sicurezza di tutte le persone interessate.

■ **Situazioni non indicate per l'uso del controllo radar dinamico della velocità di crociera sull'intera gamma di velocità**

Non utilizzare il controllo radar dinamico della velocità di crociera sull'intera gamma di velocità nelle seguenti circostanze. La velocità potrebbe non essere controllata in modo adeguato, con conseguente rischio di incidenti e di lesioni gravi, anche letali.

- Strade su cui sono presenti pedoni, ciclisti e utenti della strada simili.
- Con traffico intenso
- Su strade con curve strette
- Su strade tortuose
- Su strade sdruciolevoli, come in caso di pioggia, ghiaccio o neve
- Su discese ripide, o su strade che presentano saliscendi pronunciati

La velocità del veicolo potrebbe superare la velocità impostata quando si percorre una discesa ripida.

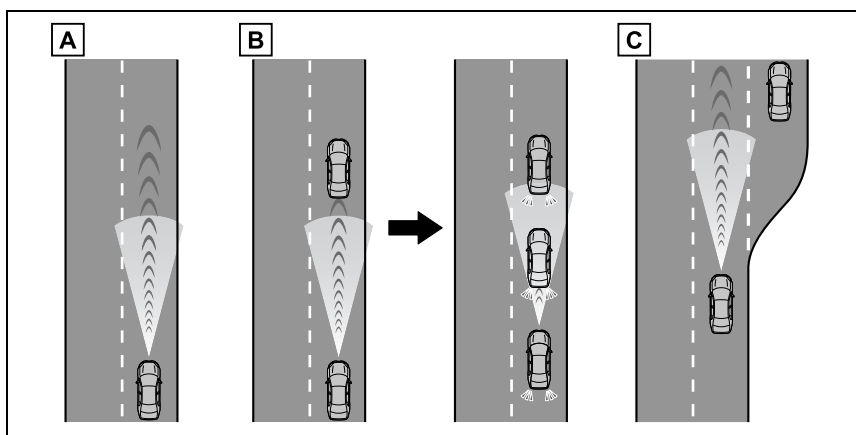
- All'ingresso di autostrade o superstrade
- Quando le condizioni atmosferiche sono talmente avverse da impedire il corretto funzionamento dei sensori (nebbia, neve, tempeste di sabbia, pioggia battente, ecc.)

- Quando sulla superficie del radar o della telecamera anteriore è presente pioggia, neve o simile
- In condizioni di traffico che richiedono frequenti accelerazioni e decelerazioni
- Quando col veicolo si traina un rimorchio o durante il traino di emergenza
- Quando si sente con frequenza il cicalino dell'allarme di avvicinamento

Guida in modalità di controllo della distanza di sicurezza

Questa modalità utilizza un radar per rilevare la presenza di veicoli fino a 100 m circa davanti al proprio, stabilisce la distanza di sicurezza attuale e mantiene una distanza adeguata tra il proprio veicolo e quello davanti. Inoltre, la distanza di sicurezza desiderata può essere impostata azionando l'apposito interruttore.

Quando si guida su una strada in discesa, la distanza di sicurezza potrebbe accorciarsi.



A Esempio di velocità di crociera costante

Quando di fronte non sono presenti veicoli

La velocità del veicolo è quella impostata dal conducente.

B Esempio di riduzione velocità di crociera e velocità di crociera adattiva

Quando davanti appare un veicolo che procede più lentamente della velocità impostata

Quando viene rilevato un veicolo che viaggia di fronte, il sistema riduce automaticamente la velocità del proprio veicolo. Quando si richiede una decelerazione maggiore, il sistema aziona i freni (in questa fase si accendono le luci di arresto). Il sistema reagisce alle variazioni della velocità del veicolo di fronte per mantenere la distanza di sicurezza impostata dal conducente. L'allarme di avvicinamento avverte il conducente se il sistema non può ridurre la velocità a sufficienza per impedire l'avvicinamento al veicolo di fronte.

Quando il veicolo di fronte si ferma, anche il proprio veicolo viene fermato (dal sistema). Non appena il veicolo di fronte riparte, se si preme l'interruttore "+RES" o si preme il pedale dell'acceleratore (operazione di partenza) si ripristina la velocità di crociera adattiva. Se l'operazione di partenza non viene eseguita, il sistema mantiene il veicolo fermo.

Quando si aziona la leva indicatori di direzione e il veicolo si sposta su una corsia di sorpasso mentre viaggia ad almeno 80 km/h, il veicolo accelera per facilitare il sorpasso di un veicolo.

Il sistema identifica la corsia di sorpasso esclusivamente in base alla posizione del volante sul veicolo (posizione di guida a sinistra o posizione di guida a destra). Se si guida il veicolo in un

paese dove la corsia di sorpasso è sul lato opposto rispetto al paese di origine, il veicolo potrebbe accelerare quando si sposta la leva indicatore di direzione nella direzione opposta a quella della corsia di sorpasso (ad es., se un veicolo omologato in un paese dove la corsia di sorpasso è a destra viene usato in un paese dove la corsia di sorpasso è a sinistra, il veicolo potrebbe accelerare se si aziona l'indicatore di direzione destro).

C Esempio di accelerazione

Quando di fronte non sono più presenti veicoli che viaggiano a una velocità inferiore a quella impostata

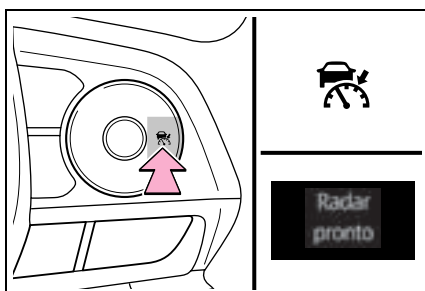
Il sistema accelera fino a quando non viene raggiunta la velocità impostata. Il sistema torna quindi alla velocità di crociera costante.

Impostazione della velocità del veicolo (modalità di controllo della distanza di sicurezza)

- 1 Premere l'interruttore principale del controllo velocità di crociera per attivare il controllo velocità di crociera.

La spia del controllo radar dinamico della velocità di crociera si accende e sul display multi-informazioni compare un messaggio. Premere di nuovo l'interruttore per disattivare il controllo velocità di crociera.

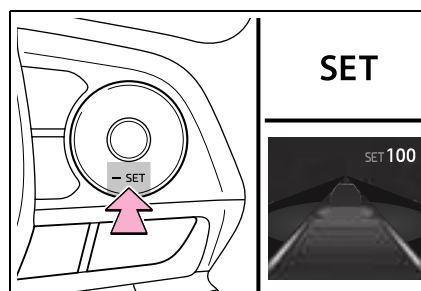
Se si tiene premuto l'interruttore principale del controllo velocità di crociera per almeno 1,5 secondi, il sistema si accende in modalità di controllo della velocità costante. (→P.310)



- 2 Accelerare o decelerare con il pedale dell'acceleratore fino alla velocità desiderata (almeno 30 km/h circa) e premere l'interruttore "-SET" per impostare la velocità.

Si accenderà la spia "SET" del controllo velocità di crociera.

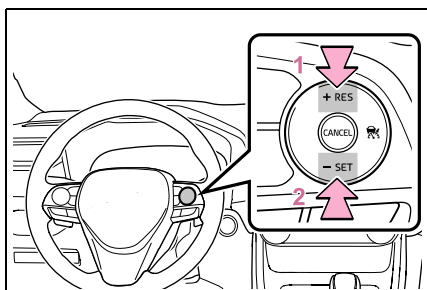
La velocità del veicolo al momento in cui viene rilasciato l'interruttore diventa la velocità impostata.



Regolazione della velocità impostata

- Regolazione della velocità impostata con l'interruttore

Per modificare la velocità impostata, premere l'interruttore "+RES" o "-SET" fino a visualizzare la velocità desiderata.



1 Aumenta la velocità (ad eccezione di quando l'arresto del veicolo è stato eseguito dal sistema in modalità di controllo della distanza di sicurezza)

2 Diminuisce la velocità

Regolazione di precisione: premere l'interruttore.

Regolazione normale: tenere premuto l'interruttore per modificare la velocità e rilasciarlo quando è stata raggiunta la velocità desiderata.

Nella modalità di controllo della distanza di sicurezza, la velocità impostata viene aumentata o ridotta come segue:

Regolazione di precisione: di 1 km/h^{*1} o di 1 mph^{*2} ogni volta che si preme l'interruttore

Regolazione normale: aumenta o diminuisce con incrementi di 5 km/h^{*1} o di 5 mph^{*2} per il tempo durante il quale si tiene premuto l'interruttore

Nella modalità di controllo della velocità costante (→P.310), la velocità impostata viene aumentata o diminuita come segue:

Regolazione di precisione: di 1 km/h^{*1} o di 1 mph^{*2} ogni volta che si preme l'interruttore

Regolazione normale: la velocità varia in continuazione finché si mantiene premuto l'interruttore.

^{*1}: quando la velocità impostata è visualizzata in "km/h"

^{*2}: quando la velocità impostata è visualizzata in "MPH"

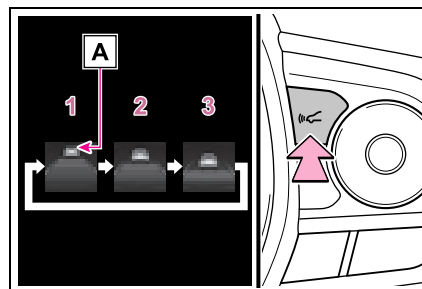
● Aumento della velocità impostata con il pedale dell'acceleratore

1 Accelerare premendo il pedale dell'acceleratore fino a raggiungere la velocità desiderata

2 Premere l'interruttore "-SET"

Modifica della distanza di sicurezza (modalità di controllo della distanza di sicurezza)

Premendo l'interruttore si può modificare la distanza di sicurezza come segue:



1 Lunga

2 Media

3 Corta

Se c'è un veicolo che viaggia di fronte, verrà visualizzato anche il simbolo **A** del veicolo che precede.

Impostazioni della distanza di sicurezza (modalità di controllo della distanza di sicurezza)

Selezionare una distanza dalla tabella riportata di seguito. Tenere presente

che le distanze indicate corrispondono a una velocità del veicolo pari a 80 km/h.

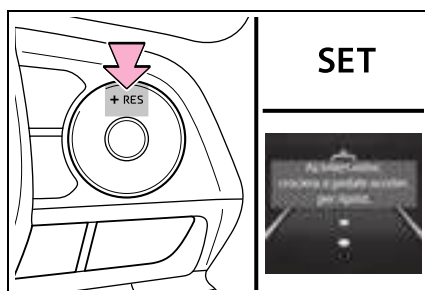
La distanza di sicurezza aumenta/diminuisce in base alla velocità del veicolo. Quando il veicolo viene arrestato dall'intervento del sistema, si ferma a una determinata distanza di sicurezza che dipende dalla situazione.

Opzioni di distanza	Distanza di sicurezza
Lunga	Circa 50 m
Media	Circa 40 m
Corta	Circa 30 m

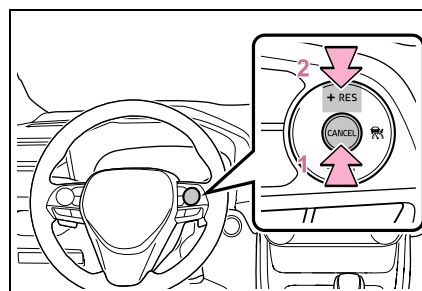
Ripristino della velocità di crociera adattiva quando l'arresto del veicolo è stato eseguito dal sistema (modalità di controllo della distanza di sicurezza)

Non appena il veicolo di fronte riparte, premere l'interruttore "+RES".

Il veicolo riprenderà la velocità di crociera adattiva anche se si preme il pedale dell'acceleratore non appena il veicolo di fronte riparte.



Disattivazione e ripristino del controllo della velocità



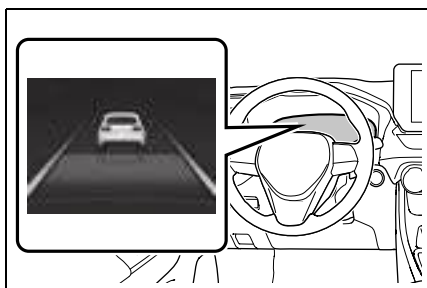
- 1 Premendo l'interruttore "Cancel", si disattiva il controllo della velocità.

Il controllo della velocità viene disattivato anche quando si preme il pedale del freno. (Quando il veicolo è stato fermato dal sistema, la pressione del pedale del freno non annulla l'impostazione).

- 2 Premendo l'interruttore "+RES" vengono ripristinati il controllo velocità di crociera e la velocità impostata.

Allarme di avvicinamento (modalità di controllo della distanza di sicurezza)

Quando il veicolo si avvicina troppo al veicolo di fronte e il controllo velocità di crociera non è in grado di rallentare automaticamente il veicolo a sufficienza, il display lampeggia e il cicalino suona per avvertire il conducente. Ciò avviene ad esempio quando un altro veicolo si inserisce davanti al proprio mentre si procede dietro a un veicolo. Premere il pedale del freno per mantenere una distanza di sicurezza adeguata.



■ Circostanze in cui gli allarmi potrebbero non attivarsi

Nei seguenti casi, gli allarmi potrebbero non attivarsi neanche quando la distanza di sicurezza si riduce.

- Quando la velocità del veicolo che precede è pari o superiore a quella del proprio veicolo
- Quando la velocità del veicolo che precede è estremamente ridotta
- Subito dopo aver impostato la velocità di crociera
- Quando si preme il pedale dell'acceleratore

Funzione di riduzione della velocità in curva

Durante la guida in modalità di controllo della distanza di sicurezza, questa funzione riduce la velocità del veicolo, se ritenuto necessario.

■ Intervento della funzione

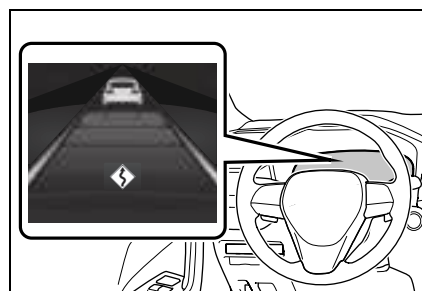
Quando si inizia a girare il volante, il veicolo incomincia a rallentare. Quando il volante viene riportato in posizione centrale, la velocità viene ripristinata.

A seconda della situazione, la velocità del veicolo torna quindi alla velocità impostata dalla modalità di controllo della distanza di sicurezza.

Nelle situazioni in cui è necessario l'intervento del controllo della distanza

di sicurezza, ad esempio quando un veicolo si inserisce di fronte al proprio, la funzione di riduzione della velocità in curva viene disattivata.

■ Display di intervento



Compare quando la velocità del veicolo viene ridotta.

Quando la velocità del veicolo viene ripristinata, il display scompare.

■ Modifica delle impostazioni della funzione di riduzione della velocità in curva

La funzione di riduzione della velocità in curva si può attivare/disattivare ed è possibile regolare in che misura la velocità del veicolo viene ridotta nella

schermata  (→P. 174) sul display multi-informazioni.

L'impostazione cambia ogni volta che si premono gli interruttori di controllo del display



Selezione della modalità di controllo della velocità costante

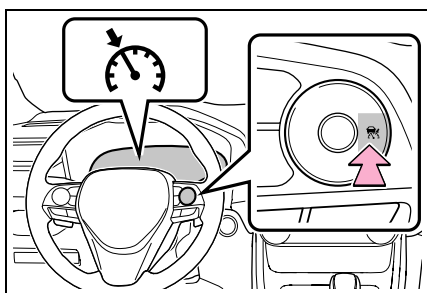
Quando viene selezionata la modalità di controllo della velocità costante, il veicolo mantiene la velocità impostata senza controllare la distanza di sicurezza. Selezionare questa modalità

solo nei casi in cui la modalità di controllo della distanza di sicurezza non funziona correttamente perché il sensore radar è sporco o per altre cause.

- 1 Con il controllo velocità di crociera disattivato, tenere premuto l'interruttore principale del controllo velocità di crociera per almeno 1,5 secondi.

Subito dopo aver premuto l'interruttore, la spia del controllo radar dinamico della velocità di crociera si accende. Quindi, passa alla spia del controllo velocità di crociera.

Il passaggio alla modalità di controllo della velocità costante è possibile solo quando si aziona l'interruttore con il controllo velocità di crociera disattivato.



- 2 Accelerare o decelerare con il pedale dell'acceleratore fino alla velocità desiderata (almeno 30 km/h circa) e premere l'interruttore "-SET" per impostare la velocità.

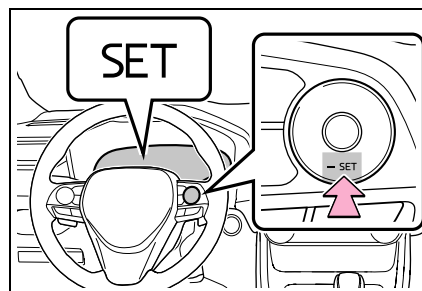
Si accenderà la spia "SET" del controllo velocità di crociera.

La velocità del veicolo al momento in cui viene rilasciato l'interruttore diventa la velocità impostata.

Regolazione della velocità impostata:
→P.307

Annullamento e ripristino della velocità

impostata: →P.309

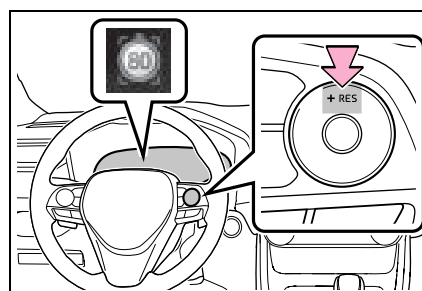


Controllo radar dinamico della velocità di crociera con assistenza alla segnaletica stradale

Quando questa funzione è attivata e il sistema è in modalità di controllo della distanza di sicurezza (→P.306), quando viene rilevato un cartello di limite di velocità, il limite di velocità riconosciuto viene visualizzato con una freccia su/giù. La velocità impostata può essere adattata al limite di velocità riconosciuto tenendo premuto l'interruttore "+RES"/"-SET".

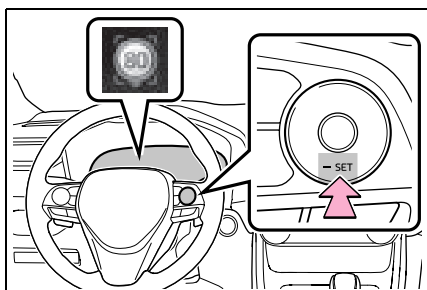
- Quando la velocità impostata attuale è inferiore al limite di velocità riconosciuto

Tenere premuto l'interruttore "+RES".



- Quando la velocità impostata attuale è superiore al limite di velocità riconosciuto

Tenere premuto l'interruttore "-SET".



Attivazione/disattivazione del controllo radar dinamico della velocità di crociera con assistenza alla segnaletica stradale

È possibile attivare/disattivare il controllo radar dinamico della velocità di crociera con assistenza alla segnaletica stradale dalla schermata  sul display multi-informazioni. (→P.180)

Quando il controllo radar dinamico della velocità di crociera con assistenza alla segnaletica stradale è in funzione, in discesa il veicolo potrebbe superare la velocità impostata.

In tal caso, la velocità impostata del veicolo viene evidenziata e un cicalino suona per avvisare il conducente.

■ Il controllo radar dinamico della velocità di crociera sull'intera gamma di velocità può essere impostato quando

- La leva del cambio è su D.
- La velocità desiderata può essere impostata quando la velocità del veicolo è di almeno 30 km/h circa.
(Tuttavia, se la velocità viene impostata quando la velocità del veicolo è inferiore a 30 km/h circa, la velocità verrà impostata su 30 km/h).

■ Accelerazione dopo aver impostato la velocità del veicolo

È possibile accelerare premendo il pedale dell'acceleratore. Dopo aver accelerato,

viene ripristinata la velocità impostata. Tuttavia, in modalità di controllo della distanza di sicurezza, la velocità del veicolo potrebbe scendere al di sotto della velocità impostata per mantenere la distanza dal veicolo che precede.

■ Se il veicolo si ferma mentre è attiva la velocità di crociera adattiva

- Se si preme l'interruttore "+RES" quando il veicolo di fronte si ferma, la velocità di crociera adattiva viene ripristinata se il veicolo di fronte riparte entro 3 secondi circa dopo aver premuto l'interruttore.
- Se il veicolo di fronte riparte entro 3 secondi dall'arresto del proprio veicolo, la velocità di crociera adattiva viene ripristinata.

■ Disattivazione automatica della modalità di controllo della distanza di sicurezza

La modalità di controllo della distanza di sicurezza si disattiva automaticamente nei seguenti casi.

- Il sistema VSC si attiva.
- Il sistema TRC si attiva per un periodo di tempo.
- Quando si disattiva il sistema VSC o TRC (controllo trazione).
- Il sensore non è in grado di eseguire un rilevamento corretto perché è ricoperto da materiale estraneo.
- Quando i freni intervengono o la potenza viene limitata dietro richiesta di un sistema di supporto alla guida.
(Ad esempio: sistema di sicurezza pre-collisiione, controllo trazione-partenza)
- Viene inserito il freno di stazionamento.
- Il veicolo viene arrestato dal sistema su una strada in forte pendenza.
- Le seguenti condizioni vengono rilevate quando il veicolo viene arrestato dal sistema:
 - La cintura di sicurezza del conducente non è allacciata.
 - La portiera del conducente viene aperta.
 - Il veicolo è fermo da circa 3 minuti

Se la modalità di controllo della distanza di

sicurezza si disattiva automaticamente per motivi diversi da quelli elencati sopra, potrebbe esserci un'anomalia nel sistema. Rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

■ Disattivazione automatica della modalità di controllo della velocità costante

La modalità di controllo della velocità costante viene automaticamente disattivata nei seguenti casi:

- La velocità effettiva del veicolo scende di più di 16 km/h circa sotto la velocità impostata.
- La velocità effettiva del veicolo scende al di sotto di 30 km/h circa.
- Il sistema VSC si attiva.
- Il sistema TRC si attiva per un periodo di tempo.
- Quando si disattiva il sistema VSC o TRC (controllo trazione).
- Quando i freni intervengono o la potenza viene limitata dietro richiesta di un sistema di supporto alla guida.
(Ad esempio: sistema di sicurezza pre-col-lisione, controllo trazione-partenza)
- Viene inserito il freno di stazionamento.

Se la modalità di controllo della velocità costante si disattiva automaticamente per motivi diversi da quelli elencati sopra, potrebbe esserci un'anomalia nel sistema. Rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

■ Situazioni in cui la funzione di riduzione della velocità in curva potrebbe non intervenire

In situazioni come le seguenti, la funzione di riduzione della velocità in curva potrebbe non intervenire:

- quando il veicolo percorre una curva lieve
- quando si preme il pedale dell'acceleratore
- quando il veicolo percorre una curva molto breve

■ Il controllo radar dinamico della velocità di crociera con assistenza alla segnaletica stradale potrebbe non funzionare correttamente nei seguenti casi

Poiché il controllo radar dinamico della velocità di crociera con assistenza alla segnaletica stradale potrebbe non funzionare correttamente quando il sistema RSA è inattivo o non rileva correttamente (→P.301), se lo si usa, controllare sempre il cartello del limite di velocità visualizzato.

Nelle seguenti situazioni, potrebbe non essere possibile adattare la velocità impostata al limite di velocità riconosciuto tenendo premuto l'interruttore "+RES"/"-SET".

- Se le informazioni sul limite di velocità non sono disponibili
- Quando il limite di velocità riconosciuto è uguale alla velocità impostata
- Quando il limite di velocità riconosciuto è fuori dalla gamma di velocità in cui può operare il sistema di controllo radar dinamico della velocità di crociera

■ Azionamento del freno

Si potrebbe avvertire un rumore quando il freno interviene e la risposta del pedale del freno potrebbe cambiare, ciò non è sintomo di anomalie.

■ Cicalini e messaggi di allarme per il controllo radar dinamico della velocità di crociera sull'intera gamma di velocità

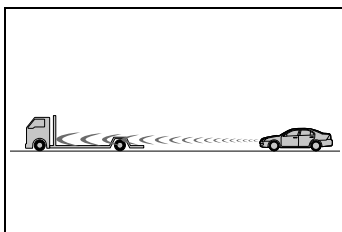
I cicalini e i messaggi di allarme segnalano un'anomalia nel sistema o richiedono al conducente di guidare con prudenza. Se sul display multi-informazioni viene visualizzato un messaggio di allarme, leggere il messaggio e attenersi alle istruzioni. (→P.277, 459)

■ Quando il sensore non rileva correttamente il veicolo di fronte

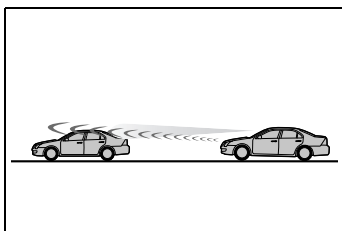
A seconda delle condizioni, nei seguenti casi premere il pedale del freno se la decelerazione del sistema è insufficiente oppure premere il pedale dell'acceleratore se è necessario accelerare.

Poiché il sensore potrebbe non essere in grado di rilevare correttamente questi tipi di veicoli, l'allarme di avvicinamento (→P.309) potrebbe non attivarsi.

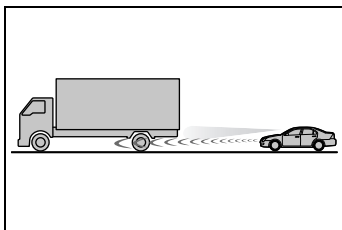
- Veicoli che si inseriscono improvvisamente
- Veicoli che viaggiano a velocità ridotte
- Veicoli che non viaggiano nella stessa corsia
- Veicoli con parti posteriori di dimensioni ridotte (rimorchi scarichi, ecc.)



- Motocicli che viaggiano nella stessa corsia
- Quando i veicoli circostanti sollevano acqua o neve e ciò compromette l'efficacia del sensore
- Quando il veicolo punta verso l'alto (a causa di un carico molto pesante nel vano bagagli, ecc.)



- L'altezza minima da terra del veicolo di fronte è estremamente elevata

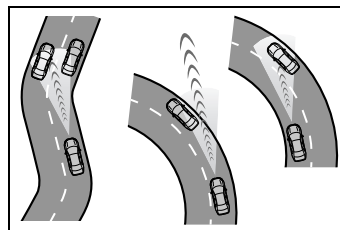


■ **Situazioni in cui la modalità di controllo della distanza di sicurezza potrebbe non funzionare correttamente**

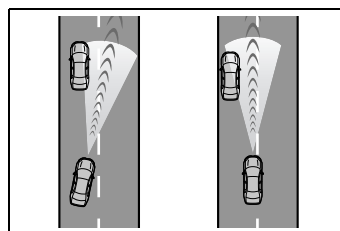
Nei seguenti casi, premere il pedale del freno (o il pedale dell'acceleratore, a seconda della situazione) secondo necessità.

Poiché il sensore potrebbe non rilevare correttamente i veicoli di fronte, il sistema potrebbe non funzionare correttamente.

- Quando la strada curva o le corsie sono strette



- Quando si agisce sul volante o la posizione del veicolo nella corsia non è costante



- Quando il veicolo di fronte decelera improvvisamente
- Quando si percorre una strada circondata da una struttura, ad esempio in una galleria o su un ponte
- Quando la velocità del veicolo scende alla velocità impostata dopo aver accelerato con il pedale dell'acceleratore

■ **Situazioni in cui la funzione di riduzione della velocità in curva potrebbe non funzionare correttamente**

In situazioni come le seguenti, la funzione di riduzione della velocità in curva potrebbe non funzionare correttamente:

- quando il veicolo percorre una curva in salita/discesa
- quando la traiettoria del veicolo è diversa dalla forma della curva
- quando la velocità del veicolo all'ingresso della curva è eccessiva
- quando si gira improvvisamente il volante

BSM (monitoraggio punti ciechi)

Il sistema di monitoraggio punti ciechi utilizza sensori radar laterali posteriori montati sui lati destro e sinistro della parte interna del paraurti posteriore per indicare al conducente quando eseguire i cambi di corsia in piena sicurezza.

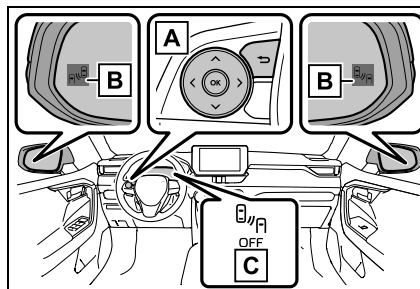


AVVISO

■ Avvertenze relative all'uso del sistema

- Guidare in maniera sicura è responsabilità esclusiva del conducente. Guidare sempre con prudenza, avendo cura di controllare l'area circostante.
- Il monitoraggio punti ciechi è una funzione supplementare che avverte il conducente se un veicolo si trova in un punto cieco degli specchietti retrovisori esterni o si sta avvicinando rapidamente da dietro entrando in un punto cieco. Non fare eccessivo affidamento sul monitoraggio punti ciechi. Dato che la funzione non è in grado di valutare se sia sicuro cambiare corsia, se si fa troppo affidamento sul sistema si potrebbe causare un incidente con lesioni gravi, anche letali. Poiché in determinate circostanze il sistema potrebbe non funzionare correttamente, è necessario che il conducente verifichi visivamente le condizioni di sicurezza.

Componenti del sistema



A Interruttori di controllo del display

Attivazione/disattivazione del monitoraggio punti ciechi.

B Spie specchietti retrovisori esterni

Durante la guida:

Se viene rilevato un veicolo in un punto cieco degli specchietti retrovisori esterni oppure che si avvicina rapidamente da dietro e sta entrando in un punto cieco, la spia sullo specchietto retrovisore esterno sul lato di rilevamento si accende. Se si aziona la leva indicatori di direzione verso il lato del rilevamento, la spia sullo specchietto retrovisore esterno lampeggia.

C Spia "BSM OFF"

Si accende quando il monitoraggio punti ciechi è disabilitato.

■ Visibilità della spia specchietto retrovisore esterno

In caso di luce solare intensa, la spia sullo specchietto retrovisore esterno potrebbe essere poco visibile.

■ Quando appare il messaggio "BSM non disponibile Vedere manuale d'istruzioni" sul display multi-informazioni

È possibile che ci sia ghiaccio, neve, fango o simili attorno ai sensori sul paraurti posteriore. Il sistema dovrebbe tornare alla normalità dopo aver rimosso ghiaccio, neve, fango, ecc. dal paraurti posteriore. I sensori potreb-

bero non funzionare correttamente anche in condizioni di caldo o freddo intenso.

■ **Quando appare il messaggio “Malfunzionamento BSM Recarsi dal concessionario” sul display multi-informazioni**

Il sensore potrebbe essere guasto o fuori allineamento. Far ispezionare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

■ **Personalizzazione**

Alcune funzioni si possono personalizzare. (→P.510)

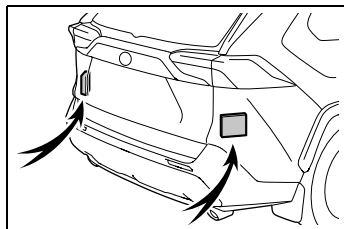


AVVISO

■ **Per garantire il corretto funzionamento del sistema**

I sensori del monitoraggio punti ciechi sono montati dietro ai lati sinistro e destro, rispettivamente, del paraurti posteriore. Osservare le seguenti precauzioni per garantire il corretto funzionamento del monitoraggio punti ciechi.

- Mantenere i sensori e le aree circostanti del paraurti posteriore sempre puliti. Se un sensore o l'area circostante sul paraurti posteriore è sporca o coperta di neve, il monitoraggio punti ciechi potrebbe non funzionare e apparirà un messaggio di allarme (→P.315). In questo caso, rimuovere lo sporco o la neve e guidare ricreando le condizioni operative che causano l'intervento della funzione BSM (→P.318) per circa 60 minuti. Se il messaggio di allarme non scompare, far ispezionare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.



- Non attaccare accessori, adesivi (compresi adesivi trasparenti), nastro d'alluminio, ecc. a un sensore o sull'area attorno al sensore sul paraurti posteriore.
- Non sottoporre i sensori e le aree circostanti del paraurti posteriore a forti urti. Se i sensori si spostano anche solo leggermente, il sistema potrebbe funzionare in modo anomalo e i veicoli potrebbero non essere rilevati correttamente. Nei seguenti casi, far ispezionare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.
 - Un sensore o l'area circostante subisce un urto violento.
 - Se l'area circostante a un sensore è graffiata o ammaccata, o se parte di questa si è staccata.
- Non smontare il sensore.
- Evitare di modificare il sensore o l'area circostante del paraurti posteriore.
- Se è necessario smontare/montare o sostituire un sensore o il paraurti posteriore, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.
- Non verniciare il paraurti posteriore con colori diversi dai colori ufficiali Suzuki.

Attivazione/disattivazione del monitoraggio punti ciechi

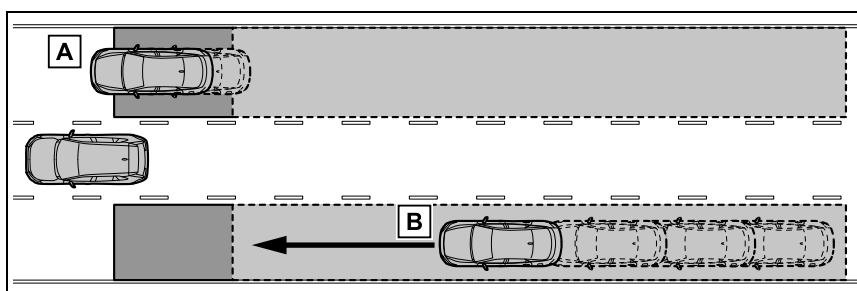
Il monitoraggio punti ciechi si può attivare/disattivare in del display multi-informazioni. (→P.510)

Quando la funzione BSM è disattivata, la spia BSM OFF si accende. (Ogni volta che si spegne l'interruttore di alimentazione e lo si riporta su ON, il monitoraggio punti ciechi viene attivato automaticamente).

Funzionamento del monitoraggio punti ciechi

■ Oggetti che possono essere rilevati durante la guida

Il monitoraggio punti ciechi utilizza sensori radar laterali posteriori per rilevare i seguenti tipi di veicoli che viaggiano nelle corsie adiacenti e segnala al conducente la loro presenza tramite le spie sugli specchietti retrovisori esterni.

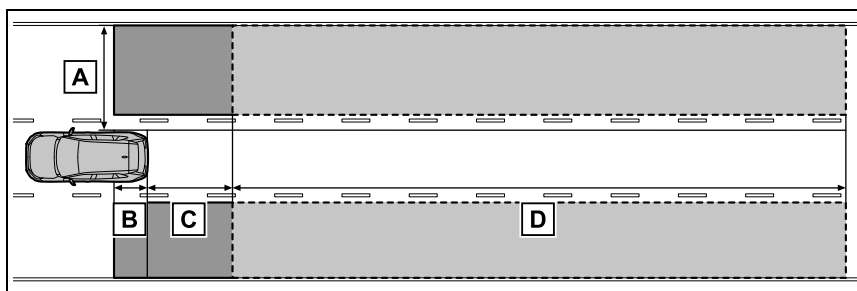


A Veicoli che viaggiano in aree che non sono visibili attraverso gli specchietti retrovisori esterni (punti ciechi)

B Veicoli che sorraggiungono rapidamente da dietro in aree che non sono visibili attraverso gli specchietti retrovisori esterni (punti ciechi)

■ Campo di rilevamento durante la guida

Le aree in cui si possono rilevare veicoli sono indicate di seguito.



Il raggio di ciascuna area di rilevamento è:

A Da 0,5 m a 3,5 m circa da ciascun lato del veicolo ^{*1}

B 1 m circa in avanti dal paraurti posteriore

C 3 m circa dal paraurti posteriore

D Da 3 m a 60 m circa dal paraurti posteriore ^{*2}

^{*1}: l'area tra il fianco del veicolo e 0,5 m dal fianco del veicolo non può essere rilevata.

^{*2}: maggiore è la differenza di velocità tra il proprio veicolo e il veicolo rilevato, maggiore sarà

la distanza a cui verrà rilevato il veicolo, facendo accendere o lampeggiare la spia sullo specchietto retrovisore esterno.

■ Quando è attivo il monitoraggio punti ciechi

Il monitoraggio punti ciechi funziona quando tutte le seguenti condizioni sono soddisfatte:

- L'interruttore di alimentazione è su ON.
- Il monitoraggio punti ciechi è attivato.
- La leva del cambio è in una posizione diversa da R.
- La velocità del veicolo è almeno 10 km/h circa (durante la guida).

■ Condizioni operative del monitoraggio punti ciechi

Il monitoraggio punti ciechi rileverà un veicolo presente nell'area di rilevamento nelle seguenti situazioni:

- Un veicolo in una corsia adiacente sorpassa il proprio.
- Si sorpassa lentamente un veicolo in una corsia adiacente.
- Un altro veicolo entra nell'area di rilevamento durante il cambio di corsia.

■ Situazioni in cui il monitoraggio punti ciechi non è in grado di rilevare i veicoli (durante la guida)

Il monitoraggio punti ciechi non è in grado di rilevare i seguenti tipi di veicoli e altri oggetti (durante la guida):

- Motorini, biciclette, pedoni e simili*
- Veicoli che procedono in direzione opposta
- Guard-rail, muri, cartelli, veicoli parcheggiati e altri oggetti immobili analoghi*
- Veicoli nella stessa corsia che seguono il proprio veicolo*
- Veicoli che procedono a 2 corsie di distanza dal proprio veicolo*
- Veicoli che vengono sorpassati rapidamente dal proprio veicolo*

*: a seconda delle condizioni, il rilevamento di un veicolo e/o di un oggetto potrebbe verificarsi ugualmente.

■ Situazioni in cui il sistema potrebbe non funzionare correttamente

- Nelle seguenti situazioni, i veicoli potrebbero non essere rilevati correttamente (durante la guida):
 - Quando il sensore non è correttamente allineato a causa di un forte urto subito dallo stesso o dall'area circostante
 - Se il sensore o l'area circostante sul paraurti posteriore sono coperti da fango, neve, ghiaccio, adesivi o simili
 - Durante la guida su fondi stradali allagati o in caso di maltempo, ad esempio pioggia intensa, neve o nebbia
 - Quando più veicoli si avvicinano con distanze minime tra un veicolo e l'altro
 - Quando la distanza tra il proprio veicolo e un altro che lo segue è ridotta
 - Quando la differenza tra la velocità del proprio veicolo e quella del veicolo che entra nell'area di rilevamento è significativa
 - Quando la differenza tra la velocità del proprio veicolo e quella di un altro sta cambiando
 - Quando il veicolo che entra nell'area di rilevamento viaggia all'incirca alla stessa velocità del proprio
 - Quando il proprio veicolo riparte da fermo e un altro veicolo rimane nell'area di rilevamento
 - Quando si percorrono saliscendi pronunciati, ad esempio pendii, avvallamenti nella strada o altro
 - Quando si guida su strade con curve strette, sequenze di curve o superfici irregolari
 - Quando le corsie sono larghe, o quando si guida sul bordo di una corsia e il veicolo nella corsia accanto è lontano dal proprio veicolo
 - Quando si monta un accessorio (per esempio un portabiciclette) sulla parte posteriore del veicolo
 - Quando la differenza di altezza tra il proprio veicolo e quello che entra nell'area di rilevamento è significativa
 - Subito dopo l'attivazione del monitoraggio punti ciechi
 - Durante il traino con il veicolo

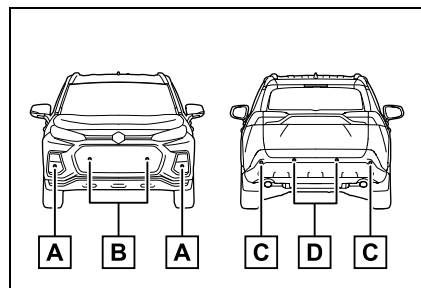
- Il numero di falsi rilevamenti potrebbe aumentare nelle situazioni seguenti (durante la guida):
 - Quando il sensore non è correttamente allineato a causa di un forte urto subito dallo stesso o dall'area circostante
 - Quando la distanza tra il proprio veicolo e un guard-rail, un muro, ecc. che entra nell'area di rilevamento è ridotta
 - Quando si percorrono saliscendi pronunciati, ad esempio pendii, avvallamenti nella strada o altro
 - Quando le corsie sono strette, o quando si guida sul bordo di una corsia e un veicolo che viaggia in una corsia non adiacente entra nell'area di rilevamento
 - Quando si guida su strade con curve strette, sequenze di curve o superfici irregolari
 - Quando gli pneumatici sbandano o pattinano
 - Quando la distanza tra il proprio veicolo e un altro che lo segue è ridotta
 - Quando si monta un accessorio (per esempio un portabiciclette) sulla parte posteriore del veicolo
 - Durante il traino con il veicolo

Sensore di assistenza al parcheggio

La distanza tra il veicolo e gli oggetti, ad esempio un muro, durante le manovre di parcheggio parallelo, o entrando in un garage, viene misurata dai sensori e comunicata tramite il display multi-informazioni, il display multimediale e un cicalino. Controllare sempre l'area circostante quando si usa questo sistema.

Componenti del sistema

■ Posizione e tipi di sensori



A Sensori angolari anteriori

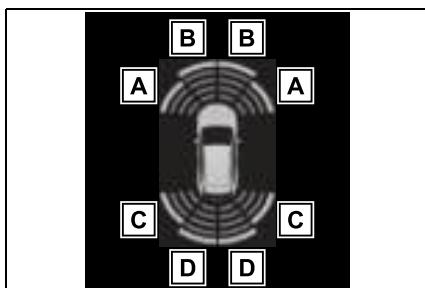
B Sensori centrali anteriori

C Sensori angolari posteriori

D Sensori centrali posteriori

■ Display (display multi-informazioni)

Quando i sensori rilevano un oggetto, ad esempio un muro, sul display multi-informazioni viene visualizzata un'immagine in base alla posizione e alla distanza dell'oggetto.



- A** Rilevamento del sensore angolare anteriore
- B** Rilevamento del sensore centrale anteriore ^{*1}
- C** Rilevamento del sensore angolare posteriore ^{*2}
- D** Rilevamento del sensore centrale posteriore ^{*2}

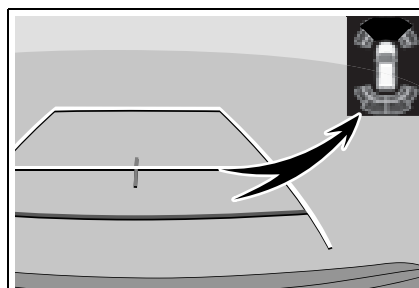
^{*1}: visualizzato quando la leva del cambio è in posizione di guida

^{*2}: visualizzato quando la leva del cambio è su R

■ Display (display multimediale)

Quando i sensori rilevano un oggetto, ad esempio un muro, sul display multimediale appare un'immagine che indica la posizione e la distanza dell'oggetto.

Quando viene rilevato un ostacolo, nell'angolo superiore dello schermo appare un'immagine stilizzata.



Attivazione/disattivazione del sensore di assistenza al parcheggio

Il sensore di assistenza al parcheggio può essere attivato/disattivato dalla schermata  del display multi-informazioni. (→P.180)

Quando la funzione del sensore di assistenza al parcheggio è disattivata, la spia OFF del sensore (→P.165) si accende sul display multi-informazioni.

Per riattivare il sistema, selezionare  sul display multi-informazioni, selezionare

 , quindi attivarlo.

Se il sistema è disattivato, rimarrà in questo stato anche se si porta l'interruttore di alimentazione su ON dopo averlo portato su OFF.



AVVISO

■ Avvertenze relative all'uso del sistema

Il livello di accuratezza nel riconoscimento e le prestazioni che il sistema è in grado di fornire sono limitati, pertanto non fare eccessivo affidamento su di esso. Il conducente è sempre tenuto a prestare attenzione alla zona circostante al veicolo e a guidare con prudenza.

**AVVISO**

■ **Per garantire il corretto funzionamento del sistema**

Osservare le seguenti precauzioni. L'inosservanza di queste precauzioni può comportare l'impossibilità di condurre il veicolo in modo sicuro con conseguente rischio di incidenti.

- Non danneggiare i sensori e mantenerli sempre puliti.
- Non applicare adesivi o installare componenti elettronici, come una targa retroilluminata (soprattutto di tipo fluorescente), luci fendinebbia, un'asta di ingombro passaruota o un'antenna wireless accanto a un sensore radar.
- Non sottoporre l'area attorno al sensore a urti violenti. Se subisse degli urti, far controllare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata. Se è necessario smontare/montare o sostituire il paraurti anteriore o posteriore, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.
- Non modificare, smontare o verniciare i sensori.
- Non montare un protettore per la targa.
- Mantenere sempre gli pneumatici alla pressione corretta.

■ **Quando disattivare la funzione**

Nelle seguenti situazioni, disattivare la funzione in quanto potrebbe attivarsi anche in assenza di rischio di scontro.

- Le avvertenze di cui sopra non sono state osservate.
- Sono montate sospensioni non originali Suzuki (sospensioni ribassate, ecc.).

■ **Note relative al lavaggio del veicolo**

Non dirigere getti intensi di acqua o vapore sull'area del sensore.

Questo potrebbe causare il cattivo funzionamento del sensore.

- Se si utilizza un getto d'acqua ad alta pressione per lavare il veicolo, non spruzzare l'acqua direttamente sui sensori, in quanto si potrebbe causare un'anomalia.
- Se si utilizza vapore per pulire il veicolo, non dirigere il vapore troppo vicino ai sensori, in quanto si potrebbe causare un'anomalia.

■ **Il sistema entra in funzione quando**

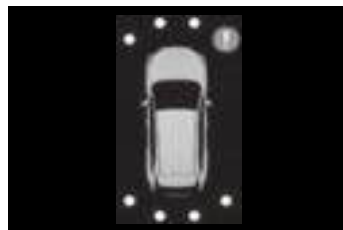
- L'interruttore di alimentazione è su ON.
- La funzione sensore di assistenza al parcheggio è attiva.
- La velocità del veicolo è inferiore a circa 10 km/h.
- La leva del cambio è in posizione diversa da P.

■ **Se sul display multi-informazioni compare il messaggio "Pulire il sensore di parcheggio"**

È possibile che un sensore sia coperto di ghiaccio, neve, sporco, ecc. Rimuovere ghiaccio, neve, sporco, ecc. per ripristinare il normale funzionamento del sistema.

Inoltre, la formazione di ghiaccio sul sensore con temperature rigide potrebbe causare la comparsa di un messaggio di allarme o il mancato rilevamento di un oggetto da parte del sensore. Quando il ghiaccio si scioglie, il sistema ritornerà alla normalità.

Se compare un messaggio di allarme anche se il sensore è pulito, il sensore potrebbe presentare un'anomalia. Far ispezionare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.



■ **Se sul display multi-informazioni compare il messaggio “Assistenza al parcheggio non disponibile”**

Sulla superficie del sensore potrebbe formarsi un rivolo d'acqua, ad esempio in caso di pioggia intensa. Quando il sistema determina che non si tratta di un'anomalia, ritornerà alla normalità.

■ **Informazioni sul rilevamento dei sensori**

- Le aree di rilevazione del sensore sono limitate alle aree intorno ai paraurti anteriore e posteriore del veicolo.
- Durante l'uso si possono verificare le seguenti situazioni.
 - A seconda della forma dell'oggetto e di altri fattori, la distanza di rilevamento può ridursi, o il rilevamento può risultare impossibile.
 - Se gli oggetti statici si avvicinano troppo al sensore, il rilevamento potrebbe risultare impossibile.
 - Si verificherà un breve ritardo tra il rilevamento dell'oggetto statico e la visualizzazione (attivazione del cicalino di allarme). Anche a basse velocità, l'oggetto potrebbe arrivare a meno di 25 cm di distanza prima che compaia la segnalazione e che suoni il cicalino di allarme.
 - Potrebbe risultare difficile udire il cicalino a causa del volume dell'impianto audio o del fruscio dell'aria nell'impianto dell'aria condizionata.
 - Potrebbe risultare difficile udire il segnale acustico di questo sistema a causa dei cicalini degli altri sistemi.

■ **Oggetti che potrebbero non essere correttamente rilevati dal sistema**

La forma dell'oggetto può impedirne il rilevamento da parte del sensore. Prestare particolare attenzione ai seguenti oggetti:

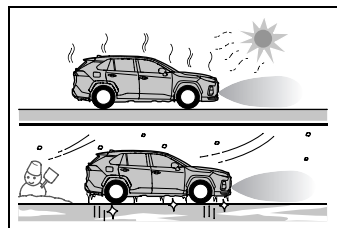
- Cavi, recinzioni, funi, ecc.
- Cotone, neve e altri materiali che assorbono le onde sonore
- Oggetti fortemente angolati
- Oggetti bassi
- Oggetti alti con la parte superiore che sporge in fuori in direzione del veicolo

È possibile che le persone non vengano rilevate se indossano certi tipi di indumenti.

■ **Situazioni in cui il sistema potrebbe non funzionare correttamente**

Alcune condizioni del veicolo e l'ambiente circostante possono pregiudicare la capacità del sensore di rilevare correttamente gli oggetti. I casi specifici in cui ciò può avvenire sono elencati di seguito.

- Presenza di sporco, neve o ghiaccio sul sensore. (Per risolvere il problema, pulire i sensori).
- Un sensore è ghiacciato. (Per risolvere il problema, sghiacciare l'area). Quando fa particolarmente freddo, se un sensore è ghiacciato, il display del sensore potrebbe essere visualizzato in modo anormale, oppure gli oggetti, ad esempio un muro, potrebbero non essere rilevati.
- Quando un sensore o l'area attorno a un sensore è estremamente calda o fredda.



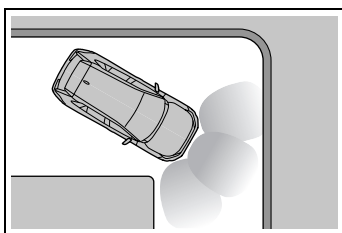
- Su una strada fortemente disassata, su una pendenza, su ghiaia o su erba.
- Se in prossimità del veicolo ci sono avvisatori acustici, rilevatori di veicoli, motori di motociclette, freni pneumatici di veicoli pesanti, sonar di distanza di altri veicoli o altri dispositivi che generano ultrasuoni.
- Un sensore è coperto da un velo di spruzzi o da pioggia intensa.
- Se gli oggetti si avvicinano troppo al sensore.
- Quando un pedone indossa indumenti che non riflettono gli ultrasuoni (ad esempio gonne con balze o frange).
- Oggetti che non sono perpendicolari al terreno o alla direzione di marcia del veicolo, di forma irregolare o che oscillano entro il campo di rilevamento.

- In caso di forti raffiche di vento.
- Quando si guida in condizioni atmosferiche avverse, come nebbia, neve o tempeste di sabbia.
- Quando un oggetto che non può essere rilevato si trova tra il veicolo e l'oggetto rilevato.
- Se un oggetto, ad esempio un altro veicolo, una motocicletta, una bicicletta o un pedone, si inserisce davanti al veicolo o sbucca da un lato.
- Se l'orientamento di un sensore è cambiato a seguito di una collisione o altro tipo di impatto.
- Quando si montano accessori quali occhio di traino di emergenza, protettore del paraurti (ad esempio modanatura aggiuntiva, ecc.), portabiciclette o lama spazzaneve che potrebbero coprire un sensore.
- Se la parte anteriore del veicolo è sollevata o abbassata a causa del carico trasportato.
- Se non è possibile guidare il veicolo in maniera stabile, ad esempio a seguito di un incidente o di un'avaria.
- Quando si utilizzano catene da neve, il ruotino di scorta o il kit di riparazione di emergenza per foratura.

■ **Situazioni in cui il sistema potrebbe intervenire anche in assenza di rischio di collisione**

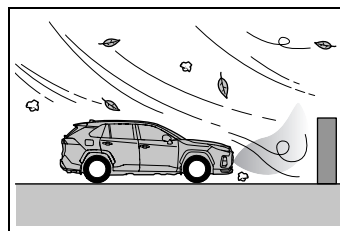
In alcune situazioni, come le seguenti, il sistema potrebbe intervenire anche in assenza di rischio di collisione.

- Quando si percorre una strada stretta.



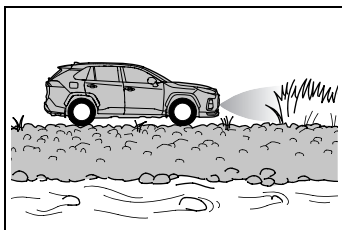
- Quando si guida verso uno striscione o una bandiera, un ramo basso o una sbarra (come quelle di passaggi a livello, caselli di pedaggio e parcheggi).

- Quando sulla superficie stradale è presente un solco o una buca.
- Quando si guida su una copertura metallica (grata), ad esempio quelle utilizzate per i canali di scolo.
- Quando si percorre una salita o una discesa ripida.
- Se un sensore viene colpito da una grande quantità d'acqua, ad esempio quando si percorre una strada allagata.
- Presenza di sporco, neve, gocce d'acqua o ghiaccio su un sensore. (Per risolvere il problema, pulire i sensori).
- Un sensore è coperto da un velo di spruzzi o da pioggia intensa.
- Quando si guida in condizioni atmosferiche avverse, come nebbia, neve o tempeste di sabbia.
- In caso di forti raffiche di vento.



- Se in prossimità del veicolo ci sono avvisatori acustici, rilevatori di veicoli, motori di motocicletta, freni pneumatici di veicoli pesanti, sonar di distanza di altri veicoli o altri dispositivi che generano ultrasuoni.
- Se la parte anteriore del veicolo è sollevata o abbassata a causa del carico trasportato.
- Se l'orientamento di un sensore è cambiato a seguito di una collisione o altro tipo di impatto.
- Il veicolo si avvicina a un cordolo alto o curvo.
- Quando si guida vicino a piloni (travi in acciaio con sezione a H, ecc.) in parcheggi multipiano, cantieri, ecc.
- Se non è possibile guidare il veicolo in maniera stabile, ad esempio a seguito di un incidente o di un'avaria.
- Su una strada fortemente dissestata, su

una pendenza, su ghiaia o su erba.



- Quando si utilizzano catene da neve, il ruotino di scorta o il kit di riparazione di emergenza per foratura.

A Circa 100 cm

B Circa 150 cm

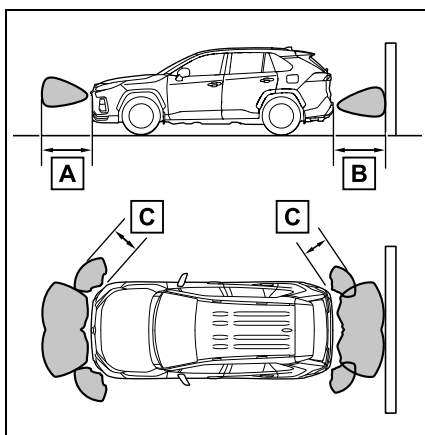
C Circa 60 cm

Nel diagramma è indicato il raggio di rilevamento dei sensori. Si noti che i sensori non possono rilevare oggetti molto vicini al veicolo.

Il raggio di rilevamento dei sensori può variare in funzione della forma dell'oggetto, ecc.

Display del rilevamento del sensore, distanza dall'oggetto

■ Raggio di rilevamento dei sensori



■ Visualizzazione distanza

Quando un oggetto viene rilevato da un sensore, la distanza approssimativa dall'oggetto viene indicata sul display multi-informazioni o sul display multimediale. (Quando la distanza dall'oggetto si riduce, i segmenti della distanza potrebbero lampeggiare).

Le immagini potrebbero essere diverse da quelle illustrate nelle figure.

- Distanza approssimativa dall'oggetto
 - Sensore centrale anteriore: tra 100 cm e 60 cm

- Sensore centrale posteriore: tra 150 cm e 60 cm

Display multi-informazioni	Display multimediale
	

- Distanza approssimativa dall'oggetto: tra 60 cm e 45 cm

Display multi-informazioni	Display multimediale
	

- Distanza approssimativa dall'oggetto: tra 45 cm e 30 cm

Display multi-informazioni	Display multimediale
	

- Distanza approssimativa dall'oggetto: tra 30 cm e 15 cm

Display multi-informazioni*	Display multimediale
	

*: i segmenti della distanza lampeggiano lentamente.

- Distanza approssimativa dall'oggetto: Inferiore a 15 cm

Display multi-informazioni*	Display multimediale
	

*: i segmenti della distanza lampeggiano rapidamente.

■ Attivazione del cicalino e distanza da un oggetto

Un cicalino suona quando i sensori si attivano.

- Il cicalino suona più rapidamente man mano che il veicolo si avvicina a un oggetto. Quando il veicolo arriva a circa 30

cm di distanza dall'oggetto, il cicalino suona continuamente

- Se 2 o più sensori rilevano simultaneamente un oggetto statico, il cicalino suona per segnalare l'oggetto più vicino.
- Anche se i sensori sono attivi, in alcune situazioni il cicalino potrebbe non suonare. (funzione di silenziamento automatico del cicalino)

■ Silenziamento del cicalino

- Funzione di silenziamento automatico del cicalino

Anche se i sensori sono attivi, nelle seguenti situazioni il cicalino potrebbe non suonare:

- La distanza tra il veicolo e l'oggetto rilevato non si riduce (tranne quando la distanza tra il veicolo e l'oggetto non supera i 30 cm).
- Il veicolo si allontana dall'oggetto.
- Non sono presenti oggetti rilevabili che entrano nella traiettoria del veicolo.

Tuttavia, se viene rilevato un altro oggetto o la situazione cambia mentre il cicalino è silenziato, il cicalino suona nuovamente.

- Per silenziare il cicalino

Il cicalino si può silenziare temporaneamente

premendo  sugli interruttori di controllo del display quando il display multi-informazioni suggerisce che è disponibile la funzione di silenziamento.

- Quando il silenziamento viene annullato

Il silenziamento viene annullato automaticamente nelle situazioni seguenti.

- Quando la posizione del cambio viene cambiata
- Quando il veicolo ha raggiunto o superato una determinata velocità
- Quando l'assistenza al parcheggio viene disattivata e riattivata
- Quando l'interruttore di alimentazione viene portato su OFF e quindi riportato su ON

■ Personalizzazione

Il volume del cicalino può essere regolato sul display multi-informazioni. (Tranne per veicoli senza sensori anteriori) (→P.180)

Funzione RCTA (allarme presenza veicoli nell'area retrostante)

La funzione RCTA utilizza i sensori radar laterali posteriori del BSM montati all'interno del paraurti posteriore. Questa funzione è destinata ad assistere il conducente nel controllo delle aree meno visibili durante la retromarcia.



AVVISO

■ Avvertenze relative all'uso del sistema

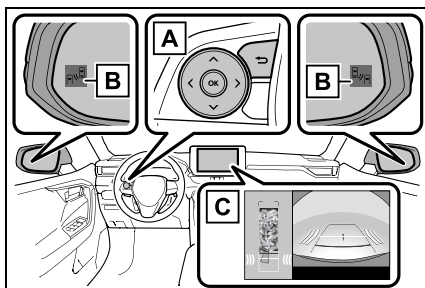
Guidare in maniera sicura è responsabilità esclusiva del conducente. Guidare sempre con prudenza, avendo cura di controllare l'area circostante.

La funzione RCTA costituisce soltanto una funzione ausiliaria che segnala al conducente se un veicolo si sta avvicinando dal lato posteriore destro o sinistro.

Poiché in determinate circostanze il sistema RCTA potrebbe non funzionare correttamente, è necessario che il conducente verifichi visivamente le condizioni di sicurezza.

Se si fa eccessivo affidamento su questa funzione, si possono causare incidenti con lesioni gravi, anche letali.

Componenti del sistema



A Interruttori di controllo del display

Attivano/disattivano la funzione RCTA.

Quando la funzione RCTA è disattivata, la spia RCTA OFF si accende.

B Spie specchietti retrovisori esterni

Se viene rilevato un veicolo in avvicinamento dal lato posteriore destro o sinistro, le spie su entrambi gli specchietti retrovisori esterni lampeggiano e un cicalino suona.

C Display multimediale

Se viene rilevato un veicolo in avvicinamento dal lato posteriore destro o sinistro, l'icona RCTA (→P.328) per il lato di rilevamento appare sul display multimediale. L'immagine mostra l'esempio di veicoli in avvicinamento da entrambi i lati del veicolo.

Attivazione/disattivazione della funzione RCTA

La funzione RCTA si può attivare/disattivare in  del display multi-informazioni. (→P.510)

Quando la funzione RCTA è disattivata, la spia RCTA OFF (→P.165) si accende. (Ogni volta che si spegne l'interruttore di alimentazione e lo si riporta su ON, la funzione RCTA si attiva automaticamente).

■ Visibilità della spia specchietto retrovisore esterno

In caso di luce solare intensa, la spia sullo specchietto retrovisore esterno potrebbe essere poco visibile.

■ Udibilità del cicalino della funzione RCTA

Il cicalino della funzione RCTA potrebbe essere coperto da forti rumori, ad esempio se il volume dell'impianto audio è alto.

■ **Quando appare il messaggio “RCTA non disponibile Vedere manuale d’istruzioni” sul display multi-informazioni**

È possibile che ci sia ghiaccio, neve, fango o simili attorno ai sensori sul paraurti posteriore. (→P.316) La funzione dovrebbe tornare alla normalità dopo aver rimosso ghiaccio, neve, fango, ecc. dal paraurti posteriore. La funzione potrebbe non funzionare correttamente anche in ambienti estremamente freddi o caldi.

■ **Quando appare il messaggio “RCTA Malfunction Visit Your Dealer” sul display multi-informazioni**

Il sensore potrebbe presentare un’anomalia o essere fuori allineamento. Far ispezionare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un’officina qualificata.

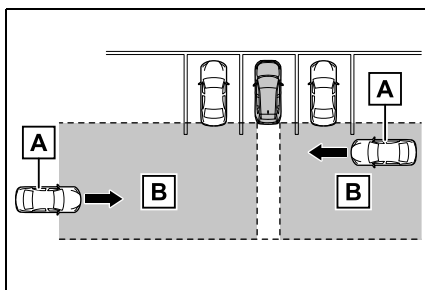
■ **Sensori radar laterali posteriori**

→P.316

Funzione RCTA

■ **Funzionamento della funzione RCTA**

La funzione RCTA utilizza sensori radar laterali posteriori per rilevare i veicoli in avvicinamento dai lati posteriori destro o sinistro e segnala al conducente la loro presenza facendo lampeggiare le spie sugli specchietti retrovisori esterni e attivando un cicalino.



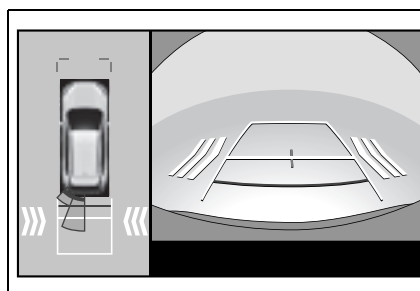
A Veicoli in avvicinamento

B Aree di rilevamento dei veicoli in avvicinamento

■ **Display dell'icona RCTA**

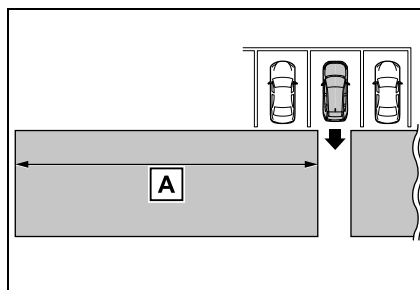
Se viene rilevato un veicolo in avvicinamento dal lato posteriore destro o sinistro, sul display multimediale comparirà quanto segue.

- Esempio (visione panoramica su monitor): Veicoli in avvicinamento da entrambi i lati del veicolo



■ **Aree di rilevamento della funzione RCTA**

Le aree in cui si possono rilevare veicoli sono indicate di seguito.



Il cicalino può segnalare con anticipo al conducente i veicoli in avvicinamento più veloci.

Esempio:

Velocità del veicolo in avvicinamento	A Distanza di allarme approssimativa
56 km/h (veloce)	30 m
8 km/h (lento)	4 m

■ La funzione RCTA funziona nei seguenti casi

La funzione RCTA si attiva quando sono soddisfatte tutte le seguenti condizioni:

- L'interruttore di alimentazione è su ON.
- La funzione RCTA è accesa.
- La leva del cambio è su R.
- La velocità del veicolo è inferiore a 15 km/h circa.
- La velocità del veicolo in avvicinamento è compresa tra 8 km/h e 56 km/h circa.

■ Impostazione del volume del cicalino

Il volume del cicalino può essere regolato sul display multi-informazioni.

Il volume del cicalino della funzione RCTA si può regolare in  del display multi-informazioni. (→P.510)

■ Silenziamento temporaneo di un cicalino

Quando viene rilevato un veicolo o un oggetto, sul display multi-informazioni compare un pulsante di silenziamento. Per silenziare il cicalino premere .

I cicalini della funzione RCTA e del sensore di assistenza al parcheggio vengono silenziati simultaneamente.

Il silenziamento viene disattivato automaticamente nelle situazioni seguenti:

- Quando si aziona la leva del cambio.
- Quando il veicolo supera una determinata velocità.
- Quando si verifica un'anomalia in un sensore o il sistema non è momentaneamente disponibile.
- Quando la funzione attiva viene disattivata manualmente.
- Quando si spegne l'interruttore di alimentazione.

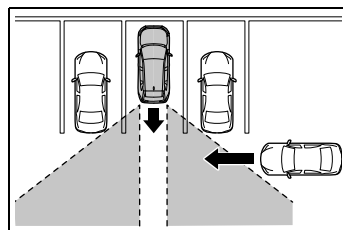
■ Situazioni in cui il sistema non rileverà un veicolo

La funzione RCTA non è progettata per rilevare i seguenti tipi di veicoli e/o oggetti:

- Veicoli in avvicinamento direttamente da

dietro

- Veicoli che effettuano la retromarcia in un'area di parcheggio adiacente al proprio veicolo
- Veicoli che i sensori non sono in grado di rilevare a causa di ostacoli



- Guard-rail, muri, cartelli, veicoli parcheggiati e altri oggetti immobili analoghi*
- Motorini, biciclette, pedoni e simili*
- Veicoli in allontanamento dal proprio veicolo
- Veicoli in avvicinamento dalle aree di parcheggio adiacenti al proprio veicolo*
- La distanza tra il sensore e il veicolo in avvicinamento è troppo piccola

*: A seconda delle condizioni, il rilevamento di un veicolo e/o di un oggetto potrebbe verificarsi ugualmente.

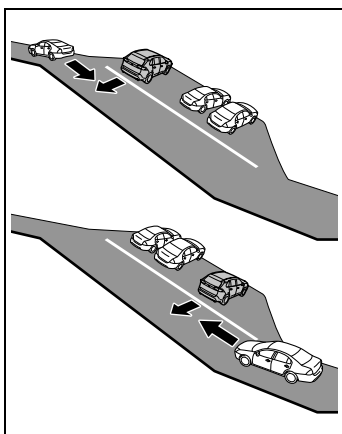
■ Situazioni in cui il sistema potrebbe non funzionare correttamente

La funzione RCTA potrebbe non rilevare correttamente i veicoli nelle seguenti situazioni:

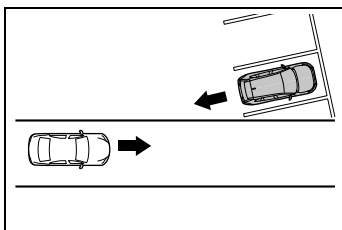
- Quando il sensore non è correttamente allineato a causa di un forte urto subito dallo stesso o dall'area circostante
- Se il sensore o l'area circostante sul paraurti posteriore sono coperti da fango, neve, ghiaccio, adesivi o simili
- Durante la guida su fondi stradali allagati o in caso di maltempo, ad esempio pioggia intensa, neve o nebbia
- Quando più veicoli si avvicinano con distanze minime tra un veicolo e l'altro
- Quando un veicolo si avvicina ad alta velocità
- Quando si montano accessori quali

occhiello di traino di emergenza, protettore del paraurti (ad esempio modanatura aggiuntiva, ecc.), portabiciclette o lama spazzaneve che possono coprire un sensore

- Durante la retromarcia su un pendio che presenta una brusca variazione di pendenza



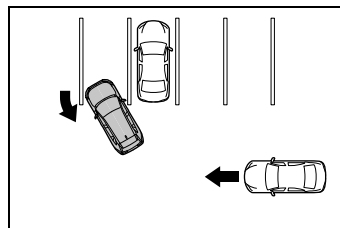
- Quando si esce in retromarcia da un parcheggio fortemente angolato



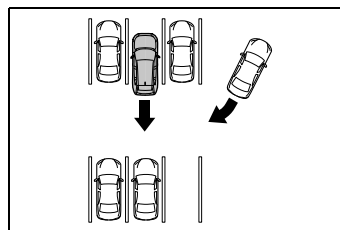
- Subito dopo che si è attivata la funzione RCTA
- Subito dopo l'avviamento del sistema ibrido con la funzione RCTA attivata
- Quando i sensori non riescono a rilevare un veicolo a causa di ostacoli
- In caso di traino di un rimorchio
- Quando la differenza di altezza tra il proprio veicolo e quello che entra nell'area di rilevamento è significativa
- Quando un sensore o l'area attorno a un sensore è estremamente calda o fredda
- Se le sospensioni sono state modificate o

sono stati montati pneumatici con dimensioni diverse da quelle specificate

- Se la parte anteriore del veicolo è sollevata o abbassata a causa del carico trasportato
- Quando si svolta durante una retromarcia



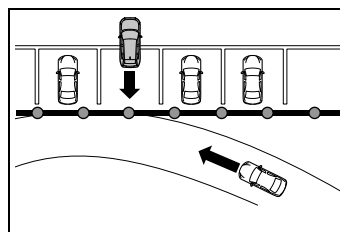
- Quando un veicolo svolta nell'area di rilevamento



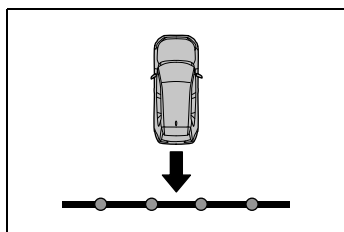
■ Situazioni in cui il sistema potrebbe intervenire anche in assenza di rischio di collisione

I casi in cui la funzione RCTA rileva inutilmente veicoli e/o oggetti potrebbero aumentare nelle situazioni seguenti:

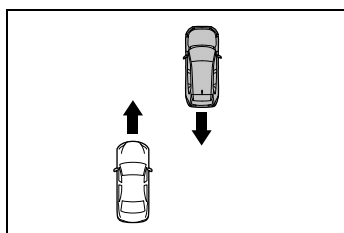
- Se il posto di parcheggio è affacciato su una via dove transitano altri veicoli



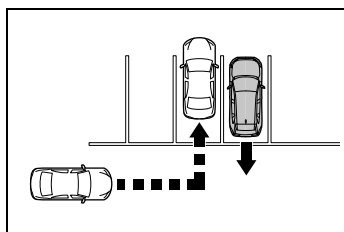
- In caso di distanza ridotta tra il proprio veicolo e oggetti metallici, ad esempio un guard-rail, un muro, un cartello o un veicolo parcheggiato, che potrebbero riflettere onde elettriche verso il retro del veicolo



- Grate e canali di scolo
- Quando un sensore o l'area attorno a un sensore è estremamente calda o fredda
- Se le sospensioni sono state modificate o sono stati montati pneumatici con dimensioni diverse da quelle specificate
- Se la parte anteriore del veicolo è sollevata o abbassata a causa del carico trasportato
- Quando si montano accessori quali occhiello di traino di emergenza, protettore del paraurti (ad esempio modanatura aggiuntiva, ecc.), portabiciclette o lama spazzaneve che possono coprire un sensore
- Se un veicolo passa accanto alla fiancata del proprio veicolo



- Quando il veicolo rilevato svolta mentre si avvicina al proprio veicolo



- Quando ci sono oggetti che ruotano in prossimità del proprio veicolo, ad esempio la ventola di un condizionatore
- Quando viene schizzata o spruzzata acqua verso il paraurti posteriore, ad esempio l'acqua di un irrigatore
- Oggetti in movimento (bandiere, gas di scarico, gocce d'acqua o fiocchi di neve di grandi dimensioni, pozzanghere, ecc.)
- Quando la distanza tra il proprio veicolo e un guard-rail, un muro, ecc., che entra nell'area di rilevamento è ridotta

PKSB (frenata di assistenza al parcheggio)

Il sistema di frenata di assistenza al parcheggio include le seguenti funzioni che si attivano quando si guida a bassa velocità o in retromarcia, ad esempio durante il parcheggio. Quando il sistema determina che la possibilità di una collisione con un oggetto rilevato è elevata, un allarme avvisa il conducente per farlo reagire. Se il sistema determina che la possibilità di una collisione con un oggetto rilevato è estremamente elevata, i freni vengono azionati automaticamente per cercare di evitare la collisione o ridurre l'impatto.

Sistema PKSB (frenata di assistenza al parcheggio)**■ Funzione di frenata di assistenza al parcheggio (oggetti statici)**

→P.336

■ Funzione di frenata di assistenza al parcheggio (veicoli nell'area retrostante)

→P.339

**AVVISO****■ Avvertenze relative all'uso del sistema**

Non fare eccessivo affidamento sul sistema in quanto potrebbe verificarsi un incidente.

Guidare verificando sempre che l'area attorno al veicolo sia sicura.

Il sistema potrebbe non funzionare a causa delle condizioni stradali e del veicolo, delle condizioni atmosferiche o altro.

Le capacità di rilevamento dei sensori e dei radar sono limitate. Guidare verificando sempre che l'area attorno al veicolo sia sicura.

● Guidare in maniera sicura è responsabilità esclusiva del conducente. Guidare sempre con cautela, avendo cura di controllare l'area circostante. Il sistema di frenata di assistenza al parcheggio è stato progettato per offrire assistenza nel ridurre la gravità degli scontri. Tuttavia, potrebbe non funzionare in alcune situazioni.

● Il sistema di frenata di assistenza al parcheggio non è progettato per fermare completamente il veicolo. Inoltre, anche se il sistema ha fermato il veicolo, è necessario premere immediatamente il pedale del freno in quanto l'intervento dei freni viene annullato dopo 2 secondi circa.

● È estremamente pericoloso verificare il funzionamento del sistema guidando intenzionalmente il veicolo verso un muro, ecc. Evitare assolutamente tali manovre.

■ Quando disattivare la frenata di assistenza al parcheggio

Nelle seguenti situazioni, disattivare la frenata di assistenza al parcheggio in quanto potrebbe attivarsi anche in assenza di rischio di scontro.

● Quando si ispeziona il veicolo usando un banco prova a rulli, un banco dinamometrico o un rullo libero.

**AVVISO**

- Quando si carica il veicolo su una nave, un autocarro o altro mezzo di trasporto.
- Se le sospensioni sono state modificate o sono stati montati pneumatici con dimensioni diverse da quelle specificate.
- Se la parte anteriore del veicolo è sollevata o abbassata a causa del carico trasportato.
- Quando si montano accessori quali occhiello di traino di emergenza, protettore del paraurti (ad esempio modanatura aggiuntiva, ecc.), portabiciclette o lama spazzaneve che potrebbero coprire un sensore.
- Quando si utilizzano impianti di autolavaggio automatici.
- Se non è possibile guidare il veicolo in maniera stabile, ad esempio a seguito di un incidente o di un'avaria.
- Quando il veicolo viene guidato in modo sportivo o in fuoristrada.
- Quando gli pneumatici non sono gonfiati alla pressione corretta.
- Quando gli pneumatici sono molto usurati.
- Quando si utilizzano catene da neve, il ruotino di scorta o il kit di riparazione di emergenza per foratura.
- Quando con il veicolo si traina un rimorchio o durante il traino di emergenza.

**NOTA**

- **Se sul display multi-informazioni appare il messaggio "Frenata di assistenza al parcheggio non disponibile." e la spia PKSB OFF si accende**

Se questo messaggio viene visualizzato subito dopo aver portato l'interruttore di alimentazione su ON, guidare il veicolo con cautela, controllando l'area circostante. Potrebbe essere necessario guidare il veicolo per un determinato periodo di tempo prima che il sistema torni alla normalità. (Se il sistema non ritorna alla normalità dopo aver guidato per qualche tempo, pulire i sensori e l'area circostante sui paraurti).

Attivazione/disattivazione della frenata di assistenza al parcheggio

La frenata di assistenza al parcheggio può essere attivata/disattivata dalla

schermata  del display multi-informazioni. Tutte le funzioni di frenata di assistenza al parcheggio (oggetti statici e veicoli nell'area retrostante) vengono attivate/disattivate contemporaneamente. (→P.180)

Quando la frenata di assistenza al parcheggio è disattivata, la spia PKSB OFF (→P.165) si accende sul display multi-informazioni.

Per riattivare il sistema, selezionare  sul display multi-informazioni, selezionare



, quindi attivarlo.

Se il sistema è disattivato, rimarrà in questo stato anche se si porta l'interruttore di alimentazione su ON dopo averlo portato su OFF.

Display e cicalino del controllo limitazione della potenza del sistema ibrido e del controllo freni

Se la limitazione della potenza del sistema ibrido o i freni intervengono, un cicalino suona e sul display multi-informazioni appare un messaggio che avvisa il conducente.

A seconda della situazione, il controllo limitazione della potenza del sistema ibrido si attiva per limitare l'accelerazione o ridurre la potenza il più possibile.

- Controllo limitazione della potenza del sistema ibrido in funzione (limitazione dell'accelerazione)

Il sistema impedisce un'accelerazione superiore a un determinato valore.

Display multi-informazioni: "Rilevato oggetto. Accelerazione ridotta."

Spia PKSB OFF: Spenta

Cicalino: Non suona

- Controllo limitazione della potenza del sistema ibrido in funzione (riduzione massima della potenza)

Il sistema ha determinato che è necessaria una frenata più potente del normale.

Display multi-informazioni: "FRENARE!"

Spia PKSB OFF: Spenta

Cicalino: Segnale acustico breve

- Il controllo freni è in funzione

Il sistema ha determinato che è necessario eseguire una frenata di emergenza.

Display multi-informazioni: "FRENARE!"

Spia PKSB OFF: Accesa

Cicalino: Segnale acustico breve

- Veicolo fermato dall'intervento del sistema

Il veicolo è stato fermato tramite l'intervento del controllo freni.

Display multi-informazioni: "Passare al freno." (se il pedale dell'acceleratore non è premuto, appare "Premere il pedale del freno.")

Spia PKSB OFF: Accesa

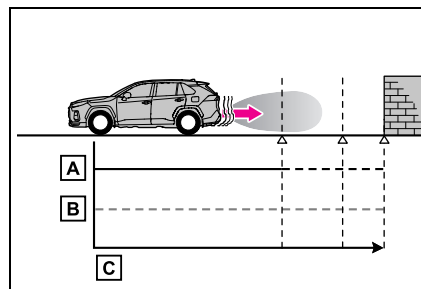
Cicalino: Segnale acustico breve

Panoramica del sistema

Se la frenata di assistenza al parcheggio rileva la possibilità di uno scontro con un oggetto rilevato, la potenza del sistema ibrido viene limitata per limitare l'eventuale aumento della velocità del veicolo. (Controllo limitazione della potenza del sistema ibrido: vedere la figura 2).

Inoltre, se il pedale dell'acceleratore rimane premuto, i freni vengono azionati automaticamente per ridurre la velocità del veicolo. (Controllo freni: vedere la figura 3).

- Figura 1: PKSB (frenata di assistenza al parcheggio) inattivo

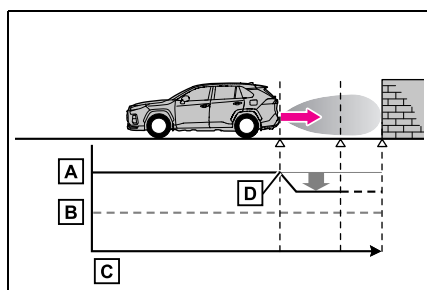


A Potenza del sistema ibrido

B Potenza frenante

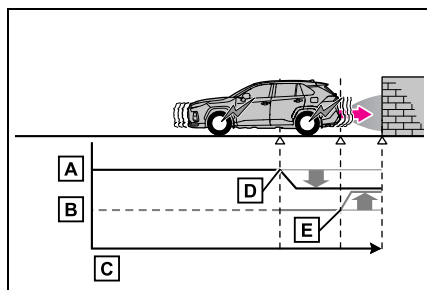
C Tempo

- Figura 2: Controllo limitazione della potenza del sistema ibrido in funzione



- A** Potenza del sistema ibrido
- B** Potenza frenante
- C** Tempo
- D** Il controllo limitazione della potenza del sistema ibrido interviene (il sistema rileva che la possibilità di uno scontro con l'oggetto rilevato è elevata)

- Figura 3: intervento limitazione della potenza del sistema ibrido e dei freni



- A** Potenza del sistema ibrido
- B** Potenza frenante
- C** Tempo
- D** Il controllo limitazione della potenza del sistema ibrido interviene (il sistema rileva che la possibilità di uno scontro con l'oggetto rilevato è elevata)

- E** Il controllo freni interviene (il sistema determina che la possibilità di uno scontro con l'oggetto rilevato è estremamente elevata)

■ Se la frenata di assistenza al parcheggio è intervenuta

Se il veicolo viene fermato dall'intervento della frenata di assistenza al parcheggio, quest'ultima viene disattivata e la spia PKSB OFF si accende. Se la frenata di assistenza al parcheggio entra in funzione a vuoto, è possibile annullare il controllo freni premendo il pedale del freno o aspettando 2 secondi circa perché venga annullato automaticamente. Si può quindi ripartire con il veicolo premendo il pedale dell'acceleratore.

■ Riattivazione della frenata di assistenza al parcheggio

Per riattivare la frenata di assistenza al parcheggio quando è stata disattivata dopo un intervento, attivare di nuovo il sistema (→P.333), oppure spegnere l'interruttore di alimentazione e riportarlo su ON. Inoltre, se l'oggetto non è più presente nella direzione di marcia del veicolo o se la direzione di marcia del veicolo cambia (ad esempio si passa dalla marcia avanti alla retromarcia, o viceversa), il sistema viene riattivato automaticamente.

■ Se sul display multi-informazioni appare il messaggio "Frenata di assistenza al parcheggio non disponibile." e la spia PKSB OFF si accende

- Se appare anche il messaggio "Pulire il sensore di parcheggio", un sensore potrebbe essere coperto da ghiaccio, neve, sporco, ecc. In tal caso, rimuovere ghiaccio, neve, sporco, ecc. dal sensore per ripristinare il normale funzionamento. Se questo messaggio compare anche dopo aver rimosso la sporcizia dal sensore o quando il sensore non è sporco, far ispezionare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.
- Se appare anche il messaggio "Assistenza al parcheggio non disponibile", è possibile che sulla superficie del sensore si sia for-

mato un rivolo d'acqua, ad esempio in caso di pioggia intensa. Quando il sistema determina che non si tratta di un'anomalia, ritornerà alla normalità.

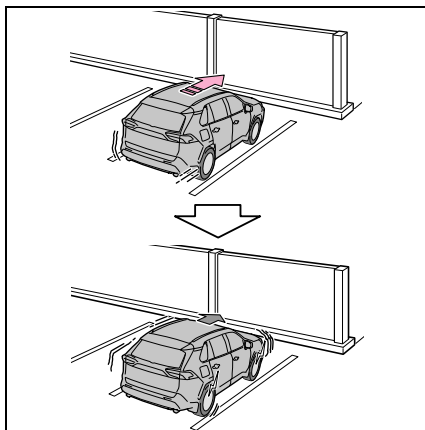
Funzione di frenata di assistenza al parcheggio (oggetti statici)

Se i sensori rilevano un oggetto immobile, ad esempio un muro, nella direzione di marcia del veicolo e il sistema rileva la possibilità di uno scontro a causa del movimento in avanti improvviso del veicolo dovuto alla pressione involontaria del pedale dell'acceleratore, del movimento del veicolo in direzione indesiderata dovuto alla selezione di una posizione del cambio errata, oppure durante il parcheggio o mentre si guida a bassa velocità, il sistema interviene per ridurre l'impatto con l'oggetto immobile rilevato e i conseguenti danni.

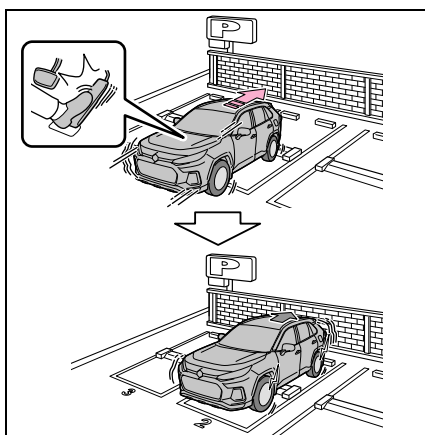
Esempi di intervento della funzione

Questa funzione si attiva nelle seguenti situazioni se un oggetto viene rilevato nella direzione di marcia del veicolo.

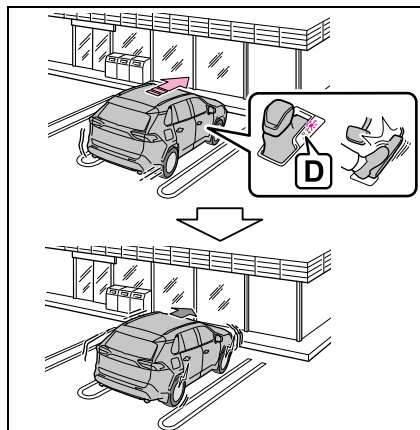
- Quando il veicolo viaggia a bassa velocità e il pedale del freno non viene premuto o viene premuto tardi



- Quando il pedale dell'acceleratore viene premuto troppo



- Quando il veicolo si muove in direzione indesiderata a causa della selezione di una posizione del cambio errata



Tipi di sensori

→P.319



AVVISO

- Per garantire il corretto funzionamento del sistema

→P.321

- Se la funzione di frenata di assistenza al parcheggio (oggetti statici) entra in funzione a vuoto, ad esempio a un passaggio a livello

→P.335

- Note relative al lavaggio del veicolo

→P.321

- Quando si attiva la funzione di frenata di assistenza al parcheggio (oggetti statici)

La funzione si attiva quando la spia PKSB OFF non è accesa (→P.163, 165) e tutte le seguenti condizioni sono soddisfatte:

- Controllo limitazione della potenza del sistema ibrido
- La frenata di assistenza al parcheggio è attivata.

- La velocità del veicolo non supera i 15 km/h circa.
 - Sulla traiettoria di marcia è presente un oggetto statico a 2 - 4 m circa di distanza dal veicolo.
 - La frenata di assistenza al parcheggio ha determinato che è necessario azionare i freni con più forza del normale per evitare lo scontro.
- Controllo freni
- Il controllo limitazione della potenza del sistema ibrido è in funzione
 - La frenata di assistenza al parcheggio determina che è necessario azionare immediatamente i freni per evitare uno scontro.

■ **Quando si disattiva la funzione di frenata di assistenza al parcheggio (oggetti statici)**

La funzione si disattiva se viene soddisfatta una delle seguenti condizioni:

- Controllo limitazione della potenza del sistema ibrido
- La frenata di assistenza al parcheggio è disattivata.
 - Il sistema determina che lo scontro può essere evitato con l'uso normale dei freni.
 - L'oggetto statico non si trova più da 2 a 4 m circa di distanza dal veicolo o nella direzione di marcia del veicolo.
- Controllo freni
- La frenata di assistenza al parcheggio è disattivata.
 - Sono trascorsi circa 2 secondi da quando il veicolo è stato fermato dall'intervento dei freni.
 - Si preme il pedale del freno dopo che il veicolo è stato fermato dall'intervento dei freni.
 - L'oggetto statico non si trova più da 2 a 4 m circa di distanza dal veicolo o nella direzione di marcia del veicolo.

■ **Raggio di rilevamento della funzione di frenata di assistenza al parcheggio (oggetti statici)**

Il raggio di rilevamento della funzione di frenata di assistenza al parcheggio (oggetti statici) è diverso da quello del sensore di assistenza al parcheggio. (→P.324) Pertanto, anche se il sensore di assistenza al

parcheggio rileva un oggetto e invia un avviso, la funzione di frenata di assistenza al parcheggio (oggetti statici) potrebbe non intervenire.

■ **Situazioni in cui la funzione di frenata di assistenza al parcheggio (oggetti statici) potrebbe non funzionare**

Quando la leva del cambio è su N

■ **Situazioni in cui il sistema potrebbe non funzionare correttamente**

→P.322

■ **Situazioni in cui il sistema potrebbe intervenire anche in assenza di rischio di collisione**

→P.323

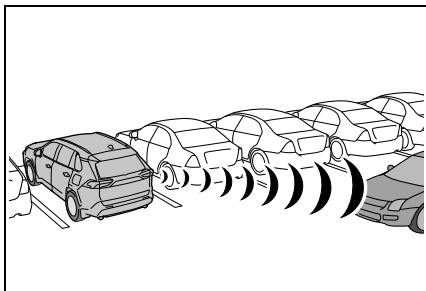
Funzione di frenata di assistenza al parcheggio (veicoli nell'area retrostante)

Se un sensore radar posteriore rileva un veicolo in avvicinamento dal lato posteriore destro o sinistro del veicolo e il sistema determina che la possibilità di uno scontro è alta, questa funzione attiva i freni per ridurre la probabilità di scontro con tale veicolo.

Esempi di intervento della funzione

Questa funzione si attiva nelle seguenti situazioni se viene rilevato un veicolo nella direzione di marcia del veicolo.

- Quando, durante una manovra in retromarcia si avvicina un veicolo e il pedale del freno non viene premuto o viene premuto tardi



Tipi di sensori

→P.316



AVVISO

■ Per garantire il corretto funzionamento del sistema

→P.316

■ La funzione di frenata di assistenza al parcheggio (veicoli nell'area retrostante) si attiva quando

La funzione si attiva quando la spia PKSB OFF non è accesa (→P.163, 165) e tutte le seguenti condizioni sono soddisfatte:

- Controllo limitazione della potenza del sistema ibrido
- La frenata di assistenza al parcheggio è attivata.
- La velocità del veicolo non supera i 15 km/h circa.
- Veicoli in avvicinamento dal lato posteriore destro o sinistro del veicolo che viaggiano a una velocità di almeno 8 km/h circa.
- La leva del cambio è su R.
- Il sistema di frenata di assistenza al parcheggio determina che è necessario azionare i freni con più forza del normale per evitare lo scontro con un veicolo in avvicinamento.
- Controllo freni
- Il controllo limitazione della potenza del sistema ibrido è in funzione
- Il sistema di frenata di assistenza al parcheggio determina che è necessaria una frenata di emergenza per evitare uno scontro con un veicolo in avvicinamento.

■ Quando si disattiva la funzione di frenata di assistenza al parcheggio (veicoli nell'area retrostante)

La funzione si disattiva se viene soddisfatta una delle seguenti condizioni:

- Controllo limitazione della potenza del sistema ibrido
- La frenata di assistenza al parcheggio è disattivata.
- È possibile evitare la collisione utilizzando normalmente i freni.
- Non c'è più alcun veicolo in avvicinamento dal lato posteriore destro o sinistro del veicolo.
- Controllo freni
- La frenata di assistenza al parcheggio è disattivata.
- Sono trascorsi circa 2 secondi da quando il veicolo è stato fermato dall'intervento dei freni.
- Si preme il pedale del freno dopo che il vei-

colo è stato fermato dall'intervento dei freni.

- Non c'è più alcun veicolo in avvicinamento dal lato posteriore destro o sinistro del veicolo.

■ **Area di rilevamento della funzione di frenata di assistenza al parcheggio (veicoli nell'area retrostante)**

L'area di rilevamento della funzione di frenata di assistenza al parcheggio (veicoli nell'area retrostante) è diversa da quella della funzione RCTA (→P.328). Pertanto, anche se la funzione RCTA rileva un veicolo e invia un avviso, la funzione di frenata di assistenza al parcheggio (veicoli nell'area retrostante) potrebbe non attivarsi.

■ **Situazioni in cui il sistema potrebbe non funzionare correttamente**

→P.329

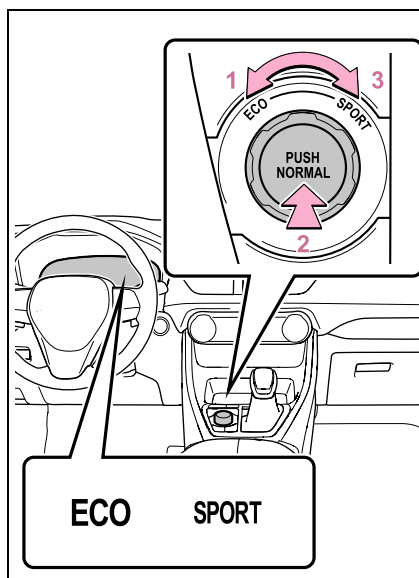
■ **Situazioni in cui il sistema potrebbe intervenire anche in assenza di rischio di collisione**

→P.330

Selettore modalità di guida

È possibile selezionare la modalità più indicata per le condizioni di guida e di impiego.

Selezione della modalità di guida



1 Modalità di guida Eco

Indicata per ridurre il consumo di carburante generando una coppia più graduale in rapporto all'uso del pedale dell'acceleratore rispetto alla modalità normale e limitando l'uso dell'impianto dell'aria condizionata (riscaldamento/raffreddamento).

Se l'interruttore è girato a sinistra quando la modalità di guida Eco non è attiva, il sistema passa alla modalità di guida Eco e la relativa spia si accende sul display multi-informazioni.

2 Modalità normale

Idonea per la guida normale.

Se si preme l'interruttore mentre è selezionata la modalità di guida Eco o la modalità sportiva, viene ripristinata la modalità normale.

3 Modalità sportiva

Gestisce la risposta dello sterzo e il sistema ibrido per generare una risposta all'accelerazione indicata per la guida sportiva. Idonea quando si desidera un comportamento preciso, ad esempio durante la guida su strade di montagna.

Se l'interruttore è girato a destra quando la modalità sportiva non è attiva, il sistema passa alla modalità sportiva e la relativa spia si accende sul display multi-informazioni.

■ Quando si cambia la modalità di guida

- Il colore dello sfondo del display multi-informazioni cambia in base alla modalità di guida selezionata.
- Il colore dell'interruttore cambia in base alla modalità di guida selezionata.

■ Funzionamento dell'impianto dell'aria condizionata in modalità di guida Eco

In modalità di guida Eco, il riscaldamento/raffreddamento e la velocità del ventilatore sono gestiti in modo da ridurre il consumo di carburante. Eseguire le seguenti procedure per migliorare le prestazioni dell'aria condizionata.

- Regolare la velocità del ventilatore (→P.357)
- Disattivare la modalità di guida Eco

■ Disattivazione di una modalità di guida

- Quando l'interruttore di alimentazione viene portato su OFF, la modalità sportiva viene disattivata automaticamente e viene ripristinata la modalità normale.
- La modalità normale e la modalità di guida Eco non vengono disattivate se non viene selezionata un'altra modalità di guida. (Anche se l'interruttore di alimentazione viene portato su OFF, le modalità di guida normale ed Eco non vengono disattivate automaticamente).

Modalità Trail

La modalità Trail è concepita per controllare il pattinamento delle ruote motrici gestendo in modo integrato il sistema AWD, l'impianto frenante e la trazione. Utilizzare la modalità Trail quando si guida su strade accidentate, ecc.



AVVISO

■ Prima di utilizzare la modalità Trail

Osservare le seguenti precauzioni. La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente imprevisto.

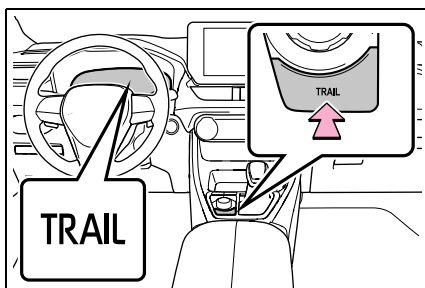
- La modalità Trail è destinata alla guida su strade dissestate.
- Verificare che la spia della modalità Trail sia accesa prima della guida.
- La modalità Trail non è concepita per estendere i limiti del veicolo. Controllare scrupolosamente le condizioni stradali e guidare con prudenza.

Attivazione del sistema

Premere l'interruttore della modalità Trail.

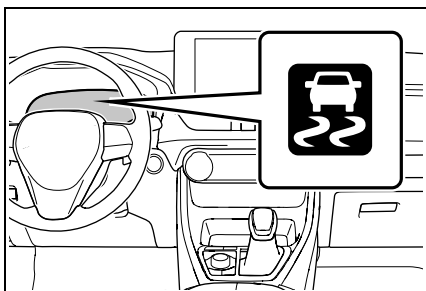
Premere l'interruttore della modalità Trail per attivare la modalità. La spia della modalità Trail si accende sul display multi-informazioni.

Per disattivare il sistema, premere di nuovo l'interruttore della modalità Trail.



Quando la modalità Trail è in funzione

Se le ruote pattinano, la spia di slittamento lampeggia per indicare che la modalità Trail sta controllando il pattinamento delle ruote.



■ Modalità Trail

- La modalità Trail gestisce il veicolo in modo da ottimizzare la trazione durante la guida su strade dissestate. Pertanto, il consumo di carburante potrebbe peggiorare rispetto alla guida con la modalità Trail disattivata.
- Se si utilizza continuamente la modalità Trail per lunghi periodi di tempo, le sollecitazioni sui componenti interessati potrebbero aumentare per le condizioni di guida e il sistema potrebbe non funzionare correttamente. In tal caso, sul multi-informazioni compare "Controllo trazione DISATTIVATO", ma il veicolo continua a funzionare normalmente. Il messaggio "Controllo trazione DISATTIVATO" sul display multi-informazioni scompare dopo qualche tempo e il sistema funziona corret-

tamente.

■ Quando la modalità Trail viene disattivata

Nelle seguenti situazioni, la modalità Trail viene disattivata automaticamente anche se è selezionata:

- Quando si cambia la modalità di guida. (→P.340)
- Quando si riavvia il sistema ibrido.

■ Rumori e vibrazioni durante la guida in modalità Trail

Quando la modalità Trail è attiva possono verificarsi le seguenti condizioni. Nessuna di queste indica la presenza di anomalie:

- si potrebbero percepire vibrazioni dal veicolo o dal volante
- si potrebbero udire rumori provenienti dal vano motore

■ Se la spia della modalità Trail non si accende

Se la spia della modalità Trail non si accende neanche se si preme l'interruttore della modalità Trail, potrebbe essersi verificata un'anomalia nel sistema.

Far ispezionare immediatamente il veicolo presso un concessionario Suzuki o un'officina qualificata.



NOTA

■ Per garantire il corretto funzionamento della modalità Trail

Non usare continuamente la modalità Trail per lunghi periodi di tempo. Le sollecitazioni sui componenti interessati potrebbero aumentare per le condizioni di guida e il sistema potrebbe non funzionare correttamente.

Sistema GPF (filtro anti-particolato benzina)

Il sistema GPF raccoglie il particolato nel gas di scarico usando un filtro per i gas di scarico. A seconda delle condizioni del veicolo, il sistema eseguirà automaticamente la rigenerazione del filtro.

■ **Se appare il messaggio “Filtro di scarico pieno. Vedere il Manuale di uso e manutenzione.” sul display multi-informazioni**

- Il messaggio potrebbe essere visualizzato quando si sottopone il veicolo a un utilizzo gravoso con accumulo di particolato.
- La potenza del sistema ibrido (regime del motore) viene limitata quando si è accumulata una determinata quantità di particolato, ma si può continuare a guidare a meno che non si accenda la spia di anomalia.
- Il particolato può accumularsi più velocemente quando si percorrono spesso brevi tragitti, si guida a bassa velocità o si avvia frequentemente il sistema ibrido in presenza di temperature rigide. L'accumulo di particolato si può ridurre percorrendo periodicamente lunghi tragitti rilasciando regolarmente il pedale dell'acceleratore, ad esempio quando si guida su superstrade e autostrade.

■ **Se la spia di anomalia si accende o sul display multi-informazioni appare “Filtro di scarico pieno. Recarsi dal concessionario.”**

La quantità di particolato accumulato ha superato un determinato livello. Far ispezionare immediatamente il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

**NOTA**

■ **Per permettere al sistema GPF di funzionare correttamente**

- Usare esclusivamente il tipo di carburante specificato
- Non modificare i condotti di scarico

Sistemi di assistenza alla guida

Per garantire la sicurezza e le prestazioni di guida, i seguenti sistemi intervengono automaticamente reagendo a diverse condizioni di guida. In ogni caso, non dimenticare che questi sistemi sono aggiuntivi ed evitare di fare eccessivo affidamento su di essi quando si utilizza il veicolo.

Sommario dei sistemi di assistenza alla guida

■ ECB (impianto frenante a gestione elettronica)

L'impianto frenante a gestione elettronica genera una potenza frenante proporzionale alla forza con cui si aziona il freno

■ ABS (sistema antibloccaggio freni)

Aiuta a impedire il bloccaggio delle ruote in caso di attivazione improvvisa dei freni, oppure se questi vengono azionati durante la guida su strade sdrucciolevoli

■ Frenata assistita

Genera una maggiore potenza frenante dopo che il pedale del freno è stato premuto se il sistema rileva una situazione di arresto di emergenza

■ VSC (controllo della stabilità del veicolo)

Aiuta il conducente a controllare lo sbandamento durante una svolta o una sterzata brusca su strade sdrucciolevoli.

■ VSC + (controllo della stabilità del veicolo +)

Offre una gestione coordinata di ABS, TRC, VSC ed EPS.

Aiuta a mantenere la stabilità direzionale in caso di sterzate su superfici stradali sdrucciolevoli, tramite la gestione dello sterzo.

■ Sistema anti-sbandamento rimorchio

Aiuta il conducente a controllare lo sbandamento del rimorchio dosando la pressione dei freni sulle singole ruote e riducendo la coppia motrice se viene rilevato che il rimorchio sta sbandando.

■ TRC (sistema di controllo trazione)

Aiuta a mantenere la trazione e ad evitare il pattinamento delle ruote motrici in caso di partenze o accelerazioni su strade sdrucciolevoli

■ Assistenza attiva in curva (ACA)

Aiuta a evitare che il veicolo sbandi verso l'esterno azionando i freni della ruota interna mentre si tenta di accelerare in curva

■ Sistema di assistenza partenza in salita

Aiuta a evitare che il veicolo retroceda durante le partenze in salita

■ EPS (servosterzo elettrico)

Utilizza un motore elettrico per ridurre la quantità di forza necessaria per girare il volante.

■ E-Four (sistema AWD elettronico su richiesta)

Gestisce automaticamente la motricità del veicolo selezionando la trazione anteriore o integrale (AWD) in base alle condizioni di guida, inclusa guida normale, in curva, in salita, partendo da

fermo, in accelerazione, su strade scivolose a causa di neve o pioggia, e contribuisce a garantire la stabilità e un comportamento prevedibile.

■ Segnale di frenata di emergenza

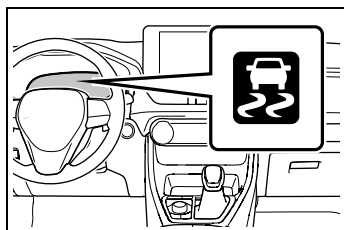
Quando si frena bruscamente, le luci di emergenza iniziano automaticamente a lampeggiare per avvertire il veicolo che segue.

■ Frenata anti-collisione secondaria

Quando il sensore dell'airbag SRS rileva una collisione e il sistema interviene, i freni e le luci di arresto si accendono automaticamente per ridurre la velocità del veicolo e mitigare la possibilità di ulteriori danni dovuti a una collisione secondaria.

■ Se i sistemi TRC/VSC/ABS/modalità Trail/anti-sbandamento rimorchio intervengono

Quando i sistemi TRC/VSC/ABS/modalità Trail/anti-sbandamento rimorchio intervengono, la spia di slittamento lampeggia.



■ Disattivazione del sistema TRC (controllo trazione)

Se il veicolo rimane impantanato in fango, terra o neve, il sistema TRC potrebbe ridurre la potenza trasmessa dal sistema ibrido alle ruote.

Per aiutare a far oscillare il veicolo avanti e indietro per liberarlo, premere e disattivare il sistema.

Per disattivare il sistema TRC, premere brevemente OFF.



Sul display multi-informazioni comparirà "Controllo trazione DISATTIVATO".*

Premere nuovamente OFF per riattivare il sistema.

*: Anche l'assistenza di emergenza allo sterzo viene disattivata. (→P.283)

■ Disattivazione dei sistemi TRC/VSC/anti-sbandamento rimorchio

Per disattivare i sistemi TRC/VSC/anti-sbandamento rimorchio, tenere premuto OFF per più di 3 secondi a veicolo fermo.

La spia VSC OFF si accenderà e sul display multi-informazioni comparirà "Controllo trazione DISATTIVATO".*

Premere nuovamente OFF per riattivare i sistemi.

*: verrà disattivato anche il sistema PCS (sistema di sicurezza pre-collisione) (è disponibile solo l'allarme pre-collisione). La spia di allarme PCS si accende e viene visualizzato un messaggio sul display multi-informazioni. (→P.289)

■ Se sul display multi-informazioni compare il messaggio che avverte che il sistema TRC è stato disabilitato anche

se non è stato premuto OFF

Il sistema TRC (controllo trazione) è momentaneamente disattivato. Se il messaggio non scompare, rivolgersi a un concessionario Suzuki o a un'officina qualificata.

■ Condizioni operative del sistema di assistenza partenza in salita

Se vengono soddisfatte tutte le seguenti condizioni, il sistema di assistenza partenza in

salita si attiva:

- la leva del cambio si trova in una posizione diversa da P o N (quando si parte in avanti/all'indietro su una salita)
- il veicolo è fermo
- il pedale dell'acceleratore non è premuto
- il freno di stazionamento non è inserito
- L'interruttore di alimentazione è su ON

■ Disattivazione automatica del sistema di assistenza partenza in salita

Il sistema di assistenza partenza in salita si disattiva nelle situazioni seguenti:

- la leva del cambio viene portata su P o N
- si preme il pedale dell'acceleratore
- si preme il pedale del freno o si inserisce il freno di stazionamento
- sono trascorsi 2 secondi al massimo dal rilascio del pedale del freno
- l'interruttore di alimentazione viene portato su OFF

■ Rumori e vibrazioni generati dai sistemi ABS, frenata assistita, VSC, anti-sbandamento rimorchio, TRC (controllo trazione) e assistenza partenza in salita

- Quando il sistema ibrido viene avviato o subito dopo che il veicolo incomincia a muoversi e si preme ripetutamente il pedale del freno, si potrebbe avvertire un rumore proveniente dal vano motore. Tale rumore non indica la presenza di anomalie in questi sistemi.
- Quando i sistemi di cui sopra intervengono possono verificarsi le seguenti condizioni. Nessuna di queste indica la presenza di anomalie.
 - Vibrazioni attraverso la carrozzeria e lo sterzo.
 - Rumore di un motore anche dopo l'arresto del veicolo.

■ Rumore di attivazione dell'ECB

Nei seguenti casi, si può udire il rumore di attivazione dell'ECB (che non è sintomo di alcuna anomalia).

- Rumore proveniente dal vano motore quando si aziona il pedale del freno.

- Rumore del motorino dell'impianto frenante proveniente dalla parte anteriore del veicolo quando la portiera del conducente viene aperta.

- Rumore proveniente dal vano motore quando sono trascorsi uno o due minuti dall'arresto del sistema ibrido.

■ Rumori e vibrazioni generati dall'assistenza attiva in curva

Quando l'assistenza attiva in curva interviene, si potrebbero percepire rumori e vibrazioni provenienti dall'impianto frenante; ciò non è sintomo di anomalia.

■ Riattivazione automatica dei sistemi TRC (controllo trazione), anti-sbandamento rimorchio e VSC

Quando sono disattivati, i sistemi TRC (controllo trazione), anti-sbandamento rimorchio e VSC verranno riattivati automaticamente nelle seguenti situazioni:

- Quando si spegne l'interruttore di alimentazione
- Se viene disattivato solo il sistema TRC (controllo trazione), questo si riattiva quando la velocità del veicolo aumenta. Se vengono disattivati entrambi i sistemi TRC e VSC, questi non si riattivano automaticamente neanche se la velocità del veicolo aumenta.

■ Condizioni operative dell'assistenza attiva in curva

Il sistema interviene nelle seguenti situazioni.

- I sistemi TRC/VSC possono entrare in funzione
- Il conducente sta tentando di accelerare in curva
- Il sistema rileva che il veicolo sta sbandando verso l'esterno
- Il pedale del freno viene rilasciato

■ Efficacia ridotta del sistema EPS

L'efficacia del sistema EPS viene ridotta per evitare che il sistema si surriscaldi quando si aziona di frequente il volante per un periodo prolungato. Di conseguenza, il volante potrebbe risultare pesante. In questo caso, evitare di azionare lo sterzo eccessivamente oppure arrestare il veicolo e spegnere il

sistema ibrido. Il normale funzionamento del sistema EPS dovrebbe essere ripristinato entro 10 minuti circa.

■ Condizioni operative del segnale di frenata di emergenza

Il segnale di frenata di emergenza entra in funzione in presenza delle seguenti condizioni:

- Le luci di emergenza sono spente.
- La velocità effettiva del veicolo è superiore a 55 km/h.
- Il sistema determina dalla decelerazione del veicolo che si tratta di una frenata improvvisa.

■ Disattivazione automatica del segnale di frenata di emergenza

Il segnale di frenata di emergenza si disattiva in una delle seguenti situazioni:

- Le luci di emergenza sono accese.
- Il sistema determina dalla decelerazione del veicolo che non si tratta di una frenata improvvisa.

■ Condizioni operative della frenata anti-collisione secondaria

Il sistema interviene quando il sensore dell'airbag SRS rileva una collisione mentre il veicolo è in movimento. Tuttavia, il sistema non interviene se i componenti presentano danni.

■ Disattivazione automatica della frenata anti-collisione secondaria

Il sistema viene automaticamente disattivato nei seguenti casi.

- La velocità del veicolo scende a circa 10 km/h.
- Durante l'attivazione trascorre un determinato intervallo di tempo
- Il pedale dell'acceleratore viene premuto decisamente

■ Se sul display multi-informazioni compare un messaggio del sistema AWD

Eseguire le seguenti azioni.

- "Sistema AWD surriscaldato Passaggio alla modalità 2WD in corso"

Il sistema AWD è surriscaldato. Fermare il

veicolo in un luogo sicuro con il sistema ibrido in funzione.*

Se il messaggio scompare dopo qualche tempo, non c'è alcun problema. Se il messaggio non scompare, far ispezionare immediatamente il veicolo presso un concessionario Suzuki o un'officina qualificata.

- "Sistema AWD surriscaldato Modalità 2WD inserita"

Il sistema AWD è stato temporaneamente disattivato perché si è surriscaldato ed è stata selezionata la trazione anteriore. Fermare il veicolo in un luogo sicuro con il sistema ibrido in funzione.*

Se il messaggio scompare dopo un po', il sistema AWD si riattiva automaticamente. Se il messaggio non scompare, far ispezionare immediatamente il veicolo presso un concessionario Suzuki o un'officina qualificata.

- "Anomalia sistema AWD. Modalità 2WD inserita. Recarsi dal concessionario."

Si è verificata un'anomalia nel sistema AWD. Far ispezionare immediatamente il veicolo presso un concessionario Suzuki o un'officina qualificata.

*: Quando si arresta il veicolo, non spegnere il sistema ibrido fino a quando il messaggio sul display non scompaia.



AVVISO

■ L'ABS non funziona con efficacia quando

- Si supera il limite di aderenza degli pneumatici (ad esempio pneumatici eccessivamente logori su una strada innevata).
- Il veicolo perde aderenza (aquaplaning) durante la marcia ad alta velocità su strade bagnate o sdrucciolevoli.

**AVVISO****■ Quando l'ABS interviene, la distanza di arresto può superare la distanza necessaria in condizioni normali**

L'ABS non è progettato per ridurre la distanza di arresto del veicolo. Mantenere sempre la distanza di sicurezza dal veicolo di fronte, specialmente nelle seguenti situazioni:

- In caso di guida su strade sterrate, inghiaiate o innevate
- Quando si superano dossi sulla strada
- Quando si guida su strade con buche o fondo stradale sconnesso

■ Situazioni in cui i sistemi TRC/VSC potrebbero non funzionare con efficacia

Durante la marcia su strade con superfici sdruciolevoli potrebbe non essere possibile controllare lo sterzo e la potenza, anche se i sistemi TRC/VSC sono in funzione.

Guidare il veicolo con cautela in condizioni in cui vi sia il rischio di perdita di stabilità e di potenza.

■ L'assistenza attiva in curva non funziona con efficacia quando

- Non fare eccessivo affidamento sull'assistenza attiva in curva. L'assistenza attiva in curva potrebbe non funzionare con efficacia quando si accelera in discesa o quando si guida su strade con superfici sdruciolevoli.
- Quando l'assistenza attiva in curva interviene frequentemente, potrebbe disattivarsi temporaneamente per garantire il corretto funzionamento dei freni e dei sistemi TRC e VSC.

■ Il sistema di assistenza partenza in salita non funziona con efficacia quando

- Non fare eccessivo affidamento sul sistema di assistenza partenza in salita. Il sistema di assistenza partenza in salita potrebbe non funzionare efficacemente su pendii ripidi e strade coperte di ghiaccio.
- A differenza del freno di stazionamento, il sistema di assistenza partenza in salita non è concepito per mantenere il veicolo fermo per lunghi periodi di tempo. Non tentare di utilizzare il sistema di assistenza partenza in salita per mantenere il veicolo fermo su un pendio, poiché ciò potrebbe causare incidenti.

■ Quando i sistemi TRC/ABS/VSC/anti-sbandamento rimorchio intervengono

La spia di slittamento lampeggia. Guidare sempre con cautela. La guida spericolata può causare incidenti. Prestare particolare attenzione quando la spia lampeggia.

■ Quando i sistemi TRC (controllo trazione)/VSC/anti-sbandamento rimorchio sono disattivati

Prestare particolare attenzione e guidare a una velocità adeguata alle condizioni stradali. Poiché sono sistemi che assicurano la stabilità e la trazione del veicolo, non disattivare i sistemi TRC (controllo trazione)/VSC/anti-sbandamento rimorchio a meno che non sia assolutamente necessario.

Il sistema anti-sbandamento rimorchio fa parte del sistema VSC e non funziona se il sistema VSC è spento o è guasto.

**AVVISO****■ Sostituzione degli pneumatici**

Accertarsi che gli pneumatici abbiano tutte le dimensioni, il disegno del battistrada e la capacità di carico totale specificati e che siano della marca indicata. Verificare inoltre che gli pneumatici siano gonfiati alla pressione di gonfiaggio pneumatici prescritta.

I sistemi ABS, TRC (controllo trazione), VSC e anti-sbandamento rimorchio non funzioneranno correttamente se sul veicolo sono montati pneumatici diversi tra loro.

Per ulteriori informazioni sulla sostituzione di pneumatici o ruote, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

■ Gestione di pneumatici e sospensioni

L'uso di pneumatici che presentano anomalie o l'alterazione delle sospensioni può compromettere il corretto funzionamento dei sistemi di assistenza alla guida e provocare anomalie.

■ Precauzioni relative al sistema anti-sbandamento rimorchio

Il sistema anti-sbandamento rimorchio non è in grado di ridurre le oscillazioni del rimorchio in tutte le situazioni. Fattori quali le condizioni del veicolo, del rimorchio, del manto stradale e dell'ambiente di guida possono compromettere l'efficacia del sistema anti-sbandamento rimorchio. Per informazioni su come trainare il rimorchio nel modo corretto, consultare il manuale d'uso e manutenzione del rimorchio.

■ In caso di sbandamento del rimorchio

Osservare le seguenti precauzioni. L'inosservanza di tali precauzioni può causare lesioni gravi, anche letali.

- Afferrare saldamente il volante. Mantenere lo sterzo dritto. Non cercare di controllare le oscillazioni del rimorchio girando il volante.

- Iniziare subito a ridurre la pressione sul pedale dell'acceleratore ma in modo molto graduale, per ridurre la velocità. Non accelerare. Non azionare i freni del veicolo.

Se non si effettuano correzioni brusche con il volante o con i freni, il veicolo e il rimorchio dovrebbero stabilizzarsi.

(→P.236)

■ Frenata anti-collisione secondaria

Non fare affidamento solo sulla frenata anti-collisione secondaria. Il sistema è progettato per aiutare a ridurre la possibilità di ulteriori danni dovuti a una collisione secondaria, tuttavia l'efficacia varia in base a varie condizioni. Se si fa eccessivo affidamento su tale sistema si potrebbero causare lesioni gravi, anche letali.

Consigli per la guida invernale

Prima di mettersi alla guida del veicolo nel periodo invernale, effettuare tutti i preparativi e i controlli necessari. Tenere sempre una condotta di guida del veicolo adeguata alle condizioni climatiche predominanti.

Preparativi per l'inverno

- Utilizzare i liquidi appropriati per le temperature esterne predominanti.
- Olio motore
- Refrigerante del motore
- Refrigerante dell'unità di gestione elettrica
- Liquido lavavetro
- Far controllare da un tecnico dell'assistenza le condizioni della batteria da 12 volt.
- Far montare sul veicolo quattro pneumatici da neve.

Assicurarsi che tutti gli pneumatici siano della stessa misura e della stessa marca.



AVVISO

■ Guida con pneumatici da neve

Osservare le seguenti precauzioni per ridurre il rischio di incidenti. L'inosservanza di tali precauzioni può causare la perdita di controllo del veicolo con conseguenti lesioni gravi, anche letali.

- Usare pneumatici delle dimensioni specificate.
- Mantenere la pressione degli pneumatici sul valore prescritto.
- Non guidare a velocità superiori al limite prescritto o al limite specificato per gli pneumatici da neve in uso.

- Utilizzare pneumatici da neve su tutte le ruote, non solo su alcune.



NOTA

■ Guida con catene da neve

Non montare catene da neve. Le catene da neve potrebbero danneggiare la carrozzeria e le sospensioni, e compromettere seriamente le prestazioni di guida.

■ Riparazione o sostituzione degli pneumatici da neve

Per la riparazione o la sostituzione degli pneumatici da neve, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata, oppure a un gommista autorizzato. Tale precauzione è necessaria poiché la rimozione e l'installazione degli pneumatici da neve influisce sul funzionamento delle valvole e dei trasmettitori di allarme pressione pneumatici.

Prima di mettersi alla guida

Eseguire le seguenti operazioni in base alle condizioni di guida:

- Non tentare di aprire un finestrino o muovere un tergicristalli ghiacciato con la forza. Versare acqua calda sull'area ghiacciata per sciogliere il ghiaccio. Rimuovere l'acqua subito dopo per evitarne il congelamento.
- Per il corretto funzionamento del ventilatore impianto di climatizzazione, rimuovere la neve accumulata sulle prese d'aria davanti al parabrezza.
- Verificare se si sono formati accumuli di ghiaccio o neve su luci esterne, specchietti retrovisori esterni, finestrini, sul tetto del veicolo, sul telaio, attorno agli pneumatici o sui freni ed eventualmente rimuoverli.
- Rimuovere tutta la neve o il fango

dalle suole delle scarpe prima di entrare nel veicolo.

Durante la guida del veicolo

Accelerare gradualmente, mantenere la distanza di sicurezza dal veicolo di fronte e guidare a una velocità ridotta, compatibile con le condizioni stradali.

Quando si parcheggia il veicolo

- Disattivare la modalità automatica del freno di stazionamento. Il freno di stazionamento potrebbe gelare e non riuscire a disinserirsi automaticamente.

Evitare anche l'uso del seguente sistema poiché il freno di stazionamento potrebbe inserirsi automaticamente anche se non è in la modalità automatica.

- Sistema di mantenimento della frenata
- Parcheggiare il veicolo e portare la leva del cambio su P senza inserire il freno di stazionamento. Il freno di stazionamento potrebbe congelarsi, impedendone il disinserimento. Se si parcheggia il veicolo senza inserire il freno di stazionamento, assicurarsi di bloccare le ruote. L'inosservanza di questa precauzione potrebbe creare pericoli, perché il veicolo potrebbe muoversi inaspettatamente e provocare un incidente.
- Se il freno di stazionamento è in modalità automatica, disinserirlo dopo aver portato la leva del cambio su P. (→P.256)
- Se si parcheggia il veicolo senza inserire il freno di stazionamento, verificare che la leva del cambio non si possa spostare da P.

- Se il veicolo viene parcheggiato con i freni bagnati a basse temperature, i freni potrebbero congelarsi.



AVVISO

■ Quando si parcheggia il veicolo

Quando si parcheggia il veicolo senza inserire il freno di stazionamento, assicurarsi di mettere le calzaiole sulle ruote. Se non si bloccano le ruote con le calzaiole, il veicolo potrebbe spostarsi inaspettatamente, causando un incidente.

Scelta delle catene da neve

Non è possibile montare le catene da neve.

È necessario utilizzare pneumatici da neve.

Precauzioni per i veicoli utilitari sportivi

Questo veicolo appartiene alla classe “veicolo utilitario sportivo”, è caratterizzato da un’altezza minima da terra maggiore e da una carreggiata più stretta rispetto all’altezza del baricentro, ciò lo rende capace di buone prestazioni in un’ampia gamma di impieghi in fuoristrada.

Caratteristiche di un veicolo utilitario sportivo

- Determinate caratteristiche di progettazione ne innalzano il baricentro rispetto a quello delle normali vetture passeggeri. Tali caratteristiche di progettazione, rendono questo tipo di veicolo più prone al ribaltamento. Di fatto, i veicoli utilitari sportivi hanno un tasso di ribaltamenti significativamente più alto rispetto ad altri tipi di veicoli.
- Un vantaggio della maggiore altezza minima da terra è una migliore visuale della strada, che consente di prevenire i problemi.
- Tali veicoli non sono progettati per affrontare le curve alla stessa velocità delle normali autovetture, così come le vetture sportive con assetto ribassato non sono concepite per comportarsi in maniera soddisfacente durante la guida in fuoristrada. Pertanto, svolte secche affrontate a velocità eccessive possono portare al ribaltamento del veicolo.



AVVISO

■ Precauzioni per i veicoli utilitari sportivi

Si raccomanda di rispettare sempre le seguenti precauzioni, per minimizzare il rischio di eventuali lesioni gravi anche mortali o di danni al veicolo:

- In caso di ribaltamento, una persona che non indossa la cintura di sicurezza ha molte più probabilità di morire di una persona che la indossa. Pertanto, il conducente e tutti i passeggeri devono sempre allacciare le cinture di sicurezza.
- Evitare per quanto possibile sterzate brusche o manovre improvvise. Un uso inappropriato del veicolo può causare la perdita di controllo o il ribaltamento del veicolo, con lesioni gravi, anche letali.
- Il trasporto di carichi sul portabagagli da tetto (se in dotazione) innalzerà il baricentro del veicolo. Evitare velocità elevate, partenze e frenate improvvise, sterzate brusche o qualsiasi manovra repentina, in caso contrario si potrebbe perdere il controllo o il veicolo si potrebbe ribaltare a seguito di una manovra non corretta.
- Rallentare sempre in presenza di raffiche laterali di vento. A causa del suo profilo e del baricentro più alto, questo veicolo è più sensibile al vento laterale rispetto ad una normale vettura passeggeri. Rallentando si riesce a mantenere un controllo migliore.
- Non guidare trasversalmente su pendii ripidi. È preferibile salire o scendere guidando nel senso della pendenza. Questo veicolo (così come qualsiasi altro fuoristrada simile) tende a ribaltarsi lateralmente più facilmente che in avanti o all'indietro.

Guida fuoristrada

Quando si guida in fuoristrada, osservare le seguenti precauzioni per godere

al massimo della guida e contribuire ad evitare la chiusura delle aree ai veicoli fuoristrada:

- Guidare questo veicolo solo in aree dove è permesso l'accesso ai veicoli fuoristrada.
- Rispettare la proprietà privata. Ottenere il consenso del proprietario prima di entrare in una proprietà privata.
- Evitare di entrare in aree recintate. Rispettare cancelli, barriere e segnali che limitano il transito.
- Mantenersi su strade delimitate. In condizioni di bagnato, modificare lo stile di guida o ritardare la partenza per evitare danni alle strade.



AVVISO

■ Precauzioni per la guida in fuoristrada

Si raccomanda di rispettare sempre le seguenti precauzioni, per minimizzare il rischio di eventuali lesioni gravi anche mortali o di danni al veicolo:

- Durante la marcia in fuoristrada, guidare con prudenza. Non correre rischi eccessivi guidando in luoghi pericolosi.
- Durante la guida fuoristrada, evitare di tenere il volante afferrandolo per le razze. Un'asperità del terreno potrebbe causare uno strattone del volante, lesionando le mani. Tenere entrambe le mani, in particolare i pollici, all'esterno della corona del volante.
- Controllare sempre l'efficienza dell'impianto frenante, subito dopo avere guidato su sabbia, fango, nell'acqua o su neve.

- Dopo avere attraversato tratti con erba alta, fango, roccia, sabbia, fiumi, ecc. verificare che non siano rimasti attaccati o incastrati nel sottoscocca erba, sterpaglie, carta, stracci, sassi, sabbia, ecc. Rimuovere tali materiali dal sottoscocca. Se si usa il veicolo con questi materiali incastrati o impigliati al sottoscocca, si potrebbe verificare un'avaria o un incendio.

- Durante la guida in fuoristrada o su terreno accidentato, evitare di guidare a velocità eccessiva, eseguire salti o brusche sterzate e urtare oggetti, ecc. Ciò potrebbe causare la perdita di controllo o il ribaltamento del veicolo con lesioni gravi, anche letali. Inoltre, si rischia di causare danni costosi alle sospensioni ed al telaio del veicolo.



NOTA

■ Per evitare danni causati dall'acqua

Prendere tutte le precauzioni necessarie per assicurarsi che l'acqua non possa danneggiare la batteria ibrida (batteria di trazione), il sistema ibrido o altri componenti.

- L'ingresso di acqua nel vano motore può causare gravi danni al sistema ibrido.
- L'ingresso di acqua nella trasmissione ibrida causerà il deterioramento della qualità della trasmissione. La spia di anomalia potrebbe accendersi e potrebbe non essere possibile guidare il veicolo.
- L'acqua può rimuovere il grasso dai cuscinetti delle ruote, causando la formazione di ruggine e avarie premature; inoltre, potrebbe entrare nella scatola del gruppo cambio-differenziale ibrido, riducendo le proprietà lubrificanti dell'olio contenuto.



NOTA

■ Quando si attraversano tratti allagati

Prima di attraversare tratti allagati, per esempio il guado di un torrente, verificare innanzitutto la profondità dell'acqua e la compattezza del letto del fiume. Guidare lentamente ed evitare i punti più profondi.

■ Controlli dopo la guida in fuoristrada

- La sabbia e il fango eventualmente accumulati attorno ai dischi dei freni possono pregiudicare l'efficienza dei freni e danneggiare i componenti dell'impianto frenante.
- Dopo la guida in fuoristrada su terreno accidentato, su sabbia, fango o nell'acqua, eseguire sempre un'ispezione per la manutenzione.

Accessori interni**6****6-1. Uso dell'impianto dell'aria condizionata e dello sbrinatori**

Impianto dell'aria condizionata automatico..... **356**

Impianto dell'aria condizionata comandato a distanza **363**

Riscaldamento volante/riscaldamento dei sedili **365**

6-2. Uso delle luci interne

Elenco delle luci interne..... **367**

6-3. Uso dei vani portaoggetti

Elenco dei vani portaoggetti .. **370**

Accessori del vano bagagli..... **374**

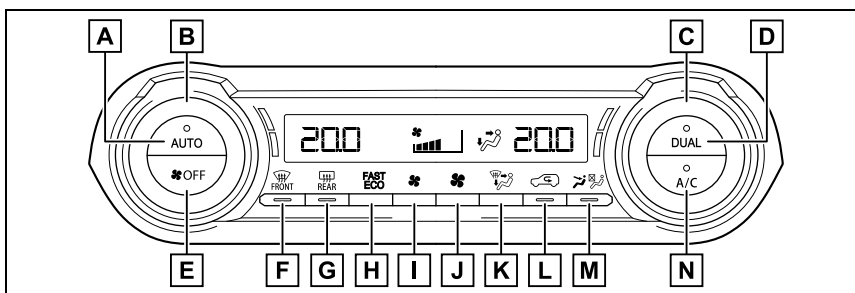
6-4. Uso degli altri accessori interni

Altri accessori interni **378**

Impianto dell'aria condizionata automatico

Le bocchette di uscita dell'aria e la velocità del ventilatore vengono automaticamente regolate in base alla temperatura impostata.

Comandi aria condizionata



- A** Interruttore modalità automatica
- B** Interruttore di controllo temperatura lato sinistro
- C** Interruttore di controllo temperatura lato destro
- D** Interruttore "DUAL"
- E** Interruttore "OFF"
- F** Interruttore sbrinatori parabrezza
- G** Interruttore lunotto termico e sbrinatori specchietti retrovisori esterni
- H** Interruttore di personalizzazione ventilatore
- I** Interruttore di riduzione velocità del ventilatore
- J** Interruttore di aumento velocità del ventilatore
- K** Interruttore di controllo modalità di ventilazione
- L** Interruttore modalità ricircolo aria/aria esterna
- M** Interruttore di modalità flusso d'aria concentrato sui sedili anteriori (S-FLOW)
- N** Interruttore "A/C"

L'illustrazione si riferisce ai veicoli con guida a sinistra. Le posizioni dei pulsanti sono invertite per i veicoli con guida a destra.

■ Regolazione della temperatura impostata

Ruotare la rotella di controllo temperatura del lato conducente in senso orario per aumentare la temperatura e ruotarla in senso antiorario per diminuirla.

L'impianto dell'aria condizionata alterna le modalità individuale e simultanea ogni volta che si preme l'interruttore "DUAL".

Modalità simultanea (la spia sull'interruttore "DUAL" è spenta):

La rotella di controllo temperatura del lato conducente si può usare per regolare la temperatura sia del lato conducente sia del lato passeggero. In questa modalità, utilizzare la manopola di controllo temperatura lato passeggero per attivare la modalità individuale.

Modalità individuale (la spia sull'interruttore "DUAL" è accesa):

La temperatura può essere impostata indipendentemente per il lato conducente e lato passeggero.

■ Impostazione della velocità del ventilatore

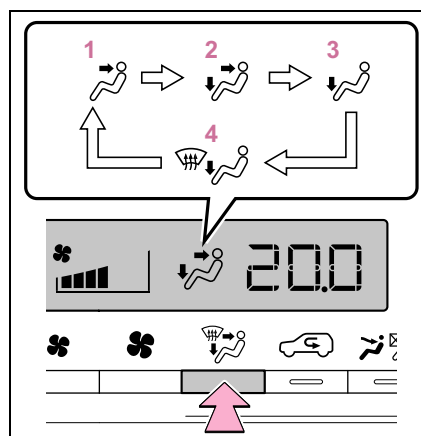
Premere l'interruttore di aumento della velocità del ventilatore per aumentare la velocità e l'interruttore di riduzione della velocità del ventilatore per ridurla.

Premere l'interruttore "OFF" per spegnere il ventilatore.

■ Modifica della modalità di ventilazione

Premere l'interruttore di controllo della modalità di ventilazione.

La modalità di ventilazione cambia come segue ogni volta che si preme l'interruttore.



- 1 Parte superiore del corpo
- 2 Parte superiore del corpo e piedi
- 3 Piedi
- 4 Piedi e sbrinatori parabrezza attivo

■ Passaggio dalla modalità aria esterna a quella di ricircolo aria e viceversa

Premere l'interruttore modalità aria esterna/ricircolo aria.

La modalità si alterna tra modalità aria esterna (spia spenta) e ricircolo aria (spia accesa) ogni volta che si preme il pulsante.

■ Impostazione della funzione di raffreddamento e deumidificazione

Premere l'interruttore "A/C".

Quando la funzione è attivata, la spia sull'interruttore "A/C" si accende.

■ Disappannamento del parabrezza

Gli sbrinatori si utilizzano per disappannare il parabrezza e i finestrini laterali anteriori.

Premere l'interruttore dello sbrinatori parabrezza.

Se è in uso la modalità ricircolo aria, impostare l'interruttore modalità aria esterna/ricir-

colo aria sulla modalità aria esterna.
(Potrebbe cambiare automaticamente).

Per disappannare rapidamente il parabrezza e i finestrini laterali, aumentare il flusso d'aria e la temperatura.

Per tornare alla modalità precedente, premere nuovamente l'interruttore dello sbrinatori parabrezza quando il parabrezza si è disappannato.

Quando l'interruttore sbrinatori parabrezza è acceso, la spia sull'interruttore si accende.

■ Disappannamento del lunotto posteriore e degli specchietti retrovisori esterni

Gli sbrinatori si utilizzano per disappannare il lunotto e rimuovere le gocce di pioggia, rugiada e brina dagli specchietti retrovisori esterni.

Premere l'interruttore lunotto termico e sbrinatori specchietti retrovisori esterni.

Gli sbrinatori si spengono automaticamente dopo 15 minuti.

Quando l'interruttore lunotto termico e sbrinatori specchietti retrovisori esterni è acceso, la spia sul relativo interruttore si accende.

■ Personalizzazione ventilatore

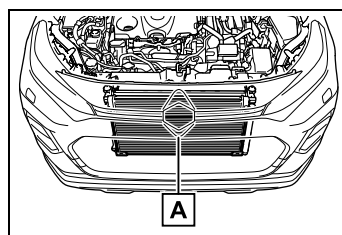
La velocità del ventilatore si può regolare come desiderato.

- 1 Premere l'interruttore di modalità automatica o della modalità di ventilazione.
- 2 Premere l'interruttore di personalizzazione ventilatore.
- 3 Ogni volta che si preme l'interruttore di personalizzazione ventilatore, la velocità del ventilatore cambia come indicato di seguito.

Normale → "ECO" → "FAST"

■ Riscaldamento

- In modalità HV, il motore a benzina potrebbe avviarsi per sfruttare il calore del refrigerante del motore nel riscaldatore.
- In modalità EV, il riscaldamento è fornito da un impianto a pompa di calore.
- Quando la temperatura esterna è bassa o sta nevicando, rispetto ai veicoli tradizionali il riscaldamento potrebbe essere meno efficace e non fornire aria calda.
- Quando lo scambiatore di calore esterno è coperto di brina, la velocità del ventilatore diminuisce e può essere più difficile riscaldare l'abitacolo. Ciò non costituisce un'anomalia. In questo caso, la temperatura dell'aria proveniente dalle bocchette potrebbe rimanere invariata, anche se si aumenta la temperatura impostata.
- Se sullo scambiatore di calore esterno si è formata brina, le prestazioni del riscaldamento peggiorano. La brina si può rimuovere dallo scambiatore di calore esterno azionando l'impianto dell'aria condizionata comandato a distanza prima di utilizzare il veicolo (→P.363). In caso di formazione di brina, il riscaldamento dell'impianto dell'aria condizionata comandato a distanza si attiva dopo lo sbrinamento.
- Quando l'interruttore "AUTO" è attivo, il riscaldamento viene regolato in maniera ottimale. Pertanto, potrebbe risultare impossibile raggiungere la temperatura impostata, anche se si aumenta la velocità del ventilatore.



A Scambiatore di calore esterno

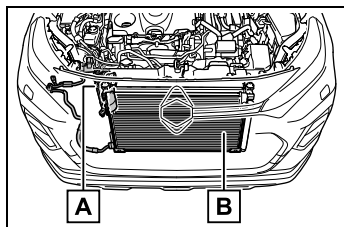
- Nelle seguenti situazioni, il motore a benzina potrebbe avviarsi anche in modalità EV, per sfruttare il calore del refrigerante del motore nel riscaldatore.
- La temperatura esterna non supera -10 °C

circa

-  è in funzione

■ Goccioline d'acqua durante il funzionamento dell'aria condizionata

Sullo scambiatore di calore esterno, sull'accumulatore e sui tubi dell'aria condizionata potrebbe formarsi condensa o brina. Mentre si utilizza l'aria condizionata, o subito dopo l'uso, dal veicolo potrebbero cadere goccioline d'acqua. Ciò non costituisce un'anomalia.



A Accumulatore

B Scambiatore di calore esterno

■ Appannamento dei finestrini

- Quando l'umidità nel veicolo è elevata, i finestrini si appannano facilmente. Se si accende l'interruttore "A/C", si deumidifica l'aria proveniente dalle bocchette di ventilazione e si disappanna il parabrezza con efficacia.
- Se si spegne l'interruttore "A/C", i finestrini potrebbero appannarsi con maggiore facilità.
- I finestrini potrebbero appannarsi se si utilizza la modalità ricircolo aria.

■ Quando si utilizza "Modalità My Room"

- Il disappannamento dei vetri potrebbe non essere efficace anche se si preme



. Se è necessario disappannare i vetri prima della guida, interrompere la

ricarica e premere



- Se la temperatura esterna è bassa, il riscaldamento potrebbe risultare insuffi-

ciente a causa della potenza limitata dell'aria condizionata. Il riscaldamento non si può attivare se la temperatura non supera i -10° C in quanto il motore a benzina non può essere avviato quando si usa "Modalità My Room". Per attivare il riscaldamento, interrompere la ricarica e scollegare il cavo di ricarica c.a. dal veicolo.

■ Quando si guida su strade polverose

Chiudere tutti i finestrini. Se la polvere sollevata dal veicolo entra ancora nell'abitacolo dopo aver chiuso i finestrini, si consiglia di impostare la funzione di aspirazione aria sulla modalità aria esterna e la velocità del ventilatore su una posizione diversa da OFF.

■ Modalità aria esterna/ricircolo aria

- Si consiglia di selezionare la modalità ricircolo aria per brevi periodi al fine di impedire l'ingresso nel veicolo di aria contaminata e rinfrescare l'abitacolo in presenza di temperature esterne elevate.
- La modalità aria esterna/ricircolo aria può essere commutata automaticamente a seconda della temperatura impostata o della temperatura interna.

■ Gestione dell'impianto dell'aria condizionata in modalità di guida Eco

- In modalità di guida Eco, l'impianto dell'aria condizionata viene gestito nel modo seguente per ottimizzare il consumo di carburante:
 - compressore e regime motore vengono gestiti in modo da limitare la capacità di riscaldamento/raffreddamento
 - velocità del ventilatore limitata quando si seleziona la modalità automatica
- Per migliorare le prestazioni dell'aria condizionata, eseguire le seguenti operazioni:
 - Disattivare la modalità di guida Eco (→P.340)
 - disattivare la personalizzazione ventilatore (→P.358)

■ Quando la temperatura esterna si avvicina a 0 °C

La funzione di deumidificazione potrebbe non attivarsi, neanche se si preme l'interruttore "A/C".

■ Odori introdotti dalla ventilazione e dall'aria condizionata

- Per fare entrare aria fresca, impostare l'impianto dell'aria condizionata sulla modalità aria esterna.
- Durante l'uso, diversi odori all'interno e all'esterno del veicolo possono penetrare e accumularsi nell'impianto dell'aria condizionata. In questo caso, tali odori possono fuoriuscire dalle bocchette di uscita dell'aria.
- Per ridurre la potenziale formazione di odori:
 - Si raccomanda di impostare l'impianto dell'aria condizionata sulla modalità aria esterna prima di spegnere il veicolo.
 - È possibile ritardare leggermente l'accensione del ventilatore immediatamente dopo l'avvio in modalità automatica dell'impianto dell'aria condizionata.
- Se il veicolo è parcheggiato, il sistema passa automaticamente alla modalità aria esterna per favorire una migliore circolazione dell'aria all'interno del veicolo, aiutando a ridurre gli odori prodotti quando si avvia il veicolo.

■ Uso del sistema di controllo vocale (se in dotazione)

L'impianto dell'aria condizionata si può gestire mediante il sistema di controllo vocale. Per ulteriori informazioni sul sistema di controllo vocale, vedere il "Manuale utente sistema multimediale".

■ Filtro dell'aria condizionata

→P.417

■ Rumori provenienti dall'impianto dell'aria condizionata

Circa 90 secondi dopo aver spento l'interruttore di alimentazione, si potrebbero sentire dei rumori dall'impianto dell'aria condizionata. Il rumore è dovuto all'inizializzazione dell'impianto e non è sintomo di anomalia.

■ Personalizzazione

Le impostazioni (es. azionamento interruttore A/C auto) possono essere modificate. (Funzioni personalizzabili: →P.521)



AVVISO

■ Precauzioni per l'uso di "Modalità My Room"

Non lasciare bambini, persone non autosufficienti o animali all'interno del veicolo. L'impianto si potrebbe disattivare automaticamente e la temperatura interna del veicolo potrebbe aumentare o diminuire, causando colpi di calore, disidratazione o ipotermia. L'inosservanza può causare lesioni gravi, anche letali.

■ Per evitare l'appannamento del parabrezza

Nei giorni particolarmente umidi, non utilizzare l'interruttore dello sbrinator parabrezza mentre è in funzione la modalità di raffreddamento.

La differenza tra la temperatura esterna e quella del parabrezza può causare l'appannamento della superficie esterna del parabrezza, limitando la visuale.

■ Quando gli sbrinatori specchietti retrovisori esterni sono accesi

Non toccare le superfici degli specchietti quando gli sbrinatori specchietti retrovisori esterni sono accesi.



NOTA

■ Per evitare che la batteria da 12 volt si scarichi

Non lasciare l'impianto dell'aria condizionata acceso più del necessario quando il sistema ibrido è spento.

Uso della modalità automatica

1 Premere l'interruttore "AUTO".

La funzione di deumidificazione si attiva. Le bocchette di uscita dell'aria e la velocità del ventilatore vengono automaticamente regolate in base alla temperatura impostata e all'umidità.

2 Regolare la temperatura impostata.

3 Per interrompere il funzionamento, premere l'interruttore "OFF".

Se si utilizzano le modalità di impostazione velocità del ventilatore o flusso aria, la spia della modalità automatica si spegne. Tuttavia, tutte le altre funzioni della modalità automatica, ad eccezione di quella attivata, vengono mantenute.

■ Uso della modalità automatica

La velocità del ventilatore viene regolata automaticamente in base alla temperatura impostata e alle condizioni ambientali.

Pertanto, subito dopo aver premuto l'interruttore "AUTO", il ventilatore potrebbe arrestarsi brevemente finché l'aria calda o fredda non sarà pronta per essere soffiata.

■ Funzione di rilevamento appannamento del parabrezza

Quando è attiva la modalità automatica, il sensore di umidità rileva l'appannamento del parabrezza e gestisce l'impianto dell'aria condizionata per prevenire l'appannamento.

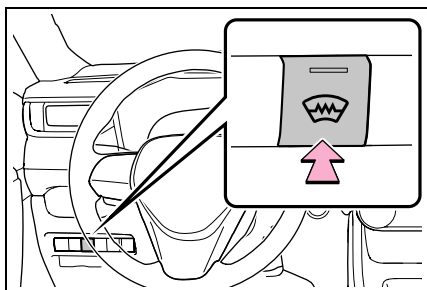
Sghiacciatore tergicristallo

Questa funzione si utilizza per impedire l'accumulo di ghiaccio sul parabrezza e sulle spazzole del tergicristallo.

Premere l'interruttore per accendere o spegnere il sistema.

Quando il sistema è attivo, la spia si accende.

Lo sghiacciatore tergicristallo si spegne automaticamente dopo qualche tempo.



AVVISO

■ Per evitare ustioni

- Non toccare il cristallo nella parte inferiore del parabrezza o vicino ai montanti anteriori quando lo sghiacciante tergicristallo è attivato.

Modalità flusso d'aria concentrato sui sedili anteriori (S-FLOW)

Questa funzione dirige automaticamente il flusso d'aria dell'aria condizionata principalmente verso i sedili anteriori. Quando il sedile del passeggero anteriore è vuoto, il flusso d'aria potrebbe concentrarsi solo sul sedile del conducente. L'aria condizionata non necessaria viene soppressa, favorendo la riduzione dei consumi di carburante.

La modalità flusso d'aria concentrato sui sedili anteriori si attiva nelle seguenti situazioni.

- Sui sedili posteriori non vengono rilevati passeggeri
- Lo sbrinatori parabrezza non è in funzione

Quando è in funzione,  si accende.

■ Attivazione/disattivazione manuale della modalità flusso d'aria concentrato sui sedili anteriori

Nella modalità flusso d'aria concentrato sui sedili anteriori, si può dirigere il flusso d'aria solo sui sedili anteriori o su tutti i sedili usando l'interruttore.

Quando la modalità viene attivata manualmente, la gestione automatica del flusso d'aria si disattiva.

Premere  sul pannello di controllo dell'aria condizionata e cambiare il flusso d'aria.

- Spia accesa: il flusso d'aria è diretto solo verso i sedili anteriori
- Spia spenta: il flusso d'aria è diretto verso tutti i sedili

■ Funzionamento della gestione automatica del flusso d'aria

- Per mantenere una temperatura interna confortevole, il flusso d'aria potrebbe essere diretto verso i sedili senza passeggeri subito dopo aver avviato il sistema ibrido e in altre occasioni a seconda della temperatura esterna.
- Dopo aver avviato il sistema ibrido, se i passeggeri si muovono nell'abitacolo o entrano/escono dal veicolo, il sistema non può rilevare con precisione la quantità di passeggeri e la gestione automatica del flusso d'aria non funziona.

■ Funzionamento della gestione manuale del flusso d'aria

Anche se si seleziona manualmente di dirigere il flusso d'aria solo verso i sedili anteriori, se un sedile posteriore è occupato, il sistema potrebbe dirigere automaticamente il flusso d'aria verso tutti i sedili.

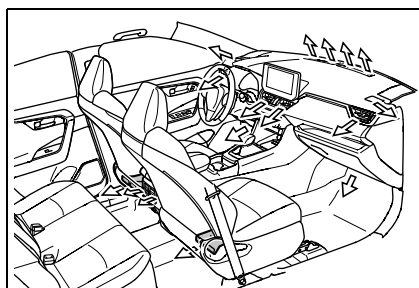
■ Per tornare alla gestione automatica del flusso d'aria

- 1 Con la spia spenta, spegnere l'interruttore di alimentazione.
- 2 Trascorsi almeno 60 minuti, portare l'interruttore di alimentazione su ON.

Disposizione e uso delle bocchette di uscita dell'aria

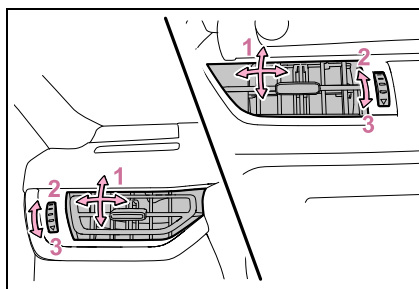
■ Posizione delle bocchette di uscita dell'aria

Le bocchette di uscita dell'aria e il volume d'aria cambiano in base alla modalità di ventilazione selezionata.



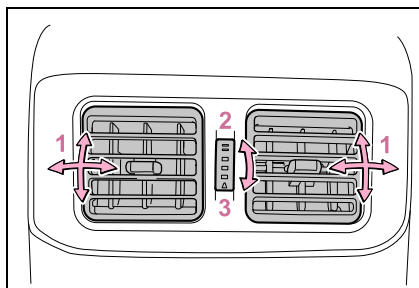
■ Regolazione direzione flusso d'aria e apertura/chiusura bocchette di uscita dell'aria

► Anteriori



- 1 Dirigere il flusso d'aria verso sinistra o destra, verso l'alto o il basso
- 2 Apre la bocchetta
- 3 Chiude la bocchetta

► Posteriori

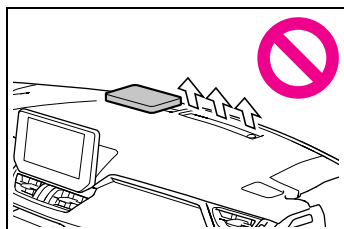


- 1 Dirigere il flusso d'aria verso sinistra o destra, verso l'alto o il basso
- 2 Apre la bocchetta

3 Chiude la bocchetta

**AVVISO****■ Per non ostacolare il funzionamento dello sbrinatori parabrezza**

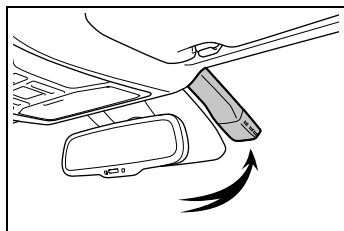
Non collocare alcun oggetto sul pannello strumenti che potrebbe ostruire le bocchette di uscita dell'aria. In caso contrario, il flusso d'aria potrebbe essere ostacolato, impedendo il disappannamento del parabrezza.

**NOTA****■ Sensore di umidità**

Per rilevare l'appannamento del parabrezza, è installato un sensore che sorveglia la temperatura del parabrezza, l'umidità ambientale, e così via.

Per evitare di danneggiare il sensore, rispettare i punti seguenti:

- non smontare il sensore
- non spruzzare detergente per vetri sul sensore e non sottoporlo a urti violenti
- non attaccare adesivi sul sensore

**Impianto dell'aria condizionata comandato a distanza**

L'impianto dell'aria condizionata comandato a distanza sfrutta l'energia elettrica immagazzinata nella batteria ibrida (batteria di trazione) e consente di azionare l'impianto con un telecomando.

Se si utilizza l'impianto dell'aria condizionata comandato a distanza mentre il cavo di ricarica c.a. è collegato al veicolo, si può sfruttare l'elettricità della fonte di alimentazione esterna per preservare la carica della batteria ibrida (batteria di trazione).

La ricarica verrà eseguita automaticamente quando l'impianto dell'aria condizionata comandato a distanza viene spento.

Prima di scendere dal veicolo

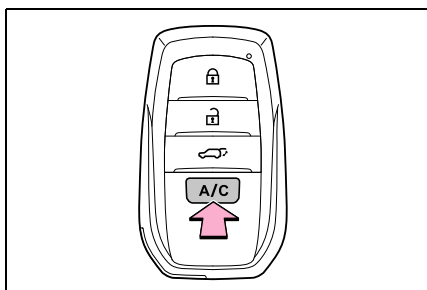
Controllare la temperatura impostata dell'impianto dell'aria condizionata. (→P.357)

L'impianto dell'aria condizionata comandato a distanza funziona in base alle impostazioni della temperatura dell'impianto dell'aria condizionata.

Attivazione dell'impianto dell'aria condizionata comandato a distanza

Tenere premuto "A/C" sul radiocomando a distanza per attivare l'impianto dell'aria condizionata comandato a distanza.

L'impianto si può spegnere premendo due volte "A/C".



■ Condizioni operative

L'impianto funziona solo quando sono soddisfatte tutte le seguenti condizioni:

- La leva del cambio è su P.
- L'interruttore di alimentazione è su OFF.
- Tutte le porte sono chiuse.
- Il cofano è chiuso.

■ Spegnimento automatico dell'impianto dell'aria condizionata comandato a distanza

L'impianto si spegne automaticamente nelle seguenti situazioni:

- Sono trascorsi circa 20 minuti dall'inizio del funzionamento
- Una delle condizioni operative non viene soddisfatta

L'impianto può spegnersi anche se il livello di carica della batteria ibrida (batteria di trazione) cala.

■ Condizioni che influiscono sul funzionamento

L'impianto potrebbe non avviarsi nei seguenti casi:

- Il livello di carica della batteria ibrida (batteria di trazione) è basso
- La temperatura esterna è estremamente rigida
- Il sistema ibrido è freddo (ad esempio, dopo essere rimasto per un periodo prolungato a basse temperature)

■ Sbrinatori parabrezza

Quando si sbrina il parabrezza con l'impianto dell'aria condizionata comandato a distanza, lo sbrinatori potrebbe non essere suffi-

ciente poiché la potenza è ridotta rispetto al normale funzionamento dell'aria condizionata. Inoltre, l'esterno del parabrezza potrebbe appannarsi a causa della temperatura esterna, dell'umidità o della temperatura impostata dell'aria condizionata.

■ Uso del riscaldatore tramite l'impianto dell'aria condizionata comandato a distanza

- Se la temperatura esterna è bassa, il riscaldamento potrebbe risultare insufficiente a causa della potenza limitata dell'aria condizionata.
- Quando lo scambiatore di calore esterno è ricoperto di brina, le prestazioni del riscaldamento potrebbero ridursi a causa del passaggio automatico alla funzione di rimozione della brina. (→P.358)

■ Funzione di sicurezza

Tutte le porte sbloccate verranno bloccate automaticamente quando il sistema è in funzione. Le luci di emergenza lampeggiano per segnalare che le porte sono state bloccate o che l'impianto è stato spento.

■ Condizioni che influiscono sul funzionamento

→P.211

■ Quando l'impianto dell'aria condizionata comandato a distanza è in funzione

- A seconda delle condizioni operative dell'impianto dell'aria condizionata comandato a distanza, il compressore del condizionatore d'aria o la ventola di raffreddamento potrebbero attivarsi generando dei rumori. Tuttavia, ciò non indica un'anomalia.
- I comandi dell'aria condizionata, ecc. non funzionano mentre è in funzione l'impianto dell'aria condizionata comandato a distanza.

■ Esaurimento della pila della chiave elettronica

→P.190

■ Quando la pila della chiave elettronica è completamente esaurita

→P.427

■ Personalizzazione

L'impostazione (ad esempio, l'accensione tramite "A/C" sul radiocomando a distanza) può essere modificata. (Funzioni personalizzabili: →P.521)



AVVISO

■ Precauzioni relative all'impianto dell'aria condizionata comandato a distanza

- Non utilizzare l'impianto se sono presenti persone nell'abitacolo. Anche se l'impianto è in funzione, la temperatura interna potrebbe aumentare o scendere a causa di funzioni come lo spegnimento automatico. Bambini ed animali rimasti nell'abitacolo potrebbero subire colpi di calore, disidratazione o ipotermia, con il rischio di lesioni gravi, anche letali.
- A seconda dell'ambiente circostante, il raggio d'azione del radiocomando a distanza potrebbe essere maggiore del previsto. Prestare attenzione all'ambiente circostante il veicolo e azionare l'interruttore solo se necessario.
- Non premere "A/C" sul radiocomando a distanza se il cofano è aperto. L'aria condizionata potrebbe entrare accidentalmente in funzione ed oggetti estranei potrebbero essere risucchiati nella ventola di raffreddamento elettrica.



NOTA

■ Per evitare che la batteria ibrida (batteria di trazione) si scarichi

Premere "A/C" sul radiocomando a distanza solo quando è necessario.

Riscaldamento volante/riscaldamento dei sedili

- Riscaldamento volante
Riscalda l'impugnatura del volante
- Riscaldamento dei sedili
Riscalda l'imbottitura dei sedili



AVVISO

■ Prevenzione ustioni superficiali

Adottare le precauzioni necessarie nel caso in cui una persona che rientra nelle seguenti categorie dovesse entrare in contatto con il volante o i sedili quando è acceso il riscaldamento:

- neonati, bambini piccoli, anziani, malati e disabili
- persone con pelle sensibile
- persone sposate
- persone sotto l'effetto di alcolici o medicinali che inducono sonnolenza (sonniferi, medicinali contro il raffreddore, ecc.)

■ Prevenzione del surriscaldamento e delle ustioni superficiali

Osservare le seguenti precauzioni quando si utilizza il riscaldamento dei sedili:

- Non coprire il sedile con una coperta o un cuscino durante l'uso del riscaldamento del sedile.
- Non utilizzare il riscaldamento del sedile più del necessario.



NOTA

■ Per evitare di danneggiare il riscaldamento e i ventilatori dei sedili

Non appoggiare sul sedile oggetti pesanti con superficie irregolare e non piantare nel sedile oggetti appuntiti (aghi, chiodi, ecc.).

**NOTA**

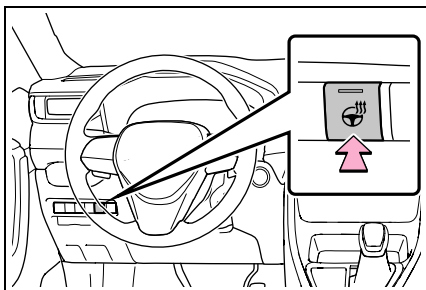
■ **Per evitare che la batteria da 12 volt si scarichi**

Non utilizzare le funzioni se il sistema ibrido è spento.

Riscaldamento volante

Attiva/disattiva il riscaldamento volante

La spia si accende quando il riscaldamento volante è in funzione.



■ **Condizione operativa**

L'interruttore di alimentazione è su ON.

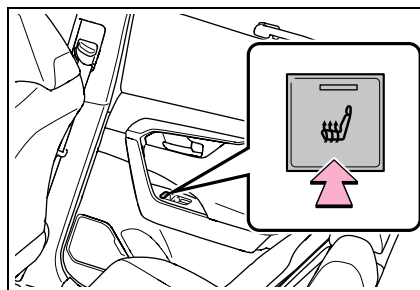
Quando il riscaldamento del sedile è acceso, la spia si accende sul relativo interruttore.

Quando è spento, posizionare l'interruttore in posizione neutra. La spia si spegne.

► **Posteriori**

Attiva/disattiva il riscaldamento dei sedili

La spia si accende quando il riscaldamento del sedile è in funzione.



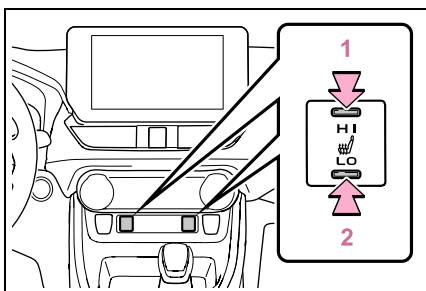
■ **Condizione operativa**

L'interruttore di alimentazione è su ON.

Uso del riscaldamento dei sedili

► **Anteriori**

Attiva/disattiva il riscaldamento dei sedili

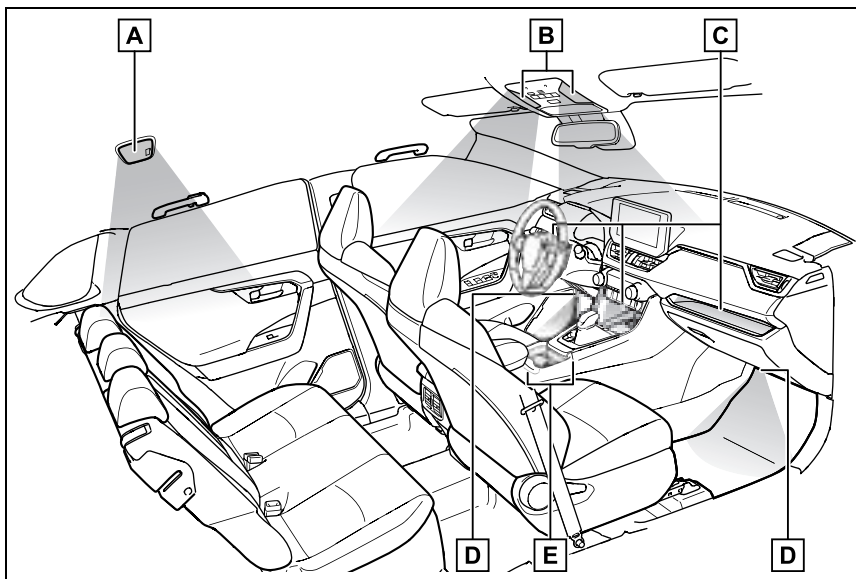


1 Temperatura alta

2 Temperatura bassa

Elenco delle luci interne

Posizione delle luci interne



- A** Luce interna posteriore (→P.368)
- B** Luci di cortesia/luci interne anteriori (→P.368)
- C** Luci ripiano aperto *
- D** Luci vani gambe *
- E** Luci portabicchiere anteriore *

*: Queste luci si accendono quando una porta viene sbloccata.

Quando la leva del cambio è in una posizione diversa da P, l'intensità di queste luci si riduce.

■ Sistema di illuminazione accesso

Le luci si accendono/spengono automaticamente in base alla modalità dell'interruttore di alimentazione, alla presenza della chiave elettronica, se le porte vengono bloccate/sbloccate e se le porte vengono aperte/chiuso.

■ Per evitare che la batteria da 12 volt si scarichi

Le luci interne si spegneranno automaticamente dopo 20 minuti, se rimangono accese quando si porta l'interruttore di alimentazione su OFF.

■ Le luci interne potrebbero accendersi automaticamente nei seguenti casi

Se si attiva (gonfia) uno degli airbag SRS oppure in caso di urto posteriore violento, le

luci interne si accendono automaticamente. Le luci interne si spengono automaticamente dopo circa 20 minuti.

È possibile spegnere manualmente le luci interne. Tuttavia, per evitare ulteriori collisioni, è consigliabile lasciarle accese finché la sicurezza non è garantita.

(Le luci interne potrebbero non accendersi automaticamente a seconda della forza dell'impatto e delle condizioni dell'urto).

■ Personalizzazione

Le impostazioni (ad es. il ritardo con cui si spengono le luci) possono essere modificate. (Funzioni personalizzabili: →P.521)



NOTA

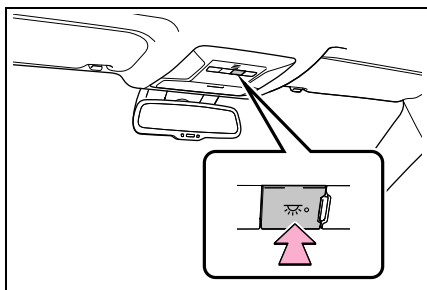
■ Per evitare che la batteria da 12 volt si scarichi

Non lasciare le luci accese più del necessario quando il sistema ibrido è spento.

Uso delle luci interne

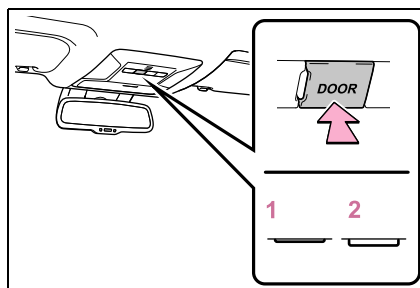
■ Luci interne anteriori

Accensione/spegnimento delle luci



Posizione interruttore su apertura porta (collegato alla porta)

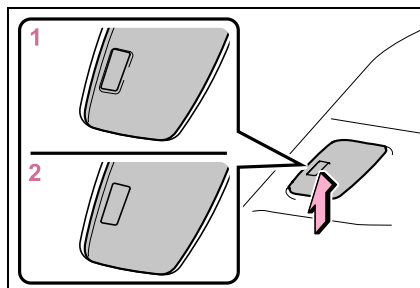
Quando si apre una porta mentre la posizione porta è attiva, le luci si accendono.



1 Attivazione accensione all'apertura porta

2 Spegnimento delle luci

■ Luce interna posteriore



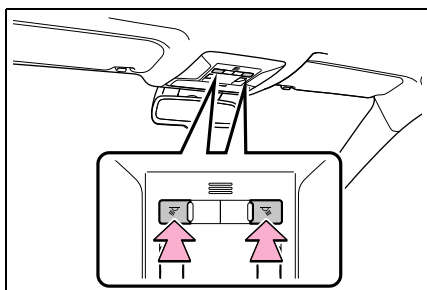
1 Accensione della luce

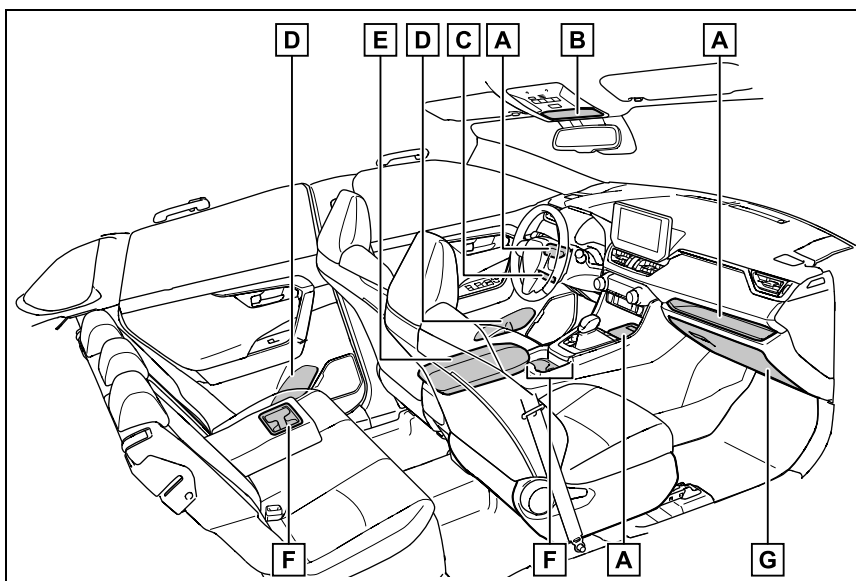
2 Attivazione del funzionamento collegato alla portiera (posizione portiere)

Le luci si accendono/spengono in base all'apertura/chiusura delle portiere.

Uso delle luci di cortesia

Accensione/spegnimento delle luci



Elenco dei vani portaoggetti**Posizione dei vani portaoggetti**

- A** Ripiano aperto (→P.373)
- B** Vano ausiliario (→P.373)
- C** Portatessere (se in dotazione) (→P.373)
- D** Portabottiglie (→P.372)
- E** Vano console (→P.371)
- F** Portabicchieri (→P.372)
- G** Vano portaoggetti (→P.371)

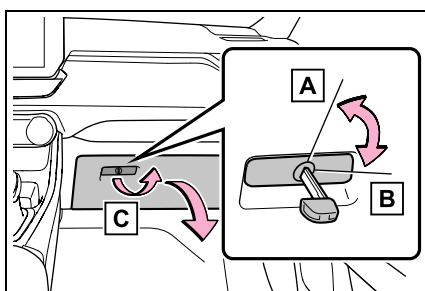
**AVVISO**

■ **Oggetti che non dovrebbero essere lasciati a bordo del veicolo**

Non lasciare occhiali, accendini o bombolette spray nei vani portaoggetti, perché se la temperatura dell'abitacolo aumenta può verificarsi quanto segue:

- gli occhiali si possono deformare a causa del calore o spaccarsi se entrano a contatto con altri oggetti.
- Gli accendini o le bombolette spray possono esplodere. Entrando in contatto con altri oggetti, l'accendino potrebbe prendere fuoco o la bomboletta spray potrebbe emettere dei gas provocando un incendio.

Vano portaoggetti



A Sbloccaggio con chiave meccanica

B Bloccaggio con chiave meccanica

C Apertura (sollevare la leva)

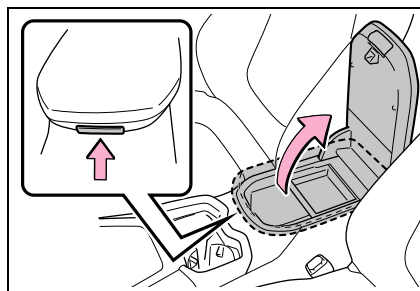
**AVVISO**

■ **Avvertenze per la guida**

Tenere il vano portaoggetti chiuso. In caso di frenata improvvisa o sterzata brusca, potrebbe verificarsi un incidente in cui un occupante potrebbe essere colpito dal vano portaoggetti aperto o dagli oggetti riposti al suo interno.

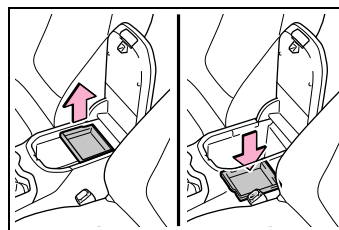
Vano console

Sollevare il coperchio premendo il pulsante per sbloccarlo.



■ **Vassoio del vano console**

Questo vassoio può essere rimosso e riposto sul fondo del vano console.

**AVVISO**

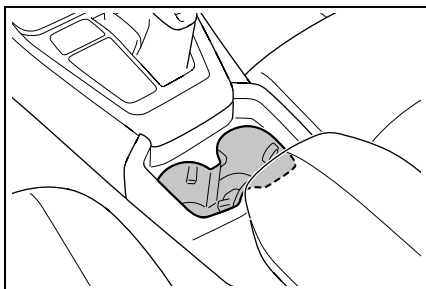
■ **Avvertenze per la guida**

Mantenere il vano console chiuso.

In caso di incidenti o frenate improvvise gli occupanti potrebbero subire lesioni.

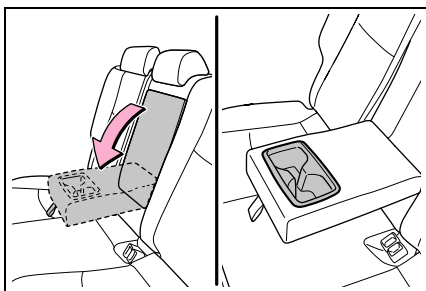
Portabicchieri

► Anteriori



► Posteriori

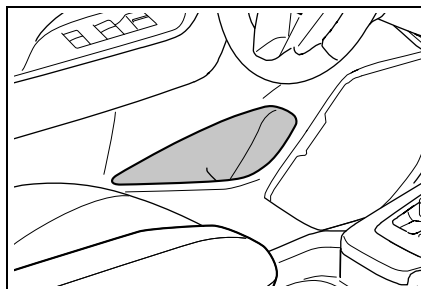
Abbassare il bracciolo

**AVVISO**■ **Oggetti non idonei per i portabicchieri**

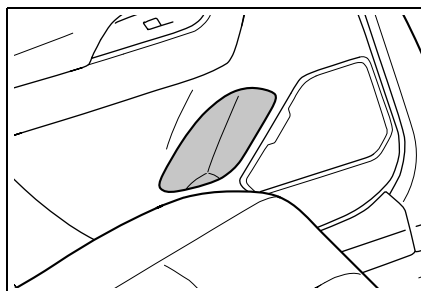
Non riporre nei portabicchieri oggetti diversi da bicchieri e lattine di bibite. Non riporre nei portabicchieri oggetti inappropriati, anche se il coperchio è chiuso. In caso di incidente o frenata brusca, altri tipi di oggetti potrebbero essere scagliati fuori dai portabottiglie e provocare lesioni. Se possibile, coprire i bicchieri contenenti bevande calde per evitare ustioni.

Portabottiglie

► Anteriori



► Posteriori

■ **Portabottiglie**

- Quando si ripone una bottiglia, chiudere il tappo.
- La bottiglia potrebbe non essere compatibile a causa delle dimensioni o della forma della stessa.

**AVVISO**■ **Oggetti non idonei per il portabottiglie**

Collocare unicamente bottiglie nei portabottiglie. In caso di incidente o frenata brusca, altri tipi di oggetti potrebbero essere scagliati fuori dai portabottiglie e provocare lesioni.

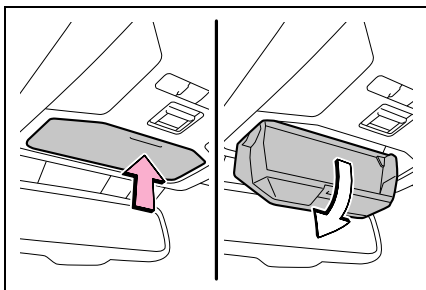
**NOTA**

■ **Oggetti da non riporre nei portabottiglie**

Non riporre bottiglie aperte nei portabottiglie, né bicchieri di vetro o di carta contenenti liquidi. Il contenuto potrebbe fuoriuscire e i bicchieri di vetro potrebbero rompersi.

Vano ausiliario

Premere il coperchietto.

**AVVISO**

■ **Avvertenze per la guida**

Non lasciare aperto il vano ausiliario durante la guida.

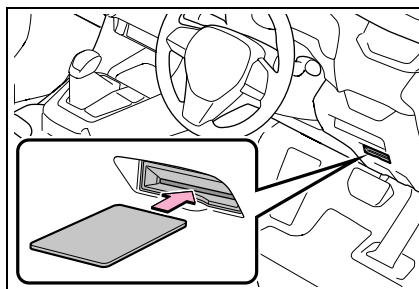
In caso di incidenti o frenate improvvise gli occupanti potrebbero subire lesioni.

■ **Oggetti inadatti per il vano ausiliario**

Non riporre oggetti con un peso superiore a 200 g.

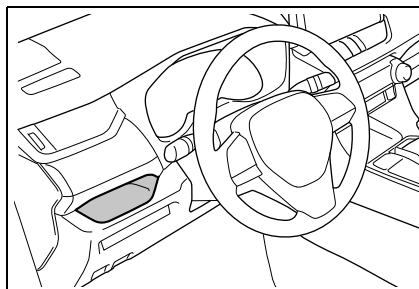
Se lo si facesse, il vano ausiliario potrebbe aprirsi e gli oggetti al suo interno potrebbero fuoriuscire, causando un incidente.

Portatessere (veicoli con guida a destra)

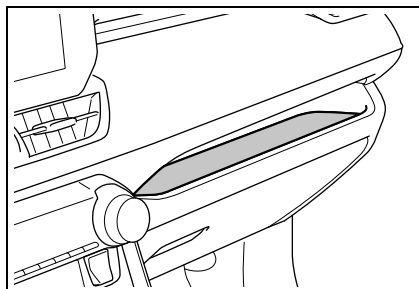


Vassoio aperto

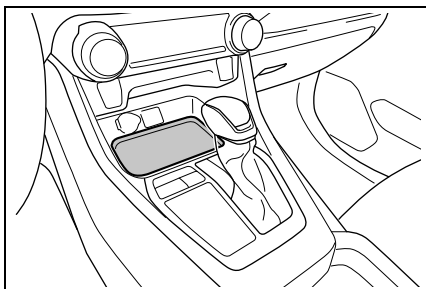
► Lato conducente



► Lato passeggero anteriore



► Centrale

**AVVISO**■ **Oggetti inadatti per il vassoio aperto**

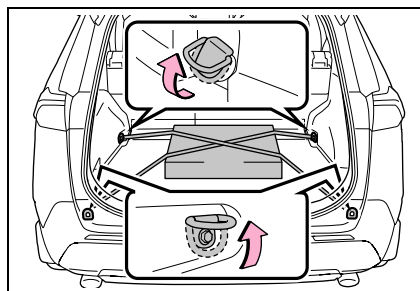
Osservare le seguenti precauzioni quando si appoggiano oggetti sul vassoio aperto. Se si ignorano le precauzioni, in caso di frenata o sferzata improvvisa, gli oggetti potrebbero essere scaraventati fuori dal vassoio. In questi casi, gli oggetti potrebbero ostacolare l'uso dei pedali o distrarre il conducente, causando degli incidenti.

- Non appoggiare sul vassoio oggetti che potrebbero rotolare o scivolare con facilità.
- Non impilare oggetti sul vassoio superando il bordo del vassoio.
- Non appoggiare sul vassoio oggetti che potrebbero sporgere oltre il bordo del vassoio.

Accessori del vano bagagli**Ganci per il carico**

Alzare il gancio per utilizzarlo.

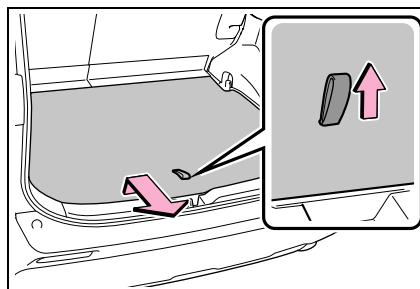
I ganci per il carico servono a fissare gli oggetti sciolti.

**AVVISO**■ **Quando i ganci per il carico non vengono utilizzati**

Per evitare lesioni, ripiegare sempre i ganci quando non vengono utilizzati.

Pannello di copertura

Tirare la linguetta e aprire il pannello di copertura.



**AVVISO**

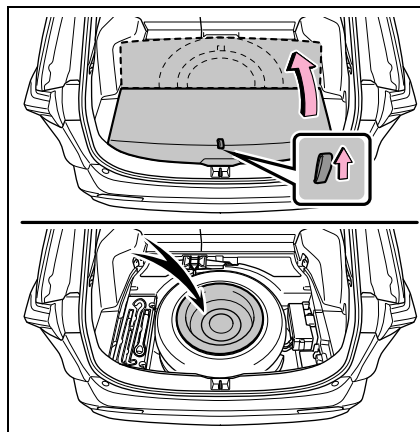
■ **Quando si utilizza il pannello di copertura**

Non appoggiare oggetti sul pannello di copertura durante l'uso. In caso contrario, le dita potrebbero rimanere schiacciate o potrebbero verificarsi incidenti con conseguenti lesioni.

■ **Avvertenze per la guida**

Mantenere il pannello di copertura chiuso. In caso di frenata improvvisa, potrebbe verificarsi un incidente poiché gli occupanti potrebbero essere colpiti dal pannello di copertura o da altri oggetti riposti sotto di esso.

► **Veicoli con ruota di scorta**

**AVVISO**

■ **Avvertenze per la guida**

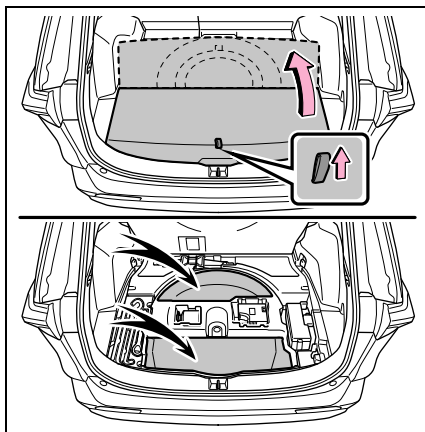
Mantenere il pannello di copertura chiuso. In caso di frenata improvvisa, potrebbe verificarsi un incidente poiché gli occupanti potrebbero essere colpiti dal pannello di copertura o da altri oggetti riposti nel vano sotto il pianale.

Vano sotto il pianale

Tirare la linguetta e aprire il pannello di copertura.

Qui si può riporre il cavo di ricarica c.a.

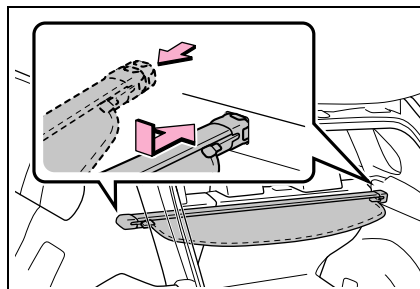
► **Veicoli senza ruota di scorta**



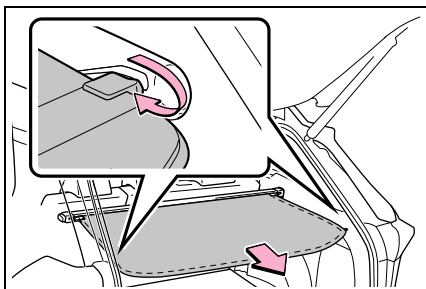
Cappelliera

■ **Installazione della cappelliera**

- 1 Comprimere le due estremità della cappelliera e inserirle nelle rientranze per fissarla.

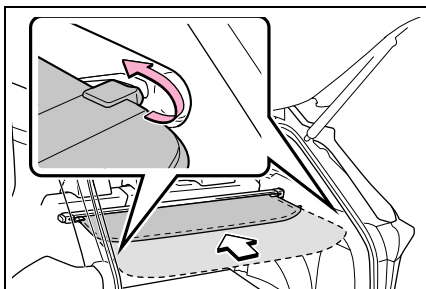


- 2 Estrarre la cappelliera e agganciarla agli appositi ganci.

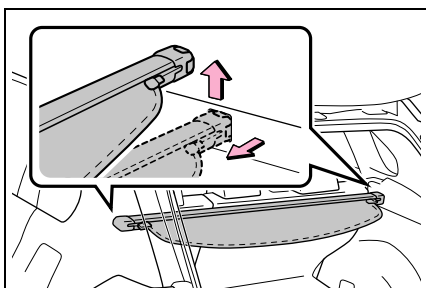


■ Rimozione della cappelliera

- 1 Sganciare la cappelliera dai ganci sinistro e destro, e lasciare che si riavvolga.

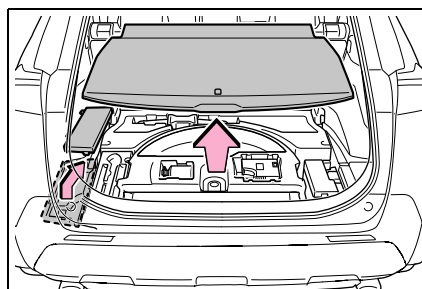


- 2 Comprimere l'estremità della cappelliera e sollevarla.

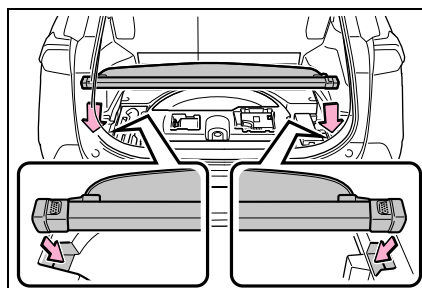


■ Stivaggio della cappelliera (tranne veicoli con ruota di scorta)

- 1 Aprire il pannello di copertura posteriore e rimuovere il pannello di copertura laterale.



- 2 Inserire le due estremità della cappelliera nel supporto.



⚠ AVVISO

■ Cappelliera

- Quando si monta/ripone la cappelliera, accertarsi che sia correttamente montata/riposta. In caso contrario, si potrebbero causare lesioni gravi in caso di frenata improvvisa o collisione.
- Non appoggiare alcun oggetto sulla cappelliera. In caso di frenata o svolta improvvisa, l'oggetto potrebbe essere scagliato e colpire un occupante. Ciò potrebbe causare un incidente imprevisto con il rischio di lesioni gravi, anche letali.

**AVVISO**

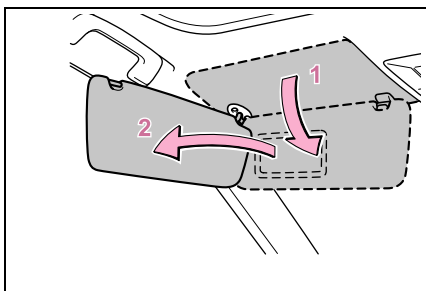
- Non permettere ai bambini di salire sulla cappelliera. Se un bimbo dovesse salire sulla cappelliera la potrebbe danneggiare e il bambino potrebbe subire lesioni gravi, anche letali.

**NOTA****■ Per evitare danni alla cappelliera**

Non appoggiare alcun oggetto sulla cappelliera. Quando si riavvolge la cappelliera, gli oggetti potrebbero rimanere intrappolati, danneggiandola e generando rumore.

Altri accessori interni

Alette parasole

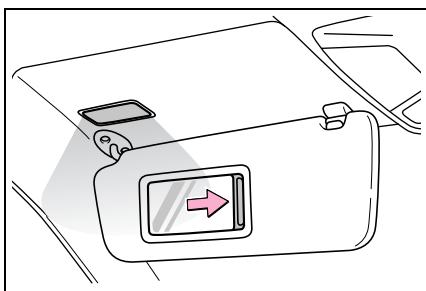


- 1** Per spostare l'aletta parasole in avanti, ribaltarla verso il basso.
- 2** Per spostare l'aletta parasole sul lato, ribaltarla verso il basso, sganciarla e ruotarla di lato.

Specchietti di cortesia

Far scorrere il coperchio per aprire.

La luce si accende quando si apre lo sportellino.



■ Spegnimento automatico delle luci per evitare che la batteria da 12 volt si scarichi

Le luci specchietti di cortesia si spegneranno automaticamente dopo 20 minuti, se rimangono accese quando si porta l'interruttore di alimentazione su OFF.



NOTA

■ Per evitare che la batteria da 12 volt si scarichi

Non lasciare le luci degli specchietti di cortesia accese per periodi prolungati quando il sistema ibrido è spento.

Presa di corrente

La presa di corrente si può utilizzare per i seguenti componenti:

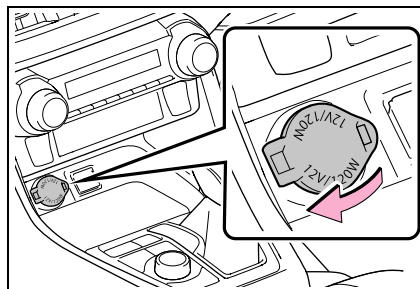
12 volt: accessori che funzionano con meno di 10 A.

220 volt c.a.: accessori che funzionano con meno di 150 W.

■ 12 volt

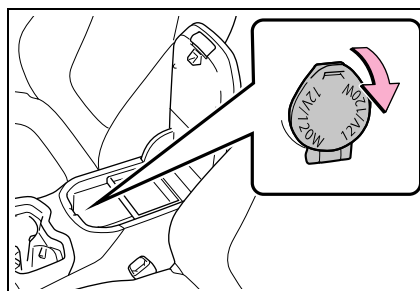
► Anteriore

Aprire lo sportellino.



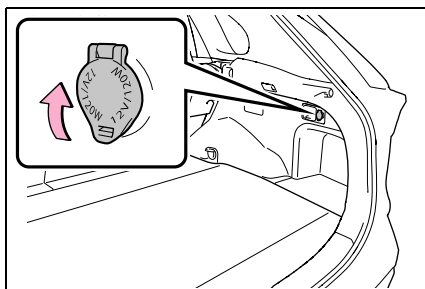
► Vano console

Aprire il vano console e aprire lo sportellino.



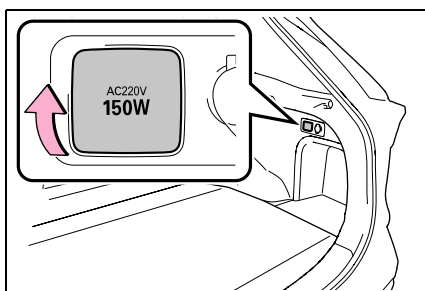
► Vano bagagli (se in dotazione)

Aprire lo sportellino.



■ 220 volt c.a. (se in dotazione)

Aprire lo sportellino.



■ La presa di corrente può essere utilizzata quando

L'interruttore di alimentazione è su ON.

■ Quando si spegne il sistema ibrido

Scollegare i dispositivi elettrici con funzione di ricarica, come le batterie dei telefoni cellulari.

Se si lasciano collegati tali dispositivi, il sistema ibrido potrebbe non arrestarsi normalmente.



NOTA

■ Quando la presa di corrente non è in uso

Per evitare di danneggiare la presa di corrente, chiudere lo sportellino di accesso quando non la si utilizza.

L'ingresso di liquidi o di oggetti estranei nella presa di corrente potrebbe causare un cortocircuito.

■ Per evitare la bruciatura dei fusibili

- 12 volt: Non utilizzare accessori che richiedano più di 12 Volt/10 A.
- 220 volt c.a.: non utilizzare apparecchi da 220 volt c.a. che richiedano più di 150 W. Se si utilizza un apparecchio da 220 volt c.a. che consuma più di 150 W, il circuito di protezione interromperà l'alimentazione elettrica.

■ Per evitare che la batteria da 12 volt si scarichi

Non utilizzare la presa di corrente più a lungo del necessario quando il sistema ibrido è spento.

■ Apparecchi che potrebbero non funzionare correttamente (220 volt c.a.)

I seguenti apparecchi da 220 volt c.a. potrebbero non funzionare correttamente anche se il loro consumo è inferiore a 150 W.

- Apparecchi con picco di assorbimento iniziale elevato
- Dispositivi di misurazione dati di alta precisione
- Altri apparecchi che richiedono un'alimentazione elettrica estremamente stabile

Porte USB di ricarica tipo C

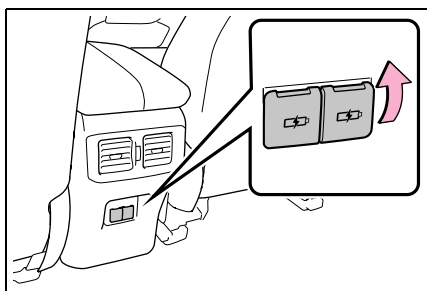
Le porte USB di ricarica tipo C si usano per fornire 3 A di corrente a 5 Volt ai dispositivi esterni.

Le porte USB di ricarica tipo C sono destinate esclusivamente alla ricarica. Non sono destinate al trasferimento di dati o ad altri scopi.

A seconda del dispositivo esterno, questo potrebbe non essere ricaricato correttamente. Vedere il manuale fornito con il dispositivo prima di usare la porta USB di ricarica.

■ Uso delle porte USB di ricarica tipo C

Aprire lo sportellino.



■ Le porte USB di ricarica tipo C si possono usare quando

L'interruttore di alimentazione è su ACC o su ON.

■ Situazioni in cui le porte USB di ricarica tipo C potrebbero non funzionare correttamente

- Se si collega un dispositivo che consuma più di 3 A a 5 Volt
- Se si collega un dispositivo destinato a comunicare con un computer, ad esempio una memoria USB
- Se il dispositivo esterno collegato è spento (a seconda del dispositivo)
- Se la temperatura all'interno del veicolo è alta, ad esempio dopo che il veicolo è stato parcheggiato sotto il sole

■ Informazioni sui dispositivi esterni collegati

A seconda del dispositivo esterno collegato, la ricarica a volte potrebbe essere interrotta e quindi ripresa. Non si tratta di un'anomalia.



NOTA

■ Per evitare danni alle porte USB di ricarica tipo C

- Non inserire oggetti estranei nelle porte.
- Non versare acqua o altri liquidi nelle porte.

● Quando le porte USB di ricarica tipo C non sono in uso, chiudere gli sportellini. Se un oggetto estraneo o un liquido penetra in una porta, potrebbe verificarsi un cortocircuito.

● Non esercitare una forza eccessiva sulle porte USB di ricarica tipo C, o sottoporle a urti violenti.

● Non smontare o modificare le porte USB di ricarica tipo C.

■ Per evitare danni ai dispositivi esterni

● Non lasciare i dispositivi esterni a bordo del veicolo. La temperatura all'interno dell'abitacolo potrebbe aumentare e danneggiare il dispositivo esterno.

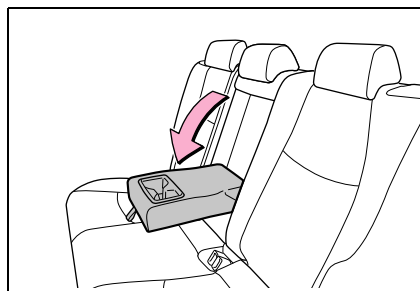
● Non premere o esercitare una forza eccessiva sul dispositivo esterno o sul cavo di un dispositivo esterno quando è collegato.

■ Per evitare che la batteria da 12 volt si scarichi

Non utilizzare le porte USB di ricarica tipo C per un periodo di tempo prolungato se il sistema ibrido è spento.

Bracciolo

Abbassare il bracciolo per l'uso.



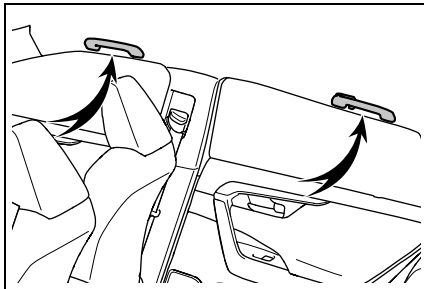
NOTA

■ Per evitare danni al bracciolo

Non esercitare pressioni eccessive sul bracciolo.

Maniglie di assistenza

Quando si è seduti sul sedile è possibile sostenersi utilizzando la maniglia di assistenza montata sul soffitto.



AVVISO

■ Maniglie di assistenza

Non usare la maniglia di assistenza per aiutarsi a entrare e uscire dal veicolo oppure per alzarsi dal sedile.



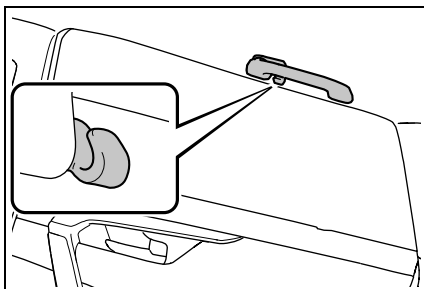
NOTA

■ Per evitare danni alla maniglia di assistenza

Non appendere oggetti pesanti o sottoporre la maniglia di assistenza a carichi elevati.

Ganci appendiabiti

Le maniglie di assistenza posteriori sono dotate di ganci appendiabiti.



AVVISO

■ Oggetti che non devono essere appesi al gancio

Non appendere attaccapanni o altri oggetti rigidi o taglienti al gancio. Se gli airbag SRS laterali a tendina si attivano, tali oggetti potrebbero trasformarsi in proiettili, causando lesioni gravi, anche letali.

Manutenzione e cura

7

7-1. Manutenzione e cura

Pulizia e protezione dell'esterno
del veicolo **384**

Pulizia e protezione degli interni
del veicolo **387**

7-2. Manutenzione

Manutenzione necessaria..... **390**

7-3. Manutenzione "fai da te"

Precauzioni da osservare durante
la manutenzione "fai da te".. **392**

Cofano **394**

Posizionamento del cric da officina
..... **395**

Vano motore **397**

Batteria da 12 volt..... **402**

Pneumatici..... **405**

Pressione di gonfiaggio pneuma-
tici..... **414**

Cerchi **415**

Filtro dell'aria condizionata **417**

Pulizia del filtro e della bocchetta
di aspirazione aria del converti-
tore c.c./c.c..... **420**

Sostituzione del gommino del ter-
gicristallo **424**

Pila della chiave elettronica ... **427**

Controllo e sostituzione dei fusibili
..... **429**

Lampadine..... **431**

Pulizia e protezione dell'esterno del veicolo

Eseguire le operazioni seguenti per proteggere il veicolo e mantenerlo in condizioni ottimali:

Istruzioni per la pulizia

- Procedendo dall'alto verso il basso, spruzzare acqua in abbondanza sulla carrozzeria, sui passaruota e sul sottoscocca del veicolo per rimuovere i residui di polvere e sporco.
- Lavare la carrozzeria con una spugna o un panno morbido, ad esempio di camoscio.
- Per rimuovere macchie particolarmente tenaci, usare shampoo per auto e sciacquare a fondo con acqua.
- Rimuovere tutta l'acqua.
- Incerare il veicolo quando il rivestimento impermeabile si deteriora.

Se l'acqua non si imperla sulla superficie pulita, applicare la cera quando la carrozzeria si è raffreddata.

■ Prima del lavaggio

Controllare che lo sportello tappo del serbatoio e lo sportellino della porta di ricarica del veicolo siano del tutto chiusi.

■ Lavaggio automatico

- Prima di procedere al lavaggio del veicolo:
 - Ripiegare gli specchietti
 - Disattivare il portellone posteriore motorizzato

Iniziare il lavaggio dalla parte anteriore del veicolo. Prima di ripartire, ricordarsi di aprire gli specchietti.

- Le spazzole utilizzate nei lavaggi automa-

tici possono graffiare la superficie del veicolo e i componenti (cerchi, ecc.), danneggiandone la vernice.

- In alcuni lavaggi automatici potrebbe non essere possibile lavare lo spoiler posteriore. È anche più probabile che il veicolo possa subire danni.

■ Lavaggio ad alta pressione

Per evitare che l'acqua entri nell'abitacolo, non avvicinare la punta della lancia alle fessure intorno alle porte o ai bordi dei finestrini e non mantenere il getto diretto su questi punti.

■ Nota per il sistema di accesso e avviamento intelligente

Se la maniglia della porta si bagna mentre la chiave elettronica si trova nel raggio d'azione, la porta potrebbe bloccarsi e sbloccarsi ripetutamente. In tal caso, eseguire le procedure correttive elencate di seguito per lavare il veicolo:

- Mentre il veicolo viene lavato, mantenere la chiave ad almeno 2 m di distanza dal veicolo. (Fare attenzione a non farsi rubare la chiave).
- Attivare la modalità di risparmio energetico della chiave elettronica per disattivare il sistema di accesso e avviamento intelligente. (→P.210)

■ Cerchi e copricerchi

- Rimuovere immediatamente lo sporco utilizzando un detergente neutro.
- Sciacquare il detergente con acqua subito dopo l'uso.
- Per evitare di danneggiare la vernice, osservare le seguenti precauzioni.
 - Non utilizzare detergenti acidi, alcalini o abrasivi.
 - Non utilizzare spazzole con setole dure.
 - Non utilizzare detergente sui cerchi quando sono caldi, ad esempio dopo aver guidato o lasciato parcheggiato il veicolo in presenza di temperature elevate.

■ Rivestimento idrorepellente dei finestrini laterali anteriori (esclusi i deflettori)

- Per prolungare nel tempo l'efficacia del rivestimento idrorepellente, adottare le

seguenti precauzioni.

- Rimuovere regolarmente lo sporco e simili dai finestrini laterali anteriori.
- Non lasciare accumulare polvere e sporco sui finestrini per lunghi periodi. Pulire i finestrini con un panno umido e morbido il più presto possibile.
- Per pulire i finestrini non utilizzare cera o detergenti per vetri che contengono sostanze abrasive.
- Non utilizzare oggetti metallici per rimuovere l'accumulo di condensa.

■ Pinze e pastiglie freni

Se il veicolo viene parcheggiato con pastiglie e dischi freno bagnati, potrebbe formarsi ruggine che crea aderenze. Prima di parcheggiare il veicolo dopo averlo lavato, guidare a bassa velocità e frenare più volte per asciugare i componenti.

■ Paraurti

Non usare detergenti abrasivi.

■ Parti cromate

Se non si riesce a rimuovere lo sporco, pulire le parti come indicato di seguito:

- Rimuovere lo sporco utilizzando un panno morbido inumidito con una soluzione di acqua e detergente neutro al 5%.
- Passare un panno morbido e asciutto sulla superficie per eliminare tutta l'umidità residua.
- Per rimuovere residui oleosi, utilizzare salviette inumidite con alcool o un prodotto simile.



AVVISO

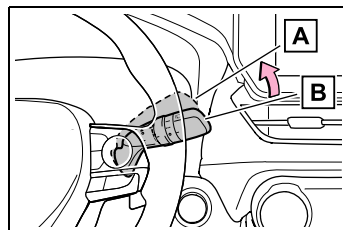
■ Quando si lava il veicolo

Non spruzzare acqua all'interno del vano motore. Ciò potrebbe causare incendi dei componenti elettrici, ecc.

■ Quando si pulisce il parabrezza

Portare l'interruttore del tergicristallo su Off.

Se l'interruttore del tergicristallo si trova su "AUTO", nelle seguenti situazioni i tergicristalli potrebbero attivarsi inaspettatamente, schiacciando le mani o causando altre lesioni gravi e danni alle spazzole.



A Disattivato

B "AUTO"

- Quando si tocca con la mano la sezione superiore del parabrezza nel punto dove si trova il sensore di pioggia
- Quando un panno bagnato viene tenuto vicino al sensore di pioggia
- Se un oggetto urta il parabrezza
- Se si tocca direttamente il corpo del sensore di pioggia o un oggetto urta il sensore di pioggia

■ Precauzioni relative ai condotti di scarico

A causa dei gas di scarico, i condotti di scarico raggiungono temperature molto elevate.

Durante il lavaggio del veicolo, prestare attenzione a non toccare i condotti di scarico finché non si saranno raffreddati a sufficienza, così da evitare il rischio di ustioni.

■ Precauzioni relative al paraurti posteriore

Se la vernice del paraurti posteriore è scheggiata o rigata, il sistema potrebbe non funzionare correttamente. In questo caso, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

- BSM

**AVVISO**

- RCTA
- PKSB
- Sensore di assistenza al parcheggio

**NOTA**

■ **Per evitare il deterioramento della vernice e la corrosione della carrozzeria e dei componenti (cerchi in alluminio, ecc.)**

- Lavare immediatamente il veicolo nei seguenti casi:
 - dopo la guida lungo litorali marittimi
 - dopo la guida su strade cosparse di sale
 - Se sulla superficie verniciata sono presenti residui di catrame o di resina vegetale
 - se sulla superficie verniciata sono presenti insetti morti, escrementi di insetti o di uccelli
 - dopo la guida in zone inquinate da fuliggine, fumi oleosi, scorie minerarie, polveri ferrose o sostanze chimiche
 - se il veicolo è imbrattato da grosse quantità di polvere o fango
 - se liquidi come benzene e benzina vengono versati sulle superfici verniciate
- Fare riparare immediatamente eventuali scheggiature o graffi riscontrati nella vernice.
- Per evitare la corrosione dei cerchi, rimuovere lo sporco accumulatosi e conservarli in un luogo con basso tasso di umidità.

■ **Pulizia delle luci esterne**

- Lavare con cura. Non utilizzare sostanze organiche né spazzole con setole rigide. Si potrebbero danneggiare le superfici delle luci.
- Non applicare cera sulle superfici delle luci. La cera potrebbe danneggiare le lenti.

■ **Quando si utilizza un lavaggio automatico**

Portare l'interruttore del tergicristallo su OFF.

Se l'interruttore del tergicristallo si trova in posizione "AUTO", i tergicristalli potrebbero attivarsi e danneggiare le spazzole.

■ **Durante l'uso del lavaggio ad alta pressione**

- Durante il lavaggio del veicolo, evitare che i getti d'acqua ad alta pressione colpiscano direttamente la telecamera (se in dotazione) o l'area adiacente ad essa. In seguito all'impatto provocato dall'acqua ad alta pressione, il dispositivo potrebbe non funzionare normalmente.
- Non dirigere il getto d'acqua direttamente verso il radar montato dietro la protezione del sensore radar. Se lo si facesse, si potrebbe danneggiare il dispositivo.
- Non avvicinare la punta della lancia alle cuffie (copertura in gomma o resina), ai connettori o ai seguenti componenti. Se venissero colpiti da un getto d'acqua ad alta pressione, tali componenti potrebbero danneggiarsi.
 - Componenti della trasmissione
 - Componenti dello sterzo
 - Componenti delle sospensioni
 - Componenti dei freni
- Mantenere la lancia ad almeno 30 cm dalla carrozzeria. In caso contrario, le parti in resina come modanature e paraurti potrebbero deformarsi e danneggiarsi. Inoltre, non mantenere la lancia continuamente sullo stesso punto.
- Non dirigere continuamente il getto d'acqua sulla parte inferiore del parabrezza. Se entra dell'acqua nella presa d'aria dell'impianto dell'aria condizionata sotto il parabrezza, potrebbe compromettere il funzionamento dell'impianto.
- Non lavare il sottoscocca del veicolo con un'idropulitrice ad alta pressione.



NOTA

- Evitare di utilizzare un'idropulitrice sulla parte circostante lo sportellino della porta di ricarica. L'acqua potrebbe penetrare nella presa di ricarica c.a. e danneggiare il veicolo.

Pulizia e protezione degli interni del veicolo

Effettuare la pulizia in una maniera appropriata per ciascun componente e il suo materiale.

Protezione degli interni del veicolo

- Rimuovere sporco e polvere con un aspirapolvere. Pulire le superfici sporche con un panno inumidito con acqua tiepida.
- Se non si riesce a rimuovere lo sporco, utilizzare un panno morbido inumidito con detergente neutro diluito a circa l'1%.

Strizzare il panno per eliminare l'acqua in eccesso e rimuovere del tutto le rimanenti tracce di detergente e acqua.

■ Pulizia con shampoo della moquette

In commercio sono disponibili svariati detergenti del tipo a schiuma. Applicare la schiuma con una spugna o una spazzola. Sfregare con movimenti circolari sovrapposti. Non usare acqua. Pulire le superfici sporche e lasciarle asciugare. Per ottenere risultati ottimali, mantenere la moquette più asciutta possibile.

■ Cura delle cinture di sicurezza

Pulire con detergente neutro e acqua tiepida servendosi di un panno o di una spugna. Controllare inoltre periodicamente che le cinture non presentino usura eccessiva, sfilacciature o tagli.

**AVVISO**■ **Acqua nel veicolo**

- Non versare o spruzzare liquido nel veicolo, ad esempio sul pianale, sui sedili posteriori, nella bocchetta di aspirazione aria del convertitore c.c./c.c., nella scatola di derivazione o nel vano bagagli. (→P.94)

Ciò potrebbe causare anomalie o provocare incendi nel convertitore c.c./c.c., nei componenti elettrici, ecc.

- Evitare che i cavi o i componenti del sistema di ritenuta supplementare (SRS) all'interno del veicolo si bagnino. (→P.40)

Eventuali anomalie elettriche possono causare l'attivazione o il cattivo funzionamento degli airbag e provocare lesioni gravi, anche letali.

■ **Pulizia degli interni (specialmente del pannello strumenti)**

Non usare cera o detergente lucidante. Il pannello strumenti potrebbe essere riflesso dal parabrezza, limitando la visuale del conducente e provocando un incidente, con conseguenti lesioni gravi, anche letali.

**NOTA**■ **Prodotti detergenti**

- Non utilizzare i seguenti detergenti poiché potrebbero far scolorire gli interni del veicolo o provocare striature o altri danni alle superfici verniciate:

- Parti indipendenti dai sedili: sostanze organiche come benzene o benzina, soluzioni acide o alcaline, coloranti e candeggina
- Sedili: soluzioni acide o alcaline, come solventi, benzene e alcol

- Non usare cera o detergente lucidante. La superficie verniciata del pannello strumenti o di altre parti dell'abitacolo potrebbe rimanere danneggiata.

■ **Prevenzione di danni alle superfici in pelle**

Per evitare di danneggiare o deteriorare le superfici in pelle, osservare le seguenti precauzioni:

- Rimuovere immediatamente ogni traccia di sporco o polvere dalle superfici in pelle.
- Non esporre il veicolo alla luce solare diretta per lunghi periodi di tempo. Parcheggiare il veicolo all'ombra, soprattutto in estate.
- Non appoggiare sui rivestimenti oggetti in vinile, plastica o contenenti cera, in quanto potrebbero aderire alle superfici in pelle se l'abitacolo si scaldasse molto.

■ **Acqua sul pianale**

Non lavare il pianale del veicolo con acqua.

Se l'acqua venisse a contatto con componenti elettrici sopra o sotto il pianale del veicolo (ad esempio l'impianto audio), questi potrebbero risultare danneggiati. L'acqua potrebbe anche far arrugginire la carrozzeria.

■ **Durante la pulizia dell'interno del parabrezza (veicoli con Safety Sense)**

Evitare che il detergente per vetri entri a contatto con la lente. Evitare inoltre di toccare la lente. (→P.274)

■ **Pulizia dell'interno del lunotto**

- Per la pulizia del lunotto non utilizzare detergenti per vetri per non danneggiare i fili sbrinatori del lunotto termico. Utilizzare un panno inumidito con acqua tiepida per pulire delicatamente il vetro. Detergere il cristallo con movimenti paralleli ai fili sbrinatori.
- Fare attenzione a non rigare o danneggiare i fili sbrinatori.

Pulizia delle parti in pelle

- Rimuovere sporco e polvere con un aspirapolvere.

- Eliminare sporco e polvere con un panno morbido inumidito con detergente diluito.

Utilizzare una soluzione diluita in acqua con circa il 5% di detergente neutro per indumenti di lana.

- Strizzare il panno per eliminare l'acqua in eccesso e rimuovere del tutto le tracce residue di detergente.
- Passare un panno morbido e asciutto sulla superficie per eliminare tutta l'umidità residua. Far asciugare la pelle lasciando il veicolo in una zona ventilata e all'ombra.

■ Manutenzione delle parti in pelle

Per preservare la qualità degli interni del veicolo, Suzuki consiglia di pulire l'abitacolo almeno due volte all'anno.

Pulizia delle parti in pelle sintetica

- Rimuovere sporco e polvere con un aspirapolvere.
- Rimuovere la sporcizia con un panno morbido inumidito con detergente neutro diluito a circa l'1%.
- Strizzare il panno per eliminare l'acqua in eccesso e rimuovere del tutto le rimanenti tracce di detergente e acqua.

Manutenzione necessaria

Per garantire una guida sicura ed economica, è essenziale provvedere alla cura quotidiana e alla regolare manutenzione del veicolo. Suzuki consiglia di far eseguire gli interventi di manutenzione riportati di seguito.

■ Dove ottenere assistenza per la manutenzione?

Per mantenere il veicolo nelle migliori condizioni possibili, Suzuki consiglia di fare eseguire tutti gli interventi di manutenzione, le ispezioni e le riparazioni presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata. Per le riparazioni e gli interventi di manutenzione coperti da garanzia, rivolgersi a un concessionario o un'officina autorizzata Suzuki, che utilizzerà ricambi originali Suzuki per riparare qualsiasi guasto riscontrato. Anche in caso di riparazioni o interventi di manutenzione non coperti da garanzia, ci possono essere vantaggi nel rivolgersi a un concessionario o a un'officina autorizzata Suzuki in quanto, facendo parte della rete Suzuki, saranno in grado di risolvere qualsiasi problema relativo al veicolo.

Il concessionario SUZUKI o un'officina qualificata eseguirà la manutenzione programmata del veicolo in maniera affidabile ed economica, grazie all'esperienza acquisita sui veicoli Suzuki.

**AVVISO****■ Se il veicolo non riceve una manutenzione adeguata**

Una manutenzione inadeguata potrebbe provocare gravi danni al veicolo e lesioni gravi, anche letali alle persone.

■ Interventi sulla batteria da 12 volt

Poli, terminali e accessori della batteria da 12 volt contengono piombo e composti di piombo che possono causare danni al cervello. Lavarsi le mani dopo averli toccati. (→P.402)

Manutenzione programmata

Effettuare gli interventi di manutenzione programmata agli intervalli specificati nel programma di manutenzione.

Per maggiori informazioni sul programma di manutenzione, consultare il "Libretto di manutenzione e di garanzia".

Manutenzione "fai da te"

Informazioni sulla manutenzione "fai da te".

Molti interventi di manutenzione possono essere eseguiti personalmente se si ha un minimo di dimestichezza con la meccanica e qualche attrezzo di base.

Tenere tuttavia presente che per alcuni interventi di manutenzione si richiedono attrezzi speciali e competenze specifiche. È preferibile che tali interventi vengano eseguiti da meccanici qualificati. Anche se il proprietario del veicolo è un meccanico "fai da te" esperto, è consigliabile che le riparazioni e gli interventi di manutenzione vengano eseguiti presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata. I concessionari o le officine autorizzate Suzuki tengono un registro degli interventi di manutenzione che potrebbe risultare utile quando il veicolo richiede un intervento coperto da garanzia. Se si decide di rivolgersi a un professionista qualificato ed attrezzato esterno alla rete di assistenza Suzuki per la riparazione o la manutenzione del veicolo, si consiglia di verificare che que-

sto mantenga un registro degli interventi di manutenzione.

■ Il veicolo ha bisogno di riparazioni?

Fare attenzione alle variazioni nelle prestazioni e nella rumorosità del veicolo, e a tutti gli indizi visivi che indicano la necessità di un intervento. Di seguito sono riportati alcuni degli indizi più importanti:

- vuoti, esitazioni o battito in testa del motore
- evidente calo di potenza
- strani rumori provenienti dal motore
- perdita di liquidi sotto il veicolo (è tuttavia normale che l'impianto dell'aria condizionata scarichi acqua a terra dopo l'uso).
- variazioni del timbro di scarico (potrebbe indicare una pericolosa perdita di monossido di carbonio. In tal caso, guidare con i finestrini aperti e far controllare immediatamente l'impianto di scarico).
- pneumatici che sembrano forati, stridio eccessivo dagli pneumatici in curva, usura irregolare degli pneumatici
- il veicolo tende verso un lato quando si guida su strada dritta e in piano
- rumori anomali prodotti dal movimento delle sospensioni
- calo della potenza dei freni, pedale del freno spugnoso, il pedale affonda quasi fino al pianale, il veicolo tende verso un lato quando si frena
- temperatura del refrigerante del motore costantemente più alta del normale (→P.167)

Se si notano alcuni di questi indizi, portare al più presto il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

Il veicolo potrebbe richiedere una messa a punto o una riparazione.

Precauzioni da osservare durante la manutenzione "fai da te"

Se si esegue personalmente la manutenzione del veicolo, assicurarsi di seguire le procedure corrette illustrate nelle sezioni seguenti.

Manutenzione

Componenti	Parti e attrezzi
Stato batteria da 12 volt (→P.402)	• Grasso • Chiave convenzionale (per bulloni sui morsetti dei terminali)
Livello refrigerante motore/unità di gestione elettrica (→P.400)	• "Toyota Super Long Life Coolant" (refrigerante Toyota di durata superiore) o un refrigerante simile di alta qualità, a base di glicole etilenico, che non contenga silicato, ammina, nitrito o borati, prodotto con la tecnologia degli acidi organici ibridi di lunga durata • "Toyota Super Long Life Coolant" (refrigerante Toyota di durata superiore) è premiscelato con il 50% di refrigerante e il 50% di acqua deionizzata. • Imbuto (usato esclusivamente per aggiungere refrigerante)

Componenti	Parti e attrezzi
Livello olio motore (→P.397)	• "SUZUKI GENUINE OIL" (olio originale SUZUKI) o equivalente • Straccio o carta • Imbuto (usato esclusivamente per aggiungere olio motore)
Fusibili (→P.429)	• Fusibile con lo stesso amperaggio dell'originale
Bocchetta di aspirazione aria della batteria ibrida (batteria di trazione) (→P.420)	• Aspirapolvere, ecc., • Cacciavite a stella
Lampadine (→P.431)	• Lampadina con lo stesso codice e la stessa potenza dell'originale • Cacciavite a stella • Cacciavite a testa piatta • Chiave
Radiatore e condensatore (→P.401)	—
Pressione di gonfiaggio pneumatici (→P.414)	• Manometro per la pressione degli pneumatici • Fonte di aria compressa
Liquido lavavetro (→P.401)	• Acqua o liquido lavavetro contenente anti-gelo (per il periodo invernale) • Imbuto (usato esclusivamente per aggiungere acqua o liquido lavavetro)

**AVVISO**

Il vano motore contiene svariati meccanismi e liquidi che possono muoversi improvvisamente, diventare molto caldi o essere sotto tensione. Per evitare di subire lesioni gravi, anche letali, osservare le seguenti precauzioni.

■ **Durante gli interventi nel vano motore**

- Assicurarsi che "Accensione On" sul display multi-informazioni e la spia "READY" siano entrambi spenti.
- Tenere mani, indumenti e attrezzi lontano dalle ventole in movimento.
- Evitare di toccare il motore, l'unità di gestione elettrica, il radiatore, il collettore di scarico, ecc. subito dopo la guida, perché potrebbero essere molto caldi. Anche l'olio e altri liquidi possono essere molto caldi.
- Non lasciare materiali facilmente infiammabili, ad esempio carta e stracci, nel vano motore.
- Non fumare, causare scintille o usare fiamme libere in prossimità del carburante. I vapori del carburante sono infiammabili.
- Prestare attenzione poiché il liquido freni può causare lesioni alle mani e agli occhi e danneggiare le superfici verniciate. In caso di contatto del liquido con mani oppure occhi, lavare subito abbondantemente la parte interessata con acqua pulita. Se i disturbi persistono, consultare un medico.

■ **Durante gli interventi in prossimità della ventola elettrica di raffreddamento o della griglia del radiatore**

Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia spento.

Quando l'interruttore di alimentazione è su ON, la ventola elettrica di raffreddamento potrebbe avviarsi automaticamente se l'impianto dell'aria condizionata è acceso e/o la temperatura del refrigerante è elevata. (→P.401)

■ **Occhiali protettivi**

Indossare occhiali protettivi per evitare di essere colpiti agli occhi da materiale scagliato in aria o in caduta, spruzzi di liquidi, ecc.

**NOTA**

■ **In caso di rimozione del filtro dell'aria**

La guida con il filtro dell'aria rimosso può causare un'eccessiva usura del motore dovuta alle impurità dell'aria.

■ **In caso di livello basso o alto del liquido**

È normale che il livello del liquido freni si abbassi leggermente man mano che le pastiglie freni si usurano o quando il livello del liquido nell'accumulatore è alto.

Se si deve rabboccare il serbatoio di frequente, potrebbe essere sintomo di un grave problema.

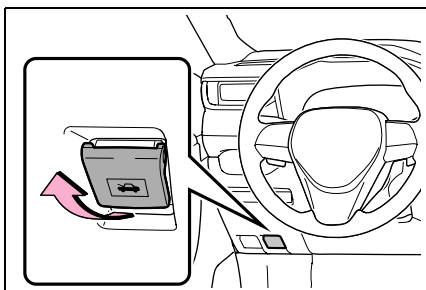
Cofano

Per aprire il cofano, sbloccarlo dall'interno del veicolo.

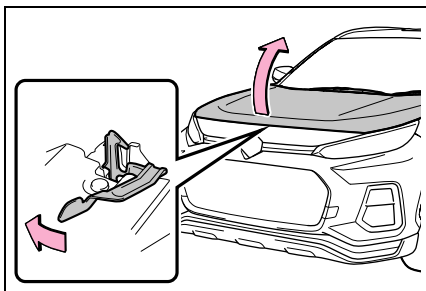
Apertura del cofano

- 1 Tirare la leva di sganciamento cofano.

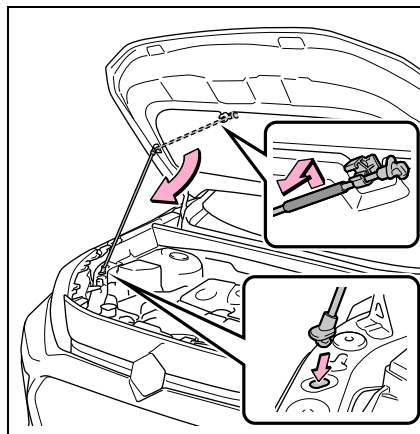
Il cofano si solleverà leggermente.



- 2 Spingere la leva del gancio ausiliario verso sinistra e sollevare il cofano.



- 3 Per mantenere il cofano sollevato, inserire l'apposita asta di supporto nella fessura.



AVVISO

■ Controllo prima della partenza

Controllare che il cofano sia completamente chiuso e bloccato.

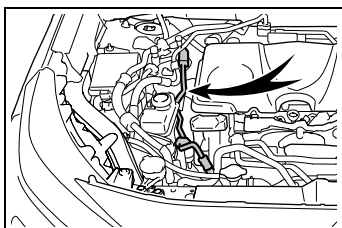
Se il cofano non è bloccato correttamente, potrebbe aprirsi mentre il veicolo è in movimento e provocare un incidente, che può causare lesioni gravi, anche letali.

■ Prevenzione infortuni

L'asta di sostegno potrebbe essere molto calda dopo la guida. Se si tocca l'asta di sostegno mentre è calda si potrebbero subire ustioni o altre lesioni gravi.

**AVVISO**■ **Per evitare ustioni**

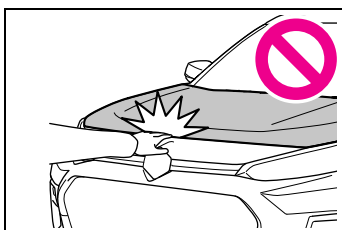
Non toccare i tubi quando il compressore è in funzione o subito dopo che è stato spento, poiché sono estremamente caldi. Se si toccano i tubi con le mani prima che si siano raffreddati, ci si potrebbe ustionare.

■ **Dopo aver inserito l'asta di supporto nella fessura**

Assicurarsi che l'asta supporti saldamente il cofano evitando che ricada sulla testa o altre parti del corpo.

■ **Quando si chiude il cofano**

Quando si chiude il cofano, fare attenzione a non schiacciarsi le dita o altro.

**NOTA**■ **Quando si chiude il cofano**

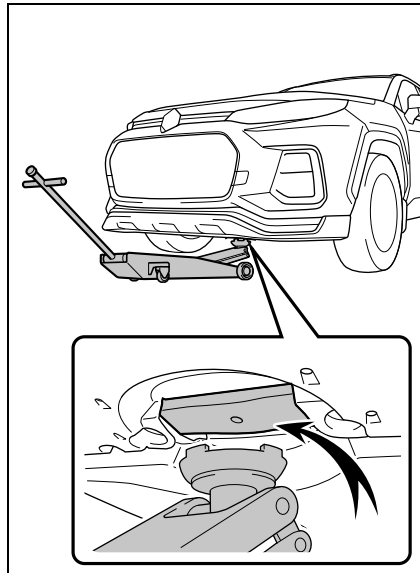
Prima di richiudere il cofano, ripiegare l'asta di supporto e fissarla con il fermo. Se si chiudesse il cofano senza ripiegare debitamente l'asta di supporto, il cofano si potrebbe deformare.

Posizionamento del cric da officina

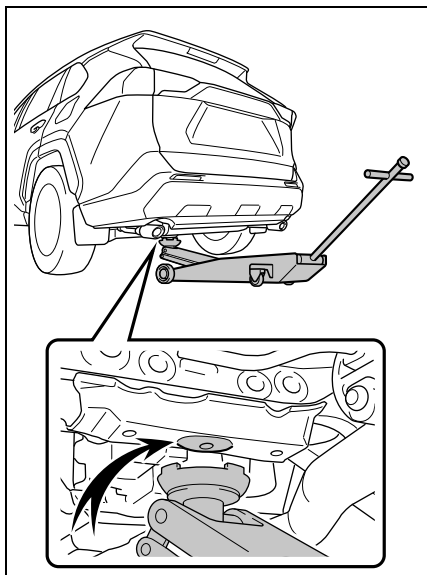
Quando si utilizza un cric da officina, seguire le istruzioni contenute nel manuale fornito in dotazione con il cric ed eseguire l'operazione con cautela.

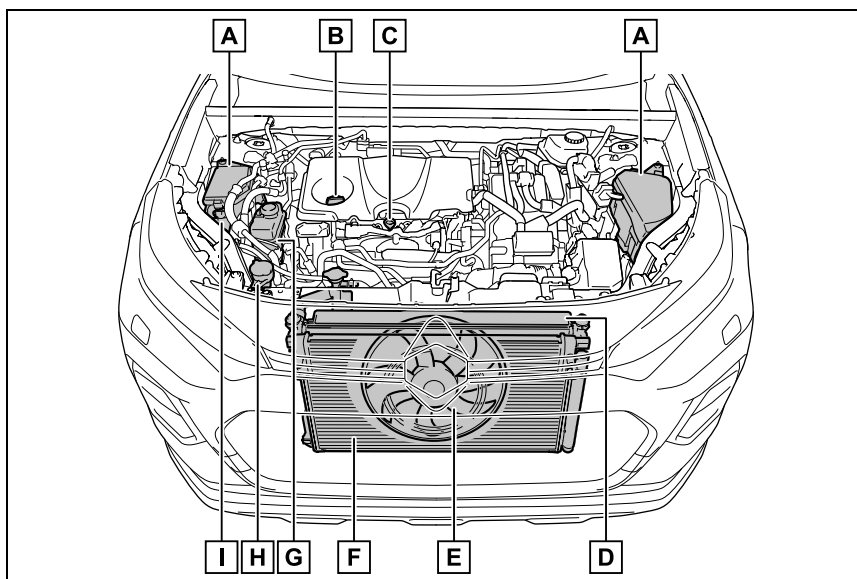
Quando si solleva il veicolo con un cric da officina, ubicare correttamente il cric.

Se lo si colloca in una posizione inappropriata, si potrebbe danneggiare il veicolo o causare lesioni.

Posizione del punto di sollevamento■ **Anteriore**

■ Posteriore



Vano motore**Componenti**

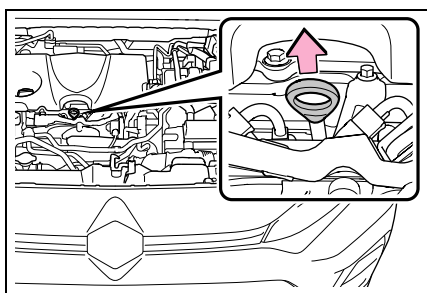
- A** Scatole fusibili (→P.429)
- B** Tappo di rabbocco olio motore (→P.399)
- C** Astina livello olio motore (→P.397)
- D** Radiatore (→P.401)
- E** Ventola elettrica di raffreddamento
- F** Condensatore (→P.401)
- G** Serbatoio refrigerante unità di gestione elettrica (→P.400)
- H** Serbatoio liquido lavavetro (→P.401)
- I** Serbatoio refrigerante del motore (→P.400)

■ **Batteria da 12 volt**
→P.402

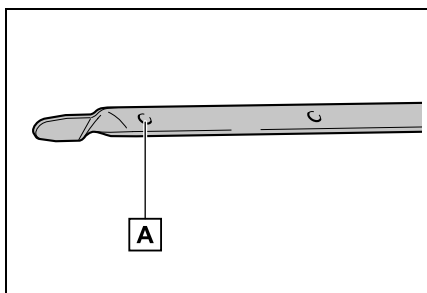
Controllo dell'olio motore

Portare il motore alla temperatura di esercizio e spegnerlo. Controllare il livello dell'olio con l'astina di livello.

- 1 Parcheggiare il veicolo su una superficie piana. Dopo avere scaldato il motore e spento il sistema ibrido, attendere circa 5 minuti per consentire il deflusso dell'olio alla base del motore.
- 2 Tenendo uno straccio sotto l'estremità, estrarre l'astina di livello.



- 3 Pulire l'astina di livello.
- 4 Reinserire completamente l'astina di livello.
- 5 Tenendo uno straccio sotto l'estremità, estrarre l'astina di livello e controllare che il livello dell'olio sia al di sopra del livello minimo.



A Livello minimo

La forma dell'astina di livello può variare a seconda del tipo di veicolo o di motore.

- 6 Pulire l'astina di livello e reinserirla a fondo.



NOTA

■ Per evitare seri danni al motore

Controllare con regolarità il livello dell'olio.

■ Consumo di olio motore

Una certa quantità di olio motore verrà consumata durante la guida. Nelle seguenti situazioni, il consumo di olio può aumentare e può essere necessario rabboccare l'olio motore tra un cambio d'olio e l'altro.

- Quando il motore è nuovo, ad esempio subito dopo l'acquisto del veicolo oppure dopo la sostituzione del motore
- Se viene utilizzato un olio di qualità scadente oppure con una viscosità inappropriata
- Quando si guida con il motore a regimi elevati o con carichi pesanti, durante il traino, oppure quando si guida accelerando e decelerando di frequente
- Quando si lascia il motore al minimo per lungo tempo, oppure quando si guida con frequenza in condizioni di traffico intenso

■ Aumento del livello dell'olio motore

Se si guida spesso il veicolo senza aver scaldato il motore, l'umidità prodotta dalla condensa all'interno del motore o il carburante incombusto si mescola all'olio motore, causando un aumento del livello dell'olio motore. Tuttavia, ciò non è sintomo di anomalie. Ad esempio, il motore potrebbe avere difficoltà a scaldarsi nelle seguenti situazioni.

- Quando si percorrono brevi distanze
- Quando si guida a bassa velocità
- Quando la temperatura esterna è bassa

Quando si controlla l'olio motore, accertarsi che il motore sia caldo. Se il livello dell'olio motore supera il limite massimo, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

Rabbocco dell'olio motore

■ Controllo del tipo di olio e preparazione degli strumenti necessari

Assicurarsi di controllare il tipo di olio e preparare gli strumenti necessari prima di aggiungere l'olio.

- Scelta dell'olio motore

→P.503

- Quantità di olio (livello minimo → limite massimo di rabbocco)

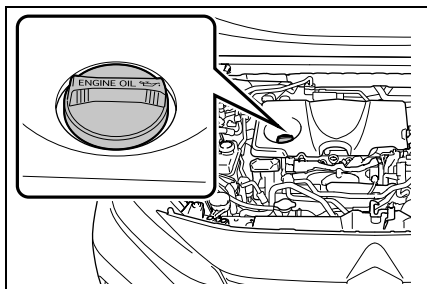
1,5 litri

- Elemento

Imbuto pulito

■ Rabbocco dell'olio motore

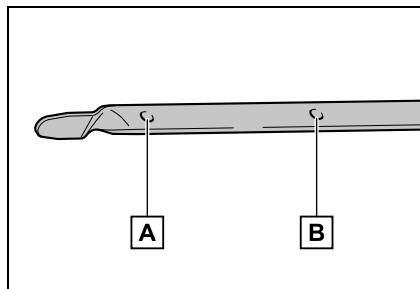
Se il livello dell'olio è al di sotto o in prossimità del livello minimo, aggiungere olio motore dello stesso tipo di quello contenuto nel motore.



- 1 Togliere il tappo di rabbocco olio motore girandolo in senso antiorario.
- 2 Aggiungere lentamente l'olio motore controllando l'astina di livello.

Assicurarsi che il livello dell'olio non superi il limite massimo di rabbocco e che sia com-

preso tra i livelli minimo e massimo.



A Livello minimo

B Limite massimo di rabbocco

La forma dell'astina di livello può variare a seconda del tipo di veicolo o di motore.

- 3 Avvitare il tappo di rabbocco olio motore girandolo in senso orario.



AVVISO

■ Olio motore usato

- L'olio motore usato contiene sostanze contaminanti potenzialmente tossiche che potrebbero causare patologie dermatologiche, quali infiammazioni o cancro della pelle; fare pertanto attenzione a evitare il contatto prolungato e ripetuto. Per rimuovere l'olio motore usato dalla pelle, lavare a fondo con acqua e sapone.
- Smaltire i filtri e l'olio usati esclusivamente in modo sicuro e adeguato. Non smaltire i filtri e l'olio usati in contenitori per rifiuti domestici, nelle fognature o nel terreno. Rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata, a una stazione di servizio o a un negozio di ricambi per auto per avere informazioni sul riciclaggio o sullo smaltimento.
- Evitare che i bambini possano venire a contatto con l'olio motore usato.

**NOTA**

■ **Durante il cambio dell'olio motore**

- Prestare attenzione a non versare l'olio motore sui componenti del veicolo.
- Evitare di superare il livello massimo dell'olio per evitare danni al motore.
- Controllare il livello dell'olio sull'astina ogni volta che si esegue un rabbocco.
- Assicurarsi che il tappo di rabbocco olio motore sia correttamente serrato.

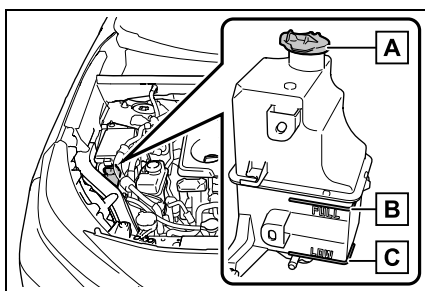
■ **Se si versa olio sul coperchio del motore**

Per evitare che il coperchio del motore si danneggi, rimuovere immediatamente l'olio dal coperchio utilizzando un detergente neutro. Non utilizzare solventi organici quale detergente per freni.

Controllo del refrigerante

Il livello del refrigerante è corretto se compreso tra le linee "FULL" e "LOW" sul serbatoio quando il sistema ibrido è freddo.

■ **Serbatoio refrigerante del motore**



A Tappo del serbatoio

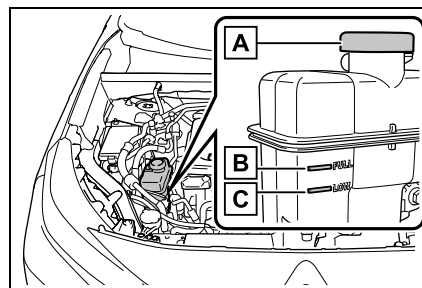
B Linea "FULL"

C Linea "LOW"

Se il livello non supera la linea "LOW", aggiungere refrigerante sino a raggiungere la linea "FULL".

(→P.494)

■ **Serbatoio refrigerante unità di gestione elettrica**



A Tappo del serbatoio

B Linea "FULL"

C Linea "LOW"

Se il livello non supera la linea "LOW", aggiungere refrigerante sino a raggiungere la linea "FULL". (→P.495)

■ **Scelta del refrigerante**

Usare esclusivamente "Toyota Super Long Life Coolant" (refrigerante Toyota di durata superiore) o un refrigerante simile di alta qualità, a base di glicole etilenico, che non contenga silicato, ammina, nitrito o borati, prodotto con la tecnologia degli acidi organici ibridi di lunga durata.

"Toyota Super Long Life Coolant" (refrigerante Toyota di durata superiore) è una miscela ottenuta con il 50% di refrigerante e il 50% di acqua deionizzata. (Temperatura minima: -35 °C)

Per ulteriori informazioni sul refrigerante, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

■ **Se il livello del refrigerante si abbassa poco dopo il rabbocco**

Controllare visivamente i radiatori, i manicotti, i tappi del serbatoio refrigerante unità di gestione elettrica/motore, il rubinetto di scarico e la pompa dell'acqua.

Se non vengono individuate perdite, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata per collaudare il tappo

e verificare se vi sono perdite nell'impianto di raffreddamento.

**AVVISO**■ **Quando il sistema ibrido è caldo**

Non rimuovere i tappi del serbatoio refrigerante motore/unità di gestione elettrica.

L'impianto di raffreddamento potrebbe essere sotto pressione e se si rimuove il tappo il refrigerante bollente potrebbe spruzzare fuori, provocando lesioni gravi, quali ustioni.

**NOTA**■ **Quando si rabbocca il refrigerante**

Il refrigerante non è semplice acqua, né antigelo puro. Per ottenere lubrificazione, protezione anti-corrosione e raffreddamento adeguati, si deve usare la corretta miscela di acqua e antigelo. Assicurarsi di leggere attentamente l'etichetta dell'antigelo o del refrigerante.

■ **Se si versa del refrigerante**

Rimuoverlo con acqua per evitare che danneggi i componenti o la vernice.

Controllo del radiatore e del condensatore

Ispezionare il radiatore e il condensatore e rimuovere eventuali corpi estranei.

Se uno dei componenti è estremamente sporco, o non si è certi del loro stato, far ispezionare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

**AVVISO**■ **Quando il sistema ibrido è caldo**

Non toccare il radiatore o il condensatore, in quanto potrebbero essere molto caldi e provocare lesioni gravi quali ustioni.

■ **Quando è in funzione la ventola elettrica di raffreddamento**

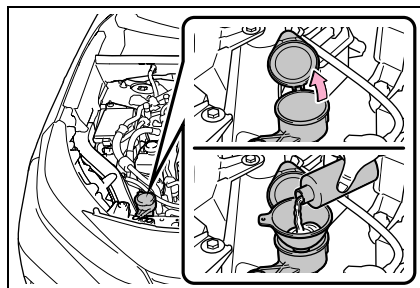
Non toccare il vano motore.

Quando l'interruttore di alimentazione è su ON, la ventola elettrica di raffreddamento potrebbe avviarsi automaticamente se l'impianto dell'aria condizionata è acceso e/o la temperatura del refrigerante è elevata. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia su OFF durante gli interventi in prossimità della ventola elettrica di raffreddamento o della griglia del radiatore.

Controllo e aggiunta del liquido lavavetro

Se un lavavetro non funziona o sul display multi-informazioni compare un messaggio di allarme, il serbatoio del lavavetro potrebbe essere vuoto.

Aggiungere liquido lavavetro.

**AVVISO**■ **Quando si aggiunge liquido lavavetro**

Non aggiungere liquido lavavetro quando il sistema ibrido è caldo o è in funzione, poiché il liquido lavavetro contiene alcool e potrebbe causare un incendio se lo si versa sul sistema ibrido, ecc.



NOTA

■ **Non utilizzare liquidi diversi dal liquido lavavetro**

Non utilizzare acqua saponata o antigelo per il motore al posto del liquido lavavetro. Ciò può causare striature sulle superfici verniciate del veicolo, oltre a danneggiare la pompa, con conseguenti problemi di erogazione del liquido lavavetro.

■ **Diluizione del liquido lavavetro**

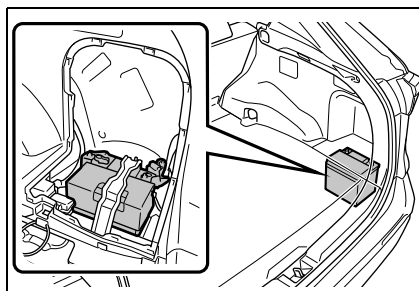
Se necessario, diluire il liquido lavavetro con acqua.

Fare riferimento alle temperature di congelamento elencate sul contenitore del liquido lavavetro.

Batteria da 12 volt

Posizione

La batteria da 12 volt è ubicata sul lato destro del vano bagagli.



■ Prima della ricarica

Durante la ricarica, la batteria da 12 volt produce gas di idrogeno infiammabile ed esplosivo. Osservare quindi le seguenti precauzioni prima di procedere alla ricarica:

- Se la batteria da 12 volt viene ricaricata mentre è installata sulla vettura, accertarsi che il cavo di massa sia scollegato.
- Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sul caricabatteria sia spento mentre si collegano o scollegano i cavi del caricabatteria alla batteria da 12 volt.

■ Dopo aver ricaricato/ricollegato la batteria da 12 volt

- Veicoli con funzione bloccasterzo: Il sistema ibrido potrebbe non avviarsi. Attenersi alla seguente procedura per inizializzare il sistema.
 - 1 Portare la leva del cambio su P.
 - 2 Aprire e chiudere una porta.
 - 3 Riavviare il sistema ibrido.
- Potrebbe non essere possibile sbloccare le porte utilizzando il sistema di accesso e avviamento intelligente subito dopo avere ricollegato la batteria da 12 volt. In questo caso, utilizzare il radiocomando a distanza o la chiave meccanica per bloccare/sbloccare le porte.
- Avviare il sistema ibrido con l'interruttore di

alimentazione in ACC. Il sistema ibrido potrebbe non avviarsi se l'interruttore di alimentazione è spento. Tuttavia, il sistema ibrido funzionerà normalmente a partire dal secondo tentativo.

- La modalità dell'interruttore di alimentazione viene registrata dal veicolo. Se si ricollega la batteria da 12 volt, il veicolo riporterà la modalità dell'interruttore di alimentazione nello stato in cui si trovava prima di scollegare la batteria da 12 volt. Assicurarsi di spegnere l'interruttore di alimentazione prima di scollegare la batteria da 12 volt. Prestare particolare attenzione quando si collega la batteria da 12 volt se non si conosce la modalità dell'interruttore di alimentazione prima che la batteria si scaricasse.

Se il sistema ibrido non si avvia neanche dopo numerosi tentativi con tutti i precedenti metodi, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.



AVVISO

■ Elementi chimici nella batteria da 12 volt

La batteria da 12 volt contiene acido solforico velenoso e corrosivo, che può produrre gas di idrogeno infiammabile ed esplosivo. Per ridurre il rischio di lesioni gravi, anche letali, osservare le seguenti precauzioni durante gli interventi sulla batteria da 12 volt o nelle vicinanze:

- evitare di produrre scintille portando gli attrezzi a contatto con i terminali della batteria da 12 volt.
- Non fumare o accendere fiamme libere vicino alla batteria da 12 volt.
- Evitare il contatto con gli occhi, la pelle e gli indumenti.
- Non inalare né ingerire l'elettrolita.
- Quando si interviene sulla batteria da 12 volt, usare sempre occhiali protettivi.
- Tenere i bambini lontani dalla batteria da 12 volt.

■ Dove effettuare la ricarica della batteria da 12 volt in piena sicurezza

Ricaricare sempre la batteria da 12 volt in spazi aperti. Non ricaricare mai la batteria da 12 volt in un garage chiuso o in un luogo non sufficientemente ventilato.

■ Misure di emergenza riguardanti l'elettrolita

- In caso di contatto dell'elettrolita con gli occhi

Lavare gli occhi con acqua pulita per almeno 15 minuti, quindi rivolgersi a un medico. Se possibile, continuare a lavare con acqua usando una spugna o un panno anche durante il trasporto al pronto soccorso.

- In caso di contatto dell'elettrolita con la pelle

Lavare a fondo l'area interessata. Se si avverte dolore o bruciore, rivolgersi immediatamente a un medico.

- In caso di contatto dell'elettrolita con gli indumenti

L'elettrolita può attraversare gli indumenti e arrivare fino alla pelle. Rimuovere immediatamente gli indumenti e, se necessario, eseguire la procedura indicata sopra.

- In caso di ingestione accidentale dell'elettrolita

Bere una grande quantità di acqua o latte. Consultare immediatamente un medico.

■ Se l'elettrolito nella batteria da 12 volt è insufficiente

Non usare la batteria da 12 volt se la quantità di elettrolito non è sufficiente. La batteria da 12 volt potrebbe esplodere.



NOTA

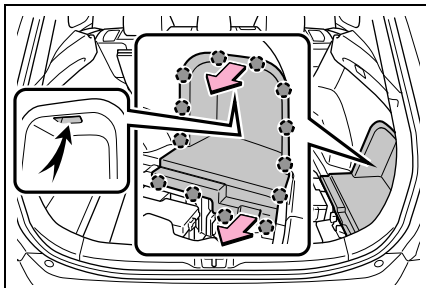
■ Quando si ricarica la batteria da 12 volt

Non ricaricare la batteria da 12 volt con il sistema ibrido in funzione. Accertarsi inoltre che tutti gli accessori siano spenti.

Rimozione del coperchio batteria da 12 volt

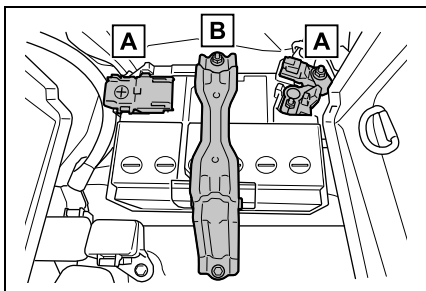
- 1 Aprire il pannello di copertura (→P.374)
- 2 Sganciare i 13 ganci e tirare il pannello di copertura laterale per rimuoverlo.

Dopo aver rimontato il pannello, assicurarsi che i ganci siano fissati correttamente.



Esterno

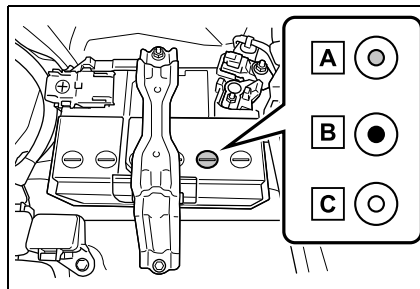
Verificare che i terminali della batteria da 12 volt non siano corrosi e che non siano presenti collegamenti o morsetti allentati, né incrinature.



- A** Terminali
- B** Staffa di fissaggio

Controllo delle condizioni della batteria da 12 volt

Controllare le condizioni della batteria tramite il colore del relativo indicatore.



- A** Blu: condizioni buone
- B** Rosso: ricaricare la batteria.
Far ispezionare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.
- C** Trasparente: anomalia di funzionamento.
Aggiungere acqua distillata o sostituire la batteria.
Far ispezionare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

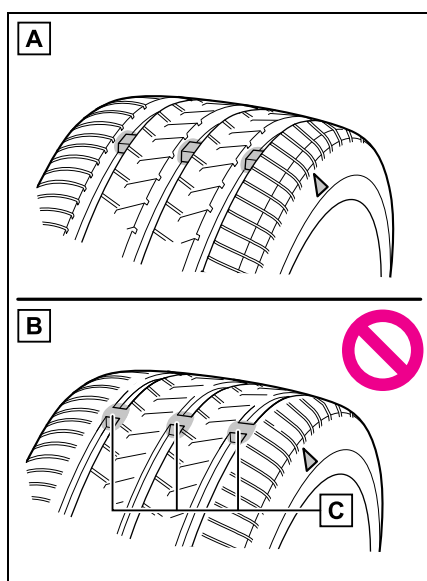
Pneumatici

Sostituire o ruotare gli pneumatici in base alla manutenzione programmata e all'usura del battistrada.

Controllo degli pneumatici

Controllare se sugli pneumatici sono visibili gli indicatori di usura pneumatico. Verificare inoltre che l'usura degli pneumatici non sia irregolare, ad esempio usura eccessiva su un lato del battistrada.

Controllare le condizioni e la pressione della ruota di scorta se non viene inclusa nella rotazione degli pneumatici.



A Battistrada nuovo

B Battistrada usurato

C Indicatore di usura pneumatico

La posizione degli indicatori di usura pneumatico è indicata dalle scritte “TWI” o “ $\triangle$ ”, ecc., impresse sulla spalla di ciascuno pneumatico.

Sostituire gli pneumatici se gli indicatori di usura sono visibili.

■ Quando sostituire gli pneumatici

Gli pneumatici devono essere sostituiti se:

- Gli indicatori di usura sono visibili su uno pneumatico.
- Si riscontrano danni come tagli, distacco del battistrada, crepe che espongono la tela e rigonfiamenti che indicano danni interni.
- Uno pneumatico si sgonfia ripetutamente o non può essere adeguatamente riparato a causa della dimensione o della posizione del taglio o del danno.

In caso di dubbi, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

■ Durata degli pneumatici

Gli pneumatici più vecchi di 6 anni devono essere controllati da un tecnico qualificato anche se nuovi o poco utilizzati e non presentano danni evidenti.

■ Se lo spessore del battistrada degli pneumatici da neve è inferiore a 4 mm

L'efficacia degli pneumatici da neve è compromessa.

**AVVISO**

■ **Quando si controllano o sostituiscono gli pneumatici**

Osservare le seguenti precauzioni per evitare incidenti.

L'inosservanza di tali precauzioni può causare danni ai componenti del gruppo motore-trasmissione e compromettere il comportamento su strada, causando incidenti con conseguenti lesioni gravi, anche letali.

- Non abbinare pneumatici di marche, modelli o con disegno del battistrada diverso.
Inoltre, non abbinare pneumatici che presentano livelli di usura molto diversi.
- Non utilizzare pneumatici di dimensioni diverse da quelle raccomandate da Suzuki.
- Non abbinare pneumatici di costruzione diversa (radiali, cinturati o a tele incrociate).
- Non abbinare pneumatici estivi con quelli per ogni stagione o da neve.
- Non usare pneumatici che sono stati usati su un altro veicolo.
Non usare pneumatici dei quali non si conosce l'utilizzo precedente.
- Veicoli con ruotino di scorta: Non trainare se sul veicolo è montato un ruotino di scorta.
- Veicoli con kit di riparazione di emergenza per foratura: non eseguire alcun tipo di traino se è installato uno pneumatico riparato con il kit di riparazione di emergenza per foratura. Il carico gravante sullo pneumatico potrebbe causare danni imprevisti.

**NOTA**

■ **Guida su strade dissestate**

Prestare particolare attenzione durante la guida su strade con terreno sconnesso o con buche.

Queste condizioni potrebbero causare un calo della pressione di gonfiaggio pneumatici, riducendone la capacità di ammortizzamento. Inoltre, la guida su strade dissestate può danneggiare gli pneumatici stessi, oltre ai cerchi e alla carrozzeria del veicolo.

■ **Se la pressione di gonfiaggio pneumatici si abbassa durante la guida**

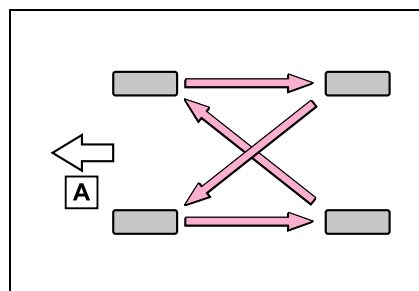
Interrompere la guida per evitare di danneggiare seriamente gli pneumatici e/o i cerchi.

Rotazione degli pneumatici

Ruotare gli pneumatici nell'ordine illustrato.

Per rendere uniforme l'usura degli pneumatici e prolungarne la durata, Suzuki consiglia di eseguire la rotazione degli pneumatici ogni 5000 km circa.

Non dimenticare di inizializzare il sistema di allarme pressione pneumatici dopo la rotazione degli pneumatici.



A Lato anteriore

■ **Quando si esegue la rotazione degli pneumatici**

Accertarsi che l'interruttore di alimentazione

sia su OFF. Se si esegue la rotazione degli pneumatici con l'interruttore di alimentazione su ON, i dati sulla posizione degli pneumatici non verranno aggiornati.

Se questo si verifica accidentalmente, portare l'interruttore di alimentazione su OFF e quindi su ON, oppure inizializzare il sistema dopo aver controllato la pressione degli pneumatici.

Sistema di allarme pressione pneumatici

Il veicolo è dotato di un sistema di allarme pressione pneumatici che utilizza valvole e trasmettitori per rilevare la bassa pressione di gonfiaggio pneumatici prima che si verifichino gravi problemi.

Il sistema di allarme pressione pneumatici di questo veicolo usa 2 tipi di segnalazioni

- Quando appare “Regolare pressione” (avviso normale)

La spia di allarme pressione pneumatici si accende e un cicalino suona se la pressione di gonfiaggio pneumatici scende a causa di perdite d'aria fisiologiche o della temperatura esterna. (Soluzioni: →P.456, 506)

- Quando appare “Controllare subito gomme in luogo sicuro” (avviso urgente)

La spia di allarme pressione pneumatici si accende e un cicalino suona se la pressione di gonfiaggio pneumatici scende di colpo per lo scoppio di uno pneumatico. (Soluzioni: →P.456, 463, 474)

Il sistema potrebbe non essere in grado di rilevare il cedimento improvviso di uno pneumatico (scoppio, ecc.).

La pressione degli pneumatici rilevata dal sistema di allarme pressione pneumatici può essere visualizzata sul display multi-informazioni.

L'unità di misura si può cambiare.



■ Come cambiare l'unità di misura

- 1 Parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro e spegnere l'interruttore di alimentazione.

L'unità di misura non si può cambiare se il veicolo è in movimento.

- 2 Portare l'interruttore di alimentazione su ON.
- 3 Tenere premuto per visualizzare il cursore sull'area del display elementi (al centro) del display multi-informazioni.
- 4 Premere o sugli interruttori di controllo del display per selezionare quindi premere .
- 5 Premere o sugli interruttori di controllo del display e selezionare “ Impostazioni veicolo”, quindi tenere premuto .
- 6 Premere o sugli interruttori di controllo del display, selezionare “TPWS”, quindi premere .
- 7 Premere o per selezionare “Impost. unità press.”.

- 8 Premere  o  per selezionare l'unità di misura desiderata, quindi premere .

■ Controlli di routine della pressione di gonfiaggio pneumatici

Il sistema di allarme pressione pneumatici non sostituisce i controlli di routine della pressione di gonfiaggio pneumatici. Assicurarsi di controllare la pressione di gonfiaggio pneumatici regolarmente come parte dei controlli quotidiani del veicolo.

■ Pressione di gonfiaggio pneumatici

- Potrebbero essere necessari alcuni minuti per visualizzare la pressione di gonfiaggio pneumatici dopo aver portato l'interruttore di alimentazione su ON. Inoltre, potrebbero essere necessari alcuni minuti per visualizzare la pressione di gonfiaggio pneumatici dopo la regolazione.
- La pressione di gonfiaggio pneumatici varia con la temperatura. I valori visualizzati possono inoltre essere diversi dai valori misurati con un manometro per la pressione degli pneumatici.

■ Situazioni in cui il sistema di allarme pressione pneumatici potrebbe non funzionare correttamente

- Nei seguenti casi, il sistema di allarme pressione pneumatici potrebbe non funzionare correttamente.
 - Se si utilizzano cerchi non originali Suzuki.
 - Uno pneumatico è stato sostituito con un altro non della dotazione originale (OE).
 - Uno pneumatico è stato sostituito con uno pneumatico che non è delle dimensioni prescritte.
 - È stato montato uno pneumatico con supporto ausiliario autoportante.
 - Se i filtri solari dei cristalli ostacolano i segnali delle onde radio.
 - Se è presente una grande quantità di neve o ghiaccio sul veicolo, in particolare attorno ai cerchi o ai passaruota.
 - Se la pressione di gonfiaggio pneumatici è considerevolmente superiore al livello prescritto.
 - Se si utilizzano delle ruote senza valvole e

trasmettitori di allarme pressione pneumatici.

- Se il codice ID sulle valvole e sui trasmettitori di allarme pressione pneumatici non è registrato nel computer del sistema di allarme pressione pneumatici.
- Le prestazioni possono peggiorare nelle seguenti situazioni.
- In caso di vicinanza a un ripetitore TV, una centrale elettrica, una stazione di rifornimento, una stazione radio, display di grandi dimensioni, aeroporti o altre strutture che generano onde radio di forte intensità o rumore elettrico
- Se si porta con sé una radio portatile, un telefono cellulare, un telefono cordless o altri dispositivi di comunicazione wireless. Se le posizioni degli pneumatici non vengono indicate correttamente a causa delle condizioni delle onde radio, il display potrebbe migliorare se si porta il veicolo in un luogo privo di interferenze delle onde radio.
- Quando il veicolo è parcheggiato, il tempo richiesto dal sistema per attivarsi o segnalare un'anomalia potrebbe aumentare.
- Quando la pressione di gonfiaggio pneumatici diminuisce rapidamente, per esempio per lo scoppio di uno pneumatico, l'allarme potrebbe non funzionare.

■ Comportamento dell'allarme del sistema di allarme pressione pneumatici

L'allarme del sistema di allarme pressione pneumatici cambia in funzione delle condizioni nelle quali è stato inizializzato. Per questa ragione, il sistema può emettere un allarme anche se la pressione pneumatici non raggiunge un livello sufficientemente basso o se la pressione è superiore al valore impostato nel sistema al momento dell'inizializzazione.

Montaggio valvole e trasmettitori di allarme pressione pneumatici

Quando si sostituiscono gli pneumatici o i cerchi, è necessario montare anche

le valvole e i trasmettitori di allarme pressione pneumatici.

Quando si montano valvole e trasmettitori di allarme pressione pneumatici nuovi, è necessario registrare i nuovi codici ID nel relativo computer e inizializzare il sistema di allarme pressione pneumatici. (→P.411)

■ Quando si sostituiscono gli pneumatici e i cerchi

Se il codice ID della valvola e del trasmettitore di allarme pressione pneumatici non è registrato, il sistema di allarme pressione pneumatici non funzionerà correttamente. Dopo aver guidato per circa 10 minuti, la spia di allarme pressione pneumatici lampeggia per 1 minuto e quindi rimane accesa fissa per indicare un'anomalia nel sistema.



NOTA

■ Riparazione o sostituzione di pneumatici, cerchi, valvole e trasmettitori di allarme pressione pneumatici, e relativi cappucci valvola

- Per la rimozione o il montaggio di cerchi, pneumatici o valvole e trasmettitori di allarme pressione pneumatici, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata, perché le valvole e i trasmettitori potrebbero subire danni se non vengono installati correttamente.
- Accertarsi di montare i cappucci valvola degli pneumatici. Se i cappucci valvola degli pneumatici non sono montati, potrebbe penetrare acqua nelle valvole di allarme pressione pneumatici, che potrebbero quindi gripparsi.
- Quando si sostituiscono i cappucci valvola degli pneumatici, non usare cappucci diversi da quelli specificati. Il cappuccio potrebbe rimanere bloccato.

■ Per evitare danni alle valvole e ai trasmettitori di allarme pressione pneumatici (veicoli senza ruota di scorta)

Quando uno pneumatico viene riparato con sigillanti liquidi, la valvola e il trasmettitore di allarme pressione pneumatici potrebbero non funzionare correttamente. Se si utilizza un sigillante liquido, contattare al più presto un concessionario SUZUKI o un'officina di assistenza qualificata. Dopo aver utilizzato sigillante liquido, far sostituire la valvola e il trasmettitore di allarme pressione pneumatici quando si ripara o sostituisce lo pneumatico. (→P.408)

Inizializzazione del sistema di allarme pressione pneumatici

■ L'inizializzazione del sistema di allarme pressione pneumatici deve essere eseguita nei seguenti casi:

- quando si esegue la rotazione degli pneumatici.
- Quando si cambia lo pneumatico.
- Dopo avere registrato i codici ID. (→P.411)
- Quando si scambiano due treni di ruote registrate.

Quando il sistema di allarme pressione pneumatici viene inizializzato, la pressione di gonfiaggio pneumatici attuale diventa la pressione di riferimento.

■ Come inizializzare il sistema di allarme pressione pneumatici

- 1 Parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro e spegnere il sistema ibrido per almeno 20 minuti.

L'inizializzazione non può essere avviata mentre il veicolo è in movimento.

- 2** Regolare la pressione di gonfiaggio pneumatici sul valore di pressione a freddo prescritta. (→P.506)

Accertarsi di regolare la pressione pneumatici sulla pressione di gonfiaggio pneumatici a freddo prescritta. Il sistema di allarme pressione pneumatici funzionerà facendo riferimento a questa pressione.

- 3** Avviare il sistema ibrido.

- 4** Tenere premuto  per visualizzare il cursore sull'area del display elementi (al centro) del display multi-informazioni.

- 5** Premere  o  sugli interruttori di controllo del display per selezionare  quindi premere .

- 6** Premere  o  sugli interruttori di controllo del display e selezionare  "Impostazioni veicolo", quindi tenere premuto .

- 7** Premere  o  sugli interruttori di controllo del display, selezionare "TPWS", quindi premere .

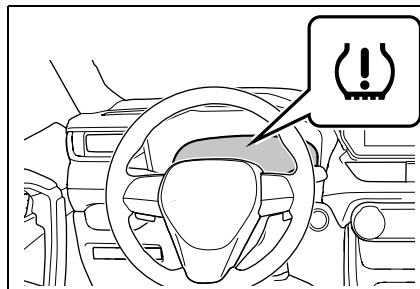
- 8** Premere  o  sugli interruttori di controllo del display, selezionare "Imp. pressione". Quindi tenere premuto .

Sul display multi-informazioni comparirà "Impostazione pressione accettata" e la spia di allarme pressione pneumatici lampeggerà 3 volte.

Quando il messaggio scompare, l'inizializzazione è completata.

Sul display multi-informazioni compare un messaggio. Inoltre, sul display multi-informazioni appare "--" per la pressione di gonfiaggio di ciascuno pneumatico mentre il

sistema di allarme pressione pneumatici determina la posizione.



- 9** Guidare in linea retta (eseguendo alcune svolte a sinistra e a destra) a una velocità di almeno 40 km/h circa per 10-30 minuti.

Una volta completata l'inizializzazione, sul display multi-informazioni apparirà la pressione di gonfiaggio di ciascuno pneumatico. Anche se il veicolo non viene guidato a una velocità di almeno 40 km/h circa, è possibile completare l'inizializzazione guidandolo a lungo. Tuttavia, se l'inizializzazione non viene completata entro 1 ora di guida, parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro per circa 20 minuti, quindi rimettersi in marcia.

■ Durante l'inizializzazione

- L'inizializzazione viene eseguita guidando il veicolo a una velocità di almeno 40 km/h circa.
- Non dimenticare di eseguire l'inizializzazione dopo avere regolato la pressione di gonfiaggio pneumatici. Inoltre, assicurarsi che gli pneumatici siano freddi prima di eseguire l'inizializzazione o la regolazione della pressione di gonfiaggio pneumatici.
- Il sistema di allarme pressione pneumatici può essere inizializzato dall'utente, ma, a seconda delle condizioni e dell'ambiente di guida, l'operazione potrebbe richiedere del tempo.

■ Operazione di inizializzazione

- Se l'interruttore di alimentazione è stato portato involontariamente su OFF durante l'inizializzazione, non è necessario riavviare l'inizializzazione poiché si riavvierà

automaticamente quando si riporta l'interruttore di alimentazione su ON.

- Se si esegue involontariamente l'inizializzazione quando non è necessaria, regolare la pressione di gonfiaggio pneumatici al livello specificato quando gli pneumatici sono freddi e ripetere l'inizializzazione.
 - Mentre viene determinata la posizione di ciascuno pneumatico e il display multi-informazioni non indica ancora le pressioni di gonfiaggio, se la pressione di uno pneumatico dovesse scendere, si accenderà la spia di allarme pressione pneumatici.
- **Se il sistema di allarme pressione pneumatici non viene inizializzato correttamente**
- Nei seguenti casi, l'inizializzazione potrebbe richiedere più tempo del previsto o potrebbe non essere possibile. In genere l'inizializzazione viene completata in circa 30 minuti.
 - Il veicolo non viene guidato a una velocità di almeno 40 km/h circa
 - Il veicolo viene guidato su strade non asfaltate
 - Il veicolo viene guidato in prossimità di altri veicoli e il sistema non riesce a distinguere le valvole e i trasmettitori di allarme pressione pneumatici del proprio veicolo da quelli degli altri.
 - Se si guida il veicolo in condizioni di traffico intenso o altre situazioni con altri veicoli nelle vicinanze, il sistema potrebbe tardare nel distinguere le valvole e i trasmettitori di allarme pressione pneumatici del proprio veicolo da quelli degli altri veicoli.
 - Se l'inizializzazione non viene completata entro 1 ora di guida, parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro per circa 20 minuti, quindi rimettersi in marcia.
 - Se durante l'inizializzazione si esegue una retromarcia, i dati memorizzati fino a quel momento vengono azzerati ed è necessario ripetere l'inizializzazione dall'inizio.
 - Nei seguenti casi, l'inizializzazione non viene avviata o non viene completata correttamente e il sistema non funzionerà correttamente. Ripetere l'inizializzazione.
 - Se, quando si tenta di avviare l'inizializzazione, la spia di allarme pressione pneu-

matici non lampeggia 3 volte.

- Se, quando il veicolo è stato guidato per circa 20 minuti dopo aver eseguito l'inizializzazione, la spia di allarme pressione pneumatici lampeggia per 1 minuto circa e quindi rimane accesa fissa.

Se l'inizializzazione non viene completata dopo aver eseguito la procedura qui sopra, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.



AVVISO

■ Quando si inizializza il sistema di allarme pressione pneumatici

Non inizializzare la pressione di gonfiaggio pneumatici senza aver prima regolato la pressione di gonfiaggio pneumatico sul livello prescritto. In caso contrario, la spia di allarme pressione pneumatici potrebbe non accendersi, nemmeno se la pressione di gonfiaggio pneumatici è insufficiente, oppure potrebbe accendersi quando la pressione di gonfiaggio pneumatici è in realtà normale.

Registrazione dei codici ID

Le valvole e i trasmettitori di allarme pressione pneumatici hanno un codice ID esclusivo. Quando si sostituisce una valvola e un trasmettitore di allarme pressione pneumatici, è necessario registrare il codice ID.

Per registrare i codici ID, eseguire la seguente procedura.

- 1 Parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro, attendere 20 minuti circa, quindi avviare il sistema ibrido.
- 2 Tenere premuto  per visualizzare il cursore sull'area del display elementi (al centro) del display multi-informazioni.

- 3 Premere  o  sugli interruttori di controllo del display per selezionare  quindi premere .
- 4 Premere  o  sugli interruttori di controllo del display e selezionare "  Impostazioni veicolo", quindi tenere premuto .
- 5 Premere  o  sugli interruttori di controllo del display, selezionare "TPWS", quindi premere .
- 6 Premere  o  sugli interruttori di controllo del display e selezionare "Identificaz. ruote e posizione".

Quindi tenere premuto  finché la spia di allarme pressione pneumatici non lampeggia lentamente per 3 volte.

La modalità di cambio treno ruote viene attivata e inizia la registrazione.

Quindi, compare un messaggio sul display multi-informazioni.

Quando si esegue la registrazione, la spia di allarme pressione pneumatici lampeggia per 1 minuto circa, poi rimane accesa fissa e sul display multi-informazioni appare "--" per la pressione di gonfiaggio di ciascuno pneumatico.



- 7 Guidare in linea retta (eseguendo alcune svolte a sinistra e a destra) a una velocità di almeno 40 km/h circa per 10-30 minuti.

Una volta completata la registrazione, la spia di allarme pressione pneumatici si spegnerà e sul display multi-informazioni verrà indicata la pressione di gonfiaggio di ciascuno pneumatico.

Anche se il veicolo non viene guidato a una velocità di almeno 40 km/h circa, è possibile completare la registrazione guidandolo a lungo. Tuttavia, se la registrazione non viene completata entro 1 ora di guida, ripetere la procedura dall'inizio.

- 8 Inizializzare il sistema di allarme pressione pneumatici. (→P.409)

■ Quando si registrano i codici ID

- La registrazione dei codici ID viene eseguita guidando il veicolo a una velocità di almeno 40 km/h.
- Prima di eseguire la registrazione dei codici ID, assicurarsi che accanto al veicolo non ci siano ruote con valvole e trasmettitori di allarme pressione pneumatici installati.
- Assicurarsi di inizializzare il sistema di allarme pressione pneumatici dopo avere registrato i codici ID. Se il sistema viene inizializzato prima della registrazione dei codici ID, i valori di inizializzazione non saranno validi.
- I codici ID possono essere registrati dall'utente, ma, a seconda delle condizioni e dell'ambiente di guida, la registrazione potrebbe richiedere del tempo.
- Poiché alla fine della registrazione gli pneumatici saranno caldi, lasciarli raffreddare prima di eseguire l'inizializzazione.

■ Annullamento della registrazione dei codici ID

- Per annullare la registrazione dei codici ID dopo l'avvio, selezionare "Identificaz. ruote e posizione" sul display multi-informazioni e tenere nuovamente premuto .

- Se la registrazione dei codici ID è stata annullata, la spia di allarme pressione pneumatici lampeggia per 1 minuto circa quando si porta l'interruttore di alimentazione su ON e quindi rimane accesa fissa. Il sistema di allarme pressione pneumatici è operativo quando la spia di allarme pressione pneumatici si spegne.
- Se la spia di allarme non si spegne neanche dopo svariati minuti, la registrazione dei codici ID potrebbe non essere stata annullata correttamente. Per annullare la registrazione, ripetere la procedura di avvio della registrazione dei codici ID e spegnere l'interruttore di alimentazione prima di guidare.

■ **Se i codici ID non sono registrati correttamente**

- Nei seguenti casi, la registrazione dei codici ID potrebbe richiedere più tempo del previsto o potrebbe non essere possibile. In genere la registrazione viene completata in circa 30 minuti.
Se la registrazione dei codici ID non è stata completata dopo circa 30 minuti di guida, continuare a guidare ancora per qualche minuto.
- Il veicolo non rimane parcheggiato per almeno 20 minuti prima di essere guidato
- Il veicolo non viene guidato a una velocità di almeno 40 km/h circa
- Il veicolo viene guidato su strade non asfaltate
- Il veicolo viene guidato in prossimità di altri veicoli e il sistema non riesce a distinguere le valvole e i trasmettitori di allarme pressione pneumatici del proprio veicolo da quelli degli altri
- Il veicolo trasporta o è vicino a una ruota con valvola e trasmettitore di allarme pressione pneumatici installati

Se la registrazione non viene completata entro 1 ora di guida, ripetere la procedura di registrazione dei codici ID dall'inizio.

- Se durante la registrazione si esegue una retromarcia, i dati memorizzati fino a quel momento vengono azzerati ed è necessario ripetere la procedura dall'inizio.
- Nei seguenti casi, la registrazione dei codici ID non viene avviata o non viene

completata correttamente e il sistema non funzionerà correttamente. Ripetere la registrazione dei codici ID.

- Se, quando si tenta di avviare la registrazione dei codici ID, la spia di allarme pressione pneumatici non lampeggia lentamente 3 volte.
- Se, quando il veicolo è stato guidato per circa 10 minuti dopo aver eseguito la registrazione dei codici ID, la spia di allarme pressione pneumatici lampeggia per 1 minuto circa e quindi rimane accesa fissa.
- Se la registrazione dei codici ID non viene completata dopo aver eseguito la procedura qui sopra, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

Pressione di gonfiaggio pneumatici

Assicurarsi di mantenere la corretta pressione di gonfiaggio pneumatici. Controllare la pressione di gonfiaggio pneumatici almeno una volta al mese. Suzuki raccomanda tuttavia di controllare la pressione di gonfiaggio pneumatici ogni due settimane. (→P.506)

■ Conseguenze di una pressione di gonfiaggio pneumatici errata

La guida con una pressione di gonfiaggio pneumatici errata può avere le seguenti conseguenze:

- aumento dei consumi di carburante
- peggioramento del comfort di guida e del comportamento su strada
- usura precoce degli pneumatici
- riduzione della sicurezza
- Danni al gruppo motore-trasmissione

Se è necessario gonfiare frequentemente uno pneumatico, farlo controllare presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

■ Istruzioni per il controllo della pressione di gonfiaggio pneumatici

Durante il controllo della pressione di gonfiaggio pneumatici, attenersi alle seguenti raccomandazioni:

- eseguire il controllo solo con pneumatici freddi.
La pressione di gonfiaggio pneumatici a freddo rilevata risulterà accurata se il veicolo è rimasto parcheggiato per almeno 3 ore, o se in questo periodo non è stato guidato per più di 1,5 km.
- Usare sempre un manometro per la pressione degli pneumatici.
È difficile valutare se uno pneumatico sia gonfiato correttamente semplicemente

basandosi sul suo aspetto.

- È normale che dopo la guida la pressione di gonfiaggio pneumatici sia più alta poiché il movimento genera calore al loro interno. Dopo la guida, non ridurre la pressione di gonfiaggio pneumatici.
- Distribuire i passeggeri e il carico in modo che il peso all'interno del veicolo sia bilanciato.



AVVISO

■ La corretta pressione è essenziale per prestazioni ottimali degli pneumatici

Mantenere sempre gli pneumatici alla pressione corretta.

Se la pressione degli pneumatici non fosse corretta, si potrebbero verificare le seguenti situazioni che a loro volta potrebbero causare incidenti con lesioni gravi, anche letali:

- usura eccessiva
- usura irregolare
- cattivo comportamento su strada
- possibilità di scoppio di uno pneumatico causato da surriscaldamento
- fuoriuscita d'aria tra pneumatico e cerchio
- deformazione del cerchio e/o danno allo pneumatico
- maggiore possibilità di danni agli pneumatici durante la guida (a causa di asperità del manto stradale, giunti di dilatazione, cordoli stradali taglienti, ecc.)



NOTA

■ Durante il controllo e la regolazione della pressione di gonfiaggio pneumatici

Accertarsi di rimontare i cappucci valvola degli pneumatici.

Se i cappucci valvola non vengono rimontati, polvere o umidità possono penetrare nelle valvole e causare perdite d'aria, con conseguente calo della pressione di gonfiaggio pneumatici.

Cerchi

Se un cerchio è piegato, incrinato o fortemente corrosivo, procedere alla sostituzione. In caso contrario, lo pneumatico potrebbe distaccarsi dal cerchio provocando la perdita di controllo del veicolo.

Scelta dei cerchi

Quando si sostituiscono i cerchi, montare ruote con capacità di carico, diametro, larghezza del cerchio e disassamento* equivalenti a quelli delle ruote rimosse.

I cerchi di ricambio sono disponibili presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

*: Convenzionalmente chiamato “offset”.

Suzuki sconsiglia l'uso di quanto segue:

- cerchi di dimensioni o tipi differenti
- cerchi usati
- cerchi piegati che sono stati raddrizzati

■ Quando si sostituiscono i cerchi

I cerchi del veicolo sono dotati di valvole e trasmettitori di allarme pressione pneumatici che consentono al relativo sistema di allarme di segnalare tempestivamente la perdita di pressione di gonfiaggio pneumatici. Ogni volta che si sostituiscono i cerchi, devono essere montate le valvole e i trasmettitori di allarme pressione pneumatici. (→P.407, 416)

**AVVISO**

■ **Quando si sostituiscono i cerchi**

- Non utilizzare cerchi con dimensioni diverse da quelle raccomandate nel Manuale di uso e manutenzione, poiché il comportamento su strada potrebbe peggiorare.
- Non montare mai una camera d'aria su una ruota disegnata per pneumatici tubeless che perde. Così facendo si può causare un incidente con lesioni gravi, anche letali.

■ **Durante il montaggio dei dadi ruota**

Non usare mai olio o grasso sui bulloni o sui dadi ruota. Olio e grasso possono far sì che i dadi ruota vengano eccessivamente serrati, causando danni al cerchio ruota o ai bulloni. Inoltre, l'olio o il grasso possono provocare l'allentamento dei dadi ruota e la perdita della ruota, causando incidenti con il rischio di lesioni gravi, anche letali. Rimuovere ogni traccia di olio o grasso dai bulloni o dai dadi ruota.

■ **È vietato utilizzare cerchi con difetti**

Non utilizzare cerchi incrinati o deformati. L'uso di cerchi in tali condizioni può causare perdite d'aria durante la guida, con il rischio di incidenti.

- Verificare che sul veicolo vengano utilizzati esclusivamente cerchi originali Suzuki.

Le valvole e i trasmettitori di allarme pressione pneumatici potrebbero non funzionare correttamente con cerchi non originali.

Precauzioni relative ai cerchi in alluminio

- Usare solo chiavi e dadi ruota originali Suzuki, progettati appositamente per l'uso con cerchi in alluminio.
- Durante la rotazione delle ruote, la riparazione o la sostituzione degli pneumatici, controllare il serraggio dei dadi ruota dopo 1600 km di percorrenza.
- Quando si equilibrano le ruote, usare solo piombi originali Suzuki o equivalenti e fissarli con un martello in plastica o gomma.

**NOTA**

■ **Sostituzione delle valvole e dei trasmettitori di allarme pressione pneumatici**

- Poiché la riparazione o la sostituzione degli pneumatici potrebbe pregiudicare le valvole e i trasmettitori di allarme pressione pneumatici, assicurarsi che l'intervento venga eseguito da un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata. Inoltre, assicurarsi di acquistare le valvole e i trasmettitori di allarme pressione pneumatici presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

Filtro dell'aria condizionata

Il filtro dell'aria condizionata deve essere sostituito periodicamente per garantire l'efficienza dell'impianto.

Procedura di rimozione

- Veicoli con guida a sinistra

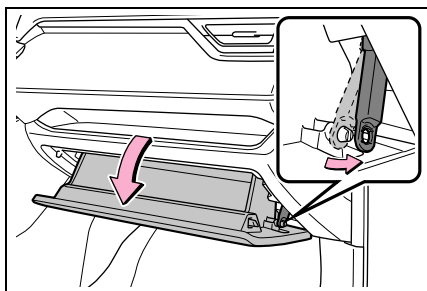
- 1** Spegner l'interruttore di alimentazione.

Verificare che il connettore di ricarica non sia collegato. Inoltre, non utilizzare l'impianto dell'aria condizionata comandato a distanza durante la procedura.

- 2** Aprire la portiera del passeggero anteriore.

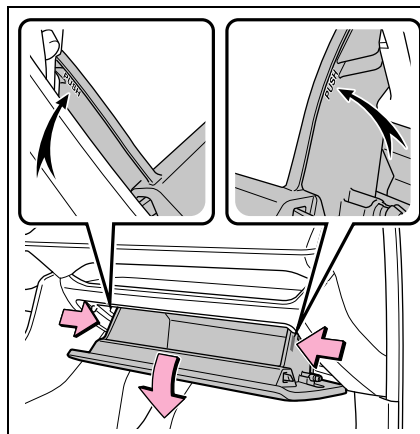
Tenendo la portiera aperta si evita che l'impianto dell'aria condizionata comandato a distanza si attivi inaspettatamente. (→P.363)

- 3** Aprire il vano portaoggetti e scollegare l'ammortizzatore.



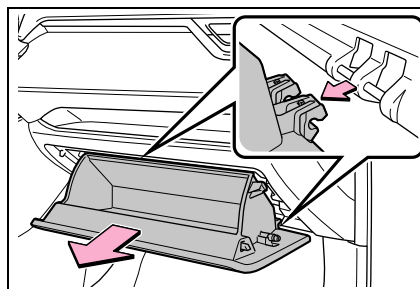
- 4** Spingere in dentro sui lati del vano portaoggetti per sganciare i fermi, quindi aprire lentamente e comple-

tamente il vano portaoggetti sostenendolo.

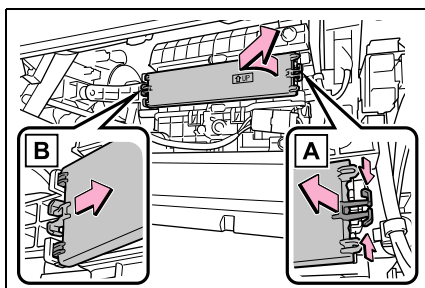


- 5** Con il vano portaoggetti completamente aperto, sollevarlo leggermente e tirarlo verso il sedile per sganciare la parte inferiore del vano portaoggetti.

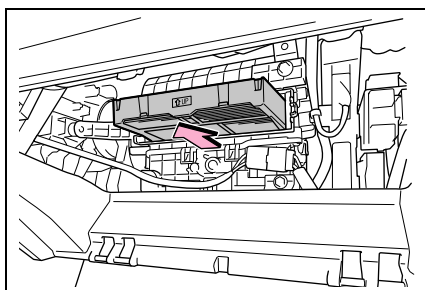
Non esercitare eccessiva forza se il vano portaoggetti non si sgancia quando lo si tira gentilmente. Tirarlo invece verso il sedile mentre lo si muove lievemente in su e in giù.



- 6** Sganciare il coperchio del filtro (A), estrarre il coperchio dai fermi (B) e rimuoverlo.

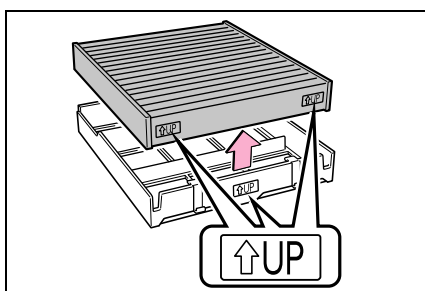


7 Rimuovere la cassetta del filtro.



8 Rimuovere il filtro dell'aria condizionata dalla cassetta del filtro e sostituirlo con uno nuovo.

I segni "↑ UP" visibili sul filtro devono essere rivolti verso l'alto.



9 Per l'installazione, invertire l'ordine delle operazioni.

► Veicoli con guida a destra

1 Spegnere l'interruttore di alimentazione.

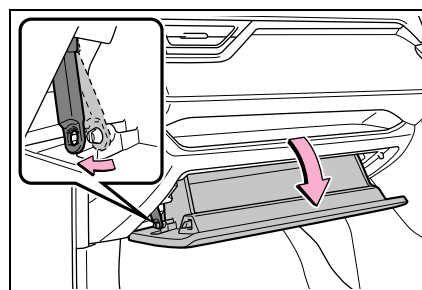
Verificare che il connettore di ricarica non sia collegato. Inoltre, non utilizzare

l'impianto dell'aria condizionata comandato a distanza durante la procedura.

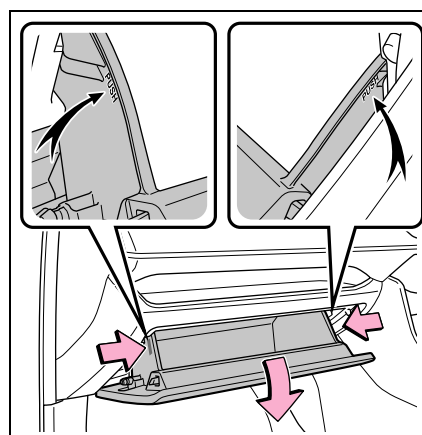
2 Aprire la portiera del passeggero anteriore.

Tenendo la portiera aperta si evita che l'impianto dell'aria condizionata comandato a distanza si attivi inaspettatamente. (→P.363)

3 Aprire il vano portaoggetti e scollegare l'ammortizzatore.



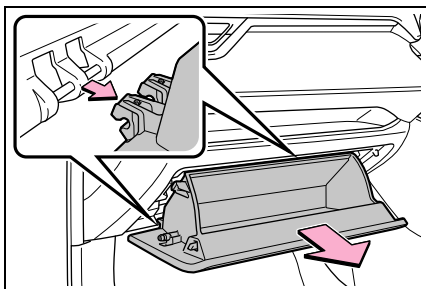
4 Spingere in dentro sui lati del vano portaoggetti per sganciare i fermi, quindi aprire lentamente e completamente il vano portaoggetti sostenendolo.



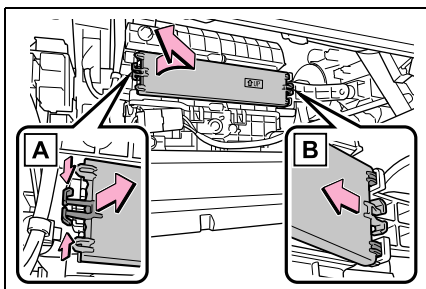
5 Con il vano portaoggetti completamente aperto, sollevarlo leggermente e tirarlo verso il sedile per

sganciare la parte inferiore del vano portaoggetti.

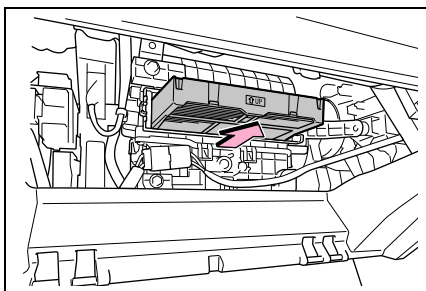
Non esercitare eccessiva forza se il vano portaoggetti non si sgancia quando lo si tira gentilmente. Tirarlo invece verso il sedile mentre lo si muove lievemente in su e in giù.



- 6** Sganciare il coperchio del filtro (A), estrarre il coperchio dai fermi (B) e rimuoverlo.

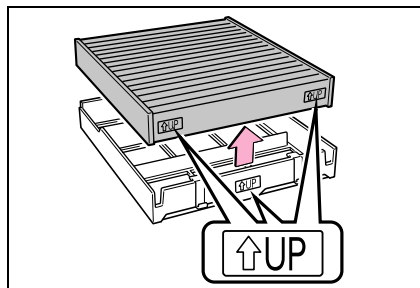


- 7** Rimuovere la cassetta del filtro.



- 8** Rimuovere il filtro dell'impianto dell'aria condizionata e sostituirlo con uno nuovo.

I segni “↑ UP” visibili sul filtro devono essere rivolti verso l'alto.



- 9** Per l'installazione, invertire l'ordine delle operazioni.

■ Intervallo di ispezione

Controllare e sostituire il filtro dell'aria condizionata conformemente alla manutenzione programmata. In zone polverose o con traffico intenso, è possibile che la sostituzione debba essere effettuata con maggiore frequenza. (Per informazioni sulla manutenzione programmata, consultare il “Libretto di manutenzione e di garanzia”).

■ In caso di notevole diminuzione del flusso d'aria dalle bocchette

Il filtro potrebbe essere intasato. Controllare il filtro e, se necessario, sostituirlo.

⚠ AVVISO

■ Quando si sostituisce il filtro dell'aria condizionata

Osservare le seguenti precauzioni. L'inservanza di tali precauzioni potrebbe consentire l'attivazione dell'impianto dell'aria condizionata durante la procedura, con rischio di lesioni.

- Controllare che il connettore di ricarica non sia collegato

L'aria condizionata potrebbe attivarsi a causa dell'impostazione “Prep.climatiz.” o “Preparazione clima” (→P.138).

- Non utilizzare l'impianto dell'aria condizionata comandato a distanza



NOTA

■ **Quando si usa l'impianto dell'aria condizionata**

Assicurarsi che sia sempre installato un filtro.

L'uso dell'impianto dell'aria condizionata senza filtro può causare danni all'impianto.

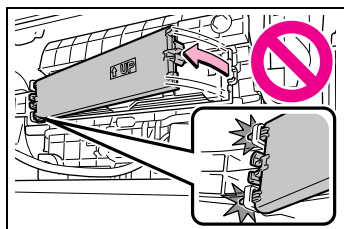
■ **Durante la rimozione del vano portaoggetti**

Attenersi sempre alla procedura riportata per la rimozione del vano portaoggetti (→P.417). Se si rimuove il vano portaoggetti senza seguire la procedura riportata, la cerniera potrebbe danneggiarsi.

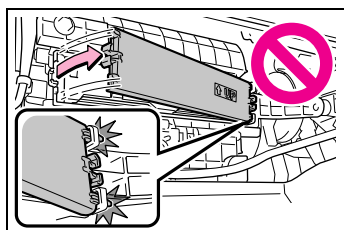
■ **Per evitare danni al coperchio del filtro**

Quando si sposta il coperchio del filtro nel senso della freccia per sganciare il fissaggio, non esercitare eccessiva forza sui fermi. In caso contrario, potrebbero subire danni.

► **Veicoli con guida a sinistra**



► **Veicoli con guida a destra**



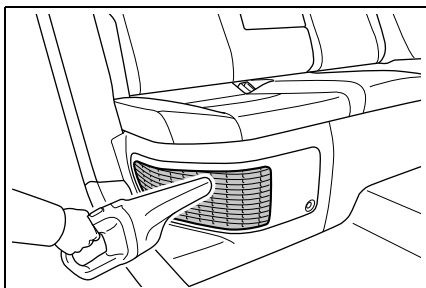
Pulizia del filtro e della bocchetta di aspirazione aria del convertitore C.C./C.C.

Per evitare che la batteria da 12 volt si scarichi, controllare visivamente e periodicamente che nella bocchetta di aspirazione aria del convertitore c.c./c.c. non si accumulino sporco o polvere. Se è presente sporco o polvere o se sul display multi-informazioni appare il messaggio "Manutenzione necessaria per parti di raffreddamento convertitore DCDC Vedere Manuale uso", pulire la bocchetta di aspirazione aria attenendosi alle seguenti procedure:

Pulizia della bocchetta di aspirazione aria

Rimuovere la polvere dalla bocchetta di aspirazione aria con un aspirapolvere o simili.

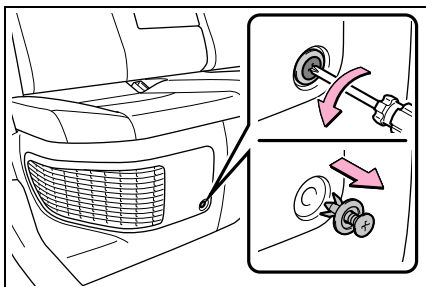
Assicurarsi di utilizzare solo un aspirapolvere per aspirare polvere e sporco. Se si tenta di eliminare polvere e sporco con una pistola ad aria o simili, questi potrebbero penetrare ulteriormente nella bocchetta di aspirazione aria. (→P.423)



Se non è possibile rimuovere completamente polvere e sporco

Se non è possibile rimuovere completamente polvere e sporco con il coperchio della bocchetta di aspirazione aria montata, rimuoverlo e pulire il filtro.

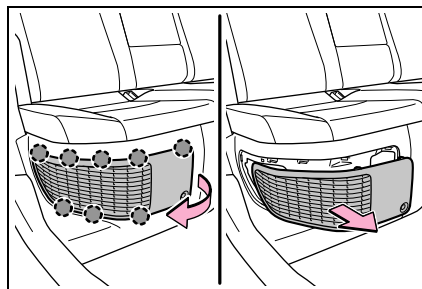
- 1 Spegner l'interruttore di alimentazione.
- 2 Rimuovere il fermo con un cacciavite a stella.



- 3 Rimuovere il coperchio della bocchetta di aspirazione aria.

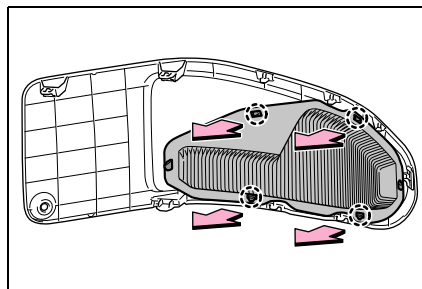
Tirare il coperchio per sganciare gli 8 gancetti come mostrato nella figura, iniziando da quello in alto a destra, e tirare il coperchio verso la parte anteriore del veicolo per

rimuoverlo.

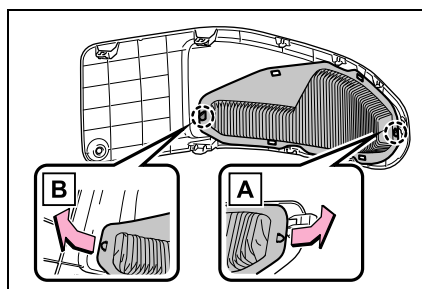


- 4 Rimuovere il filtro della bocchetta di aspirazione aria.

Sganciare i 4 gancetti centrali dal filtro.



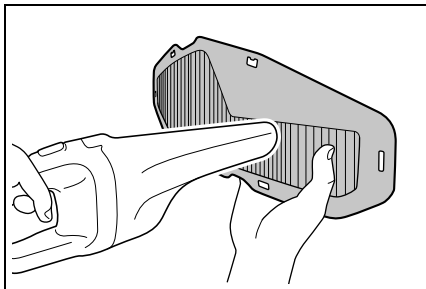
Sganciare prima il gancetto **A** e poi il **B** per rimuovere il filtro dal coperchio.



- 5 Con l'aiuto di un aspirapolvere o simili, rimuovere polvere e sporco dal filtro.

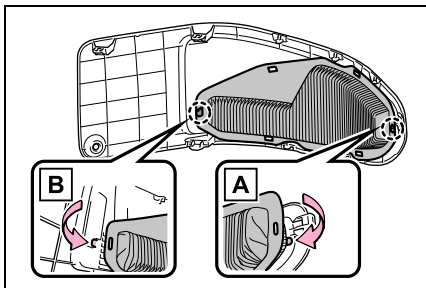
Assicurarsi di rimuovere polvere e sporco anche sul lato interno del coperchio della

bocchetta di aspirazione aria.



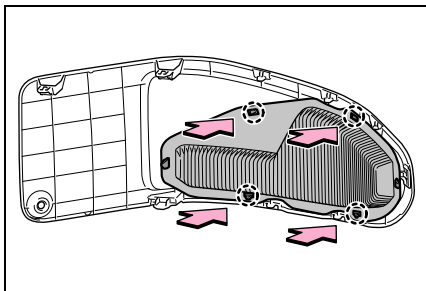
6 Rimontare il filtro sul coperchio.

Riagganciare prima il gancetto **B** e poi il **A**.



Fissare i 4 gancetti centrali per installare il filtro.

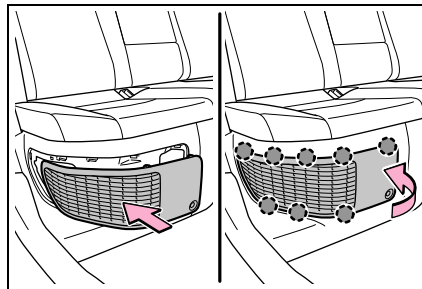
Assicurarsi che il filtro non sia danneggiato o deformato quando lo si installa.



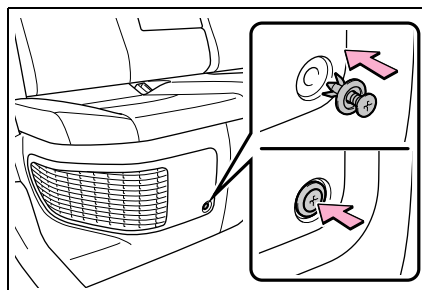
7 Installare il coperchio della bocchetta di aspirazione aria.

Inserire la linguetta del coperchio come mostrato in figura e spingere sul coperchio

per fissare gli 8 gancetti.



8 Installare il fermo.



■ Pulizia della bocchetta di aspirazione aria

● La polvere nella bocchetta di aspirazione aria potrebbe pregiudicare il raffreddamento del convertitore c.c./c.c. Se la capacità/efficacia di raffreddamento del convertitore c.c./c.c. diminuisce, la batteria da 12 volt potrebbe scaricarsi. Controllare e pulire periodicamente la bocchetta di aspirazione aria.

● Una manutenzione mal eseguita potrebbe danneggiare il filtro e il coperchio della bocchetta di aspirazione aria. In caso di dubbi sulla pulizia del filtro, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

■ Se appare il messaggio "Manutenzione necessaria per parti di raffreddamento convertitore DCDC Vedere Manuale uso" sul display multi-informazioni

● Se questo messaggio di allarme appare sul display multi-informazioni, rimuovere il coperchio della bocchetta di aspirazione aria e pulire il filtro. (→P.421)

- Dopo aver pulito la bocchetta di aspirazione aria, avviare il sistema ibrido e controllare che il messaggio di allarme non venga più visualizzato. Potrebbero essere necessari circa 20 minuti dall'avviamento del sistema ibrido prima che il messaggio di allarme scompaia. Se il messaggio di allarme non scompare, far ispezionare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

**AVVISO**

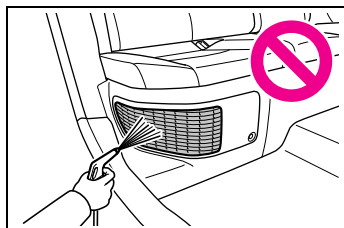
■ **Quando si pulisce la bocchetta di aspirazione aria**

- Prima di pulire la bocchetta di aspirazione aria, accertarsi di spegnere l'interruttore di alimentazione per arrestare il sistema ibrido.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per pulire la bocchetta di aspirazione aria. Se il convertitore c.c./c.c. o altri componenti si bagnano, potrebbe verificarsi un'anomalia o un incendio.

**NOTA**

■ **Quando si pulisce la bocchetta di aspirazione aria**

Quando si pulisce la bocchetta di aspirazione aria, assicurarsi di utilizzare solo un aspirapolvere per aspirare polvere e sporco. Se si usa una pistola ad aria compressa o altro per rimuovere polvere e sporco, li si potrebbero spingere più in fondo nella bocchetta di aspirazione aria, compromettendo le prestazioni del convertitore c.c./c.c. e causando anomalie.



■ **Per evitare danni al veicolo**

- Evitare che acqua o sostanze estranee entrino nella bocchetta di aspirazione aria quando il coperchio è rimosso.
- Maneggiare con cautela il filtro rimosso per evitare di danneggiarlo. Se il filtro subisce danni, farlo sostituire con uno nuovo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.
- Assicurarsi di reinstallare il filtro e il coperchio nelle posizioni originali al termine della pulizia.
- Non installare sulla bocchetta di aspirazione aria un filtro diverso da quello originale per questo veicolo, o utilizzare il veicolo senza filtro installato.

■ **Se appare il messaggio “Manutenzione necessaria per parti di raffreddamento convertitore DCDC Vedere Manuale uso” sul display multi-informazioni**

Se si continua a guidare il veicolo quando è visualizzato il messaggio di allarme (indicante che la capacità/efficacia di raffreddamento del convertitore c.c./c.c. potrebbe diminuire), il convertitore c.c./c.c. potrebbe andare in avaria. Se il messaggio di allarme è visualizzato, pulire immediatamente la bocchetta di aspirazione aria.

Sostituzione del gommino del tergicristallo

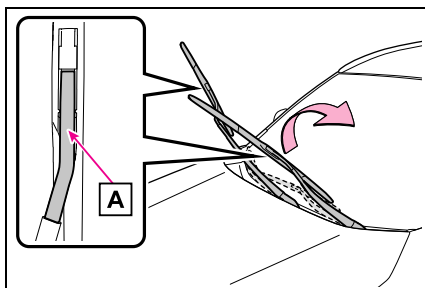
Per sostituire i gommini dei tergicristalli, eseguire la seguente procedura su ciascun tergicristallo.

Tergicristalli

■ Rimozione e montaggio della spazzola del tergicristallo

- 1 Afferrando la parte del gancio **A** sul braccio tergicristallo, sollevare il braccio tergicristallo lato conducente, quindi quello sul lato passeggero.

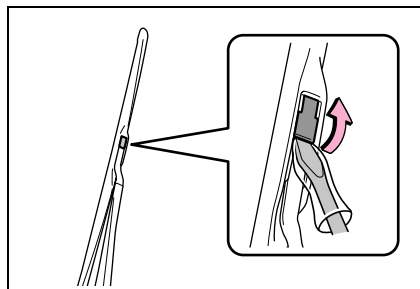
Quando si riportano i bracci tergicristallo in posizione originale, abbassare quello sul lato passeggero, quindi quello sul lato conducente.



- 2 Sollevare il fermo con un cacciavite a testa piatta come mostrato nella figura.

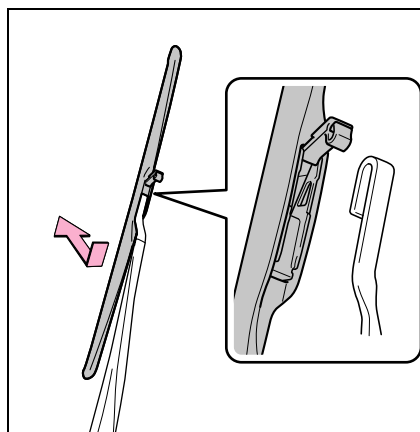
Per evitare di danneggiare il braccio tergicristallo, proteggere la punta del cacciavite con

uno straccio.



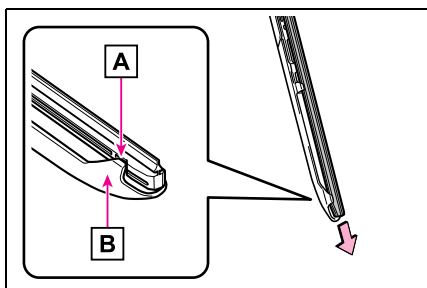
- 3 Sfilare la spazzola del tergicristallo per rimuoverla dal braccio tergicristallo.

Per l'installazione, invertire l'ordine delle operazioni.



■ Sostituzione del gommino del tergicristallo

- 1 Tirare il gommino del tergicristallo per sganciare il dente sulla spazzola del tergicristallo dal fermo, quindi estrarre il gommino del tergicristallo.

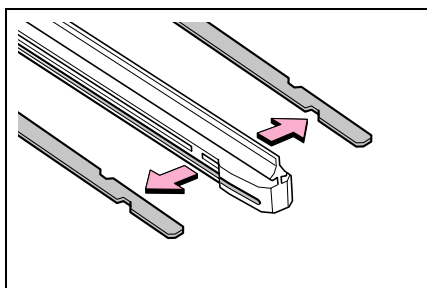


A Fermo

B Dente

- 2 Rimuovere le 2 linguette di metallo dal gommino del tergicristallo e fissarle su un nuovo gommino.

Verificare che la posizione dell'intaglio e la curvatura dell'archetto di metallo siano uguali all'originale.

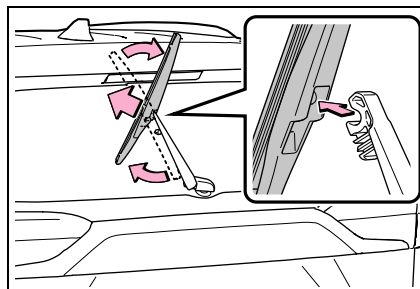


- 3 Inserire il gommino sulla spazzola del tergicristallo dal lato senza fermo.
- 4 Fissare il fermo del gommino con il dente sulla spazzola del tergicristallo.

Tergilunotto

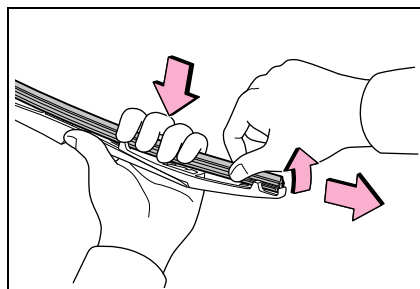
- 1 Spostare la spazzola del tergicristallo fino a quando si sente un clic e il dente si sgancia, quindi rimuove

la spazzola dal braccio tergicristallo.

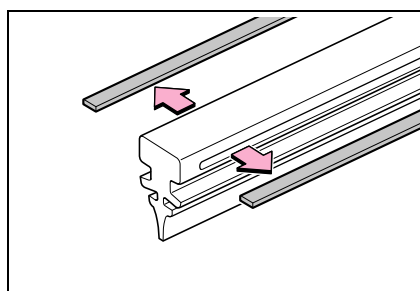


- 2 Estrarre il gommino superando il fermo sulla spazzola del tergicristallo e continuare a tirare fino a sfilarlo del tutto.

Afferrare gentilmente tra i gancetti sulla spazzola del tergicristallo per sollevare il gommino e facilitarne la rimozione.

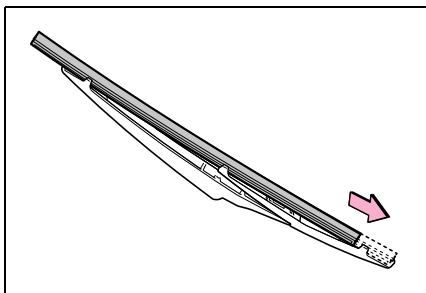


- 3 Rimuovere le 2 linguette di metallo dal gommino del tergicristallo usato e fissarle sul gommino di ricambio.



- 4** Inserire il gommino partendo dal gancetto al centro della spazzola del tergicristallo. Far passare il gommino attraverso i 3 gancetti in modo che spunti fuori dal fermo, quindi far passare il gommino attraverso il gancetto finale.

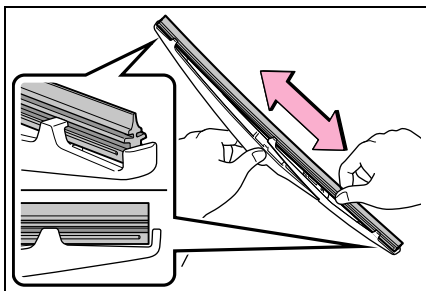
Lubrificare il gommino con una piccola quantità di liquido lavavetro per agevolare l'inserimento dei gancetti nelle scanalature.



- 5** Verificare che i gancetti della spazzola del tergicristallo siano inseriti nelle scanalature del gommino.

Se i gancetti della spazzola del tergicristallo non sono inseriti nelle scanalature del gommino, afferrare il gommino e farlo scorrere avanti e indietro più volte per inserire i gancetti nelle scanalature.

Sollevare leggermente la parte centrale del gommino del tergicristallo per facilitarne lo scorrimento.



- 6** Per installare una spazzola del tergicristallo, invertire la procedura indicata al punto **1**.

Dopo aver montato la spazzola del tergicristallo, verificare che il l'attacco sia chiuso.

■ Cura del gommino e delle spazzole dei tergicristalli

Il montaggio errato potrebbe causare danni ai gommini e alle spazzole dei tergicristalli. In caso di dubbi sulla sostituzione dei gommini e delle spazzole dei tergicristalli, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.



NOTA

■ Quando si sollevano i tergicristalli

- Quando si sollevano i bracci tergicristallo dal parabrezza, sollevare il braccio tergicristallo lato conducente, quindi quello sul lato passeggero. Quando si riportano i bracci tergicristallo in posizione originale, cominciare dal lato passeggero.

- Non sollevare un tergicristallo afferrandolo per la spazzola. La spazzola del tergicristallo potrebbe deformarsi.

- Non azionare la leva dei tergicristalli quando questi sono sollevati. I tergicristalli potrebbero entrare in contatto con il cofano, con potenziali danni ai tergicristalli stessi e/o al cofano.

■ Per evitare danni

- Fare attenzione a non danneggiare i gancetti quando si sostituisce il gommino del tergicristallo.
- Dopo aver rimosso la spazzola del tergicristallo dal braccio tergicristallo, interporre un panno o un oggetto simile tra il lunotto e il braccio tergicristallo per evitare danni al cristallo.
- Fare attenzione a non tirare eccessivamente il gommino del tergicristallo o a deformarne le linguette di metallo.

Pila della chiave elettronica

Sostituire la pila esaurita con una nuova.

■ Se la pila della chiave è scarica

Possono manifestarsi i seguenti sintomi:

- il sistema di accesso e avviamento intelligente e il radiocomando a distanza non funzionano correttamente.
- Il raggio di azione si riduce.

Strumenti da preparare

Prima di sostituire la pila, preparare quanto segue:

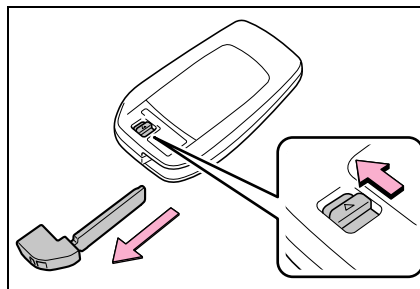
- cacciavite a testa piatta
- cacciavite piccolo a testa piatta
- pila al litio CR2450

■ Usare una pila al litio CR2450

- Le pile sono in vendita presso concessionari SUZUKI o officine qualificate, negozi di elettronica o negozi di materiale fotografico.
- Per la sostituzione, utilizzare esclusivamente pile del tipo consigliato dal costruttore o di tipo equivalente.
- Smaltire le pile usate conformemente alle leggi locali.

Sostituzione della pila

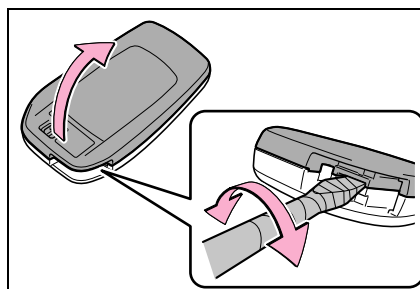
- 1 Sganciare il fermo e rimuovere la chiave meccanica.



- 2 Rimuovere il coperchio della chiave.

Usare un cacciavite di dimensioni adeguate. Se si fa leva con troppa forza si potrebbe danneggiare il coperchio.

Per evitare di danneggiare la chiave, coprire la punta del cacciavite a testa piatta con uno straccio.

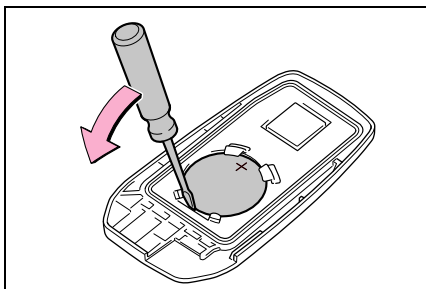


- 3 Rimuovere la pila scarica con un cacciavite a testa piatta di piccole dimensioni.

Quando si rimuove il coperchio, il modulo della chiave elettronica potrebbe rimanere attaccato al coperchio e la pila potrebbe non essere visibile. In questo caso, rimuovere il modulo della chiave elettronica per poter rimuovere la pila.

Inserire una pila nuova con il terminale "+"

rivolto verso l'alto.



- 4** Per l'installazione, invertire l'ordine delle operazioni.



AVVISO

■ Precauzioni relative alla pila

Osservare le seguenti precauzioni.

L'inosservanza può causare lesioni gravi, anche letali.

- Non ingerire la pila. Ciò potrebbe causare ustioni chimiche.
- Nella chiave elettronica viene utilizzata una pila a bottone. In caso di ingestione, si potrebbero verificare gravi ustioni chimiche in appena 2 ore, con lesioni gravi, anche letali.
- Tenere le pile nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.
- Se non si riesce a chiudere saldamente il coperchio, non utilizzare la chiave elettronica e riportarla in un luogo fuori dalla portata dei bambini, quindi rivolgersi al più presto a un concessionario SUZUKI o a un'officina autorizzata.
- Se si ingerisce involontariamente una pila o se viene involontariamente a contatto con parti interne del corpo, consultare immediatamente un medico.

■ Per impedire esplosioni della pila o perdita di liquidi o gas infiammabili

- Sostituire la pila con una nuova pila dello stesso tipo. Se si utilizza una pila di tipo errato, potrebbe esplodere.

- Non esporre le pile a pressioni estremamente basse a causa di altitudini elevate o estremamente elevate.

- Non bruciare, rompere o tagliare una pila.

■ Certificazione per la pila della chiave elettronica

ATTENZIONE

RISCHIO DI ESPLOSIONE IN CASO DI SOSTITUZIONE DELLA PILA CON UNA DI TIPO SBAGLIATO.

SMALTIRE LE PILE USATE ATTENENDOSI ALLE ISTRUZIONI FORNITE



NOTA

■ Quando si sostituisce la pila

Usare un cacciavite a testa piatta di dimensioni adeguate. Se si esercita una forza eccessiva, si può deformare o danneggiare il coperchio.

■ Per il normale funzionamento dopo la sostituzione della pila

Osservare le seguenti precauzioni per evitare incidenti:

- accertarsi di avere sempre le mani asciutte.
L'umidità può far arrugginire la pila.
- Non toccare o spostare alcun altro componente all'interno del radiocomando a distanza.
- Non piegare i terminali della pila.

Controllo e sostituzione dei fusibili

Se un componente elettrico smette di funzionare, potrebbe essersi bruciato un fusibile. In questo caso, controllare e sostituire i fusibili secondo necessità.

Controllo e sostituzione dei fusibili

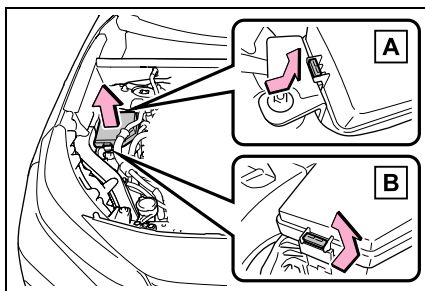
- 1 Spegnere l'interruttore di alimentazione.

Verificare che il connettore di ricarica non sia collegato. Inoltre, non utilizzare l'impianto dell'aria condizionata comandato a distanza durante la procedura.

- 2 Aprire il coperchio della scatola fusibili.

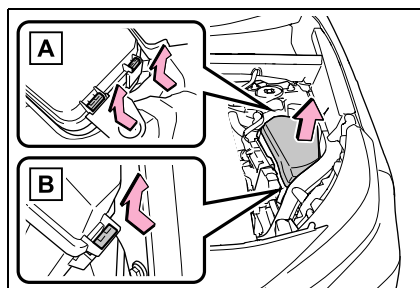
► Vano motore: scatola fusibili di tipo A

Premere i gancetti **A** e **B** per sbloccare completamente il coperchio, quindi sollevarlo.



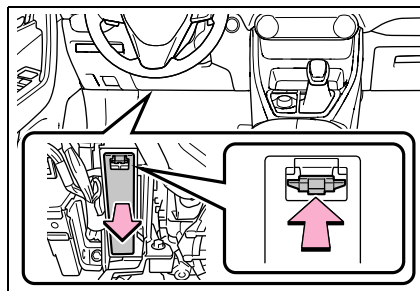
► Vano motore: scatola fusibili di tipo B

Premere i gancetti **A** e **B** per sbloccare completamente il coperchio, quindi sollevarlo.

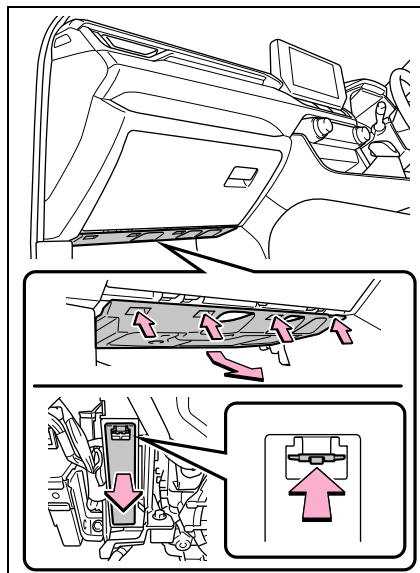


► Lato sinistro pannello strumenti

Veicoli con guida a sinistra: Rimuovere il coperchio.



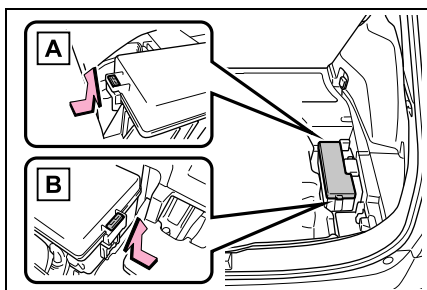
Veicoli con guida a destra: Premere sulla linguetta e rimuovere il coperchio, quindi rimuovere lo sportellino.



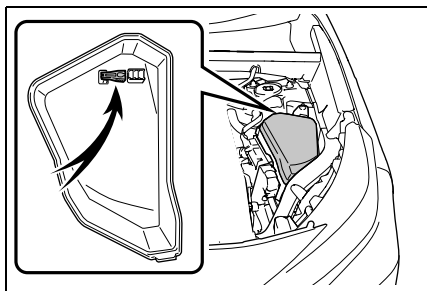
► Lato destro vano bagagli

Aprire il pannello di copertura. (→P.374)

Premere i gancetti **A** e **B** per sbloccare completamente il coperchio, quindi sollevarlo.

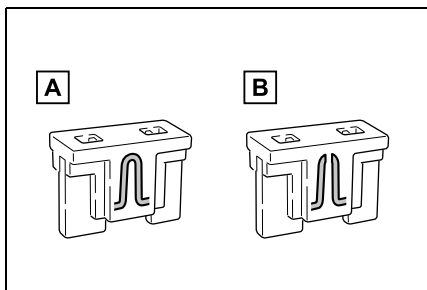
**3** Rimuovere il fusibile.

Solo i fusibili di tipo A possono essere rimossi usando l'estrattore.

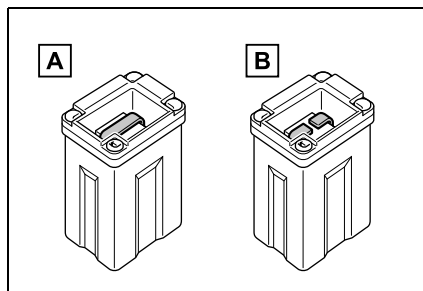
**4** Controllare se il fusibile è bruciato.

Sostituire il fusibile bruciato con un nuovo fusibile di amperaggio appropriato. L'ampere è indicato sul coperchio della scatola fusibili.

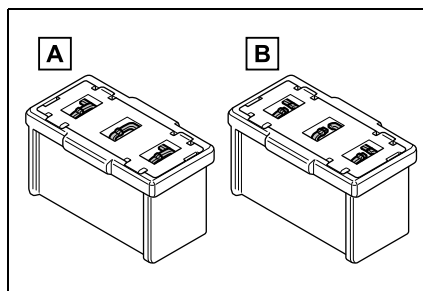
► Tipo A

**A** Fusibile normale**B** Fusibile bruciato

► Tipo B

**A** Fusibile normale**B** Fusibile bruciato

► Tipo C

**A** Fusibile normale**B** Fusibile bruciato

■ Dopo la sostituzione di un fusibile

- Dopo aver rimontato il coperchio, assicurarsi che la linguetta sia fissata correttamente.
- Se le luci non si accendono neanche dopo la sostituzione del fusibile, potrebbe essere necessario sostituire la lampadina. (→P.431)
- Se il fusibile sostituito si brucia di nuovo, far ispezionare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

■ **Se si verifica un sovraccarico in un circuito**

I fusibili sono progettati per bruciarsi, proteggendo il cablaggio da danni.

■ **Quando si sostituisce un componente elettronico, ad esempio luci, o altro.**

Suzuki consiglia l'uso di prodotti originali Suzuki progettati per questo veicolo. Poiché alcuni componenti elettronici sono connessi a circuiti protetti da sovraccarichi, i ricambi non originali o non destinati all'uso su questo veicolo potrebbero essere incompatibili.



AVVISO

■ **Per evitare guasti al sistema e incendi sul veicolo**

Osservare le seguenti precauzioni. In caso contrario si può danneggiare il veicolo, rischiando incendi o lesioni.

- Non utilizzare fusibili con amperaggio maggiore di quello indicato né conduttori elettrici sostitutivi.
- Utilizzare sempre fusibili originali Suzuki o equivalenti.
Non sostituire mai un fusibile con un filo, nemmeno provvisoriamente.
- Non modificare i fusibili o le scatole fusibili.



NOTA

■ **Prima di sostituire i fusibili**

Rivolgersi al più presto a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata per individuare e riparare la causa del sovraccarico elettrico.

■ **Per evitare danni al coperchio della scatola fusibili nel vano motore**

Quando si apre la scatola fusibili, aprire del tutto i gancetti prima di sollevare il coperchio. In caso contrario, potrebbero subire danni.

Lampadine

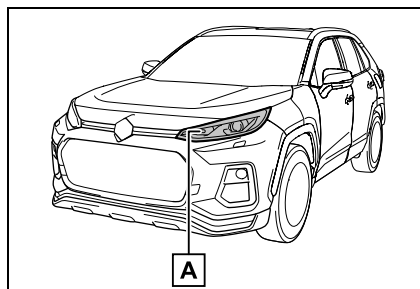
Le seguenti lampadine si possono sostituire personalmente. Il livello di difficoltà della sostituzione dipende dalla lampadina. Poiché si potrebbero danneggiare dei componenti, si consiglia di far eseguire la sostituzione presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

Preparazione per la sostituzione delle lampadine

Controllare la potenza della lampadina da sostituire. (→P.507)

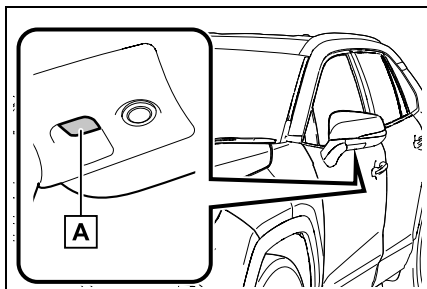
Posizione delle lampadine

► Anteriori

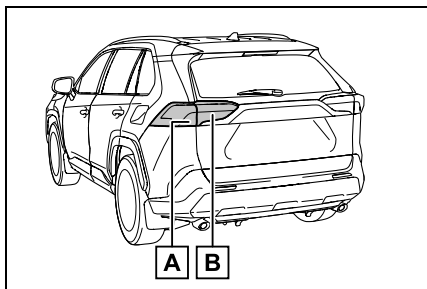


A Indicatori di direzione anteriori

► Specchietti retrovisori esterni

**A** Luci esterne di soglia

► Posteriori

**A** Indicatori di direzione posteriori**B** Luci retromarcia■ **Luci che devono essere sostituite da un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata**

- Fari
- Luci diurne
- Luci di posizione anteriori
- Fendinebbia anteriori
- Indicatori di direzione laterali
- Luci di posizione posteriori
- Luci di arresto
- Luce retronebbia
- Terza luce di arresto
- Luci targa

■ **Luci a LED**

Ad eccezione delle seguenti luci, tutte le luci sono composte da un certo numero di LED. Se si brucia un LED, portare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata per far sostituire la luce.

- Indicatori di direzione anteriori
- Indicatori di direzione posteriori
- Luci retromarcia
- Luci esterne di soglia

■ **Accumulo di condensa all'interno della lente**

Il temporaneo accumulo di condensa all'interno della lente delle luci non è un sintomo di anomalia. Rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata per ulteriori informazioni nelle seguenti situazioni:

- all'interno delle lenti si sono formate grosse gocce d'acqua.
- All'interno della luce si è accumulata dell'acqua.

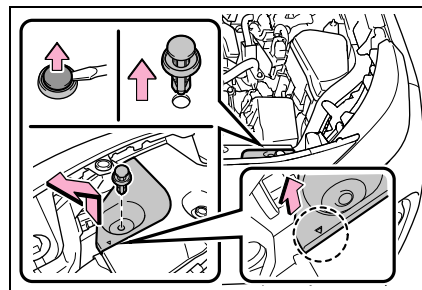
■ **Quando si sostituisce un componente elettronico, ad esempio luci, o altro.**

→P.431

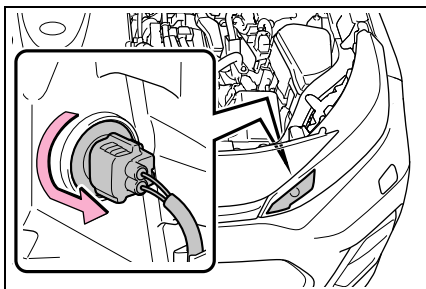
Sostituzione della lampadina■ **Indicatori di direzione anteriori**

- 1 Rimuovere il lato superiore della copertura del supporto radiatore.

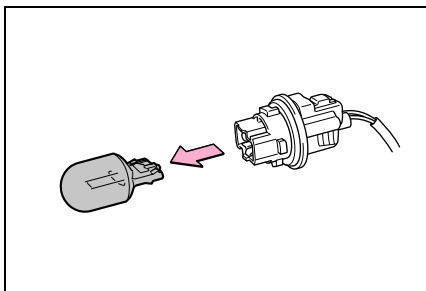
Con un cacciavite a testa piatta sganciare la molletta di fissaggio e tirare il lato superiore come indicato in figura per sbloccare il fermo (indicato con una linea tratteggiata).



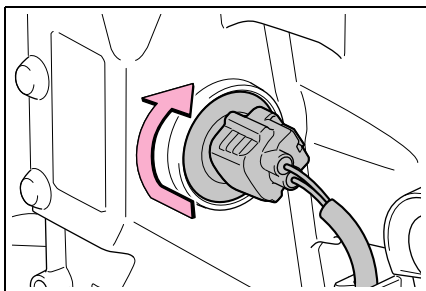
- 2** Ruotare il portalampada in senso antiorario.



- 3** Rimuovere la lampadina.



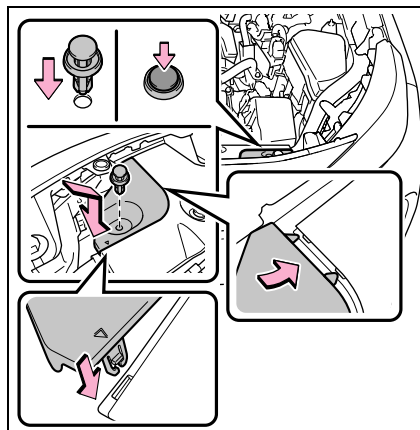
- 4** Montare una nuova lampadina, quindi montare il portalampada nella luce inserendolo e ruotandolo in senso orario.



- 5** Rimontare il lato superiore della copertura del supporto radiatore.

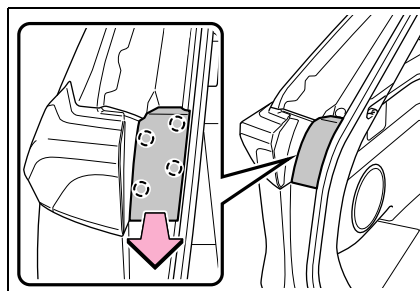
Inserire le 2 linguette del componente come mostrato in figura e spingerlo per bloccare il

fermo e fissare la molletta di fissaggio.



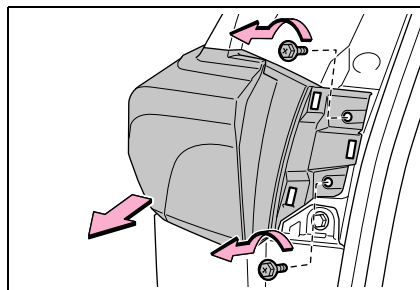
■ Indicatori di direzione posteriori

- 1** Aprire il portellone posteriore e rimuovere il coperchio.

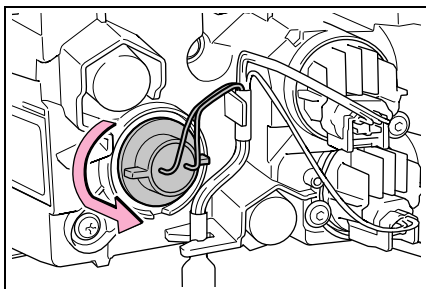


- 2** Rimuovere le viti ed estrarre il gruppo ottico.

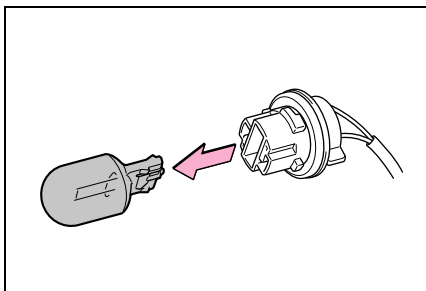
Rimuovere il gruppo ottico tirandolo direttamente all'indietro dalla parte posteriore del veicolo.



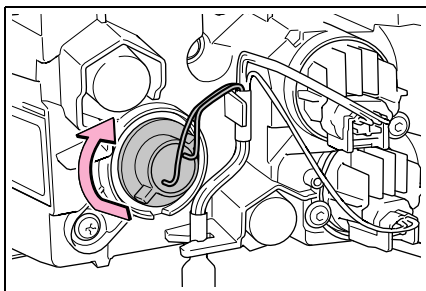
- 3** Ruotare il portalampada in senso antiorario.



- 4** Rimuovere la lampadina.



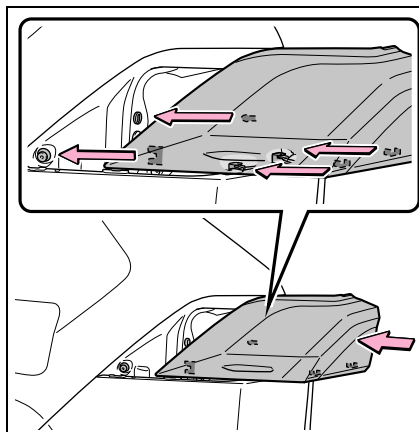
- 5** Montare una nuova lampadina, quindi montare il portalampada nella luce inserendolo e ruotandolo in senso orario.



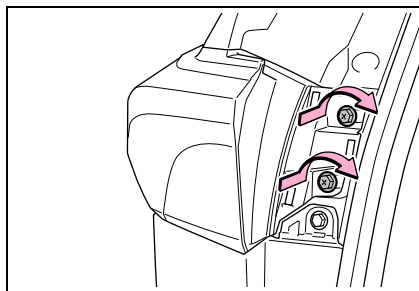
- 6** Allineare le scanalature sul gruppo ottico con i ganci, quindi inserire il gruppo ottico in modo che la spina sul gruppo ottico si inserisca nel foro.

Verificare che il gruppo ottico sia salda-

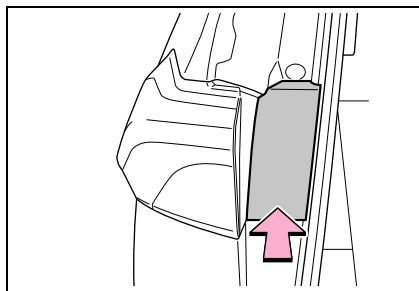
mente fissato.



- 7** Rimontare le viti.



- 8** Rimontare il coperchio.

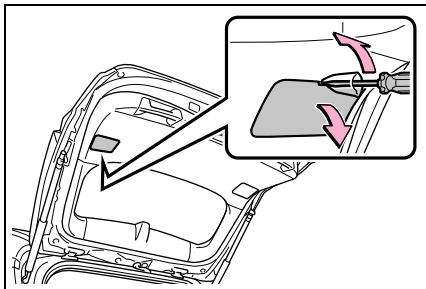


■ Luci retromarcia

- 1** Aprire il portellone posteriore e rimuovere il coperchio.

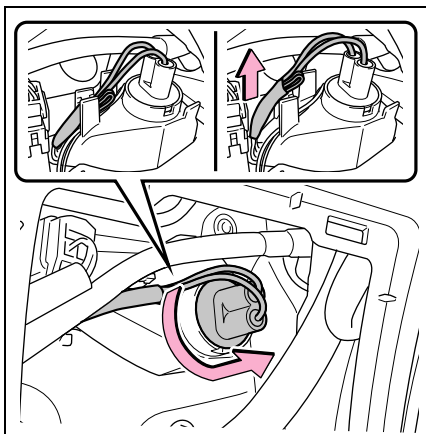
Per evitare di danneggiare il coperchio, proteggere la punta del cacciavite con uno

straccio.

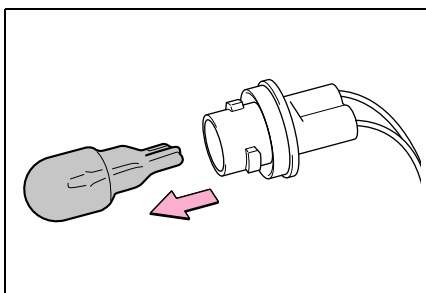


- 2** Ruotare il portalamпада in senso antiorario.

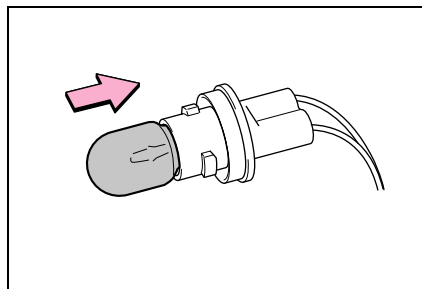
Sganciare il cavo dal fermaglio prima di ruotare il portalamпада.



- 3** Rimuovere la lampadina.

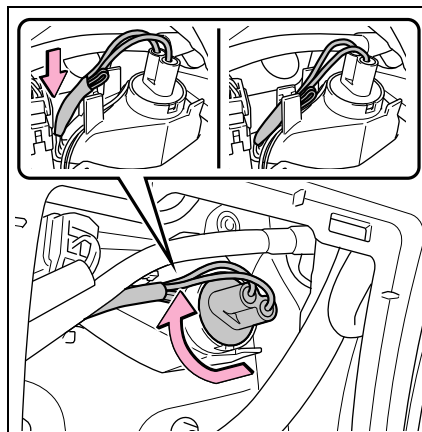


- 4** Montare una lampadina nuova.

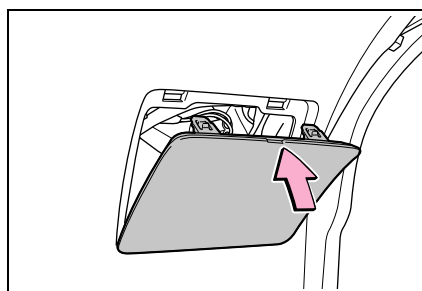


- 5** Montare il portalamпада sul gruppo ottico inserendolo e ruotandolo in senso orario.

Fissare di nuovo il cavo con il fermaglio dopo aver montato il portalamпада.



- 6** Rimontare il coperchio.

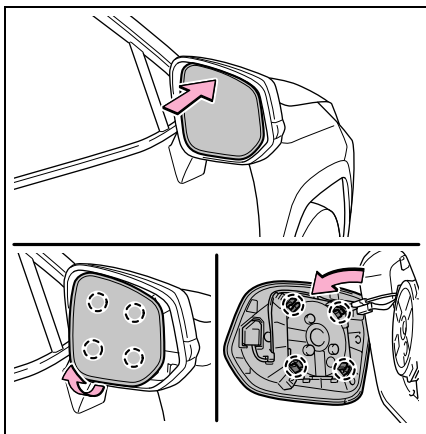


■ Luci esterne di soglia

- 1 Premere la parte superiore dello specchietto retrovisore esterno per inclinare la superficie dello specchietto verso l'alto e sganciare le quattro linguette dietro lo specchietto.

Far leva e tirare lo specchietto verso di sé, sganciando due linguette per volta.

Lavorare con cautela, facendo attenzione a non lasciare cadere lo specchietto.

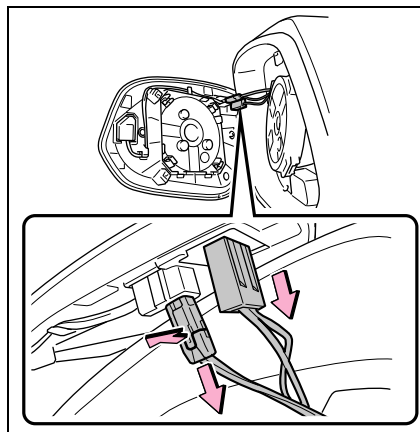


- 2 Disconnettere i connettori sul retro dello specchietto e rimuovere lo specchietto.

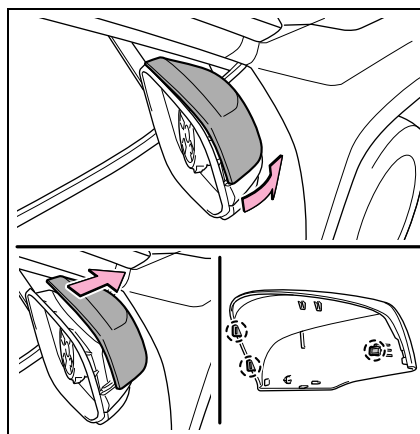
Assicurarsi di controllare i connettori per evitare di collegarli al contrario durante la procedura di montaggio.

Lavorare con cautela, facendo attenzione a

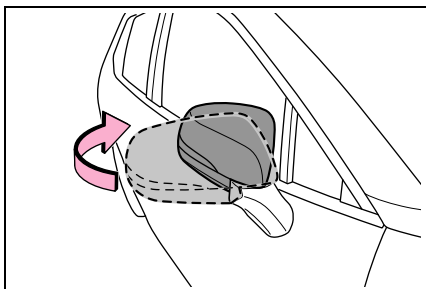
non lasciare cadere lo specchietto.



- 3 Sganciare le linguette sul retro dello specchietto e rimuovere il coperchio dello specchietto.



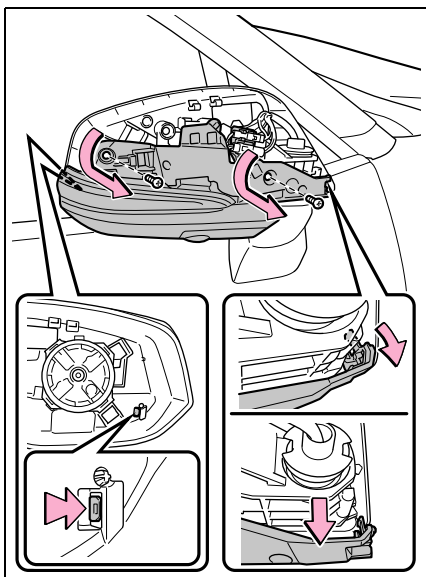
- 4** Ripiegare lo specchietto prima di rimuovere il gruppo ottico.



- 5** Rimuovere la luce.

Rimuovere le due viti e sganciare le due linguette con un cacciavite a testa piatta.

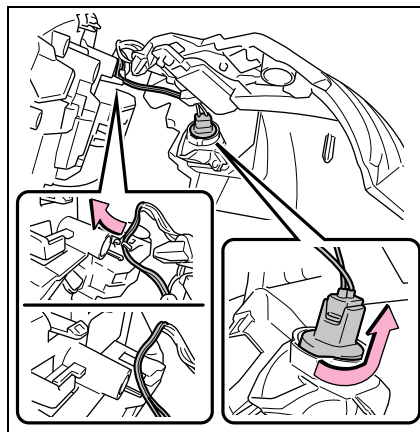
Lavorare con cautela, facendo attenzione a non danneggiare le linguette.



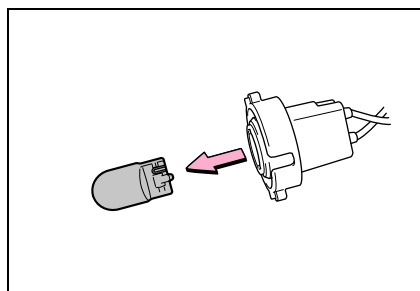
- 6** Ruotare il portalamпада in senso antiorario.

Sganciare il cavo dal fermaglio prima di ruo-

tare il portalamпада.



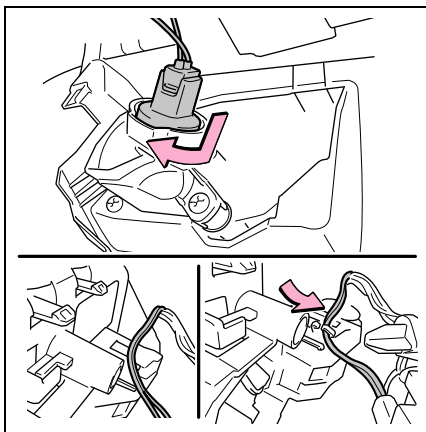
- 7** Rimuovere la lampadina.



- 8** Montare una nuova lampadina, quindi montare il portalamпада nella luce inserendolo e ruotandolo in senso orario.

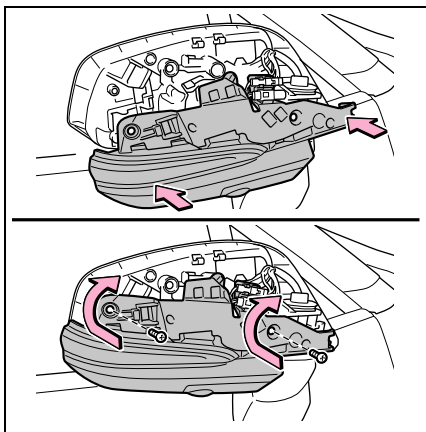
Fissare di nuovo il cavo con il fermaglio

dopo aver montato il portalamпада.

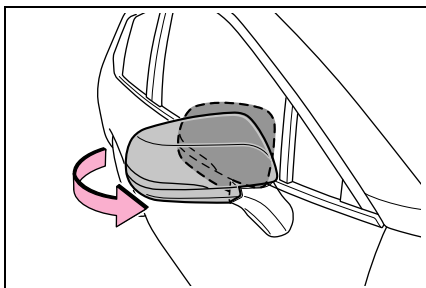


9 Rimontare la luce.

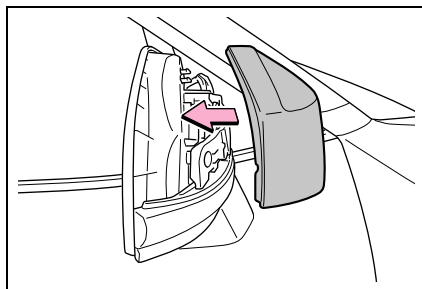
Verificare che le due linguette della luce siano saldamente agganciate e montare le due viti.



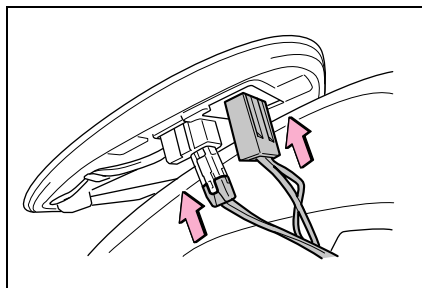
10 Aprire gli specchietti.



11 Montare il coperchio dello specchietto.



12 Collegare i connettori dello specchietto.

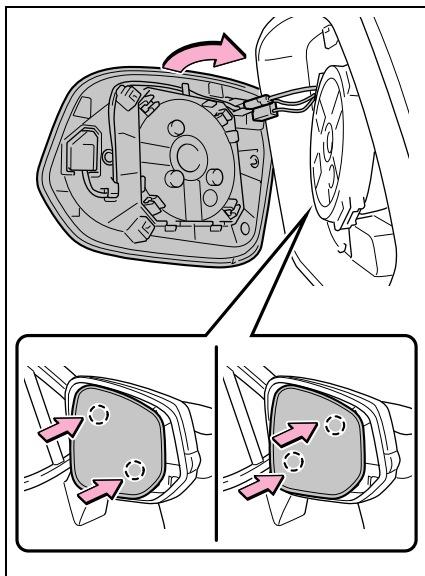


13 Allineare le linguette e fissare lo specchietto premendo per inserire ogni coppia di linguette in diagonale.

Accertarsi di inserire le linguette nell'ordine mostrato nella figura e premerle fino a sentire uno scatto.

Se non si sente uno scatto, non forzare le linguette. Invece rimuovere lo specchietto e

verificare che le linguette siano allineate.



- Non tentare di riparare o smontare lampadine, connettori, circuiti elettrici o i loro componenti. Si potrebbero subire lesioni gravi, anche letali, provocate da scosse elettriche.

■ Per evitare danni e incendi

- Verificare che la lampadina sia inserita a fondo e bloccata.
- Controllare la potenza della lampadina prima dell'installazione per evitare danni da surriscaldamento.



AVVISO

■ Sostituzione della lampadina

- Spegner la luce. Non tentare di sostituire la lampadina subito dopo aver spento la luce. La lampadina si surriscalda e può provocare ustioni.
- Non toccare mai la parte in vetro della lampadina a mani nude. Qualora fosse indispensabile toccare la parte in vetro, afferrarla con un panno asciutto e pulito per non lasciare tracce di umidità e unto sulla lampadina. Inoltre, se la lampadina viene graffiata o fatta cadere potrebbe esplodere o incrinarsi.
- Installare a fondo la lampadina e le eventuali parti utilizzate per fissarla. In caso contrario, potrebbero verificarsi danni dovuti a surriscaldamento, incendi o infiltrazioni d'acqua nel gruppo ottico. Ciò può danneggiare la luce o causare l'accumulo di condensa sulla lente.

In caso di problemi

8

8-1. Informazioni fondamentali

Luci di emergenza 442

Se si deve fermare il veicolo in
caso di emergenza..... 442

Se il veicolo viene sommerso o la
strada si sta allagando 443

8-2. Azioni da intraprendere in una
situazione di emergenza

Se il veicolo deve essere trainato
..... 445

Se si ritiene che siano presenti
anomalie..... 448

Se si accende una spia di allarme
o suona un cicalino di allarme
..... 450

Se viene visualizzato un messag-
gio di allarme..... 459

Se si fora uno pneumatico (veicoli
senza ruota di scorta)..... 463

Se si fora uno pneumatico (veicoli
con ruota di scorta) 474

Se il sistema ibrido non si avvia
..... 484

Se si perdono le chiavi 485

Se lo sportello tappo del serbatoio
non può essere aperto 486

Se la chiave elettronica non fun-
ziona correttamente 487

Se la batteria da 12 volt è scarica
..... 489

Se il veicolo si surriscalda 494

Se il veicolo rimane bloccato. 497

Luci di emergenza

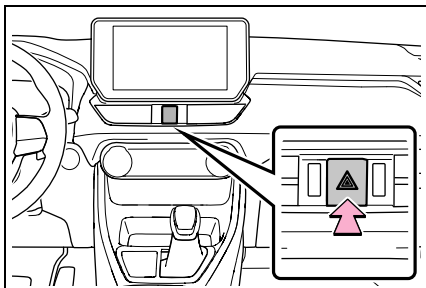
Le luci di emergenza consentono di segnalare agli altri automobilisti che il veicolo deve essere fermato sulla strada a causa di un guasto o altro.

Istruzioni per l'uso

Premere l'interruttore.

Tutti gli indicatori di direzione lampeggeranno.

Per spegnerli, premere nuovamente l'interruttore.



■ Luci di emergenza

- Se le luci di emergenza rimangono accese a lungo quando il sistema ibrido non è in funzione (con la spia "READY" spenta), la batteria da 12 volt si potrebbe scaricare.
- Se si attiva (gonfia) uno degli airbag SRS oppure in caso di urto posteriore violento, le luci di emergenza si accendono automaticamente.
Le luci di emergenza si spengono automaticamente dopo circa 20 minuti. Per spegnere manualmente le luci di emergenza, premere l'interruttore due volte. (Le luci di emergenza potrebbero non accendersi automaticamente a seconda della forza dell'impatto e delle condizioni dell'urto).

Se si deve fermare il veicolo in caso di emergenza

Solo in caso di emergenza, quando ad esempio è impossibile fermare il veicolo in modo normale, fermarlo con la procedura seguente:

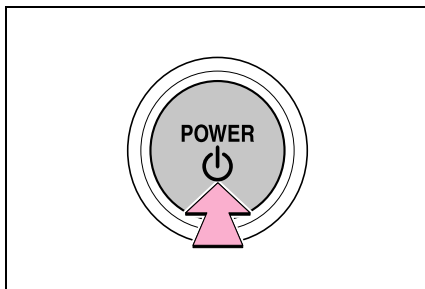
Arresto del veicolo

- 1 Appoggiare saldamente entrambi i piedi sul pedale del freno e premere con forza.

Non pompare ripetutamente il pedale del freno, poiché ciò aumenta lo sforzo necessario per rallentare il veicolo.

- 2 Portare la leva del cambio su N.
 - Se la leva del cambio è posizionata su N
- 3 Dopo avere rallentato, fermare il veicolo in un luogo sicuro sul lato della strada.
- 4 Spegnerne il sistema ibrido.
 - Se non è possibile portare la leva del cambio su N
- 3 Mantenere premuto il pedale del freno con entrambi i piedi per ridurre il più possibile la velocità del veicolo.
- 4 Per arrestare il sistema ibrido: Tenere premuto l'interruttore di alimentazione per almeno 2 secondi,

oppure premerlo brevemente almeno 3 volte in successione.



- 5** Arrestare il veicolo in un luogo sicuro sul lato della strada.

■ In caso di arresto di emergenza

Il funzionamento dell'aria condizionata e altri dispositivi potrebbe essere limitato per ridurre l'assorbimento di corrente della batteria da 12 volt.



AVVISO

■ Se il sistema ibrido deve essere spento durante la guida

Lo spegnimento del sistema ibrido durante la guida non provoca la perdita di controllo dello sterzo o dei freni. Tuttavia, si potrebbe perdere la servoassistenza allo sterzo, rendendo più difficile sterzare fluidamente prima di fermare il veicolo a seconda della carica residua della batteria da 12 volt o delle condizioni di uso. Fare rallentare il veicolo il più possibile prima di spegnere il sistema ibrido.

Se il veicolo viene sommerso o la strada si sta allagando

Questo veicolo non è concepito per percorrere tratti di strada fortemente allagati. Non percorrere strade che potrebbero essere sommerse o che si potrebbero allagare. È pericoloso rimanere nel veicolo se si pensa che questo possa essere allagato o trascinato dall'acqua. Mantenere la calma ed eseguire quanto segue.

- Se è possibile aprire la portiera, aprirla e uscire dal veicolo.
- Se non è possibile aprire la portiera, aprire il finestrino con l'interruttore alzacristalli elettrico per creare una via di fuga.
- Se si riesce ad aprire il finestrino, utilizzarlo per uscire dal veicolo.
- Se l'acqua impedisce l'apertura della portiera e del finestrino, mantenere la calma, attendere che il livello dell'acqua all'interno del veicolo aumenti fino a quando la pressione all'interno del veicolo sia pari a quella esterna, quindi aprire la portiera e uscire dal veicolo.

Quando il livello dell'acqua all'esterno supera la metà della portiera, questa non si può aprire dall'interno a causa della pressione dell'acqua.

■ Livello dell'acqua più alto del pianale

Dopo qualche tempo che l'acqua ha sommerso il pianale, i sistemi elettrici subiscono dei danni: gli alzacristalli elettrici smettono di funzionare, i motori a benzina ed elettrico si arrestano e il veicolo potrebbe rimanere immobilizzato.

■ Uso del martello per la fuga in caso di emergenza^{*1}

Il parabrezza e i finestrini di questo veicolo sono in vetro laminato^{*2}.

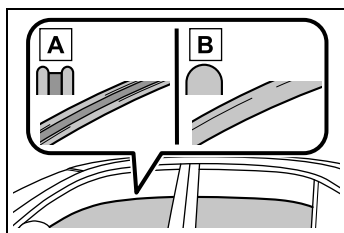
Il vetro laminato non si può infrangere usando un martello di emergenza^{*1}.

^{*1}: Per ulteriori informazioni sul martello di emergenza, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un produttore di accessori non originali.

^{*2}: se in dotazione

■ Come distinguere il vetro laminato

Se si osserva la sezione trasversale, il vetro laminato è composto da due "lamine" di vetro incollate tra loro.



A Vetro laminato

B Vetro temperato

**AVVISO****■ Avvertenze per la guida**

Non percorrere strade che potrebbero essere sommerse o che si potrebbero allagare. Altrimenti, il veicolo potrebbe subire danni e rimanere immobilizzato, o persino essere allagato e trascinato dall'acqua, con pericolo di morte.

Se il veicolo deve essere trainato

Se fosse necessario ricorrere al traino, si raccomanda di far trainare il veicolo da un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata, oppure da un servizio di carro attrezzi con sollevatore per ruote o con pianale.

Utilizzare un sistema con catena di sicurezza per tutti i tipi di traino e rispettare tutte le normative statali/provinciali e locali in vigore.

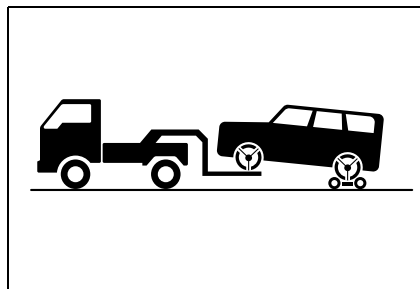
Circostanze in cui è necessario contattare il concessionario prima del traino

Quanto segue potrebbe indicare un problema al cambio. Per eseguire il traino, rivolgersi a un concessionario SUZUKI, a un'officina qualificata o a un servizio di carro attrezzi.

- Il messaggio di allarme del sistema ibrido viene visualizzato sul display multi-informazioni e il veicolo non si muove.
- Il veicolo produce un rumore anormale.

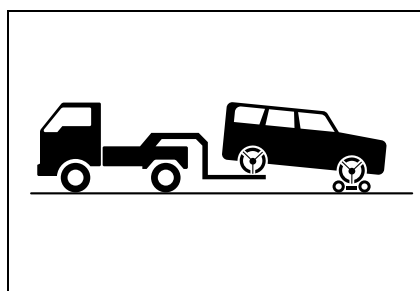
Traino con carro attrezzi con sollevatore per ruote

► Dal lato anteriore



Usare un carrello di traino sotto le ruote posteriori.

► Dal lato posteriore



Usare un carrello di traino sotto le ruote anteriori.

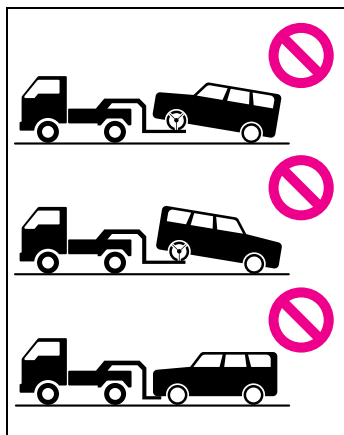


AVVISO

Osservare le seguenti precauzioni.
L'inosservanza può causare lesioni gravi, anche letali.

**AVVISO**■ **Quando si traina il veicolo**

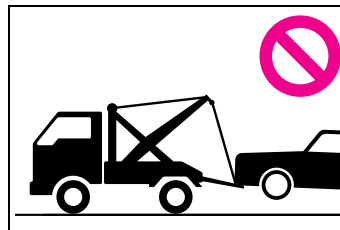
Assicurarsi che il trasporto del veicolo avvenga con tutte e quattro le ruote sollevate dal suolo. Se il veicolo viene trainato con gli pneumatici a contatto con il terreno, il gruppo motore-trasmissione e i relativi componenti possono subire danni, il veicolo può staccarsi dal carro attrezzi oppure il motore può generare elettricità e, a seconda del tipo di danno o di anomalia, causare un incendio.

**NOTA**■ **Per evitare danni al veicolo durante il traino con un carro attrezzi con sollevatore per ruote**

- Veicoli con funzione bloccasterzo: Non trainare il veicolo dal lato posteriore se l'interruttore di alimentazione è spento. Il meccanismo del bloccasterzo non è in grado di mantenere diritte le ruote anteriori.
- Quando si solleva il veicolo accertarsi che, sul lato del veicolo opposto a quello sollevato, l'altezza minima da terra per il traino sia adeguata. Se l'altezza minima da terra non è adeguata, il veicolo potrebbe subire danni durante il traino.

■ **Traino con carro attrezzi con gru**

Non effettuare il traino con un carro attrezzi con gru, per evitare di danneggiare la carrozzeria.

**Uso di un carro attrezzi con pianale**

Quando si utilizza un carro attrezzi con pianale per trasportare il veicolo, utilizzare cinghie per pneumatici. Consultare il manuale d'uso del carro attrezzi con pianale per istruzioni sul come fissare le cinghie.

Per evitare che il veicolo si muova durante il trasporto, inserire il freno di stazionamento e spegnere l'interruttore di alimentazione.

Traino di emergenza

Se non è disponibile un carro attrezzi, in caso di emergenza il veicolo può essere temporaneamente trainato con l'ausilio di cavi o catene agganciate agli occhielli di traino di emergenza. Questa operazione deve essere effettuata unicamente su strade asfaltate compatte, per brevi distanze e a una velocità inferiore a 30 km/h.

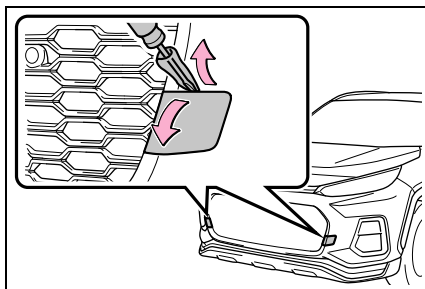
Il veicolo trainato deve essere guidato da una persona che dovrà azionare il volante e i freni. Le ruote, il gruppo motore-trasmissione, gli assi, lo sterzo e l'impianto frenante del veicolo devono essere in buone condizioni.

Procedura di traino di emergenza

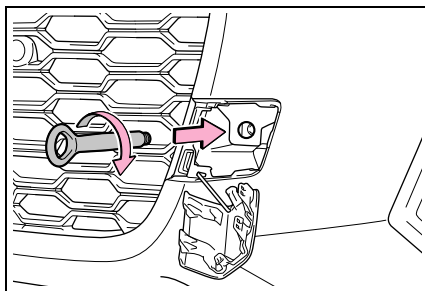
Per farsi trainare da un altro veicolo, è necessario installare sul proprio veicolo l'occhiello di traino di emergenza. Montare l'occhiello di traino di emergenza con la seguente procedura.

- 1 Estrarre la chiave per dadi ruota e l'occhiello di traino di emergenza. (→P.464, 475)
- 2 Rimuovere il coperchio dell'occhiello con un cacciavite a testa piatta.

Per proteggere la carrozzeria, interporre uno straccio tra il cacciavite e la carrozzeria, come illustrato nell'immagine.

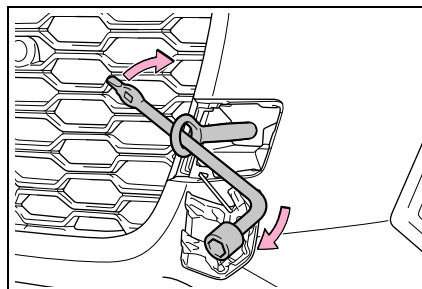


- 3 Inserire l'occhiello di traino di emergenza nel foro e serrare parzialmente a mano.



- 4 Serrare saldamente l'occhiello di traino di emergenza con una chiave

per dadi ruota o una barra di metallo temprato.



- 5 Fissare saldamente i cavi o le catene all'occhiello di traino di emergenza.

Fare attenzione a non danneggiare la carrozzeria.

- 6 Salire sul veicolo trainato e avviare il sistema ibrido.

Disattivare la funzione di frenata di assistenza al parcheggio: →P.332

Se il sistema ibrido non si avvia, portare l'interruttore di alimentazione su ON.

- 7 Portare la leva del cambio su N e disinserire il freno di stazionamento.

Disinserire la modalità automatica. (→P.256)

Se non è possibile spostare la leva del cambio: →P.252

■ Durante il traino

Se il sistema ibrido è spento, sia il servosterzo che il servofreno non funzionano e quindi sterzare il veicolo o frenarlo risulterà più difficile.

■ Chiave per dadi ruota

- Veicoli senza ruota di scorta: la chiave per dadi ruota si trova nel vano bagagli. (→P.464)
- Veicoli con ruota di scorta: la chiave per dadi ruota si trova nel vano bagagli. (→P.475)

**AVVISO**

Osservare le seguenti precauzioni. L'inservanza può causare lesioni gravi, anche letali.

■ Durante il traino

● Quando si effettua il traino utilizzando cavi o catene, evitare partenze brusche, ecc. che sottoporrebbero a un'eccessiva sollecitazione gli occhielli di traino di emergenza, i cavi o le catene. Gli occhielli di traino di emergenza, i cavi o le catene potrebbero danneggiarsi e i pezzi staccatisi potrebbero colpire le persone e causare gravi danni.

● Veicoli con funzione bloccasterzo: Non spegnere l'interruttore di alimentazione. Esiste la possibilità che il volante venga bloccato e non possa essere azionato.

■ Installazione degli occhielli di traino di emergenza sul veicolo

Assicurarsi che gli occhielli di traino di emergenza siano montati saldamente. Se non sono montati saldamente, gli occhielli di traino di emergenza potrebbero distaccarsi durante il traino.

**NOTA****■ Per evitare danni al veicolo durante il traino di emergenza**

Non fissare cavi o catene ai componenti delle sospensioni.

Se si ritiene che siano presenti anomalie

Se si rileva uno dei seguenti sintomi, è probabile che il veicolo richieda una messa a punto o riparazione. Rivolgersi al più presto a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

Sintomi visibili

- Perdite di liquidi sotto al veicolo (Il gocciolamento di acqua dall'impianto dell'aria condizionata dopo l'uso è normale).
- Pneumatici che sembrano forati o usura irregolare degli pneumatici
- La spia di allarme per temperatura refrigerante alta lampeggia o si accende

Sintomi acustici

- Variazioni del timbro di scarico
- Sibilo eccessivo prodotto dagli pneumatici in curva
- Rumori anomali provenienti dal sistema delle sospensioni
- Battito in testa o altri rumori provenienti dal sistema ibrido

Sintomi operativi

- Il motore ha dei vuoti, esita o funziona in modo irregolare
- Evidente calo di potenza
- Il veicolo tira notevolmente da un lato durante la frenata
- Il veicolo tira notevolmente da un lato durante la guida su strada piana

- Perdita di efficacia dei freni, pedale spugnoso o che affonda quasi fino al pianale

Se si accende una spia di allarme o suona un cicalino di allarme

Se una spia di allarme si accende o lampeggia, eseguire con calma le seguenti operazioni. Se una spia si accende o lampeggia, ma poi si spegne, non indica necessariamente un'anomalia del sistema. Tuttavia, se il problema persiste, far ispezionare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

Azioni in caso di attivazione di una spia di allarme o di un cicalino di allarme

■ Spia di allarme impianto frenante (cicalino di allarme)

Spia di allarme	Dettagli/Azioni
 (Rossa)	Indica che: ● il livello del liquido freni è basso; oppure ● l'impianto frenante non funziona correttamente → Fermare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e contattare un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata. Continuare a guidare potrebbe essere pericoloso.

■ Spia di allarme impianto frenante

Spia di allarme	Dettagli/Azioni
 (Gialla)	Indica un'anomalia nel: ● sistema del freno di stazionamento; ● sistema di frenata rigenerativa; oppure ● impianto frenante a gestione elettronica → Far ispezionare immediatamente il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

■ Spia di allarme impianto di ricarica*

Spia di allarme	Dettagli/Azioni
	Indica un'anomalia nell'impianto di ricarica del veicolo → Fermare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e contattare un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

*: questa spia si accende sul display multi-informazioni con un messaggio.

■ Spia di allarme per temperatura refrigerante alta* (cicalino di allarme)

Spia di allarme	Dettagli/Azioni
	Indica che il motore è surriscaldato → Fermare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro. Procedura correttiva (→P.494)

*: questa spia si accende sul display multi-informazioni con un messaggio.

■ Spia di allarme surriscaldamento del sistema ibrido* (cicalino di allarme)

Spia di allarme	Dettagli/Azioni
	Indica che il sistema ibrido si è surriscaldato → Fermare il veicolo in un luogo sicuro. Procedura correttiva (→P.494)

*: questa spia si accende sul display multi-informazioni con un messaggio.

■ Spia di allarme pressione olio motore insufficiente* (cicalino di allarme)

Spia di allarme	Dettagli/Azioni
	Indica che la pressione dell'olio motore è insufficiente → Fermare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e contattare un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

*: questa spia si accende sul display multi-informazioni con un messaggio.

■ Spia di anomalia

Spia di allarme	Dettagli/Azioni
	Indica un'anomalia nel: ● sistema ibrido; ● sistema di gestione elettronica del motore; ● sistema di gestione elettronica valvola a farfalla, o ● sistema di controllo delle emissioni (se in dotazione) → Far ispezionare immediatamente il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

■ Spia di allarme SRS

Spia di allarme	Dettagli/Azioni
	Indica un'anomalia nel: ● sistema airbag SRS; oppure ● sistema di pretensionamento delle cinture di sicurezza → Far ispezionare immediatamente il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

■ Spia di allarme ABS

Spia di allarme	Dettagli/Azioni
	Indica un'anomalia nel: ● sistema ABS; oppure ● sistema di frenata assistita → Far ispezionare immediatamente il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

■ Spia di allarme (cicalino di allarme) del servosterzo elettrico

Spia di allarme	Dettagli/Azioni
 (Rossa) o  (Gialla)	Indica un'anomalia nel servosterzo elettrico (EPS) → Far ispezionare immediatamente il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

■ Spia di allarme PCS (cicalino di allarme)

Spia di allarme	Dettagli/Azioni
 (Lampeggia o si accende)	Se simultaneamente si attiva un cicalino: indica un'anomalia nel sistema di sicurezza pre-collisione (PCS). → Far ispezionare immediatamente il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata. Se il cicalino non suona: il sistema di sicurezza pre-collisione (PCS) non è temporaneamente disponibile e potrebbe essere necessaria un'azione correttiva. → Attenersi alle istruzioni riportate sul display multi-informazioni. (→P.277, 459) Se il sistema PCS (sistema di sicurezza pre-collisione) o VSC (controllo della stabilità del veicolo) è disattivato, la spia di allarme PCS si accende. → P.289

■ Spia LTA (cicalino di allarme)

Spia di allarme	Dettagli/Azioni
 (Arancione)	Segnala un'anomalia nel sistema LTA (Assistenza al tracciamento della corsia) → Attenersi alle istruzioni riportate sul display multi-informazioni. (→P.298)

■ Spia sensore di assistenza al parcheggio OFF (cicalino di allarme)

Spia di allarme	Dettagli/Azioni
	Se suona un cicalino: indica un'anomalia nel sensore di assistenza al parcheggio → Far ispezionare immediatamente il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata. Se il cicalino non suona: segnala che il sistema non è temporaneamente disponibile, probabilmente a causa della presenza di sporco, ghiaccio, ecc. sul sensore. → Attenersi alle istruzioni riportate sul display multi-informazioni. (→P.321, 459)

■ Spia PKSB OFF

Spia di allarme	Dettagli/Azioni
	Se sul display multi-informazioni compare il messaggio "Malfunzionamento freno assistenza parcheggio Recarsi dal concessionario": Segnala un'anomalia nel sistema di frenata di assistenza al parcheggio (PKSB) → Far ispezionare immediatamente il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata. Se sul display multi-informazioni compare il messaggio "Assistenza al parcheggio non disponibile": segnala che il sistema non è temporaneamente disponibile, probabilmente a causa della presenza di sporco, ghiaccio, ecc. sul sensore. → Attenersi alle istruzioni riportate sul display multi-informazioni. (→P.335, 459)

■ Spia RCTA OFF (cicalino di allarme)

Spia di allarme	Dettagli/Azioni
	Segnala un'anomalia della funzione di allarme presenza veicoli nell'area retrostante (RCTA) → Far ispezionare immediatamente il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata. Segnala che l'area sul paraurti posteriore attorno al sensore radar è coperta da residui o altro (→P.316) → Attenersi alle istruzioni riportate sul display multi-informazioni. (→P.328)

■ Spia di slittamento

Spia di allarme	Dettagli/Azioni
	Indica un'anomalia nel: ● sistema VSC/anti-sbandamento rimorchio; ● sistema TRC (controllo trazione); ● funzionamento della modalità Trail; o ● sistema di assistenza partenza in salita → Far ispezionare immediatamente il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

■ Spia di allarme uso pedali inappropriato* (cicalino di allarme)

Spia di allarme	Dettagli/Azioni
	Se suona un cicalino: ● si è verificata un'anomalia nel sistema anti-accelerazione involontaria ● si è verificata un'anomalia nel controllo trazione-partenza ● il controllo trazione-partenza è intervenuto → Attenersi alle istruzioni riportate sul display multi-informazioni. Se il cicalino non suona: il sistema anti-accelerazione involontaria è attivo. → Rilasciare il pedale dell'acceleratore e premere il pedale del freno.

*: questa spia si accende sul display multi-informazioni con un messaggio.

■ Spia di mantenimento della frenata attiva (cicalino di allarme)

Spia di allarme	Dettagli/Azioni
 (Lampeggia)	Indica un'anomalia nel sistema di mantenimento della frenata → Far ispezionare immediatamente il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

■ Spia del freno di stazionamento

Spia di allarme	Dettagli/Azioni
 (Lampeggia)	È possibile che il freno di stazionamento non sia completamente inserito o disinserito → Azionare nuovamente l'interruttore freno di stazionamento. Questa spia si accende quando il freno di stazionamento non è disinserito. Se la spia si spegne dopo la completa disattivazione del freno di stazionamento, il sistema funziona correttamente.

■ Spia di allarme pressione pneumatici

Spia di allarme	Dettagli/Azioni
	Se la spia si accende dopo avere lampeggiato per 1 minuto circa (il cicalino non suona): Anomalia nel sistema di allarme pressione pneumatici → Far controllare il sistema presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata. Se la spia si accende (il cicalino suona): Pressione di gonfiaggio pneumatici insufficiente per cause naturali → Regolare la pressione di gonfiaggio pneumatici sul valore di pressione a freddo prescritta. (→P.506) Pressione di gonfiaggio pneumatici insufficiente a causa di una foratura → Fermare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro. Procedura correttiva (→P.457)

■ Spia di allarme riserva carburante

Spia di allarme	Dettagli/Azioni
	Segnala che la quantità di carburante rimasto nel serbatoio non supera 8,3 litri → Rifornirsi di carburante.

■ Spia di avvertenza cintura di sicurezza del conducente e del passeggero anteriore (cicalino di allarme)*

Spia di allarme	Dettagli/Azioni
	Indica al conducente e/o al passeggero anteriore di allacciare la cintura di sicurezza → Allacciare la cintura di sicurezza. Se il sedile del passeggero anteriore è occupato, è necessario allacciare anche la cintura di sicurezza del passeggero anteriore perché la spia di allarme (e il cicalino di allarme) si spenga.

*: Cicalino di allarme della cintura di sicurezza conducente e passeggero:

Il cicalino di allarme della cintura di sicurezza conducente e passeggero suona per segnalare al conducente e al passeggero anteriore che la loro cintura non è allacciata. Se la cintura di sicurezza è slacciata, il cicalino suona in modo intermittente per un certo periodo di tempo quando il veicolo raggiunge una determinata velocità.

■ Spie di avvertenza cinture di sicurezza dei passeggeri posteriori*¹ (cicalino di allarme)*²

Spia di allarme	Dettagli/Azioni
 	Indica ai passeggeri posteriori di allacciare le cinture di sicurezza → Allacciare la cintura di sicurezza.

*¹: questa spia si accende sul display multi-informazioni.

*²: cicalino di allarme cintura di sicurezza dei passeggeri posteriori:

Il cicalino di allarme cintura di sicurezza dei passeggeri posteriori suona per avvertire i passeggeri posteriori che le loro cinture non sono allacciate. Se la cintura di sicurezza è slacciata, il cicalino suona in modo intermittente per un certo periodo di tempo quando il veicolo raggiunge una determinata velocità.

■ Cicalino di allarme

In alcuni casi, il cicalino viene coperto dai rumori dell'ambiente o dall'impianto audio.

■ Sensore di rilevamento passeggero anteriore, spia di avvertenza e cicalino di allarme cintura di sicurezza

- Se sono stati collocati bagagli sul sedile del passeggero anteriore, il sensore di rilevamento passeggero anteriore potrebbe attivare il cicalino di allarme e far lampeggiare la spia di allarme, anche se il sedile non è occupato da un passeggero.
- Se si colloca un cuscino sul sedile, il sensore potrebbe non rilevare il passeggero e la spia di allarme potrebbe non funzionare correttamente.

■ In caso di accensione della spia di anomalia durante la guida

La spia di anomalia si accende se il serbatoio del carburante si svuota completamente. Se il serbatoio del carburante è vuoto, rifornirsi immediatamente di carburante. La spia di anomalia si spegne dopo aver utilizzato diverse volte il veicolo.

Se la spia di anomalia non si spegne, rivolgersi al più presto a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

■ Spia di allarme (cicalino di allarme) del servosterzo elettrico

Quando la carica della batteria da 12 volt è

insufficiente, o quando la tensione cala temporaneamente, la spia di allarme del servosterzo elettrico potrebbe accendersi e il cicalino di allarme potrebbe suonare.

In questo caso, la potenza dell'aria condizionata, ecc. potrebbe essere limitata per ridurre l'assorbimento di corrente della batteria da 12 volt.

■ Quando la spia di allarme pressione pneumatici si accende

Controllare gli pneumatici per verificare se uno di essi è forato.

Se uno pneumatico è forato: → P.463, 474

Se non ci sono pneumatici forati:

Portare l'interruttore di alimentazione su OFF, quindi riportarlo su ON. Controllare se la spia di allarme pressione pneumatici si accende o lampeggia.

- Se la spia di allarme pressione pneumatici lampeggia per 1 minuto circa e quindi rimane accesa

Potrebbe esserci un'anomalia nel sistema di allarme pressione pneumatici. Far ispezionare immediatamente il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

- Se la spia di allarme pressione pneumatici si accende

- 1 Una volta che la temperatura degli pneumatici si sarà abbassata a sufficienza,

controllare la pressione di gonfiaggio di ciascuno pneumatico e regolarla al livello specificato.

- 2 Se la spia di allarme non si spegne neanche dopo che sono trascorsi svariati minuti, controllare che la pressione di gonfiaggio di ciascuno pneumatico sia al livello specificato ed eseguire l'inizializzazione. (→P.409)

■ **La spia di allarme pressione pneumatici potrebbe accendersi per cause naturali**

La spia di allarme pressione pneumatici potrebbe accendersi per cause naturali, quali perdite di aria naturali o variazioni della pressione di gonfiaggio pneumatici causate dalla temperatura. In tal caso, se si regola la pressione di gonfiaggio pneumatici, la spia di allarme si spegnerà dopo qualche minuto.

■ **Se si sostituisce uno pneumatico con un ruotino di scorta (se in dotazione)**

Il ruotino di scorta non è dotato di una valvola e di un trasmettitore di allarme pressione pneumatici. Se si fora uno pneumatico, la spia di allarme pressione pneumatici non si spegnerà neanche se lo pneumatico forato è stato sostituito con la ruota di scorta. Sostituire la ruota di scorta con lo pneumatico standard e regolare la pressione di gonfiaggio pneumatico. La spia di allarme pressione pneumatici si spegnerà dopo pochi minuti.

■ **Condizioni nelle quali il sistema di allarme pressione pneumatici potrebbe non funzionare correttamente**

→P.408



AVVISO

■ **Se si accende una spia di allarme o un cicalino di allarme suona quando viene visualizzato un messaggio di allarme sul display multi-informazioni***

Controllare e seguire il messaggio visualizzato sul display multi-informazioni.

L'inosservanza può causare lesioni gravi, anche letali.

*: Le spie di allarme si accendono di colore rosso o giallo e il cicalino di allarme suona una volta o ininterrottamente.

■ **Quando la spia di allarme del servosterzo elettrico si accende**

Quando la spia si accende gialla, l'assistenza del servosterzo è ridotta. Quando la spia si accende rossa, l'assistenza del servosterzo non è disponibile e il volante diventa estremamente pesante da manovrare.

Se il volante è più difficile del solito da manovrare, afferrarlo saldamente e girarlo con più forza del normale.

■ **Se la spia di allarme pressione pneumatici si accende**

Rispettare sempre le seguenti precauzioni. L'inosservanza potrebbe causare la perdita di controllo del veicolo e causare lesioni gravi, anche letali.

● Fermare il veicolo in un luogo sicuro appena possibile. Regolare immediatamente la pressione di gonfiaggio pneumatici.

● Se la spia di allarme pressione pneumatici si accende anche dopo avere regolato la pressione di gonfiaggio pneumatici, è probabile che uno pneumatico sia forato. Controllare gli pneumatici. Se uno pneumatico è forato, sostituirlo con la ruota di scorta e far riparare lo pneumatico forato presso il più vicino concessionario SUZUKI o officina qualificata.

**AVVISO**

- Evitare manovre e frenate brusche. Se gli pneumatici del veicolo si deteriorano, si potrebbe perdere il controllo del volante o dei freni.

- **Se dovesse verificarsi uno scoppio o perdita improvvisa di aria**

Il sistema di allarme pressione pneumatici potrebbe non attivarsi immediatamente.

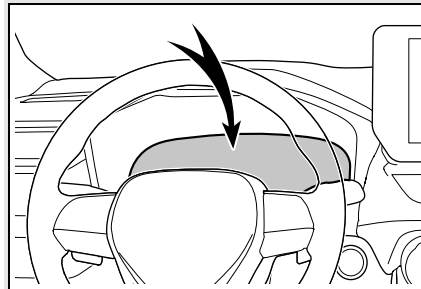
**NOTA**

- **Per assicurarsi che il sistema di allarme pressione pneumatici funzioni correttamente**

Non montare pneumatici con caratteristiche o di marche diverse, poiché il sistema di allarme pressione pneumatici potrebbe non funzionare correttamente.

Se viene visualizzato un messaggio di allarme

Sul display multi-informazioni compaiono allarmi per anomalie di sistema, operazioni effettuate in modo errato e messaggi che richiedono interventi di manutenzione. Quando viene visualizzato un messaggio, eseguire la corrispondente procedura correttiva.



Se dopo aver eseguito le procedure appropriate il messaggio di allarme ricompare, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

Quando compare un messaggio relativo alla ricarica, vedere a P.158.

■ Messaggi di allarme

I messaggi di allarme riportati di seguito potrebbero essere diversi dai messaggi reali a causa delle condizioni operative e delle specifiche del veicolo.

■ Se compare un messaggio su un'operazione

- Se compare un messaggio sull'uso del pedale dell'acceleratore o del freno
- Quando i sistemi di supporto alla guida come il PCS (sistema di sicurezza pre-colloso) o il controllo radar dinamico della velocità di crociera sull'intera gamma di

velocità si attivano, potrebbe comparire un messaggio di allarme relativo all'uso del pedale del freno. Se compare un messaggio di allarme, decelerare o seguire le istruzioni riportate sul display multi-informazioni.

- Un messaggio di allarme appare quando interviene il sistema anti-accelerazione involontaria. (→P.229)
- Un messaggio di allarme appare quando interviene il controllo trazione-partenza o la funzione di frenata di assistenza al parcheggio (se in dotazione) (→P.229, 332). Seguire le istruzioni riportate sul display multi-informazioni.

- Se viene visualizzato un messaggio sull'uso dell'interruttore di alimentazione

Le istruzioni sull'uso dell'interruttore di alimentazione vengono visualizzate quando si esegue una procedura di avviamento del sistema ibrido errata o l'interruttore di alimentazione viene usato in modo inappropriato. Seguire le istruzioni riportate sul display multi-informazioni per riprovare ad usare l'interruttore di alimentazione.

- Se appare un messaggio relativo all'uso della leva del cambio

Per evitare l'uso inappropriato della leva del cambio o che il veicolo si muova inaspettatamente, sul display multi-informazioni potrebbe apparire un messaggio che richiede di spostare la leva del cambio. In tal caso, seguire le istruzioni fornite nel messaggio e azionare la leva del cambio.

- Se compare un messaggio o un'immagine sullo stato di apertura/chiusura di un componente o sostituzione di materiali di consumo

Verificare il componente indicato sul display multi-informazioni o dalla spia di allarme, quindi eseguire la procedura correttiva come chiudere una porta aperta o sostituire il materiale di consumo.

■ Se appare un messaggio che richiede di recarsi presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata

Il sistema o il componente visualizzato sul display multi-informazioni presenta un'anomalia. Far ispezionare immediatamente il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

■ Se viene visualizzato un messaggio che richiede di consultare il Manuale di uso e manutenzione

- Se compaiono i messaggi seguenti, seguire le relative istruzioni.
 - "BSM non disponibile" (→P.315)
 - "RCTA Unavailable" (→P.328)
 - "Motore surriscaldato." (→P.494)
 - "Filtro di scarico pieno." (→P.343)
- Se compaiono i seguenti messaggi, potrebbe essere presente un'anomalia. Far ispezionare immediatamente il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.
 - "Malf funzionamento sistema di ricarica plug-in"
 - "Malf funzionamento sistema ibrido"
 - "Controllare il motore"
 - "Malf funzionamento sistema di ricarica"
 - "Malf funzionamento sistema batteria di trazione"
 - "Malf funzionamento del sistema acceleratore."
 - "Malf funzionamento sistema chiave intelligente Consultare il manuale d'uso e manutenzione"/"Avaria sistema di accesso e avviamento intelligente. Vedere il Manuale."
- Se compaiono i seguenti messaggi, potrebbe essere presente un'anomalia. Fermare immediatamente il veicolo in un luogo sicuro e contattare un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata. Continuare a guidare potrebbe essere pericoloso.
 - "Press. olio bassa."
 - "Potenza frenante ridotta"
- Se sul display multi-informazioni appare uno dei seguenti messaggi, il veicolo potrebbe aver esaurito il carburante. Fermare il veicolo in un luogo sicuro e, se il livello del carburante è basso, fare riforni-

- mento.
- “Sistema ibrido fermo”
- “Motore fermo”
- Se compare “Manutenzione necessaria per parti di raffreddamento convertitore DCDC Vedere Manuale uso”, il filtro potrebbe essere intasato, la bocchetta di aspirazione aria potrebbe essere ostruita o il condotto potrebbe non essere sigillato. Pertanto, eseguire la seguente procedura correttiva.
- Se la bocchetta di aspirazione aria o il filtro del convertitore c.c./c.c. sono sporchi, eseguire le procedure a P.420 per pulirli.
- Se il messaggio di allarme compare quando la bocchetta di aspirazione aria e il filtro del convertitore c.c./c.c. non sono sporchi, far ispezionare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

- Se compare “Malf funzionamento sistema di ricarica batteria 12 Volt Fermarsi in un luogo sicuro Vedere Manuale di uso”

Indica un'anomalia nell'impianto di ricarica del veicolo. Accostare e fermare il veicolo non appena lo si possa fare in piena sicurezza.

Se compare questo messaggio, la potenza dell'aria condizionata, ecc. potrebbe essere limitata per ridurre l'assorbimento di corrente della batteria da 12 volt.

■ **Se compare “Sistema ibrido surriscaldato Potenza generata ridotta”**

Il messaggio potrebbe essere visualizzato durante la guida in condizioni gravose. (Per esempio, quando si percorre una lunga salita ripida in marcia avanti oppure in retromarcia).
Procedura correttiva: →P.494

■ **Se compare “La batteria di trazione deve essere protetta Non usare la posizione N”**

Questo messaggio potrebbe comparire quando la leva del cambio è su N.
Poiché la batteria ibrida (batteria di trazione) non può essere caricata quando la leva del cambio è su N, quando il veicolo è fermo portare la leva del cambio su P.

■ **Se compare “La batteria di trazione deve essere protetta Selezionare P per riavviare”**

Questo messaggio compare quando la carica della batteria ibrida (batteria di trazione) è molto bassa perché la leva del cambio è rimasta su N per un determinato periodo di tempo.

Quando si utilizza il veicolo, portare la leva del cambio su P e riavviare il sistema ibrido.

■ **Se compare “Selezionare P prima di scendere dal veicolo”**

Il messaggio viene visualizzato quando la portiera del conducente viene aperta senza portare l'interruttore di alimentazione su OFF con la leva del cambio in una posizione diversa da P.

Portare la leva del cambio su P.

■ **Se compare “Il cambio è su N Rilasciare l'acceleratore prima di cambiare”**

Il messaggio viene visualizzato quando il pedale dell'acceleratore è stato premuto e la leva cambio è su N. Rilasciare il pedale dell'acceleratore e portare la leva del cambio su D o R.

■ **Se compare “Premere il freno quando il veicolo è fermo. Il sistema ibrido potrebbe surriscaldarsi”**

Il messaggio viene visualizzato quando il pedale dell'acceleratore viene premuto per mantenere il veicolo fermo su una salita, ecc.

Se questa condizione persiste, il sistema ibrido si può surriscaldare.

Rilasciare il pedale dell'acceleratore e premere il pedale del freno.

■ **Se compare “Alimentazione spenta per risparmiare batteria.”**

L'alimentazione è stata interrotta dalla funzione di spegnimento automatico.

La prossima volta che si avvia il sistema ibrido, lasciarlo in funzione per circa 5 minuti per ricaricare la batteria da 12 volt.

■ **Se compare “Livello olio motore basso. Rabboccare o sostituire.”**

Il livello dell'olio motore potrebbe essere basso. Controllare il livello dell'olio motore e se necessario, rabboccarlo. (→P.399) Questo messaggio potrebbe comparire se il vei-

colo si arresta su una pendenza. Portare il veicolo su un'area in piano e controllare se il messaggio scompare.

■ **Se compare un messaggio che segnala l'avaria della telecamera anteriore**

I seguenti sistemi potrebbero rimanere disattivati fino a quando il problema indicato nel messaggio non viene risolto. (→P.277, 450)

- PCS (sistema di sicurezza pre-collisione)
- LTA (assistenza al tracciamento della corsia)
- AHB (abbaglianti automatici)
- RSA (assistenza alla segnaletica stradale)
- Controllo radar dinamico della velocità di crociera sull'intera gamma di velocità

■ **Se compare un messaggio che segnala l'avaria del sensore radar**

I seguenti sistemi potrebbero rimanere disattivati fino a quando il problema indicato nel messaggio non viene risolto. (→P.277, 450)

- PCS (sistema di sicurezza pre-collisione)
- LTA (assistenza al tracciamento della corsia)
- Controllo radar dinamico della velocità di crociera sull'intera gamma di velocità

■ **Se compare "Radar cruise control temporaneamente non disponibile. Vedere manuale d'istruzioni."**

Il controllo radar dinamico della velocità di crociera sull'intera gamma di velocità è sospeso temporaneamente o finché il problema indicato nel messaggio non viene risolto. (cause e procedure correttive: →P.277)

■ **Se compare "Controllo radar velocità di crociera non disponibile"**

Il controllo radar dinamico della velocità di crociera sull'intera gamma di velocità non è provvisoriamente disponibile. Utilizzare il sistema non appena sarà nuovamente disponibile.

■ **Cicalino di allarme**

→P.457



AVVISO

- **Se si accende una spia di allarme o un cicalino di allarme suona quando viene visualizzato un messaggio di allarme sul display multi-informazioni**

→P.458



NOTA

- **"Consumo elettrico elevato Limitazione parziale del funzionamento di A/C / riscaldamento" compare di frequente**

È possibile che si sia verificata un'anomalia dell'impianto di ricarica o la batteria da 12 volt potrebbe essere deteriorata. Far ispezionare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

- **Se compare "Manutenzione richiesta per batteria di trazione presso il concessionario"**

La manutenzione programmata prevede il controllo o la sostituzione della batteria ibrida (batteria di trazione). Far ispezionare immediatamente il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

- Se si continua a utilizzare il veicolo senza aver fatto controllare la batteria ibrida (batteria di trazione), il sistema ibrido non si avvierà.
- Se il sistema ibrido non si avvia, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

**Se si fora uno pneumatico
(veicoli senza ruota di
scorta)**

Il veicolo non è dotato di ruota di scorta, ma di un kit di riparazione di emergenza per foratura. Le forature provocate da un chiodo o una vite conficcata nel battistrada possono essere riparate provvisoriamente con il kit di riparazione di emergenza per foratura. (Il kit contiene una bombola di sigillante. Il sigillante monouso permette di eseguire una sola riparazione provvisoria senza rimuovere il chiodo o la vite dallo pneumatico). A seconda dell'entità del danno sullo pneumatico forato, potrebbe non essere possibile ripararlo con il kit di riparazione di emergenza per foratura. (→P.464)

Dopo la riparazione provvisoria con il kit, far riparare o sostituire lo pneumatico presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

**AVVISO****■ Se si fora uno pneumatico**

Interrompere la guida se uno pneumatico è forato.

Percorrere una distanza anche breve con uno pneumatico forato può danneggiare irreparabilmente lo pneumatico e la ruota, con la possibilità di causare un incidente.

La marcia con uno pneumatico forato può causare crepe sulla spalla dello pneumatico.

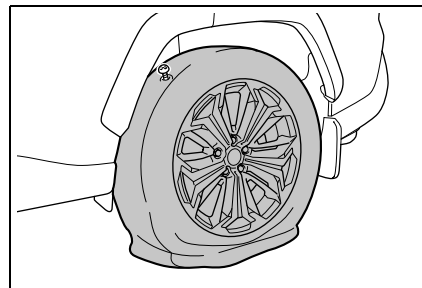
In tali condizioni, lo pneumatico potrebbe esplodere se si prova a ripararlo con il kit di riparazione.

Prima di riparare il veicolo

- Fermare il veicolo in un luogo sicuro, su una superficie compatta e in piano.
- Inserire il freno di stazionamento.
- Portare la leva del cambio su P.
- Spegnerne il sistema ibrido.
- Accendere le luci di emergenza. (→P.442)
- Disattivare il sistema del portellone posteriore motorizzato. (→P.208)
- Controllare l'entità del danno allo pneumatico.

Lo pneumatico dovrebbe essere riparato con il kit di riparazione di emergenza per foratura solo se il danno è causato da chiodi o viti che hanno perforato il battistrada.

- Non rimuovere il chiodo o la vite dallo pneumatico. Se si rimuove l'oggetto, l'apertura potrebbe allargarsi e impedire la riparazione di emergenza con l'apposito kit.
- Per evitare perdite di sigillante, muovere il veicolo finché l'area della foratura, se nota, si trovi in cima allo pneumatico.

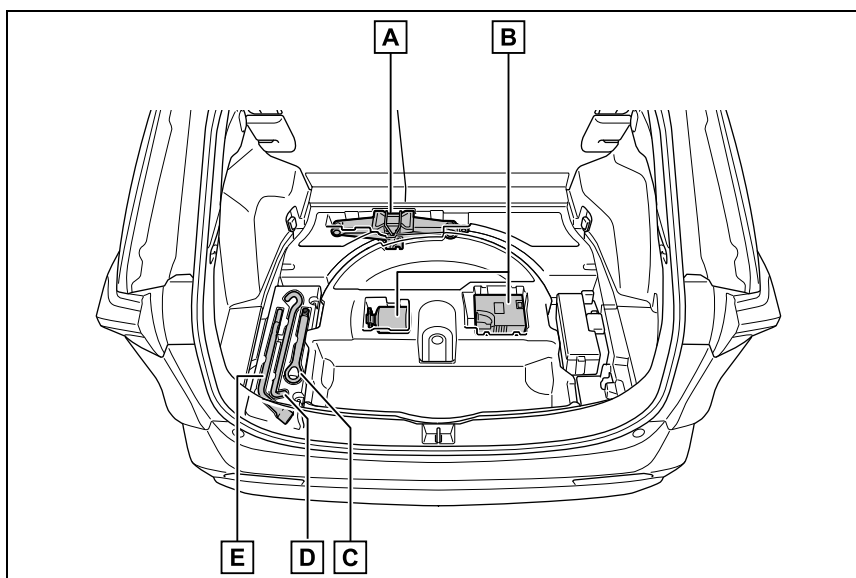


■ Pneumatici forati che non possono essere riparati con il kit di riparazione di emergenza per foratura

Nei seguenti casi, lo pneumatico non può essere riparato con il kit di riparazione di emergenza per foratura. Rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

- Se lo pneumatico è danneggiato a causa di guida con pressione dell'aria insufficiente
- Se lo pneumatico si è sgonfiato a causa di crepe o danni sulla spalla dello pneumatico
- Se lo pneumatico si è visibilmente distaccato dal cerchio
- Se il taglio o il danno al battistrada è lungo 4 mm o più
- Se è stato danneggiato il cerchio
- Se due o più pneumatici sono forati
- Quando è presente più di un taglio o foro nello pneumatico danneggiato
- Se il sigillante è scaduto

Ubicazione del kit di riparazione di emergenza per foratura, del cric e degli attrezzi



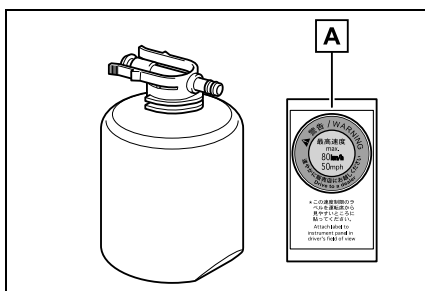
- A** Cric (se in dotazione)^{*1, 2}
- B** Kit di riparazione di emergenza per foratura
- C** Occhiello di traino di emergenza
- D** Manovella del cric
- E** Chiave per dadi ruota

^{*1}: Estrazione del cric (→P.471)

*2: Uso del cric (→P.476)

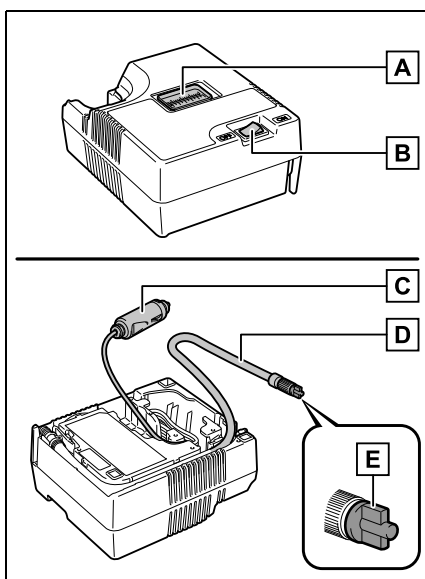
Componenti del kit di riparazione di emergenza per foratura

■ Bomboletta



A Adesivo

■ Compressore



A Manometro

B Interruttore compressore

C Spina di alimentazione

D Tubo flessibile

E Tappo di sfiato dell'aria

■ Nota per il controllo del kit di riparazione di emergenza per foratura

Controllare periodicamente la data di scadenza del sigillante. La data di scadenza è riportata sulla bomboletta. Se la data di scadenza è trascorsa, non utilizzare il sigillante. In caso contrario, le riparazioni eseguite con il kit di riparazione di emergenza per foratura potrebbero non riuscire.

■ Kit di riparazione di emergenza per foratura

- Il kit di riparazione di emergenza per foratura serve per gonfiare con aria gli pneumatici del veicolo.
- Il sigillante ha una durata limitata. La data di scadenza è riportata sulla bomboletta. È necessario sostituire il sigillante prima della data di scadenza. Per la sostituzione rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.
- Il sigillante fornito nel kit di riparazione di emergenza per foratura è monouso e può riparare provvisoriamente un solo pneumatico. Se il sigillante nella bomboletta e altre parti del kit sono state usate e devono essere sostituite, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.
- Il compressore può essere utilizzato più volte.
- Il sigillante può essere utilizzato con temperature esterne comprese tra -30 °C e 60 °C.
- Il kit è progettato esclusivamente per le dimensioni e il tipo di pneumatici originariamente installati sul veicolo. Non utilizzarlo per pneumatici aventi dimensioni diverse da quelle originali, o per altri scopi.
- Se il sigillante viene a contatto con gli indumenti, potrebbe lasciare macchie.
- Se il sigillante aderisce a una ruota o alla superficie della carrozzeria, la macchia

potrebbe rivelarsi indelebile se non viene subito eliminata. Pulire immediatamente il sigillante con un panno umido.

- Durante l'uso, il kit di riparazione produce un rumore molto forte. Ciò non è sintomo di anomalie.
- Non usare per il controllo o la regolazione della pressione di gonfiaggio degli pneumatici.



AVVISO

■ Non guidare il veicolo se uno pneumatico è forato

Interrompere la guida se uno pneumatico è forato. Percorrendo anche solo un breve tragitto con uno pneumatico forato si rischia di danneggiare in modo irreparabile sia lo pneumatico che la ruota.

La marcia con uno pneumatico forato può causare crepe sulla spalla dello pneumatico. In tali condizioni, lo pneumatico potrebbe esplodere se si prova a ripararlo con il kit di riparazione.

■ Avvertenze per la guida

- Riporre il kit di riparazione nel vano bagagli.
In caso di incidenti o frenate improvvise gli occupanti potrebbero subire lesioni.
- Il kit di riparazione è compatibile soltanto con il proprio veicolo.
Non utilizzare il kit di riparazione su altri veicoli, poiché ciò potrebbe provocare un incidente con lesioni gravi, anche letali.
- Non utilizzare il kit di riparazione per pneumatici aventi dimensioni diverse da quelle originali, o per altri scopi. Se gli pneumatici non vengono riparati correttamente, si potrebbe verificare un incidente con lesioni gravi, anche letali.

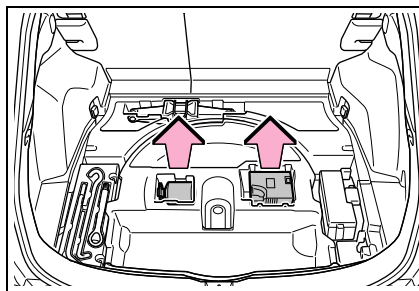
■ Precauzioni per l'uso del sigillante

- Ingerire il sigillante è nocivo alla salute. Se si ingerisce sigillante, bere la maggior quantità d'acqua possibile, quindi rivolgersi immediatamente a un medico.

- Se il sigillante viene a contatto con gli occhi o aderisce alla pelle, lavarlo immediatamente con acqua. Se il fastidio persiste, rivolgersi a un medico.

Estrazione del kit di riparazione di emergenza per foratura

- 1 Aprire il pannello di copertura.
(→P.374).
- 2 Estrarre il kit di riparazione di emergenza per foratura.

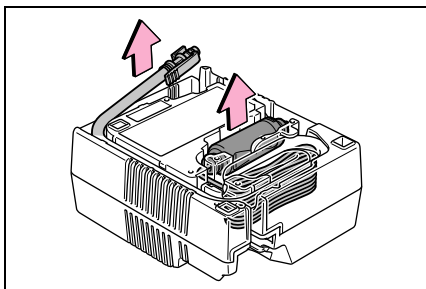


Metodo di riparazione di emergenza

- 1 Estrarre il kit di riparazione dal sacchetto di plastica.

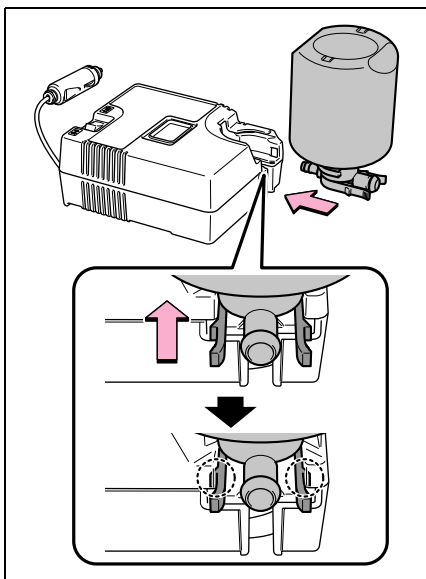
Attaccare l'adesivo in dotazione con la bomboletta nelle posizioni indicate. (Vedere il punto 10).

- 2** Estrarre il tubo flessibile e la spina di alimentazione dalla parte inferiore del compressore d'aria.



- 3** Collegare la bomboletta al compressore.

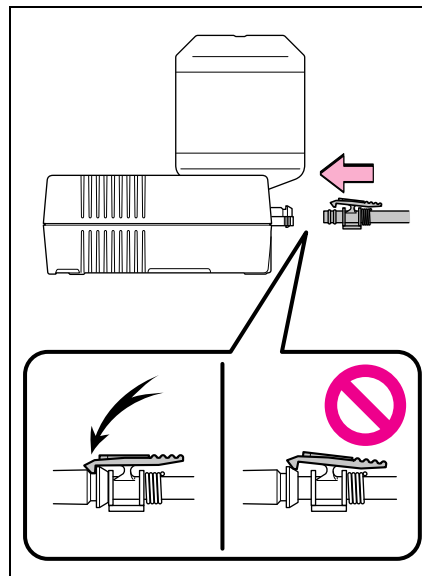
Spingere la bomboletta fino a quando i fermi si agganciano saldamente sul compressore d'aria e non risultano più visibili.



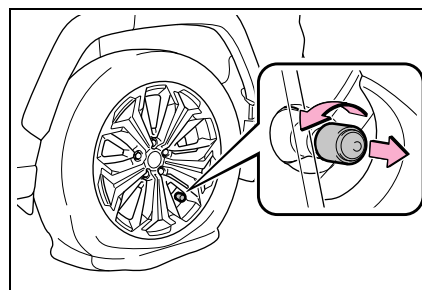
- 4** Collegare il tubo flessibile alla bomboletta.

Verificare che il tubo flessibile sia aggan-

ciato saldamente alla bomboletta.



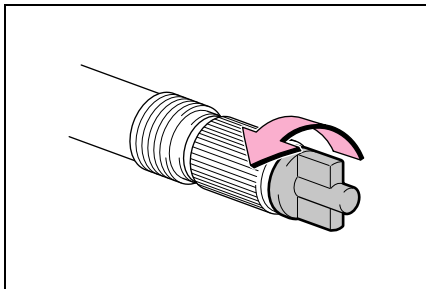
- 5** Togliere il cappuccio valvola dello pneumatico forato.



- 6** Estendere il tubo flessibile. Rimuovere il tappo di sfiato dell'aria dal tubo flessibile.

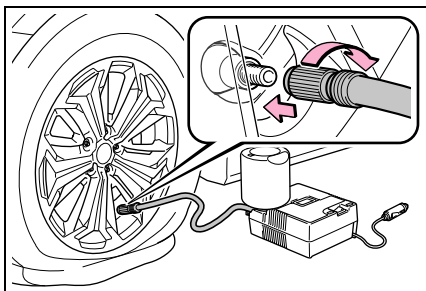
Il tappo di sfiato dell'aria verrà utilizzato nuovamente.

Conservarlo quindi in un luogo sicuro.

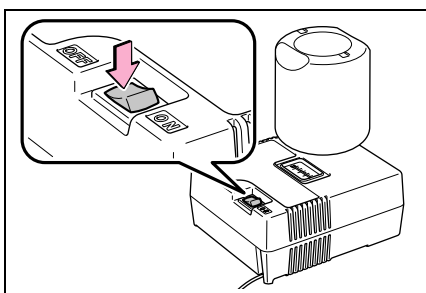


- 7** Collegare il tubo flessibile alla valvola.

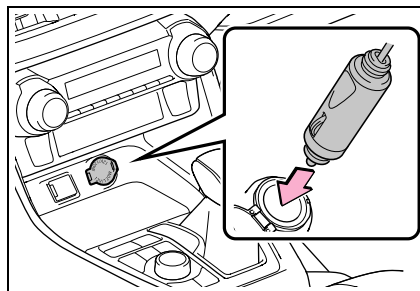
Avvitare l'estremità del tubo flessibile in senso orario fino in fondo.



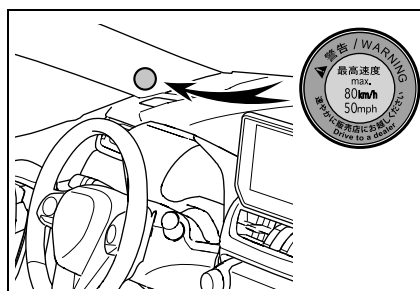
- 8** Accertarsi che l'interruttore compressore sia spento.



- 9** Inserire la spina di alimentazione nella presa di corrente. (→P.378)

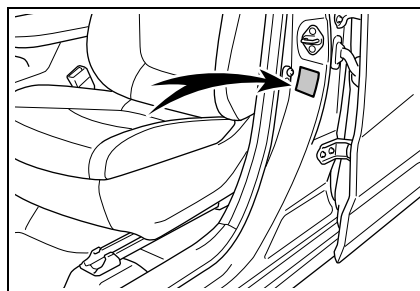


- 10** Attaccare l'adesivo in dotazione con il kit di riparazione per foratura pneumatico in una posizione facilmente visibile dal sedile del conducente.



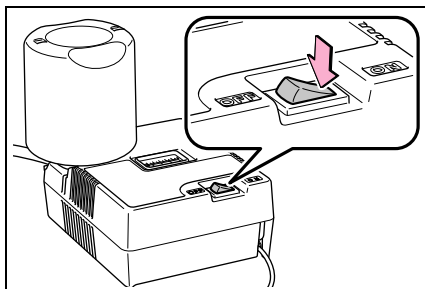
- 11** Controllare la pressione di gonfiaggio pneumatico prescritta.

La pressione di gonfiaggio pneumatico è indicata sull'etichetta sul montante lato conducente come mostrato in figura. (→P.506)

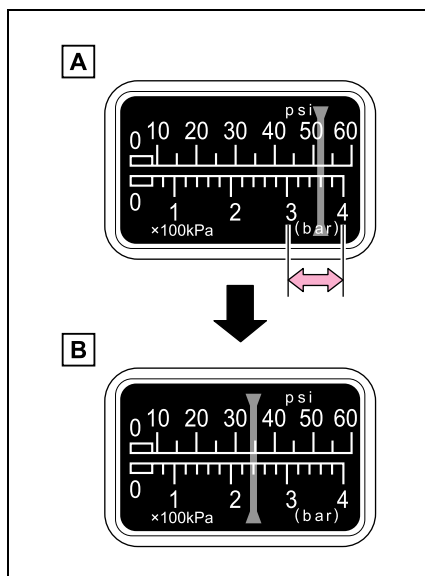


- 12** Avviare il sistema ibrido. (→P.246)

- 13** Per iniettare il sigillante e gonfiare lo pneumatico, accendere l'interruttore compressore.



- 14** Gonfiare lo pneumatico fino a raggiungere la pressione dell'aria prescritta.



- A** Il sigillante verrà iniettato e la pressione raggiungerà un picco tra 300 kPa (3,0 kgf/cm² o bar, 44 psi) e 400 kPa (4,0 kgf/cm² o bar, 58 psi), per poi diminuire gradualmente.
- B** Il manometro indica la pressione di

gonfiaggio pneumatici effettiva 1-5 minuti circa dopo l'accensione dell'interruttore.

Spegnere l'interruttore compressore e quindi controllare la pressione di gonfiaggio. Fare attenzione a non gonfiare eccessivamente, controllare e ripetere la procedura fino a raggiungere la pressione di gonfiaggio prescritta.

Lo pneumatico può essere gonfiato per 5-20 minuti circa (a seconda della temperatura esterna). Se la pressione di gonfiaggio è ancora inferiore al valore specificato dopo 25 minuti di gonfiaggio, lo pneumatico non può essere riparato. Spegnere l'interruttore compressore e rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

Se la pressione di gonfiaggio supera il livello prescritto, far uscire una parte dell'aria per regolare la pressione. (→P.471, 506)

- 15** Con l'interruttore compressore spento, scollegare il tubo flessibile dalla valvola dello pneumatico ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa di corrente.

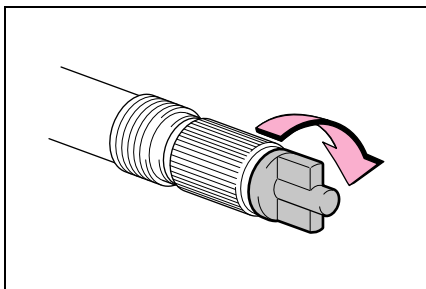
Quando il tubo flessibile viene rimosso, potrebbe fuoriuscire del sigillante.

- 16** Montare il cappuccio valvola dello pneumatico riparato.

- 17** Fissare il tappo di sfiato dell'aria sull'estremità del tubo flessibile.

Se il tappo di sfiato dell'aria non è fissato, il sigillante potrebbe fuoriuscire e il veicolo

potrebbe sporcarsi.

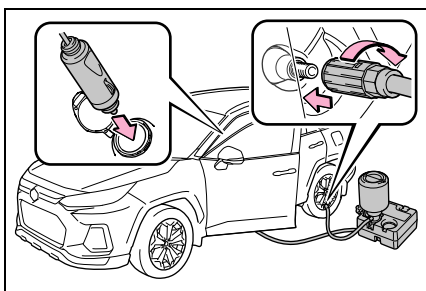


18 Conservare provvisoriamente la bomboletta nel vano bagagli quando è collegata al compressore.

19 Per distribuire in modo uniforme il sigillante liquido nello pneumatico, guidare subito con prudenza il veicolo per circa 5 km a una velocità inferiore a 80 km/h.

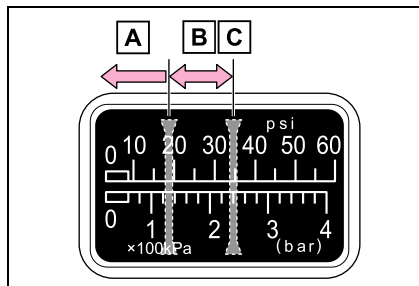
20 Dopo aver guidato, fermare il veicolo in un luogo sicuro su una superficie compatta e in piano, quindi ricollegare il kit di riparazione.

Rimuovere il tappo di sfiato dell'aria dal tubo flessibile prima di ricollegare il tubo flessibile.



21 Accendere l'interruttore compressore e attendere alcuni secondi,

quindi spegnerlo. Controllare la pressione di gonfiaggio.



A Se la pressione di gonfiaggio pneumatico è inferiore a 130 kPa (1,3 kgf/cm² o bar, 19 psi): la foratura non può essere riparata. Rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

B Se la pressione di gonfiaggio pneumatici è almeno 130 kPa (1,3 kgf/cm² o bar, 19 psi), ma inferiore alla pressione dell'aria prescritta: Procedere al punto **22**.

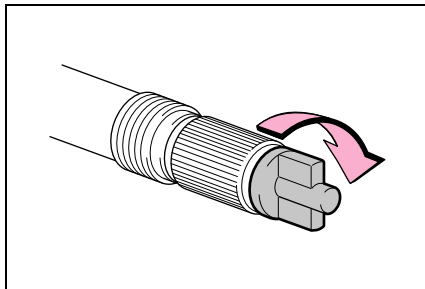
C Se la pressione di gonfiaggio pneumatici è pari a quella prescritta (→P.506): Procedere al punto **23**.

22 Accendere l'interruttore compressore per gonfiare lo pneumatico fino a raggiungere la pressione dell'aria prescritta. Guidare per circa 5 km e quindi eseguire quanto indicato al punto **20**.

23 Fissare il tappo di sfiato dell'aria sull'estremità del tubo flessibile.

Se il tappo di sfiato dell'aria non è fissato, il sigillante potrebbe fuoriuscire e il veicolo

potrebbe sporcarsi.



24 Conservare la bomboletta nel vano bagagli quando è collegata al compressore.

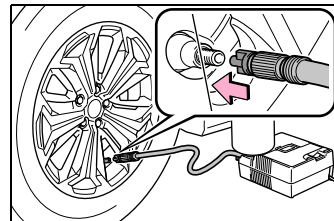
25 Facendo attenzione a evitare frenate o accelerazioni improvvise e sterzate brusche, guidare con cautela a una velocità inferiore a 80 km/h fino a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata entro 100 km di distanza, per la riparazione o la sostituzione dello pneumatico.

Per la riparazione e la sostituzione di uno pneumatico o lo smaltimento del kit di riparazione di emergenza, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

Quando si fa riparare o sostituire lo pneumatico, comunicare al concessionario SUZUKI o all'officina qualificata che è stato iniettato sigillante.

■ **Se lo pneumatico viene gonfiato a una pressione maggiore di quella prescritta**

- 1** Scollegare il tubo flessibile dalla valvola.
- 2** Fissare il tappo di sfiato dell'aria all'estremità del tubo flessibile e spingere la sporgenza sul tappo nella valvola dello pneumatico per far fuoriuscire dell'aria.



- 3** Scollegare il tubo flessibile dalla valvola, rimuovere il tappo di sfiato dell'aria dal tubo flessibile e ricollegare il tubo flessibile.
- 4** Accendere l'interruttore compressore e attendere alcuni secondi, quindi spegnerlo. Verificare che il manometro indichi la pressione dell'aria prescritta.

Se la pressione dell'aria è inferiore al valore specificato, riaccendere l'interruttore compressore e ripetere la procedura di gonfiaggio finché non venga raggiunta la pressione dell'aria prescritta.

■ **Dopo aver riparato uno pneumatico con il kit di riparazione di emergenza per foratura**

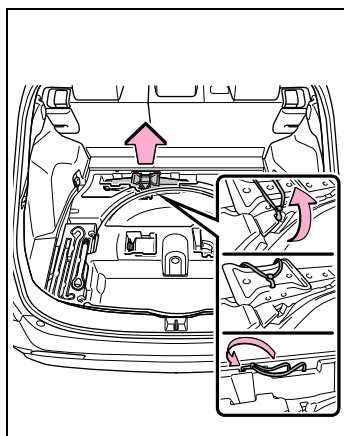
- La valvola e il trasmettitore di allarme pressione pneumatici devono essere sostituiti.
- Anche se la pressione di gonfiaggio pneumatico corrisponde al livello raccomandato, è possibile che la spia di allarme pressione pneumatici si accenda/lampeggi.

■ **Estrazione del cric (se in dotazione)**

- 1** Aprire il pannello di copertura.
- 2** Sganciare la cinghia di fissaggio ed estrarre il cric dal vano sotto il pianale.

Dopo aver estratto il cric, mantenerlo in posizione agganciando provvisoriamente la cinghia di gomma al foro mostrato in figura.

Per riporre il cric, ruotarlo e fissarlo fino a quando non si può più muovere. Inserirlo nel vano sotto il pianale e fissarlo usando la cinghia di gomma.

**AVVISO**

■ **Per la riparazione dello pneumatico forato**

- Fermare il veicolo in un'area sicura e in piano.
- Non toccare le ruote o l'area attorno ai freni immediatamente dopo aver guidato il veicolo.
Se il veicolo è appena stato guidato, le ruote e l'area attorno ai freni potrebbero essere estremamente calde. Se si toccano queste aree con le mani, i piedi o altre parti del corpo si corre il rischio di ustioni.
- Collegare saldamente la valvola e il tubo flessibile con lo pneumatico installato sul veicolo. Se il tubo flessibile non è collegato correttamente alla valvola, potrebbero verificarsi perdite d'aria e il sigillante potrebbe schizzare.
- Se il tubo flessibile si stacca dalla valvola durante il gonfiaggio dello pneumatico, c'è il rischio che il tubo flessibile si muova bruscamente a causa della pressione dell'aria.
- Dopo che è stato completato il gonfiaggio dello pneumatico, il sigillante può schizzare quando il tubo flessibile viene scollegato o dell'aria fuoriesce dallo pneumatico.

● Eseguire la procedura per riparare lo pneumatico. Se non si rispetta la procedura, il sigillante potrebbe essere spruzzato fuori.

● Tenersi lontani dallo pneumatico mentre viene riparato, poiché c'è la possibilità che scoppi durante l'operazione di riparazione. Se sullo pneumatico sono evidenti crepe o deformazioni, spegnere l'interruttore compressore e interrompere immediatamente l'operazione di riparazione.

● Il kit di riparazione potrebbe surriscaldarsi se viene utilizzato per lunghi periodi di tempo. Non utilizzare il kit di riparazione per più di 40 minuti consecutivi.

● I componenti del kit di riparazione si riscaldano durante l'uso. Prestare particolare attenzione mentre si maneggia il kit di riparazione durante e dopo l'uso. Evitare di toccare la parte metallica che collega la bomboletta e il compressore. È infatti molto calda.

● Non fissare l'adesivo di avvertenza della velocità del veicolo su un'area diversa da quella indicata. Se l'adesivo viene applicato su un'area in cui si trova un airbag SRS, ad esempio sull'imbottitura del volante, potrebbe ostacolare il corretto funzionamento dell'airbag SRS.

■ **Guida del veicolo per distribuire il sigillante liquido in modo uniforme**

Osservare le seguenti precauzioni per ridurre il rischio di incidenti.

L'inosservanza può causare la perdita di controllo del veicolo con conseguenti lesioni gravi, anche letali.

● Guidare il veicolo con cautela, a bassa velocità. Prestare particolare attenzione nelle svolte e in curva.

● Se il veicolo non procede in linea retta o se si sente tirare il volante, fermare il veicolo e controllare quanto segue.

- Stato dello pneumatico. Lo pneumatico potrebbe essersi staccato dal cerchio.

**AVVISO**

- Pressione di gonfiaggio pneumatico. Se la pressione è pari o inferiore a 130 kPa (1,3 kgf/cm² o bar, 19 psi), lo pneumatico potrebbe essere seriamente danneggiato.

**NOTA****■ Quando si esegue una riparazione di emergenza**

- Lo pneumatico può essere riparato con il kit di riparazione di emergenza per foratura solo se il danno è causato da oggetti appuntiti, come chiodi o viti, che perforano il battistrada. Non rimuovere l'oggetto appuntito dallo pneumatico. La sua rimozione potrebbe allargare l'apertura impedendo così la riparazione di emergenza con l'apposito kit.
 - Il kit di riparazione non è impermeabile. Assicurarsi che il kit di riparazione non venga esposto all'acqua, ad esempio quando lo si usa sotto la pioggia.
 - Non collocare il kit di riparazione direttamente su terreno polveroso, ad esempio sulla sabbia al lato della strada. Se il kit di riparazione aspira polvere, ecc., potrebbe verificarsi un'anomalia.
 - Assicurarsi di mantenere il kit con la bomboletta in posizione verticale. Il kit non funziona correttamente se viene coricato sul fianco.
- Precauzioni relative al kit di riparazione di emergenza per foratura**
- L'alimentazione del kit di riparazione deve essere di 12 volt c.c., adatta cioè per l'uso con il veicolo. Non collegare il kit di riparazione a nessun'altra fonte di alimentazione.
 - Se del carburante viene schizzato sul kit di riparazione, questo potrebbe deteriorarsi. Evitare che il carburante entri a contatto con il kit.

- Riporre il kit di riparazione in modo appropriato, per evitare l'esposizione ad acqua o sporco.
- Conservare il kit di riparazione nel vano bagagli, fuori dalla portata dei bambini.
- Non smontare o modificare il kit di riparazione. Non sottoporre parti come il manometro a forti impatti. Ciò potrebbe causare un'anomalia.

■ Per evitare danni alle valvole e ai trasmettitori di allarme pressione pneumatici

Quando uno pneumatico viene riparato con sigillanti liquidi, la valvola e il trasmettitore di allarme pressione pneumatici potrebbero non funzionare correttamente. Se si utilizza un sigillante liquido, contattare al più presto un concessionario SUZUKI, un'officina qualificata o un altro servizio di assistenza qualificato. Dopo aver utilizzato sigillante liquido, far sostituire la valvola e il trasmettitore di allarme pressione pneumatici quando si ripara o sostituisce lo pneumatico. (→P.407)

Se si fora uno pneumatico (veicoli con ruota di scorta)

Il veicolo è dotato di una ruota di scorta. È possibile sostituire lo pneumatico forato con la ruota di scorta.

Per maggiori informazioni sugli pneumatici: →P.405

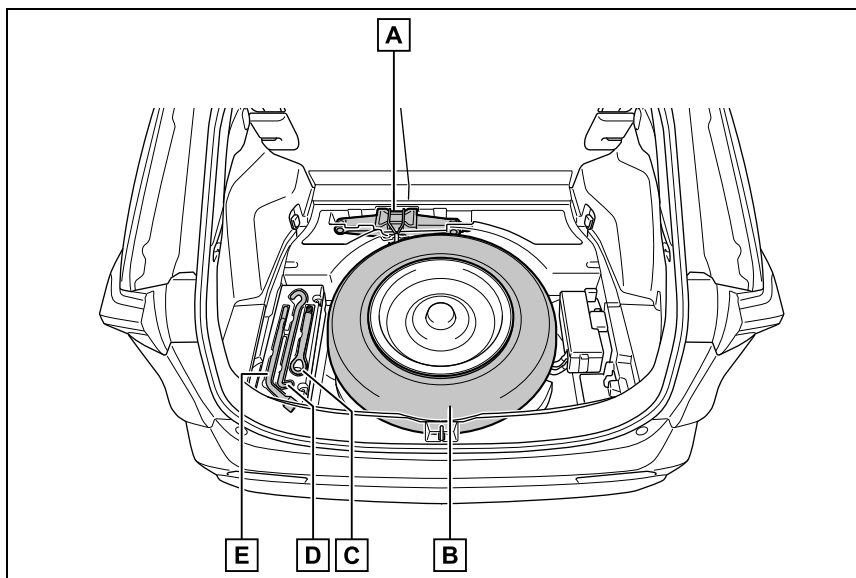
**AVVISO****■ Se si fora uno pneumatico**

Interrompere la guida se uno pneumatico è forato.

Percorrere una distanza anche breve con uno pneumatico forato può danneggiare irreparabilmente lo pneumatico e la ruota, con la possibilità di causare un incidente.

Prima di sollevare il veicolo con il cric

- Fermare il veicolo in un luogo sicuro, su una superficie compatta e in piano.
- Inserire il freno di stazionamento.
- Portare la leva del cambio su P.
- Spegnerne i sensori anti-intrusione e di inclinazione (→P.76)
- Spegnerne il sistema ibrido.
- Accendere le luci di emergenza. (→P.442)
- Disattivare il sistema del portellone posteriore motorizzato. (→P.208)

Ubicazione della ruota di scorta, del cric e degli attrezzi

- A** Cric
- B** Ruota di scorta
- C** Occhiello di traino di emergenza
- D** Manovella del cric
- E** Chiave per dadi ruota

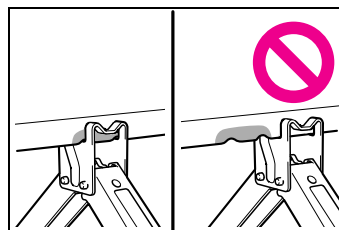
**AVVISO****■ Uso del cric**

Osservare le seguenti precauzioni.

Se si usa il cric in modo errato, il veicolo potrebbe scivolare improvvisamente dal cric e causare lesioni gravi, anche letali.

- Utilizzare il cric esclusivamente per la sostituzione di pneumatici.
- Il cric in dotazione è compatibile solo con questo veicolo. Non usarlo per altri veicoli.
- Non utilizzare i cric di altri veicoli per questo veicolo.

- Collocare il cric correttamente sul punto di sollevamento.



- Quando il veicolo è sollevato con il cric, evitare di sporgere qualsiasi parte del corpo sotto di esso.

**AVVISO**

- Non avviare il sistema ibrido o guidare il veicolo quando il veicolo è sollevato con il cric.
- Non sollevare il veicolo se qualcuno si trova al suo interno.
- Durante il sollevamento del veicolo non inserire alcun oggetto sopra o sotto il cric.
- Non sollevare il veicolo a un'altezza superiore a quella necessaria per sostituire lo pneumatico.
- Se occorre portarsi sotto il veicolo, utilizzare un cavalletto.
- Arrestare il veicolo su terreno compatto e in piano, inserire a fondo il freno di stazionamento e portare la leva del cambio su P. Mettere i ceppi sulla ruota diagonalmente opposta a quella da cambiare, se necessario.
- Quando si abbassa il veicolo, assicurarsi che non ci sia nessuno vicino al veicolo. Se ci sono persone nelle vicinanze, avvisarle verbalmente prima di abbassare il veicolo.

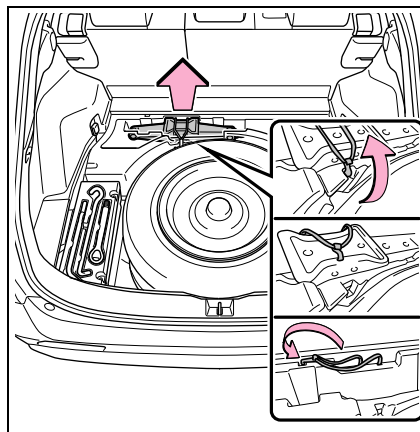
Estrazione del cric

- 1 Aprire il pannello di copertura. (→P.374).
- 2 Sganciare la cinghia di fissaggio ed estrarre il cric dal vano sotto il pianale.

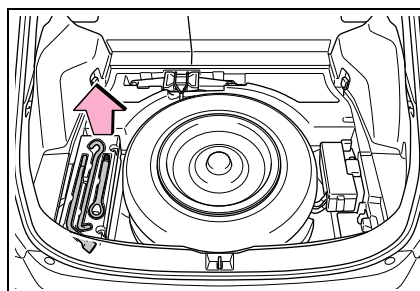
Dopo aver estratto il cric, mantenerlo in posizione agganciando provvisoriamente la cinghia di gomma al foro mostrato in figura.

Per riporre il cric, ruotarlo e fissarlo fino a quando non si può più muovere. Inserirlo nel vano sotto il pianale e fissarlo usando la cin-

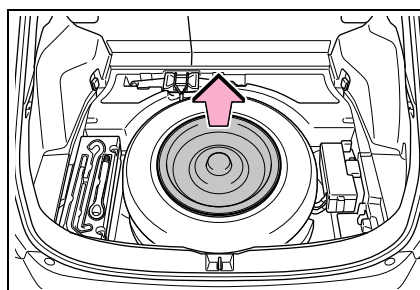
ghia di gomma.

**Estrazione degli attrezzi**

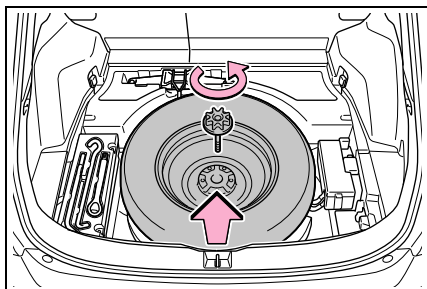
Estrarre gli attrezzi.

**Estrazione della ruota di scorta**

- 1 Estrarre il contenitore sotto il pianale.



- 2** Allentare il dispositivo di fissaggio centrale che trattiene la ruota di scorta, quindi estrarre la ruota.

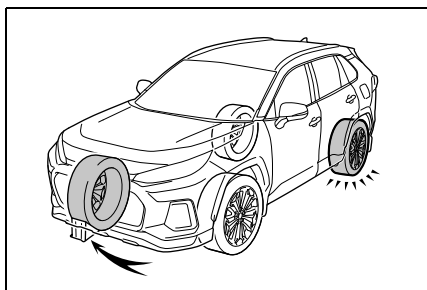
**AVVISO**

■ **Quando si ripone la ruota di scorta**

Fare attenzione a non schiacciarsi le dita o altre parti del corpo tra la ruota di scorta e la carrozzeria del veicolo.

Sostituzione di uno pneumatico forato

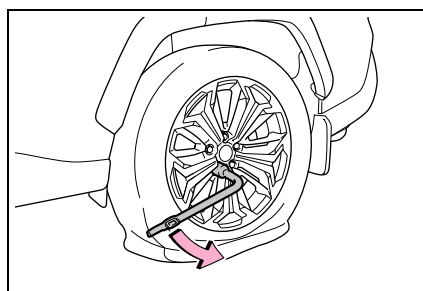
- 1** Mettere le calzaioie agli pneumatici.



Pneumatico forato	Posizioni delle calzaioie
Anteriore sinistro	Dietro lo pneumatico posteriore destro
Anteriore destro	Dietro lo pneumatico posteriore sinistro

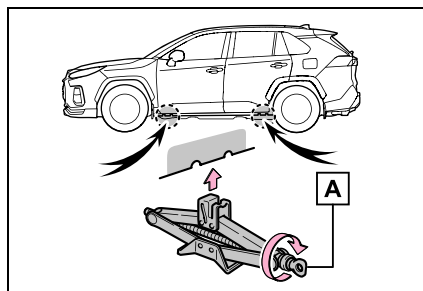
Pneumatico forato	Posizioni delle calzaioie
Posteriore sinistro	Davanti allo pneumatico anteriore destro
Posteriore destro	Davanti allo pneumatico anteriore sinistro

- 2** Allentare leggermente i dadi ruota (un giro).

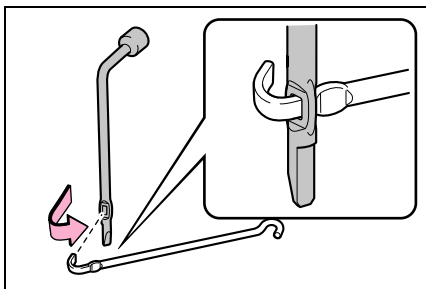


- 3** Ruotare manualmente la parte **A** del cric fino a portare la tacca sul cric a contatto con il punto di sollevamento.

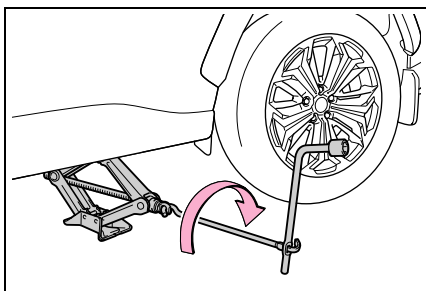
Le indicazioni dei punti di sollevamento con cric si trovano sotto il pannello sottoporta. Marcano le posizioni dei punti di sollevamento.



- 4 Assemblare la manovella del cric e la chiave per dadi ruota come mostrato nella figura.

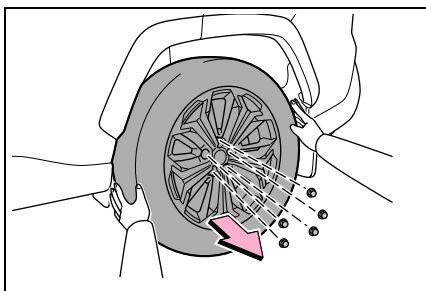


- 5 Alzare il veicolo fino a sollevare leggermente lo pneumatico da terra.



- 6 Rimuovere tutti i dadi ruota e lo pneumatico.

Quando si appoggia lo pneumatico a terra, mantenere il lato esterno della ruota in alto per evitare di rigare la superficie del cerchio.



AVVISO

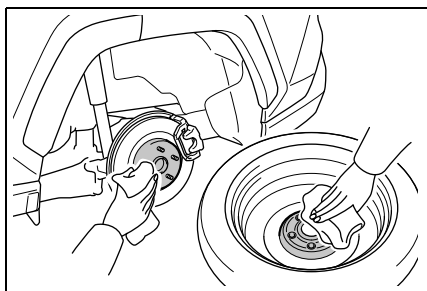
■ Sostituzione di uno pneumatico forato

- Non toccare i cerchi ruota o l'area intorno ai freni immediatamente dopo aver guidato il veicolo.
Se il veicolo è appena stato guidato, i cerchi ruota e l'area attorno ai freni sono estremamente caldi. Se si toccano queste aree con le mani, i piedi o altre parti del corpo durante la sostituzione di uno pneumatico, ecc. si corre il rischio di ustioni.
- L'inosservanza di queste precauzioni potrebbe causare l'allentamento dei dadi ruota e la perdita dello pneumatico, causando lesioni gravi, anche letali.
- Dopo aver sostituito uno pneumatico, controllare al più presto la coppia di serraggio.
Coppia di serraggio dadi ruota: 103 Nm (10,5 kgm)
- Se si rilevano cricche o deformazioni sui bulloni, sui filetti dei dadi o nei fori dei bulloni ruota, far ispezionare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.
- Quando si montano i dadi ruota, accertarsi che vengano montati con il lato conico verso l'interno.
- In casi come quando si sostituiscono gli pneumatici, assicurarsi di disattivare il sistema del portellone posteriore motorizzato (→P.208). In caso contrario, si potrebbe causare l'attivazione involontaria del portellone posteriore se si tocca accidentalmente l'interruttore del portellone posteriore motorizzato, schiacciandosi e lesionando le mani e le dita.

Montaggio della ruota di scorta

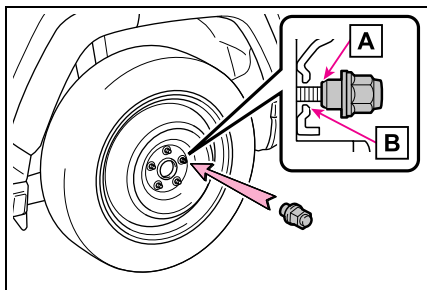
- 1 Rimuovere sporco e sostanze estranee dalla superficie di contatto del cerchio.

Se sulla superficie di contatto del cerchio sono presenti sostanze estranee, i dadi ruota potrebbero allentarsi quando il veicolo è in movimento, provocando il distacco dello pneumatico.



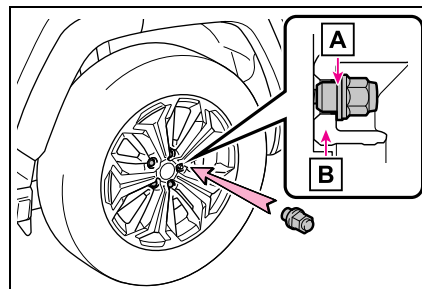
- 2** Montare la ruota di scorta e serrare leggermente ciascun dado ruota a mano e in modo uniforme.

Se si deve sostituire un cerchio in alluminio con uno in acciaio, serrare i dadi ruota finché la parte conica (A) non tocca appena la sede sul cerchio ruota (B).

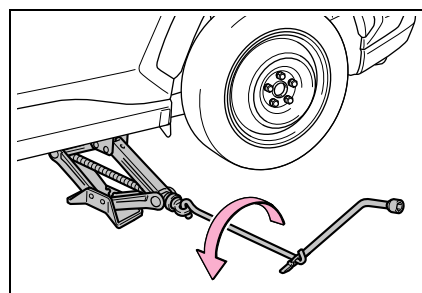


Se si deve sostituire un cerchio in alluminio con un altro in alluminio, avvitare i dadi ruota fino a portare le rondelle (A) a contatto

con il cerchio ruota (B).

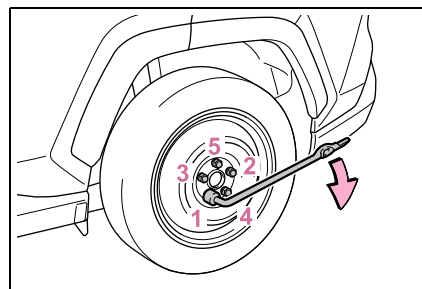


- 3** Abbassare il veicolo.



- 4** Serrare saldamente i dadi ruota due o tre volte nell'ordine illustrato nella figura con una chiave per dadi ruota.

Coppia di serraggio:
103 Nm (10,5 kgm)



- 5** Riporre lo pneumatico forato, il cric e tutti gli attrezzi.

■ Ruotino di scorta

- Il ruotino di scorta si contraddistingue per

l'indicazione "TEMPORARY USE ONLY" (solo uso temporaneo) sulla spalla dello pneumatico.

Utilizzare il ruotino di scorta temporaneamente e solo in caso di emergenza.

- Ricordare di controllare la pressione di gonfiaggio pneumatico del ruotino di scorta. (→P.506)

■ **Quando si utilizza il ruotino di scorta**

Dato che il ruotino di scorta non ha in dotazione una valvola e un trasmettitore di allarme pressione pneumatici, una bassa pressione di gonfiaggio del ruotino di scorta non potrà essere rilevata dal sistema di allarme pressione pneumatici. Inoltre, se si sostituisce il ruotino di scorta dopo l'accensione della spia di allarme pressione pneumatici, la spia rimane accesa.

■ **Quando è installato il ruotino di scorta**

Quando viene montato il ruotino di scorta, il veicolo potrebbe essere più basso rispetto a quando si usano pneumatici standard.

■ Certificazione del cric



DECLARATION OF "CE" CONFORMANCE

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, Mr. Tony Fabiano, representing the manufacturer, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- Directive 2006/42/EC, on Machinery

2. Description of the machinery:

a) Part Name:	Jack Assembly
b) Part Number:	09111-0W150 (PNG P/N 0300336)
c) Function:	lifting motor vehicle
d) Model:	810B
e) OEM:	Toyota

3. Manufacturer:

Flex-N-Gate / Seoburn Tottenham, 65 Industrial Road, Tottenham, ON, Canada L0G 1W0

4. Applicable Harmonizing Standards:

Not Applicable

5. Other Standards or Specifications:

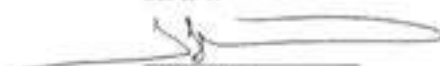
Toyota Test Specification: TSF 9501G, Test Method for Car Jack Strength, Class C1, Rev. 6, April 2008

6. Done at:

Bradford, Ontario Canada

7. Date:

Dec-03-19


 Tony Fabiano
 Director of Engineering
 Flex-N-Gate/Vestra
 Bradford Product Development Centre



UKCA Declaration of Conformity

1. The undersigned, Mr. Tony Fabiano, representing the manufacturer, herewith declares that the machinery described below fulfills all the relevant provisions of:
- **Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008**

2. Description of machinery:

a) Generic Denomination: **Pantograph Jack**
 b) Function: **Lifting motor vehicle**

c) Model	d) Type	e) Part Number
8008	792W	09111-0W151 (FNS P/N 0300336)

3. Manufacturers (1):

Flex-N-Gate Seeburn, a division of Ventra Group Co
 P.O. Box 1170, 65 Industrial Road, Tottenham, ON CANADA L0G 1W0

4. Legal person authorised to compile technical file (1):

Josep Dachs
 Flex-N-Gate Mechanical Assemblies, Europe
 Av. de la Riera 7-9
 08960 Sant Just Desvern (Barcelona, Spain)

5. References to harmonized standards	6. Other standards or specifications
N/A	TSF 95010, Test Method for Car Jack Strength, Class C1, Rev. 6, April 2008

7. Done at: **Bradford, ON CANADA**

8. Date: **10/19/2021**

Tony Fabiano
 Director of Engineering
 Flex-N-Gate/Ventra
 Bradford Product Development Centre

Note: This declaration becomes invalid, if technical or operational modifications are introduced without the manufacturer's consent.

**AVVISO****■ Quando si utilizza il ruotino di scorta**

- Ricordare che il ruotino di scorta è progettato appositamente per l'uso sul proprio veicolo. Non utilizzare il ruotino di scorta su altri veicoli.
- Non utilizzare contemporaneamente più ruotini di scorta sul veicolo.
- Sostituire il ruotino di scorta con uno pneumatico standard non appena possibile.
- Evitare accelerazioni, sterzate e frenate improvvise o cambi di marcia che possano provocare l'intervento improvviso del freno motore.

■ Quando è installato il ruotino di scorta

La velocità del veicolo potrebbe non essere rilevata in modo corretto e i sistemi seguenti potrebbero non funzionare correttamente:

- ABS e frenata assistita
- Sistema VSC/anti-sbandamento rimorchio
- TRC
- Controllo radar dinamico della velocità di crociera sull'intera gamma di velocità
- PCS (sistema di sicurezza pre- collisione)
- EPS
- LTA (assistenza al tracciamento della corsia)
- Sistema di allarme pressione pneumatici
- AHB (abbaglianti automatici)
- BSM
- RCTA
- PKSB
- Sensore di assistenza al parcheggio
- Monitor di assistenza al parcheggio

- Sistema di navigazione

Inoltre, non solo i sistemi seguenti potrebbero non funzionare appieno, ma potrebbero persino pregiudicare i componenti del gruppo motore-trasmissione:

- E-Four (sistema AWD elettronico su richiesta)

■ Limite di velocità quando si utilizza il ruotino di scorta

Non guidare a velocità superiori agli 80 km/h quando un ruotino di scorta è installato sul veicolo.

Il ruotino di scorta non è progettato per la guida ad alta velocità. L'inosservanza di questa precauzione può provocare un incidente e causare lesioni gravi, anche letali.

■ Dopo aver usato gli attrezzi e il cric

Prima di ripartire, assicurarsi che il cric e tutti gli attrezzi siano fissati negli appositi vani per ridurre la possibilità di lesioni personali in caso di incidente o di brusca frenata.

**NOTA****■ Fare attenzione quando si superano dossi con il ruotino di scorta montato sul veicolo**

Quando viene montato il ruotino di scorta, il veicolo potrebbe essere più basso rispetto a quando si usano pneumatici standard. Fare attenzione alla guida su strade accidentate.

■ Quando si sostituiscono gli pneumatici

Per la rimozione o il montaggio di cerchi, pneumatici o valvole e trasmettitori di allarme pressione pneumatici, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata, perché le valvole e i trasmettitori potrebbero subire danni se non vengono installati correttamente.

Se il sistema ibrido non si avvia

I motivi del mancato avviamento del sistema ibrido variano in base alla situazione. Controllare quanto segue ed eseguire la procedura appropriata:

Il sistema ibrido non si avvia neanche se si esegue la procedura di avviamento corretta (→P.246)

La causa del problema potrebbe essere una delle seguenti:

- Il cavo di ricarica c.a. potrebbe essere collegato al veicolo. (→P.129)
- La chiave elettronica potrebbe non funzionare correttamente. (→P.487)
- La quantità di carburante nel serbatoio del veicolo potrebbe essere insufficiente. Rifornirsi di carburante. (→P.272)
- Potrebbe essere presente un'anomalia nel sistema immobilizzatore. (→P.73)
- Potrebbe essersi verificata un'anomalia nel sistema bloccasterzo (se in dotazione).
- Il cattivo funzionamento del sistema ibrido potrebbe essere dovuto a un problema elettrico, ad esempio pila della chiave elettronica scarica o un fusibile bruciato. Tuttavia, a seconda del tipo di anomalia, è disponibile un rimedio provvisorio per avviare il sistema ibrido. (→P.484)
- È possibile che la temperatura della batteria ibrida (batteria di trazione)

sia estremamente bassa (inferiore a circa -30 °C). (→P.91, 247)

Le luci interne e i fari sono fiochi oppure l'avvisatore acustico non funziona o emette un suono debole

La causa del problema potrebbe essere una delle seguenti:

- La batteria da 12 volt potrebbe essere scarica. (→P.489)
- Le connessioni dei terminali della batteria da 12 volt potrebbero essere allentate o corrose. (→P.404)

Le luci interne e i fari non si accendono oppure l'avvisatore acustico non funziona

La causa del problema potrebbe essere una delle seguenti:

- La batteria da 12 volt potrebbe essere scarica. (→P.489)
- Uno o entrambi i terminali della batteria da 12 volt potrebbero essere scollegati. (→P.404)

Se il problema non può essere risolto o non si conosce la procedura di riparazione, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

Avviamento del sistema ibrido in caso di emergenza

Se il sistema ibrido non si avvia, eseguire la procedura seguente come rimedio provvisorio per avviare il sistema ibrido se l'interruttore di alimentazione funziona normalmente. Usare questa procedura di avviamento solo in caso di emergenza.

- 1 Tirare l'interruttore freno di stazionamento per verificare che il freno di stazionamento sia inserito.
(→P.255)

La spia del freno di stazionamento si accende.

- 2 Portare la leva del cambio su P.
- 3 Portare l'interruttore di alimentazione su ACC.
- 4 Tenere premuto l'interruttore di alimentazione per circa 15 secondi premendo a fondo il pedale del freno.

Anche se si riesce ad avviare il sistema ibrido con questa procedura, potrebbe essere presente un'anomalia nel sistema. Far ispezionare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

Se si perdono le chiavi

Nuove chiavi originali possono essere realizzate da un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata utilizzando l'altra chiave e il numero della chiave stampigliato sulla piastrina di identificazione numero chiave. Conservare la piastrina in un luogo sicuro, ad esempio nel portafoglio, e non lasciarla nel veicolo.



NOTA

■ **In caso di smarrimento di una chiave elettronica**

Se la chiave elettronica non viene ritrovata, aumenta notevolmente il rischio di furto del veicolo. Recarsi immediatamente presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata con le chiavi elettroniche restanti del veicolo.

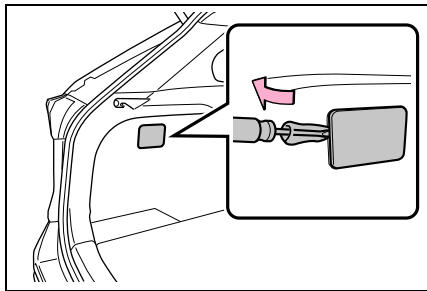
Se lo sportello tappo del serbatoio non può essere aperto

Se l'interruttore di apertura sportello tappo del serbatoio non funziona, contattare un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata. Quando è necessario eseguire il rifornimento con urgenza, si può usare la seguente procedura per aprire lo sportello tappo del serbatoio.

Apertura dello sportello tappo del serbatoio

- 1 Rimuovere il coperchio all'interno del vano bagagli inserendo un cacciavite.

Per evitare danni, quando si rimuove il coperchio coprire la testa del cacciavite con uno straccio.

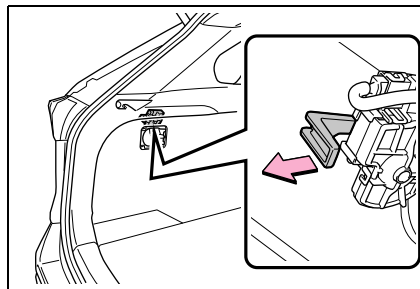


- 2 Tirare la leva.

Se si usa la leva per aprire lo sportello tappo del serbatoio la pressione nel serbatoio del carburante potrebbe non calare a sufficienza prima del rifornimento. Per evitare la fuoriuscita di carburante, girare lentamente il tappo quando lo si rimuove.

Durante il rifornimento, del carburante potrebbe fuoriuscire dal bocchettone di riempimento poiché l'aria sfiata dal serbatoio del

carburante. Pertanto, riempire lentamente e con cautela il serbatoio del carburante.



Se la chiave elettronica non funziona correttamente

Se le comunicazioni tra la chiave elettronica e il veicolo sono interrotte (→P.211) o se non si può usare la chiave elettronica perché la pila è scarica, non si possono usare il sistema di accesso e avviamento intelligente, l'avviamento a pulsante o il radiocomando a distanza. In questi casi è possibile aprire le porte e avviare il sistema ibrido eseguendo la procedura riportata di seguito.

■ Se la chiave elettronica non funziona correttamente

- Verificare che il sistema di accesso e avviamento intelligente non sia stato disattivato nelle impostazioni personalizzate. Se è stato disattivato, riattivarlo. (Funzioni personalizzabili: →P.515)
- Verificare se la modalità di risparmio energetico è attivata. Se lo è, disattivarla. (→P.211)
- La chiave elettronica potrebbe essersi disattivata. (→P.211)



NOTA

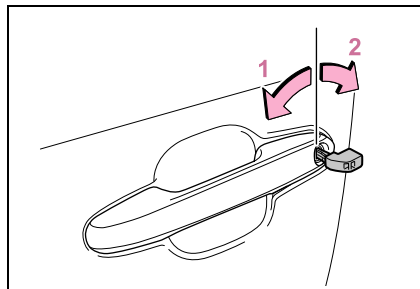
■ Se il sistema di accesso e avviamento intelligente non funziona correttamente o si verificano altri problemi con la chiave

Portare il veicolo con tutte le relative chiavi elettroniche presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

Bloccaggio e sbloccaggio delle porte

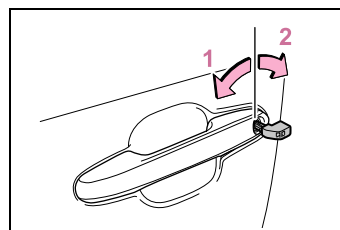
Utilizzare la chiave meccanica

(→P.192) per eseguire le seguenti operazioni.



- 1 Blocca tutte le porte
- 2 Sblocca tutte le porte

■ Funzioni collegate alla chiave



- 1 Chiusura finestrini (ruotare e tenere in posizione)*
- 2 Apertura finestrini (ruotare e tenere in posizione)*

*: per personalizzare queste impostazioni, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

**AVVISO**

■ **Quando si usa la chiave meccanica per azionare gli alzacristalli elettrici**

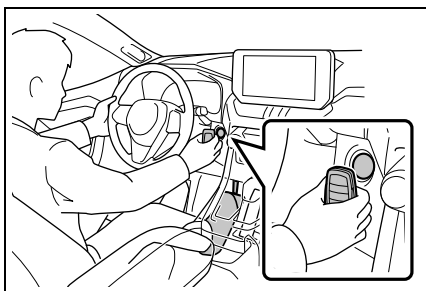
Azionare gli alzacristalli elettrici dopo aver controllato che nessun passeggero abbia parti del corpo in posizione tale da rimanere schiacciate dal finestrino. Inoltre, non permettere ai bambini di usare la chiave meccanica. Potrebbe succedere che una parte del corpo dei bambini o di altri passeggeri venga schiacciata dagli alzacristalli elettrici.

Avviamento del sistema ibrido

- 1 Accertarsi che la leva del cambio sia su P e premere il pedale del freno.
- 2 Portare l'area dietro i pulsanti sulla chiave elettronica a contatto con l'interruttore di alimentazione.

Quando la chiave elettronica viene rilevata, un cicalino suona e l'interruttore di alimentazione viene portato su ON.

Quando il sistema di accesso e avviamento intelligente viene disattivato nelle impostazioni personalizzate, l'interruttore di alimentazione passa su ACC.



- 3 Premere a fondo il pedale del freno e verificare che  sia visualizzato sul display multi-informazioni.
- 4 Premere brevemente e a fondo l'interruttore di alimentazione.

Se risulta ancora impossibile avviare il sistema ibrido, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

■ Arresto del sistema ibrido

Portare la leva del cambio su P, inserire il freno di stazionamento e premere l'interruttore di alimentazione seguendo la normale modalità di arresto del sistema ibrido.

■ Sostituzione della pila della chiave

Poiché la procedura illustrata sopra è un rimedio temporaneo, si raccomanda di sostituire immediatamente la pila della chiave elettronica non appena si esaurisce.

(→P.427)

■ Allarme

Se si usa la chiave meccanica per bloccare le porte, l'impianto di allarme non viene armato.

Se una porta viene sbloccata con la chiave meccanica mentre l'impianto di allarme è armato, l'allarme potrebbe attivarsi. (→P.75)

■ Cambio di modalità dell'interruttore di alimentazione

Rilasciare il pedale del freno e premere l'interruttore di alimentazione nel punto 3 precedente.

Il sistema ibrido non si avvia e le modalità verranno cambiate a ogni pressione dell'interruttore. (→P.249)

Se la batteria da 12 volt è scarica

Se la batteria da 12 volt del veicolo si scarica, eseguire le seguenti procedure per avviare il sistema ibrido.

È anche possibile rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

Riavviamento del sistema ibrido

Se si dispone di una serie di cavi di avviamento e di un secondo veicolo con una batteria da 12 volt, si può avviare il veicolo eseguendo la procedura riportata di seguito.

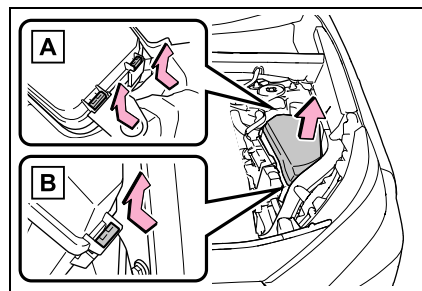
- 1 Assicurarsi di avere con sé la chiave elettronica.

Quando si collegano i cavi di avviamento, a seconda della situazione, l'allarme potrebbe attivarsi e le porte potrebbero bloccarsi. (→P.76)

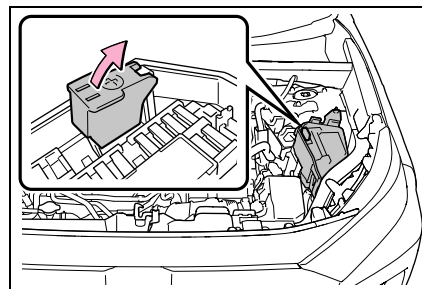


- 2 Aprire il cofano (→P.394) e il coperchio della scatola fusibili.

Premere i gancetti **A** e **B** per sbloccare completamente il coperchio, quindi sollevarlo.



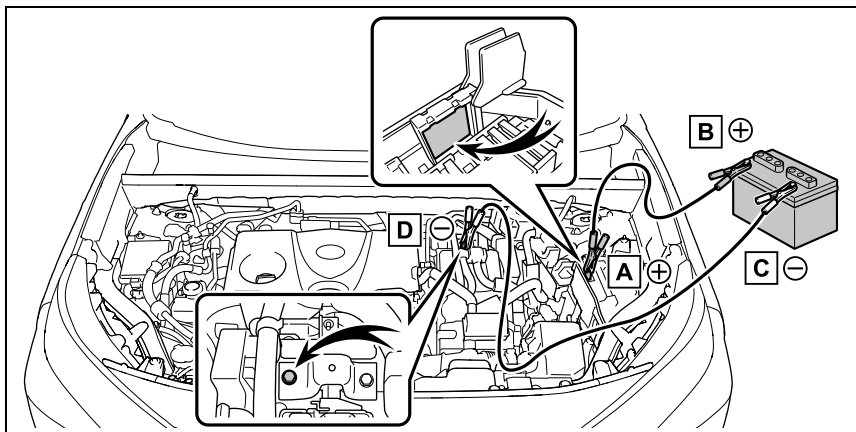
- 3 Aprire il coperchio del morsetto riservato per l'avviamento con batteria ausiliaria.



- 4 Collegare una pinza cavo di avviamento positivo a **A** sul proprio veicolo e collegare la pinza all'altra estremità del cavo positivo a **B** sul secondo veicolo. Quindi, collegare una pinza cavo di avviamento negativo a **C** sul secondo veicolo e collegare la pinza all'altra estremità del cavo negativo a **D**.

Usare cavi di avviamento in grado di raggiungere i terminali e i punti di collegamento specifici.

cati.



A Morsetto riservato per l'avviamento con batteria ausiliaria sul proprio veicolo

B Terminale positivo (+) della batteria sul secondo veicolo

C Terminale negativo (-) della batteria sul secondo veicolo

D Punto metallico indicato nell'immagine

- 5** Avviare il motore del secondo veicolo. Aumentare leggermente il regime motore e mantenere tale livello per circa 5 minuti per ricaricare la batteria da 12 volt del proprio veicolo.
- 6** Veicoli con funzione bloccasterzo: Aprire e chiudere una porta qualsiasi del veicolo con l'interruttore di alimentazione spento.
- 7** Mantenere il secondo veicolo su di giri e avviare il sistema ibrido del proprio veicolo portando l'interruttore di alimentazione su ON.
- 8** Assicurarsi che la spia "READY" si accenda. Se la spia non si accende, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

9 Dopo aver avviato il sistema ibrido, rimuovere i cavi di avviamento invertendo esattamente l'ordine con il quale sono stati collegati.

- 10** Chiudere il coperchio del morsetto riservato per l'avviamento con batteria ausiliaria e rimontare il coperchio della scatola fusibili in posizione originale.

Dopo aver avviato il sistema ibrido, far ispezionare al più presto il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

■ Avviamento del sistema ibrido quando la batteria da 12 volt è scarica

Il sistema ibrido non può essere avviato con avviamento a spinta.

■ Per evitare che la batteria da 12 volt si scarichi

- Spegnerne i fari e l'impianto audio quando il sistema ibrido è spento.
- Spegnerne tutti i componenti elettrici non necessari quando il veicolo si muove a bassa velocità per un periodo prolungato, ad esempio in condizioni di traffico intenso.

■ Quando la batteria da 12 volt viene rimossa o si scarica

- I dati memorizzati nell'ECU vengono cancellati. Quando la batteria da 12 volt è scarica, far ispezionare il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.
- Alcuni sistemi potrebbero richiedere l'inizializzazione. (→P.523)

■ Quando si scollegano i terminali della batteria da 12 volt

Quando si scollegano i terminali della batteria da 12 volt, i dati memorizzati nell'ECU vengono cancellati. Prima di scollegare i terminali della batteria da 12 volt, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

■ Ricarica della batteria da 12 volt

L'elettricità accumulata nella batteria da 12 volt si esaurisce gradualmente anche se il veicolo non viene utilizzato a causa della naturale dispersione elettrica e dell'assorbimento di corrente di certi dispositivi elettrici. Se il veicolo rimane inutilizzato per un lungo periodo di tempo, la batteria da 12 volt si può scaricare e potrebbe non essere possibile avviare il sistema ibrido. (La batteria da 12 volt si ricarica automaticamente con il funzionamento del sistema ibrido).

■ Quando si ricarica o si sostituisce la batteria da 12 volt

- In alcuni casi, potrebbe risultare impossibile sbloccare le porte tramite il sistema di accesso e avviamento intelligente quando la batteria da 12 volt è scarica. Utilizzare il radiocomando a distanza o la chiave meccanica per bloccare o sbloccare le porte.
- Dopo avere sostituito la batteria da 12 volt, il sistema ibrido potrebbe non avviarsi al primo tentativo. In tal caso, avviare il

sistema ibrido eseguendo la procedura per quando la chiave elettronica non funziona correttamente (→P.488). Non si tratta di un'anomalia, e il sistema ibrido si avvierà normalmente al secondo tentativo.

- La modalità dell'interruttore di alimentazione viene memorizzata dal veicolo. Quando si ricollega la batteria da 12 volt, il sistema ripristinerà la modalità in cui si trovava prima che la batteria da 12 volt si scaricasse. Prima di scollegare la batteria da 12 volt, spegnere l'interruttore di alimentazione.

Se non si è sicuri di quale fosse la modalità dell'interruttore di alimentazione prima che la batteria da 12 volt si scaricasse, fare particolare attenzione quando si ricollega la batteria da 12 volt.

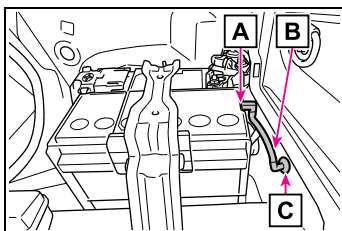
■ Quando si sostituisce la batteria da 12 volt

- Usare una batteria da 12 volt conforme alle normative europee.
- Usare una batteria da 12 volt con le stesse dimensioni della batteria precedente (LN2), una capacità nominale su 20 ore (20HR) equivalente (55Ah) o superiore e prestazioni nominali (CCA) equivalenti (345A) o superiori.
 - Se le dimensioni sono diverse, non sarà possibile fissare correttamente la batteria da 12 volt.
 - Se si usa una batteria con capacità nominale su 20 ore bassa, anche in caso di non utilizzo del veicolo per breve tempo, la batteria da 12 volt potrebbe scaricarsi e potrebbe risultare impossibile avviare il sistema ibrido.
- Usare una batteria al calcio con sfiato
- Utilizzare una batteria da 12 volt con maniglia. Una batteria da 12 volt senza maniglia è più difficile da rimuovere.
- Quando si rimuove la batteria da 12 volt: →P.404
- Dopo la sostituzione, fissare saldamente i seguenti elementi al foro di sfiato della batteria da 12 volt.
- Usare il tubo flessibile di sfiato collegato alla batteria da 12 volt precedentemente installata e verificare che sia saldamente

collegato al foro sul veicolo.

- Usare il tappo del foro di sfiato sulla nuova batteria da 12 volt o su quella precedentemente installata.
(A seconda della nuova batteria da 12 volt installata, il foro di sfiato potrebbe essere tappato).

Per ulteriori informazioni, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

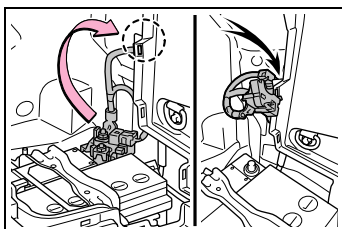


A Foro di sfiato

B Tubo flessibile di sfiato

C Foro sul veicolo

- I terminali si possono collegare al fianco della carrozzeria quando il terminale negativo della batteria da 12 volt è scollegato, come indicato in figura.



⚠ AVVISI

■ Quando si scollegano i terminali della batteria

Scollegare sempre per primo il terminale negativo (-). Se il terminale positivo (+) dovesse toccare una parte metallica nell'area circostante mentre lo si scollega, si potrebbe produrre una scintilla che potrebbe provocare un incendio oltre a scosse elettriche e lesioni gravi, anche letali.

■ Come evitare incendi o esplosioni della batteria da 12 volt

Osservare le seguenti precauzioni per evitare l'innesco accidentale dei gas infiammabili che possono fuoriuscire dalla batteria da 12 volt:

- Accertarsi che ciascun cavo di avviamento sia collegato al terminale corretto e che non entri accidentalmente a contatto con componenti diversi dal terminale desiderato.
- Evitare che l'altra estremità del cavo di avviamento collegata al terminale "+" venga a contatto con altre parti o con superfici metalliche nell'area, ad esempio staffe o metallo non verniciato.
- Evitare che le pinze + e - dei cavi di avviamento facciano contatto tra di loro.
- Non fumare, non usare fiammiferi e accendini, né usare fiamme libere in prossimità della batteria da 12 volt.

■ Precauzioni relative alla batteria da 12 volt

La batteria da 12 volt contiene un elettrolita acido velenoso e corrosivo, mentre i relativi componenti contengono piombo e composti di piombo. Osservare le seguenti precauzioni mentre si lavora sulla batteria da 12 volt:

- Durante gli interventi sulla batteria da 12 volt, indossare sempre occhiali protettivi ed evitare che i fluidi (acido) della batteria entrino in contatto con la pelle, gli indumenti o la carrozzeria.

**AVVISO**

- Non appoggiarsi sulla batteria da 12 volt.
- Nel caso in cui il fluido della batteria entri a contatto con la pelle o gli occhi, lavare immediatamente la zona interessata con acqua e rivolgersi a un medico. Appoggiare una spugna o un panno bagnato sull'area interessata fino all'intervento del medico.

- Lavarsi sempre le mani dopo aver toccato il supporto e i terminali della batteria da 12 volt e altre parti relazionate.

- Tenere la batteria da 12 volt fuori dalla portata dei bambini.

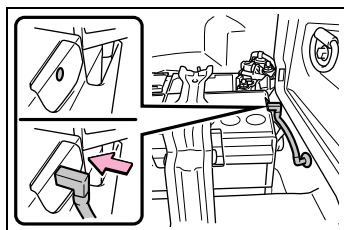
■ Dopo la ricarica della batteria da 12 volt

Far ispezionare al più presto la batteria da 12 volt presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

Se la batteria da 12 volt si sta deteriorando e si continua a utilizzarla, potrebbe emettere un gas maleodorante che può essere nocivo per la salute dei passeggeri.

■ Quando si sostituisce la batteria da 12 volt

- Per informazioni sulla sostituzione della batteria da 12 volt, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.
- Dopo la sostituzione, fissare saldamente il tubo flessibile e il tappo del foro di sfiato della batteria da 12 volt appena installata. Se non dovessero essere fissati correttamente, potrebbe verificarsi un'infiltrazione di gas (idrogeno) nell'abitacolo con il rischio di innesco ed esplosione.

**NOTA****■ Quando si usano i cavi di avviamento**

Quando si collegano i cavi di avviamento, assicurarsi che non rimangano impigliati nella ventola di raffreddamento, ecc.

■ Quando si collegano i cavi di avviamento

Assicurarsi di collegare i cavi di avviamento ai terminali e al punto di collegamento specificati. Il mancato rispetto potrebbe avere effetti negativi sui dispositivi elettronici o danneggiarli.

■ Per evitare danni al veicolo

Il morsetto riservato per l'avviamento con batteria ausiliaria deve essere usato in caso di emergenza, per la ricarica con un altro veicolo della batteria da 12 volt. Non può essere utilizzato per l'avviamento di emergenza di un altro veicolo.

Se il veicolo si surriscalda

I seguenti sintomi possono indicare che il motore si sta surriscaldando.

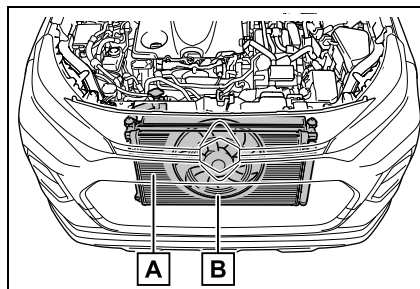
- La spia di allarme per temperatura refrigerante alta (→P.163) si accende o lampeggia o si verifica una perdita di potenza del sistema ibrido. (Ad esempio, il veicolo non accelera).
- Appare il messaggio "Motore surriscaldato. Fermarsi in luogo sicuro. Vedere man." o "Sistema ibrido surriscaldato Potenza generata ridotta" sul display multi-informazioni.
- Fuoriesce vapore dal cofano.

Procedure correttive

- **Se la spia di allarme per temperatura refrigerante alta si accende o lampeggia, o se appare il messaggio "Motore surriscaldato. Fermarsi in luogo sicuro. Vedere man." sul display multi-informazioni**

- 1 Fermare il veicolo in un luogo sicuro e spegnere l'impianto dell'aria condizionata e quindi spegnere il sistema ibrido.
- 2 Se si rileva la presenza di vapore: Sollevare il cofano con cautela quando il vapore scompare. Se non si rileva la presenza di vapore: Sollevare il cofano con cautela.
- 3 Dopo che il sistema ibrido si è raffreddato a sufficienza, verificare

l'eventuale presenza di perdite dai manicotti e dalla massa radiante (radiatore).

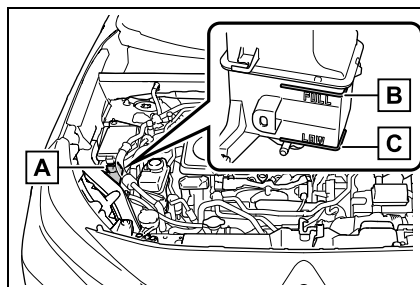


A Radiatore

B Ventola di raffreddamento

In caso di forti perdite di refrigerante, rivolgersi immediatamente a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

- 4 Il livello del refrigerante è corretto se è compreso tra le linee "FULL" e "LOW" del serbatoio.



A Serbatoio

B Linea "FULL"

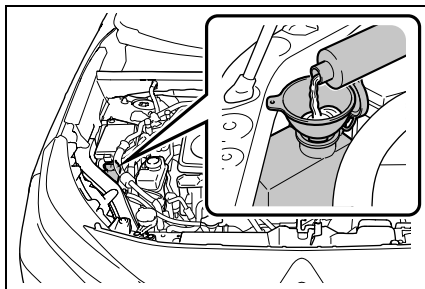
C Linea "LOW"

- 5 Rabboccare il refrigerante, se necessario.

In caso di emergenza, se non è disponibile refrigerante del motore, si può utilizzare dell'acqua.

Se è stata aggiunta acqua in una situazione

di emergenza, far ispezionare al più presto il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.



- 6** Avviare il sistema ibrido e accendere l'impianto dell'aria condizionata per verificare il funzionamento della ventola di raffreddamento del radiatore e controllare se sono presenti perdite di refrigerante dal radiatore o dai manicotti.

La ventola di raffreddamento si attiva quando si accende l'impianto dell'aria condizionata subito dopo l'avviamento a freddo. Accertarsi che la ventola sia in funzione controllando la rumorosità della ventola e il flusso d'aria. Se il controllo risulta difficile, regolare l'interruttore di controllo temperatura su "LO" e accendere e spegnere l'interruttore "A/C". Quindi accendere e spegnere ripetutamente l'impianto dell'aria condizionata. (La ventola potrebbe non funzionare con temperature sotto zero).

- 7** Se la ventola non è in funzione:
Spegnere immediatamente il sistema ibrido e rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

Se la ventola è in funzione:
Far ispezionare il veicolo presso il più vicino concessionario SUZUKI o officina qualificata.

- 8** Verificare se sul display multi-informazioni appare il messaggio

"Motore surriscaldato. Fermarsi in luogo sicuro. Vedere man.".

Se il messaggio non scompare:

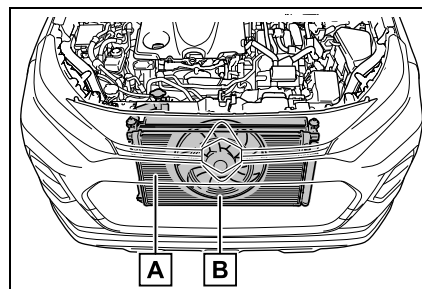
Spegnere il sistema ibrido e rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

Se il messaggio non viene visualizzato:

Far ispezionare il veicolo presso il più vicino concessionario SUZUKI o officina qualificata.

■ **Se appare il messaggio "Sistema ibrido surriscaldato Potenza generata ridotta" sul display multi-informazioni**

- 1** Fermare il veicolo in un luogo sicuro.
- 2** Spegnere il sistema ibrido e sollevare con cautela il cofano.
- 3** Dopo che il sistema ibrido si è raffreddato, verificare se si rilevano perdite dai manicotti e dalla massa radiante (radiatore).

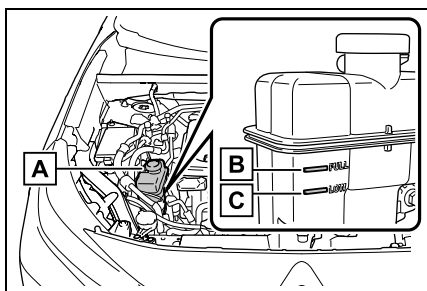


A Radiatore

B Ventola di raffreddamento

In caso di forti perdite di refrigerante, rivolgersi immediatamente a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

- 4** Il livello del refrigerante è corretto se è compreso tra le linee "FULL" e "LOW" del serbatoio.



A Serbatoio

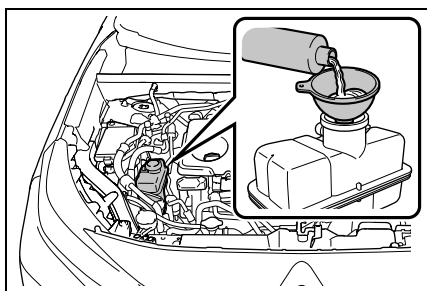
B Linea "FULL"

C Linea "LOW"

- 5** Rabboccare il refrigerante, se necessario.

In caso di emergenza, se non è disponibile refrigerante dell'unità di gestione elettrica, si può utilizzare dell'acqua.

Se è stata aggiunta acqua in una situazione di emergenza, far ispezionare al più presto il veicolo presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.



- 6** Dopo aver spento il sistema ibrido e aver atteso per almeno 5 minuti, avviare nuovamente il sistema ibrido e controllare il display multi-informazioni.

Se il messaggio non scompare: Spegnerne il sistema ibrido e rivolgersi a un concessionario

o SUZUKI o a un'officina qualificata.

Se il messaggio non viene visualizzato: La temperatura del sistema ibrido è scesa e si può riprendere la guida normale del veicolo. Tuttavia, se il messaggio ricompare di frequente, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

AVVISO

■ Quando si esegue un'ispezione sotto il cofano del veicolo

Osservare le seguenti precauzioni.

L'inosservanza di tali precauzioni può essere causa di lesioni gravi, ad esempio ustioni.

- Se si nota la fuoriuscita di vapore dal cofano, non aprirlo fino a quando il vapore scompare. Il vano motore può essere molto caldo.
- Dopo aver spento il sistema ibrido, verificare che la spia "READY" sia spenta. Quando il sistema ibrido è in funzione, il motore a benzina potrebbe avviarsi automaticamente, oppure la ventola di raffreddamento potrebbe attivarsi all'improvviso anche se il motore a benzina si spegne. Non toccare né avvicinarsi alle parti in movimento come la ventola, per evitare che le dita o gli indumenti (in particolare cravatte, foulard o sciarpe) possano rimanere impigliati, con conseguenti lesioni gravi.
- Non allentare il tappo del serbatoio del refrigerante se il sistema ibrido e il radiatore sono caldi. Potrebbero fuoriuscire spruzzi di vapore o refrigerante ad alta temperatura.

NOTA

■ Quando si aggiunge refrigerante del motore o dell'unità di gestione elettrica

Aggiungere refrigerante lentamente dopo che il sistema ibrido si è raffreddato a sufficienza. Se si aggiunge refrigerante freddo troppo rapidamente in un sistema ibrido caldo, si possono causare danni al sistema.



NOTA

■ Per evitare danni all'impianto di raffreddamento

Osservare le seguenti precauzioni:

- Evitare la contaminazione del refrigerante con sostanze estranee (ad esempio sabbia, polvere, ecc.).
- Non usare alcun additivo per refrigerante.

Se il veicolo rimane bloccato

Effettuare le seguenti procedure se gli pneumatici girano a vuoto o il veicolo rimane impantanato nel fango, nella terra o nella neve:

Procedura correttiva

- 1 Spegnerne il sistema ibrido. Inserire il freno di stazionamento e portare la leva del cambio su P.
- Non premere il pulsante sulla leva del cambio dopo aver portato la leva su P.
- 2 Rimuovere il fango, la neve o la sabbia attorno allo pneumatico bloccato.
 - 3 Inserire un pezzo di legno, pietre o altro materiale sotto agli pneumatici per migliorare la trazione.
 - 4 Riavviare il sistema ibrido.
 - 5 Portare la leva del cambio su D o R e disinserire il freno di stazionamento. Quindi, premere con cautela il pedale dell'acceleratore.

■ Se risulta difficile liberare il veicolo

Premere  per disattivare il TRC.
(→P.345)



**AVVISO****■ Durante il tentativo di sbloccare il veicolo**

Se si decide di spingere il veicolo avanti e indietro per sbloccarlo, verificare che l'area circostante sia sgombra, per evitare di urtare altri veicoli, oggetti o persone. Il veicolo potrebbe anche balzare improvvisamente in avanti o indietro quando si libera. Procedere con estrema cautela.

■ Quando si sposta la leva del cambio

Fare attenzione a non spostare la leva del cambio con il pedale dell'acceleratore premuto.

Ciò potrebbe causare un'accelerazione inattesa del veicolo e provocare incidenti con lesioni gravi, anche letali.

**NOTA****■ Per evitare di danneggiare il cambio e altri componenti**

- Evitare di far pattinare le ruote e di premere il pedale dell'acceleratore più del necessario.
- Se il veicolo rimane bloccato anche dopo aver eseguito queste procedure, è possibile che occorra trainarlo per liberarlo.

Specifiche del veicolo**9****9-1. Specifiche**

Dati di manutenzione (livello olio,
carburante, ecc.) **500**

Informazioni sul carburante ... **508**

9-2. Personalizzazione

Funzioni personalizzabili **510**

9-3. Inizializzazione

Elementi da inizializzare **523**

Dati di manutenzione (livello olio, carburante, ecc.)

Dimensioni

Lunghezza totale*		4635 mm
Larghezza totale*		1855 mm
Altezza totale*		1690 mm
Passo*		2690 mm
Carreggiata*	Avantreno	1595 mm
	Retroreno	1615 mm

*: Veicolo scarico

Pesi

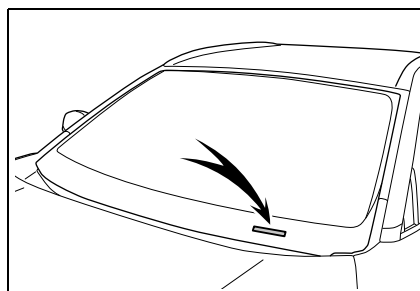
Massa complessiva del veicolo		2510 kg
Carico massimo ammesso per asse	Avantreno	1265 kg
	Retroreno	1315 kg
Carico barra di traino		70 kg
Capacità di traino	Senza freni	750 kg
	Con freni	1500 kg

Identificazione del veicolo

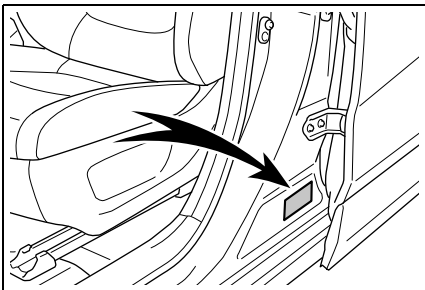
■ Numero di identificazione del veicolo

Il numero di identificazione del veicolo (VIN) è il numero di identificazione ufficiale assegnato al veicolo. Si tratta del numero di identificazione principale del veicolo. Viene utilizzato per registrare la proprietà del veicolo.

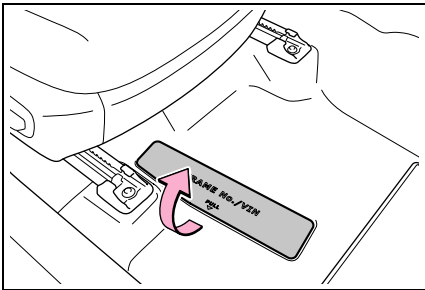
Su alcuni modelli, questo numero è in alto a sinistra sul pannello strumenti.



Il numero è stampigliato anche sulla targhetta del costruttore.

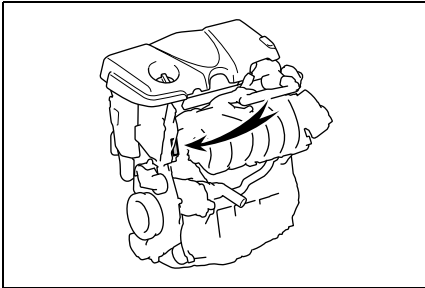


Il numero è stampigliato anche sotto il sedile anteriore destro.



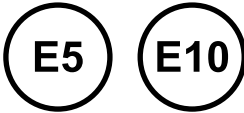
■ **Numero del motore**

Il numero del motore è stampigliato sul monoblocco come illustrato in figura.



Motore	
Modello	A25A-FXS
Tipo	4 cilindri in linea, 4 tempi, benzina
Alesaggio e corsa	87,50 × 103,48 mm
Cilindrata	2487 cm ³
Gioco valvole	Registrazione automatica

Carburante

Tipo di carburante	Quando si trovano questi simboli dei carburanti nelle stazioni di servizio, usare esclusivamente il carburante con le seguenti denominazioni.  Unione Europea: Solo benzina senza piombo conforme alla normativa europea EN228 Fuori dall'Unione Europea: Esclusivamente benzina senza piombo
Numero di ottani (RON)	95 o superiore
Capacità del serbatoio del carburante (riferimento)	55 litri

Motore elettrico (motore di trazione)

► Anteriore

Tipo	Motore sincrono a magnete permanente
Potenza massima	134 kW
Coppia massima	270 Nm (27,5 kgm)

► Posteriore

Tipo	Motore sincrono a magnete permanente
Potenza massima	40 kW
Coppia massima	121 N•m (12,3 kgf•m)

Batteria ibrida (batteria di trazione)

Tipo	Batteria agli ioni di litio
Tensione	3,7 volt/cella
Capacità	51 Ah
Quantità	96 celle
Tensione nominale	355,2 volt

Impianto di lubrificazione

■ **Capacità olio (scarico e riempimento — riferimento*)**

Con filtro	4,3 litri
Senza filtro	4,0 litri

*: La capacità dell'olio motore è una quantità di riferimento da utilizzare durante il cambio dell'olio. Quando si aggiunge olio motore, assicurarsi che il livello sia tra la tacca del livello minimo e la tacca del limite massimo (→P.399). Scaldare il motore e spegnere il sistema ibrido; attendere circa 5 minuti, quindi controllare il livello dell'olio con l'astina di livello.

■ **Scelta dell'olio motore**

Questo veicolo utilizza "SUZUKI GENUINE OIL" (olio originale Suzuki). Suzuki raccomanda l'uso di "SUZUKI GENUINE OIL" (olio originale Suzuki).omologato. Si può utilizzare anche un altro olio motore, purché di qualità equivalente.

Gradazione dell'olio:

0W-16:

Olio motore multigrado, grado API SN, SP o ILSAC GF-6B

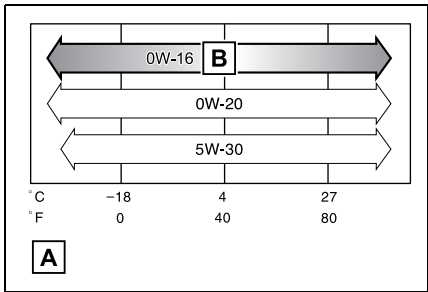
0W-20 e 5W-30:

Olio motore multigrado, grado API SM, SN, SP o ILSAC GF-6A

Viscosità raccomandata (SAE):

Questo veicolo Suzuki viene fornito in fabbrica con olio SAE 0W-16, che rappresenta la scelta migliore per garantire il risparmio di carburante e facilitare l'avviamento con temperature rigide.

Se l'olio SAE 0W-16 non è disponibile, si può usare l'olio SAE 0W-20. In ogni caso, al cambio d'olio successivo deve essere sostituito con olio SAE 0W-16.



A Temperature previste prima del prossimo cambio olio

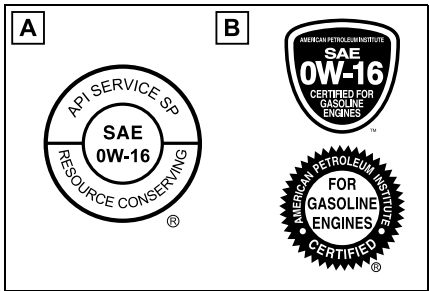
B Preferito

Viscosità dell'olio (a titolo di esempio viene preso 0W-16):

- la denominazione 0W dell'indicazione 0W-16 indica la caratteristica dell'olio che facilita l'avviamento a freddo. Gli oli con un valore più basso davanti alla lettera W facilitano l'avviamento del motore a basse temperature.
- Il numero 16 della denominazione 0W-16 indica la caratteristica di viscosità dell'olio ad alte temperature. Un olio con grado di viscosità superiore (con un valore superiore) può risultare più adatto se il veicolo viene utilizzato ad alte velocità o in condizioni di carico gravose.

Come interpretare le etichette dei contenitori dell'olio:

su alcuni contenitori dell'olio sono riportati uno o entrambi i marchi registrati API al fine di facilitarne il riconoscimento.



A Simbolo assistenza API

Parte superiore: il simbolo "API SERVICE

SP" è la designazione API (Istituto americano per il petrolio) per la qualità dell'olio. Parte centrale: "SAE 0W-16" è il grado di viscosità SAE.

Parte inferiore: "Resource-Conserving" significa che l'olio consente il risparmio di carburante e ha un minore impatto sull'ambiente.

B Marchio di certificazione ILSAC

Il marchio di certificazione ILSAC (International Lubricant Specification Advisory Committee, Comitato internazionale per l'approvazione e la normalizzazione dei lubrificanti) è visibile sulla parte anteriore del contenitore.

Impianto di raffreddamento

Capacità*	Motore a benzina	7,4 litri
	Unità di gestione elettrica	2,0 litri
Tipo di refrigerante		Usare uno dei seguenti prodotti: • "Toyota Super Long Life Coolant" (refrigerante Toyota di durata superiore) • Refrigerante simile di alta qualità, a base di glicole etilenico, che non contenga silicato, ammina, nitriti o borati, prodotto con la tecnologia degli acidi organici ibridi di lunga durata Non usare soltanto acqua.

*: la capacità del refrigerante è la quantità di riferimento.

Per la sostituzione rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

Impianto di accensione (candela)

Marca	DENSO FC16HR-Q8
Distanza fra gli elettrodi	0,8 mm



NOTA

■ **Candele all'iridio**

Utilizzare solo candele all'iridio. Non modificare la distanza tra gli elettrodi delle candele.

Impianto elettrico (batteria da 12 volt)

Valore di tensione specifica a 20 °C:		12,0 Volt o superiore (Portare l'interruttore di alimentazione su OFF e accendere i fari abbaglianti per 30 secondi). Se la tensione è inferiore al valore standard, ricaricare la batteria da 12 volt.
Corrente di carica	Ricarica rapida	15 A max.
	Ricarica lenta	5 A max.

Trasmissione ibrida

Capacità del fluido*	4,4 litri
Tipo di fluido	"Toyota Genuine ATF WS" (fluido originale Toyota ATF WS)

*: la capacità del fluido è la quantità di riferimento.

Per la sostituzione rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.



NOTA

■ **Tipo di fluido per trasmissione ibrida**

L'impiego di un fluido del cambio diverso da quello sopra indicato può provocare rumorosità o vibrazioni anomale, o danni al cambio del veicolo.

Differenziale posteriore (motore elettrico posteriore)

Capacità del fluido*	1,7 litri
Tipo di fluido	"Toyota Genuine ATF WS" (fluido originale Toyota ATF WS)

*: la capacità del fluido è la quantità di riferimento.

Per la sostituzione rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.



NOTA

■ **Tipo di fluido del differenziale posteriore**

L'impiego di un fluido del differenziale diverso da quello sopra indicato può provocare rumorosità o vibrazioni anomale, o danni al differenziale del veicolo.

Freni

Distanza del pedale (dal pianale)*	Veicoli con guida a sinistra	128 mm min.
	Veicoli con guida a destra	95 mm min.
Corsa a vuoto del pedale		1,0 — 6,0 mm
Tipo di fluido		SAE J1703 o FMVSS No. 116 DOT 3 SAE J1704 o FMVSS No. 116 DOT 4

* : Distanza minima del pedale (dal pianale) se premuto con una forza di 300 N (30,5 kgf) con il sistema ibrido in funzione.

Sterzo

Gioco	Inferiore a 30 mm

Pneumatici e ruote

■ **Pneumatico di dimensioni normali**

Dimensioni pneumatico		235/55R19 101V
Pressione di gonfiaggio pneumatici (pressione di gonfiaggio pneumatici a freddo raccomandata)	Avantreno	230 kPa (2,3 kgf/cm ² o bar, 33 psi)
	Retroreno	230 kPa (2,3 kgf/cm ² o bar, 33 psi)
Dimensioni dei cerchi		19 × 7 1/2 J
Coppia di serraggio dadi ruota		103 Nm (10,5 kgm)

■ **Ruotino di scorta (se in dotazione)**

Dimensioni pneumatico		T165/90D18 107M
Pressione di gonfiaggio pneumatici (pressione di gonfiaggio pneumatici a freddo raccomandata)		420 kPa (4,2 kgf/cm ² o bar, 60 psi)

Dimensioni dei cerchi	18 × 4T
Coppia di serraggio dadi ruota	103 Nm (10,5 kgm)

■ **In caso di traino di un rimorchio:** →P.236

Aggiungere 20,0 kPa (0,2 kgf/cm² o bar, 3 psi) alla pressione di gonfiaggio pneumatici raccomandata e guidare a una velocità inferiore ai 100 km/h.

■ **Quando tutti i sedili sono occupati**

Assicurarsi che la pressione di gonfiaggio degli pneumatici posteriori sia pari a 260 kPa (2,6 kgf/cm² o bar, 38 psi).

Lampadine

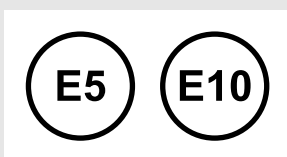
Lampadine	W	Tipo
Indicatori di direzione anteriori	21	A
Indicatori di direzione posteriori	21	A
Luci retromarcia	16	B
Luci esterne di soglia	5	B

A: lampadine con base a cuneo (gialla)

B: lampadine con base a cuneo (trasparenti)

Informazioni sul carburante

Quando si trovano questi simboli dei carburanti nelle stazioni di servizio, usare esclusivamente il carburante con le seguenti denominazioni.



Unione Europea:

il veicolo deve usare esclusivamente benzina senza piombo conforme alla normativa europea EN228.

Per prestazioni ottimali del motore, utilizzare benzina senza piombo con numero di ottani (RON) non inferiore a 95.

Fuori dall'Unione Europea: usare esclusivamente benzina senza piombo.

Per prestazioni ottimali del motore, utilizzare benzina senza piombo con numero di ottani (RON) non inferiore a 95.

■ Uso di benzina con etanolo in un motore a benzina

Suzuki permette l'uso di benzina con etanolo, se la quantità di etanolo non supera il 10%. Assicurarsi che la benzina con etanolo da usare abbia un numero di ottani (RON) conforme al valore sopra riportato.

■ Se il motore batte in testa

- Rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.
- Tuttavia, occasionalmente si potrebbe udire brevemente un lieve battito in testa durante l'accelerazione o la marcia in salita. Ciò è normale e non deve destare preoccupazione.



NOTA

■ Avvertenza sulla qualità del carburante

- Non usare carburanti inadatti. Se vengono utilizzati carburanti inadatti, il motore subirà dei danni.
- Non utilizzare benzina contenente additivi metallici, quali manganese, ferro o piombo, poiché ciò potrebbe danneggiare il motore o il sistema di controllo delle emissioni.
- Non aggiungere al carburante additivi non originali contenenti metalli.
- Unione Europea: non utilizzare né carburante a base di bioetanolo commercializzato con nomi quali "E50" o "E85" né carburante contenente etanolo in grandi quantità. L'uso di tali carburanti danneggia l'impianto di alimentazione carburante del veicolo. In caso di dubbi, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.
- Fuori dall'Unione Europea: non utilizzare né carburante a base di bioetanolo commercializzato con nomi quali "E50" o "E85" né carburante contenente etanolo in grandi quantità. Questo veicolo può utilizzare benzina miscelata con un 10% massimo di etanolo. L'uso di carburante con contenuto di etanolo superiore al 10% (E10) danneggia l'impianto di alimentazione carburante del veicolo. Assicurarsi di rifornirsi solo presso stazioni di servizio in grado di garantire le specifiche e la qualità del carburante. In caso di dubbi, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.



NOTA

- Non usare benzina miscelata con metanolo come M15, M85, M100. L'uso di benzina contenente metanolo può causare danni o guasti al motore.

■ **Nota sul carburante**

→P.93

Funzioni personalizzabili

Il veicolo include una serie di dispositivi elettronici che possono essere personalizzati in base alle preferenze dell'utente. Le impostazioni di tali dispositivi si possono modificare con il display multi-informazioni, il sistema di navigazione/multimediale, o presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata.

Personalizzazione delle funzioni del veicolo

■ Modifica tramite il display multimediale

- 1 Selezionare  nel menu principale.
- 2 Selezionare "Person. veicolo".
- 3 Selezionare l'elemento da configurare nell'elenco.

È possibile modificare diverse impostazioni. Per maggiori dettagli, consultare l'elenco delle impostazioni modificabili. Per le funzioni che si possono attivare/disattivare, selezionare

 (ON)/ (OFF).

Le impostazioni come volume e sensibilità sensore si possono modificare trascinando l'icona tonda sul display.

■ Modifica tramite il display multi-informazioni

- 1 Tenere premuto  per visualizzare il cursore sull'area del display

elementi (al centro) del display multi-informazioni.

- 2 Premere  o  sugli interruttori di controllo del display per selezionare  quindi premere .
- 3 Premere  o  sugli interruttori di controllo del display, selezionare la voce.
- 4 Per attivare e disattivare la funzione, premere  per passare all'impostazione desiderata.
- 5 Per la configurazione dettagliata delle funzioni che supportano le impostazioni dettagliate, tenere premuto  e visualizzare la schermata impostazioni.

La procedura di configurazione dettagliata varia per ogni schermata. Leggere il suggerimento visualizzato sullo schermo.

Per tornare alla schermata precedente o uscire dalla modalità di personalizzazione, premere .

■ Quando si esegue la personalizzazione tramite il sistema di navigazione/multimediale o il display multi-informazioni

Fermare il veicolo in un luogo sicuro, inserire il freno di stazionamento e spostare la leva del cambio su P. Inoltre, per evitare di scaricare la batteria da 12 volt, lasciare il sistema ibrido acceso mentre si esegue la personalizzazione delle funzioni.

**AVVISO****■ Durante la personalizzazione**

Poiché durante la personalizzazione è necessario che il sistema ibrido sia in funzione, assicurarsi che il veicolo sia parcheggiato in un luogo con ventilazione adeguata. In un'area chiusa, come un garage, i gas di scarico contenenti monossido di carbonio (CO) nocivo possono concentrarsi e penetrare nel veicolo. Ciò può causare la morte o gravi pericoli per la salute.

**NOTA****■ Durante la personalizzazione**

Per evitare che la batteria da 12 volt si scarichi, assicurarsi che il sistema ibrido sia in funzione durante la personalizzazione delle funzioni.

Funzioni personalizzabili

Personalizzando determinate funzioni si modificano simultaneamente anche le impostazioni di altre funzioni relazionate. Per ulteriori informazioni, rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

A Impostazioni che è possibile modificare attraverso il sistema di navigazione o multimediale

B Impostazioni che è possibile modificare attraverso il display multi-informazioni

C Impostazioni che è possibile modificare presso un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata

Definizione dei simboli: O = Disponibile, – = Non disponibile

■ Guida efficiente predittiva (→P.88)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Guida efficiente predittiva	Attivata	Disattivato	O	–	–

■ Allarme (→P.75)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Regolazione della sensibilità del sensore anti-intrusione quando il finestrino è aperto	Standard	Bassa	–	–	O
Disattivazione dell'allarme quando le porte vengono sbloccate utilizzando la chiave meccanica	Disattivata	Attivata	–	–	O

■ Impianto di ricarica (→P.120, 122)

Funzione	Impostazione pre-definita	Impostazione personalizzata	A	B	C
"Corrente ricarica"	MAX	8 A	-	O	-
		16 A*			
"Riscaldatore batteria"	Attivato	Disattivato	-	O	-
"Raffredd. batteria"	Attivato	Disattivato	-	O	-

*: Solo veicoli con caricabatteria di bordo della batteria di trazione da 7 kW

■ Strumenti, indicatori e display multi-informazioni (→P.174)

Funzione* ¹	Impostazione pre-definita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Lingua* ²	"English" (inglese)	Tranne inglese* ³	-	O	-
Unità di misura* ²	km (litri/100 km, kWh/100 km)	km (km/litro, km/kWh)	-	O	-
Tipo di display indicatori		 * ⁴	-	O	-
		 * ⁴			
Widget	Attivato	Disattivato	-	O	-
Stile del display	"Smart"	"Casual"	-	O	-
		"Duro"			
		"Sportivo"			
Tipo di quadrante* ⁵	Indicatore del sistema ibrido	Tachimetro	-	O	-
Spia EV	Attivata	Disattivata	-	O	-
Tipo di consumo carburante	Consumo medio di carburante dall'ultimo azzeramento della funzione	Consumo medio di carburante dall'avviamento	-	O	-
"Consigli ECO" (indicazione uso ECO dell'acceleratore)	Attivata	Disattivato	-	O	-
Tipo di consumo di energia	Media totale	Media tragitto	-	O	-

Funzione ^{*1}	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Informazioni di guida (prima riga) ^{*6}	Distanza	Velocità media	–	O	–
		Tempo totale			
Informazioni di guida (seconda riga) ^{*6}	Tempo totale	Velocità media	–	O	–
		Distanza			
Elementi TRIP A (prima riga) ^{*6}	Distanza	Velocità media	–	O	–
		Tempo totale			
Elementi TRIP A (seconda riga) ^{*6}	Velocità media	Tempo totale	–	O	–
		Distanza			
Elementi TRIP B (prima riga) ^{*6}	Distanza	Velocità media	–	O	–
		Tempo totale			
Elementi TRIP B (seconda riga) ^{*6}	Velocità media	Tempo totale	–	O	–
		Distanza			
Display a comparsa	Attivato	Disattivato	–	O	–
Calendario ^{*7}	–	–	–	O	–
Regolazione luminosità degli strumenti	Standard	Impostazione utente	–	O	–
Servizi di utilità (funzione di suggerimento)	Attivata	Attivata (a veicolo fermo)	O	–	O
		Disattivata			

^{*1}: Per informazioni su ciascuna funzione: →P.180

^{*2}: l'impostazione predefinita varia in base al Paese.

^{*3}: le lingue disponibili potrebbero variare a seconda dell'area di commercializzazione.

^{*4}: Si può scegliere se visualizzare/nascondere il widget.

^{*5}: Con alcuni tipi di display potrebbe non essere possibile modificare l'impostazione.

^{*6}: non è possibile visualizzare lo stesso valore su prima e seconda riga.

^{*7}: si può impostare solo se la regolazione dell'orologio tramite GPS è inattiva nelle impostazioni dell'impianto multimediale.

■ Bloccaggio delle porte (→P.193, 487)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Sbloccaggio con la chiave meccanica	Sbloccaggio di tutte le porte in fase unica	Sbloccaggio nella prima fase della portiera del conducente, sbloccaggio nella seconda fase di tutte le porte	–	–	O
Funzione di bloccaggio porte collegata alla velocità	Attivata	Disattivata	O	–	O
Funzione di bloccaggio porte collegata alla posizione del cambio	Disattivata	Attivata	O	–	O
Funzione di sbloccaggio porte collegata alla posizione del cambio	Disattivata	Attivata	O	–	O
Funzione di sbloccaggio porte collegata alla portiera del conducente	Attivata	Disattivata	O	–	O

■ Avvertenza dei sedili posteriori (→P.195)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Funzione di avvertenza per i sedili posteriori	Attivata	Disattivato	–	O	–

■ Sistema di accesso e avviamento intelligente e radiocomando a distanza (→P.191, 209)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Tempo trascorso prima dell'attivazione della funzione di bloccaggio automatico porte se una delle porte non viene aperta dopo essere stata sbloccata	30 secondi	60 secondi	–	–	O
		120 secondi			
Cicalino di segnalazione porta aperta (durante il bloccaggio delle porte)	Attivato	Disattivato	–	–	O

■ Sistema di accesso e avviamento intelligente (→P.209)

Funzione	Impostazione pre-definita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Sistema di accesso e avviamento intelligente	Attivato	Disattivato	O	–	O
Sbloccaggio intelligente delle porte	Tutte le porte	Portiera del conducente	O	–	O
Numero di utilizzi consecutivi del bloccaggio porte	2 volte ^{*1}	Numero illimitato ^{*1}	–	–	O
	Numero illimitato ^{*2}	2 volte ^{*2}			
Tempo trascorso prima dello sbloccaggio di tutte le porte quando si afferra la maniglia sulla portiera del conducente ^{*3}	Disattivato	1,5 secondi	–	–	O
		2 secondi			
		2,5 secondi			
Luce interruttore di alimentazione	Attivata	Disattivata	–	–	O

^{*1}: per veicoli senza sistema di bloccaggio doppio

^{*2}: per veicoli con sistema di bloccaggio doppio

^{*3}: Questa impostazione può essere modificata quando l'impostazione di sbloccaggio intelligente delle porte è impostata sulla portiera del conducente.

■ Radiocomando a distanza (→P.191)

Funzione	Impostazione pre-definita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Radiocomando a distanza	Attivato	Disattivato	–	–	O
Funzione di sbloccaggio	Sbloccaggio di tutte le porte in fase unica	Sbloccaggio nella prima fase della portiera del conducente, sbloccaggio nella seconda fase di tutte le porte	O	–	O
Attivazione dell'interruttore  sul radiocomando a distanza quando si bloccano le porte (→P.199)	Disattivata	Attivata (sbloccaggio di tutte le porte)	–	–	O
		Attivata (sbloccaggio solo del portellone posteriore)			

■ Portellone posteriore motorizzato (→P.198)

Funzione	Impostazione predefinita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Funzionamento del portellone posteriore motorizzato	Attivato	Disattivato	–	O	–
Utilizzo dell'interruttore del portellone posteriore motorizzato sul pannello strumenti	Tenere premuto	Una pressione rapida	–	–	O
Uso dell'interruttore  sul radio-comando a distanza	Tenere premuto	Una pressione rapida	–	–	O
		Premere due volte			
		Disattivato			
Volume cicalino di funzionamento	3	1	–	O	–
		2			
Funzionamento del cicalino quando il portellone posteriore è in movimento*1	Disattivato	Attivato	–	–	O
Angolo di apertura	5	Da 1 a 4	–	O	–
		Impostazione utente*2			
Apertura del portellone posteriore motorizzato quando si preme l'interruttore di apertura del portellone posteriore	Attivata	Disattivata	–	–	O
Chiusura assistita del portellone posteriore	Attivata	Disattivata	–	–	O
Portellone posteriore motorizzato ad apertura senza mani*3	Attivato	Disattivato	–	O	–
Cicalino di movimento piede*3	Attivato	Disattivato	–	–	O

*1: il cicalino che si attiva quando il portellone posteriore inizia a muoversi non può essere disattivato. (→P.199)

*2: la posizione di apertura si definisce con l'interruttore portellone posteriore motorizzato. (→P.208)

*3: se è montato il gancio di traino, il portellone posteriore motorizzato ad apertura senza mani non funziona.

■ Specchietti retrovisori esterni (→P.221)

Funzione	Impostazione pre-definita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Ripiegamento e apertura automatici	Collegati al bloccaggio e allo sbloccaggio delle porte	Disattivato	-	-	O
		Collegata all'uso dell'interruttore di alimentazione			

■ Alzacristalli elettrici (→P.223)

Funzione	Impostazione pre-definita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Funzionamento collegato alla chiave (apertura)	Disattivato	Attivato	-	-	O
Funzionamento collegato alla chiave (chiusura)	Disattivato	Attivato	-	-	O
Funzionamento collegato all'uso del radiocomando a distanza (apertura)	Disattivato	Attivato	-	-	O
Funzionamento collegato all'uso del radiocomando a distanza (chiusura)	Disattivato	Attivato	-	-	O
Segnale di attivazione collegato all'uso del radiocomando a distanza (cicalino)	Attivato	Disattivato	-	-	O
Funzione di allarme finestrini laterali aperti	Attivata	Disattivata	-	-	O
Funzione di allarme tetto scorrevole aperto	Attivata	Disattivata	-	-	O

■ Luci (→P.261)

Funzione	Impostazione pre-definita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Cicalino luci accese	Attivato	Disattivato	-	-	O

■ Sistema di controllo automatico delle luci (→P.261)

Funzione	Impostazione pre-definita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Sensibilità sensore di luminosità	Normale	Più chiaro	O	–	O
		Chiaro			
		Scuro			
		Più scuro			
Tempo trascorso prima dello spegnimento dei fari (accensione fari prolungata)	30 secondi	60 secondi	–	–	O
		90 secondi			
		120 secondi			

■ Tergilunotto (→P.270)

Funzione	Impostazione pre-definita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Funzione di arresto del tergilunotto collegata all'apertura del portellone posteriore	Disattivata	Attivata	–	–	O
Funzionamento dei tergilunotto collegato al lavavetro	Attivato	Disattivato	–	–	O
Attivazione del tergilunotto collegata alla posizione del cambio (→P.270)	Solo una volta	Disattivato	–	–	O
		Continuo			

■ PCS (sistema di sicurezza pre-collisione) (→P.279)

Funzione	Impostazione personalizzata	A	B	C
PCS (sistema di sicurezza pre-collisione)*	Attivato, disattivato	–	O	–
Regolazione tempi di avviso	Anticipato, medio, ritardato	–	O	–

*: Il sistema viene attivato automaticamente ogni volta che si porta l'interruttore di alimentazione su ON.

■ LTA (assistenza al tracciamento della corsia) (→P.289)

Funzione	Impostazione personalizzata	A	B	C
Funzione di centraggio della corsia	Attivato, disattivato	–	O	–
Tipo di avviso	Vibrazione del volante, cicalino	–	O	–

Funzione	Impostazione personalizzata	A	B	C
Sensibilità allarme	Alta, standard	–	O	–
Funzione di allarme anti-sbandamento del veicolo	Attivato, disattivato	–	O	–

■ **RSA (assistenza alla segnaletica stradale) (→P.299)**

Funzione	Impostazione personalizzata	A	B	C
RSA (assistenza alla segnaletica stradale)* ¹	Attivato, disattivato	–	O	–
Metodo di notifica eccesso di velocità* ²	Nessuna notifica, solo display, display e cicalino	–	O	–
Livello di notifica eccesso di velocità* ³	2 km/h, 5 km/h, 10 km/h	–	O	–
Metodo di notifica divieto di sorpasso	Nessuna notifica, solo display, display e cicalino	–	O	–
Altro metodo di notifica (notifica di divieto di accesso)	Nessuna notifica, solo display, display e cicalino	–	O	–
Allarme variazione limite di velocità* ³	Attivata, disattivata	–	O	–

*¹: Il sistema viene attivato automaticamente ogni volta che si porta l'interruttore di alimentazione su ON.

*²: se si supera un limite di velocità con informazioni aggiuntive, il cicalino di allarme non suona.

*³: l'impostazione personalizzata varia in base al Paese

■ **Controllo radar dinamico della velocità di crociera sull'intera gamma di velocità (→P.303)**

Funzione	Impostazione personalizzata	A	B	C
Controllo radar dinamico della velocità di crociera con assistenza alla segnaletica stradale	Attivato, disattivato	–	O	–
Funzione di riduzione della velocità in curva	Alta/bassa/disattivata	–	O	–

■ **BSM (monitoraggio punti ciechi) (→P.315)**

Funzione	Impostazione pre-definita	Impostazione personalizzata	A	B	C
BSM (monitoraggio punti ciechi)	Attivato	Disattivato	–	O	–
Luminosità spia su specchietto retrovisore esterno	Luminosa	Attenuata	–	O	–
Tempi di avviso per la presenza di un veicolo in avvicinamento (sensibilità)	Intermedio	Anticipato	–	O	–
		Ritardato			
		Solo quando viene rilevato un veicolo nel punto cieco			

■ **Funzione RCTA (allarme presenza veicoli nell'area retrostante) (→P.327)**

Funzione	Impostazione pre-definita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Funzione RCTA (allarme presenza veicoli nell'area retrostante)	Attivata	Disattivata	–	O	–
Volume del cicalino *	Livello 2	Livello 1	–	O	–
		Livello 3			

*: questa impostazione è collegata al volume del cicalino del sensore di assistenza al parcheggio.

■ **Sensore di assistenza al parcheggio (→P.319)**

Funzione	Impostazione pre-definita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Sensore di assistenza al parcheggio	Attivato	Disattivato	–	O	O
Volume del cicalino *	2	1	–	O	O
		3			

*: questa impostazione è collegata al volume del cicalino della funzione RCTA (allarme presenza veicoli nell'area retrostante).

■ **PKSB (frenata di assistenza al parcheggio) (→P.332)**

Funzione	Impostazione pre-definita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Sistema di frenata di assistenza al parcheggio (PKSB)	Attivato	Disattivato	–	O	–

■ Impianto dell'aria condizionata automatico (→P.356)

Funzione	Impostazione pre-definita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Passaggio tra la modalità aria esterna e la modalità ricircolo aria collegato all'azionamento dell'interruttore "AUTO"	Attivato	Disattivato	O	–	O
Uso interruttore dell'aria condizionata automatica	Attivato	Disattivato	O	–	O
Passaggio alla modalità aria esterna quando il veicolo è parcheggiato	Attivato	Disattivato	–	–	O

■ Impianto dell'aria condizionata comandato a distanza (→P.363)

Funzione	Impostazione pre-definita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Attivazione con il pulsante "A/C" sul radiocomando a distanza	Tenere premuto (breve)	Premere una volta	–	–	O
		Premere due volte			
		Tenere premuto (lungo)			
		Disattivato			
Disattivazione con il pulsante "A/C" sul radiocomando a distanza	Premere due volte	Premere una volta	–	–	O
		Tenere premuto (breve)			
		Tenere premuto (lungo)			
		Disattivato			

■ Illuminazione (→P.367)

Funzione	Impostazione pre-definita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Ritardo con cui si spengono le luci interne	15 secondi	Disattivato	O	–	O
		7,5 secondi			
		30 secondi			
Accensione dopo lo spegnimento dell'interruttore di alimentazione	Attivata	Disattivata	–	–	O
Accensione quando le porte vengono sbloccate	Attivata	Disattivata	–	–	O

Funzione	Impostazione pre-definita	Impostazione personalizzata	A	B	C
Accensione quando ci si avvicina al veicolo avendo con sé la chiave elettronica	Attivata	Disattivata	–	–	O
Luce vano gambe	Attivata	Disattivata	–	–	O

■ Personalizzazione del veicolo

- Quando sono attive sia la funzione di bloccaggio porte collegato alla velocità sia la funzione di bloccaggio porte collegato alla posizione del cambio, il bloccaggio delle porte funziona nel modo seguente.
 - Se il veicolo viene avviato con tutte le porte bloccate, la funzione di bloccaggio porte collegato alla velocità non si attiva.
 - Se il veicolo parte con una porta sbloccata, la funzione di bloccaggio porte collegato alla velocità si attiva.
 - Se si sposta la leva del cambio in una posizione diversa da P, tutte le porte vengono bloccate.
- Quando il sistema di accesso e avviamento intelligente è spento, la funzione di selezione delle porte da sbloccare non può essere personalizzata.
- Quando, dopo avere sbloccato le porte, queste rimangono chiuse e si attiva la funzione di bloccaggio automatico delle porte, i segnali verranno generati conformemente alle impostazioni del segnale di funzionamento (luci di emergenza).

Elementi da inizializzare

Per il normale funzionamento del sistema quando si ricollega la batteria da 12 volt, o in seguito a interventi di manutenzione sul veicolo, è necessario inizializzare i seguenti elementi:

Elenco degli elementi da inizializzare

Elemento	Quando inizializzarlo	Riferimento
Portellone posteriore motorizzato	• Dopo aver ricollegato o sostituito la batteria da 12 volt • Dopo aver sostituito un fusibile	P.204
Alzacristalli elettrici	• In caso di funzionamento anomalo	P.223
Sistema di allarme pressione pneumatici	• Quando si esegue la rotazione degli pneumatici • Quando si cambia lo pneumatico • Dopo avere registrato i codici ID	P.409

Indice

525

Che cosa fare se... (Risoluzione dei problemi)	526
Indice alfabetico	529

Che cosa fare se... (Risoluzione dei problemi)

In caso di problemi, verificare quanto segue prima di rivolgersi a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata.

Le porte non possono essere bloccate, sbloccate, aperte o chiuse



Se si perdono le chiavi

- Se si perdono le chiavi meccaniche, nuove chiavi meccaniche originali possono essere prodotte da un concessionario SUZUKI o un'officina qualificata. (→P.485)
- Se si perdono le chiavi elettroniche, aumenta notevolmente il rischio di furto del veicolo. Rivolgersi immediatamente a un concessionario SUZUKI o a un'officina qualificata. (→P.485)



Le porte non possono essere bloccate o sbloccate

- La pila della chiave si sta scaricando o è completamente scarica? (→P.427)
- L'interruttore di alimentazione è su ON? Quando si bloccano le porte, spegnere l'interruttore di alimentazione. (→P.249)
- La chiave elettronica è rimasta all'interno del veicolo? Quando si bloccano le porte, assicurarsi di avere con sé la chiave elet-

tronica.

- La funzione potrebbe non attivarsi correttamente a causa delle interferenze radio. (→P.211)



Non è possibile aprire la portiera posteriore

- È inserito il bloccaggio di sicurezza per bambini? Non è possibile aprire la portiera posteriore dall'interno del veicolo quando il bloccaggio è inserito. Aprire la portiera posteriore dall'esterno e quindi sbloccare il bloccaggio di sicurezza per bambini. (→P.196)

Se si ritiene che siano presenti anomalie



Il sistema ibrido non si avvia

- L'interruttore di alimentazione è stato premuto mentre si preme a fondo il pedale del freno? (→P.246)
- la leva del cambio è su P? (→P.246)
- La chiave elettronica è in una posizione rilevabile all'interno del veicolo? (→P.210)
- Veicoli con funzione bloccasterzo: Il volante è sbloccato? (→P.247)
- La pila della chiave elettronica si sta scaricando o è scarica? In questo caso, il sistema ibrido può essere avviato in modo provvisorio. (→P.488)
- La batteria da 12 volt è scarica? (→P.489)



La leva del cambio non può essere spostata da P anche se viene premuto il pedale del freno

- L'interruttore di alimentazione è su ON? Se non è possibile sbloccare la leva del cambio premendo il pedale del freno con l'interruttore di alimentazione su ON. (→P.252)



Una volta spento il sistema ibrido non è possibile girare il volante (veicoli con funzione bloccasterzo)

- Viene bloccato automaticamente per impedire il furto della vettura. (→P.247)



I finestrini non si aprono o chiudono azionando gli interruttori alzacristalli elettrici

- L'interruttore bloccaggio cristalli è premuto?
Se l'interruttore bloccaggio cristalli è premuto, gli alzacristalli elettrici, fatta eccezione per il finestrino del conducente, non possono essere azionati. (→P.225)



L'interruttore di alimentazione viene spento automaticamente

- Se il veicolo viene lasciato su ACC o su ON (con sistema ibrido spento) per un certo periodo di tempo, interviene la funzione di spegnimento automatico. (→P.249)



Durante la guida suona un cicalino di allarme

- La spia di avvertenza cintura di sicu-

rezza lampeggia

Il conducente e i passeggeri indossano la cintura di sicurezza? (→P.456, 457)

- La spia del freno di stazionamento è accesa

Il freno di stazionamento è stato rilasciato? (→P.255)

A seconda della situazione potrebbero suonare anche altri tipi di cicalini di allarme. (→P.450, 459)



Viene attivato un allarme e l'avvisatore acustico suona

- Qualcuno all'interno del veicolo ha aperto una porta durante l'inserimento dell'allarme?

Il sensore rileva questa azione e l'allarme inizia a suonare. (→P.75)

Per spegnere l'allarme, portare l'interruttore di alimentazione su ON o avviare il sistema ibrido.



Quando si lascia il veicolo suona un cicalino di allarme

- Sul display multi-informazioni viene visualizzato un messaggio?
Controllare il messaggio sul display multi-informazioni. (→P.459)



Si accende una spia di allarme o viene visualizzato un messaggio di allarme

- Quando si accende una spia di allarme o compare un messaggio di allarme, vedere a P.450, 459.

Quando si è verificato un problema**Se si fora uno pneumatico**

- Veicoli senza ruota di scorta:
Fermare il veicolo in un luogo sicuro e riparare provvisoriamente lo pneumatico forato con il kit di riparazione di emergenza per foratura. (→P.463)
- Veicoli con ruota di scorta:
Fermare il veicolo in un luogo sicuro e sostituire lo pneumatico forato con la ruota di scorta. (→P.474)

**Se il veicolo rimane impantanato**

- Provare la procedura prevista per i casi in cui il veicolo rimane bloccato nel fango, nella terra molle o nella neve. (→P.497)

Indice alfabetico

A

A/C

"Modalità My Room"	151
Filtro dell'aria condizionata	417
Impianto dell'aria condizionata automatico	356
Impianto dell'aria condizionata comandato a distanza	363
Modalità flusso d'aria concentrato sui sedili anteriori (S-FLOW)	361
Personalizzazione ventilatore	358
Sensore di umidità	363

Abbaglianti automatici (AHB).....263**ABS (sistema antibloccaggio freni) 344**

Funzione	344
Spia di allarme	452

ACA (assistenza attiva in curva).....344**Accesso senza chiavi**

Radiocomando a distanza	191
Sistema di accesso e avviamento intelligente	209

Airbag 39

Airbag SRS	39
Condizioni operative degli airbag laterali a tendina	41
Condizioni operative degli airbag laterali e laterali a tendina	41
Condizioni operative degli airbag laterali	41
Condizioni operative degli airbag	41
Modifica e smaltimento degli airbag	46
Posizione degli airbag	39
Postura di guida corretta	33
Precauzioni generali relative agli airbag	44
Precauzioni relative agli airbag laterali a tendina	44
Precauzioni relative agli airbag laterali e laterali a tendina	44
Precauzioni relative agli airbag laterali	44

Precauzioni relative alla protezione dei bambini dagli airbag	44
Sistema di inserimento/disinserimento manuale airbag	48
Spia di allarme airbag	452
Spia di allarme SRS	452

Airbag laterali 39**Airbag laterali a tendina 39****Airbag per le ginocchia 39****Airbag SRS 39****Alette parasole 378****Allarme 75**

Cicalino di allarme	450

Allarme di avvicinamento..... 309**Allarme presenza veicoli nell'area retrostante (RCTA) 315, 327****Alzacristalli elettrici**

Funzionamento dei finestrini collegato al bloccaggio delle porte	224
Funzionamento	223
Funzione di protezione anti-intrappolamento	223
Funzione di protezione anti-schiacciamento	223
Interruttore bloccaggio cristalli	225

Ancoraggi inferiori ISOFIX 62**Ancoraggi superiori..... 63****Antenna**

Sistema di accesso e avviamento intelligente	209

Assistenza alla segnaletica stradale.. 299**Assistenza al tracciamento della corsia (LTA) 289**

Funzionamento	289
Messaggi di allarme	298

Assistenza attiva in curva (ACA)..... 344**Attrezzi 464, 475****Autonomia EV 98****Avvisatore acustico 219**

B

Batteria (batteria da 12 volt).....	402
Preparativi e controlli prima dell'inverno	350
Se la batteria da 12 volt è scarica	489
Sostituzione.....	491
Spia di allarme	450
Batteria (batteria di trazione).....	90
Posizione.....	90
Ricarica	122, 129
Specifiche.....	502
Batteria di trazione (batteria ibrida)	
Posizione.....	90
Ricarica	101
Specifiche.....	502
Batteria ibrida (batteria di trazione)	
Posizione.....	90
Ricarica	122, 129
Specifiche.....	502
Bloccaggio delle porte	
Portellone posteriore	198
Portiere.....	193
Radiocomando a distanza.....	191
Sistema di accesso e avviamento intelligente.....	209
Bloccaggio di sicurezza per bambini .	196
Bloccasterzo	
Messaggio di allarme sistema bloccasterzo	247
Sbloccaggio del bloccasterzo.....	247
Bocchetta di aspirazione aria (convertitore c.c./c.c.).....	94
Pulizia.....	420
Bocchetta di aspirazione aria del convertitore c.c./c.c.....	94
Pulizia.....	420
Bracciolo	380
BSM (monitoraggio punti ciechi).....	315
Funzione di monitoraggio punti ciechi	317

C

Cambio	
Trasmissione ibrida.....	250
Candela	504
Cappelliera.....	375
Carburante	
Capacità.....	502
Indicatore livello carburante.....	167
Informazioni utili alla stazione di servizio	623
Informazioni	508
Rifornimento di carburante	272
Spia di allarme	456
Tipo	502
Catene	351
Cavo di ricarica c.a.	104
Bloccaggio e sbloccaggio	117
CCID (dispositivo interruzione circuito di ricarica).....	105
Funzioni di sicurezza	108
Manutenzione	112
Se il connettore di ricarica non può essere sbloccato	118
Sostituzione del cavo adattatore.....	110
Spia.....	108
Tipi di cavo di ricarica c.a.	106
Cerchi.....	415
Sostituzione dei cerchi.....	415
Chiave elettronica	
Funzione di risparmio energetico.....	210
Se la chiave elettronica non funziona correttamente	487
Sostituzione della pila	427
Chiavi	190
Accesso senza chiavi	191, 209
Chiave con radiocomando a distanza	191
Chiave elettronica	190
Chiave meccanica	192
Cicalino di allarme	210
Funzione di risparmio energetico.....	210

- Interruttore di alimentazione.....246
- Piastrina di identificazione numero
chiave 190
- Se la chiave elettronica non funziona cor-
rettamente.....487
- Se si perdono le chiavi 485
- Sostituzione della pila 427
- Cicalini di allarme**
- Allarme anti-sbandamento del veicolo
.....293
- Allarme di avvicinamento 309
- Allarme pre-collisione.....279
- Assistenza al parcheggio 319
- Cofano aperto 196
- Controllo radar della velocità di crociera
.....309
- Controllo trazione-partenza 455
- Finestrino aperto 224
- Impianto di ricarica 450
- Impianto frenante 450
- LTA (assistenza al tracciamento della
corsia) 289
- Mantenimento della frenata 455
- Porta aperta 196
- Posizione del cambio 253, 254
- Pressione dell'olio motore insufficiente
.....451
- RSA (assistenza alla segnaletica stra-
dale).....299
- Scalata di marcia.....253, 254
- Servosterzo elettrico 452
- Sistema anti-accelerazione involontaria
.....455
- Spia di avvertenza della cintura di sicu-
rezza 456, 457
- Spia PKSB OFF 454
- Spia RCTA OFF 454
- Spia sensore di assistenza al parcheggio
OFF.....453
- Surriscaldamento del sistema ibrido .451
- Temperatura refrigerante alta 451
- Cinture di sicurezza 35**
- Avvolgitore con bloccaggio di emergenza
(ELR).....37
- Come far indossare la cintura di sicu-
rezza a un bambino.....36
- Come indossare la cintura di sicurezza
.....36
- Donne in gravidanza, uso corretto della
cintura di sicurezza.....35
- Installazione di un sistema di sicurezza
per bambini 60
- Pretensionatori cinture di sicurezza 37
- Pulizia e manutenzione delle cinture di
sicurezza 387
- Regolazione altezza dell'ancoraggio
della cintura diagonale 37
- Spia di allarme SRS.....452
- Spia e cicalino di avvertenza 456, 457
- Cofano..... 394**
- Messaggio di allarme 459
- Comandi del cambio al volante 253**
- Componenti ad alta tensione..... 90**
- Condensatore..... 401**
- Consigli per il rodaggio..... 229**
- Consigli per la guida invernale..... 350**
- Contachilometri parziali 173**
- Contachilometri totale 173**
- Contagiri 167**
- Controllo della stabilità del veicolo (VSC)
..... 344**
- Controllo radar della velocità di crociera**
- Controllo radar dinamico della velocità di
crociera sull'intera gamma di velocità
.....303
- Controllo radar dinamico della velocità di
crociera sull'intera gamma di velocità**
- Funzione 303
- Messaggio di allarme 459
- Controllo trazione-partenza (DSC)**
- Sistema di addolcimento partenze bru-
sche.....234

Controllo velocità di crociera

Controllo radar dinamico della velocità di crociera sull'intera gamma di velocità 303

Cric

Cric in dotazione sul veicolo 464, 475
Posizionamento del cric da officina ... 395

Cristalli dei finestrini

Alzacristalli elettrici 223

Cura

Abitacolo 387
Cerchi in alluminio 384
Cinture di sicurezza 387
Esterno 384
Sensore radar 274
Telecamera anteriore 275

D

Dimensioni 500

Display

Allarme pre-collisione 279
BSM (monitoraggio punti ciechi) 315
Controllo radar dinamico della velocità di crociera sull'intera gamma di velocità 303
Display multi-informazioni 174
Funzione di frenata di assistenza al parcheggio 334
Funzione RCTA (allarme presenza veicoli nell'area retrostante) 327
Informazioni sulla guida 179
LTA (assistenza al tracciamento della corsia) 295
Messaggi di allarme 459
RSA (assistenza alla segnaletica stradale) 299
Schermata del consumo carburante 185
Schermata di monitoraggio energetico 185
Sensore di assistenza al parcheggio 319

Display contachilometri totale e parziale

Elementi visualizzati 173

Interruttore "ODO TRIP" 173

Display delle informazioni sulla guida 175

Display informazioni dei sistemi di supporto alla guida 179

Display multi-informazioni

Contenuto del display 174
Controllo radar dinamico della velocità di crociera sull'intera gamma di velocità 303
Display a comparsa 183
Display delle informazioni sul veicolo 179
Display delle informazioni sulla guida 175
Display informazioni dei sistemi di supporto alla guida 179
Funzione di frenata di assistenza al parcheggio 334
Impostazioni 180, 511
Interruttori di controllo del display 175
Lingua 183, 512
LTA (assistenza al tracciamento della corsia) 295, 512
Messaggi di allarme 459
PCS (sistema di sicurezza pre-collisione) 279
RSA (assistenza alla segnaletica stradale) 299
Schermata dell'impianto audio 179
Schermata di monitoraggio energetico 185
Sensore di assistenza al parcheggio 319
Servizi di utilità (funzione di suggerimento) 184, 512
Unità di misura 183, 512

DSC (controllo trazione-partenza)

Sistema di addolcimento partenze brusche 234

E

eCall 65

ECB (impianto frenante a gestione elet-

tronica).....	344
E-Four (sistema AWD elettronico su richiesta).....	344
Emergenza, in caso di	
Se il sistema ibrido non si avvia	484
Se il veicolo deve essere trainato	445
Se il veicolo rimane bloccato	497
Se il veicolo si surriscalda	494
Se il veicolo viene sommerso o la strada si sta allagando	443
Se la batteria da 12 volt è scarica	489
Se la chiave elettronica non funziona correttamente.....	487
Se lo sportello tappo del serbatoio non può essere aperto.....	486
Se si deve fermare il veicolo in caso di emergenza.....	442
Se si fora uno pneumatico	463, 474
Se si perdono le chiavi	485
Se si ritiene che siano presenti anomalie	448
Se suona un cicalino di allarme	450
Se una spia di allarme si accende	450
Se viene visualizzato un messaggio di allarme	459
EPS (servosterzo elettrico)	
Funzione	344
Spia di allarme	452

F

Fari.....	261
Abbaglianti automatici (AHB)	263
Interruttore luci	261
Livellamento automatico dei fari.....	262
Sistema di accensione dei fari prolungata	262
Sostituzione delle lampadine	431
Fendinebbia anteriori	
Interruttore	266
Sostituzione delle lampadine	431
Filtro dell'aria condizionata.....	417

Finestrini	
Alzacristalli elettrici	223
Lavavetro	267, 270
Lunotto termico	358
Finestrini laterali	223
Fonti di alimentazione	119
Frenata anti-collisione secondaria.....	345
Frenata assistita.....	344
Frenata di assistenza al parcheggio (PKSB)	332
Funzione di frenata di assistenza al parcheggio (oggetti statici)	336
Funzione di frenata di assistenza al parcheggio (veicoli nell'area retrostante)	339
Spia di allarme	454
Spia.....	165
Frenata rigenerativa.....	85
Freni	
Frenata rigenerativa.....	85
Freno di stazionamento	255
Mantenimento della frenata	259
Spia di allarme	450
Freno di stazionamento	
Cicalino di allarme freno di stazionamento inserito.....	257
Funzionamento	255
Messaggio di allarme	257
Spia di allarme	455
Funzione di protezione anti-schiacciamento	
Alzacristalli elettrici	223
Interruttore di apertura e chiusura del portellone posteriore motorizzato... ..	202
Funzione RCTA (allarme presenza veicoli nell'area retrostante).....	328
Funzione RCTA	328
Funzioni personalizzabili	510
Fusibili	429

G**Ganci**

- Gancetti di fissaggio (tappetino).....32
- Ganci appendiabiti 381
- Ganci per il carico 374

Ganci appendiabiti 381**Ganci per il carico 374****Gommini dei tergicristalli 424****Guida**

- Consigli per il rodaggio.....229
- Consigli per la guida invernale 350
- Postura corretta.....33
- Procedure.....228
- Selettore modalità di guida.....340
- Veicolo ibrido plug-in 95

Guida efficiente predittiva 88**I****Impianto antifurto**

- Allarme 75
- Sensore anti-intrusione 76
- Sensore di inclinazione 76
- Sistema di bloccaggio doppio 74
- Sistema immobilizzatore 73

Impianto dell'aria condizionata

- "Modalità My Room" 151
- Filtro dell'aria condizionata.....417
- Impianto dell'aria condizionata automa-
tico 356
- Impianto dell'aria condizionata coman-
dato a distanza 363
- Modalità flusso d'aria concentrato sui
sedili anteriori (S-FLOW) 361
- Personalizzazione ventilatore 358
- Sensore di umidità 363

**Impianto dell'aria condizionata automa-
tico 356**

- "Modalità My Room" 151
- Filtro dell'aria condizionata.....417
- Impianto dell'aria condizionata coman-

dato a distanza 363

Modalità flusso d'aria concentrato sui
sedili anteriori (S-FLOW) 361

Personalizzazione ventilatore 358

Sensore di umidità 363

**Impianto dell'aria condizionata coman-
dato a distanza 363****Impianto di raffreddamento 400**

Surriscaldamento del sistema ibrido . 495

**Impianto frenante a gestione elettronica
(ECB) 344****Indicatore**

- Display multi-informazioni..... 174
- Impostazioni..... 180, 511
- Indicatore del sistema ibrido 170
- Indicatori 167
- Interruttori di controllo del display 175
- Messaggi di allarme 459
- Orologio 167
- Spie di allarme 450
- Spie..... 162
- Unità di misura 183, 512

Indicatore del sistema ibrido 170**Indicatore livello carburante 167****Indicatori di direzione**

- Leva indicatori di direzione 254
- Potenza..... 507
- Sostituzione delle lampadine 431

Indicatori di direzione anteriori

- Leva indicatori di direzione 254
- Potenza..... 507
- Sostituzione delle lampadine 431

Indicatori di direzione laterali

- Leva indicatori di direzione 254
- Sostituzione delle lampadine 431

Indicatori di direzione posteriori

- Leva indicatori di direzione 254
- Potenza..... 507
- Sostituzione delle lampadine 431

Informazioni sulla guida 179**Informazioni utili alla stazione di servizio**

.....**623**

Inizializzazione

Alzacristalli elettrici 223

Elementi da inizializzare 523

Portellone posteriore motorizzato 204

Sistema di allarme pressione pneumatici
.....409

Interruttore bloccaggio cristalli 225

**Interruttore di accensione (interruttore di
alimentazione) 246**

Avviamento del sistema ibrido 246

Funzione di spegnimento automatico249

Modifica modalità dell'interruttore di ali-
mentazione 249

Se si deve fermare il veicolo in caso di
emergenza 442

Interruttore di alimentazione 246

Avviamento del sistema ibrido 246

Funzione di spegnimento automatico249

Modifica modalità dell'interruttore di ali-
mentazione 249

Se si deve fermare il veicolo in caso di
emergenza 442

Interruttore di apertura

Cofano 394

Portellone posteriore 200

Sportello tappo del serbatoio 273

**Interruttore di selezione modalità EV/HV
.....82**

Interruttore modalità AUTO EV/HV 82

Interruttore "ODO TRIP" 173

**Interruttore portellone posteriore moto-
rizzato 200**

Interruttori

Comandi del cambio al volante 253

Controllo radar dinamico della velocità di
crociera sull'intera gamma di velocità
.....303

Interruttore "ODO TRIP" 173

Interruttore abbaglianti automatici 263

Interruttore alzacristalli elettrico 223

Interruttore bloccaggio cristalli 225

Interruttore BSM (monitoraggio punti cie-
chi) 316

Interruttore chiusura centralizzata 196

Interruttore di accensione (interruttore di
alimentazione) 246

Interruttore di alimentazione 246

Interruttore di apertura sportello tappo
del serbatoio 273

Interruttore di disinserimento sensore
anti-intrusione e sensore di inclinazione
..... 76

Interruttore distanza di sicurezza 303

Interruttore freno di stazionamento... 255

Interruttore LTA 294

Interruttore luci di emergenza 442

Interruttore luci fendinebbia 266

Interruttore luci 261

Interruttore lunotto termico e sbrinatori
specchietti retrovisori esterni 358

Interruttore modalità AUTO EV/HV 82

Interruttore portellone posteriore motoriz-
zato 200

Interruttore RCTA 327

Interruttore sbrinatori parabrezza 357

Interruttore sghiacciatore tergicristallo
..... 361

Interruttore tergicristalli e lavavetro... 267

Interruttore tergilunotto e lavalunotto 270

Interruttore VSC OFF 345

Interruttori di controllo del display 175

Interruttori riscaldamento sedili 366

Interruttori specchietti retrovisori esterni
..... 221

Riscaldamento volante 366

Selettore modalità di guida 340

K

**Kit di riparazione di emergenza per fora-
tura 463**

L

Lampadine

Potenza	507
Sostituzione	431

Lavafari.....267**Lavaggio e ceratura 384****Lavavetro**

Controllo	401
Interruttore	267, 270
Messaggio di allarme livello liquido lavavetro insufficiente	401, 459
Preparativi e controlli prima dell'inverno	350

Leva

Leva dei tergicristalli	267, 270
Leva del cambio	250
Leva del gancio ausiliario	394
Leva di sbloccaggio regolazione telescopica e inclinazione del volante	219
Leva di sganciamento cofano	394
Leva indicatori di direzione	254

Leva del cambio 250

Se non è possibile spostare la leva del cambio da P	252

Lingua (display multi-informazioni)..183, 512**Liquido**

Differenziale posteriore	505
Freni	506
Lavavetro	401
Trasmissione ibrida	505

LTA (assistenza al tracciamento della corsia) 289

Funzionamento	289
Messaggi di allarme	298

Luce retronebbia

Interruttore	266
Sostituzione delle lampadine	431

Luce vano bagagli 202**Luci**

Interruttore fari	261
Interruttore luci di emergenza	442
Interruttore luci fendinebbia	266
Leva indicatori di direzione	254
Luce interna posteriore	368
Luce vano bagagli	202
Luci di cortesia	368
Luci interne anteriori	368
Luci interne	368
Luci specchietti di cortesia	378
Potenza	507
Sistema dei fari abbaglianti automatici	263
Sistema di accensione dei fari prolungata	262
Sistema di illuminazione accesso	367
Sostituzione delle lampadine	431

Luci di arresto

Sostituzione delle lampadine	431

Luci di cortesia..... 368

Interruttore	368

Luci di emergenza..... 442**Luci di posizione anteriori**

Interruttore luci	261
Sostituzione delle lampadine	431

Luci di posizione posteriori

Interruttore luci	261
Sostituzione delle lampadine	431

Luci esterne di soglia

Potenza	507
Sostituzione delle lampadine	431

Luci fendinebbia

Interruttore	266
Sostituzione delle lampadine	431

Luci interne..... 367

Interruttore	368

Luci retromarcia

Potenza	507
Sostituzione delle lampadine	431

Luci specchietti di cortesia

Luci specchietti di cortesia	378

Luci targa	
Interruttore luci	261
Sostituzione delle lampadine	431
Luci vani gambe	367
Lunotto termico	358

M

Maniglie di assistenza	381
Manovella del cric	464, 475
Mantenimento della frenata	259
Manutenzione	
Dati relativi alla manutenzione	500
Manutenzione "fai da te"	392
Manutenzione necessaria	390
Manutenzione "fai da te"	390, 392
Messaggi di allarme	459
Modalità AUTO EV/HV	80
Modalità di guida Eco	340
Modalità di ricarica della batteria ibrida (batteria di trazione)	80
Modalità EV	80
Modalità flusso d'aria concentrato sui sedili anteriori (S-FLOW)	361
Modalità HV	80
"Modalità My Room"	151
Modalità normale	340
Modalità sportiva	340
Modalità Trail	341
Monitoraggio punti ciechi (BSM)	315
Funzione di monitoraggio punti ciechi	317
Motore	
Cofano	394
Come avviare il sistema ibrido	246
Contagiri	167
Interruttore di alimentazione	246
Numero di identificazione	501
Precauzioni per i gas di scarico	47
Se il sistema ibrido non si avvia	484
Se si deve fermare il veicolo in caso di emergenza	442
Surriscaldamento	494

Vano	397

Motore di trazione (motore elettrico) ... 80**Motore elettrico**

Posizione	80
Specifiche	502

N

Numero di identificazione	
Motore	501
Veicolo	500
Numero di identificazione del veicolo 500	

O

Olio	
Olio motore	503
Olio motore	
Capacità	503
Controllo	397
Preparativi e controlli prima dell'inverno	350
Spia di allarme	451
Orologio	167

P

Pannello di copertura	374
PCS (sistema di sicurezza pre-collisione)	
Attivazione/disattivazione del sistema di sicurezza pre-collisione	282
Funzione	279
Messaggio di allarme	277, 462
Spia di allarme	453
PKSA (avviso assistenza al parcheggio)	
RCTA (allarme presenza veicoli nell'area retrostante)	327
PKSB (frenata di assistenza al parcheggio)	332
Funzione di frenata di assistenza al parcheggio (oggetti statici)	336
Funzione di frenata di assistenza al par-	

cheggio (veicoli nell'area retrostante)	339
Spia di allarme	454
Spia	165
Pneumatici	405
Catene	351
Controllo	405
Dimensioni	506
Kit di riparazione di emergenza per foratura	463
Pneumatici da neve	350
Pressione di gonfiaggio	414
Rotazione degli pneumatici	406
Ruota di scorta	474
Se si fora uno pneumatico	463, 474
Sistema di allarme pressione pneumatici	407
Sostituzione	463, 474
Spia di allarme	456
Pneumatici da neve	350
Pneumatico forato	463, 474
Sistema di allarme pressione pneumatici	407
Poggiatesta	217
Portabicchieri	372
Portabottiglie	372
Porta di ricarica	101
Apertura e chiusura	102
Bloccaggio e sbloccaggio	116
Se lo sportellino della porta di ricarica non si apre	116
Portatessere	373
Porte	
Bloccaggio delle porte	193
Bloccaggio di sicurezza per bambini delle portiere posteriori	196
Cicalino di allarme porta aperta	196
Cristalli porte	223
Portellone posteriore	198
Portiere	193
Sistema di bloccaggio e sbloccaggio	

automatico delle porte	197
Specchietti retrovisori esterni	221
Portellone posteriore	198
Portellone posteriore motorizzato ad apertura senza mani	201
Portellone posteriore motorizzato	199
Radiocomando a distanza	199
Porte USB di ricarica tipo C	379
Portiere	193
Precauzioni in caso di incidenti stradali	92
Precauzioni per i gas di scarico	47
Precauzioni per i veicoli utilitari sportivi	352
Precauzioni relative alla sistemazione del carico	371
Prese di corrente	378
Pressione di gonfiaggio pneumatici	
Spia di allarme	456
Pulizia	384, 387
Abitacolo	387
Bocchetta di aspirazione aria del convertitore c.c./c.c.	420
Cerchi in alluminio	384
Cinture di sicurezza	387
Esterno	384
Sensore radar	274, 316
Telecamera anteriore	275

R

Radiatore	401
Radiocomando a distanza	191
Bloccaggio/sbloccaggio	191
Funzione di risparmio energetico	210
Impianto dell'aria condizionata comandato a distanza	363
Sostituzione della pila	427
RCTA (allarme presenza veicoli nell'area retrostante)	
Funzione RCTA	315
RCTA	327

Funzione RCTA.....	328
Refrigerante	
Capacità	504
Controllo	400
Preparativi e controlli prima dell'inverno	350
Spia di allarme	451
Refrigerante dell'unità di gestione elettrica	400
Capacità	504
Controllo	400
Preparativi e controlli prima dell'inverno	350
Radiatore.....	401
Refrigerante del motore	
Capacità	504
Controllo	400
Preparativi e controlli prima dell'inverno	350
Spia di allarme pressione olio	451
Spia di allarme	451
Registrazione dati del veicolo	7
Ricarica	
"Modalità My Room"	151
Apertura e chiusura dello sportellino della porta di ricarica	102
Aumento del tempo di ricarica.....	128
Cavo di ricarica c.a.....	104
Come eseguire la ricarica	129
Componenti ad alta tensione	90
Dispositivi di ricarica.....	101
Fonti di alimentazione utilizzabili	119
Funzione ricarica programmata	137
Funzioni di sicurezza.....	126, 132
Informazioni relative alla schermata di ricarica	125
Messaggi di ricarica	158
Precauzioni relative alla ricarica.....	133
Precauzioni relative alle fonti di alimentazione	121
Procedura di ricarica	129

Quando non è possibile eseguire la ricarica	154
Spia di ricarica	102
Rifornimento di carburante	272
Apertura del tappo serbatoio carburante	272
Capacità.....	502
Se lo sportello tappo del serbatoio non può essere aperto	486
Tipi di carburante	502
Riscaldamento dei sedili	365
Riscaldamento dei sedili anteriori	365
Riscaldamento volante	365
Riscaldatori	
Batteria ibrida (batteria di trazione)... ..	122
Impianto dell'aria condizionata automatico.....	356
Riscaldamento dei sedili	365
Riscaldamento volante	365
Specchietti retrovisori esterni.....	358
RSA (assistenza alla segnaletica stradale)	299
Ruota di scorta	
Luogo di stoccaggio	475

S

Safety Sense	274
Abbaglianti automatici (AHB).....	263
Controllo radar dinamico della velocità di crociera sull'intera gamma di velocità	303
LTA (assistenza al tracciamento della corsia)	289
PCS (sistema di sicurezza pre-collisione)	279
RSA (assistenza alla segnaletica stradale)	299
Sbrinatori	
Lunotto posteriore	358
Parabrezza	357
Specchietti retrovisori esterni.....	358

- Sbrinatori parabrezza**.....357
- Schermata del consumo carburante** ..185
- Schermata di monitoraggio energetico**
.....185
- Sedile posteriore** 215
- Abbattimento degli schienali posteriori
 216
- Poggiatesta 217
- Riscaldamento dei sedili 366
- Sedili**
- Abbattimento degli schienali posteriori
 216
- Bracciolo 380
- Poggiatesta 217
- Postura corretta sui sedili 33
- Precauzioni relative alla regolazione.....214, 215
- Pulizia.....387
- Riscaldamento dei sedili 365
- Sedili anteriori** 214
- Poggiatesta 217
- Postura di guida corretta 33
- Pulizia.....387
- Regolazione 214
- Riscaldamento dei sedili 365
- Segnale di frenata di emergenza** 345
- Selettore modalità di guida** 340
- Sensore**
- BSM (monitoraggio punti ciechi) 316
- Funzione di frenata di assistenza al parcheggio (oggetti statici).....319
- Funzione di frenata di assistenza al parcheggio (veicoli nell'area retrostante)
 316
- LTA (assistenza al tracciamento della corsia).....289
- RCTA (allarme presenza veicoli nell'area retrostante) 316
- Safety Sense 274
- Sensore anti-intrusione e sensore di inclinazione 76
- Sensore di assistenza al parcheggio 319
- Sensore di inclinazione 76
- Sensore di umidità 363
- Sensore radar 274
- Sistema dei fari abbaglianti automatici
 263
- Specchietto retrovisore interno 220
- Telecamera anteriore.....274
- Tergicristalli con sensore pioggia 268
- Sensore anti-intrusione**.....76
- Sensore di assistenza al parcheggio** .319
- Funzione 319
- Messaggio di allarme.....321
- Sensore di inclinazione** 76
- Sensori di assistenza al parcheggio (sensore di assistenza al parcheggio) 319**
- Servizi di utilità (funzione di suggerimento)** 184
- Servosterzo (servosterzo elettrico) 344**
- Spia di allarme 452
- Servosterzo elettrico (EPS)**
- Funzione 344
- Spia di allarme 452
- Se si rimane bloccati**
- Se il veicolo rimane bloccato 497
- Sezionatore di servizio** 90
- Sghiacciatore tergilcristallo**.....361
- Sicurezza dei bambini** 49
- Bloccaggio di sicurezza per bambini delle portiere posteriori 196
- Come far indossare la cintura di sicurezza a un bambino.....36
- Interruttore bloccaggio cristalli 225
- Precauzioni per il riscaldamento volante e riscaldamento dei sedili 365
- Precauzioni relative agli airbag 44
- Precauzioni relative agli alzacristalli elettrici.....224
- Precauzioni relative al portellone posteriore 198
- Precauzioni relative al riscaldamento dei

- sedili.....365
- Precauzioni relative alla batteria da 12
volt 403, 492
- Precauzioni relative alla pila della chiave
rimossa 428
- Precauzioni relative alla ricarica.....126
- Precauzioni relative alle cinture di sicu-
rezza 35
- Sistema acustico di segnalazione veicolo**
.....88
- Sistema anti-accelerazione involontaria**
.....229
- Sistema antibloccaggio freni (ABS) ...344**
 - Funzione 344
 - Spia di allarme 452
- Sistema anti-sbandamento rimorchio 344**
- Sistema di accensione dei fari prolungata**
.....262
- Sistema di accesso e avviamento intelli-
gente 209**
 - Avviamento del sistema ibrido 246
 - Messaggio di allarme 459
 - Posizione dell'antenna 209
- Sistema di allarme pressione pneumatici**
 - Funzione 407
 - Inizializzazione 409
 - Montaggio valvole e trasmettitori di
allarme pressione pneumatici 408
 - Registrazione dei codici ID.....411
 - Spia di allarme 456
- Sistema di assistenza partenza in salita**
.....344
- Sistema di bloccaggio doppio 74**
- Sistema di controllo automatico delle luci**
.....261
- Sistema di controllo trazione 344**
- Sistema di illuminazione accesso 367**
- Sistema di inserimento/disinserimento
manuale airbag 48**
- Sistema di interbloccaggio.....252**
- Sistema di livellamento automatico dei
fari.....262**
- Sistema di sicurezza per bambini 50**
 - Fissato con un ancoraggio inferiore ISO-
FIX.....62
 - Fissato con una cintura di sicurezza... 60
 - Metodo d'installazione del sistema di
sicurezza per bambini 59
 - Punti da ricordare 51
 - Se ci sono bambini a bordo 49
 - Utilizzando un ancoraggio superiore .. 63
- Sistema di sicurezza pre-collisione (PCS)**
 - Attivazione/disattivazione del sistema di
sicurezza pre-collisione 282
 - Funzione 279
 - Messaggio di allarme 277, 462
 - Spia di allarme 453
- Sistema GPF (filtro anti-particolato ben-
zina) 343**
- Sistema ibrido**
 - Avviamento del sistema ibrido 246
 - Come avviare il sistema ibrido 246
 - Componenti ad alta tensione 90
 - Frenata rigenerativa..... 85
 - Interruttore di accensione (interruttore di
alimentazione)..... 246
 - Interruttore di alimentazione (accen-
sione) 246
 - Modalità ACCESSORY..... 249
 - Precauzioni relative al sistema ibrido
plug-in 90
 - Schermata del consumo carbu-
rante/monitoraggio energetico..... 185
 - Se il sistema ibrido non si avvia..... 484
 - Se si deve fermare il veicolo in caso di
emergenza 442
- Sistema acustico di segnalazione veicolo**
..... 88
- Sistema anti-accelerazione involontaria**
..... 229
- Sistema di interruzione di emergenza 94**
- Surriscaldamento..... 494**

Veicolo ibrido plug-in	95	Regolazione e ripiegamento	221
Sistema ibrido plug-in.....	80	Sbrinatori specchietti retrovisori esterni	358
Autonomia EV	98	Specchietto retrovisore	
Caratteristiche	80	Specchietti retrovisori esterni.....	221
Come eseguire la ricarica	129	Specchietto retrovisore interno	220
Consigli per la guida	95	Specchietto retrovisore interno.....	220
Interruttore di selezione modalità EV/HV	82	Specifiche	500
Interruttore modalità AUTO EV/HV	82	Spia di allarme per temperatura refrigerante alta	451
Modalità AUTO EV/HV	80	Spia di anomalia.....	451
Modalità di ricarica della batteria ibrida (batteria di trazione).....	80	Spia di avvertenza cintura di sicurezza	456, 457
Modalità EV	80	Spia di avvertenza cintura di sicurezza dei passeggeri posteriori.....	457
Modalità HV	80	Spia di avvertenza cintura di sicurezza del conducente	456
Sistema immobilizzatore	73	Spia di avvertenza cintura di sicurezza del passeggero anteriore.....	456
Sistema luci diurne	261	Spie	162
Sostituzione delle lampadine	431	Spie di allarme	
Sostituzione		ABS.....	452
Fusibili	429	Controllo trazione-partenza	455
Gommini dei tergicristalli	424	Impianto di ricarica.....	450
Lampadine	431	Impianto frenante.....	450
Pila della chiave elettronica.....	427	Motore.....	451
Pneumatici	474	PKSB	454
Specchietti		Pressione degli pneumatici.....	456
Sbrinatori specchietti retrovisori esterni	358	Pressione dell'olio motore insufficiente	451
Specchietti di cortesia	378	Riserva carburante	456
Specchietti retrovisori esterni	221	Servosterzo elettrico	452
Specchietto retrovisore interno	220	Sistema anti-accelerazione involontaria	455
Specchietti di cortesia	378	Spia del freno di stazionamento	455
Specchietti laterali.....	221	Spia di allarme PCS.....	453
Funzione RCTA (allarme presenza veicoli nell'area retrostante)	327	Spia di anomalia	451
Regolazione	221	Spia di avvertenza cintura di sicurezza del conducente	456
Ripiegamento	222	Spia di avvertenza cintura di sicurezza del passeggero anteriore.....	456
Sbrinatori specchietti retrovisori esterni	358		
Specchietti retrovisori esterni.....	221		
BSM (monitoraggio punti ciechi)	315		
Funzione RCTA (allarme presenza veicoli nell'area retrostante)	327		

Spia di avvertenza cintura di sicurezza	456, 457
Spia di mantenimento della frenata attiva	455
Spia di slittamento	454
Spia LTA	453
Spia PKSB OFF	454
Spia RCTA OFF	454
Spia sensore di assistenza al parcheggio OFF	453
Spie di avvertenza cinture di sicurezza dei passeggeri posteriori	457
SRS	452
Surriscaldamento del sistema ibrido	451
Temperatura refrigerante alta	451
Sportello tappo del serbatoio.....	273
Interruttore di apertura	273
Rifornimento di carburante	272
Se lo sportello tappo del serbatoio non può essere aperto	486
Strumenti.....	167
Surriscaldamento	494

T

Tachimetro	167
Tappetini	32
Temperatura esterna.....	167
Temperatura refrigerante del motore .	167
Tergicristalli	
Posizione	267, 270
Sostituzione dei gommini dei tergilunotto	424
Tergicristalli con sensore pioggia	267
Tergilunotto	270
Terza luce di arresto	
Sostituzione delle lampadine	431
Traino	
Occhiello di traino di emergenza	447, 464, 475
Sistema anti-sbandamento rimorchio	344
Traino di emergenza	446

Traino di un rimorchio	236
Traino di un rimorchio.....	236
Trasmissione ibrida	250
TRC (sistema di controllo trazione) ...	344

V

Vano ausiliario	373
Vano console.....	371
Vano portaoggetti	370, 371
Vano sotto il pianale	375
Volante	
Interruttori di controllo del display	175
Regolazione	219
Riscaldamento volante	365
VSC (controllo della stabilità del veicolo)	344

Per informazioni sui dispositivi elencati di seguito, vedere il “Manuale utente sistema multimediale”.

- Sistema di navigazione
- Impianto audio
- Monitor di assistenza al parcheggio

Dati di contatto

[illegible]

Certificazioni

eCall

Manufacturer : Continental Automotive Singapore Pte Ltd
 Address : 80 Boon Keng Road, Continental Building Singapore 339780
 Model : MCEU NCBOX

Operation frequency (MHz) :
 GSM 900 : Tx: 880 - 915 Rx: 925.0 - 960.0
 GSM 1800 : Tx: 1710.2 - 1784.8 Rx: 1805.2 - 1879.8
 WCDMA Band 1 : Tx: 1920 - 1980 Rx: 2110 - 2170
 WCDMA Band 8 : Tx: 880 - 915 Rx: 925 - 960
 LTE 1: Tx: 1920 - 1980 Rx: 2110 - 2170
 LTE 3: Tx: 1710 - 1785 Rx: 1805 - 1880
 LTE 7: Tx: 2500 - 2570 Rx: 2620 - 2690
 LTE 8: Tx: 880 - 915 Rx: 925 - 960
 LTE 20 : Tx: 832 - 862 Rx: 791 - 821
 LTE 26: Tx: 814 - 849 Rx: 859 - 894
 GNSS Receiver Frequency: 1559 - 1610
 Maximum output power :
 GSM 900 2W
 GSM 1800 1W
 WCDMA Band 1 : 0.25W
 WCDMA Band 8 : 0.25W
 LTE Band 1, 3, 7, 8, 20, 26 : 0.2W



The latest "DECLARATION of CONFORMITY"
 (DoC) is available at the following address:
<https://www.continental-homologation.com/>

Hereby, Continental Automotive Singapore declares that the radio
 equipment type is in compliance with Directive 2014/53/EU.

- Per i veicoli commercializzati nel Regno Unito



Hereby, Continental Automotive Singapore Pte Ltd declares that the radio equipment type [MCEU CBOX/MCEU NCBOX] is in compliance with <Directive 2014/53/EU / RER 2017 (SI 2017/1206)>. The full text of the <EU/UK> declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.continental-homologation.com/>

Sistema di accesso e avviamento intelligente e sistema immobilizzatore

Transmitter: Model: TMLF19D-3
Operation frequency: 134.2kHz
Maximum output power (ERP): 0.41mW
Manufacturer: TOYOTA MOTOR CORPORATION
Address: 1, Toyota-Cho, Toyota, Aichi, 471-8572, Japan

00

93

Hereby, TOYOTA MOTOR CORPORATION declares that the radio equipment type is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/	01 81
TOYOTA MOTOR CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/	02 81
Hierbij verklaar ik, TOYOTA MOTOR CORPORATION, dat het type radioapparatuur conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/	03 81
Le soussigné, TOYOTA MOTOR CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/	04 81
Härmed försäkrar TOYOTA MOTOR CORPORATION att denna typ av radioutrustning överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/	05 81

Hermed erklærer TOYOTA MOTOR CORPORATION, at radioudstyrstypen er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/	06
81	
Hiermit erklärt TOYOTA MOTOR CORPORATION, dass der Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/	07
81	
Με την παρούσα ο/η ΤΟΥΟΤΑ ΜΟΤΟΡ ΚΟΡΠΟΡΑΤΙΟΝ, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/	08
81	
Il fabbricante, TOYOTA MOTOR CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/	09
81	
Por la presente, TOYOTA MOTOR CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/	10
81	

O(a) abaixo assinado(a) TOYOTA MOTOR CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/	11 81
B'dan, TOYOTA MOTOR CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/	12 81
Käesolevaga deklareerib TOYOTA MOTOR CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/	13 81
TOYOTA MOTOR CORPORATION igazolja, hogy a típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/	14 81
TOYOTA MOTOR CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/	15 81

Tímto TOYOTA MOTOR CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/	16
TOYOTA MOTOR CORPORATION potvrzuje, da je tip radijske opreme skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/	17
Aš, TOYOTA MOTOR CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/	18
Ar šo TOYOTA MOTOR CORPORATION deklarė, ka radiolekārta atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/	19
TOYOTA MOTOR CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/	20

Hér með lýsir TOYOTA MOTOR CORPORATION yfir því að er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EU. Samræmisýfirlýsing er einnig aðgengileg á eftirfarandi vefslóð: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/	21 81
TOYOTA MOTOR CORPORATION erklærer at er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Samsvarserklæringen i fulle tekst er tilgjengelig på følgende internettsadresse: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/	22 81
С настоящото TOYOTA MOTOR CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/	23 81
Prin prezenta, TOYOTA MOTOR CORPORATION declară că tipul de echipamente radio este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/	24 81
TOYOTA MOTOR CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/	25 81

Овиме, TOYOTA MOTOR CORPORATION изјављује да је радио опрема тип усаглашена са Директивом 2014/53/EU. Цео текст ЕУ декларације о усаглашености доступан је на следећој интернет адреси: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/	26 81
Amb aquest document, TOYOTA MOTOR CORPORATION declara que el tipus d'equipament radioelèctric es conforme a la Directiva 2014/53/UE. El text complet de la declaració UE de conformitat està disponible en la següent adreça d'Internet: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/	27 81
İşbu belge, TOYOTA MOTOR CORPORATION telsiz ekipmanı tipinin 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/	28 81
Me anë të kësaj deklarate, subjekti TOYOTA MOTOR CORPORATION deklaroi se pajisjet radio është në përputhje me këtë rregull teknik për pajisjet radio dhe fundore të komunikimeve elektronike. Teksti i plotë i Deklaratës së Konformitetit është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/	29 811
Prin prezenta, TOYOTA MOTOR CORPORATION declară că tipul de echipamente radio este în conformitate cu Reglementarea tehnică „Punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor radio”. Textul integral al declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de Internet: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/	31 81

- Per i veicoli commercializzati nel Regno Unito

Transmitter: Model: TMLF19D-3
Operation frequency: 134.2kHz
Maximum output power (ERP): 0.41mW
Manufacturer: TOYOTA MOTOR CORPORATION
Address: 1, Toyota-Cho, Toyota, Aichi, 471-8572, Japan

UK

Hereby, TOYOTA MOTOR CORPORATION declares that the radio equipment type is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Hereby, TOYOTA MOTOR CORPORATION declares that the radio equipment type is in compliance with the relevant statutory requirements.
The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

UK
CA

93

Sistema di accesso e avviamento intelligente

Hereby, TOKAI RIKA CO., LTD. declares that the radio equipment type BH2KV is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKA CO., LTD. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi BH2KV on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Hierbij verklaar ik, TOKAI RIKA CO., LTD., dat het type radioapparatuur BH2KV conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Le soussigné, TOKAI RIKA CO., LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type BH2KV est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Härmed försäkrar TOKAI RIKA CO., LTD. att denna typ av radioutrustning BH2KV överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Hermed erklærer TOKAI RIKA CO., LTD., at radioudstyrstypen BH2KV er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Hiermit erklärt TOKAI RIKA CO., LTD., dass der Funkanlagentyp BH2KV der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Με την παρούσα ο/η TOKAI RIKA CO., LTD., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός BH2KV πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Il fabbricante, TOKAI RIKA CO., LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio BH2KV è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Por la presente, TOKAI RIKA CO., LTD. declara que el tipo de equipo radioeléctrico BH2KV es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

O(a) abaixo assinado(a) TOKAI RIKO CO., LTD. declara que o presente tipo de equipamento de rádio BH2KV está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

B'dan, TOKAI RIKO CO., LTD., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju BH2KV huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Käesolevaga deklareerib TOKAI RIKO CO., LTD., et käesolev raadioseadme tüüp BH2KV vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKO CO., LTD. igazolja, hogy a BH2KV típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKO CO., LTD. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu BH2KV je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Tímto TOKAI RIKO CO., LTD. prohlašuje, že typ rádiového zařízení BH2KV je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKO CO., LTD. potvrzuje, že typ rádiové opremy BH2KV skládá se z Direktivy 2014/53/EU.

Celotní besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Aš, TOKAI RIKO CO., LTD., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas BH2KV atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Ar šio TOKAI RIKO CO., LTD. deklarė, ka radioiekārta BH2KV atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKO CO., LTD. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego BH2KV jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKO CO., LTD. lýsir því hér með yfir að fjarskiptatækið af gerð BH2KV er í samræmi við tilskipun 2014/53/EU.

Öll ESB-samræmisfirlýsingin er tiltæk á eftirfarandi vefslóð:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKO CO., LTD. erklærer herved at radioutstyrtypen BH2KV er i samsvar med direktivet 2014/53/EU.

Hele teksten av EU-samsvarserklæringen kan leses på det følgende nettstedet:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

С настоящото TOKAI RIKO CO., LTD. декларира, че този тип радиосъоръжение BH2KV е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Prin prezenta, TOKAI RIKO CO., LTD. declară că tipul de echipamente radio BH2KV este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Ovime TOKAI RIKO CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa BH2KV u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na slijedećoj internet adresi:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Me anë të këtij dokumenti, TOKAI RIKO CO., LTD. deklaron se tipi i radiopajisjes BH2KV është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU.

Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit të Bashkimit Evropian është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKO CO., LTD. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa BH2KV u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Ovim TOKAI RIKO CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa BH2KV u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

TOKAI RIKO CO., LTD., işbu belgeyle telsiz cihazı türünün BH2KV 2014/53/EU nolu Direktif ile uyumlu olduğunu beyan etmektedir.

AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz:
<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>



Address: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan.

Receiver Category (EN300 220): 2

- Per i veicoli commercializzati nel Regno Unito

Hereby, TOKAI RIKA CO., LTD. declares that the radio equipment type BH2KV is in compliance with Radio Equipment Regulations 2017.

The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Receiver Category (EN300 220): 2



Address: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

Hereby, TOKAI RIKA CO., LTD. declares that the radio equipment type B3N2K2R is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frequency band: 433.050 - 434.790 MHz

Maximum radio-frequency power: 10mW(ERP)

TOKAI RIKA CO., LTD. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi B3N2K2R on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Radiotaajuus: 433.050 - 434.790 MHz

suurin mahdollinen lähetysteho: 10mW(ERP)

Hierbij verklaar ik, TOKAI RIKA CO., LTD., dat het type radioapparatuur B3N2K2R conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frequentieband: 433.050 - 434.790 MHz

Maximaal radiofrequentievermogen: 10mW(ERP)

Le soussigné, TOKAI RIKAI CO., LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type B3N2K2R est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Bande de fréquences: 433.050 - 434.790 MHz

Puissance de radiofréquence maximale: 10mW(ERP)

Härmed försäkrar TOKAI RIKAI CO., LTD. att denna typ av radioutrustning B3N2K2R överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvensband: 433.050 - 434.790 MHz

Maximal radiofrekvenseffekt: 10mW(ERP)

Hermed erklærer TOKAI RIKAI CO., LTD., at radioudstyrstypen B3N2K2R er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvensbånd: 433.050 - 434.790 MHz

Maksimal radiofrekvenseffekt: 10mW(ERP)

Hiermit erklärt TOKAI RIKA CO., LTD., dass der Funkanlagentyp B3N2K2R der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frequenzband: 433.050 - 434.790 MHz

Abgestrahlte maximale Sendeleistung: 10mW(ERP)

Με την παρούσα ο/η TOKAI RIKA CO., LTD., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός B3N2K2R πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Ζώνη συχνοτήτων: 433.050 - 434.790 MHz

Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνότητας: 10mW(ERP)

Il fabbricante, TOKAI RIKA CO., LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio B3N2K2R è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda di frequenza: 433.050 - 434.790 MHz

Potenza massima radiofrequenza: 10mW(ERP)

Por la presente, TOKAI RIKO CO., LTD. declara que el tipo de equipo radioeléctrico B3N2K2R es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda de frecuencia: 433.050 - 434.790 MHz

Potencia máxima de radiofrecuencia: 10mW(ERP)

O(a) abaixo assinado(a) TOKAI RIKO CO., LTD. declara que o presente tipo de equipamento de rádio B3N2K2R está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda de frequência: 433.050 - 434.790 MHz

Potência máxima de radiofrequências: 10mW(ERP)

B'dan, TOKAI RIKO CO., LTD., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju B3N2K2R huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Tiðnisvið: 433.050 - 434.790 MHz

Hámarks útvarpsbylgjutíðni: 10mW(ERP)

Käesolevaga deklareerib TOKAI RIKO CO., LTD., et käesolev raadioseadme tüüp B3N2K2R vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Sagedusriba: 433.050 - 434.790 MHz

Maksimaalne saatevõimsus: 10mW(ERP)

TOKAI RIKO CO., LTD. igazolja, hogy a B3N2K2R típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenciasáv: 433.050 - 434.790 MHz

Maximális jelerősség: 10mW(ERP)

TOKAI RIKO CO., LTD. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu B3N2K2R je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenčné pásmo: 433.050 - 434.790 MHz

Maximálny rádiový výkon: 10mW(ERP)

Tímto TOKAI RIKO CO., LTD. prohlašuje, že typ rádiového zařízení B3N2K2R je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Kmitočtové pásmo: 433.050 - 434.790 MHz

Maximální radiofrekvenční výkon: 10mW(ERP)

TOKAI RIKO CO., LTD. potvrzuje, že typ rádiové opremy B3N2K2R skládá z Direktivy 2014/53/EU.

Celotný text prohlášení EU o shodě je na volbě na následujícím webovém adresě:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenční pás: 433.050 - 434.790 MHz

Návětší výkon rádiové frekvence: 10mW(ERP)

Aš, TOKAI RIKO CO., LTD., potvrzuji, že typ rádiové opremy B3N2K2R odpovídá Direktivě 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Dažnių juosta: 433.050 - 434.790 MHz

Didžiausia radijo dažnių galia: 10mW(ERP)

Ar šo TOKAI RIKAI CO., LTD. deklarē, ka radioiekārta B3N2K2R atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvenču josla: 433.050 - 434.790 MHz

Maksimālā radiofrekvenču jauda: 10mW(ERP)

TOKAI RIKAI CO., LTD. niniešzym oświadcza, że typ urządzenia radiowego B3N2K2R jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Zakres częstotliwości: 433.050 - 434.790 MHz

Maksymalna moc częstotliwości radiowej: 10mW(ERP)

TOKAI RIKAI CO., LTD. lýsir því hér með yfir að fjarskiptatækið af gerð B3N2K2R er í samræmi við tilskipun 2014/53/EU.

Öll ESB-samræmisyfirtýsingin er tiltaek á eftirfarandi vefslóð:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Tíðnisvið: 433.050 - 434.790 MHz

Hámarks útvarpsbylggiðni: 10mW(ERP)

TOKAI RIKO CO., LTD. erklærer herved at radioutstyrtypen B3N2K2R er i samsvar med direktivet 2014/53/EU.

Hele teksten av EU-samsvarserklæringen kan leses på det følgende nettstedet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvensbånd: 433.050 - 434.790 MHz

Maksimal radiofrekvenseffekt: 10mW(ERP)

С настоящото TOKAI RIKO CO., LTD. декларира, че този тип радиосъоръжение B3N2K2R е в съответствие с Директива 2014/53/EC.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Радиочестотна лента: 433.050 - 434.790 MHz

Максимална радиочестотна мощност: 10mW(ERP)

Prin prezenta, TOKAI RIKO CO., LTD. declară că tipul de echipamente radio B3N2K2R este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Banda de frecvență: 433.050 - 434.790 MHz

Puterea maximă de radiofrecvență: 10mW(ERP)

Ovime TOKAI RIKO CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa B3N2K2R u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na slijedećoj internet adresi:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvencijski opseg: 433.050 - 434.790 MHz

Maksimalna radio-frekvencijska snaga: 10mW(ERP)

Me anë të këtij dokumenti, TOKAI RIKO CO., LTD. deklaron se tipi i radiopajisjes B3N2K2R është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU.

Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit të Bashkimit Evropian është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Brezi i frekuencës: 433.050 - 434.790 MHz

Fuqia maksimale e radiofrekuencës: 10mW(ERP)

TOKAI RIKO CO., LTD. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa B3N2K2R u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekvencijski pojas: 433.050 - 434.790 MHz

Maksimalna RF snaga: 10mW(ERP)

Ovim TOKAI RIKAI CO., LTD. potvrđuje da je radio-oprema tipa B3N2K2R u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekventni opseg: 433.050 - 434.790 MHz

Maksimalna radio-frekventna snaga: 10mW(ERP)

TOKAI RIKAI CO., LTD., işbu belgeyle telsiz cihazı türünün B3N2K2R 2014/53/EU nolu Direktif ile uyumlu olduğunu beyan etmektedir.

AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşabilirsiniz:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frekans bandı: 433.050 - 434.790 MHz

Maksimum radyo frekans gücü: 10mW(ERP)



Address: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

: This mark is a safety/warning mark.

- Do not ingest battery.

Chemical Burn Hazard

- This product contains a coin / button cell battery.
- If the coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
- Keep new and used batteries away from children.
- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

CAUTION

- Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.
- Replace battery with the same type.

CAUTION

- Risk of explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

- Do not use in /store in /bring into environment of extremely high temperature or extremely low pressure due to the very high altitude.
- Do not attempt to burn, crush, or cut used battery.

 : Tämä on turva-/varoituserkki.

- Paristoa ei saa laittaa suuhun.

Kemiallisen palovamman vaara

- Laitteessa on kolikko-/nappiparisto.
- Elimistöön joutunut kolikko-/nappiparisto voi aiheuttaa vakavia sisäisiä palovammoja vain 2 tunnissa, jolloin seurauksena voi olla hengen menetys.
- Uudet ja käytetyt paristot on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Jos paristolokero ei sulkeudu kunnolla, laitteen käyttö on lopetettava, ja laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Jos on syytä epäillä, että paristo on nieleistu tai muuten päässyt elimistöön, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS

- Käytetyn pariston vaihtaminen tyypiltään väärään voi aiheuttaa räjähdysvaaran.
- Vaihda paristo tyypiltään samanlaiseen.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS

- Räjähdysvaara tai syttyvän nesteen tai kaasun vuotoaara.
- Ei saa käyttää/säilyttää/tuoda lämpötilaltaan tai merenpinnasta mitattuna erittäin korkeaan ympäristöön, jossa ilmanpaine on erittäin alhainen.
- Käytettyä paristoa ei saa polttaa, murskata tai halkaista.

 : Dit teken is een veiligheids-/waarschuwingsteken.

- Slik de batterij niet in.

Risico op chemische brandwonden

- Dit product bevat een munt-/knoopcelbatterij.
- Als de munt-/knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kan het al binnen 2 uur ernstige interne brandwonden veroorzaken en de dood tot gevolg hebben.
- Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen.
- Als het batterijcompartiment niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product en houd het buiten bereik van kinderen.
- Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in enig deel van het lichaam zijn gestopt, roep dan onmiddellijk medische hulp in.

VOORZICHTIG

- Er bestaat een risico op ontploffing als de batterij wordt vervangen door een verkeerd type.
- Vervang de batterij door een van hetzelfde type.

VOORZICHTIG

- Er bestaat een risico op ontploffing of lekkage van brandbare vloeistof of gas.

- Niet gebruiken in/bewaren in/meenemen naar een omgeving met extreem hoge temperatuur of met extreem lage druk als gevolg van zeer grote hoogte.
- Een gebruikte batterij niet verbranden, platdrukken, of doorsnijden.



: Ce pictogramme est une marque de sécurité/avertissement.

- Ne pas ingérer la pile.

Risques de brûlure chimique

- Ce produit contient une pile bouton.
- Si la pile bouton est avalée, elle peut causer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et peut entraîner la mort.
- Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
- Si le compartiment de la pile ne ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et conservez-le hors de portée des enfants.
- Si vous pensez que des piles ont pu être avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.

AVERTISSEMENT

- Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect.
- Remplacez la pile par une pile du même type.

AVERTISSEMENT

- Risque d'explosion ou de fuite de liquide ou de gaz inflammable.

- Ne jamais utiliser, stocker, placer dans un environnement à la température extrêmement élevée ou à la pression extrêmement basse en raison d'une très haute altitude.

- Ne jamais essayer de brûler, écraser ou couper des piles usagées.



: Det här märket är ett säkerhets-/varningsmärke.

- Förtär inte batteriet.

Risk för kemisk brännskada

- Den här produkten innehåller ett mynt-/knappbatteri.
- Om mynt-/knappbatteriet sväljs kan det orsaka allvarliga interna brännskador på bara två timmar, vilket kan leda till dödsfall.
- Håll nya och använda batterier borta från barn.
- Om batterifacket inte stängs ordentligt, sluta använda produkten och håll den undan från barn.
- Om du misstänker att batterier har svälts eller placerats inuti någon del av kroppen, sök omedelbart läkarvård.

VARNING

- Risk för explosion om batteriet byts ut mot ett av fel typ.
- Byt ut batteriet mot ett av samma typ.

VARNING

- Risk för explosion eller läckage av brandfarliga vätskor och gaser.

- Använd inte, förvara inte och ta inte in i miljö med extremt hög temperatur eller extremt lågt tryck p.g.a. hög höjd.

- Försök inte bränna, krossa eller skära använt batteri.

 : Dette mærke er et sikkerheds-/advarselmærke.

- Batteriet må ikke indtages.

Fare for kemisk forbrænding

- Dette produkt indeholder et mønt-/knapcellebatteri.
- Hvis mønt-/knapcellebatteriet sluges, kan det medføre alvorlige indre forbrændinger i løbet af kun 2 timer og kan føre til dødsfald.
- Opbevar nye og brugte batterier utilgængeligt for børn.
- Hvis batterirummet ikke kan lukkes ordentligt, skal du indstille brugen af produktet og opbevare det utilgængeligt for børn.
- Hvis du har mistanke om, at der måske er blevet slugt batterier, eller batterier på anden måde er kommet ind i kroppen, skal du øjeblikkeligt søge lægehjælp.

FORSIGTIG

- Risiko for eksplosion, hvis batteriet udskiftes med en forkert type.
- Udskift batteriet med et batteri af samme type.

FORSIGTIG

- Risiko for eksplosion eller lækage af brændbar væske eller gas.
- Må ikke anvendes på/opbevares på/tages med til meget varme steder eller steder med meget lavt tryk som følge af ekstreme højder.
- Forsøg ikke at brænde, knuse eller adskille brugte batterier.

: Dieses Symbol ist ein Sicherheits-/Warnsymbol.

- Verschlucken Sie die Batterie nicht.

Verätzungsgefahr

- Dieses Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie.
- Falls die Knopfzellenbatterie verschluckt wird, kann dies innerhalb von nur 2 Stunden schwere innere Verätzungen verursachen und zum Tode führen.
- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- Falls sich das Batteriefach nicht sicher schließen lässt, stellen Sie die Verwendung des Produkts ein und halten Sie es von Kindern fern.
- Falls Sie glauben, dass Batterien eventuell verschluckt oder in einen Teil des Körpers eingeführt worden sind, begeben Sie sich sofort in ärztliche Behandlung.

ACHTUNG

- Es besteht Explosionsgefahr, falls die Batterie durch eine Batterie der falschen Art ersetzt wird.
- Ersetzen Sie Batterien nur durch die gleiche Art.

ACHTUNG

- Es besteht Explosionsgefahr oder die Gefahr eines Austritts von brennbarer Flüssigkeit oder entzündlichem Gas.
- Das Produkt darf nicht in Umgebungen mit hohen Temperaturen oder extrem niedrigem Luftdruck aufgrund von extremen Höhenlagen verwendet / aufbewahrt / gebracht werden.
- Versuchen Sie nicht, gebrauchte Batterien zu verbrennen, zu zerstoßen oder zu schneiden.

⚠: Το σήμα αυτό είναι ένα σήμα ασφαλείας/προειδοποίησης.

- Μην καταπίνετε την μπαταρία.

Κίνδυνος χημικού εγκαύματος

- Αυτό το προϊόν περιέχει μια μπαταρία σχήματος νομίσματος / κουμπιού.
- Αν η μπαταρία σχήματος νομίσματος / κουμπιού καταποθεί, μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα σε μόλις 2 ώρες και μπορεί να επέλθει θάνατος.
- Διατηρείτε τις καινούργιες και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Εάν το διαμέρισμα της μπαταρίας δεν κλείνει καλά, σταματήστε τη χρήση του προϊόντος και κρατήστε το μακριά από παιδιά.
- Αν νομίζετε ότι οι μπαταρίες ενδέχεται να έχουν καταποθεί ή τοποθετηθεί μέσα σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος, ζητήστε αμέσως ιατρική φροντίδα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εάν η μπαταρία αντικατασταθεί με μπαταρία εσφαλμένου τύπου.
- Αντικαταστήστε την μπαταρία με μπαταρία του ίδιου τύπου.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης ή διαρροής εύφλεκτων υγρών ή αερίων.
- Μη χρησιμοποιείτε / αποθηκεύετε / μεταφέρετε το προϊόν σε περιβάλλον με εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία ή εξαιρετικά χαμηλή πίεση λόγω πολύ μεγάλου υψομέτρου.
- Μην επιχειρήσετε να κόψετε, να συνθλίψετε ή να κόψετε μια χρησιμοποιημένη μπαταρία.

 : Questo è un simbolo di sicurezza/avvertenza.

- Non ingerire la batteria.

Pericolo di ustioni chimiche

- Questo prodotto contiene una batteria a bottone/moneta.
- Se la batteria a bottone/moneta viene ingerita, può causare gravi ustioni interne in sole 2 ore e provocare la morte.
- Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.
- Se il vano batteria non si chiude in modo saldo, interrompere l'utilizzo del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Se si ritiene che le batterie siano state ingerite o inserite in qualsiasi parte del corpo, consultare immediatamente un medico.

ATTENZIONE

- Rischio di esplosione in caso di sostituzione della batteria con una di tipo errato.
- Sostituire la batteria con una dello stesso tipo.

ATTENZIONE

- Rischio di esplosione o di perdita di liquidi o gas infiammabili.
- Non utilizzare / immagazzinare / portare in ambienti con temperatura estremamente alta o pressione estremamente alta a causa dell'elevata altitudine.
- Non provare a bruciare, schiacciare o tagliare la batteria usata.

 Este símbolo es un símbolo de seguridad/precaución.

- No ingerir la batería.

Peligro de quemadura química

- Este producto contiene una batería de pila de botón.
- Si se ingiere la batería de pila de botón, esta puede causar graves quemaduras internas en solo 2 horas y puede provocar la muerte.
- Mantenga las baterías nuevas y usadas alejadas de los niños.
- Si el compartimento de la batería no se cierra correctamente, deje de usar el producto y manténgalo alejado de los niños.
- Si cree que las baterías hayan podido ser ingeridas o introducidas en alguna parte del cuerpo, busque inmediatamente atención médica.

ATENCIÓN

- Riesgo de explosión si la batería es reemplazada por una del tipo incorrecto.
- Reemplace la batería por una del mismo tipo.

ATENCIÓN

- Riesgo de explosión o escape de líquido o gas inflamable.
- No usar / almacenar / introducir en un ambiente de temperatura extremadamente alta o de presión extremadamente baja a causa de la alta altitud.
- No intente quemar, aplastar, o cortar la batería usada.

⚠: Esta marca é uma marca de segurança/aviso.

- Não ingerir a pilha.

Perigo de Queimadura Química

- Este produto contém uma pilha de tipo moeda/botão.
- Se a pilha de tipo moeda/botão for engolida, poderá causar queimaduras internas graves em apenas 2 horas e levar à morte.
- Manter as pilhas novas e usadas longe de crianças.
- Se o compartimento da pilha não se fechar completamente, cessar a utilização do produto e manter fora do alcance das crianças.
- Caso seja possível que as pilhas tenham sido engolidas ou colocadas dentro de qualquer parte do corpo, procurar cuidados médicos imediatamente.

CUIDADO

- Risco de explosão se a pilha for substituída por uma de tipo incorreto.
- Substituir a pilha por uma do mesmo tipo.

CUIDADO

- Risco de explosão ou fuga de líquidos ou gases inflamáveis.
- Não utilizar/armazenar/colocar em ambiente de temperatura extremamente alta, ou pressão extremamente baixa devido a altitude muito alta.
- Não tentar queimar, esmagar ou cortar a pilha usada.

⚠: Din il-marka hija marka ta' sigurtà/twissija.

• Tiblax il-batterija.

Periklu ta' Hruq Kimiku

• Dan il-prodott fih batterija munita / button cell.

• Jekk tinbela' l-batterija munita / button cell, tista' tikkawża hruq intern sever f'temp ta' saghtejn biss u tista' twassal għall-mewt.

• Żomm il-batteriji godda u użati 'l bogħod mit-tfal.

• Jekk il-kompartiment tal-batterija ma jagħlaqx sew, waqqaf l-użu tal-prodott u zommu 'l bogħod mit-tfal.

• Jekk taħseb li l-batteriji setghu nbeighu jew tpoġġew għewwa xi parti tal-ġisem, fittex attenzjoni medika immedjata.

ATTENZJONI

• Riskju ta' splużjoni jekk il-batterija tiġi ssostitwita b'tip inkorrett.

• Ibdel il-batterija bl-istess tip.

ATTENZJONI

• Riskju ta' splużjoni jew tnixxija ta' likwidu jew gass f'ammabbli.

• Tużahx / taħznux / iġġibux f'ambjent ta' temperatura estremament għolja jew pressjoni estremament baxxa minhabba l-altitudni għolja hafna.

• Tippruvax taħraq, tfarrak jew tqatta' l-batteriji użati.

⚠: See märk on ohutus-/hoiatusmärk.

- Ärge patareid alla neelake.

Keemilise põletuse oht

- See toode sisaldab mündi/nööbi tüüpi elemendiga patareid.
- Mündi/nööbi tüüpi elemendiga patarei allaneelamine võib põhjustada raskeid sisemisi põletusi juba 2 tunni jooksul ning võib lõppeda surmaga.
- Hoidke uued ja kasutatud patareid lastele kättesaamatus kohas.
- Kui patareipesa ei sulgu kindlalt, lõpetage toote kasutamine ja hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.
- Kui te arvate, et patareid võivad olla alla neelatud või mistahes kehaossa sattunud, pöörduge viivitamatult arsti poole.

ETTEVAATUST

- Plahvatusoht vahetamisel vale tüüpi patareiga.
- Vahetage sama tüüpi patareiga.

ETTEVAATUST

- Plahvatuse või tuleohtliku vedeliku või gaasi lekke oht.
- Ärge kasutage, hoidke ega tooge keskkonda eriti kõrge temperatuuriga või eriti madala rõhuga väga suure kõrguse tõttu merepinnast.
- Ärge üritage põletada, purustada ega lõigata kasutatud patareid.

 : Ez a jelzés biztonsági/figyelmeztető jelzés.

- Ne nyelje le az elemet.

Vegyí anyag okozta égésisérülés-veszély

- Ez a termék gombelemet tartalmaz.

- Amennyiben a gombelemet lenyeli, az mindössze 2 órán belül komoly belső égési sérüléseket okozhat és halálhoz vezethet.

- Az új és használt elemeket tartsa távol a gyermekektől.

- Amennyiben az elemtartó rekesz nem zárható biztonságosan, függessze fel a termék használatát és tartsa gyermekektől távol.

- Amennyiben úgy véli, hogy az elemet lenyelték vagy bármely testrészbe helyezték, haladéktalanul forduljon orvoshoz.

VIGYÁZAT

- Nem megfelelő típusú csereelem használata robbanásveszélyes.

- Az elemcseréhez azonos típusú elemet használjon.

VIGYÁZAT

- Robbanásveszély vagy gyúlékony folyadékok vagy gázok szivárgása.

- Ne használja/ne tárolja/ne helyezze szélsőségesen magas hőmérsékletű környezetbe, és ne tegye ki a nagy magasságokban kialakuló rendkívül alacsony nyomásnak.

- A használt elemet ne kísérelje meg elégetni, összezúzni vagy szétvágni.

 : Toto je bezpečnostná/výstražná značka.

• Dbajte na to, aby nedošlo k prehltnutiu batérie.

Nebezpečenstvo poleptania chemikáliou

• Tento výrobok obsahuje mincovú/gombíkovú batériu.

• Ak dôjde k prehltnutiu mincovej/gombíkovej batérie, už v priebehu 2 hodín môže spôsobiť vážne vnútorné poleptanie a viesť k usmrteniu.

• Nové a použité batérie uchovávajte mimo dosahu detí.

• Ak sa priestor pre batériu nezatvorí bezpečne, prestaňte používať výrobok a uchovávajte ho mimo dosahu detí.

• Ak si myslíte, že mohlo dôjsť k prehltnutiu batérie alebo ich umiestneniu do ktorejkoľvek časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

UPOZORNENIE

• Hrozí nebezpečenstvo výbuchu, ak sa batéria vymení za nesprávny typ.

• Vymeňte batériu za rovnaký typ.

UPOZORNENIE

• Nebezpečenstvo výbuchu alebo úniku horľavej kvapaliny alebo horľavého plynu.

• Nepoužívajte/neskladujte v prostredí/neprinášajte do prostredia s mimoriadne vysokou teplotou, alebo mimoriadne nízkym tlakom v dôsledku veľmi vysokej nadmorskej výšky.

• Nepokúšajte sa spáliť, rozdrviť ani rozrezať použitú batériu.

 : Tento symbol je bezpečnostním/výstražným symbolem.

• Baterii nepolykejte.

Nebezpečí chemických popálenin

• Tento výrobek obsahuje mincovou/knoflíkovou baterii.

• Pokud dojde ke spolknutí mincové/knoflíkové baterie, může za pouhé 2 hodiny způsobit závažné vnitřní popáleniny a v jejich důsledku případně i smrt.

• Použité a nové baterie udržujte mimo dosah dětí.

• Pokud nelze prostor pro baterii pevně uzavřít, přestaňte výrobek používat a udržujte jej mimo dosah dětí.

• Pokud si myslíte, že mohlo dojít ke spolknutí baterie nebo jejímu vsunutí dovnitř kterékoliv části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

UPOZORNĚNÍ

• Nebezpečí výbuchu v případě výměny baterie za nesprávný druh baterie.

• Proto baterii vždy vyměňte za jinou stejného typu.

UPOZORNĚNÍ

• Nebezpečí výbuchu nebo úniku hořlavé kapaliny či plynu.

• Nepoužívejte/neskladujte/nepřinášejte je do prostředí s nesmírně vysokou teplotou nebo nesmírně nízkým tlakem způsobeným vysokou nadmořskou výškou.

• Nesnažte se baterii spálit, rozdrtit či rozlíznot.

 : Ta oznaka je varnostna/opozorilna oznaka.

- Ne zaužijte baterije.

Nevarnost kemijske opekline

- Ta izdelek vsebuje gumbasto baterijo.
- Če se gumbasto baterijo zaužije, lahko to povzroči hude notranje opekline v le 2 urah in lahko vodi v smrt.
- Nove in rabljene baterije hranite izven dosega otrok.
- Če se predalček za baterijo ne zapira pravilno, prenehajte z uporabo izdelka in ga hranite izven dosega otrok.
- Če sumite, da je morda nekdo zaužil baterijo ali jo dal v kateri koli del telesa, takoj poiščite zdravniško pomoč.

POZOR

- Nevarnost eksplozije, če baterijo zamenjate z baterijo napačne vrste.
- Zamenjajte baterijo z istim tipom.

POZOR

- Tveganje za eksplozijo ali puščanje vnetljivih tekočin ali plinov.

- Ne uporabljajte/shranjujte/prinašajte v okolje izredno visoke temperature ali izredno nizkega tlaka zaradi zelo visoke nadmorske višine.
- Ne poskušajte zažigati, uničiti, ali rezati rabljene baterije.

 Šis ženklas yra saugos/spėjamas ženklas.

- Neprarykite baterijos.

Cheminio nudegimo pavojus

- Šiame gaminyje yra monetos/sagos formos baterija.
- Prarijęs monetos/sagos formos bateriją, asmuo per 2 valandas gali patirti sunkius vidinius nudegimus ir netgi mirti.
- Naujas ir panaudotas baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Jei baterijų skyrelis nepavyksta tvirtai uždaryti, nebenaudokite gaminio ir laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Jei manote, kad baterijos buvo prarytos arba pateko į kūną, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

PERSPĖJIMAS

- Bateriją pakeitus netinkamo tipo baterija, kyla sprogimo pavojus.
- Pakeiskite seną bateriją tik to paties tipo nauja baterija.

PERSPĖJIMAS

- Sprogimo arba degių skysčių ar dujų nuotėkio pavojus.
- Negalima naudoti/laikyti/turėti labai aukštos temperatūros arba labai dideliame aukštyje esančioje itin žemo slėgio aplinkoje.
- Naudotos baterijos nebandykite deginti, ardyti ar perpjauti.

 : Šī zīme ir drošības/bīdīnājuma zīme.

- Nenorijiet bateriju.

Ķīmisku apdegumu briesmas

- Šis izstrādājums satur tabletes tipa bateriju.
- Ja ir norīta tabletes tipa baterija, tā 2 stundu laikā var radīt smagus apdegumus un izraisīt nāvi.
- Jaunas un lietotas baterijas uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Ja bateriju nodalījumu nevar droši aizvērt, pārtrauciet lietot izstrādājumu un novietojiet to bērniem nepieejamā vietā.
- Ja jūsuprāt baterijas ir norītas vai ievietotas kādā ķermeņa daļā, nekavējoties vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.

UZMANĪBU!

- Eksplozijas risks, ja baterija tiek nomainīta ar nepareiza tipa bateriju.
- Bateriju nomainiet pret tāda paša tipa bateriju.

UZMANĪBU!

- Eksplozijas vai uzliesmojoša šķidruma vai gāzes noplūdes risks.
- Nelietojiet, neuzglabājiet un neievietojiet vidē ar ļoti augstu temperatūru, kā arī vidē, kur ļoti lielā augstuma virs jūras līmeņa dēļ ir ļoti zems spiediens.
- Nemēģiniet sadedzināt, sagraut vai sagriezt nolietoto bateriju.

 : ten symbol oznacza niebezpieczeństwo/ostrzeżenie.

- Nie połykać baterii.

Ryzyko oparzenia chemicznego

- Ten produkt zawiera baterię guzikową.
- Połknięta bateria guzikowa może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne w czasie jedynie 2 godzin i prowadzić do śmierci.
- Przechowywać nowe i zużyte baterie z dala od dzieci.
- Jeśli solidne zamknięcie komory baterii jest niemożliwe, zaprzestać użytkowania produktu i przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- W przypadku podejrzenia, że mogło dojść do połknięcia baterii lub ich umieszczenia w dowolnym otworze ciała, niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską.

PRZESTROGA

- Istnieje ryzyko wybuchu, jeśli bateria zostanie zastąpiona baterią niewłaściwego typu.
- Wymieniać baterię na baterię tego samego typu.

PRZESTROGA

- Ryzyko wybuchu lub wycieku łatwopalnego płynu lub gazu.
- Nie używać i nie przechowywać w otoczeniu o skrajnie wysokiej temperaturze lub skrajnie niskim ciśnieniu wynikającym z bardzo dużej wysokości ani nie wносить do takiego otoczenia.
- Nie podejmować prób spalania, zgniecenia lub przecięcia zużytej baterii.

 : Този знак е знак за безопасност/предупреждение.

• Не поглъщайте батерията.

Опасност от химическо изгаряне

• Този продукт съдържа плоска/бутонна батерия.

• Ако плоската/бутонна батерия бъде погълната, тя може да причини тежки вътрешни изгаряния само за 2 часа и може да доведе до смърт.

• Пазете новите и използваните батерии далеч от деца.

• Ако отделението за батериите не се затваря добре, спрете да използвате продукта и го дръжте далеч от деца.

• Ако смятате, че батериите може да са били погълнати или поставени в някоя част на тялото, незабавно потърсете медицинска помощ.

ВНИМАНИЕ

• Опасност от експлозия, ако батерията бъде сменена с неправилен тип.

• Сменете батерията със същия вид.

ВНИМАНИЕ

• Опасност от експлозия или изтичане на запалими течности или газове.

• Не използвайте/съхранявайте/носите в среда с изключително висока температура или изключително ниско налягане, причинено от голямата височина.

• Не се опитвайте да изгаряте, смачквате или режете използваната батерия.

 : Acest marcaj este un marcaj de securitate/avertizare.

- Nu ingerați bateria.

Pericol de arsuri chimice

- Acest produs conține o baterie tip pastilă.

- Dacă bateria tip pastilă este înghițită, aceasta poate cauza arsuri interne grave în numai 2 ore și poate duce la deces.

- Nu lăsați bateriile noi și bateriile uzate la îndemâna copiilor.

- În cazul în care compartimentul bateriei nu se închide bine, încetați utilizarea produsului și nu îl lăsați la îndemâna copiilor.

- Dacă bănuiți că este posibil ca bateriile să fi fost înghițite sau introduse în orice parte a corpului, consultați imediat medicul.

ATENȚIE

- Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip incorect.

- Înlocuiți bateria cu una de același tip.

ATENȚIE

- Risc de explozie sau de scurgeri de lichide sau gaze inflamabile.

- Nu utilizați/depozitați într-un mediu cu temperatură extrem de înaltă sau cu presiune extrem de joasă din cauza altitudinii foarte mari.

- Nu încercați să ardeți, să spargeți sau să tăiați bateriile uzate.

 : Ova oznaka je oznaka sigurnosti/upozorenja.

- Nemojte gutati bateriju.

Opasnost od kemijskih opekline

- Ovaj proizvod sadrži novčić/gumb bateriju.

- Ako se novčić/gumb baterija proguta, može uzrokovati ozbiljne unutarnje opekline u samo 2 sata i može dovesti do smrti.

- Držite nove i rabljene baterije izvan dohvata djece.

- Ako se pretinac za baterije ne zatvara sigurno, prestanite koristiti proizvod i držite ga dalje od djece.

- Ako smatrate da su baterije možda progutane ili smještene unutar bilo kojeg dijela tijela, zatražite hitnu medicinsku pomoć.

OPREZ

- Ako je baterija zamijenjena pogrešnim tipom, postoji rizik od eksplozije.

- Zamijenite bateriju s baterijama iste vrste.

OPREZ

- Rizik od eksplozije ili istjecanja zapaljive tekućine ili plina.

- Nemojte koristiti u /pohranjivati u /unijeti u prostoru izuzetno visoke temperature ili izuzetno niskog tlaka zbog visoke nadmorske visine.

- Ne pokušavajte spaliti, lomiti ili rezati istrošenu bateriju.

⚠ : Þetta tákn er öryggis-/aðvörunartákn.

- Gleypið ekki rafhlöðuna.

Hætta á efnabruna

- Þessi vara inniheldur flata rafhlöðu.
- Ef rafhláðan er gleypt getur hún valdið alvarlegum innvortis bruna á innan við 2 klukkustundum sem getur leitt til dauða.
- Geymið nýjar og notaðar rafhlöður þar sem börn ná ekki til.
- Ef rafhlöðuhólfíð lokast ekki örugglega skal hætta notkun vörunnar og geyma hana þar sem börn ná ekki til.
- Ef þú telur að rafhlöður hafi verið gleyptar eða settar inn í eitthvert líkamsop, skaltu hafa samband við lækni tafarlaust.

VARÚÐ

- Hætta á sprengingu ef rafhlöðunni er skipt út fyrir ranga tegund.
- Skiptið rafhlöðunni ávallt út fyrir sömu tegund.

VARÚÐ

- Hætta á sprengingu eða leka á eldfimrum vökva eða lofttegundum.

- Má ekki nota/geyma/setja í umhverfi þar sem er afar hár hiti, eða afar lágur þrýstingur vegna mikillar hæðar.
- Ekki reyna að brenna, kremja eða skera notaða rafhlöðu.

 : Dette merket er et sikkerhets-/advarselssmerke.

- Ikke svelg batteriet.

Kjemisk brannfare

- Dette produktet inneholder et mynt-/knappecellebatteri.
- Dersom mynt-/knappecellebatteriet svelges, kan det frembringe alvorlige indre forbrenninger i løpet av kun to timer, og kan være dødelig.
- Hold nye og brukte batterier borte fra barn.
- Lukkes ikke batterirommet sikkert må du stanse å bruke produktet og holde det utenfor barns rekkevidde.
- Oppsøk medisinsk hjelp umiddelbart hvis du tror at batterier kan være svelget eller plassert inne i kroppen.

FORSIKTIG

- Eksplosjonsfare hvis batteriet erstattes med feil type.
- Bytt batteri med samme type.

FORSIKTIG

- Fare for eksplosjon eller lekkasje av brannfarlig væske eller gass.
- Ikke bruk i/oppbevar i/ta med inn i miljø med ekstremt høy temperatur eller ekstremt lavt trykk på grunn av den svært store høyden.
- Ikke forsøk å brenne, knuse eller skjære opp et brukt batteri.

 : Ova oznaka je sigurnosna/upozoravajuća oznaka.

- Nemojte gutati bateriju.

Opasnost od hemijskih opekotina

- Ovaj proizvod sadrži bateriju veličine kovanice/dugmeta.

- Ako se baterija veličine kovanice/dugmeta proguta, može izazvati ozbiljne unutrašnje opekotine za samo 2 sata i može dovesti do smrti.

- Čuvajte nove i korištene baterije dalje od djece.

- Ako se prostor za baterije ne zatvori dobro, prestanite sa korišćenjem proizvoda i držite ga dalje od djece.

- Ako mislite da su baterije možda progutane ili stavljene u unutrašnjost bilo kog dijela tijela, potražite hitnu medicinsku pomoć.

OPREZ

- Opasnost od eksplozije ako se baterija zamijeni s baterijom pogrešnog tipa.

- Zamijenite bateriju sa baterijom istog tipa.

OPREZ

- Opasnost od eksplozije ili curenja zapaljive tečnosti ili gasa.

- Nemojte koristiti /skladištiti /unositi u okruženje izuzetno visoke temperature ili izuzetno niskog pritiska usljed veoma velike visine.

- Ne pokušavajte da spalite, lomite ili isječete iskorišćenu bateriju.

 : Kjo është shenjë sigurie/paralajmërimi.

• Mos e gëlltisni baterinë.

Rrezik djegieje kimike

• Ky produkt përmban një bateri të hollë në formë monedhe/kopse.

• Nëse bateria e hollë në formë monedhe/kopse gëlltitet, ajo mund të shkaktojë djegie të rënda të brendshme brenda vetëm 2 orëve dhe mund të sjellë vdekjen.

• Mbajini bateritë e reja dhe të përdorura larg nga fëmijët.

• Nëse foleja e baterisë nuk mbyllet mirë, ndaloni përdorimin e produktit dhe mbajeni larg nga fëmijët.

• Nëse mendoni se bateritë mund të jenë gëlltitur ose futur brenda ndonjë pjese trupi, kërkoni menjëherë vëmendjen e mjekut.

KUJDES

• Rrezik shpërthimi nëse bateria zëvendësohet me një lloj të pasaktë.

• Zëvendësojeni baterinë me të njëjtin lloj.

KUJDES

• Rrezik shpërthimi nga rrjedhja e lëngut apo gazit të ndezshëm.

• Mos e përdorni / ruani / silni në mjedise me temperaturë jashtëzakonisht të lartë ose presion jashtëzakonisht të ulët në lartësi shumë të mëdha.

• Mos u përpiqni të digjini, shtypni ose prisni baterinë e përdorur.

 : Ova oznaka je oznaka za bezbednost/upozorenje.

- Nemojte gutati bateriju.

Opasnost od hemijskih opekotina

- Ovaj proizvod sadrži bateriju u obliku novčića/dugmeta.
- Ako se baterija u obliku novčića/gumba proguta, može da izazove ozbiljne interne opekotine za samo 2 sata i može da dovede do smrti.
- Nove i korišćene baterije čuvajte van domašaja dece.
- Ako se odeljak za bateriju ne zatvori dobro, prestanite da koristite proizvod i čuvajte ga van domašaja dece.
- Ako mislite da su baterije možda progutane ili stavljene unutar bilo kog dela tela, odmah zatražite medicinsku pomoć.

OPREZ

- Rizik od eksplozije ako je baterija zamenjena nepravilnim tipom.
- Zamenite bateriju sa istim tipom.

OPREZ

- Rizik od eksplozije ili curenja zapaljive tečnosti ili gasa.
- Ne koristite/ne čuvajte/ne donosite u sredinu izuzetno visoke temperature ili izuzetno niskog pritiska usled vrlo visoke visine.
- Ne pokušavajte da zapalite, smrvite ili isečete korišćenu bateriju.

⚠ : Bu işaret bir güvenlik/uyarı işaretidir.

• Pili yutmayın.

Kimyasal Yanma Tehlikesi

• Bu üründe bir düğme pil bulunmaktadır.

• Düğme pil yutulursa, sadece 2 saat içinde ağır iç yanıklara neden olabilir ve ölüme yol açabilir.

• Yeni ve kullanılmış pilleri çocuklardan uzak tutun.

• Pil yuvası emniyetli bir şekilde kapanmıyorsa, ürünü kullanmayı bırakın ve çocuklardan uzak tutun.

• Pillerin yutulduğunu veya vücudun herhangi bir parçasının içine yerleştirildiğini düşünüyorsanız, derhal tıbbi yardım alın.

DİKKAT

• Pil yanlış tür bir pille değiştirilirse patlama riski vardır.

• Pili aynı tür pillerle değiştirin.

DİKKAT

• Patlama ya da yanıcı sıvı veya gaz sızıntısı riski vardır.

• Aşırı derecede yüksek sıcaklıktaki veya çok yüksek rakımdan dolayı aşırı derecede düşük basınca sahip ortamlarda kullanmayın /saklamayın veya bu ortamlara götürmeyin.

• Kullanılmış pili yakmaya, ezmeye veya kesmeye çalışmayın.

► Per i veicoli commercializzati nel Regno Unito

Hereby, TOKAI RIKKA CO., LTD. declares that the radio equipment type B3N2K2R is in compliance with Radio Equipment Regulations 2017.

The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc>

Frequency band: 433.050 - 434.790 MHz

Maximum radio-frequency power: 10mW(ERP)



Address: 3-260 Toyota, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi 480-0195, Japan

: This mark is a safety/warning mark.

- Do not ingest battery.

Chemical Burn Hazard

- This product contains a coin / button cell battery.
- If the coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
- Keep new and used batteries away from children.
- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

CAUTION

- Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.
- Replace battery with the same type.

CAUTION

- Risk of explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
- Do not use in /store in /bring into environment of extremely high temperature or extremely low pressure due to the very high altitude.
- Do not attempt to burn, crush, or cut used battery.

Sensore radar a onde millimetriche

Transmitter: Model: DNMWR009
 Operation frequency: 76.5 GHz
 Maximum output power: 416.87 mW or less
 Manufacturer: DENSO CORPORATION
 Address: 1-1, Showa-cho, Kariya-shi, Aichi-ken, 448-8661
 Japan

008 EU 01

Hereby, DENSO CORPORATION declares that the radio equipment type is in compliance with Directive 2014/53/EU.
 The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 01

DENSO CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 02

Hierbij verklaar ik, DENSO CORPORATION, dat het type radioapparatuur conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
 De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 03

Le soussigné, DENSO CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type est conforme à la directive 2014/53/UE.
 Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 04

Härmed försäkrar DENSO CORPORATION att denna typ av radioutrustning överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 06

Hermed erklærer DENSO CORPORATION, at radioudstyrstypen er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 06

Hiermit erkläre DENSO CORPORATION, dass der Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 07

Με την παρούσα ο/η DENSO CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 06

Il fabbricante, DENSO CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 06

Por la presente, DENSO CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 10

O(a) abaixo assinado(a) DENSO CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 11

B'dan, DENSO CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 12

Käesolevaga deklareerib DENSO CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 13

DENSO CORPORATION igazolja, hogy a típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 14

DENSO CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.
Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EÚ 15

Tímto DENSO CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zariadení je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EÚ 16

DENSO CORPORATION potvrdzuje, da je tip radijske opreme skladen z Direktivo 2014/53/EU.
Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EÚ 17

Aš, DENSO CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas atitinka Direktyvą 2014/53/ES.
Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EÚ 18

Ar šio DENSO CORPORATION deklarė, ka radioiekārta atbilst Direktīvai 2014/53/ES.
Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EÚ 19

DENSO CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 20

Hér með lýsir DENSO CORPORATION yfir því að er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EU. Samræmisýfirlýsing er einnig aðgengileg á eftirfarandi vefsíð:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 21

DENSO CORPORATION erklærer at er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
Samsvarserklæringen i fuldt tekst er tilgængelig på følgende internetadresse:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 22

С настоящото DENSO CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 23

Prin prezenta, DENSO CORPORATION declară că tipul de echipamente radio este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 24

DENSO CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 28

Овиме, DENSO CORPORATION изјављује да је радио опрема тип усаглашена са Директивом 2014/53/EU.
Цео текст ЕУ декларације о усаглашености доступан је на следећој интернет адреси:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 28

Amb aquest document, DENSO CORPORATION declara que el tipus d'equipament radioelèctric es conforme a la Directiva 2014/53/UE.
El text complet de la declaració UE de conformitat està disponible en la següent adreça d'Internet:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 28

İşbu belge; DENSO CORPORATION telsiz ekipmanı tipinin 2014/53/AB sayılı Direktif'e uygun olduğunu beyan eder.
AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 28

- Per i veicoli commercializzati nel Regno Unito



Transmitter: Model: DNMWR009
Operation frequency: 76,5 GHz
Maximum output power: 416.87 mW or less
Manufacturer: DENSO CORPORATION
Address: 1-1, Showa-cho, Kariya-shi, Aichi-ken, 448-8661
Japan

01/19/2021 01

Hereby, DENSO CORPORATION declares that the radio equipment type is in compliance with the relevant statutory requirements.
The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

12/16/20

Hereby, DENSO CORPORATION declares that the radio equipment type is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

01/19/21

BSM (monitoraggio punti ciechi)

Transmitter:	Model: DNSRR004 Operation frequency: 24,15 GHz Maximum output power: 20 mW or less
Manufacturer:	DENSO CORPORATION
Address:	1-1, Showa-cho, Kariya-shi, Aichi-ken, 448-8661 Japan
C04 EU/01	
Hereby, DENSO CORPORATION declares that the radio equipment type is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/	
EU/01	
DENSO CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/	
EU/02	
Hierbij verklaar ik, DENSO CORPORATION, dat het type radioapparatuur conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/	
EU/03	
Le soussigné, DENSO CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/	
EU/04	

Härmed försäkrar DENSO CORPORATION att denna typ av radioutrustning överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 08

Hermed erklærer DENSO CORPORATION, at radioudstyrstypen er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 09

Hiermit erkläre DENSO CORPORATION, dass der Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 10

Με την παρούσα ο/η DENSO CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 09

Il fabbricante, DENSO CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 09

Por la presente, DENSO CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 12

O(a) abaixo assinado(a) DENSO CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 11

B'dan, DENSO CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 12

Käesolevaga deklareerib DENSO CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 13

DENSO CORPORATION igazolja, hogy a típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 14

DENSO CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 18

Tímto DENSO CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zariadení je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 18

DENSO CORPORATION potvrdzuje, da je tip radijske opreme skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 17

Aš, DENSO CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 18

Ar šio DENSO CORPORATION deklarė, ka radioiekārta atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 18

DENSO CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 23

Hér með lýsir DENSO CORPORATION yfir því að er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EU. Samræmisýfirlýsing er einnig aðgengileg á eftirfarandi vefslóð:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 24

DENSO CORPORATION erklærer at er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
Samsvarserklæringen i fulltekst er tilgjengelig på følgende internettadresse:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 25

С настоящото DENSO CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 26

Prin prezenta, DENSO CORPORATION declară că tipul de echipamente radio este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 27

DENSO CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 25

Овиме, DENSO CORPORATION изјављује да је радио опрема тип усаглашена са Директивом 2014/53/EU.

Цео текст ЕУ декларације о усаглашености доступан је на следећој интернет адреси:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 26

Amb aquest document, DENSO CORPORATION declara que el tipus d'equipament radioelèctric es conforme a la Directiva 2014/53/UE.

El text complet de la declaració UE de conformitat està disponible en la següent adreça d'Internet:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 27

İşbu belge; DENSO CORPORATION telsiz ekipmanı tipinin 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder.

AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

EU 28

- Per i veicoli commercializzati nel Regno Unito



Transmitter:	Model: DNSRR004 Operation frequency: 24.15 GHz Maximum output power: 20 mW or less
Manufacturer:	DENSO CORPORATION
Address:	1-1, Showa-cho, Kariya-shi, Aichi-ken, 448-8661 Japan

0004 EU 01

Hereby, DENSO CORPORATION declares that the radio equipment type is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

0004 EU 02

Hereby, DENSO CORPORATION declares that the radio equipment type is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

0004 EU 03

Sistema di allarme pressione pneumatici

• Manufacturer's name: PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD.

• Registered trademark:



This trademark is registered in the following countries:

UK, Italy, Austria, Greece, Germany, France, Belgium, the Netherlands, Luxembourg, Portugal.

• Manufacturer's address:

1300-1 Yokoi, Godo-cho, Anpachi-gun, Gifu, 503-2397 JAPAN

• Operating frequency band: 433.05 — 434.79MHz

• Maximum radio-frequency power: 100dBµV/m@3m(Radiated)

Hereby, PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD. declares that the radio equipment type PMV-E100 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi PMV-E100 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Hierbij verklaar ik, PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD., dat het type radioapparatuur PMV-E100 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Le soussigné, PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type PMV-E100 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/
Härmed försäkrar PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD. att denna typ av radioutrustning PMV-E100 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/
Hermed erklærer PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD., at radioudstyrstypen PMV-E100 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/
Hiermit erklärt PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD., dass der Funkanlagentyp PMV-E100 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/
Με την παρούσα ο/η PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός PMV-E100 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/

Il fabbricante, PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio PMV-E100 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Por la presente, PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD. declara que el tipo de equipo radioeléctrico PMV-E100 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

O(a) abaixo assinado(a) PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD. declara que o presente tipo de equipamento de rádio PMV-E100 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

B'dan, PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju PMV-E100 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Käesolevaga deklareerib PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD., et käesolev raadioseadme tüüp PMV-E100 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD. igazolja, hogy a PMV-E100 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu PMV-E100 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Tímto PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD. prohlašuje, že typ rádiového zařízení PMV-E100 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD. potvrdjuje, da je tip radijske opreme PMV-E100 skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Aš, PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas PMV-E100 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Ar šo PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD. deklarē, ka radioiekārtā PMV-E100 atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD. niniešzym oświadcza, że typ urządzenia radiowego PMV-E100 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Hér með lýsir PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD. yfir því að PMV-E100 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EU.

Samræmisýfirlýsing er elnnig aðgengileg á eftirfarandi vefsíðu:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD. erklærer at PMV-E100 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

Samsvarserklæringen i fulltekst er tilgjengelig på følgende internettsadresse:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

С настоящото PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD. декларира, че този тип радиосъоръжение PMV-E100 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Prin prezenta, PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD. declară că tipul de echipamente radio PMV-E100 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

U ovom dokumentu, PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD. deklariraju da je radio oprema model PMV-E100 usklađena sa Directive 2014/53/EU.

Cio tekst EU deklaracije usklađenosti dostupan je na slijedećoj interent adresi:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Овим, PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD. изјављује да је радио опрема типа PMV-E100 усклађена са Directive 2014/53/EU.

Комплетан текст декларације ЕУ за усаглашеност доступан је на следећој веб адреси:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa PMV-E100 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

Këtu, PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD. deklarohen se pajisja radio PMV-E100 është në përputhje me Directive 2014/53/EU.

Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit të BE-së gjendet në adresën e mëposhtme të internetit:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/>

În acest document: PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD. este echipamentul tipului PMV-E100 2014/53/AB numărul Directivei este adecvat pentru declarație.

AB declarația este disponibilă în întregul text în următoarea adresă internet:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/etc/>

Prin prezenta, PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD. declară că tipul de echipament radio PMV-E100 este în conformitate cu Reglementarea Tehnică "Punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor radio", aprobată prin HG nr. 34 din 30.01.2019.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/etc/>

- Per i veicoli commercializzati nel Regno Unito

•UK (England, Wales and Scotland)



•Manufacturer's name: PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD.

•Registered trademark: 

This trademark is registered in UK.

•Manufacturer's address:

1300-1 Yokoi, Godo-cho, Anpachi-gun, Gifu, 503-2397 JAPAN

•Operating frequency band: 433.05 — 434.79MHz

•Maximum radio-frequency power: 100dB μ V/m@3m(Radiated)

Hereby, PACIFIC INDUSTRIAL CO., LTD. declares that the radio equipment type PMV-E100 is in compliance with Radio Equipment Regulations 2017 (S.I. 2017/1206).

The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/etc/>

- Per i veicoli commercializzati in Ucraina



- Модель: PMV-E100
- Виробник: Pacific Industrial Co., Ltd.

- Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника

Pacific Industrial Co., Ltd.
1300-1 Yokoi, Godo-cho, Anpachi-Gun, Gifu-Pref., 503-2397
Японія/Японія.

- Діапазон частот, МГц: 433,05 – 434,79
- Максимальна вихідна потужність передавача, мВт (дБм): 1,0 (0);

• Справжнім Pacific Industrial Co., Ltd. заявляє, що радіопередавач системи контролю тиску та температури в шинах автомобіля відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:
<https://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/ukr/>

- Per i veicoli commercializzati in Serbia



- Per i veicoli commercializzati in Israele

"מספר אישור התאמה מטעם משרד התקשורת: 51-88852"

"חל איסור לבצע פעולות במכשיר שיש בהן כדי לשנות את תכונותיו האלחוטיות של המכשיר, ובכלל זה שינויי תוכנה, החלפת אנטנה מקורית או הוספת אפשרות לחיבור לאנטנה חיצונית, בלא קבלת אישור משרד התקשורת, בשל החשש להפרעות אלחוטיות."

Impianto dell'aria condizionata

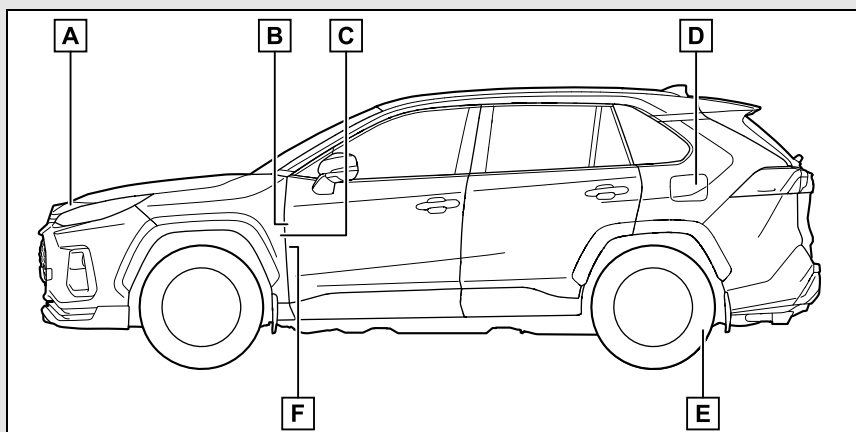
Tipo: R-1234yf (HFO-1234yf)

Capacità: 1,50 kg

GWP (Global Warming Potential): 0,501

Equivalente CO2: 0,000752 t

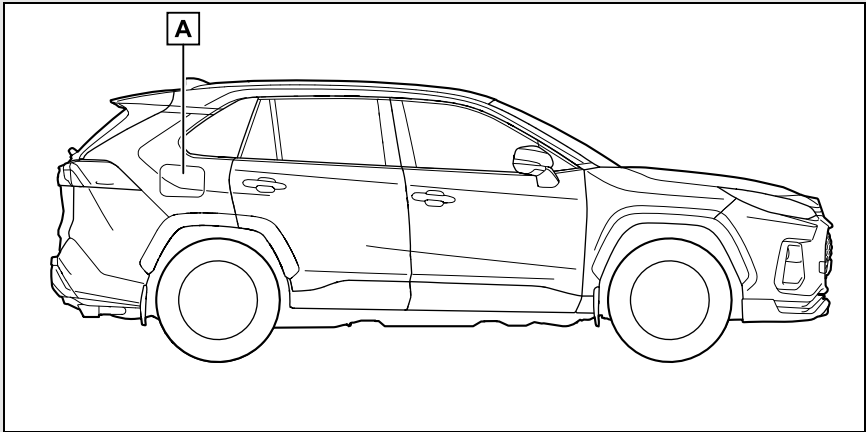
Contains fluorinated greenhouse gases
Съдържа флуорсъдържащи парникови газове
Sadržava fluorirane stakleničke plinove
Obsahuje fluorované skleníkové plyny
Inneholder fluorholdige drivhusgasser
Bevat gefluoreerde broeikasgassen
Sisaldab fluoritud kasvihuonegaase
Sisältää fluorattuja kasviuonekaasuja
Contient des gaz à effet de serre fluorés
Enthält fluorierte Treibhausgase
Περιέχει φθοριούχα αέρια του θερμοκηπίου
Fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmaz
Contiene gas fluorurati a effetto serra
Sudėtyje yra fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų
Satur fluorētas siltumnīcefekta gāzes
Fih gassijiet fluworurati b'effett ta' serra
Zawiera fluorowane gazy cieplarniane
Contém gases fluorados com efeito de estufa
Conține gaze fluorurate cu efect de seră
Obsahuje fluórované skleníkové plyny
Vsebuje fluorirane toplogredne pline
Contiene gases fluorados de efecto invernadero
Innehåller fluorerade växthusgaser
Inneholder fluorholdige drivhusgasser
Inniheldur flúoraðar gróðurhúsalofttegundir

INFORMAZIONI UTILI ALLA STAZIONE DI SERVIZIO


- A** Leva del gancio ausiliario (→P.394)
- B** Interruttore portellone posteriore motorizzato (→P.200)
- C** Interruttore di apertura sportello tappo del serbatoio (→P.273)
- D** Sportello tappo del serbatoio (→P.273)
- E** Pressione di gonfiaggio pneumatici (→P.506)
- F** Leva di sganciamento cofano (→P.394)

Capacità del serbatoio del carburante (Riferimento)	55 litri	
Tipo di carburante	Esclusivamente benzina senza piombo	P.502
Pressione di gonfiaggio pneumatici a freddo		P.506
Capacità olio motore (Scarico e riempimento — riferimento)	Con filtro Senza filtro	4,3 litri 4,0 litri
Tipo di olio motore		P.503

INFORMAZIONI SULLA STAZIONE DI RICARICA



A Sportellino della porta di ricarica

Tipo di caricabatteria	Caricabatteria c.a. (IEC61851-1 modalità 3)
Tensione nominale*	Caricabatteria di bordo da 3,5 kW della batteria di trazione: 230 volt c.a. 16 A Caricabatteria di bordo da 7 kW della batteria di trazione: 230 Volt c.a. 32 A
Tipo di batteria	Batteria agli ioni di litio

*: la tensione di ricarica può variare a seconda dell'area di commercializzazione.
A seconda delle specifiche del caricabatteria, l'alimentazione potrebbe essere interrotta prima che la batteria ibrida (batteria di trazione) sia completamente carica.
Per la procedura di ricarica, vedere "Come usare la ricarica" (→P.129).
Le procedure potrebbero variare a seconda del tipo di spina in uso nella stazione di ricarica. Verificare presso ciascuna stazione.

Registrazione dei dati del veicolo

Alcuni componenti del veicolo (il “Veicolo”) integrano moduli o memorie di archiviazione dei dati che, in modo temporaneo o permanente, registrano i dati tecnici indicati sotto. Questi dati sono puramente tecnici e servono a (i) identificare e correggere le anomalie occorse nel veicolo e/o (ii) ottimizzare le sue funzioni.

Dati registrati (i “Dati registrati”)

- Malfunzionamenti, anomalie ed errori nei componenti importanti dei sistemi (es. luci, freni)
- Reazioni del veicolo in alcune situazioni (es. gonfiaggio degli airbag SRS, attivazione del sistema di controllo della stabilità)
- Condizioni di funzionamento dei componenti dei sistemi (es. livelli di riempimento)
- Messaggi di stato del veicolo e dei singoli componenti (es. velocità veicolo, accelerazione, decelerazione, accelerazione laterale)
- Condizioni ambientali (es. temperatura esterna).

I dati registrati variano a seconda del modello o della versione del veicolo.

(Paesi Unione Europea)

Parti che possono leggere i dati tecnici utilizzando i dispositivi specifici di diagnosi (le “Parti”):

- Distributori, concessionari e riparatori/officine autorizzati dei veicoli SUZUKI nonché riparatori/officine indipendenti
- Produttore dei veicoli SUZUKI (es. SUZUKI MOTOR CORPORATION (“SUZUKI”), Magyar Suzuki Corporation Ltd.,
- Maruti Suzuki India Limited, Suzuki Motor (Thailand) Co., Ltd., Thai Suzuki Motor Co., Ltd.)
- Fornitori di ricambi, componenti e accessori dei veicoli SUZUKI (i “Fornitori”)

Utilizzo dei dati (i’ “Utilizzo dei dati”)

SUZUKI e le Parti potrebbero utilizzare i dati registrati nei moduli o nelle memorie per:

- i processi di diagnosi, assistenza, riparazione e garanzia
- ricerca e ulteriori sviluppi del veicolo
- implementazione o approfondimento delle azioni a cura delle rete quali le cam-

pagne di richiamo o di servizio

- miglioramenti della qualità, ecc.

Dopo aver eliminato un guasto, i dati ad esso relativi sono fondamentalmente cancellati dal modulo di archiviazione degli errori o dalla memoria, mentre altri sono sovrascritti o conservati più a lungo.

Condizioni per cui SUZUKI e le Parti possono divulgare o fornire i dati registrati a terzi

SUZUKI e le Parti possono divulgare o fornire i dati registrati a terzi nelle seguenti condizioni:

- dopo aver ottenuto il consenso dal proprietario/dagli utilizzatori del veicolo o dall'affittuario del veicolo (in caso di leasing);
- se richiesto ufficialmente da polizia, pubblico ministero, tribunale o altre autorità;
- se il veicolo viene fornito a un istituto di ricerca per studi statistici dopo aver elaborato i dati in maniera da non rendere identificabile il proprietario/utilizzatori del Veicolo;
- se il veicolo è utilizzato da SUZUKI o dalle Parti o loro direttori, funzionari o impiegati ai fini descritti nell'Utilizzo dei dati;
- se il veicolo è utilizzato da SUZUKI o dalle Parti in un'azione legale;
- per qualsiasi altro caso ammesso dalle leggi e normative in vigore.

Se richiesto, l'utilizzatore potrebbe ricevere maggiori informazioni da ciascuna delle parti, fatta eccezione per i fornitori.

■ NOTA:

- I dati non possono essere utilizzati per rilevare i movimenti del veicolo.
- I dati conservati nei moduli di archiviazione o nelle memorie differiscono in base alla versione o al modello del veicolo.
- In nessun caso, saranno registrati conversazioni o rumori/suoni.
- I dati potrebbero non essere registrati in alcune situazioni.

Se questi dati tecnici vengono combinati ad altre informazioni (es. incidenti o testimonianze, danni al veicolo, ecc.), è possibile che, in alcuni casi, siano in grado di identificare una specifica persona.

e-Call/ERA-GLONASS

Le funzioni aggiunte previo accordo con il cliente potrebbero trasmettere alcuni dati del veicolo quali, ad esempio, la posizione nei casi di emergenza, dal veicolo alle forze dell'ordine o all'operatore del servizio di emergenza allo scopo di attivare il soccorso o intervenire in caso di incidente.

